



**Predmet:** KSC-BC-2020-07

**Tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja**

**Rešava:** Pretresni panel II

sudija Čarls L. Smit, III, predsedavajući sudija

sudija Kristof Bart

sudija Genel Metro

sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

**Sekretar:** Fidelma Donlon

**Datum:** 18. maj 2022.

**Jezik:** engleski

**Stepen tajnosti:** javno

---

**Javna redigovana verzija presude**

---

**Specijalizovano tužilaštvo**

Džek Smit

Valerija Boliči

Metju Haling

Džejms Pač

**Odbrana Hisnija Gucatija**

Džonatan Elistan Ris

Hju Bouden

Elenor Stivenson

**Odbrana Nasima Haradinaja**

Tobi Kedman

Karl Bakli

Almudena Bernabeu Garsija

I.	OPTUŽBE .....	2
A.	Tačke optužnice i vidovi odgovornosti .....	2
B.	Kumulativna priroda optužbi.....	5
C.	Optužbe koje se odnose na pojedince protiv kojih nije podignuta optužnica .....	6
II.	PRIHVATANJE I OCENA DOKAZA .....	7
A.	Opšta razmatranja .....	7
B.	Prihvatanje dokaza .....	8
1.	Dokazi o činjenicama i okolnostima koje su prethodile inkriminisanom periodu .....	8
2.	Dokazi iz druge ruke i pravo na suočenje .....	9
3.	Zakonitost pretresa i kontinuitet nadzora .....	10
4.	Dokazi o pravednosti rata 1998-1999. i izvršenju krivičnih dela tokom tog rata.....	11
5.	Dokazi relevantni za vrste odbrane .....	12
C.	Ocena dokaza .....	12
1.	Pretpostavka nevinosti i teret dokazivanja .....	12
2.	Standard dokazivanja.....	13
3.	Ocena dokaza za potrebe presude.....	14
(a)	Neposredni i posredni dokazi.....	15
(b)	Posebne kategorije dokaza.....	15
(c)	Svedoci .....	16
i)	Iskazi optuženih .....	17
ii)	Osporavanje verodostojnosti svedoka .....	18
III.	MERODAVNO PRAVO .....	24
A.	Opšte napomene .....	24
B.	Povreda tajnosti postupka prema članu 392(1) KZK .....	25
1.	Objektivna obeležja .....	25
(a)	Argumentacija strana u postupku .....	25
(b)	Zaključci panela .....	26
2.	Subjektivna obeležja .....	29
(a)	Argumentacija strana u postupku .....	30
(b)	Zaključci panela .....	30
C.	Povreda tajnosti postupka prema članu 392(2) i (3) KZK .....	31
1.	Objektivna obeležja .....	31
(a)	Argumentacija strana u postupku .....	31
(b)	Zaključci panela .....	32
2.	Subjektivna obeležja .....	35
(a)	Argumentacija strana u postupku .....	35
(b)	Zaključci panela .....	35
D.	Zastrašivanje u toku krivičnog postupka prema članu 387 KZK .....	36
1.	Objektivna obeležja .....	36

(a) Argumentacija strana u postupku .....	36
(b) Zaključci panela .....	37
2. Subjektivna obeležja .....	39
(a) Argumentacija strana u postupku .....	39
(b) Zaključci panela .....	39
E. Odmazda .....	42
1. Objektivna obeležja .....	43
(a) Argumentacija strana u postupku .....	43
(b) Zaključci panela .....	44
2. Subjektivna obeležja .....	45
(a) Argumentacija strana u postupku .....	46
(b) Zaključci panela .....	46
F. Ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti prema članu 401(1) i (5) KZK .....	47
1. Objektivna obeležja .....	48
(a) Argumentacija strana u postupku .....	48
(b) Zaključci panela .....	49
2. Subjektivna obeležja .....	51
(a) Argumentacija strana u postupku .....	52
(b) Zaključci panela .....	52
G. Ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti prema članu 401(2)-(3) KZK .....	52
1. Objektivna obeležja .....	53
(a) Argumentacija strana u postupku .....	53
(b) Zaključci panela .....	54
2. Subjektivna obeležja .....	57
(a) Argumentacija strana u postupku .....	57
(b) Zaključci panela .....	58
H. Vidovi odgovornosti .....	58
1. Izvršilaštvo .....	58
2. Saizvršilaštvo .....	59
(a) Argumentacija strana u postupku .....	59
(b) Zaključci panela .....	60
3. Podstrekavanje .....	61
(a) Argumentacija strana u postupku .....	61
(b) Zaključci panela .....	61
4. Pomaganje .....	63
5. Dogovor o izvršenju krivičnog dela .....	63
6. Pokušaj .....	64
IV. RELEVANTNI DOGAĐAJI .....	65
A. Prvi komplet .....	66

7. septembar 2020.....	66
(a) Isporuka dokumenata .....	66
(b) Pregledanje dokumenata .....	67
(c) Najava konferencije za štampu Udruženja ratnih veterana OVK u medijima .....	68
(d) Prva konferencija za štampu .....	68
(e) Nastupi optuženih u medijima .....	71
(f) Dalje izveštavanje u medijima i prepiska sa tužilaštvom.....	72
8. septembar 2020.....	72
(a) Plenidba prvog kompleta .....	72
(b) Dalje izveštavanje u medijima.....	73
(c) Nastupi saradnika u medijima.....	74
(d) Objave na Fejsbuku.....	74
9-15. septembar 2020.....	74
(a) Dalje izveštavanje u medijima.....	74
(b) Predaja dokumenata u posedu <i>Gazete Infokus</i> .....	74
(c) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika .....	74
(d) Objave na Fejsbuku.....	75
(e) Odluka upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK .....	76
B. Drugi komplet dokumenata .....	76
16. septembar 2020.....	76
(a) Isporuka dokumenata .....	76
(b) Pregledanje dokumenata .....	77
(c) Druga konferencija za štampu .....	78
(d) Izveštavanje u medijima .....	79
(e) Nastupi optuženih u medijima .....	79
(f) Objave na Fejsbuku.....	80
17. septembar 2020.....	80
(a) Nastupi optuženih u medijima .....	80
(b) Plenidba drugog kompleta .....	80
(c) Dalji medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika .....	81
(d) Objave na Fejsbuku.....	83
(e) Dalje izveštavanje u medijima.....	83
18-21. septembar 2020.....	84
(a) Dalje izveštavanje u medijima.....	84
(b) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika .....	84
(c) Objave na Fejsbuku.....	87
C. Treći komplet dokumenata .....	88
22. septembar 2020.....	88
(a) Isporuka dokumenata .....	88

(b) Pregledanje dokumenata .....	88
(c) Najava konferencije za štampu Udruženja ratnih veterana OVK u medijima .....	89
(d) Treća konferencija za štampu.....	89
(e) Objave na Fejsbuku.....	91
(f) Plenidba trećeg kompleta .....	91
(g) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika.....	91
(h) Dalje izveštavanje u medijima.....	93
23-24. septembar 2020.....	93
(a) Dalje izveštavanje u medijima.....	93
(b) Objave na Fejsbuku.....	94
(c) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika .....	94
D. Pretres prostorija Udruženja ratnih veterana OVK i hapšenje optuženih .....	94
<b>V. ZAKLJUČCI O PAKETIMA.....</b>	<b>96</b>
A. Zaplena tri kompleta i kontinuitet nadzora nad paketima.....	96
1. Isporučivanje, distribucija i primopredaja tri kompleta .....	96
2. Plenidba i kontinuitet nadzora .....	97
(a) Prigovori odbrane na kontinuitet nadzora nad paketima.....	97
(b) Prva plenidba .....	98
(c) Druga plenidba .....	101
(d) Treća plenidba .....	104
(e) Primopredaja dokumenata u posedu <i>Gazete Infokus</i> .....	106
3. Zaključak.....	107
B. Sadržaj paketa .....	109
1. Svedočenje gde Pumper i povezani dokazni materijal .....	110
(a) Paket 1 .....	110
i) Sadržaj paketa 1 i paketa 4.....	111
ii) Imena svedoka u paketu 1 i paketu 4 .....	113
(b) Paket 2 .....	115
(c) Paket 3 .....	117
2. Izjave optuženih.....	118
(a) Pregledanje tri kompleta.....	119
(b) Izjave optuženih iz inkriminisanog perioda .....	120
i) Prvi komplet .....	120
ii) Drugi komplet .....	122
iii) Treći komplet.....	123
(c) Svedočenje optuženih.....	124
(d) Zaključak .....	125
3. Zaključak o sadržaju paketa .....	126
C. Autentičnost paketa .....	127

1.	Svedočenje gđe Pumper i povezani dokazni materijal .....	127
(a)	Paket 1 .....	128
(b)	Paket 2 .....	129
(c)	Paket 3 .....	129
2.	Izjave optuženih.....	131
(a)	Izjave optuženih iz inkriminisanog perioda .....	131
(b)	Svedočenje optuženih.....	134
(i)	Svedočenje g. Gucatija .....	134
(ii)	Svedočenje g. Haradinaja .....	135
(c)	Zaključak .....	137
3.	Zaključak o autentičnosti paketa .....	138
D.	Poverljivost informacija iz paketa .....	138
1.	Svedočenje gđe Pumper i povezani dokazni materijal .....	139
(a)	Paketi 1 i 4 .....	139
(b)	Paket 2 .....	141
(c)	Paket 3 .....	142
2.	Izjave optuženih.....	143
(a)	Izjave iz inkriminisanog perioda .....	143
(i)	Prvi i drugi nalog .....	143
(ii)	Dokumenti su bili „tajni“, „osetljivi“ ili „poverljivi“ .....	144
(iii)	U dokumentima su se nalazila imena zaštićenih svedoka .....	145
(b)	Svedočenje optuženih.....	147
(c)	Zaključak .....	150
3.	Zaključak o poverljivosti informacija iz paketa .....	150
VI.	TAČKE OPTUŽNICE .....	151
A.	Povreda tajnosti postupka- zaštićene informacije (Tačka 5) .....	152
1.	Argumentacija strana u postupku .....	152
2.	Zaključci panela o objektivnim obeležjima ( <i>actus reus</i> ) .....	154
(a)	Informacije koje lice “shodno zakonu ne sme da otkrije” ili koje su “ proglašen[e] kao tajna odlukom suda ili nadležnog organa” .....	154
(b)	Informacije „[obelodanjene...] u službenom postupku“ .....	158
(c)	“[O]tkrije ono što je saznao“ .....	159
(d)	“[N]eovlašćeno“ .....	162
(e)	Zaključak .....	164
3.	Zaključci panela o subjektivnim obeležjima ( <i>mens rea</i> ) .....	164
4.	Zaključak .....	168
B.	Povreda tajnosti postupka – zaštićena lica (tačka 6) .....	168
1.	Argumentacija strana u postupku .....	168
2.	Zaključci panela o objektivnim obeležjima ( <i>actus reus</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela...171	

(a) “[Z]aštićen[o] lic[e] u krivičnom postupku” .....	171
i) Obim pojma „lice“.....	171
ii) “[Z]aštićen[o] lic[e]u krivičnom postupku” .....	174
(b) “[O]tkrije podat[ke] o identitetu ili ličn[e] podat[ke]” .....	175
(c) “[N]eovlašćeno” .....	177
(d) Zaključak .....	179
3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima ( <i>mens rea</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela ...	179
4. Zaključci panela o težem obliku krivičnog dela .....	181
(a) Ozbiljne posledice po lica zaštićena na osnovu člana 392(2) KZK.....	181
i) Ozbiljne posledice .....	182
ii) Svest da mogu nastupiti ozbiljne posledice.....	185
iii) Zaključak .....	187
(b) Onemogućavanje ili ozbiljno otežavanje krivičnog postupka .....	188
5. Zaključak.....	190
C. Zastršivanje u toku krivičnog postupka (tačka 3).....	190
1. Argumentacija strana u postupku.....	190
2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima krivičnog dela ( <i>actus reus</i> ) .....	192
(a) “Ozbiljna pretnja” .....	193
i) Razmere otkrivanja informacija .....	193
ii) Javno otkrivanje i široko distribuiranje informacija .....	194
iii) Svedoci su sada “poznati” i neće biti zaštićeni .....	195
iv) Pogrdni i uvredljivi komentari.....	196
v) Kosovski kontekst .....	200
vi) Ozbiljnost pretnje .....	203
vii) Zaključak .....	204
(b) Svako lice koje daje ili će verovatno dati iskaz ili pružiti informacije policiji ili sudiji ..	204
(c) Zaključak .....	205
3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima krivičnog dela ( <i>mens rea</i> ) .....	205
4. Zaključak.....	211
D. Odmazda (tačka 4) .....	211
1. Argumentacija strana u postupku.....	211
2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima ( <i>actus reus</i> ) krivičnog dela .....	213
(a) “[B]ilo koje lice” .....	213
(b) “[N]ek[a] radnj[a] [koja je] štetn[a]” .....	215
(c) Zaključak .....	216
3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima ( <i>mens rea</i> ) krivičnog dela .....	216
4. Zaključak.....	218
E. Ometanje službenog lica – ozbiljnim pretnjama (tačka 1) .....	219
1. Argumentacija strana u postupku.....	219

2.	Zaključci panela o objektivnim obeležjima ( <i>actus reus</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela...220
(a)	"[S]lužbeno lice u obavljanju službene dužnosti" .....221
(b)	"Ozbiljna pretnja" .....221
(c)	"[O]meta" .....223
(i)	Značaj svedoka za krivične postupke .....223
(ii)	Obim ocene za potrebe ovog predmeta .....224
(iii)	Zastršivanje svedoka .....225
(iv)	Posledice po sposobnost Specijalizovanog tužilaštva da vodi istrage i goni učinioce krivičnih dela.....225
(v)	Preusmeravanje resursa Specijalizovanog tužilaštva.....226
(vi)	Zaključak .....227
(d)	"[P]okuša da omete" .....227
(e)	Zaključak .....227
3.	Zaključci panela o subjektivnim obeležjima ( <i>mens rea</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela ...228
4.	Zaključak.....234
F.	Ometanje službenog lica – učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe (tačka 2) .....234
1.	Argumentacija strana u postupku.....234
2.	Zaključci panela o objektivnim obeležjima ( <i>actus reus</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela...236
(a)	"[S]lužbeno lice u obavljanju službene dužnosti" .....236
(b)	"Učestvovanje u zajedničkom delovanju grupe" .....236
(i)	Gospodin Klinaku .....240
(ii)	Gospodin Tom Gaši .....242
(c)	"[O]meta" .....242
(d)	"[P]okuša da omete" .....243
(e)	Zaključak .....243
3.	Zaključci panela o subjektivnim obeležjima ( <i>mens rea</i> ) osnovnog oblika krivičnog dela ...244
4.	Zaključci panela o težem obliku krivičnog dela .....
5.	Zaključak.....248
G.	Ometanje službenog lica – zajednički teži oblik krivičnog dela.....248
VII.	VIDEOVI ODGOVORNOSTI.....249
A.	Argumentacija strana u postupku .....
B.	Zaključci panela .....
1.	Saizvršilaštvo.....251
	(a) Zajedničko delovanje optuženih.....252
	(b) Učešće g. Gucatija u zajedničkom izvršenju .....253
	(i) Tačka 5 .....254
	(ii) Tačka 6 .....256
	(iii) Tačka 3 .....257
	(iv) Tačka 1 .....258

(c) Učešće g. Haradinaja u zajedničkom izvršenju .....	259
i) Tačka 5 .....	259
ii) Tačka 6 .....	261
iii) Tačka 3 .....	262
iv) Tačka 1 .....	264
(d) Učešće optuženih sa svesnom namerom .....	265
(e) Zaključak .....	265
2. Pojedinačno izvršilaštvo .....	265
(a) Gospodin Gucati .....	266
(b) Gospodin Haradinaj .....	267
3. Pokušaj .....	268
4. Dogovor o izvršenju krivičnog dela .....	268
(a) Dogovor o izvršenju krivičnog dela .....	268
(b) Bitna radnja preduzeta u cilju izvršenja dogovorenog krivičnog dela .....	269
(c) Sa umišljajem .....	269
(d) Zaključak .....	270
5. Podstrekavanje .....	270
6. Pomaganje .....	273
7. Zaključak .....	276
VIII. VRSTE ODBRANE .....	277
A. Sumiranje argumenata odbrane .....	277
B. Vrste odbrane u normativnom okviru Specijalizovanih veća .....	277
C. Opšti interes .....	279
1. Argumentacija strana u postupku .....	279
2. Zakonito ostvarivanje ustavnih prava i opšti interes .....	281
(a) Pravna razmatranja .....	281
(b) Zaključci panela .....	283
i) Zaštićene informacije i indicije o nedozvoljenim postupcima .....	283
ii) Motiv optuženih da otkriju zaštićene informacije .....	286
iii) Zakonitost ograničavanja prava optuženih .....	287
(c) Zaključak .....	289
3. Odbrana pozivanjem na pravo na zaštitu uzbunjivača .....	289
(a) Pravna razmatranja .....	289
(b) Zaključci panela .....	290
(c) Zaključak .....	292
D. Provokacija na izvršenje krivičnog dela .....	292
1. Pravna razmatranja .....	293
(a) Argumentacija strana u postupku .....	293
(b) Zaključci panela .....	293

(c) Zaključak .....	295
2. Razmatranje pitanja pravičnosti .....	296
(a) Argumentacija strana u postupku .....	296
(b) Zaključci panela .....	296
(c) Zaključak .....	299
3. Ocena tvrdnje o provokaciji na krivično delo .....	299
(a) Argumentacija strana u postupku .....	299
(b) Zaključci panela .....	300
i) Stav optuženih .....	300
ii) Mesto sa kog je materijal procurio i izvršioci tri isporuke .....	302
iii) Istraža koju je vodilo Specijalizovano tužilaštvo .....	304
iv) Indirektni dokazi koje je iznela Gucatijeva odbrana .....	306
4. Zaključak .....	311
E. Pravna zabluda .....	312
1. Argumentacija strana u postupku .....	312
2. Pravna razmatranja .....	313
3. Zaključci panela .....	313
F. Krajnja nužda .....	319
1. Argumentacija strana u postupku .....	319
2. Pravna razmatranja .....	319
3. Zaključci panela .....	319
G. Stvarna zabluda .....	320
1. Argumentacija strana u postupku .....	320
2. Pravna razmatranja .....	320
3. Zaključci panela .....	321
H. Delo malog značaja .....	322
1. Argumentacija strana u postupku .....	322
2. Pravna razmatranja .....	322
3. Zaključci panela .....	323
I. Zaključak .....	324
IX. STATUS INFORMACIJA SADRŽANIH U PAKETIMA .....	324
X. ODMERAVANJE KAZNE .....	325
A. Argumentacija strana u postupku .....	325
B. Merodavno pravo .....	328
1. Svrha izricanja kazne .....	328
2. Odmeravanje kazne za krivična dela predviđena članom 15(2) Zakona .....	329
3. Utvrđivanje i odmeravanje relevantnih okolnosti .....	330
(a) Činioci navedeni u Zakonu i Pravilniku .....	330
(b) Činioci navedeni u KZK .....	331

(c) Činioci koji se navode u sudskoj praksi međunarodnih sudova .....	331
(d) Odmeravanje relevantnih okolnosti.....	333
4. Odmeravanje odgovarajuće kazne .....	335
C. Zaključci panela.....	336
1. Gospodin Gucati .....	337
(a) Težina krivičnih dela .....	337
(b) Priroda i obim učešća g. Gucatija.....	339
(c) Individualne okolnosti g. Gucatija .....	341
(d) Odmeravanje kazne g. Gucatija .....	342
2. Gospodin Haradinaj .....	345
(a) Težina krivičnih dela .....	345
(b) Priroda i obim učešća g. Haradinaja .....	348
(c) Individualne okolnosti g. Haradinaja .....	349
(d) Odmeravanje kazne g. Haradinaju.....	350
XI. DISPOZITIV .....	353
IZDVOJENO MIŠLJENJE SUDIJE BARTA .....	1
A. Tumačenje subjektivnih obeležja iz člana 387 KZK.....	1
B. Član 401 KZK: Pojedinačno, odnosno grupno ometanje .....	3
C. Uticaj na presudu .....	9

**PRETRESNI PANEL II**, na osnovu članova 43 i 44 Zakona o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 158-159, 163 i 165 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik) doneo je prvostepenu presudu (u daljem tekstu: presuda) u predmetu *Specijalizovani tužilac protiv Hisnija Gucatija i Nasima Haradinaja* 18. maja 2022. Sledi pismeno obrazloženje u skladu s pravilom 159 Pravilnika.

1. U ovom predmetu rešava se o postupcima **HISNIJA GUCATIJA** (u daljem tekstu: g. Gucati) i **NASIMA HARADINAJA** (u daljem tekstu: g. Haradinaj) (u daljem tekstu zbirno: optuženi) u tronedeljnem periodu od 7. do 25. septembra 2020, u vezi s kojim se optuženi terete.
2. Suđenje u ovom predmetu počelo je 7. oktobra 2021.<sup>1</sup> i završeno je 17. marta 2022.<sup>2</sup> Od 18. oktobra 2021. do 28. januara 2022, panelu su predočeni dokazi i saslušao je iskaze petnaest svedoka.<sup>3</sup> U toku sudskog postupka, panel je prihvatio 238 dokaza.<sup>4</sup> Panel se u presudi poziva samo na englesku verziju dokaza i transkripata.<sup>5</sup>
3. Izdvojeno mišljenje sudske Barta priloženo je uz presudu.
4. U javnom prilogu 1 izložen je tok postupka. U javnom prilogu 2 nalaze se spisak skraćenica, definisanih pojmove i skraćeni oblici podnesaka i izvora korišćenih u presudi i izdvojenom mišljenju sudske Barta. U javnom prilogu 3 navedene su stranice transkripata kojima treba izmeniti stepen poverljivosti u „javno”.<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> Transkript, 7. oktobar 2021, str. 747.

<sup>2</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3855.

<sup>3</sup> F597/A01.

<sup>4</sup> F598/A01.

<sup>5</sup> Kada panel navodi neki dokaz (npr. P1, 1D1, 2D1 ili C1), poziva se na njegovu englesku verziju i brojeve stranice(a). Isto tako, kad se poziva na transkript sednice, poziva se na transkript na engleskom jeziku. Brojevi stranica su uzeti iz podnesaka u formatu PDF u aplikaciji *Legal Workflow*.

<sup>6</sup> V. dole, stavovi 928-929 (Status informacija sadržanih u paketima).

## I. OPTUŽBE

### A. TAČKE OPTUŽNICE I VIDOVI ODGOVORNOSTI

5. Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) je u optužnici iznelo sledeće optužbe:

- u periodu najmanje od aprila do septembra 2020, g. Gucati i g. Haradinaj davali su izjave i optuživali svedoke za saradnju s tužilaštvom, a druga lica da su, između ostalog, lažovi, kolaboracionisti i izdajnici. Ti postupci pokazuju da su kod njih postojali umišljaj i motiv da ometaju i vrše opstrukciju službenih postupaka Specijalizovanih veća, uključujući i istrage tužilaštva (u daljem tekstu: postupci Specijalizovanih veća);<sup>7</sup>
- u periodu najmanje od 7. do 25. septembra 2020. (u daljem tekstu: inkriminisani period), g. Gucati, g. Haradinaj i drugi neovlašćeno su delili poverljive informacije i informacije koje nisu javnog karaktera (u daljem tekstu: *poverljive informacije*) vezane za poverljive istrage Specijalne istražne radne grupe (u daljem tekstu: SIRG) i tužilaštva, podsticali druge da nastave da distribuiraju *poverljive informacije* i preduzimali druge radnje izjavljujući da im je cilj opstrukcija rada Specijalizovanih veća i tužilaštva. Među tim *poverljivim informacijama* nalazili su se i dokumenti sa oznakom „poverljivo“ i imena, lični podaci i dokazi na stotine svedoka kojima je izrečena mera zaštite u postupcima Specijalizovanih veća i u ranijim krivičnim postupcima na Kosovu ili u vezi sa Kosovom;<sup>8</sup>
- Gospodin Gucati i g. Haradinaj organizovali su i koordinirali neovlašćenu distribuciju i radnje u vezi s tim i zajedno sa izvesnim drugim licima su, između ostalog, pregledali *poverljive informacije* i učestvovali u odlučivanju

---

<sup>7</sup> F251/A01, optužnica, stav 5. V. takođe F251/A02; F251/A01/RED.

<sup>8</sup> F251/A01, optužnica, stav 6.

o tome da li i kako da ih dalje distribuiraju, i tim povodom organizovali skupove i učestvovali na njima, uključujući konferencije za štampu i druge javne nastupe na kojima su javno distribuirali *poverljive informacije* i o njima diskutovali.<sup>9</sup>

6. Za te radnje, g. Gucati i g. Haradinaj su optuženi po dve tačke optužnice za „krivično delo protiv javnog reda”, i to za:

- **ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti** ozbiljnim pretnjama, kažnjivo po članovima 17, 28, 31, 32(1)-(3), 33, 35, i 401(1) i (5) Krivičnog zakonika Kosova (u daljem tekstu: KZK), i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 1), i
- **ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti** učešćem u zajedničkom delovanju grupe, kažnjivo po članovima 17, 28, 32(1)-(3), 33, 35, i 401(2)-(3) i (5) KZK, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 2).<sup>10</sup>

7. Optuženi se takođe terete po četiri tačke optužnice za „krivično delo protiv pravosuđa i javne uprave” i to za:

- **zastršivanje u toku krivičnog postupka**, kažnjivo po članovima 17, 28, 31, 32(1)-(3), 33, 35 i 387 KZK, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 3);<sup>11</sup>
- **odmazdu**, kažnjivu po članovima 17, 28, 31, 32(1)-(2), 33, 35, i 388(1) KZK, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 4);<sup>12</sup>
- **povredu tajnosti postupka** neovlašćenim otkrivanjem tajnih informacija obelodanjenih u zvaničnom postupku, kažnjivu po članovima 17, 31, 32(1)-(2), 33, 35 i 392(1) KZK, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 5),<sup>13</sup> i

<sup>9</sup> F251/A01, optužnica, stav 7.

<sup>10</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 25-28, 48.

<sup>11</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 29-30, 48.

<sup>12</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 31-32, 48.

<sup>13</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 33, 48.

- **povredu tajnosti postupka** neovlašćenim otkrivanjem identiteta i ličnih podataka zaštićenih svedoka, kažnjivu po članovima 17, 28, 31, 32(1)-(3), 33, 35 i 392(2)-(3) KZK, i članovima 15(2) i 16(3) Zakona (tačka 6).<sup>14</sup>

8. Tužilaštvo tvrdi da su optuženi svojim postupcima prekršili član 16(3) Zakona i da snose individualnu krivičnu odgovornost za ta krivična dela na osnovu sledećih vidova odgovornosti:

- izvršilaštvo ili saizvršilaštvo krivičnih dela iz tačaka 1-6;
- pokušaj da izvrše krivična dela iz tačaka 1-4 i 6;
- pristanak da izvrše krivična dela iz tačaka 1-6 i preuzimanje značajnih radnji u cilju izvršenja tih krivičnih dela;
- podstrekavanje i pomaganje u izvršenju krivičnih dela iz tačaka 1-6;
- podstrekavanje na izvršenje krivičnih dela iz tačaka 1-6, a ta dela su pokušana, i/ili
- podstrekavanje na izvršenje krivičnih dela iz tačaka 1-4 i 6, a ta dela nisu ni učinjena ni pokušana.<sup>15</sup>

9. To je učinjeno, kako se tvrdi u optužnici, svesno i sa umišljajem, u tom smislu da su optuženi:

- imali umišljaj da izvrše krivična dela i da podstrekavaju druga lica ili im pomognu da (pokušaju da) izvrše krivična dela iz tačaka 1-6;<sup>16</sup>
- alternativno, optuženi: (i) su znali da njihovo činjenje ili nečinjenje za posledicu može imati krivična dela iz tačaka 1-6, i da svojim činjenjem ili nečinjenjem mogu navesti druge ili pomoći drugima da izvrše ta krivična dela, i (ii) pristali su na takvu posledicu.<sup>17</sup>

<sup>14</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 34-35, 48.

<sup>15</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 37-44, 47(i)-(vi).

<sup>16</sup> F251/A01, optužnica, stav 45.

<sup>17</sup> F251/A01, optužnica, stav 46.

10. U skladu s članovima 6(2) i 15(2) Zakona, panel će rešavati po tim optužbama jer se one odnose na postupke i službenike Specijalizovanih veća odnosno tužilaštva, pa spadaju u nadležnost Specijalizovanih veća.

## B. KUMULATIVNA PRIRODA OPTUŽBI

11. Panel napominje da tužilaštvo ima pravo da iznosi optužbe koje odgovaraju prirodi, obimu i težini inkriminisanih postupaka optuženih. Panel takođe napominje da ne postoji spor između strana u postupku oko toga da li tužilaštvo u principu ima pravo da iznosi kumulativne optužbe za u osnovi iste postupke.<sup>18</sup>

12. Međutim, tužilaštvo takođe mora da osigura da kumulativne optužbe neće dovesti do zablude i neopravdanog odgovlačenja. Umnožavanje tačaka optužnice i vidova odgovornosti za iste postupke ili postupke koji se preklapaju komplikuje već složen zadatak da se utvrди koji dokazi su relevantni za koju tačku ili tačke optužnice i koji vid ili vidove odgovornosti. Duplirane optužbe takođe mogu biti nepravedne prema optuženima ako dovode do nejasnoće u pogledu prirode teza tužilaštva ili pokreću pitanje koji su dokazi relevantni za neki konkretni aspekt predmeta.

13. U ovom predmetu, panel je konstatovao da je isti skup činjenica ili okolnosti relevantan za više tačaka optužnice i/ili vidova odgovornosti. Pravilo 158(2) Pravilnika nalaže panelu da zasebno rešava po svakoj tački optužnice i o svakom relevantnom vidu odgovornosti. Panel će stoga razmotriti svaku optužbu ali će se pozivati, kada je to primereno, na činjenice i okolnosti koje je razmatrao u okviru drugih optužbi. Isto tako, panel će razmotriti svaki vid odgovornosti ali će se pozivati, kada je to primereno, na činjenice i okolnosti koje je razmatrao u okviru drugih vidova odgovornosti. Panel će se naročito pozabaviti onim vidom odgovornosti za koji je utvrdio krivičnu odgovornost optuženih.

---

<sup>18</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 147; transkript, 14. mart 2022, str. 3483; transkript, 17. mart 2022, str. 3806, 3824. V. takođe F567/RED.

### C. OPTUŽBE KOJE SE ODNOSE NA POJEDINCE PROTIV KOJIH NIJE PODIGNUTA OPTUŽNICA

14. Tužilaštvo je za navedena krivična dela podiglo optužnicu samo protiv g. Gucatija i g. Haradinaja. Međutim, u raznim delovima optužnice tužilaštvo pominje druge pojedince koji su, kako tvrde, doprineli ili učestvovali u izvršenju tih krivičnih dela. To su: (i) Faton Klinaku (u daljem tekstu: g. Klinaku) i Tom Gaši (u daljem tekstu: g. Tom Gaši);<sup>19</sup> (ii) drugi članovi ili predstavnici Udruženja ratnih veterana Oslobođilačke vojske kosova (u daljem tekstu: Udruženje ratnih veterana OVK),<sup>20</sup> i (iii) lica koja su bila prisutna na tri konferencije za štampu ili ih pratila ili na drugi način bila obaveštena o njima i drugim nastupima u medijima, izvesni novinari i lica koja su bila u posedu *poverljivih informacija* ili imala pristup *poverljivim informacijama* (u daljem tekstu: *druga lica*).<sup>21</sup> Tužilaštvo za g. Klinakua, g. Toma Gašija i druge članove ili predstavnike Udruženja ratnih veterana OVK zbirno koristi pojam „saradnici“. Pretpretresni i završni podnesak tužilaštva sadrže detaljne argumente o radnjama i postupcima g. Klinakua i g. Toma Gašija koji su, po rečima tužilaštva, svesno bili umešani u izvršenje krivičnih dela iz optužnice.<sup>22</sup>

15. Tokom suđenja, postavilo se pitanje krivične odgovornosti lica protiv kojih nije podignuta optužnica u vezi sa jednim svedokom tužilaštva (W04866), Halilom Berišom (u daljem tekstu: g. Beriša). Strane u postupku su iznele mišljenje da g. Beriša nije izvršio krivično delo time što je napisao i objavio članke o materijalu koji je primio.<sup>23</sup> U svojim završnim rečima, timovi odbrane su zatražili da panel uporedi

<sup>19</sup> IA4-F7, stavovi 6, 16.

<sup>20</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 6-7, 25-26, 28-31, 33-34, 39, 41-46.

<sup>21</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 41-46.

<sup>22</sup> V. npr. F181/A1, pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 10, 22, 24, 30-31, 34, 57-58, 79-80, 83-85, 93-94, 97-100, 116, 122, 128, 130, 132, 140, 154-155, 161, 169, 173, 175-179, 185-187, 192-194, 197, 208-213, 215; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 24, 27-29, 44-45, 50-51, 60, 63, 66, 70, 80-81, 94, 105, 113-114, 122, 187, 194-197, 261-262, 264-267, 270, 272, 275-276, 278-282, 351, 357, 415. V. takođe F181/A01/RED; F565/RED. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3458-3460, 3512-3515, 3524; transkript, 17. mart 2022, str. 3754, 3774, 3779, 3789.

<sup>23</sup> Transkript, 26. oktobar 2021, str. 1507; transkript, 27. oktobar 2021, str. 1577, 1632.

postupke optuženih i njihovo razumevanje zakona sa postupcima g. Beriše i izvede zaključak da, baš kao ni g. Beriša, ni optuženi nisu učinili nikakvo krivično delo.<sup>24</sup>

16. Panel napominje da tužilaštvo nije iznelo optužbe protiv g. Klinakua, g. Toma Gašija ni protiv drugih saradnika, *drugih lica* ili g. Beriše. Dosledno prepostavci nevinosti, panel ograničava svoja razmatranja o postupcima i izjavama tih pojedinaca na ono što je nužno za ocenu krivične odgovornosti optuženih.<sup>25</sup> Prema tome, panel neće utvrđivati da li postoji krivična odgovornost bilo kog od tih pojedinaca.<sup>26</sup> Osim toga, panel neće izvoditi nikakve zaključke o krivičnoj odgovornosti optuženih na osnovu stavova strana u postupku o pojedincima protiv kojih nije podignuta optužnica.

## II. PRIHVATANJE I OCENA DOKAZA

### A. OPŠTA RAZMATRANJA

17. Opšti okvir za prihvatanje i ocenu dokaza izložen je u članovima 21, 37, 40(6)(e) i (h) Zakona i pravilima 137-140 Pravilnika. Panel takođe upućuje na svoj nalog o vođenju postupka koji je izdao na početku postupka, nakon što je razmotrio izjašnjenja strana u postupku, kako bi obezbedio pravično i ekspeditivno vođenje postupka.<sup>27</sup>

18. Panel je dokaze i njihovu dokaznu snagu ocenjivao unutar tog opšteg okvira i u kontekstu Ustava Kosova (u daljem tekstu: Ustav) i osnovnih prava koja se njime garantuju. Ako je bilo relevantno, panel je takođe uzimao u obzir i praksu i jurisprudenciju drugih sudova i tribunala koji postupaju po normativnom režimu sličnom onom koji se primenjuje pred Specijalizovanim većima.

<sup>24</sup> Transkript, 15. mart 2022, str. 3552-3585, 3590-3599; transkript, 16. mart 2022, str. 3693, 3712. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 230, 329. V. takođe F566/RED.

<sup>25</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Karaman](#), stavovi 40-44, 64.

<sup>26</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stavovi 26-27; F502, odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 47.

<sup>27</sup> F314/A01, nalog o vođenju postupka.

## B. PRIHVATANJE DOKAZA

19. U skladu s pravilom 138(1) Pravilnika, panel je usvajao dokaze ako su bili relevantni, autentični, imali dokaznu vrednost a šteta koju su mogli da nanesu nije odnosila prevagu nad njihovom dokaznom snagom. Panel je izložio svoje shvatanje tih merila u svoje dve odluke o prihvatanju dokaza bez posredstva svedoka.<sup>28</sup>

20. Panel će u nastavku obraditi jedan broj specifičnih pitanja u vezi sa prihvatanjem dokaza tokom suđenja.

### **1. Dokazi o činjenicama i okolnostima koje su prethodile inkriminisanom periodu**

21. Panel podseća na svoj zaključak da su dokazi relevantni ako su povezani, bilo direktno ili indirektno, sa elementima jednog ili više krivičnih dela ili jednog ili više vidova odgovornosti za koje su iznete optužbe u optužnici, ili sa drugim činjenicama ili okolnostima koje su bitne za teze jedne od strana u postupku.<sup>29</sup> Panel je podsticao strane u postupku da se u postupku dokazivanja usmere na inkriminisani period.

22. To ne znači, međutim, da je panel isključio dokaze koji se odnose na period koji je prethodio inkriminisanom periodu ili sledio nakon njega.<sup>30</sup> Tužilaštvo je izvelo dokaze o postupcima i izjavama koji se pripisuju optuženima u periodu pre inkriminisanog perioda. Mada ne predstavljaju objektivna obeležja bilo kog od krivičnih dela iz optužnice,<sup>31</sup> to su bile okolnosti koje je tužilaštvo koristilo da bi dokazalo da su optuženi tokom čitavog inkriminisanog perioda postupali s potrebnim umišljanjem.<sup>32</sup>

<sup>28</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 11; F502 odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stavovi 9-13.

<sup>29</sup> F502, odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 10; F334 odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 12.

<sup>30</sup> V. npr. ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Nahimana et al.](#), stav 313; [odluka od 5. septembra 2000. u predmetu Ngeze and Nahimana](#), str. 6; [odluka od 13. novembra 2000. u predmetu Kabiligi](#), str. 4-5.

<sup>31</sup> F251/A01, optužnica, stav 5.

<sup>32</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 21-23; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 7.

Panel je stoga prihvatio takve dokaze ako su bili relevantni za izvođenje zaključka o umišljaju optuženih.<sup>33</sup>

23. Dokazi koji se odnose na takve okolnosti obrađeni su u relevantnim delovima presude.<sup>34</sup>

## **2. Dokazi iz druge ruke i pravo na suočenje**

24. Panel napominje da ne postoji procesna zabrana prihvatanja dokaza iz druge ruke.<sup>35</sup> Prema tome, panel nije automatski isključivao dokaze koji nisu bili direktni iskaz svedoka o onome što je sam video, rekao, učinio ili čuo, već su po svom karakteru dokazi iz druge ruke.<sup>36</sup>

25. Panel nije prihvatio dokaze iz druge ruke ako su time optuženi bili nepravedno lišeni prava na suočenje.<sup>37</sup> Isključujući takve dokaze, panel se rukovodio principom zacrtanim u članu 6(3)(d) Evropske konvencije o ljudskim pravima (u daljem tekstu: EKLjP), članu 31(4) Ustava i članu 21(4)(f) Zakona, po kome optuženi imaju pravo suočenja i osporavanja dokaza koji se iznose protiv njih.<sup>38</sup> Prema tom principu, da bi optuženi mogao da bude osuđen, svi dokazi protiv njega moraju po pravilu da se izvode u njegovom prisustvu, na javnoj sednici, kako bi optuženi imao mogućnost da iznese suprotne argumente.<sup>39</sup> Eventualnim izuzecima od tog principa ne smeju se povrediti prava optuženog.<sup>40</sup>

<sup>33</sup> V. npr. ICTR, [odluka od 29. jula 2004. u predmetu \*Simba\*](#), str. 3. V. takođe [odluka od 5. septembra 2000. u predmetu \*Ngeze and Nahimana\*, izdvojeno mišljenje sudije Šahabudina](#), stavovi 9-17.

<sup>34</sup> V. dole, stavovi 572-574, 600 (tačka 3), 659, 666 (tačka 1), 855, 858 (Vrste odbrane).

<sup>35</sup> V. npr. MKS, [drugostepena presuda u predmetu \*Ngudjolo Chui\*](#), stav 226; MKS, [drugostepena presuda u predmetu \*Bemba et al.\*](#), stav 874.

<sup>36</sup> V. npr. MKSJ, [odluka od 16. februara 1999. u predmetu \*Aleksovski\*](#), stav 15; [prvostepena presuda u predmetu \*Karadžić\*](#), stav 13.

<sup>37</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 90.

<sup>38</sup> ESLjP, [presuda u predmetu \*Cutean\*](#), stav 60.

<sup>39</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu \*Al-Khawaja and Tahery\*](#), stavovi 118-119.

<sup>40</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu \*Schatschaschwili\*](#), stavovi 111-131.

26. Prilikom primene tih principa, panel je isključio službene beleške tužilaštva, u kojima su zabeležene izjave lica oštećenih postupcima optuženih (u daljem tekstu: beleške o kontaktima).<sup>41</sup> Panel nije prihvatio te beleške između ostalog i zato što nijedno od pomenutih lica nije pozvano da svedoči na suđenju, a nije ponuđen valjan razlog za njihovo odsustvo.<sup>42</sup> Panel je smatrao da bi to dovelo do rizika da se ozbiljno naruši pravo optuženih da pobiju optužbe koje su iznete protiv njih.<sup>43</sup> Pored toga, panel nije prihvatio izjave koje je sastavio jedan istražitelj tužilaštva, koji nije pozvan da svedoči na suđenju, pri čemu panelu nije dat valjan razlog za njegovo odsustvo.<sup>44</sup> Za dokaze koje je panel prihvatio procedurom bez posredstva bez svedoka – dakle ne na otvorenom suđenju u prisustvu optuženih – suprotnoj strani je pružena prilika da ih pobija.<sup>45</sup>

### **3. Zakonitost pretresa i kontinuitet nadzora**

27. Panel napominje da je u ovom predmetu osporavan kontinuitet nadzora materijala zaplenjenih u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>46</sup> Ti argumenti su detaljno razmotreni u relevantnim delovima presude.<sup>47</sup>

28. Za sada, panel ističe da pravilo 138(1) Pravilnika ne predviđa da je za prihvatanje dokaza potrebno da se podnese dokaz ili zapisnik o kontinuitetu nadzora. Postojanje, konkretni detalji ili pouzdanost takvog zapisnika, ako postoji, potencijalno su relevantni faktori za ocenjivanje uslova za dopuštenost prikupljenih dokaza. Panel takođe napominje da o tom pitanju ne postoji međunarodni konsenzus niti postoje

<sup>41</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 86.

<sup>42</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 91.

<sup>43</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka , stav 93.

<sup>44</sup> Transkript, 19. oktobar 2021, str. 937-939 (usmeni nalog o prihvatljivosti određenih dokaznih predloga). V. takođe ESLjP, [presuda u predmetu Al-Khawaja and Tahery](#), stav 119.

<sup>45</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka; F291; F308; F309; F502, odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka; F487; F488; F496. V. takođe F308/RED; F309/RED; F487/RED.

<sup>46</sup> V. dole, stavovi 302-304 (Zaključci o paketima).

<sup>47</sup> V. dole, stavovi 305-330 (Zaključci o paketima).

međunarodni standardi za vođenje i formu zapisnika o kontinuitetu nadzora. Jedino što bi moglo uticati na dopuštenost prikupljenih dokaza bilo bi tvrdnje o nedostacima u kontinuitetu nadzora kojima se dovodi u pitanje autentičnost odnosno pouzdanost tih dokaza. U svakom slučaju, pouzdanost i autentičnost dokaza prikupljenih prilikom plenidbe uvek se moraju ocenjivati uzimajući u obzir sve relevantne okolnosti, a ne samo na osnovu formalnog zapisnika koji je eventualno sačinjen tokom plenidbe.

29. Saglasno pravilu 139(7) Pravilnika, prilikom ocenjivanja dokaza panel je imao u vidu način na koji su dokazi prikupljeni u ovom predmetu i kako je to eventualno moglo uticati na tok i pravičnost postupka.

#### **4. Dokazi o pravednosti rata 1998-1999. i izvršenju krivičnih dela tokom tog rata**

30. Panel smatra da priroda oružanog sukoba 1998-1999. na Kosovu, uključujući tvrdnje o njegovoj pravednosti, ili izvršenje krivičnih dela od strane pojedinaca koji su pripadali bilo kojoj strani u sukobu nisu relevantna pitanja za ovaj predmet. Iz tih razloga, panel nije dozvolio da se izvode ili podnose takvi dokazi, ali je prihvatio iskaze optuženih o njihovom ličnom iskustvu u toku navedenog sukoba.<sup>48</sup>

31. Mada je panel dopustio izvođenje i podnošenje dokaza u vezi sa tvrdnjom odbbrane o postojanju opšteg interesa,<sup>49</sup> jasno je povukao granice takvog dokazivanja.<sup>50</sup> Panel je takođe razjasnio da dokazi o postojanju opšteg interesa ne obuhvataju rasvetljavanje navoda o srpskim zločinima izvršenim u toku sukoba.<sup>51</sup>

32. Panel je dopustio izvođenje dokaza o mišljenju optuženih o mogućnosti da je neki pripadnik OVK izvršio krivično delo, uključujući tokom sukoba, i da li bi vođenje

<sup>48</sup> Transkript, 2. decembar 2021, str. 2110 (usmeni nalog timovima odbbrane o ispitivanju njihovih svedoka); transkript, 14. januar 2022, str. 3041. O prihvaćenim dokazima u vezi sa ličnim iskustvom optuženih u toku oružanog sukoba, v. npr. 1D3, stavovi 4-7; 2D1, stavovi 10-12.

<sup>49</sup> V. dole, stavovi 806-809 (Vrste odbbrane).

<sup>50</sup> F470, stav 61.

<sup>51</sup> Transkript, 14. januar 2022, str. 3041.

istrage o tom krivičnom delu i krivično gonjenje od strane SIRG-a ili tužilaštva bilo legitimno, pošto su ta pitanja potencijalno relevantna za umišljaj i motive optuženih.<sup>52</sup>

## 5. Dokazi relevantni za vrste odbrane

33. Panel je dopustio da oba tima odbrane izvode dokaze koji su relevantni za sve vrste odbrane na koje se optuženi pozivaju, uključujući odbranu pozivanjem na opšti interes i provociranje na izvršenje krivičnog dela, uprkos tome što normativnim okvirom Specijalizovanih veća ti instituti nisu izričito predviđeni. Panel će ta pitanja detaljnije obraditi u relevantnom delu presude.<sup>53</sup>

## C. OCENA DOKAZA

### 1. Prepostavka nevinosti i teret dokazivanja

34. Panel polazi od prepostavke nevinosti koja je definisana u članu 31(5) Ustava i članu 21(3) Zakona, koji odražavaju opšte pravno načelo. U skladu s tim, tužilaštvo snosi teret dokazivanja krivice optuženih. Dosledno tome, panel nije zahtevao da optuženi dokazuju svoju nevinost, niti da predoče bilo koji dokaz koji je bitan za njihovu odbranu. Mada su obojica optuženih odlučila da izvode dokaze, oni nisu snosili teret pobijanja dokaza tužilaštva.<sup>54</sup> Uz to, u slučaju da optuženi nisu predočili verodostojne ili pouzdane dokaze, to se nije uzimalo kao znak krivice.<sup>55</sup>

---

<sup>52</sup> Transkript, 14. januar 2022, str. 3041.

<sup>53</sup> V. dole, stavovi 801-832, D-889 (Vrste odbrane).

<sup>54</sup> V. npr. ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Kalimanzira](#), stav 20. V. takođe ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Zigiranyirazo](#), stav 19; [drugostepena presuda u predmetu Muhimana](#), stav 18.

<sup>55</sup> V. npr. ICTR, [prvostepena presuda u predmetu Kamuhanda](#), stav 85. V. takođe ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Nahimana et al.](#), stav 414.

## 2. Standard dokazivanja

35. U skladu s pravilom 140(2) Pravilnika, standard dokazivanja van razumne sumnje primenjivan je na činjenice koje predstavljaju obeležja krivičnog/krivičnih dela i vid/vidove odgovornosti za koje se optuženi terete u optužnici, kao i na druge činjenice od kojih zavisi osuđujuća presuda.<sup>56</sup> Kao što nalaže ista odredba, zahtev dokazivanja van razumne sumnje nije primenjivan na pojedinačne dokaze. Panel je stoga razmatrao *sve* dokaze da bi odlučio da li su dovoljno jaki da bi se van razumne sumnje dokazala obeležja krivičnih dela iz optužnice, a time i odgovornost optuženih.

36. Primenujući standard dokazivanja, panel se držao sledećih principa. „Razumna sumnja“ ne može biti imaginarna ili neozbiljna sumnja koja se zasniva na simpatijama ili predrasudama.<sup>57</sup> Ona se mora zasnivati na logici i zdravom razumu i mora biti u racionalnoj vezi sa dokazima, nedostatkom dokaza ili uzajamnom nedoslednošću dokaza.<sup>58</sup> Standard „van razumne sumnje“:

ne znači van uobražene, imaginarne ili fantastične sumnje, već znači da se krivica optuženog, pre nego što bude osuđen, mora dokazati u potpunosti, do potpunog moralnog uverenja. Drugim rečima, to je takva vrsta sumnje koja nepristrasnu, misaonu osobu koja je zadužena da doneše odluku, nakon što do kraja razmotri sve dokaze, dovodi u takvo duševno stanje da ne može reći da oseća trajno ubeđenje, odnosno potpuno moralno uverenje u istinitost optužbe.<sup>59</sup>

37. Kad je reč o posrednim dokazima, prema pravilu 140(3) Pravilnika, standard dokazivanja van razumne sumnje zadovoljen je jedino ako je zaključak izведен na osnovu tih dokaza *jedini* razuman zaključak koji se može izvesti na osnovu predočenih

<sup>56</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Šainović i drugi](#), stav 132; [drugostepena presuda u predmetu Martić](#), stav 55; [drugostepena presuda u predmetu Halilović](#), stav 125; [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 10; ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Ntagerura et al.](#), stav 174, fusnota 356.

<sup>57</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Halilović](#), stav 109; ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Rutaganda](#), stav 488; [prvostepena presuda u predmetu Delalić i drugi](#), stav 601.

<sup>58</sup> V. npr. [drugostepena presuda u predmetu Rutaganda](#), stav 488.

<sup>59</sup> NMT, [US v. Pohl et al.](#), str. 965.

dokaza.<sup>60</sup> Ako je na osnovu dokaza moguće izvesti i druge razumne zaključke, koji ukazuju bilo na to da ne postoji činjenica na osnovu koje se može izvesti željeni zaključak ili na to da je optuženi nevin,<sup>61</sup> standard dokazivanja van razumne sumnje nije zadovoljen.<sup>62</sup>

### **3. Ocena dokaza za potrebe presude**

38. U skladu s pravilom 139(2) Pravilnika, panel je dao sveukupnu ocenu i odvagao sve dokaze u celini kako bi ustanovio da li su sporne činjenice dokazane. Dakle, pojedinačni dokazi, kao što su iskazi raznih svedoka ili dokumenti koji su prihvaćeni u spis predmeta, analizirani su imajući u vidu celokupni korpus predočenih dokaza.<sup>63</sup> U skladu s pravilom 139(6) Pravilnika, panel nije nužno odbacivao pojedinačne dokaze kao nepouzdane zbog njihove nedoslednosti. U nekim slučajevima, naročito kada je reč o izjavama i iskazima svedoka, panel je prihvatio neke delove svedočenja ili dokaza, a druge delove odbacio.

39. U skladu s pravilom 139(3) Pravilnika, panel je imao u vidu, ali nije zahtevao dodatno potkrepljivanje dokaza i iskaza svedoka za dokazivanje bilo kog krivičnog dela ili kažnjivog postupanja.

<sup>60</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Kvočka i drugi](#), stav 237; [drugostepena presuda u predmetu Šainović i drugi](#), stav 995; [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 14.

<sup>61</sup> V. npr. ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Ntagerura et al.](#), stav 306; MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 458.

<sup>62</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Vasiljević](#), stav 120; [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stavovi 10, 14; [drugostepena presuda u predmetu Kvočka i drugi](#), stav 237; [drugostepena presuda u predmetu Šainović i drugi](#), stav 995.

<sup>63</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Mrkšić i Šljivančanin](#), stav 217; [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 8; [nalog o smernicama za izvođenje dokaza i ponašanje strana u sudskom postupku od 21. oktobra 2004. u predmetu Orić](#), stav 4; [drugostepena presuda u predmetu Milošević](#), stav 20, fusnota 59; [drugostepena presuda u predmetu Halilović](#), stav 119; [drugostepena presuda u predmetu Orić](#), stav 86; [prvostepena presuda u predmetu Limaj i drugi](#), stav 20; ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Ntagerura et al.](#), stav 174; [odлука od 29. maja 2009. u predmetu Karemera et al.](#), stavovi 13-14, 16-17, 20, 22.

40. Panel je takođe uzeo u obzir specifičnosti relevantnih direktnih i posrednih dokaza, drugih posebnih kategorija dokaza i iskaza svedoka, kao što je naznačeno u nastavku.

(a) Neposredni i posredni dokazi

41. Dokazi mogu biti neposredni i posredni. Panel je smatrao da su neposredni dokazi direktni dokaz činjenice, poput svedočenja očevica. Dokument, zapisnik ili bilo koji predmet takođe mogu biti neposredni dokazi ako sami mogu dokazati neku činjenicu. Za neposredne dokaze nije potrebno izvođenje zaključaka.<sup>64</sup>

42. Posredni dokazi su dokazi o određenom broju okolnosti u vezi sa nekim događajem na osnovu kojih se može izvesti razuman zaključak o datoј činjenici.<sup>65</sup> U skladu s pravilom 139(5) Pravilnika, panel je ocenjivao posredne dokaze sa oprezom i obrazložio svoje zaključke, naročito u pogledu njihove doslednosti i suštinske koherentnosti.

(b) Posebne kategorije dokaza

43. Nekim kategorijama dokaza panel je pristupao s posebnim oprezom. To je slučaj, na primer, s dokazima iz druge ruke<sup>66</sup> i medijskim izveštajima,<sup>67</sup> koje je panel ocenjivao imajući u vidu specifičnu prirodu tih dokaza. Kada je reč o dokazima iz druge ruke, panel je imao u vidu da eventualna dokazna snaga te kategorije dokaza zavisi od konkretnih okolnosti datog predmeta.<sup>68</sup> S obzirom na to, panel je ocenjivao dokaze iz druge ruke od slučaja do slučaja, vodeći računa, konkretno, o tome da li su

<sup>64</sup> V. npr. Sjedinjene Američke Države, [uputstva za porotnike u predmetu Santos v. City of Providence et al.](#), str. 5.

<sup>65</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 14; [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 458.

<sup>66</sup> V. gore, stavovi 24-26.

<sup>67</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 22.

<sup>68</sup> V. npr. MKS, [drugostepena presuda u predmetu Ngudjolo Chui](#), stav 226; [drugostepena presuda u predmetu Bemba et al.](#), stav 874.

potkrepljeni i u kojoj meri je odbrana bila u mogućnosti da ispita i ospori te dokaze.<sup>69</sup>

Panel u načelu nije prihvatao medijske izveštaje koji su podneseni bez posredstva svedoka kako bi utvrdio istinitost njihovog sadržaja. Pre usvajanja takvih dokaza, panel je zahtevao da se oni stave u kontekst uz pomoć relevantnog svedoka.<sup>70</sup>

### (c) Svedoci

44. U skladu s pravilom 139(4) Pravilnika, prilikom utvrđivanja dokazne snage iskaza nekog svedoka, panel je ocenjivao kredibilitet svedoka i pouzdanost njegovog svedočenja. U tom cilju, vudio je računa, između ostalog, o držanju svedoka, odnosu svedoka sa jednom od strana u postupku, o tome koliko je njegovo svedočenje verovatno i dosledno, kao i o okolnostima u datom predmetu i da li je svedočenje potkrepljeno drugim dokazima.<sup>71</sup> Dosledno pravilu 139(3) Pravilnika, panel je smatrao da iskaz samo jednog svedoka o nekoj pravno relevantnoj činjenici ne mora da bude potkrepljen drugim dokazima.<sup>72</sup> U takvim slučajevima, panel je s posebnim oprezom ispitivao iskaz svedoka pre nego što bi prihvatio da ima dovoljno osnova za relevantan zaključak.<sup>73</sup> U skladu s pravilom 139(6) Pravilnika, panel je smatrao da manje nepodudarnosti između iskaza različitih svedoka, ili između svedočenja nekog svedoka i njegovih ranijih izjava ne dezavuišu takva svedočenja.<sup>74</sup> Osim toga, u skladu s pravilom 140(4) Pravilnika i svojim zaključcima o dopuštenosti dokaza s obzirom na pravo na suočenje, panel nije doneo nijednu osuđujuću presudu koja se zasniva

<sup>69</sup> V. gore, stavovi 24-26. V. npr. MKSJ, [odлука po žalbi tužitelja u vezi s prihvatlivošću dokaza od 16. februara 1999, u predmetu Aleksovski](#), stav 15. V. takođe MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 13.

<sup>70</sup> F334, odluka po zahtevu tužilaštva za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 39. V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 22.

<sup>71</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 11.

<sup>72</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 506; [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 12.

<sup>73</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 12.

<sup>74</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Karadžić](#), stav 12; [prvostepena presuda u predmetu Milutinović i drugi](#), stav 49.

isključivo, ili u odlučujućoj meri, na iskazu svedoka koga odbrana nije imala prilike da ispita.<sup>75</sup>

45. S obzirom na navedeno, panel iznosi sledeće napomene o: (i) iskazima optuženih, i (ii) osporavanju kredibiliteta svedoka koji su saslušani.

i) Iskazi optuženih

46. Članom 21(4)(h) Zakona predviđeno je da optuženi ne može biti prisiljen da svedoči protiv samog sebe ili da prizna krivicu. Optuženi u ovom predmetu sami su odlučili da svedoče. Odluka optuženih da svedoče ne znači da snose teret dokazivanja svoje nevinosti,<sup>76</sup> niti znači da se mora vršiti izbor između iskaza optuženih i iskaza nekog svedoka tužilaštva. Panel je poklonio dužnu pažnju i iskazima optuženih i iskazima drugih svedoka.<sup>77</sup>

47. Prema pravilima 139(2), (4) i 142(4) Pravilnika, da bi odlučio koliki značaj da prida iskazu optuženog, panel mora da oceni njegovu verodostojnost i, u kontekstu celokupnog korpusa dokaza, pouzdanost njegovog iskaza.<sup>78</sup> Panel je to učinio u pogledu obojice optuženih i ukratko će izneti svoje zaključke o tome.

48. Panel je zaključio da su delovi pismene izjave g. Gucatija i delovi njegovog svedočenja pouzdani, naročito njegova iskrena priča o vremenu i opštim okolnostima u vezi sa događajima koji čine potku ovog predmeta. Panel je bio mnogo oprezniji kada je u pitanju pouzdanost drugih aspekata njegovog svedočenja, pošto je g. Gucati, govoreći o razlozima za svoje postupke i namere, iznosio objašnjenja koja se ne

---

<sup>75</sup> V. gore, stavovi 24-26.

<sup>76</sup> V. gore, stav 34. V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Vasiljević](#), stav 13; [prvostepena presuda u predmetu Kunarac i drugi](#), stav 560.

<sup>77</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Vasiljević](#), stav 13; [prvostepena presuda u predmetu Kunarac i drugi](#), stav 560.

<sup>78</sup> V. npr. ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Karera](#), stavovi 19, 27-29; MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Popović i drugi](#), stav 21.

podudaraju ili su u suprotnosti sa njegovim onovremenim izjavama, odnosno sa drugim pouzdanim dokazima.<sup>79</sup>

49. Panel je zaključio da su delovi pismene izjave g. Haradinaja i neki ograničeni delovi njegovog svedočenja pouzdani, naročito ako su bili potvrđeni drugim dokazima, i oslanjao se na njih u nekim od svojih zaključaka. Panel nalazi da veliki deo njegovog usmenog iskaza nije pouzdan. Panel posebno ističe da u toku unakrsnog ispitivanja g. Haradinaj nije odgovarao na pitanja tužioca, često je izbegavao odgovor, držao nevezane govore, davao malo verovatna objašnjenja, odbijao da odgovori na činjenice i teze koje mu je tužilac predložio, poricao da je dao određene izjave čak i kada je bio suočen sa video snimcima tih izjava, nastojao da minimalizuje svoju ulogu ili njen značaj, davao neuverljiva tumačenja svojih izjava ili izjava drugih i iskrivljavao događaje kako bi ih prikazao u povoljnem svetlu za svoju odbranu.<sup>80</sup> Panel je to uzeo u obzir prilikom donošenja svojih zaključaka i ukupne ocene verodostojnosti g. Haradinaja.

#### ii) Osporavanje verodostojnosti svedoka

50. W04841. Oba tima odbrane osporila su kredibilitet Zdenke Pumper (u daljem tekstu: gđa Pumper), svedoka tužilaštva W04841, i pouzdanost njenog iskaza, na osnovu toga što je izvršila ograničen pregled zaplenjenog materijala ili materijala koji je dostavljen tužilaštvu radi utvrđivanja autentičnosti i poverljivosti i nije pokušala da

---

<sup>79</sup> V. dole, stavovi 373-374, 450-452 (Zaključci o paketima). V. npr. DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168-2169, 2190, 2200; transkript, 7. decembar 2021, str. 2240-2254, 2285, 2287, 2310-2317, 2277-2279; transkript, 8. decembar 2021, str. 2343-2351, 2353-2355, 2358-2363. V. takođe 1D3, stav 16.

<sup>80</sup> V. dole, stavovi 375, 416-420, 453-455 (Zaključci o paketima). V. npr. DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2725-2726, 2744, 2782, 2785, 2885; transkript, 13. januar 2022, str. 3000, 3002-3004. V. takođe 2D1, stavovi 107, 111.

proveri neke stvari (na primer da li su određene informacije već bile dostupne javnosti).<sup>81</sup> Tužilaštvo je odbacilo te tvrdnje.<sup>82</sup>

51. Panel je obradio konkretne prigovore na dokaze u vezi sa sadržajem, autentičnošću i poverljivošću zaplenjenog materijala u relevantnim delovima presude.<sup>83</sup> Za sadašnje potrebe, panel ističe da je utvrdio da svedočenje gđe Pumper ima veliku dokaznu vrednost, da je suštinski dosledno i temeljito. Panel se takođe uverio da je gđa Pumper svoj pregled obavila u okviru granica svojih zaduženja i na osnovu instrukcija koje je primila i da eventualna pitanja koja se mogu postaviti u vezi sa njenim pregledom nisu posledica njene nepažnje ili pristrasnosti. Panel je stoga zaključio da je gđa Pumper verodostojan i pouzdan svedok.

52. W04842. Oba tima odbrane osporila su kredibilitet Mira Jukića (u daljem tekstu: g. Jukić), svedoka tužilaštva W04842.<sup>84</sup> Tužilaštvo je odbacilo te tvrdnje.<sup>85</sup>

53. Konkretno, odbrana je osporila sledeće pojedinosti iz svedočenja g. Jukića: (i) nepodudarnosti u datumima njegovih beležaka o kontaktima sa svedocima sa kojima je obavio razgovore nakon događaja iz optužnice;<sup>86</sup> (ii) postojanje kancelarije tužilaštva u Prištini/Prishtinë;<sup>87</sup> (iii) njegova tvrdnja da je prisustvovao jednom sastanku iako u belešci o kontaktu to nije pomenuto;<sup>88</sup> (iv) broj svedoka koje je

<sup>81</sup> V. npr. W04842 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1056, 1059, 1062, 1064, 1069-1070, 1127, 1129, 1132-1133, 1142, 1144-1145; transkript, 25. oktobar 2021, str. 1321; transkript, 16. mart 2022, str. 3653-3657, 3693-3694; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 79, 270-271, 310, 320-322, 324, 326, 328, 351, 356, 358-359, 515; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 87(a), 107. V. takođe F439, stav 92(a); F440, stavovi 151-152. V. takođe F439/RED; F440/RED.

<sup>82</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 136-137.

<sup>83</sup> V. dole, stavovi 331-381, 382-423, 424-V (Zaključci o paketima).

<sup>84</sup> V. npr. F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 33, 72, 135, 143-151, 153-157, 159-161, 172-176, 239-243; transkript, 15. mart 2021, str. 3618-3625, 3694; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1860, 1880-1881, 1892; F440, stav 46.

<sup>85</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 136, 140. V. takođe transkript, 14. mart 2021, str. 3469-3474.

<sup>86</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1864-1869, 1877-1878, 1899; transkript, 15. mart 2022, str. 3621-3625. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stav 373.

<sup>87</sup> V. npr. transkript, 14. mart 2022, str. 3469.

<sup>88</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 236; transkript, 15. mart 2022, str. 3625. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1749-1750.

tužilaštvo pozvalo nakon događaja iz optužnice;<sup>89</sup> (v) broj svedoka koji su izjavili da su im upućene direktne pretnje tokom ili nakon događaja iz optužnice;<sup>90</sup> (vi) g. Jukićev prikaz razgovora sa nekim od svedoka nakon događaja iz optužnice;<sup>91</sup> (vii) broj svedoka koji su preseljeni,<sup>92</sup> i (viii) vreme koje je g. Jukić proveo baveći se posledicama postupaka optuženih.<sup>93</sup>

54. Panel će se sada na kratko osvrnuti na prva tri prigovora odbrane. Ostali prigovori su detaljnije obrađeni u delu o tački 6 optužnice.<sup>94</sup>

55. Što se tiče nepodudarnosti u datumima beležaka o kontaktima, panel primećuje da je g. Jukić objasnio da je do nepodudarnosti između vremena kada je zabeleška sačinjena i datuma na samoj belešci došlo usled štamparskih grešaka,<sup>95</sup> odloženog unošenja beleški u sistem Zylab<sup>96</sup> ili različitog načina datiranja beležaka.<sup>97</sup> Gospodin Jukić je takođe jasno rekao da naknadnim datiranjem beležaka ništa nije izmenjeno u samom njihovom *sadržaju*.<sup>98</sup>

56. Što se tiče tvrdnje Haradinajeve odbrane da je iskaz g. Jukića o postojanju kancelarije tužilaštva u Prištini neistinit, što se zasniva na jednom odgovoru g. Jukića

<sup>89</sup> V. npr. F566, Haradinajev završni podnesak, stav 237.

<sup>90</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 146-147, 153-159, 238; transkript, 15. mart 2022, str. 3609-3611. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1834.

<sup>91</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 144; v. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3621-3622; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1703-1706, 1758-1759; transkript, 4. novembar 2021, str. 1833, 1880-1881.

<sup>92</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 170, 173-175, 371-372. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1888-1889; transkript, 15. mart 2022, str. 3618-3621.

<sup>93</sup> V. F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 70-71, 88; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1823-1824. V. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3609, 3626.

<sup>94</sup> V. dole, stavovi 536-541 (tačka 6).

<sup>95</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1729; transkript, 4. novembar 2021, str. 1843, 1847-1848, 1853.

<sup>96</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1725-1727; transkript, 4. novembar 2021, str. 1843-1844, 1847-1849, 1852-1854, 1857-1860, 1862, 1864.

<sup>97</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1845-1846.

<sup>98</sup> V. npr. W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1848-1849.

na pitanje koje mu je postavila Gucatijeva odbrana,<sup>99</sup> panel ističe da se Haradinajeva odbrana odlučila da tada unakrsno ne ispituje g. Jukića.<sup>100</sup> U svakom slučaju, panel napominje da je g. Jukić jasno rekao, odgovarajući na pitanja Gucatijeve odbrane, da službenici tužilaštva tamo nemaju „kancelariju”, odnosno „zvaničnog stalnog predstavnika”.<sup>101</sup> Panel stoga smatra da je iskaz g. Jukića o tom pitanju pouzdan.

57. Što se tiče tvrdnje g. Jukića da je prisustvovao sastanku iako se u belešci o kontaktu sa tog sastanka njegovo prisustvo ne spominje, panel primećuje da ta zabeleška nije ponuđena kao dokaz zbog istinitosti njenog sadržaja.<sup>102</sup> Panel dalje konstatuje da tu zabelešku o kontaktu nije sačinio g. Jukić i da njen autor nije pozvan da svedoči. U svakom slučaju, imajući u vidu da je g. Jukić u to vreme bio službenik za obezbeđenje svedoka,<sup>103</sup> panel smatra da bi bilo sasvim logično da je prisustvovao takvom sastanku čak i ako njegovo prisustvo nije zabeleženo.

58. Iz navedenih razloga i razloga iznetih u relevantnim delovima ove presude,<sup>104</sup> panel je zaključio da iskaz g. Jukića ima dokaznu vrednost i da je po svojoj suštini uglavnom dosledan. Panel se uverio da eventualne nepodudarnosti nisu posledica neistinitog svedočenja ili pristrasnosti. Panel takođe napominje da su se oba tima odbrane pozivala na svedočenje g. Jukića kada su smatrali da im ono ide u prilog.<sup>105</sup> Prema tome, panel je zaključio da je iskaz g. Jukića verodostojan i pouzdan.

59. W04866. Tokom svog svedočenja, g. Haradinaj je osporio iskaz g. Beriše i tvrdio da on uopšte nije od njega tražio da napravi kopije dokumenata za druge novinare na

<sup>99</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 136, 241; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1776-1777.

<sup>100</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1899-1900. Haradinajeva odbrana je kratko ispitala g. Jukića u toku unakrsnog ispitivanja 15. decembra 2021, o pitanjima koja nisu povezana sa ovom temom.

<sup>101</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1776-1777.

<sup>102</sup> ERN 084247-084248 RED.

<sup>103</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1690.

<sup>104</sup> V. dole, stavovi 536, 540 (tačka 6).

<sup>105</sup> V. npr. F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 137, 163, 178-179, 462, 523; transkript, 15. mart 2022, str. 3603, 3605, 3607 (Gucatijeva odbrana).

konferenciji za štampu održanoj 7. septembra 2020.<sup>106</sup> Panel napominje da Haradinajeva odbrana tokom unakrsnog ispitivanja nije ispitivala g. Berišu o tome kako je on shvatio to što mu je g. Haradinaj rekao.<sup>107</sup> Tužilaštvo je tvrdilo da je g. Beriša iskren i da je njegov iskaz o tim događajima neutralan.<sup>108</sup> Panel smatra da je iskaz g. Haradinaja o tom pitanju bio sračunat na sopstvenu korist i da nije verodostojan. Prema tome, panel prihvata iskaz g. Beriše o tom pitanju i smatra ga pouzdanim.

60. W04876. Oba tima odbrane osporavala su verodostojnost Danijela Moberga, svedoka tužilaštva W04866, (u daljem tekstu: g. Moberg), ukazujući na njegovo slabo sećanje u pogledu vremenskog sleda događaja.<sup>109</sup> Po mišljenju tužilaštva, priznanje g. Moberga da je njegovo sećanje ograničeno čini njegovo svedočenje utoliko pouzdanijim.<sup>110</sup> Prilikom ocenjivanja dokaza o tri operacije plenidbe, panel je uzeo u obzir ograničeno sećanje g. Moberga<sup>111</sup> i zaključio da to ne utiče na njegovu verodostojnost kao svedoka ili pouzdanost njegovog iskaza.

61. DW1241, DW1242, DW1243, DW1244. Što se tiče svedoka Gucatijeve odbrane, svedoka DW1241, Taibe Miftari (u daljem tekstu: gđa Miftari), DW1242, Elmedine Balhaži (u daljem tekstu: gđa Balhaži), DW1243, Prena Marašija (u daljem tekstu: g. Maraši) i DW1244, Metuša Krijezijua (u daljem tekstu: g. Krijeziju), tužilaštvo je tvrdilo da na verodostojnost njihovih iskaza utiče njihova izražena pristrasnost u prilog optuženih i slabo poznavanje stvari koje su relevantne za optužbe.<sup>112</sup> Prilikom ocenjivanja iskaza ovih svedoka, panel je uzeo u obzir njihovu bliskost sa optuženima i njihovo mišljenje o događajima iz optužnice. I pored toga, panel je zaključio da su

<sup>106</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2733; 2D1, stav 60. V. takođe W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1522.

<sup>107</sup> V. naročito transkript od 27. oktobra 2021, str. 1634-1635.

<sup>108</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 136, 138-139.

<sup>109</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3586; transkript, 16. mart 2022, str. 3671, 3688-3689, 3693; F566, Haradinajev završni podnesak, stav 283. V. takođe W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1945, 1947-1948, 1950-1951, 1955.

<sup>110</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 136, 141.

<sup>111</sup> V. dole, stavovi 318, 322 (Zaključci o paketima).

<sup>112</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 147-148.

njihovi iskazi uglavnom pouzdani, naročito u pogledu hronologije događaja koji čine potku ovog predmeta.<sup>113</sup>

62. DW1245. Tužilaštvo je osporavalo verodostojnost Čelja Gašija, svedoka Gucatijeve odbrane DW1245 (u daljem tekstu: g. Čelj Gaši), tvrdeći da je on prilagodio svoj iskaz o tome koliko je vremena proveo pregledajući materijal kako bi „što više potkreplio teze odbrane”.<sup>114</sup> Panel se slaže s tužilaštvom i smatra da je svedočenje g. Čelja Gašija o tom pitanju bilo neistinito, pošto je bilo u suprotnosti sa višestruko ponovljenim onovremenim rečima optuženih o tome koliko su vremena proveli pregledajući relevantni materijal i sa njegovom vlastitom ranijom pismenom izjavom.<sup>115</sup> I pored toga, panel je zaključio da su ograničeni delovi iskaza g. Čelja Gašija pouzdani, i to u delu koji se odnosi na opštu hronologiju i okolnosti nekih od događaja koji čine potku ovog predmeta.<sup>116</sup>

63. DW1246, DW1252. Što se tiče svedoka Haradinajeve odbrane DW1246, Rašita Ćaljaja (u daljem tekstu: g. Ćaljaj) i DW1252, Ane Majers (u daljem tekstu: gđa Majers), tužilaštvo je tvrdilo, između ostalog, da oni ne znaju „ništa što je relevantno” o ovom predmetu.<sup>117</sup> Panel je zaključio da su oba svedoka uglavnom verodostojna i oslanja se na određene aspekte njihovih iskaza ukoliko su bili relevantni za razmatranje vrsta odbrane u ovom predmetu.<sup>118</sup>

64. DW1253. Tužilaštvo je takođe osporilo iskaz Roberta Rida (u daljem tekstu: g. Rid), svedoka veštaka Haradinajeve odbrane DW1253, između ostalog na osnovu toga što on nije raspolagao potrebnim informacijama da bi mogao da oceni istragu

<sup>113</sup> V. dole, stavovi 208, 210, 244-245, 275-276 (Relevantni događaji).

<sup>114</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 147. V. takođe DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2583-2584, 2591-2598, 2603-2604, 2606-2607.

<sup>115</sup> 1D9, stav 14.

<sup>116</sup> V. dole, stavovi 211, 243-245 (Relevantni događaji).

<sup>117</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 149.

<sup>118</sup> V. dole, stavovi 827, 830, 848, 867 (Vrste odbrane).

tužilaštva i nije valjano pregledao one informacije kojima jeste raspolagao.<sup>119</sup> S obzirom da je Haradinajeva odbrana propustila da na vreme podnese zahtev panelu da se g. Ridu odobri pristup relevantnim dokazima,<sup>120</sup> panel je nerad da ovom svedoku imputira da nije bio u stanju da valjano pregleda informacije koje je na kraju dobio. Osim toga, g. Rid je bio spreman da izmeni ili dopuni svoj iskaz odnosno da se ogradi od svog iskaza kada je dobio dodatne informacije o relevantnim aspektima svoje analize. U svakom slučaju, panel je zaključio da je iskaz g. Rida u znatnom delu bio verodostojan i pouzdan, naročito deo u kome je opisao i analizirao praksu Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (u daljem tekstu: MKSJ) u pogledu prikupljanja dokaza, kao i njegovo sećanje u vezi sa zastrašivanjem svedoka na Kosovu.<sup>121</sup>

### III. MERODAVNO PRAVO

#### A. OPŠTE NAPOMENE

65. Prilikom donošenja presude u ovom predmetu, panel je, u skladu s članovima 6(2), 15(2), 16(3) i 64 Zakona, kao merodavne uzeo članove 17, 28, 31, 32, 33, 35, 387, 388, 392 i 401 Krivičnog zakonika Republike Kosovo (u daljem tekstu: KZK).<sup>122</sup>

66. Prilikom tumačenja tih odredbi, panel je posvetio dužnu pažnju zaključcima sudije za prethodni postupak.<sup>123</sup> Ti zaključci su detaljno obrazloženi i nisu bili predmet zahteva za dozvolu ulaganja žalbe.

<sup>119</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3259-3266, 3250-3354; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 150-152.

<sup>120</sup> F529/COR, stavovi 25-26.

<sup>121</sup> V. dole, stavovi 577-578 (tačka 3), 646 (tačka 1).

<sup>122</sup> U članovima 6(2), 15(2) i 16(3) Zakona upućuje se na KZK iz 2012. godine, zakon br. 04/L-082. Krivična dela navedena u članovima 387, 388, 392 i 401 KZK iz 2019. godine analogna su krivičnim delima navedenim u članovima 395, 396, 400 i 409 KZK iz 2012. godine. V. F147/RED, odluka o preliminarnim podnescima, stavovi 28-34. V. takođe F147/RED.

<sup>123</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice. V. takođe F74/RED.

67. Da bi razjasnio ili rastumačio pomenute odredbe, panel je razmatrao i relevantne odredbe KZK koje nisu merodavne za rad Specijalizovanih veća, kao i neke odluke kosovskih sudova. Pored toga, panel je imao u vidu kao informativan, ali ne nužno u svakom pogledu uverljiv izvor tumačenja, i komentar Saljihua i grupe autora na Krivični zakonik Kosova iz 2012. godine, zakon br. 04/L-082 (u daljem tekstu: KZK iz 2012).

## B. POVREDA TAJNOSTI POSTUPKA PREMA ČLANU 392(1) KZK

68. Član 392(1) KZK glasi:

Ko neovlašćeno otkrije [informacije koje] je saznao u službenom postupku a [koje] shodno zakonu [nije dozvoljeno otkrivati] ili [su] proglašene kao tajna odlukom suda ili nadležnog organa, kazniće se novčanom kaznom ili kaznom zatvora u trajanju do jedne (1) godine.

### 1. Objektivna obeležja

69. Panel konstatiše da krivično delo povrede tajnosti postupka, u smislu člana 392(1) KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): (i) neovlašćeno otkrivanje (ii) informacija koje su obelodanjene u službenom postupku, a koje (iii) shodno zakonu nije dozvoljeno otkrivati ili koje su odlukom suda ili nadležnog organa proglašene tajnim.<sup>124</sup>

#### (a) Argumentacija strana u postupku

70. Gucatijeva odbrana tvrdi: (i) da opšti interes sam po sebi predstavlja ovlašćenje,<sup>125</sup> (ii) da su informacije morale biti obelodanjene učiniocu u službenom postupku,<sup>126</sup> i

---

<sup>124</sup> F74 odluka o potvrđivanju optužnice, stav 34.

<sup>125</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3648–3649; transkript, 8. septembar 2021, str. 653; F345, stavovi 20–22.

<sup>126</sup> F439, stav 78.

(iii) da treba praviti razliku između „tajnih“ informacija i „poverljivih“ informacija.<sup>127</sup>

Haradinajeva odbrana slaže se s tim tvrdnjama i pridružuje im se.<sup>128</sup>

71. Tužilaštvo tvrdi: (i) da opšti interes ne daje automatski ovlašćenje za obelodanjanje informacija;<sup>129</sup> (ii) da ne postoji uslov da su informacije koje su proglašene tajnim morale biti obelodanjene učiniocu krivičnog dela u službenom postupku;<sup>130</sup> (iii) da i istrage tužilaštva spadaju u „službene postupke“;<sup>131</sup> (iv) da u informacije koje „shodno zakonu [nije dozvoljeno otkrivati]“ spadaju sve informacije koje su zaštićene propisima Specijalizovanih veća;<sup>132</sup> (v) da ne postoji uslov da su te informacije morale biti proglašene tajnim prema zakonu br. 03/L-178,<sup>133</sup> i (vi) da članom 392(1) KZK nije precizno utvrđeno na koji način su informacije morale biti otkrivene.<sup>134</sup>

#### (b) Zaključci panela

72. Panel smatra da se pod otkrivanjem informacija može podrazumevati prikazivanje, razglašavanje, emitovanje ili javna distribucija bilo originala ili kopija/snimaka materijala, citiranje, opisivanje ili pominjanje sadržaja materijala, kao i davanje materijala na uvid drugim licima kako bi im se omogućilo da materijal ili njegov sadržaj pročitaju, kopiraju ili snime.<sup>135</sup>

73. Dalje, panel smatra da je neka informacija „neovlašćeno“ otkrivena ako taj postupak nije dopušten na osnovu zakona ili odluke suda ili drugog nadležnog organa.<sup>136</sup> U članu 392(1) KZK nisu izričito navedeni osnovi za ovlašćeno otkrivanje

<sup>127</sup> Gucatijev završni podnesak, stav 68; F439, stav 76.

<sup>128</sup> F342, stavovi 8, 10–11; F439, stavovi 11, 41.

<sup>129</sup> F341, stav 28.

<sup>130</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3435; F447, stav 55. V. takođe F447/RED.

<sup>131</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3435; F447, stav 55.

<sup>132</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3434; F565, stav 234; F341, stav 29; F447, stav 54.

<sup>133</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3434.

<sup>134</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3429.

<sup>135</sup> V., doduše manje detaljan, F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 35.

<sup>136</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 35.

informacija. Zato će panel u raspravi o tački 5 Optužnice i vrstama odbrane razmotriti eventualni međusobni uticaj argumenta odbrane o opštem interesu i te odredbe.

74. Što se tiče pitanja da li je neophodno da je informacija formalno obelodanjena u kontekstu službenog postupka, panel napominje da istrage tužilaštva, u skladu sa KZK i Zakonom o krivičnom postupku Kosova (u daljem tekstu: ZKPK), spadaju u domen „krivičnih postupaka“, a oni su obuhvaćeni definicijom „službenog postupka“.<sup>137</sup> Prema tome, istrage tužilaštva smatraju se „službenim postupkom“ u smislu člana 392(1) KZK.<sup>138</sup> Zbog toga se pojam „obelodanjivanje“ mora tumačiti tako da obuhvata informacije razmenjivanje unutar SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva za potrebe istrage i krivičnog gonjenja, kao i informacije koje su SIRG ili tužilaštvo razmenjivali sa partnerima u okviru saradnje za potrebe istrage. Taj pojam se može odnositi i na druge vidove službenog prenošenja informacija u toku pretpretresnog postupka, suđenja ili žalbenog postupka, na primer u toku iskaza svedoka u sudnici ili kad strana u postupku iznosi dokazni materijal ili sadržaj nekog podneska pred nadležnim panelom.

75. Što se tiče pitanja da li je neophodno da je informacija objavljena *učiniocu* tokom službenog postupka, panel smatra da u formulaciji člana 392(1) KZK ništa ne ukazuje na takvo tumačenje. Tvrđiti suprotno značilo bi da lice koje slučajno čuje zaštićenu informaciju, slučajno dođe u njen posed ili mu neko ispriča o zaštićenoj informaciji koja je obelodanjena u službenom postupku nema obavezu iz člana 392(1) KZK da tu informaciju ne otkriva drugima jer ona nije formalno obelodanjena njemu. Takvo tumačenje je u suprotnosti sa prostim značenjem ove odredbe i ukoliko bi bilo prihvaćeno omogućilo bi da sva lica osim prvobitnog primaoca te informacija ostaju izvan domašaja zakona. Takvo tumačenje bilo bi suprotno samoj svrsi odredbe, to jest zaštiti tajnosti postupka.

<sup>137</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 36.

<sup>138</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 36.

76. Što se tiče prirode informacije, panel pojašnjava da se član 392(1) KZK odnosi na dva tipa informacija koje se obelodanjuju u svakom službenom postupku: (i) informacije „koje shodno zakonu [nije dozvoljeno otkrivati]“, i (ii) informacije „koje su proglašene kao tajna odlukom suda ili nadležnog organa“

77. U prvi tip spadaju informacije za koje postoji zakon ili zakonska odredba kojom je: (i) ili izričito zabranjeno njihovo objavljivanje; (ii) ili su kategorizovane, zaštićene ili opisane tako da je njihovo objavljivanje implicitno onemogućeno. U pravnoj regulativi Specijalizovanih veća, članom 62(1) Zakona utvrđeno je da se, imajući u vidu pitanja bezbednosti i privatnosti, dokumenti, papiri, dokumentacija i arhive Specijalizovanih veća, Sekretarijata i Specijalizovanog tužilaštva „ne smatraju [...] javnim dokumentima na Kosovu“ i da ne postoji „opšt[e] pravo pristupa“ takvom materijalu.<sup>139</sup> Tom su odredbom svi spisi Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva zaštićeni kao dokumenti koji nisu javnog karaktera i opisani kao dokumenti koji načelno nisu dostupni javnosti. Na taj način, članom 62(1) Zakona utvrđeno je opšte ograničenje pristupa dokumentaciji Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva, što znači da je njihovo obelodanjivanje zabranjeno. Ta zabrana dodatno je potvrđena članom 62(2) Zakona, koji precizira da je pristup toj dokumentaciji dopušten samo (i) ukoliko se podnese molba, (ii) samo ukoliko je takav pristup u interesu pravde i (iii) štiti i održava poverljivost i bilo koji oblik zaštite koji su nekom licu odredila Specijalizovana veća ili Specijalizovano tužilaštvo.

78. U drugi tip spadaju informacije koje je sud ili nadležni organ proglašio tajnim. U članu 392(1) KZK pojам „suda“ ili „nadležnog organa“ nije dodatno preciziran. Panel smatra da se ti pojmovi odnose na svaku sudsку ili drugu instancu kojoj je zakonom data nadležnost da informacije proglašava tajnim, čime su nužno obuhvaćeni krivični sudovi i tužilački organi. Pojam „tajno“ ovde se koristi u uopštenom značenju informacije koja se ne sme obelodaniti neovlašćenom licu. Tome u prilog govori i sam

<sup>139</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 37(a).

naslov odredbe, u kome se pominje „tajnost“ postupka, to jest onih njegovih delova koji nisu javni ili su zaštićeni.<sup>140</sup> Pojam „proglašen [...] odlukom“ podrazumeva svaki akt nekog nadležnog organa kojim se neka informacija oglašava, iznosi, opisuje, označava ili u okviru njegovih redovnih poslova tretira kao tajna.<sup>141</sup> Prema normativnom okviru Specijalizovanih veća, nadležni panel može da naloži mere za zaštitu informacija, između ostalog, na osnovu članova 23, 39(11), 40(6)(d), 54(8), 58, 62(2) Zakona, pravila 82, 105, 108 Pravilnika ili na osnovu bilo kog drugog merodavnog pravnog propisa.<sup>142</sup> Osim toga, Zakonom i Pravilnikom tužilaštvu je omogućeno i da samoinicijativno usvaja zaštitne mere, i to, između ostalog, na osnovu članova 35(2)(f) i 54(8) Zakona, pravila 30(2)(a), 82, 106, 107(1) Pravilnika ili prema bilo kom drugom merodavnom pravnom propisu.<sup>143</sup> Nadležnost Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva da nalože ili usvoje zaštitne mere dodatno potvrđuje i član 61(3)-(4) Zakona. Prema toj odredbi, dokumentacija ili informacije koje su dobile zaštićen poverljiv status od strane Specijalizovanih veća ili Specijalizovanog tužilaštva mogu biti objavljene samo po nalogu panela, odnosno uz saglasnost specijalizovanog tužioca.

79. Panel dalje napominje da se dokaz da neke informacije po zakonu nije dozvoljeno otkriti ili da su odlukom suda ili nadležnog organa proglašene kao tajna po pravilu nalazi u samom tom dokumentu, koji može imati formu zakona ili nekog drugog zakonodavnog akta, sudskog naloga ili službenog dokumenta nadležnog organa.

## 2. Subjektivna obeležja

80. Član 21 KZK glasi:

<sup>140</sup> U članu 392(1) KZK pojmovi „tajnost“ i „tajno“ koriste se u istom smislu kao u članovima 85(1)-(2), 95(2), 236(2)-(4) i 473(1) ZPK. Oni se ne odnose na „državne tajne“, „službene tajne“ ili „poslovne tajne“, koje su takođe predviđene drugim odredbama KZK.

<sup>141</sup> V. razne definicije pojma „declare“/proglasiti/ u: OED Online (Oxford University Press, March 2022) <[www.oed.com/view/Entry/48260](http://www.oed.com/view/Entry/48260)>, internet stranica konsultovana 13. maja 2022.

<sup>142</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 37(b).

<sup>143</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 37(c).

1. Krivično delo može da se izvrši sa direktnim ili eventualnim umišljajem.
  2. [Lice] postupa sa direktnim umišljajem ako je bilo svesno svog dela i htelo njegovo izvršenje.
  3. [Lice] postupa sa eventualnim umišljajem ako je bilo svesno da njegovo činjenje ili nečinjenje može dovesti do zabranjene posledice i pristalo na to.
81. Krivično delo neovlašćenog otkrivanja zaštićenih informacija mora biti učinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.<sup>144</sup>

(a) Argumentacija strana u postupku

82. Gucatijeva odbrana tvrdi da kod oba oblika umišljaja učinilac mora „znati“ da je dotična informacija tajna.<sup>145</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tom tvrdnjom i dodaje da je sudija za prethodni postupak o tom pitanju dao preširoko tumačenje.<sup>146</sup>
83. Tužilaštvo tvrdi da je za ovo krivično delo dovoljno da postoji bilo direktan, bilo eventualni umišljaj, što znači da je dovoljno da je lice postupalo sa svešću, ako ne i sa istinskim znanjem, da bi moglo otkriti tajnu informaciju.<sup>147</sup>

(b) Zaključci panela

84. Panel konstatiše da je, u skladu s članom 21 KZK, uslov za postojanje krivičnog dela prema članu 392(1) KZK postojanje jednog od sledeća dva subjektivna obeležja (*mens rea*): direktan ili eventualni umišljaj.

85. Za postojanje direktnog umišljaja, potrebno je da je učinilac postupao svesno i da je htio, bez ovlašćenja, da otkrije informacije koje su mu obelodanjene u službenom postupku a koje po zakonu nije dozvoljeno otkrivati ili koje su proglašene tajnim.<sup>148</sup>

---

<sup>144</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 38.

<sup>145</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 652–653; F439, stav 80.

<sup>146</sup> F342, stav 9.

<sup>147</sup> F341, stav 30.

<sup>148</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 39.

86. Za postojanje eventualnog umišljaja, potrebno je: (i) da je učinilac postupao sa svešću da bi usled njegovog ponašanja informacije koje su mu obelodanjene u službenom postupku a koje shodno zakonu ne sme da otkrije ili koje su proglašene tajnim mogle biti neovlašćeno otkrivene, i (ii) da je on pristao na tu posledicu.<sup>149</sup>

### C. POVREDA TAJNOSTI POSTUPKA PREMA ČLANU 392(2) I (3) KZK

87. Član 392(2) KZK glasi:

Ko neovlašćeno otkrije podatke o identitetu ili lične podatke zaštićenog lica u krivičnom postupku ili u posebnom programu zaštite, kazniće se kaznom zatvora u trajanju do tri (3) godine.

88. Član 392(3) KZK glasi:

Ako je delo iz stava 2. ovog člana prouzrokovalo ozbiljne posledice po zaštićeno lice ili je onemogućilo ili ozbiljno otežalo krivični postupak, izvršilac će se kazniti kaznom zatvora u trajanju od šest (6) meseci do pet (5) godina.

#### 1. Objektivna obeležja

89. Panel konstatiše da krivično delo povrede tajnosti postupka, u smislu člana 392(2) KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): (i) neovlašćeno otkrivanje (ii) informacija o identitetu ili ličnih podataka (iii) lica za koje je određena zaštita u krivičnom postupku ili je obuhvaćeno specijalnim programom zaštite.<sup>150</sup>

(a) Argumentacija strana u postupku

90. Gucatijeva odbrana tvrdi: (i) da lični podaci dobijeni od trećih lica nisu predmet zaštite prema članu 392(2) KZK;<sup>151</sup> (ii) da se informacije moraju odnositi na lice zaštićeno u krivičnom postupku u kome su bile obelodanjeni učiniocu,<sup>152</sup> i (iii) da se

<sup>149</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 40.

<sup>150</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 41.

<sup>151</sup> F345, stavovi 10–11.

<sup>152</sup> Gucatijev završni podnesak, stav 81; F439, stav 86.

informacije moraju odnositi na lice koje je bilo „zaštićeno“ u trenutku kada je izvršeno krivično delo za koje se optuženi tereti.<sup>153</sup> Haradinajeva odbrana slaže se s tim tvrdnjama.<sup>154</sup>

91. Tužilaštvo tvrdi: (i) da su lični podaci koji se nalaze u poverljivim prepiskama s trećim licima zaštićeni;<sup>155</sup> (ii) da nije neophodno da su učinilac i svedok učesnici u istom krivičnom postupku<sup>156</sup> i (iii) da činjenica da javnost zna da je neko lice svedok ne menja njegov status zaštićenog lica.<sup>157</sup>

(b) Zaključci panela

92. Panel napominje da ovo krivično delo predstavlja oblik krivičnog dela neovlašćenog otkrivanja zaštićenih informacija prema članu 392(1) KZK i da je se za njega može izreći stroža kazna.<sup>158</sup> Zato se zaključci prema članu 392(1) KZK *mutatis mutandis* odnose i na ovu potkategoriju, osim ako panel ne odluči drugačije.<sup>159</sup>

93. Što se tiče radnje neovlašćenog otkrivanja, onog što je obuhvaćeno pojmom krivičnog postupka i razlike između objavljivanja podataka izvršiocu krivičnog dela i objavljivanja podataka drugim licima, panel upućuje na već iznete zaključke.<sup>160</sup>

94. Što se tiče zaštićenih lica, panel pojašnjava da se u članu 392(2) KZK navode dve grupe lica: (i) lica „zaštićena u krivičnom postupku“ i (ii) lica „obuhvaćena specijalnim programom zaštite“.

95. Prvu grupu čine lica koja su po zakonu zaštićena, kao i lica za koja je izdat nalog ili se primenjuje zaštitna mera u krivičnom postupku. Panel naglašava da uslov da je lice zaštićeno u krivičnom postupku ne podrazumeva nužno da je u tom smislu izdat

<sup>153</sup> F439, stav 89.

<sup>154</sup> F342, stavovi 14–15.

<sup>155</sup> F341, stav 32; F447, stav 61.

<sup>156</sup> F447, stav 60.

<sup>157</sup> F447, stav 60.

<sup>158</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 42.

<sup>159</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 43.

<sup>160</sup> V. gore, stavovi 73–74. F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 43.

sudski nalog, već se može odnositi i na zaštićeni status predviđen zakonom (npr. u slučaju maloletnika ili posebno osjetljivih svedoka) ili na mere koje tužilački organi primenjuju tokom istrage. U pravnoj regulativi Specijalizovanih veća, to može biti nalog za izricanje zaštitnih mera koje je izdao nadležni panel na osnovu, između ostalog, članova 23, 39(11), 40(6)(f), 58 Zakona, pravila 80, 81, 105, 108 Pravilnika, ili na osnovu ma kog drugog merodavnog pravnog propisa.<sup>161</sup> To mogu biti i konkretne odredbe iz Zakona i Pravilnika o zaštiti pojedinih kategorija svedoka, kao što je, na primer, član 23(2) Zakona. Taj uslov može podrazumevati i mere zaštite koje je tužilaštvo usvojilo tokom istraga, i to, između ostalog, na osnovu člana 35(2)(f) Zakona, pravila 30(2)(a) Pravilnika ili ma kog drugog merodavnog pravnog propisa.<sup>162</sup> Isto tako, u skladu s članom 62 Zakona, lice „zaštićeno u krivičnom postupku“ može biti i lice čiji se podaci o identitetu ili lični podaci javljaju u dokumentima ili spisima Specijalizovanih veća ili Specijalizovanog tužilaštva čije obelodanjivanje nije odobreno.<sup>163</sup>

96. Drugu grupu čine lica obuhvaćena programom zaštite koji su odredili policija ili sud. U pravnoj regulativi Specijalizovanih veća, u tu kategoriju spadaju sva lica obuhvaćena programom zaštite pri Specijalizovanim većima ili Specijalizovanom tužilaštву.

97. Dokaz da je neko lice zaštićeno prema članu 392(2) KZK, uključujući i napomenu o organu koji je naložio takvu zaštitu ili o dužini važenja te mere ukoliko je ograničenog trajanja, nalazi se, dakle, u samom aktu (zakonskom propisu, sudskom nalogu ili dokumentu nadležnog organa).

98. Što se tiče „identiteta“ lica na koja se odnosi član 392(2) KZK, panel naglašava da se članom 392(2) KZK ne štiti identitet tih lica kao takav, već identitet dotičnog lica kao svedoka, žrtve, lica od potencijalnog značaja za postupak ili lica u nekom drugom

<sup>161</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 44(a).

<sup>162</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 44(b).

<sup>163</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 44(c).

svojstvu u okviru krivičnog postupka. Utoliko ni činjenica da je identitet nekog lica poznat javnosti ne znači da je time automatski otkriven i njegov identitet kao *lica zaštićenog u krivičnom postupku*. Dalje, panel konstatuje da su pojmom „identitet“ obuhvaćeni podaci kao što su: prezime(na), uključujući devojačko ili ranije prezime, ime(na), kao i eventualni prethodni ili sadašnji pseudonimi.<sup>164</sup> Pojmom „lični podaci“, iz člana 392(2) KZK, obuhvaćeni su podaci kao što su: jedinstveni matični broj, datum i mesto rođenja, ranija ili sadašnja adresa ili boravište, priroda, vreme i/ili trajanje ranijeg ili sadašnjeg radnog odnosa, identitet članova porodice, opis ili mesto imovine veće vrednosti (kuća, automobil), kao i bilo koja druga pojedinost na osnovu koje se može ustanoviti identitet tog lica.<sup>165</sup>

99. I na kraju, panel smatra da za osnovni oblik tog krivičnog dela, onako kako je ono utvrđeno članom 392(2) KZK, ne postoji uslov da je neovlašćeno otkrivanje podataka prouzrokovalo štetu ili neku drugu zabranjenu posledicu.<sup>166</sup>

100. I obrnuto, članom 392(3) KZK propisuju se kazne za teži oblik ovog krivičnog dela, koji se smatra izvršenim ukoliko je neovlašćeno otkrivanje podataka (i) prouzrokovalo ozbiljne posledice po lice zaštićeno prema članu 392(1) KZK ili je (ii) onemogućilo ili ozbiljno otežalo krivični postupak.<sup>167</sup> Ozbiljne posledice mogu da uključuju znatno ugrožavanje sigurnosti, bezbednosti, dobrobiti, privatnosti ili dostojanstva zaštićenih lica ili članova njihovih porodica. Krivični postupak je ozbiljno otežan ili onemogućen, na primer, ukoliko postane nemoguće ili se jave konkretne teškoće u prikupljanju dokaza, očuvanju bezbednosti postupka ili svedoka, kao i ukoliko se na uklanjanje takvih posledica preusmere znatni resursi.<sup>168</sup>

---

<sup>164</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 45.

<sup>165</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 45.

<sup>166</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 46.

<sup>167</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 46.

<sup>168</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 46.

## 2. Subjektivna obeležja

101. Krivično delo neovlašćenog otkrivanja identiteta ili ličnih podataka zaštićenih lica mora biti učinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.

### (a) Argumentacija strana u postupku

102. Gucatijeva odbrana tvrdi da učinilac krivičnog dela mora znati da se informacija odnosi na lice za koje su određene posebne mere zaštite u krivičnom postupku.<sup>169</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tom tvrdnjom i dodaje da izvršilac mora znati i za postojanje naloga za zaštitne mere i njegov sadržaj.<sup>170</sup>

103. Tužilaštvo tvrdi da je dovoljan i eventualni umišljaj i da za subjektivna obeležja prema članu 392(2) KZK važe isti argumenti koji važe i za subjektivna obeležja prema članu 392(1).

### (b) Zaključci panela

104. Panel konstatiše da je, shodno članu 21 KZK, uslov za krivično delo prema članu 392(2) KZK postojanje jednog od sledeća dva subjektivna obeležja (*mens rea*): direktni ili eventualni umišljaj.<sup>171</sup>

105. Da bi postojao direktni umišljaj, potrebno je da su kod učinioца postojali svest i htjenje da neovlašćeno otkrije informacije o identitetu ili lične podatke lica zaštićenih u krivičnom postupku ili lica u posebnom programu zaštite.<sup>172</sup>

106. Da bi postojao eventualni umišljaj, potrebno je da je učinilac: (i) bio svestan da njegovo činjenje ili nečinjenje za posledicu mogu imati neovlašćeno otkrivanje informacija o identitetu ili ličnih podataka lica zaštićenih u krivičnom postupku ili lica u posebnom programu zaštite, i (ii) da je pristao na tu posledicu.<sup>173</sup>

<sup>169</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 653–654; F439, stav 90.

<sup>170</sup> F342, stav 17.

<sup>171</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 47.

<sup>172</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 48.

<sup>173</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 49.

107. Što se tiče težeg oblika krivičnog dela iz člana 392(3) KZK, imajući u vidu član 24 KZK, panel smatra da otežavajuće okolnosti postoje kada se učiniocu može pripisati u najmanju ruku nehat u smislu člana 23 KZK.

#### **D. ZASTRAŠIVANJE U TOKU KRIVIČNOG POSTUPKA PREMA ČLANU 387 KZK**

108. Član 387 KZK glasi:

Ko koristi silu ili ozbiljnu pretnju ili neko drugo sredstvo prinude, obeća poklon ili drugu korist da navede drugo lice da se uzdrži od davanja iskaza ili da da lažan iskaz, ili na drugi način ne pruži tačne podatke pred organima policije, tužiocu ili sudiji, kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka, kazniće se novčanom kaznom do sto dvadeset pet hiljada (125,000) evra i kaznom zatvora u trajanju od dve (2) do deset (10) godina.

##### **1. Objektivna obeležja**

109. Panel konstatuje da krivično delo zastrašivanja u toku krivičnog postupka, u smislu člana 387 KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): (i) korišćenje sile, ozbiljne pretnje, drugih sredstava prinude, obećanje poklona ili druge koristi (ii) prema licu koje daje iskaz ili bi moglo dati iskaz organima policije, tužiocu ili sudiji.<sup>174</sup>

##### **(a) Argumentacija strana u postupku**

110. Gucatijeva odbrana tvrdi: (i) da se uskraćivanje informacije mora odnositi na krivično delo prema članu 386 KZK;<sup>175</sup> (ii) da nema osnova da se formulacija „kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka“ ograniči samo na uskraćivanje „[istinitih] podataka [...] organima policije, tužiocu ili sudiji“,<sup>176</sup> i (iii) da je za postojanje krivičnog dela neophodno dokazati da je ono dovelo do odgovarajuće

<sup>174</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 58.

<sup>175</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3632; Gucatijev završni podnesak, stav 49.

<sup>176</sup> Gucatijev završni podnesak, stavovi 44–51; F439, stav 58.

posledice.<sup>177</sup> Haradinajeva odbrana se slaže sa argumentima Gucatijeve odbrane i pridružuje im se.<sup>178</sup>

111. Tužilaštvo tvrdi (i) da dokaz o posledici nije neophodan<sup>179</sup> i (ii) da je uslov da se informacija mora odnositi na „ometanje krivičnog postupka“ relevantan samo u slučajevima u kojima su istinite informacije uskraćene policiji, tužiocu ili sudiji.<sup>180</sup>

#### (b) Zaključci panela

112. Panel smatra da se krivično delo iz člana 387 KZK može učiniti samo na jedan od načina navedenih u tom članu, dakle, primenom sile, ozbiljnom pretnjom, prinudom i obećanjem poklona ili druge koristi. Na tom mestu panel odredbu tumači uže nego što je to učinio sudija za prethodni postupak, to jest da je članom 387 KZK zabranjen svaki postupak koji može imati (ili učinilac očekuje da će imati) posledice ili uticaj na izjavu ili informacije koje će ta osoba dati.<sup>181</sup> Uprkos tome, panel usvaja njegove definicije „sile“, „ozbiljne pretnje“ i „prinude“.<sup>182</sup>

113. Što se tiče lica koje se „navodi“, panel napominje da naslov člana 387 KZK glasi „zastrašivanje u toku krivičnog postupka“ (kurziv dodat). Kao što je panel prethodno zaključio, istrage tužilaštva deo su „krivičnog postupka“.<sup>183</sup> Shodno tome, i pojam „lice“ u članu 387 KZK mora se tumačiti tako da obuhvata ne samo „strane“ u krivičnom postupku (tj. tužilaštvo i optužene), žrtve koje učestvuju u postupku ili svedoke pred panelom, nego i sva druga lica čiji su iskaz tužilački organi zatražili u

<sup>177</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3631–3632; Gucatijev završni podnesak, stavovi 43, 48; transkript, 8. septembar 2021, str. 656–657; F439, stav 51.

<sup>178</sup> F342, stavovi 26–31.; F440,, stavovi 11, 30–31.

<sup>179</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3448; F447, stav 37.

<sup>180</sup> F447, stav 38.

<sup>181</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 59.

<sup>182</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 60. „Sila može da uključuje bilo koji oblik fizičkog nasilja ili intoksikacije izvršen nad nekim licem. Ozbiljna pretnja može da uključuje pretnje silom ili nanošenjem ozbiljne štete zdravlju, dobrobiti, bezbednosti ili privatnosti nekog lica. Prinuda podrazumeva svaku radnju ograničavanja ili prisile nad nekim licem.“ (fusnote izostavljene).

<sup>183</sup> V. gore, stav 74.

toku svojih istraga.<sup>184</sup> Panel, dalje, skreće pažnju na to da se u članu 387 KZK pominje „drugo lice“ na koje se vrši pritisak. To navodi na zaključak da postoji uslov da se takvo lice može jasno identifikovati kao pojedinac, ili u najmanju ruku kao pripadnik kategorije pojedinaca koja se jasno može identifikovati. Prema normativnom okviru Specijalizovanih veća, lica za koja se pretpostavlja da će dati iskaz SIRG-u, tužilaštvu i/ili panelu Specijalizovanih veća o zločinima ili krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća bila bi obuhvaćena članom 387 KZK.<sup>185</sup>

114. Što se tiče ograničenja iznetog u formulaciji „kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka“, panel još jednom ukazuje na domet ove odredbe, izražen kako u njenom naslovu („[u toku] krivičnog postupka“) tako i mestom u rečenici i u samoj formulaciji. Zato panel smatra da se fraza „kad se takva informacija povezuje sa ometanjem krivičnog postupka“ odnosi i na treću mogućnost, to jest na lica koja „na drugi način ne pruž[e] [istinite] podatke organima policije, tužiocu ili sudiji“, a u svakom slučaju, njome se ne ograničava primena cele odredbe.<sup>186</sup>

115. Što se tiče pitanja da li je za postojanje krivičnog dela potreban dokaz o njegovim posledicama, panel smatra da reči „[k]o koristi silu ili ozbiljnu pretnju [...] da navede“ ne nalažu dokaz o ishodu. To znači da se članom 387 ne zahteva dokaz da su sila ili ozbiljna pretnja zaista navele lice da se uzdrži od davanja iskaza, da dâ lažni iskaz ili da ne pruži istinite informacije. Takvo tumačenje najviše odgovara svrsi odredbe: zaštiti podataka o svedocima i drugim davaocima informacija i, uopšte, zaštiti

<sup>184</sup> V. F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 61, mada je tamo izneto šire tumačenje.

<sup>185</sup> V. F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 61.

<sup>186</sup> Analogni član u privremenom krivičnom zakonu iz 2003. naslovjen je „Zastršivanje u toku krivičnog postupka za organizovani kriminal“. V. UNMIK/REG/2003/25, Privremeni krivični zakon Kosova, 6. jul 2003, član 310. Tekst tog člana sadržao je i formulaciju „kad se te informacije odnose na organizovani kriminal“. U članu 395 KZK iz 2012. godine organizovani kriminal više se ne pominje, već se u naslovu člana pominje samo zastrašivanje u toku krivičnog postupka, dok je u tekstu člana organizovani kriminal zamenjen ometanjem krivičnog postupka. To je preuzeto članom 387 KZK.

integriteta krivičnog postupka kažnjavanjem učinjocu koji namerava da vrši pritisak na svedoka.<sup>187</sup>

## 2. Subjektivna obeležja

116. Krivično delo zastrašivanja mora biti učinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.

### (a) Argumentacija strana u postupku

117. Gucatijeva odbrana tvrdi da je zastrašivanje krivično delo za koje mora postojati posebni umišljaj.<sup>188</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tim.<sup>189</sup>

118. Tužilaštvo tvrdi da je za to krivično delo dovoljan i uobičajen direktni ili eventualni umišljaj.<sup>190</sup>

### (b) Zaključci panela

119. Panel podseća da prema članu 21 KZK krivično delo može da se izvrši s direktnim ili eventualnim umišljajem (dashja/umišljaj). Ta odredba ne kazuje ništa o tome da li neko krivično delo utvrđeno u KZK može da se izvrši samo s jednim od tih dva oblika umišljaja. Dalje, panel napominje da KZK ne predviđa izričito „poseban“ ili „specijalni umišljaj“ kao zasebnu kategoriju mens rea. Međutim, panel ukazuje na to da se u članu 22 KZK predviđa, između ostalog, pojam „purpose“ (qëllim/namera [cilj]) kao obeležje krivičnog dela čije se postojanje može zaključiti na osnovu činjeničnih okolnosti. Međutim, u članu 22 KZK ne kaže se ništa o tome da li se cilj odnosi na sva krivična dela ili samo na krivična dela izvršena s direktnim ili

<sup>187</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 62, gde se poziva na MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Bećaj](#), stav 21; [prvostepena presuda u predmetu Haraćija i Morina](#), stav 18; MKS, [prvostepena presuda u predmetu Bemba et al.](#), stavovi 43, 45; [drugostepena presuda u predmetu Bemba et al.](#), stav 737.

<sup>188</sup> Transkript, 16. mart 22, str. 3633, 3715–3717; transkript, 8. septembar 2021, str. 660, 672.

<sup>189</sup> F342, stav 32.

<sup>190</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3502; F341, stav 21.

eventualnim umišljajem. U samom tekstu KZK ni u jednoj se odredbi, primećuje panel, ne upućuje izričito na direktni ili eventualni umišljaj. Umesto njih, u KZK se često koriste formulacije poput „svesno”,<sup>191</sup> „namerno”<sup>192</sup> i „u nameri”<sup>193</sup>. Panel napominje da se termini kojima su te formulacije prevedene na albanski ili srpski ne podudaraju u potpunosti s terminima na engleskom.<sup>194</sup> Panel ukazuje i na formulacije na engleskom poput „[in order] to [verb]”,<sup>195</sup> “with the aim of”<sup>196</sup> or “for the purpose of”.<sup>197</sup> Ove potonje dve su u prevodu KZK na albanski prevedene istovetno, naime kao „me qëllim te”, čime je obuhvaćen i pravni termin za „purpose”).<sup>198</sup> U verziji na srpskom jeziku za obe se koristi više različitih termina.<sup>199</sup>

---

<sup>191</sup> V. npr. članove 218, 223, 235, 280(1)(4), 282(1.2-1.4), 336(1)-(2), 383(1), 390(1) KZK.

<sup>192</sup> V. npr. članove 126(2), 128(6), 145(2.1-2.4), 147(2.1-2.4), 148, 158(3), 159(5), 160(4), 161(4), 167(1), 168(1), 169(2), 173(1)(5), (11), 184(1), 196(3), 231(1), 279(1), 290(2), 325(1), 414(3.1-3.2), 415(1) KZK.

<sup>193</sup> V. npr. članove 134, 142, 162(1), 182(1), 248(1), 261(1), 267(1), 284(1), 292(1), 301(1), 313(1), 317(1), 323(1), 386(1), 388(1), 389(1) KZK.

<sup>194</sup> V. npr. albansku verziju, gde je termin „knowingly“ („svesno“) preveden kao „me vetëdije“ (članovi 218, 223 KZK), „me dije[ni]“ (članovi 235, 280(1)(4), 282(1.2-1.4), 383(1), 390(1) o KZK ili kao „me dashje“ (član 336(1)-(2) of the KZK). Reč „intentionally“ prevedena je kao „me dashje“ (članovi 17, 27, 28, 32, 33, 126(2), 128(6), 158(3), 173(1.5), (1.11), 184(1), 196(3), 231(1), 279(1), 414(3.1-3.2) KZK), „me vetëdije“ (član 415(1) KZK) ili kao „me qëllim“ ili „qëllimiſht“ (članovi 145(2.1-2.4), 147(2.1)-(2.4), 148, 159(5), 160(4), 161(4), 167(1), 168(1), 169(2), 290(2), 325(1) KZK). Formulacija „with the intent to“ prevedena je kao „me qëllim te“, čime je obuhvaćen i pravni termin za „purpose“ u albanskoj verziji člana 22 KZK. U srpskoj verziji, „knowingly“ je prevedeno kao „svesno“ (članovi 218, 223, 235, 280(1.4), 282(1.2-1.4), 336(1)-(2), 383(1), 390(1) KZK). „Intentionally“ je prevedeno kao „svesno“ (članovi 126(2), 168(1), 173/1.11), 184(1), 279(1), 415(1) KZK), „umišljajno“ ili „smišljeno“ (članovi 128(6), 196(3) KZK), „namerno“ (članovi 145(2.1-2.4), 147(2.1-2.4), 148, 158(3), 159(5), 160(4), 161(4), 167(1), 169(2), 231(1), 325(1), 414(3.1-3.2) KZK), i „hotimično“ (član 290(2) KZK). „With the intent to“ prevedeno je kao „u nameri“, čime je obuhvaćen pravni termin za „purpose“ u srpskoj verziji člana 22 KZK, mada se u članu 248(1) koristi „sa ciljem“ za isti termin.

<sup>195</sup> V. npr. članovi 34, 164(2), 165(3), 168(4), 171(1), 181(1)-(2), 194(1), 233, 282(1)(3), 283(2), 297, 309, 310, 387, 403 KZK.

<sup>196</sup> V. npr. članovi 113(13), 119(1), 120, 121, 122, 123, 124(4), 128(6) KZK.

<sup>197</sup> V. npr. članovi 113(15), 133(2), 137, 138(4), 154(1), 163(2), 164(10)(1), 173(1.6-1.7), 196(3), 199(3), 239(6) KZK.

<sup>198</sup> V. npr. albanski prevod odredbi navedenih u fusnotama 193, 196 i 197. V. takođe član 22 KZK (prevod na albanski).

<sup>199</sup> U srpskoj verziji „with the aim of“ prevedeno je kao „u cilju“ ili „sa ciljem“ (članovi 113(13) i 128(6) KZK) i „u nameri“ (članovi 119(1), 120, 121, 122, 123, 124(4) KZK). „With the purpose of“ je prevedeno kao „sa ciljem“ ili „u cilju“ (članovi 113(2.15), 133(2), 173(1.6-1.7), 196(3), 239(6) KZK), „u svrhu“ (član 137 KZK) i „u nameri“ (članovi 138(4), 154(1), 163(2), 164(10.1), 199(3) KZK).

120. S obzirom na izričitu formulaciju člana 21 KZK i pošto u KZK nema izričitih ograničenja u pogledu umišljaja i cilja kao obeležja krivičnog dela, i s obzirom na to kako se ti pojmovi koriste, većinsko mišljenje panela je da se ne može zaključiti da je zakonodavac nameravao da neku radnju proglaši krivičnim delom samo ukoliko je izvršena s direktnim umišljajem ili pak da direktan umišljaj postavi kao uslov za svako krivično delo koje podrazumeva cilj. I pored činjenice da drugi pravni sistemi isključuju mogućnost da se „posebni umišljaj“ podvede pod eventualni umišljaj, ili da neki autori smatraju da bi trebalo da bude tako, panel smatra da to nije dovoljno da bi se ti principi uveli u pravni sistem Kosova i time izmenile odredbe KZK. Naprotiv, većinsko je mišljenje panela da se član 21 odnosi na sva krivična dela navedena u KZK bez razlike i bez obzira na to da li je za postojanje nekog krivičnog dela potrebno da postoji i konkretni cilj. Vrsta umišljaja se kod svakog krivičnog dela mora izvesti iz dokaza uzetih u celini.

121. Što se tiče člana 387 KZK, panel ukazuje na formulaciju „da navede [drugo lice]“, koja je tumačena kao uslov za postojanje „posebnog direktnog umišljaja“.<sup>200</sup> Panel je već utvrdio da formulacija „[k]o koristi silu ili ozbilju pretnju [...] da navede“ ukazuje na to da član 387 KZK ne postavlja kao uslov postojanje dokazane posledice.<sup>201</sup> U stvari, većinsko je mišljenje panela da reč "navede" ukazuje ili na htenje učinioca iz člana 21(2) KZK ili na njegov pristanak na zabranjenu posledicu svojih postupaka iz člana 21(3) KZK.<sup>202</sup> U prilog takvom tumačenju idu i slične formulacije u odredbama kojima se kriminalizuju određeni postupci.<sup>203</sup>

122. U skladu s tim zaključkom, većinsko je mišljenje panela da se formulacijom „da navede [drugo lice]“ ne ograničava oblik umišljaja relevantan za ovo krivično delo. Prema članu 387 KZK, tumačenom zajedno s članom 21, izvršilac krivičnog dela može željeti da navede drugo lice ili može biti svestan mogućnosti da drugo lice njegovim

<sup>200</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3716.

<sup>201</sup> V. gore, stav 115.

<sup>202</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 62.

<sup>203</sup> V. npr. članovi 165(3), 171(1), 181(1)-(2), 194(1), 233, 283(2), 309-310, 403 KZK.

ponašanjem može biti navedeno na neku radnju i pristati na tu mogućnost. U protivnom nijedan izvršilac krivičnog dela koji namerno primeni silu protiv svedoka u krivičnom postupku ili im ozbiljno preti i pri tom pristaje na mogućnost da će se svedoci uzdržati od svedočenja, mada možda ne želi nužno tu posledicu, ne bi bio kažnjen. Takvo tumačenje je suprotno osnovnom značenju reči iz člana 387 KZK kada se tumači zajedno sa članom 21(3) KZK. Ono je takođe suprotno nameri člana 387 KZK, a to je da se spreče i kazne radnje zastrašivanja u toku sudskog postupka. Nema nikakve indikacije da je to bila namera zakonodavca .

123. Stoga panel zaključuje da nema ničega u formulaciji člana 387 KZK što bi opravdalo primenu člana 2(3) KZK, prema kome se, u slučaju nedoumice, definicija krivičnog dela tumači u korist optuženog. Panel smatra da smisao člana 2(3) KZK nije da se nekoj strani u postupku omogući da učitava nedoumice u KZK kako bi isforsirala tumačenje pojedinih odredbi koje ide njoj u prilog. Naprotiv, namera je da se član 2(3) KZK primenjuje samo ako se nedoumica ne može razrešiti drugaćijim tumačenjima. To ovde nije slučaj.

124. Iz navedenih razloga, prema većinskom mišljenju panela, krivično delo prema članu 387 KZK može biti učinjeno bilo s direktnim ili sa eventualnim umišljajem.<sup>204</sup>

#### E. ODMAZDA

125. Član 388(1) KZK glasi:

Ko preduzme neku radnju štetnu po bilo koje lice, uključujući uplitanje u nečije zakonito zapošljavanje ili obezbeđenje sredstava za život nekog lica u nameri da izvrši odmazdu zato što je to lice dalo [istinite informacije] u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela policiji, ovlašćenom isledniku, tužiocu ili sudiji, kazniće se novčanom kaznom i kaznom zatvora u trajanju do tri (3) godine.

---

<sup>204</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 63.

## 1. Objektivna obeležja

126. Panel konstatiše da krivično delo odmazde, u smislu člana 388(1) KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): ono mora biti (i) štetna radnja, i to radnja štetna (ii) po bilo koje lice (iii) koje je policiji, ovlašćenom isledniku, tužiocu ili sudiji davalо informacije vezane za izvršenje ili moguće izvršenje krivičnog dela. Panel napominje da je sudija za prethodni postupak u objektivna obeležja ovog krivičnog dela uvrstio i formulaciju „[istinite] podatke“, ali da se o njoj nije dalje izjašnjavao.<sup>205</sup> Iz razloga koje će u nastavku navesti, panel će o „[istinitim] podacima“ govoriti kad bude razmatrao subjektivna obeležja ovog krivičnog dela.

### (a) Argumentacija strana u postupku

127. Gucatijeva odbrana tvrdi da je za postojanje krivičnog dela: (i) neophodno dokazati da je ono dovelo do odgovarajuće posledice,<sup>206</sup> i (ii) neophodno da je lice koje je meta odmazde dalo istinite informacije, pa prema tome ako informacije koje je dalo nisu istinite nema krivičnog dela.<sup>207</sup> Haradinajeva odbrana slaže se sa argumentima Gucatijeve odbrane i pridružuje im se.<sup>208</sup>

128. Tužilaštvo tvrdi da: (i) ne postoji uslov da je nameravana šteta zaista i nastupila,<sup>209</sup> i (ii) da je pitanje da li je svedok zaista dao istinite informacije irrelevantno,<sup>210</sup> jer je uslov za postojanje ovog krivičnog dela namera da se nad takvим licem izvrši odmazda.<sup>211</sup>

---

<sup>205</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 52.

<sup>206</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3640.

<sup>207</sup> Gucatijev završni podnesak, stavovi 60–61; transkript, 8. septembar 2021, str. 654–655; F439, stavovi 68–69.

<sup>208</sup> F342, stavovi 20–22; F440, stavovi 11, 34–38.

<sup>209</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3450; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 222; F341, stav 23.

<sup>210</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3451.

<sup>211</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 224; F447, stav 49.

(b) Zaključci panela

129. Što se tiče pojma „radnje štetne po bilo koje lice“, panel napominje da ona nije precizirana u članu 388(1) KZK. Primeri koji se navode u toj odredbi („uplitanje u nečije zakonito zapošljavanje ili obezbeđenje sredstava za život nekog lica“) dati su kao ilustracija. Zato panel usvaja analizu i zaključke sudske za prethodni postupak kojima je obuhvatio razne vidove ozbiljnog ugrožavanja nečijih prava ili interesa, između ostalog i nasiljem, ozbiljnim pretnjama, ugrožavanjem sigurnosti, bezbednosti, dobrobiti, privatnosti, dostojanstva tog lica ili drugim vidovima ugrožavanja štetnim po to lice i članove njegove uže porodice.<sup>212</sup>

130. Što se tiče lica protiv kojih su preduzete štetne radnje, panel naglašava da se u članu 388(1) KZK ne kvalifikuje taj pojam. Stoga panel smatra da „bilo koje lice“ može da se odnosi na jedno lice ili celu kategoriju lica. Osim toga, prema tumačenju panela, u ovom kontekstu izraz „bilo koje lice“ obuhvata ne samo svedoke koji su pozvani da daju iskaz u sudnici već i bilo koje lice koje je dalo ili daje informacije u toku policijskih ili istraga tužilaštva. U pravnoj regulativi Specijalizovanih veća, lice koje je SIRG-u, tužilaštvu i/ili panelu dalo ili daje informacije o zločinima ili krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća spada u kategoriju lica iz člana 388(1) KZK.<sup>213</sup>

131. Što se tiče pitanja da li postoji uslov da je lice policiji ili istražitelju tužilaštva dalo „istinite“ informacije, panel smatra da formulacija „u nameri da izvrši odmazdu zato što je to lice dalo [istinite] podatke u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela“ ukazuje na subjektivna, a ne na objektivna obeležja krivičnog dela odmazde. Zato panel smatra da „[istiniti] podaci“ ne spadaju u objektivna obeležja tog krivičnog dela. U protivnom prema članu 388(1) KZK ne bi mogla da se kazni nijedna štetna radnja ukoliko ne bi bilo dokazano da je dotično lice iznelo istinite informacije u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela. To bi imalo i absurdnu

<sup>212</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 53.

<sup>213</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 53.

posledicu da lice koje ne bi moglo da dokaže da je svedočilo istinito ili lice čije se svedočenje dovodi u pitanje, osporava ili smatra nepouzdanim ne bi uživalo zakonsku zaštitu od odmazde. Time bi se, dalje, nametnulo i pitanje koja je instanca nadležna da ocenjuje istinitost iznetih informacija. Time bi se takođe svakome ko je optužen za krivično delo omogućilo da osporava istinitost nečijeg iskaza i na taj način izbegne odgovornost. Zato panel smatra da njegovo tumačenje da istinitost iskaza spada u subjektivna a ne objektivna obeležja krivičnog dela najviše odgovara svrsi te odredbe, a to je da se zaštite lica koja daju podatke o krivičnim delima i, u opštijem smislu, integritet krivičnog postupka. Zato će o značenju i obimu primene formulacije „istinite informacije“ biti govora prilikom razmatranja subjektivnih obeležja ovog krivičnog dela.

132. Što se tiče pitanja da li je za postojanje krivičnog dela potreban dokaz o njegovim posledicama, panel napominje da postoji uslov da je štetna radnja preduzeta protiv lica koje je već dalo ili koje daje informacije u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela.<sup>214</sup> Ukoliko je sporna radnja izvršena pre nego što lice treba da iznese takve informacije, uslovi za krivično delo odmazde nisu ispunjeni. Formulacija „[k]o preduzme neku radnju štetnu po bilo koje lice“ ukazuje na to da mora doći do kakve-takve radnje koja je štetna, na primer, do nasilja, pretnje, otpuštanja, oduzimanja čina ili zvanja ili neopravданog smanjenja plate. Međutim, u članu 388(1) KZK ne iznosi se uslov da se mora dokazati šteta ili posledica usled, ili povrh, štetne radnje koja se dogodila.

## 2. Subjektivna obeležja

133. Krivično delo odmazde mora biti učinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.<sup>215</sup>

<sup>214</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 396(1) KZK iz 2012. komentar 3, str. 1125.

<sup>215</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 55.

(a) Argumentacija strana u postupku

134. Gucatijeva odbrana tvrdi da je uslov za krivično delo odmazde: (i) postojanje posebnog umišljaja,<sup>216</sup> i (ii) uverenje njegovog izvršioca da su podaci koje je lice iznelo istiniti.<sup>217</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tim tvrdnjama.<sup>218</sup>

135. Tužilaštvo tvrdi da postojanje posebnog umišljaja jeste uslov za krivično delo odmazde,<sup>219</sup> ali da je dovoljno da je njegov izvršilac postupao znajući da bi informacije koje je dao svedok koji je bio meta njegove odmazde mogle biti istinite.<sup>220</sup>

(b) Zaključci panela

136. Panel primećuje da se strane u postupku slažu oko toga da je postojanje posebnog umišljaja uslov za krivično delo iz tačke 4.

137. Panel je već zaključio da se u KZK ne pominje izričito kategorija „posebni umišljaj“, da se formulacijama kakva je „with the intent to“ izražava namera ili cilj (*qëllim/namera*) krivičnog dela. Većinsko je mišljenje panela, takođe, da KZK ne daje osnov za tumačenje da se krivična dela za čije postojanje je neophodan cilj mogu izvršiti samo s direktnim umišljajem.<sup>221</sup> Ipak, panel ima u vidu da je sudija za prethodni postupak zaključio da je postojanje posebnog umišljaja uslov za krivično delo odmazde i da su strane u postupku tokom dosadašnjeg suđenja polazile upravo od tog zaključka kad su se izjašnjavale o krivičnom delu odmazde. Zato će se panel držati tog zaključka sudije za prethodni postupak. U svakom slučaju, panel se uverio da formulacija „with the intent to retaliate“ („*me qëllim te hakmarrjes*“/„u nameri da izvrši odmazdu“) u članu 388(1) KZK ukazuje na element cilja.

<sup>216</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3640, 3716–3717; transkript, 8. septembar 2021, str. 655.

<sup>217</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3641–3642; Gucatijev završni podnesak, stav 61; transkript, 8. septembar 2021, str. 654–655; F439, stav 68.

<sup>218</sup> F342, stav 25.

<sup>219</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3450; F341, stav 25.

<sup>220</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3451.

<sup>221</sup> V. gore, stavovi 119-120.

138. Kad se tumači u tom kontekstu, za nameru ili cilj da se izvrši odmazda prema članu 388(1) KZK potrebno je da postoji neki vid svesti učinioca o istinitosti informacija. Konkretno, učinilac mora biti svestan da je lice koje je meta njegove odmazde dalo ili da daje informacije o izvršenju ili mogućem izvršenju krivičnog dela koje su makar u nekoj meri istinite. Panel uviđa da bi ta odredba bila doslednija ukoliko bi se uklonila reč „istinit“. Međutim, nije dužnost ovog panela da menja ili dopunjava KZK. Panel mora da primeni zakon koji postoji. Ukoliko postoji dvosmislenost u izrazu „u nameri da izvrši odmazdu zato što je to lice dalo [istinite] podatke“, ona se mora rešiti u korist optuženih. Prema tome, i shodno formulaciji u članu 388(1) KZK, nije dovoljno pokazati da je učinilac verovao da bi informacije mogle biti istinite ili pokazati da ga istinitost informacija uopšte nije interesovala. S druge strane, ni puka tvrdnja ili izjava izvršioca krivičnog dela da nije znao ili da nije verovao da su sporne informacije istinite ili da je smatrao da su neistinite nije dovoljna da bi se isključila mogućnost da je krivično delo odmazde ipak izvršeno. Tužilaštvo snosi teret da na osnovu dostupnih dokaza dokaže da je izvršilac u vreme izvršenja krivičnog dela znao da je lice protiv koga je izvršio odmazdu dalo informacije u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela koje su bar u nekoj meri istinite.

#### **F. OMETANJE SLUŽBENOG LICA U VRŠENJU SLUŽBENE DUŽNOSTI PREMA ČLANU 401(1) I (5) KZK**

139. Član 401(1) KZK glasi:

Ko silom ili ozbiljnom pretnjom [ometa] ili pokuša da [omete] službeno lice u vršenju službene radnje ili ga, koristeći ista sredstva, prinudi na vršenje službene radnje, kazniće se kaznom zatvora u trajanju od tri (3) meseca do tri (3) godine.

140. Član 401(5) KZK glasi:

Ako je krivično delo iz stava 1. ili 2. ovog člana izvršeno prema sudiji, tužiocu, službeniku suda, službeniku tužilaštva ili licu ovlašćenom od strane suda i tužilaštva, policijskom službeniku, carinskom službeniku, vojnom licu ili službeniku kazneno

popravne službe u vršenju njihove službene funkcije, izvršilac će se kazniti kaznom zatvora u trajanju od jedne (1) do pet (5) godina.

## 1. Objektivna obeležja

141. Panel konstatiše da krivično delo ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti, u smislu člana 401(1) KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): (i) upotrebu sile ili ozbiljne pretnje koja za posledicu ima (ii) ometanje ili pokušaj ometanja službenog lica u vršenju službene radnje ili prinuđivanje tog lica da vrši službenu radnju.<sup>222</sup> Dalje, panel smatra da formulacija člana 401(1) KZK („[ometa] ili pokuša da [omete]“) ukazuje na to da krivično delo može biti učinjeno ili kada je ometanje već izvršeno ili kada je samo pokušano.

### (a) Argumentacija strana u postupku

142. Gucatijeva odbrana tvrdi da ozbiljna pretnja: (i) znači ozbiljnu pretnju silom;<sup>223</sup> da ona znači (ii) direktnu primenu sile prema samom službenom licu,<sup>224</sup> i da se (iii) mora odigrati istovremeno kad i vršenje službene dužnosti.<sup>225</sup> Haradinajeva odbrana se slaže sa argumentima Gucatijeve odbrane i pridružuje im se.<sup>226</sup>

143. Tužilaštvo tvrdi: (i) da ozbiljna pretnja silom nije uslov za krivično delo sprečavanja službenog lica u vršenju službene dužnosti;<sup>227</sup> (ii) da pretnja može biti upućena i drugim licima, a ne samo službenim licima, i da može biti usmerena čak i

<sup>222</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 67.

<sup>223</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3644; Gucatijev završni podnesak, stav 12; transkript, 8. septembar 2021, str. 660; F439, stav 20.

<sup>224</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3645; Gucatijev završni podnesak, stav 20; F345, stav 5; F439, stav 26–28.

<sup>225</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3645; Gucatijev završni podnesak, stav 20; F439, stav 28.

<sup>226</sup> F342, stavovi 33–36; F440, stav 11.

<sup>227</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3455, 3475–3476; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 172; F341, stav 8; F447, stav 10.

prema neživim predmetima,<sup>228</sup> i (iii) da nije potrebno dokazati da je izvršenje ovog krivičnog dela imalo posledice po vršenje konkretne službene dužnosti.<sup>229</sup>

(b) Zaključci panela

144. Što se tiče značenja formulacije „ozbiljna pretnja“, panel napominje da formulacija člana 401 KZK ne daje osnov za tumačenje da „ozbiljna pretnja“ znači samo pretnju silom.<sup>230</sup> Panel napominje da se u analognom članu Privremenog krivičnog zakona Kosova iz 2003. nalazila i fraza „silom ili pretnjom direktne primene sile“.<sup>231</sup> Ta formulacija nije uneta ni u KZK iz 2012. godine ni u KZK.<sup>232</sup> Ta činjenica, smatra panel, jasno govori u prilog pretpostavci da je zakonodavac smatrao da pojам „ozbiljna pretnja“ ne podrazumeva samo pretnju silom, već i svaku ozbiljnu pretnju nekom štetnom radnjom. Panel skreće pažnju i na druge odredbe u KZK u kojima se pojmom „pretnja“ opisuju druge štetne radnje, a ne upotreba sile,<sup>233</sup> ili odredbe u kojima se jasno kaže kada se pojam „pretnja“ odnosi na upotrebu sile ili nasilja.<sup>234</sup> Uz to, panel napominje da se u članu 401 KZK ne precizira niti ograničava tip ili kategorija radnje koja bi se mogla smatrati ozbiljnom pretnjom. Stoga se panel slaže sa zaključkom sudije za prethodni postupak da su pojmom „ozbiljna pretnja“ obuhvaćene pretnje upotrebom sile ili ozbiljnog narušavanja zdravlja, ugrožavanja dobrobiti, bezbednosti, sigurnosti ili privatnosti nekog lica.<sup>235</sup>.

<sup>228</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3456; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 172; F341, stav 10; F447, stav 12.

<sup>229</sup> F341, stav 9.

<sup>230</sup> *Per a contrario*, Saljihi i grupa autora, član 409(1) KZK iz 2012, komentar 2, str. 1165.

<sup>231</sup> V. UNMIK/REG/2003/25, Privredni krivični zakon Kosova, 6. jul 2003, član 316(1): „Svako lice koje silom ili preteći direktnom primenom sile omete službeno lice u obavljanju zvaničnih dužnosti iz njegove nadležnosti ili ga, koristeći ista sredstva, primora da obavi zvaničnu dužnost kazniće se kaznom zatvora u trajanju od tri meseca do tri godine.“

<sup>232</sup> Član 409(1) KZK iz 2012: „Svako lice koje silom ili ozbiljnom pretnjom omete ili pokuša da omete službeno lice u obavljanju zvaničnih dužnosti, ili ga, koristeći ista sredstva, primora da obavi zvaničnu dužnost, kazniće se kaznom zatvora u trajanju od tri (3) meseca do tri (3) godine.“

<sup>233</sup> V. npr. članove 181, 160(2.7), 161(2.5), 167(4), 168(4), 169, 170(6.5), 171, 227(3.2), 229(2.2) KZK.

<sup>234</sup> V. npr. članove 114, 118, 121, 158(1), 160(2.1), 161(2.1), 227(3.1), 229(2.1), 247(3) KZK.

<sup>235</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 70.

145. Dalje, panel smatra da reč „ometati“ znači sprečavati, sputavati, remetiti ili usporavati kretanje, tok ili napredak.<sup>236</sup>

146. Što se tiče lica kome je „ozbiljna pretnja“ upućena, panel napominje da se u članu 401(1) KZK koristi pojam „službeno lice“. Uzimajući u obzir član 113(2) KZK,<sup>237</sup> panel smatra da, prema normativnom okviru Specijalizovanih veća, „službeno lice“ iz člana 401(1) KZK može biti svako lice ovlašćeno da postupa u ime Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva, uključujući sudije, tužioce, istražitelje ili druge službenike Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>238</sup> Dalje, panel napominje da u formulaciji člana 401 KZK ništa ne ukazuje na tumačenje po kome sila ili ozbiljna pretnja silom moraju biti upućeni isključivo službenom licu.<sup>239</sup> Ograničavanjem ovog krivičnog dela na radnje usmerene na službena lica isključile bi se situacije u kojima je sila ili ozbiljna pretnja silom usmerena prema jednom ili većem broju lica, ili neživom predmetu, u cilju ometanja tog lica u obavljanju službenih dužnosti ili funkcija. To bi bilo u suprotnosti sa svrhom propisa o ovom krivičnom delu – kojom se želi sprečiti direktno ili indirektno ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti – i u tekstu bi unelo ograničenje koje zakonodavac nije predviđao. Stoga panel smatra da „ozbiljna pretnja“ može biti usmerena prema službenom licu, ali i drugom licu ili neživom predmetu.

147. Što se tiče pojmove „službene dužnosti“ i „službene funkcije“ u smislu člana 401(1) i (5) KZK, panel primećuje da se oni koriste u množini: sudeći po načinu na koji su formulisane, te odredbe ne ukazuju na jednu specifičnu radnju, to jest na uslov da se definišu forma i priroda konkretne dužnosti čije se obavljanje ometa.<sup>240</sup> Panel smatra

<sup>236</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 70.

<sup>237</sup> Članom 113(2) KZK, službeno lice definisano je, između ostalog, kao lice „kome je povereno stvarno obavljanje određenih dužnosti ili radova“ (član 113(2.4) KZK).

<sup>238</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 69.

<sup>239</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 409(1) KZK iz 2012, komentari 3-4, str. 1165–1166. V. takođe F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 68.

<sup>240</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 409(1) KZK iz 2012, komentar 5, str. 1166.

da u normativnom okviru Specijalizovanih veća, „službene dužnosti“ i „službene funkcije“ koje vrši „službeno lice“ znače sva zaduženja i rad koji službenik Specijalizovanih veća ili Specijalizovanog tužilaštva obavlja u kontekstu službenih postupaka, uključujući i istrage Specijalizovanog tužilaštva.<sup>241</sup> To znači da je tim odredbama utvrđen uslov da službene dužnosti ili funkcije moraju spadati u domen nadležnosti dotičnog službenog lica.<sup>242</sup>

148. Što se tiče cilja i vremenskog aspekta ometanja, panel napominje da se u članu 401(1) KZK pominje ometanje (ili pokušaj ometanja) službenog lica „u vršenju službenih [dužnosti]“. Prema tumačenju panela, ta formulacija znači da upotreba sile ili pretnja upotrebom sile moraju imati za cilj da unapred ometu službeno lice u obavljanju dužnost ili da ga ometu u trenutku kad ono obavlja dužnost ili se очekuje da će je obaviti. Upotreba sile ili ozbiljna pretnja upotrebnom sile ne moraju se odigrati upravo u trenutku kad službeno lice aktivno obavlja neku dužnost; oni se mogu odigrati i u nekom drugom trenutku u cilju ometanja obavljanja očekivane službene dužnosti ili službene dužnosti čije je vršenje u toku.

149. I na kraju, panel smatra da su, u slučajevima u kojima je krivično delo prema članu 401(1) KZK izvršeno protiv službenika Specijalizovanih veća ili tužilaštva, zadovoljene i pretpostavke za postojanje težeg oblika krivičnog dela iz člana 401(5) KZK.<sup>243</sup>

## 2. Subjektivna obeležja

150. Krivično delo ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti prema članu 401(1) i/ili (5) KZK mora biti počinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.

---

<sup>241</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 69.

<sup>242</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 409(1) KZK iz 2012, komentar 5, str. 1166.

<sup>243</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 69.

(a) Argumentacija strana u postupku

151. Gucatijeva odbrana tvrdi da je kod krivičnih dela u pokušaju neophodno dokazati samo postojanje direktnog umišljaja.<sup>244</sup> Haradinajeva odbrana slaže se s tim.<sup>245</sup> Tužilaštvo se o tom pitanju nije izjasnilo.

(b) Zaključci panela

152. Panel konstatuje da je uslov za postojanje krivičnog dela prema članu 401(1) KZK, kao i za njegov teži oblik prema članu 401(5) KZK, postojanje jednog od sledeća dva subjektivna obeležja (*mens rea*): direktan ili eventualni umišljaj.

153. Da bi postojao direktan umišljaj, potrebno je da su kod izvršioca postojali svest i htjenje da korišćenjem sile ili ozbiljnih pretnji omete službeno lice u vršenju službenih dužnosti.<sup>246</sup>

154. Da bi postojao eventualni umišljaj, potrebno je: (i) da je izvršilac bio svestan da bi njegovo činjenje ili nečinjenje za posledicu mogli imati ometanje službenog lica u vršenju službenih dužnosti, i (ii) da je pristao na tu posledicu.<sup>247</sup>

155. Dalje, panel smatra da formulacija člana 401(1) ili (5) KZK ne daje osnov za tumačenje da se pokušaj izvršenja tog krivičnog dela može počiniti samo s direktnim umišljajem. Naprotiv, formulacija i svrha te zabrane jasno ostavljaju mogućnost da je krivično delo pokušano sa eventualnim umišljajem, čija je definicija izneta gore.

**G. OMETANJE SLUŽBENOG LICA U VRŠENJU SLUŽBENE DUŽNOSTI PREMA ČLANU 401(2)-(3) KZK**

156. Član 401(2) KZK glasi:

<sup>244</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 662.

<sup>245</sup> F342, stavovi 37–38.

<sup>246</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 72.

<sup>247</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 73.

Ko učestvuje u grupi lica koja zajedničkim delovanjem [ometa] ili pokuša da [omete] službeno lice u vršenju službene radnje ili ga, koristeći ista sredstva, prinudi na vršenje službene radnje, kazniće se novčanom kaznom ili kaznom zatvora u trajanju do tri (3) godine.

157. Član 401(3) KZK glasi:

Vođa ili organizator grupe koja izvrši krivično delo iz stava 2. ovog člana, kazniće se kaznom zatvora u trajanju od jedne (1) do pet (5) godina.

### **1. Objektivna obeležja**

158. Panel konstatuje da krivično delo ometanja službenog lica u vršenju službenih dužnosti, u smislu člana 401(2) KZK, mora imati sledeća objektivna obeležja (*actus reus*): (i) učestvovanje u grupi lica koja zajedničkim delovanjem (ii) ometa ili pokuša da omete službeno lice u vršenju službene dužnosti.<sup>248</sup> Dalje, panel smatra da sama formulacija člana 401(2) KZK („[ometa] ili pokuša da [omete]“) ukazuje na to da ovo krivično delo postoji ili kada je ometanje već izvršeno ili ako je samo pokušano.

#### (a) Argumentacija strana u postupku

159. Gucatijeva odbrana tvrdi: (i) da je ovo krivično delo supsidijarno i da postoji samo kada se ne dokaže postojanje težeg krivičnog dela prema članu 401(1) KZK;<sup>249</sup> (ii) da se „zajedničko delovanje“ mora odnositi na zajedničko delovanje radi primene sile ili pretnje silom,<sup>250</sup> i (iii) da se zajedničko delovanje mora odvijati istovremeno kad i službena dužnost koja se ometa.<sup>251</sup> Haradinajeva odbrana se slaže sa argumentima Gucatijeve odbrane i pridružuje im se.<sup>252</sup>

---

<sup>248</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 74.

<sup>249</sup> F345, stav 8.

<sup>250</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3646–3647, 3695; Gucatijev završni podnesak, stav 30; transkript, 8. septembar 2021, str. 662, 671, v. takođe F345, stav 9.

<sup>251</sup> Gucatijev završni podnesak, stav 31; F439, stav 39.

<sup>252</sup> F342, stav 39; transkript, 8. septembar 2021, str. 663, 671; F440, stav 11.

160. Tužilaštvo tvrdi da: (i) ometanje koje sprovodi grupa predstavlja viši stepen ugrožavanja, pa stoga zahteva i dodatno kažnjavanje,<sup>253</sup> i da (ii) ometanje nije ograničeno samo na zajedničko delovanje radi primene sile ili pretnje silom, niti na situacije u kojima neku radnju izvršava rulja.<sup>254</sup>

(b) Zaključci panela

161. Što se tiče pojma „grupa“, panel upućuje na član 113(12) KZK i zaključuje da grupu mora činiti tri ili više lica.<sup>255</sup>

162. Što se tiče prirode „zajedničkog delovanja“, panel smatra da formulacija člana 401(2) KZK ne daje osnov za tumačenje da „zajedničko delovanje“ mora podrazumevati silu ili ozbiljnu pretnju silom. Iako se zaista može odnositi na upotrebu sile i druge vidove nasilnog grupnog ponašanja, „zajedničko delovanje“ može poprimiti i druge oblike, poput podizanja barikada ili blokiranja puteva. Iako se u takvim primerima obično podrazumeva da datu radnju vrši „gomila“, formulacija člana 401(2) KZK ne daje osnov za tumačenje da bi se pojam „zajedničko delovanje“ morao odnositi samo na nasilje koje vrši „gomila“ ili „rulja“ ili da bi morao biti ograničen na posebnu vrstu radnji.<sup>256</sup> Članom 401(2) KZK određuje se kazna za grupno kažnjivo delovanje bez njegovog ograničavanja na neku posebnu vrstu. U skladu s tim, pojam „zajedničko delovanje“ u smislu člana članu 401(2) KZK ne može se ograničiti samo na nasilje koje vrši „gomila“ ili „rulja“, već se on u principu, odnosi na svaki tip zajedničkog kažnjivog delovanja koje ima za cilj ometanje.<sup>257</sup>

163. Što se tiče učestvovanja u grupi, panel napominje da se ono odnosi na svako lice koje svojim postupcima učestvuje u zajedničkom delovanju kojim se službeno lice ometa ili pokušava omesti u vršenju službene dužnosti odnosno doprinosi takvom

<sup>253</sup> F341, stav 13.

<sup>254</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3459; F447, stav 31; F341, stav 14.

<sup>255</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 75.

<sup>256</sup> *Per a contrario*, Saljihu i grupa autora, član 409(2) KZK iz 2012, komentar 3, str. 1167.

<sup>257</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 75.

delovanju ili ga na drugi način omogućava.<sup>258</sup> Panel naglašava da se u članu 401(2) KZK ne iznosi uslov da svaki pripadnik grupe svojim postupcima mora direktno doprinositi ometanju.

164. Što se tiče pojma, razmera, cilja i trenutka ometanja, kao i značenja pojmova „službeno lice“ i „službene dužnosti“, panel upućuje na svoje zaključke u vezi sa članom 401(1) KZK.<sup>259</sup>

165. Što se tiče veze između stava (1) i (2) člana 401 KZK, panel napominje da se na osnovu formulacije stavova (1) i (2) člana 401 KZK ne može zaključiti da se ta dva oblika krivičnog dela međusobno isključuju. Panel napominje da je u jednom konkretnom slučaju Apelacioni sud Kosova zaključio da „te odredbe predstavljaju idealni sticaj u vidu implicitne supsidijarnosti. Blaži oblik krivičnog dela [tj. dela analognog članu 401(2) KZK] je supsidijaran u situacijama kada nije dokazan njegov teži oblik“.<sup>260</sup> Veće Apelacionog suda je zatim zaključilo da „kažnjavanje za oba krivična dela [...] ne bi bilo dopušteno jer ona nisu izvršena u realnom sticaju“.<sup>261</sup> Apelacioni sud Kosova je definisao „realni sticaj“ kao „izvršenje više krivičnih dela od strane istog lica činjenjem više pojedinačnih radnji“.<sup>262</sup> U vezi s tim zaključcima, panel će izneti svoj stav u nastavku.

166. Prvo, Apelacioni sud u tom predmetu nije naveo pravni osnov za svoj zaključak o institutu sticaja krivičnih dela. Samo je naznačio da u sistemima gde se primenjuje kontinentalno pravo – kao što je slučaj na Kosovu – sudovi obično rešavaju to pitanje primenom instituta sticaja krivičnih dela“.<sup>263</sup> Nije jasno koji je pravni osnov za takvu tvrdnju.<sup>264</sup> Moguće je da je Apelacioni sud primenio član 7(1) Privremenog krivičnog

<sup>258</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 409(2) KZK iz 2012, komentar 4, str. 1167–1168.

<sup>259</sup> V. gore, stavovi 145–148.

<sup>260</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu M.I. et al](#), odeljak 6.3, str. 29

<sup>261</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu M.I. et al](#), odeljak 6.3, str. 29

<sup>262</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu M.I. et al](#), odeljak 6.3, str. 28

<sup>263</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu M.I. et al](#), odeljak 6.3, str. 27

<sup>264</sup> V. npr. [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stavovi 406-413, gde ističu različiti pristupi nacionalnih sudova ovom pitanju.

zakona Kosova od 6. jula 2003, koji odgovara članu 76 KZK.<sup>265</sup> Međutim, nije sigurno da je zaključivanje Apelacionog suda Kosova izvedeno na osnovu te odredbe.<sup>266</sup> Panel napominje da član 76 KZK nije izričito preuzet Zakonom i da dejstvom članova 3(2)(c) i 4 Zakona nije primenjiv.<sup>267</sup>

167. Drugo, panel napominje da su obe strane u postupku prihvatile da panel ima diskreciono pravo da se posluži kriterijumom za izricanje kumulativnih osuda koje primenjuju međunarodni sudovi.<sup>268</sup> Taj kriterijum formulisan je na sledeći način:

[...]višestrukе krivične osude po različitim odredbama za isto ponašanje dopustive [su samo ako svaka od dotičnih odredbi sadrži materijalno različit element koji druga ne sadrži. Element je materijalno različit od nekog drugog elementa ako zahtijeva dokaz činjenice koji drugi element ne zahtijeva.

Ako ovaj test nije zadovoljen, vijeće mora odlučiti za koje će krivično djelo optuženog proglašiti krivim. Pri donošenju te odluke valja se rukovoditi principom da osudu treba izreći po užoj od dvije odredbe. Tako, ako neki skup činjenica sankcionisu dvije odredbe, od kojih jedna sadrži dodatni element koji je materijalno različit, osudu treba izreći samo po toj drugoj odredbi.<sup>269</sup>

168. Strane u postupku nisu navele nijedan drugi pravni osnov za pozivanje na neki drugi kriterijum.

169. Treće, panel smatra da postoji jasna razlika između obeležja iz člana 401(2) KZK i onih iz člana 401(1). Konkretno, član 401(1) KZK sadrži obavezan uslov da je učinilac

<sup>265</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu M.I. et al.](#) odeljak 6.4, str. 31.

<sup>266</sup> Član 76(1) KZK je identičan članu 71(1) iz UNMIK/REG/2003/25, Privremeni krivični zakon Kosova, 6. jul, 2003, i članu 80(1) KZK iz 2012. godine. Svi glase: "Ako je izvršilac sa jednom ili više radnji izvršio više krivičnih dela za koja mu se istovremeno sudi, sud prvo izriče kazne za svako pojedinačno delo, a zatim izriče jedinstvenu kaznu za sva ta krivična dela."

<sup>267</sup> V. takođe pravilo 163(4) Pravilnika, u kome se iznosi sličan uslov, i član 44 (4) Zakona, u kojima se kaže da će kazna izrečena licu osuđenom za krivična dela iz člana 15(2) Zakona odgovarati kaznama koje su za ta dela predviđena u KZK iz 2012.

<sup>268</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3805-3806, 3808, 3822-3824 (Gucatijeva odbrana); Gucatijev završni podnesak, stav 147. Panel napominje, međutim, da je Gucatijeva odbrana istovremeno tvrdila da je član 401(2) KZK supsidijaran u odnosu na član 401(1) KZK. V. Gucatijev završni podnesak, stav 146.

<sup>269</sup> MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Čelebić](#), stavovi 412-413. V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Strugar](#), stavovi 321-322; [drugostepena presuda u predmetu Kordić i Čerkez](#), stavovi 1032-1033; ICTR, [drugostepena presuda u predmetu Nahimana et al.](#), stav 1019; [drugostepena presuda u predmetu Ntagerura et al.](#), stav 425; MKS, [prvostepena presuda u predmetu Bemba](#), stavovi 746-748; [prvostepena presuda u predmetu Katanga](#), stav 1695.

primenio silu ili ozbiljnu pretnju, što nije jedno od obeležja krivičnog dela iz člana 401(2) KZK. Prema tome, kao što je već konstatovano,<sup>270</sup> radnje ometanja prema stavu (2) mogu se vršiti u bilo kom obliku zajedničkog kažnjivog delovanja, koje ne mora obuhvatati primenu sile ili ozbiljne pretnje. Osim toga, član 401(2) KZK postavlja uslov zajedničkog delovanja grupe lica, što nije uslov u članu 401(1) KZK. Član 401(2) KZK nije ni supsidijaran odnosno rezidualan, a ni kvalifikovani oblik člana 401(1) KZK. Njime se, u stvari, kriminalizuje drugi oblik ometanja koji sadrži specifičnu opasnost izazvanu zajedničkim delovanjem više učinilaca, to jest najmanje tri lica.

170. S obzirom na navedeno, panel smatra da se kod učinioca mogu steći uslovi za postojanje oba krivična dela i da za oba može odgovarati, mada kazne za ta krivična dela treba da odražavaju celokupnu prirodu i težinu relevantnih postupaka.

171. I, na kraju, članom 401(3) KZK za izvršioca koji je vođa ili organizator grupe predviđena je teža kazna.<sup>271</sup> S tim u vezi, panel napominje da u članu 401(3) KZK ta uloga nije ograničena samo na nosioce zvaničnih funkcija. Zato panel smatra da se teži oblik krivičnog dela iz člana 401(3) KZK može odnositi i na *de facto* vođe i organizatore.

## 2. Subjektivna obeležja

172. Krivično delo ometanja službenog lica učestvovanjem u grupi mora biti učinjeno sa umišljajem u smislu člana 21 KZK.

### (a) Argumentacija strana u postupku

173. Gucatijeva odbrana tvrdi da se po reči „zajednički“ jasno vidi da je kod ovog krivičnog dela neophodno dokazati da su tri ili više lica delila isti direktni umišljaj.<sup>272</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tom tvrdnjom.<sup>273</sup>

<sup>270</sup> V. gore, stav 162.

<sup>271</sup> V. F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 77.

<sup>272</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 662.

<sup>273</sup> Haradinajev podnesak, stavovi 41–42.

174. Tužilaštvo tvrdi da je dovoljno dokazati bilo direktni ili eventualni umišljaj.<sup>274</sup>

(b) Zaključci panela

175. U skladu s članom 21 KZK, panel konstatiše da je uslov za krivično delo prema članu 401(2) KZK, kao i uslov za njegov teži oblik prema članu 401(3) KZK, postojanje ili direktnog ili eventualnog umišljaja.

176. Da bi postojao direktni umišljaj, učinilac dela morao je postupati svesno i voljno kad je, kao pripadnik grupe, zajedničkim delovanjem omeo službeno lice u vršenju službene dužnosti.<sup>275</sup>

177. Da bi postojao eventualni umišljaj, izvršilac dela morao je: (i) postupati sa svešću da bi usled njegovog učešća u grupi neko službeno lice zajedničkim delovanjem moglo biti ometeno u vršenju službene dužnosti, i (ii) pristati na tu posledicu.<sup>276</sup>

178. Dalje, panel konstatiše da formulacija člana 401(2) KZK ne daje osnov za tumačenje da je uslov za dokazivanje učešća u zajedničkom delovanju grupe postojanje direktnog umišljaja, te da se to krivično delo ne može učiniti sa eventualnim umišljajem, kako je to već izloženo. Štaviše, relevantnom odredbom ne postavlja se uslov da sva lica u grupi moraju postupati sa istim oblikom umišljaja. Dakle, neki njeni pripadnici mogu postupati s direktnim, a neki sa eventualnim umišljajem. Delovanje grupe mora biti zajedničko, ali ne nužno i umišljaj pripadnika grupe.

## H. VODOVI ODGOVORNOSTI

### 1. Izvršilaštvo

179. Član 17(1) KZK glasi:

---

<sup>274</sup> F341, stav 15.

<sup>275</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 79.

<sup>276</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 80.

Izvršilac krivičnog dela je krivično odgovoran ako je uračunljiv i krivično delo je izvršio iz umišljaja ili iz nehata.

180. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da izvršilaštvo u smislu člana 17(1) KZK postoji kada učinilac neposrednim činjenjem ostvari objektivna obeležja krivičnog dela ili propusti da učini nešto što je po zakonu bio dužan da učini.<sup>277</sup>

181. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za izvršilaštvo potrebno postojanje direktnog ili eventualnog umišljaja, u smislu člana 21 KZK.<sup>278</sup> Krivično delo može se izvršiti i iz nehata, ako je to izričito utvrđeno zakonom.<sup>279</sup> Kod krivičnih dela za koja se optuženi terete u optužnici KZK ne predviđa mogućnost izvršenja iz nehata.

## 2. Saizvršilaštvo

182. Član 31 KZK glasi:

Kad dva ili više lica zajednički izvrše krivično delo učestvujući u izvršenju krivičnog dela ili bitno doprinoseći njegovom izvršenju na neki drugi način, svako od njih je odgovoran i biće kažnen kaznom propisanom za to krivično delo.

(a) Argumentacija strana u postupku

183. Gucatijeva odbrana tvrdi da je potreban uslov za saizvršilaštvo postojanje posebnog umišljaja, to jest izvršiočeva svest i volja.<sup>280</sup> Haradinajeva odbrana se slaže s tom tvrdnjom i dodaje uslov da radnje saizvršilaca tokom izvršenja krivičnog dela moraju biti usaglašene.<sup>281</sup>

184. Tužilaštvo tvrdi da se poseban umišljaj kao uslov ne može izvesti iz jasne formulacije ove odredbe. Tužilaštvo dodaje da u formulaciji odredbe ne стоји uslov da

<sup>277</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 83.

<sup>278</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82.

<sup>279</sup> Član 17(2) KZK.

<sup>280</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 662.

<sup>281</sup> F342, stav 44.

saizvršioci moraju izvršavati krivična dela „svesno i voljno“, a da bi takva formulacija, čak i da jeste uneta u odredbu, načelno mogla da se shvati samo u značenju umišljaja uopšte.<sup>282</sup>

(b) Zaključci panela

185. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za postojanje saizvršilaštva, u smislu člana 31 KZK potrebno: (i) da dva ili više lica zajedno (ii) učestvuju u izvršenju krivičnog dela ili na neki drugi način bitno doprinose njegovom izvršenju.<sup>283</sup>

186. Panel smatra da za zajedničko izvršenje nije potreban eksplicitan dogovor pre izvršenja krivičnog dela. Da bi se zaključilo da dogovor postoji dovoljno je da su tokom izvršenja krivičnog dela radnje saizvršilaca bile usaglašene.<sup>284</sup> Dalje, panel smatra da članom 31 KZK nije precizirano šta čini učestvovanje u izvršenju krivičnog dela, a šta bitan doprinos njegovom izvršenju.<sup>285</sup> Pored toga, suprotно zaključku sudije za prethodni postupak, panel smatra da nije potrebno da kod svakog učinioca postoji bar jedno od potrebnih objektivnih obeležja jednog ili više krivičnih dela koja su zajednički izvršili.<sup>286</sup> U stvari, učinilac mora bitno doprineti krivičnom delu ali ne mora lično ostvariti neko od obeležja krivičnog dela.

187. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za saizvršilaštvo potrebno da postoji direktni ili eventualni umišljaj, u smislu člana 21 KZK.<sup>287</sup> Osim toga, saizvršilac je krivično odgovoran u granicama svog umišljaja. Utoliko je moguće da jedan od saizvršilaca postupa s direktnim, a neki drugi sa eventualnim umišljajem.<sup>288</sup>

<sup>282</sup> F341, stav 40.

<sup>283</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 84.

<sup>284</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 85.

<sup>285</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 86.

<sup>286</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 86.

<sup>287</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82.

<sup>288</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora., član 31 KZK iz 2012, komentar 29, str. 153–154.

### 3. Podstrekavanje

188. Član 32(1)–(3) KZK glasi:

1. Ko svesno [podstrekava] drugog na izvršenje krivičnog dela kazniće se kao da je lično izvršio to krivično delo, ako krivično delo bude izvršeno.
2. Ko svesno [podstrekava] drugog na izvršenje krivičnog dela kazniće se kao da je lično izvršio to krivično delo, ako krivično delo bude pokušano ali ne i izvršeno.
3. Ko svesno [podstrekava] drugog na izvršenje krivičnog dela kažnjivog sa najmanje pet godina zatvora (5) a krivično delo nije ni pokušano, [kazniće se] za delo u pokušaju.

(a) Argumentacija strana u postupku

189. Gucatijeva odbrana i Haradinajeva odbrana zauzele su stav da se treći vid podstrekavanja prema članu 32(3) KZK može odnositi samo na krivična dela za koja predviđena kazna zatvora u trajanju od najmanje pet godina.<sup>289</sup>

190. Tužilaštvo u pogledu člana 32(3) KZK tvrdi da, ukoliko je za bilo koje krivično delo navedeno u optužnici predviđen raspon kazne duži od pet godina, čak i ako to nije najmanja predviđena kazna, onda se to delo može podvesti pod treći vid podstrekavanja.<sup>290</sup>

(b) Zaključci panela

191. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za postojanje podstrekavanja, u smislu člana 32 KZK, potrebno da izvršilac psihički utiče na drugo lice kako bi ga navelo ili učvrstilo njegovu odluku da izvrši krivično delo. Taj uticaj može se, između ostalog, vršiti putem ohrabrvanja i pozivanja lica ili vršenja pritiska na lice da izvrši krivično delo, kao i davanja smernica ili uputstava za to.<sup>291</sup>

<sup>289</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 685.

<sup>290</sup> Transkript, 8. septembar 2021, str. 684.

<sup>291</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 88. V. takođe Saljihu i grupa autora, član 32 KZK iz 2012, komentar 10, str. 160.

192. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za podstrekavanje potrebno da postoji direktan ili eventualni umišljaj u smislu člana 21 KZK.<sup>292</sup>

193. Što se tiče pitanja da li se ovaj vid odgovornosti odnosi na krivična dela izneta u optužnici, panel napominje da su članom 32 KZK utvrđena tri vida podstrekavanja. Uslov za prvi je, prema članu 32(1) KZK, da učinilac podstrekava drugo lice na izvršenje krivičnog dela, za šta snosi odgovornost ako to krivično delo bude izvršeno. Kod drugog vida, shodno članu 32(2) KZK, lice koje podstrekava na izvršenje krivičnog dela snosi odgovornost i ako krivično delo bude pokušano, ali ne i izvršeno. Kod trećeg vida, shodno članu 32(3) KZK, lice koje podstrekava na izvršenje krivičnog dela kažnjivog s najmanje pet (5) godina zatvora snosi odgovornost za podstrekavanje na izvršenje krivičnog dela čak i ako krivično delo nije ni pokušano.<sup>293</sup> Suprotno onome što je zaključio sudija za prethodni postupak,<sup>294</sup> panel smatra da formulacija „kažnjivog sa najmanje pet godina zatvora (5)” znači da se treći vid podstrekavanja na izvršenje krivičnog dela može odnositi samo na podsticanje na izvršenje krivičnih dela za koja je predviđena minimalna zatvorska kazna u trajanju od pet (5) godina.<sup>295</sup> Ni za jedno krivično delo za koje se optuženi terete u optužnici nije predviđena minimalna zatvorska kazna u trajanju od pet godina. Zato panel zaključuje da se treći vid podstrekavanja na izvršenje krivičnog dela, prema članu 32(3) KZK, ne može primeniti ni na jednu od šest tačaka optužnice.

<sup>292</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82 i Saljihu i grupa autora, član 32 KZK iz 2021, komentar 17, str. 161.

<sup>293</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 89.

<sup>294</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 90.

<sup>295</sup> Poređenja radi, u KZK se, u članu 28(2), koristi drugačija formulacija: “[k]azniće se pokušaj izvršenja krivičnog dela za koje je *zaprečena kazna* zatvora u trajanju od tri ili više godine” (kurziv dodat). V. takođe Saljihu i grupa autora, član 32(3) KZK iz 2012, komentar 1, str. 163: „U tim slučajevima, podstrelkač će se kazniti za pokušaj, *ako je* za relevantno krivično delo *predviđena kazna od najmanje pet godina*“ i [...] podstrelkač će krivično odgovarati samo za krivično delo *kažnjivo sa najmanje pet godina zatvora*.“ (kurziv dodat).

#### 4. Pomaganje

194. Član 33(1)-(2) KZK glasi:

1. Ko svesno pomaže drugom u izvršenju krivičnog dela, biće kažnjen blažom kaznom od izvršioca.
2. Pomaganje u izvršenju krivičnog dela obuhvata, ali se ne ograničava na: davanje saveta ili uputstava kako da se izvrši krivično delo; stavljanje na raspolaganje sredstava za izvršenje krivičnog dela; stvaranje uslova ili otklanjanje prepreka za izvršenje krivičnog dela; ili unapred dato obećanje za prikrivanje dokaza o izvršenom krivičnom delu, izvršiocu ili identitetu izvršioca, sredstvima korišćenim za izvršenje krivičnog dela, ili koristi ostvarene od izvršenja krivičnog dela.

195. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za pomaganje, u smislu člana 33(1) KZK, potrebno da lice pomogne izvršiocu u izvršenju krivičnog dela.<sup>296</sup> Dalje, panel smatra da takvo pomaganje obuhvata radnje navedene u članu 33(2) KZK, ali da nije ograničeno na njih.<sup>297</sup>

196. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za pomaganje potreban direktni ili eventualni umišljaj, u smislu člana 21 KZK.<sup>298</sup> Pomagač u izvršenju krivičnog dela ne mora imati za cilj izvršenje tog krivičnog dela, ali mora da pruži pomoć svesno i sa umišljajem. No, pomagač ne mora biti upoznat sa svim pojedinostima krivičnog dela, npr. ne mora znati mesto i vreme ili način i sredstvo za izvršenja.<sup>299</sup>

#### 5. Dogovor o izvršenju krivičnog dela

197. Član 35(1)-(2) KZK glasi:

1. Ko se dogovori sa jednim ili više lica da izvrši krivično delo, i jedno ili više od tih lica preduzme neku bitnu radnju u cilju izvršenja krivičnog dela, kazniće se kaznom propisanom za to krivično delo.

<sup>296</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 91.

<sup>297</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 92.

<sup>298</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82. V. npr. Saljihu i grupa autora, član 33 KZK iz 2012, komentar 18, str. 168.

<sup>299</sup> V. npr. Saljihu i grupa autora, član 33 KZK iz 2012, komentar 16, str. 168.

2. U smislu ovog člana, izraz „bitna radnja u cilju izvršenja tog krivičnog dela“ ne mora da bude krivično delo, ali mora da bude bitna pripremna radnja koja vodi ka izvršenju krivičnog dela o kojem su se dogovorila umešana lica.

198. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za dogovor o izvršenju krivičnog dela, u smislu člana 35 KZK, potrebno: (i) da se izvršilac dogovori s jednim ili više lica da izvrši krivično delo, i (ii) da jedno ili više od tih lica preduzme neku bitnu radnju u cilju izvršenja krivičnog dela.<sup>300</sup> Dalje, panel skreće pažnju na objašnjenje pojma „bitna radnja u cilju izvršenja tog krivičnog dela“, izneto u članu 35(2) KZK.<sup>301</sup>

199. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za dogovor o izvršenju krivičnog dela potreban direktni ili eventualni umišljaj, u smislu člana 21 KZK.<sup>302</sup>

## 6. Pokušaj

200. Član 28(1)–(3) KZK glasi:

1. Ko svesno preduzme radnje za izvršenje krivičnog dela, ali delo ne bude dovršeno ili ne budu ispunjeni svi elementi krivičnog dela, smatraće se da je on ili ona pokušao da izvrši krivično delo.
2. Kazniće se pokušaj izvršenja krivičnog dela za koje je zaprećena kazna zatvora u trajanju od tri ili više godine. Pokušaj izvršenja drugog krivičnog dela kazniće se samo ako je to izričito propisano zakonom.
3. Izvršilac koji pokuša da izvrši krivično delo kazniće se kao da je krivično delo izvršeno, ali se kazna može ublažiti.

201. Što se tiče objektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za pokušaj, u smislu člana 28 KZK, potrebno da je izvršilac preuzeo radnje za izvršenje krivičnog dela, ali da delo nije dovršeno ili da nisu ostvarena sva obeležja nameravanog krivičnog dela.<sup>303</sup> Panel napominje da se u članu 28 KZK ne precizira šta

<sup>300</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 93.

<sup>301</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 94.

<sup>302</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82.

<sup>303</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 95.

čini radnju preduzetu za izvršenje krivičnog dela. Uprkos tome, panel smatra da takva radnja mora prevazilaziti obim pukih pripremnih radnji.<sup>304</sup> Prema tome, može se reći da je izvršilac pokušao da izvrši krivično delo ukoliko je započeo njegovo izvršenje ostvarenjem jednog ili više objektivnih obeležja tog dela.<sup>305</sup>

202. Što se tiče subjektivnih obeležja ovog vida odgovornosti, panel smatra da je za pokušaj potreban direktni ili eventualni umišljaj, u smislu člana 21 KZK.<sup>306</sup>

203. Što se tiče pitanja da li se ovaj vid odgovornosti odnosi na krivična dela izneta u optužnici, panel napominje da se, prema članu 28(2) KZK, pokušaj izvršenja krivičnog dela kažnjava samo (i) ako je za to krivično delo predviđena kazna od tri ili više godina, ili (ii) ako je to izričito propisano zakonom.<sup>307</sup> Shodno tome, panel zaključuje da pokušaj izvršenja krivičnog dela može biti kažnjiv samo u vezi s krivičnim delima iz tačaka 1–4 i 6 optužnice. Članom 392(1) ZKZ (tačka 5 optužnice) predviđena je kazna do jedne godine, a za pokušaj izvršenja nije izričito predviđena kazna.<sup>308</sup>

#### **IV. RELEVANTNI DOGAĐAJI**

204. Tokom inkriminisanog perioda, optuženi su od nepoznatih lica primili tri kompleta dokumenata (u daljem tekstu: tri kompleta) koji su se odnosili na rad i istrage SIRG-a i tužilaštva. Taj materijal je ostavljen u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK u Prištini 7, 16. i 22. septembra 2020 (u daljem tekstu: tri isporuke).

205. Posle svake isporuke, optuženi su zakazivali i vodili konferencije za štampu na kojima su govorili o tim kompletima i stavljali ih novinarima na raspolaganje (u daljem tekstu: tri konferencije za štampu).

<sup>304</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 96.

<sup>305</sup> V. doduše u nešto užoj formulaciji, F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 96.

<sup>306</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82; Saljihu i grupa autora, član 28 KZK iz 2012, komentar 2b, str. 130-131.

<sup>307</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 97.

<sup>308</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 97.

206. U istom periodu, optuženi su pojedinačno i zajedno dali medijima niz intervjuja o tom materijalu. Takođe su komentarisali predmetni materijal i ponovo objavljivali članke o njemu na društvenim mrežama.

## A. PRVI KOMPLET

### 7. septembar 2020.

#### (a) Isporuka dokumenata

207. Dana 7. septembra 2020, otprilike između 9:15 i 10:00 časova,<sup>309</sup> bez vidljivog upozorenja,<sup>310</sup> nepoznato lice je dostavilo komplet dokumenata u vezi sa istragama SIRG-a i tužilaštva (u daljem tekstu: prvi komplet) u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK u Prištini (u daljem tekstu: prva isporuka).<sup>311</sup>

208. Taj čovek je ušao u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK i ostavio kartonsku kutiju na prijavnici, u blizini kancelarije sekretarice Udruženja ratnih veterana OVK, gđe Miftari.<sup>312</sup> Rekao je da će doneti još materijala i da je taj komplet namenjen „licu

<sup>309</sup> P1, str. 1 (g. Gucati je ocenio da je isporuka bila oko 9:15); 1D4, stav 3; 1D9, stav 10 (gđa Miftari i g. Gaši su ocenili da je pošiljka stigla „otprilike oko 10 sati ujutru”); 1D19; 1D20; 1D21; 1D22 (delovi video snimka sa interne televiziji pokazuju da je paket isporučen u 9:53); DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2414; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2453; DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2582; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2720 (ocenjuje da je pošiljka dostavljena između 9:30 i 10:00). V. takođe P24, str. 7 ( g. Haradinaj je ocenio da je paket dostavljen oko 9:00); 2D1, stav 46 ( g. Haradinaj misli da je pošiljka stigla između 10:00 i 10:30, što je suprotno od ranijih iskaza iznetih u vreme samog događaja).

<sup>310</sup> P1, str. 4 ( g. Haradinaj: „Nije bilo nikakve najave da ćemo ovo primiti. Ovaj paket nam je donet i ostavljen kod nas. Paket su primile žene. Mi smo izašli da ga pogledamo”). V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2181.

<sup>311</sup> P1, str. 1; P9, str. 1; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2453-2455.

<sup>312</sup> V. npr. 1D3, stav 13; 1D4, stavovi 3-6; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2165. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2453-2454.

koje nastupa na TV-u".<sup>313</sup> I g. Gucati i gđa Miftari su shvatili da se te reči odnose na obojicu optuženih,<sup>314</sup> dok je g. Haradinaj mislio da se odnose na njega.<sup>315</sup>

209. Taj čovek je govorio albanski jezik bez ikakvog akcenta.<sup>316</sup> Nisu mogli drugačije da ga opišu.<sup>317</sup>

210. Gospođa Miftari obavestila je g. Gucatiju, g. Haradinaja i g. Klinakua da je nepoznato lice ostavilo kutiju u njenoj kancelariji.<sup>318</sup> Gospodin Gucati, g. Haradinaj i g. Klinaku došli su da pregledaju kutiju jer su strahovali da se u njoj možda nalazi bomba ili eksploziv.<sup>319</sup> Otvorili su kutiju i otkrili da se u njoj nalaze dokumenti, a zatim su je odneli u kancelariju g. Gucatija.<sup>320</sup> U tom trenutku su se u Udruženju ratnih veterana OVK nalazili g. Čelj Gaši i g. Elvir Gucati.<sup>321</sup>

#### (b) Pregledanje dokumenata

211. Gospodin Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku i g. Čelj Gaši pregledali su sadržaj kutije.<sup>322</sup> Po rečima g. Gucatija, na vrhu dokumenata je bila cedulja na kojoj je rukom

<sup>313</sup> 1D3, stav 13; 1D4, stavovi 5-7; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2165, 2212; transkript, 8. decembar 2021, str. 2403-2404; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2454.

<sup>314</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2403-2404; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2471-2472.

<sup>315</sup> 2D1, stav 48; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2723.

<sup>316</sup> V. npr. 1D4, stav 6 (gđa Miftari: „Taj čovek je govorio albanski i nije bilo ničeg neobičnog ili čudnog u njegovom govoru“); transkript, DW1241 (Taibe Miftari) 9. decembar 2021, str. 2454-2455.

<sup>317</sup> 1D4, stavovi 4, 8; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2165. V. takođe P1, str. 1.

<sup>318</sup> V. npr. 1D3, stav 13; 1D4, stavovi 3-10; 2D1, stav 48; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2165; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2454; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2720-2722.

<sup>319</sup> 1D3, stav 13; 1D4, stav 10; 2D1, stav 49; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2396-2397; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2455.

<sup>320</sup> 1D3, stav 13; 1D4, stavovi 10-11; 2D1, stavovi 49-51; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2252; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2455; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2723.

<sup>321</sup> 1D3, stav 12; 1D4, stav 7; 1D9, stav 10; 2D1, stav 47; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2454.

<sup>322</sup> P1, str. 1; 1D3, stav 13-16; 1D9, stav 14; 2D1, stav 50-51; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2253; DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2583-2584, 2591, 2594-2600.

bilo napisano da će kasnije biti doneto još 7.000 spisa.<sup>323</sup> Procenjuje se da se u prvom kompletu nalazilo oko 4.000 dokumenata ili stranica;<sup>324</sup> sastojao se od četiri identične zbirke dokumenata.<sup>325</sup>

212. Gospodin Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku, g. Čelj Gaši i možda još dva člana rukovodstva Udruženja ratnih veterana OVK odlučili su da bi trebalo sazvati konferenciju za štampu povodom prve isporuke.<sup>326</sup> Gospodin Gucati ovlastio je g. Klinakua da obavesti medije i pozove ih na konferenciju za štampu.<sup>327</sup>

(c) Najava konferencije za štampu Udruženja ratnih veterana OVK u medijima

213. Ubrzo nakon prve isporuke, *Gazeta Infokus* objavila je prvi članak o tome.<sup>328</sup>

(d) Prva konferencija za štampu

214. Oko 13:00 časova 7. septembra 2020.<sup>329</sup> održana je konferencija za štampu čiji su domaćini bili dvojica optuženih u svojstvu predsednika i potpredsednika Udruženja ratnih veterana OVK (u daljem tekstu: prva konferencija za štampu).<sup>330</sup>

<sup>323</sup> 1D3, stav 15; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2166; transkript, 8. decembar 2021, str. 2394-2396.

<sup>324</sup> P1, str. 1-2; P17, str. 7; P24, str. 7; 1D3, stav 19; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2172. V. takođe P9, str. 7; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2723-2724. V. dole, stavovi 362, 398 (Zaključci o paketima).

<sup>325</sup> V. npr. 2D1, stavovi 53, 61; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2723-2724. V. dole, stavovi 363, 374 (Zaključci o paketima).

<sup>326</sup> V. npr. 1D3, stav 17; 2D1, stav 52; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2169; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>327</sup> 1D3, stav 18; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170. V. takođe 2D1, stav 56; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>328</sup> P129, str. 8; 1D2, str. 32.

<sup>329</sup> 1D3, stav 19; 2D1, stav 55; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2414; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2729.

<sup>330</sup> P1. V. takođe P51.

215. Konferenciji je prisustvovalo oko 12 do 25 novinara, i to iz sledećih medijskih kuća: *Gazeta Infokus*, *Kosovo Press*, *Ekonomia online* i možda *Kallxo.com*.<sup>331</sup>

216. Prvi komplet je bio izložen na stolu ispred optuženih.<sup>332</sup> Novinari su ga pregledali.<sup>333</sup>

217. Gospodin Gucati je prvo pozdravio prisutne novinare i uopšteno izložio razloge za sazivanje prve konferencije za štampu, to jest da je razlog prva isporuka.<sup>334</sup> Onda je dao reč g. Haradinaju, rekavši da je g. Haradinaj kratko pogledao prvi komplet i analizirao ga sa g. Klinakuom i drugim licima, i da „će vas informisati o svemu što se nalazi u tim dokumentima”.<sup>335</sup>

218. Uzevši reč, g. Haradinaj je rekao da je „priyatno iznenađen” prvom isporukom, primetio da prvi komplet predstavlja dokaz o pristrasnosti Specijalizovanih veća i tužilaštva i kritikovao one koji su podržali njihovo osnivanje.<sup>336</sup> Dodao je da su samo stigli da prelistaju prvi komplet ali da su „dosta toga zapazili”.<sup>337</sup> Objasnio je da su sazvali konferenciju za štampu bez pripreme jer su smatrali da je prvi komplet dragocen za medije i javnost, napominjući da se svaki dokument koji je „procurio” iz Specijalizovanih veća nalazi „tu” i da je na raspolaganju medijima.<sup>338</sup>

219. Kasnije u toku prve konferencije za štampu, g. Haradinaj je rekao da ne znaju ni kako je prvi komplet pribavljen ni kakva se namera krije iza prve isporuke.<sup>339</sup> Rekao je da veruje da je prva isporuka provokacija od strane Specijalizovanih veća i tužilaštva

<sup>331</sup> 2D1, stavovi 57-58; W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1516-1517; transkript, 27. oktobar 2021, str. 1634; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2730.

<sup>332</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2171; transkript, 8. decembar 2021, str. 2370, 2382; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2730-2731.

<sup>333</sup> P1. V. takođe 2D1, stav 57.

<sup>334</sup> P1, str. 1; 1D3, stav 20.

<sup>335</sup> P1, str. 1.

<sup>336</sup> P1, str. 1-2.

<sup>337</sup> P1, str. 2. V. takođe P1, str. 4.

<sup>338</sup> P1, str. 4.

<sup>339</sup> P1, str. 5.

s obzirom na „strogo poverljivu” prirodu dokumenata iz prvog kompleta.<sup>340</sup> Gospodin Haradinaj je takođe u detalje komentarisao sadržaj prvog kompleta.<sup>341</sup> Zatim je kritikovao Specijalizovana veća, izrazivši sumnju u njihovu sposobnost da zaštite svedoke s obzirom na prvu isporuku,<sup>342</sup> i stavio do znanja da prvi komplet objavljuju kako bi se saznalo da su Specijalizovana veća nesposobna da pruže tu zaštitu.<sup>343</sup>

220. Gospodin Haradinaj se u prisustvu g. Gucatija obavezao da će novinarima staviti na raspolaganje primerke prvog kompleta, pozvao ih da uzmu primerke i primetio da će u njima moći da pronađu veliki broj imena.<sup>344</sup> Gospodin Haradinaj je takođe podsticao novinare da pogledaju izjave i imena koji se nalaze u prvom kompletu.<sup>345</sup> Od ukupno četiri primerka dokumenata koji su činili prvi komplet, novinari su odneli tri.<sup>346</sup> Tužilaštvo je kasnije uspelo da povrati četvrti primerak.<sup>347</sup>

221. Po završetku prve konferencije za štampu, novinari i kamermani su snimali ili fotografisali prvi komplet.<sup>348</sup> Jedan od novinara, g. Beriša, zatražio je jedan primerak; g. Haradinaj mu je odgovorio da može da uzme dokumente,<sup>349</sup> dodajući da novinari, ako traže da uzmu primerke, treba da sarađuju s predstavnicima drugih medija i podele dokumente sa njima, pošto nema dovoljno primeraka za sve medije.<sup>350</sup> Gospodin Beriša je zajedno sa svojim kamermanom proveo desetak minuta gledajući

<sup>340</sup> P1, str. 5.

<sup>341</sup> P1, str. 2, 3, 8.

<sup>342</sup> P1, str. 2-3. V. takođe P1, str. 5.

<sup>343</sup> P1, str. 2-3, 5.

<sup>344</sup> V. npr. P1, str. 5-7.

<sup>345</sup> P1, str. 8.

<sup>346</sup> V. npr. transkript, 5. novembar 2021, str. 1960. V. dole, stav 236 (Relevantni događaji).

<sup>347</sup> V. dole, stav 236 (Relevantni događaji).

<sup>348</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1519-1520. V. npr. P1, str. 1, 6, 8.

<sup>349</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1520; transkript, 27. oktobar 2021, str. 1585-1586. V. gore, stav 59 (Prihvatanje i ocena dokaza).

<sup>350</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1521-1522.

dokumente na stolu pre nego što je uzeo jedan deo – oko 1.000 stranica<sup>351</sup> – i napustio kancelariju.<sup>352</sup> Prva konferencija za štampu završena je oko 14:00 časova.<sup>353</sup>

(e) Nastupi optuženih u medijima

222. Kasnije toga dana, 7. septembra 2020, g. Gucati je gostovao u emisiji „Imaž“ na kanalu RTK1.<sup>354</sup> Gospodin Gucati je objasnio kako je došlo do prve isporuke.<sup>355</sup> Izneo je detalje i komentarisao neke informacije iz prvog kompleta, na primer izjave svedoka i beleške o informativnim razgovorima koje su se u njemu nalazile.<sup>356</sup> Tvrđio je da se iz prvog kompleta vidi kako tužilaštvo sarađuje sa srpskim vlastima.<sup>357</sup>

223. Izneo je: (i) da se u prvom kompletu nalazila cedulja na kojoj je pisalo da će biti dostavljeno još 7.000 spisa;<sup>358</sup> (ii) da nisu imali dovoljno vremena da pregledaju sve dokumente<sup>359</sup> i (iii) da je po jedan komplet dokumenata dat kosovskoj štampi.<sup>360</sup> Rekao je da je po njegovom mišljenju prvi komplet autentičan.<sup>361</sup>

224. Gospodin Gucati je izrazio sumnju da Specijalizovana veća mogu da zaštite svedoke.<sup>362</sup> Gospodin Gucati je rekao da neće saopštiti imena jer ne zna te ljude, među kojima, kako je napomenuo, ima Srba, Roma i Turaka.<sup>363</sup> Lica iz prvog kompleta za koja je rekao da su sarađivala sa Specijalizovanim većima opisao je kao „Albance samo

<sup>351</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1520-1521; transkript, 27. oktobar 2021, str. 1633-1634. V. takođe transkript, 27. oktobar 2021, str. 1587-1588.

<sup>352</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 27. oktobar 2021, str. 1585.

<sup>353</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2733.

<sup>354</sup> P9.

<sup>355</sup> P9, str. 1.

<sup>356</sup> P9, str. 10.

<sup>357</sup> P9, str. 6.

<sup>358</sup> P9, str. 4. Tužilaštvo nije pronašlo tu cedulju. V. takođe P92, stav 13; 1D3, stav 15; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2166.

<sup>359</sup> P9, str. 6. V. takođe P9, str. 7.

<sup>360</sup> P9, str. 5.

<sup>361</sup> P9, str. 4-5.

<sup>362</sup> P9, str. 5.

<sup>363</sup> P9, str. 6-7.

po govoru”,<sup>364</sup> „izdajnike”<sup>365</sup> i „kolaboracioniste”.<sup>366</sup> Rekao je da je u prvom kompletu video „dosta ljudi kojima smo verovali”;<sup>367</sup> izrazio je mišljenje da su neki svedoci učestvovali u informativnim razgovorima da bi im dali „papire kako bi dobili azil na Zapadu” i da je u njihovim prikazima događaja bilo „puno izmišljotina”.<sup>368</sup> Gospodin Gucati je priznao da „bi nešto moglo da se dogodi” zbog objavljuvanja imena lica koja su identifikovana u prvom kompletu.<sup>369</sup>

(f) Dalje izveštavanje u medijima i prepiska sa tužilaštvom

225. Dana 7. septembra 2020, [BRISANO] objavila je još nekoliko članaka o sadržaju prvog kompleta.<sup>370</sup>

226. Istoga dana, *Gazeta Infokus* je obavestila tužilaštvo da ima u svom posedu materijal koji je 7. septembra 2020. preuzet u Udruženju ratnih veterana OVK.<sup>371</sup>

227. Takođe 7. septembra 2020, tužilaštvo je od [BRISANO] dobilo fotografije dokumenata iz paketa 1. i 4.<sup>372</sup>

**8. septembar 2020.**

(a) Plenidba prvog kompleta

228. Dana 8. septembra 2020, predstavnici tužilaštva došli su u Udruženje ratnih veterana OVK.

<sup>364</sup> P9, str. 6, 12.

<sup>365</sup> P9, str. 12.

<sup>366</sup> P9, str. 11, 13.

<sup>367</sup> P9, str. 9.

<sup>368</sup> P9, str. 11.

<sup>369</sup> P9, str. 8.

<sup>370</sup> V. npr. P125, str. 1, 4; P125ET, str. 1-2; P129, str. 1, 12, 14, 15; 1D2, str. 1, 9, 44, 50, 55, 61. V. takođe P86, stavovi 13-18.

<sup>371</sup> P98, stav 4. V. takođe P98, str. 7; P98.1.

<sup>372</sup> P101. V. dole, stav 338 (Zaključci o paketima).

229. Predstavnici tužilaštva uručili su g. Klinakuu nalog sudije pojedinca Specijalizovanih veća (u daljem tekstu: sudija pojedinac) o Udruženju ratnih veterana OVK (u daljem tekstu: prvi nalog).<sup>373</sup> Stavovi 22 i 25 prvog naloga i pravilo 42(1) Pravilnika pročitani su g. Klinakuu na engleskom jeziku i prevedeni na albanski. Zatim su mu predstavnici tužilaštva dali jedan primerak prvog naloga.<sup>374</sup>

230. Stavom 22(a) i (c) prvog naloga: (i) tužilaštvo je ovlašćeno da zapleni dokumente u posedu g. Gucatija odnosno Udruženja ratnih veterana OVK,<sup>375</sup> i (ii) g. Gucatiju, Udruženju ratnih veterana OVK i svim drugim licima koja su eventualno bila u posedu relevantnog materijala odnosno njegovog sadržaja, naloženo je da ni na koji način niti bilo kojim sredstvom komunikacija ne umnožavaju i ne distribuiraju te dokumente ili njihov sadržaj.<sup>376</sup>

231. Nijedan od dvojice optuženih nije se toga dana nalazio u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK, ali je g. Klinaku u toku pretresa pozvao g. Gucatiju, koji mu je rekao da preda dokumente tužilaštvu.<sup>377</sup> Postupajući po prvom nalogu, tužilaštvo je zaplenilo jedan broj dokumenata iz prvog kompleta koji je Udruženje ratnih veterana OVK još uvek imalo u svom posedu (u daljem tekstu: prva plenidba).<sup>378</sup> Tužilaštvo je taj materijal nazvalo „paket 1”.<sup>379</sup>

#### (b) Dalje izveštavanje u medijima

232. Dana 8. septembra 2020, *Gazeta Infokus* je objavila članak o prvoj plenidbi.<sup>380</sup>

<sup>373</sup> F5, prvi nalog; 1D3, stav 28; 1D4, stavovi 14-17; 1D9, stavovi 17-22; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2181-2182. V. takođe P56; P57; P92, stavovi 2-4, 6; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2456-2457.

<sup>374</sup> P92, str. 3-4, 6; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1930.

<sup>375</sup> P52, stav 22(a).

<sup>376</sup> P52, stav 22 (c).

<sup>377</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2182-2183. V. takođe W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1959-1960; 1D3, stavovi 27-28.

<sup>378</sup> P92.

<sup>379</sup> P86, stav 5. V. dole, stavovi 334-345 (Zaključci o paketima).

<sup>380</sup> P129, str. 4; P129ET, str. 4; 1D2, str. 23.

(c) Nastupi saradnika u medijima

233. Dana 8. septembra 2020, g. Klinaku je učestvovao u informativnoj emisiji na kanalu *RTK1* u kojoj se govorilo o obelodanjivanju prvog kompleta i prvoj plenidbi.<sup>381</sup>

(d) Objave na Fejsbuku

234. Dana 8. septembra 2020, na nalozima na Fejsbuku obojice optuženih pojavile su se objave o prvoj isporuci i prvoj plenidbi.<sup>382</sup>

**9-15. septembar 2020.**

(a) Dalje izveštavanje u medijima

235. Od 9. do 11. septembra 2020, *Gazeta Infokus* i [BRISANO] objavili su još tri članka u vezi sa prvim kompletom.<sup>383</sup>

(b) Predaja dokumenata u posedu *Gazete Infokus*

236. Nakon što je 7. septembra 2020. kontaktirala tužilaštvo, *Gazeta Infokus* je 9. septembra 2020. tužilaštvu dobrovoljno predala dokumente koje je dobila na prvoj konferenciji za štampu (u daljem tekstu: četvrти komplet).<sup>384</sup> Tužilaštvo za četvrti komplet koristi izraz „paket 4”.<sup>385</sup>

(c) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika

237. Dana 9. septembra 2020, g. Haradinaj se pojavio u emisiji „Imaž” na kanalu *RTK1* u kojoj se ponovo razgovaralo o sadržaju, poreklu i autentičnosti prvog kompleta,

<sup>381</sup> P13.

<sup>382</sup> P60, str. 25-26, P80 (isti tekst na nalogu g. Haradinaja); P78, P79 (isti tekst na nalogu g. Haradinaja); P83, str. 49 (nalog g. Gucatija, objavljen tekst s naloga g. Haradinaja).

<sup>383</sup> P129, str. 2-3; 1D2, str. 5, 20 (dva članka koja je 9. septembra 2020. objavila *Gazeta Infokus*); P125, str. 9; P125, str. 3 ([BRISANO]).

<sup>384</sup> P99; P100. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 887-892.

<sup>385</sup> P89, stav 5.

njegovoj distribuciji novinarima i pitanjima zaštite svedoka i saradnje sa Srbijom.<sup>386</sup>

Gospodin Haradinaj je pozvao novinare da budu „hrabri” i objave te informacije.<sup>387</sup>

238. Dana 10. septembra 2020, g. Klinaku je kao predstavnik Udruženja ratnih veteranova OVK učestvovao u TV emisiji na kanalu *Top Channel* u kojoj je između ostalog govorio o prvoj plenidbi.<sup>388</sup>

239. Dana 11. septembra 2020, g. Haradinaj je dao intervju – koji je kasnije objavljen na njegovom Fejsbuk nalogu<sup>389</sup> – u TV emisiji „Imaž“ na kanalu *RTK1*.<sup>390</sup> U tom intervjuu, g. Haradinaj se zarekao da će Udruženje ratnih veteranova OVK materijale slične prvom kompletu obelodaniti kad god ih prime.<sup>391</sup> Takođe je govorio, između ostalog, o autentičnosti i sadržaju prvog kompleta, pregledanju materijala u Udruženju ratnih veteranova OVK, Specijalizovanim većima i njihovoj saradnji sa državnim službenicima Srbije, kao i o pitanju zaštite svedoka.<sup>392</sup>

#### (d) Objave na Fejsbuku

240. Dana 9, 10, 11. i 12. septembra 2020, na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja pojavilo se nekoliko objava o prvom kompletu.<sup>393</sup> U okviru tih objava prikazana su nastupanja g. Klinakua (10. septembra 2020) i g. Haradinaja (11. septembra 2020).<sup>394</sup>

241. Dana 10. septembra 2020, jedna objava o prvom kompletu pojavila se na Fejsbuk nalogu g. Gucatija.<sup>395</sup>

<sup>386</sup> P24.

<sup>387</sup> P24, str. 3, 10.

<sup>388</sup> P22; P60, str. 23-24; P76.

<sup>389</sup> P60, str. 21-22.

<sup>390</sup> P21.

<sup>391</sup> P21, str. 3.

<sup>392</sup> P21, str. 3-5.

<sup>393</sup> P60, str. 29; P61, str. 3-4; P83, str. 1 (9. septembar 2020); P60, str. 23-24; P76; P77 (ista poruka na nalogu g. Haradinaja) (10. septembar 2020); P60, str. 21-22, 27-28 (11. septembar 2020); P83, str. 2 (12. septembar 2020).

<sup>394</sup> P60, str. 23-24; P76 (10. septembar 2020); P60, str. 21-22 (11. septembar 2020).

<sup>395</sup> P83, str. 48.

(e) Odluka upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK

242. Dana 14. ili 15. septembra 2020, 23 člana upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK – među kojima su bila i obojica optuženih – jednoglasno su odlučili da nastave da objavljuju sav sličan materijal koji bi ubuduće mogao da se nađe u posedu njihove organizacije..<sup>396</sup>

## B. DRUGI KOMPLET DOKUMENATA

### 16. septembar 2020.

(a) Isporuka dokumenata

243. Dana 16. septembra 2020, oko 15:30 časova,<sup>397</sup> nepoznata osoba dostavila je u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK (u daljem tekstu: druga isporuka) drugi komplet dokumenata (u daljem tekstu: drugi komplet).<sup>398</sup> *Arbresh.info* je zabeležio drugu isporuku na video snimku.<sup>399</sup>

244. Taj čovek, za koga se misli da nije bio ista ona osoba koja je dostavila prvu isporuku,<sup>400</sup> spustio je tri kutije na sto u blizini stola gđe Miftari.<sup>401</sup> Nije ništa rekao,

<sup>396</sup> 1D4, stav 26; 1D8, stav 9; 1D9, stav 23, 29; 2D1, stav 73; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475.

<sup>397</sup> P2, str. 1 („oko 15:30“); 1D4, stav 18; 1D23, 1D24, 1D25, 1D26 (odломак snimka sa interne televizije na kome se vidi da je komplet dostavljen u 15:32); DW1242 (Elmedina Balhaži), transkript, 9. decembar 2021, str. 2456. Gospođa Balhaži je rekla da je to bilo između 11:00 i 12:00, što se ne podudara sa dokazima. V. npr. 1D5, stav 3. Iz njenog iskaza se vidi da je pomešala vreme i dane o kojima je govorila. V. npr. DW1242 (Elmedina Balhaži), transkript, 9. decembar 2021, str. 2513. V. takođe 2D1, stav 70: g. Haradinaj je pogrešno smestio vreme isporuke između 9:30 i 10:30.

<sup>398</sup> V. npr. P2, str. 1; 1D3, stav 33; 1D4, stav 18; 1D9, stavovi 24-25; 2D1, stav 70.

<sup>399</sup> 1D5; 1D6.

<sup>400</sup> 1D4, para.22. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2457; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2743-2744.

<sup>401</sup> 1D4, stav 19. V. takođe 1D9, stavovi 24-25; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2456.

samo je otišao.<sup>402</sup> Ni po čemu nije bilo moguće utvrditi njegov identitet.<sup>403</sup> Gospodin Klinaku je krenuo za njim, ali se povukao jer je pomislio da bi nepoznati čovek mogao biti naoružan.<sup>404</sup> Onda su kutije odnete iz kancelarije gđe Miftari u kancelariju g. Gucatija.<sup>405</sup>

#### (b) Pregledanje dokumenata

245. U prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK su se u tom trenutku nalazili g. Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku, gđa Miftari, g. Čelj Gaši, g. Elvir Gucati i g. Faik Fazljiju.<sup>406</sup>

246. Kao i prvi put, drugi komplet su pregledali g. Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku i drugi prisutni.<sup>407</sup> Nakon što su ga pregledali, posumnjali su da je materijal potekao iz Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>408</sup> Drugi komplet je sadržao između 1.300 i 2.600 stranica dokumenata.<sup>409</sup> Izgledalo je da sadrži tri zbirke istih dokumenata,<sup>410</sup> pri čemu su neki dokumenti bili na engleskom, neki na albanskom, a neki na srpskom jeziku.<sup>411</sup>

<sup>402</sup> 1D4, stav 19. V. takođe 1D9, stavovi 24-27; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2212; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2462.

<sup>403</sup> 1D3, stav 34; 1D4, stav 22; 1D9, stav 26; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2188.

<sup>404</sup> 1D3, stav 34; 1D4, stav 21; 1D9, stav 27; 2D1, stav 71; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2188-2189; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2457; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2741-2742. V. takođe P17, str. 9.

<sup>405</sup> 1D3, stav 34; 1D4, stavovi 21, 23; 2D1, stav 70. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2457; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2743.

<sup>406</sup> 1D3, stavovi 32-33; 1D4, stavovi 18, 20; 1D9, stav 24; 2D1, stav 70; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2186-2188; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2456-2457; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2740.

<sup>407</sup> 1D3, stavovi 36-37; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2744-2746. V. takođe DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2587-2589.

<sup>408</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2191.

<sup>409</sup> P2, str. 10-11; P17, str. 2. V. takođe 2D1, stav 75; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2744.

<sup>410</sup> 2D1, stav 75.

<sup>411</sup> 2D1, stav 79.

247. Kao i u slučaju prvog kompleta, g. Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku i drugi prisutni članovi rukovodstva Udruženja ratnih veterana OVK odlučili su da sazovu konferenciju za štampu i obaveste medije.<sup>412</sup> Gospodin Gucati je ovlastio g. Klinakua da o tome obavesti medije i pozove ih da prisustvuju.<sup>413</sup>

(c) Druga konferencija za štampu

248. Otprilike jedan i po sat kasnije,<sup>414</sup> Udruženje ratnih veterana OVK održalo je drugu konferenciju za štampu (u daljem tekstu: druga konferencija za štampu) na kojoj su bili obojica optuženih i drugi članovi Udruženja ratnih veterana OVK, uključujući i g. Klinakua.<sup>415</sup>

249. Na toj drugoj konferenciji za štampu, obojica optuženih su zajedno govorili o sadržaju drugog kompleta. Gospodin Gucati je govorio prvi.<sup>416</sup> Rekao je da nisu uspeli da uhvate osobu koja je dostavila dokumente i da ne znaju ko je to.<sup>417</sup> Gospodin Gucati je pokazao jedan dokument na srpskom i pozvao prisutne da uzmu dokumente.<sup>418</sup> Naveo je imena službenika SIRG-a i predstavnika Srbije iz drugog kompleta.<sup>419</sup> Gospodin Gucati je rekao da nisu imali vremena da do kraja pregledaju drugi komplet i dodao da se g. Haradinaj potrudio koliko je mogao da pregleda taj materijal.<sup>420</sup>

250. Gospodin Gucati je zatim dao reč g. Haradinaju, koji je između ostalog govorio o sadržaju i poverljivoj prirodi drugog kompleta dokumenata, dao njihov opis, a zatim izneo i svoje mišljenje o drugoj isporuci i svoje sumnje u pogledu Specijalizovanih

<sup>412</sup> 1D3, stav 35; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190-2191; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410.

<sup>413</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190-2191.

<sup>414</sup> V. DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2597.

<sup>415</sup> P2; 2D1, stav 80.

<sup>416</sup> P2, str. 1-2.

<sup>417</sup> P2, str. 1.

<sup>418</sup> P2, str. 1-2.

<sup>419</sup> P2, str. 1. V. takođe 1D3, stav 36; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2191-2192.

<sup>420</sup> P2, str. 2.

veća, s obzirom na njihovu saradnju sa srpskim vlastima.<sup>421</sup> Gospodin Haradinaj je navelo razloge koji su ih naveli da obelodane te dokumente i stavio do znanja da oni smatraju da nije nezakonito otkriti imena službenika.<sup>422</sup> Ponovio je da će materijal obelodaniti svaki put kad ga budu primili.<sup>423</sup> Gospodin Haradinaj je takođe podsticao prisutne da te informacije objave.<sup>424</sup>

251. Kao i na prvoj konferenciji za štampu, optuženi su pozvali prisutne predstavnike medija da sa sobom ponesu dati materijal ili naprave kopije koje će zatim poneti.<sup>425</sup> Nepoznati broj predstavnika štampe odazvao se tom pozivu i uzeo deo materijala.<sup>426</sup> Obojica optuženih su napustili prostoriju a neki novinari su se i dalje zadržali u njoj.<sup>427</sup>

(d) Izveštavanje u medijima

252. Dana 16. septembra 2020, *Gazeta Infokus* je objavila dva članka o drugom kompletu.<sup>428</sup>

(e) Nastupi optuženih u medijima

253. Dana 16. septembra 2020, g. Haradinaj je učestvovao u TV emisiji „Prime Time“ na *Kanalu 10* u kojoj je između ostalog govorio o autentičnosti i sadržaju prvog i drugog kompletata, rekao da su dobrodošle i nove isporuke, kritikovao Specijalizovana veća i postavio pitanje opravdanosti njihovog osnivanja.<sup>429</sup> Govorilo se i o mogućim posledicama objavljivanja predmetnog materijala, a g. Haradinaj je rekao da oni ne

<sup>421</sup> P2, str. 2-4, 6-8, 11.

<sup>422</sup> P2, str. 4.

<sup>423</sup> P2, str. 4.

<sup>424</sup> P2, str. 7.

<sup>425</sup> P2, str. 4, 9-10. V. takođe P50.

<sup>426</sup> V. npr. P4, str. 3; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2281-2283; 2D1, stav 79.

<sup>427</sup> 2D1, stav 80.

<sup>428</sup> P129, str. 9, 13; 1D2, str. 35, 47.

<sup>429</sup> P5, str. 1; P18, str. 2-4, 7.

snose nikakvu odgovornost pod uslovom da se ne otkrivaju imena svedoka.<sup>430</sup> Takođe je izjavio da želi da nanese štetu Specijalizovanim većima.<sup>431</sup>

(f) Objave na Fejsbuku

254. Dana 16. septembra 2020, na Fejsbuk nalozima obojice optuženih pojavile su se objave o drugom kompletu.<sup>432</sup>

**17. septembar 2020.**

(a) Nastupi optuženih u medijima

255. Dana 17. septembra 2020, pre zaplene drugog kompleta, g. Haradinaj je dao intervju za *KosovaPress*. U intervjuu je ponovo izneo svoje stavove o Specijalizovanim većima, izrazio spremnost da prime nove isporuke, i rekao da će obelodaniti sav materijal koji budu primili. Takođe je podvukao da su novinari odneli dosta materijala.<sup>433</sup>

(b) Plenidba drugog kompleta

256. Dana 17. septembra 2020, predstavnici tužilaštva došli su u Udruženje ratnih veterana OVK.<sup>434</sup>

257. Tamo su se nalazili g. Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku, g. Krijeziju, g. Maraši i jedan novinar,<sup>435</sup> a među prisutnima je takođe bio g. Tom Gaši, advokat iz Prištine.<sup>436</sup> Gospodin Gucati je od predstavnika tužilaštva primio nalog sudije pojedinca kojim se

<sup>430</sup> P18, str. 3.

<sup>431</sup> P18, str. 5-7.

<sup>432</sup> P60, str. 19-20; P74 (g. Haradinaj); P83, str. 47 (g. Gucati).

<sup>433</sup> P33, str. 1-3.

<sup>434</sup> 1D3, stav 38; 1D4, stav 27; 1D8, stav 10, 13; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2193.

<sup>435</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2197; P7, str. 7-8; 2D1, stav 85.

<sup>436</sup> 2D1, stavovi 89-90, 92.

odobrava zaplena dokumenata i zabranjuju umnožavanje i dalja distribucija relevantnog materijala (u daljem tekstu: drugi nalog).<sup>437</sup> Nakon kraće diskusije, predstavnici Udruženja ratnih veterana OVK su se složili da tužilaštvo ima pravo da ponese materijal bez prisustva policije Kosova.<sup>438</sup>

258. Postupajući po drugom nalogu, tužilaštvo je zaplenilo preostale dokumente iz drugog kompletka koje je Udruženje ratnih veterana OVK još uvek imalo u svom posedu (u daljem tekstu: druga plenidba).<sup>439</sup> Za taj materijal, tužilaštvo koristi izraz „paket 2”.<sup>440</sup>

(c) Dalji medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika

259. Nedugo posle druge plenidbe, 17. septembra 2020, g. Gucati i drugi članovi Udruženja ratnih veterana OVK održali su konferenciju za štampu.<sup>441</sup> Prisustvovali su joj i g. Gucati i g. Tom Gaši.<sup>442</sup>

260. Na toj konferenciji se iscrpno govorilo o drugom kompletu, efektu njegovog obelodanjivanja i drugoj plenidbi.<sup>443</sup> Gospodin Gucati je rekao da ne zna ko im dostavlja taj materijal, stavio je do znanja da je medijima dato oko 70% dokumenata koje su primili i objasnio je razloge za objavljivanje tog materijala.<sup>444</sup>

261. Gospodin Tom Gaši je u svojstvu advokata Udruženja ratnih veterana OVK izjavio da su njihovi postupci zakoniti pod uslovom da ne objave imena svedoka.<sup>445</sup>

<sup>437</sup> F7, drugi nalog; P4, str. 8; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2289-2295. Istražitelj tužilaštva je i usmeno istakao da materijal ne treba da se dalje distribuira. V. takođe transkript, 7. decembar 2021, str. 2292-2293, 2295.

<sup>438</sup> 1D3, stav 42; 2D1, stav 93; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2197; transkript, 7. decembar 2021, str. 2288-2289.

<sup>439</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1937-1941.

<sup>440</sup> P86, stav 19.

<sup>441</sup> 1D3, stav 44.

<sup>442</sup> P4. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2290.

<sup>443</sup> P4, str. 2-3, 8.

<sup>444</sup> P4, str. 3.

<sup>445</sup> P4, str. 3.

Savetovao je i novinarima da ne objavljuju ta imena.<sup>446</sup> Gospodin Tom Gaši je takođe novinarima pokazao dva dokumenta iz drugog kompleta, za koje je rekao da su dokumenti Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva, kao i drugi nalog.<sup>447</sup> Takođe je izneo više tvrdnji, između ostalog o tužilaštvu i Specijalizovanim većima, poreklu drugog kompleta i drugoj plenidbi.<sup>448</sup>

262. Dana 17. septembra 2020, g. Haradinaj je učestvovao u TV emisiji „Frontal“ na kanalu T7 u kojoj je između ostalog govorio o drugoj isporuci i drugoj plenidbi.<sup>449</sup> Tvrđio je da je tužilaštvo uspelo da povrati samo oko 20% materijala iz drugog kompleta i naveo da su ostatak odneli novinari.<sup>450</sup> Gospodin Haradinaj je takođe zagovarao da se nastavi sa daljim obelodanjivanjem takvog materijala<sup>451</sup> i čestitao medijima što su objavili pomenute dokumente.<sup>452</sup> Učesnici su takođe razmenili mišljenja o drugom kompletu, diskutujući između ostalog o njegovom poreklu,<sup>453</sup> osetljivoj prirodi,<sup>454</sup> zaštiti lica čija se imena nalaze u njemu<sup>455</sup> i mogućim posledicama njegovog obelodanjivanja po svedoke.<sup>456</sup> Razgovarali su i o tome da li su postupci g. Haradinaja bili zakoniti.<sup>457</sup>

263. Istoga dana, 17. septembra 2020, g. Haradinaj se pojavio i u emisiji na *Euronews Albania*, u kojoj je između ostalog tvrdio da Specijalizovana veća rade u interesu Srbije,<sup>458</sup> insinuirao da se tužilaštvo oslanja na informacije koje mu pružaju

<sup>446</sup> P4, str. 3-5, 7, 9-10.

<sup>447</sup> P4, str. 1, 3.

<sup>448</sup> P4, str. 6-7.

<sup>449</sup> P6, str. 3-5.

<sup>450</sup> P6, str. 17-18. V. takođe P6, str. 23.

<sup>451</sup> P6, p 4.

<sup>452</sup> P6, str. 16.

<sup>453</sup> P6, str. 29-30.

<sup>454</sup> P6, str. 18-20.

<sup>455</sup> P6, str. 9, 17, 40-41.

<sup>456</sup> P6, str. 21-22.

<sup>457</sup> P6, str. 15, 36.

<sup>458</sup> P19, str. 1.

srpski ratni zločinci,<sup>459</sup> i potvrdio da su dokumenti u prvom i drugom kompletu dokumenti Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>460</sup> Gospodin Haradinaj je takođe kritikovao Specijalizovana veća i medije.<sup>461</sup>

264. Istoga dana, g. Haradinaj je dao još jedan intervju u TV emisiji „Presing“ na kanalu T7.<sup>462</sup> Objasnio je da oni obelodanjuju informacije da bi diskreditovali Specijalizovana veća i zaštitili članove Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>463</sup> Zatražio je nove isporuke dokumenata.<sup>464</sup> Gospodin Haradinaj je izrazio nadu da optužnica protiv g. Tačija i drugih neće biti podignuta zbog curenja informacija.<sup>465</sup> Takođe je rekao da je tužilaštvo tokom druge plenidbe potvrdilo da su dokumenti autentični.<sup>466</sup>

(d) Objave na Fejsbuku

265. Dana 17. septembra 2020, na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja pojavile su se tri objave o prvom i drugom kompletu i njihovoj isporuci.<sup>467</sup>

(e) Dalje izveštavanje u medijima

266. Takođe 17. septembra 2020, *Gazeta Infokus* i [BRISANO] su objavili četiri članka o drugom kompletu.<sup>468</sup>

<sup>459</sup> P19, str. 3-4.

<sup>460</sup> P19, str. 2.

<sup>461</sup> P19, p 3.

<sup>462</sup> P34.

<sup>463</sup> P34, str. 2.

<sup>464</sup> P34, str. 2.

<sup>465</sup> P34, str. 2.

<sup>466</sup> P34, str. 2-3.

<sup>467</sup> P61, str. 1-2; P72; P73.

<sup>468</sup> P129, str. 5, 7; 1D2, str. 29 (*Gazeta Infokus*); P124, str. 3; P128; 1D10; [BRISANO].

## 18-21. septembar 2020.

### (a) Dalje izveštavanje u medijima

267. Između 18. i 21. septembra 2020, [BRISANO] objavio je još jedan članak, a [BRISANO] jedan video snimak o prvom i drugom kompletu.<sup>469</sup>

### (b) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika

268. Dana 18. septembra 2020, g. Haradinaj je nastupio u TV programu „Otvoreni studio“ na kanalu RTK3 zajedno sa g. Tomom Gašijem.<sup>470</sup> On je drugu isporuku nazvao „čudom“ i izrazio nadu da će osoba koja je donela taj materijal održati reč i dostaviti još dokumenata.<sup>471</sup> Gospodin Haradinaj je takođe izjavio da je poreklo dokumenata nebitno, i da je jedino bitno „da to potvrđuje da ovo nije kosovski sud“.<sup>472</sup> Istovremeno je ustvrdio da je tužilaštvo prihvatio da su to njihovi dokumenti,<sup>473</sup> i da su ionako 80% tog materijala odneli novinari.<sup>474</sup>

269. Gospodin Tom Gaši je izjavio da Specijalizovana veća nisu u stanju da zaštite svedoke.<sup>475</sup> Mada je rekao da objavljivanje informacija o uzajamnoj saradnji različitih institucija nije krivično delo,<sup>476</sup> g. Tom Gaši je savetovao novinarima i drugima koji su bili u posedu relevantnih dokumenata da ne objavljuju identitet svedoka.<sup>477</sup> Gospodin Tom Gaši je dodao da nema razloga da se svedoci osećaju ugroženi.<sup>478</sup> I g. Haradinaj i g. Tom Gaši izneli su tvrdnju da su izjave dobijene od svedoka pod prinudom ili

<sup>469</sup> P125, str. 11; P123.

<sup>470</sup> P7.

<sup>471</sup> P7, str. 2.

<sup>472</sup> P7, str. 13.

<sup>473</sup> P7, str. 11.

<sup>474</sup> P7, str. 7, 11. V. takođe P17, str. 6.

<sup>475</sup> P7, str. 5.

<sup>476</sup> P7, str. 14.

<sup>477</sup> P7, str. 4-5, 8, 15.

<sup>478</sup> P7, str. 8-9.

njihovim zastrašivanjem.<sup>479</sup> Gospodin Haradinaj je takođe rekao da je razlog zašto taj materijal treba objaviti taj da se javnosti pokaže da je rad Specijalizovanih veća „nula” i dodao da misli da je „ovaj sud gotov”.<sup>480</sup> Gospodin Tom Gaši je uporno povezivao to pitanje sa nadom da predstojeće optužbe protiv g. Tačija i drugih neće biti potvrđene.<sup>481</sup> Gospodin Haradinaj je izrazio istu nadu.<sup>482</sup>

270. Dana 19. septembra 2020, g. Haradinaj je intervjuisan na *ABC News Albania*.<sup>483</sup> Tvrđio je da su Specijalizovana veća pristrasna i da im je istekao mandat.<sup>484</sup> Opisao je razgovor sa tužilaštvom za vreme druge plenidbe, uključujući i pitanje „osetljive” prirode dokumenata.<sup>485</sup> Gospodin Haradinaj je tvrdio da su ti dokumenti „osnov za optužnicu” i da su od svedoka izjave dobijene pod prinudom.<sup>486</sup> Gospodin Haradinaj je takođe pokazao pred kamerama overenu verziju drugog naloga, zajedno sa jednim dokumentom tužilaštva kojim se potvrđuje prijem zaplenjenog materijala.<sup>487</sup> Rekao je da je tužilaštvo uzelo preko 20% drugog kompleta.<sup>488</sup> Rekao je da su dalje isporuke dobrodošle; takođe je uputio komplimente osobama koje su dostavile prve dve isporuke i izrazio im svoju podršku.<sup>489</sup> Gospodin Haradinaj je izneo mišljenje da su procureli dokumenti okaljali ugled Specijalizovanih veća.<sup>490</sup>

271. Dana 20. septembra 2020, g. Haradinaj je gostovao u TV emisiji „Kosovo šou”, u kojoj je rekao da ne priznaje Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo.<sup>491</sup> Dodao je da po njegovom mišljenju curenje informacija dovodi u pitanje kredibilitet

<sup>479</sup> P7, str. 6, 9.

<sup>480</sup> P7, str. 6.

<sup>481</sup> P7, str. 5, 16-17.

<sup>482</sup> P7, str. 12-13.

<sup>483</sup> P17.

<sup>484</sup> P17, str. 1, 3.

<sup>485</sup> P17, str. 2, 4-5.

<sup>486</sup> P17, str. 2.

<sup>487</sup> P17, video snimak, 00:13:20-00:14:32. V. takođe P17, str. 5-6.

<sup>488</sup> P17, str. 6.

<sup>489</sup> P17, str. 5.

<sup>490</sup> P17, str. 9.

<sup>491</sup> P25, str. 9.

Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva<sup>492</sup> i da je osoba odgovorna za te dostave „više nego dobrodošla”.<sup>493</sup> Gospodin Haradinaj je ponovio razloge zbog kojih je obelodanio taj materijal.<sup>494</sup> Takođe je tvrdio da su ti spisi nova obrada starih srpskih presuda i da su svedoci izmanipulisani ili su za svoje izjave dobili neke pogodnosti.<sup>495</sup> Činilo se da g. Haradinaj poriče da curenje materijala može da bude rizično za svedoke i da krivi Specijalizovana veća zato što nisu zaštitili njihova imena.<sup>496</sup>

272. Istoga dana, 20. septembra 2020, g. Haradinaj je učestvovao u još jednoj emisiji, emitovanoj na programu *Reporteri*, u kojoj je govorio o curenju materijala,<sup>497</sup> rekao da su nove isporuke dobrodošle<sup>498</sup> i pohvalio lica koja su dostavila prva dva kompleta.<sup>499</sup> Gospodin Haradinaj je izrazio ravnodušnost prema poreklu materijala i načinu na koji je pribavljen.<sup>500</sup> Ponovio je da je po shvatanju Udruženja ratnih veterana OVK njihova dužnost da te informacije objave.<sup>501</sup> Izneo je mišljenje da je taj materijal raskrinkao Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo i pokazao da oni prikupljaju informacije od „kriminalaca, krvopija”.<sup>502</sup> Gospodin Haradinaj je takođe insinuirao da su izjave svedoka nepouzdane.<sup>503</sup> Izneo je mišljenje da je prvi komplet pokazao tim „jadnim debilima”, „budalama” i „rođenim špijunima” da neće biti zaštićeni.<sup>504</sup> Takođe je izneo tezu da su Specijalizovana veća pristrasna, politička i rasistička ustanova<sup>505</sup> i da će doći do njihovog „totalnog sloma jer i svedoci sada znaju da drugi

<sup>492</sup> P25, str. 2.

<sup>493</sup> P25, str. 3.

<sup>494</sup> P25, str. 9-10.

<sup>495</sup> P25, str. 5-7.

<sup>496</sup> P25, str. 7-8.

<sup>497</sup> P8, str. 1-4.

<sup>498</sup> P8, str. 4.

<sup>499</sup> P8, str. 24.

<sup>500</sup> P8, str. 17.

<sup>501</sup> P8, str. 6-7.

<sup>502</sup> P8, str. 7.

<sup>503</sup> P8, str. 7.

<sup>504</sup> P8, str. 26.

<sup>505</sup> P8, str. 27.

znaju ko su oni".<sup>506</sup> Gospodin Haradinaj je takođe potvrdio da su novinari odneli dokumente;<sup>507</sup> izjavio je da očekuju da će mediji nastaviti da objavljuju taj materijal.<sup>508</sup>

(c) Objave na Fejsbuku

273. Dana 18. i 21. septembra 2020, na nalogu g. Gucatija na Fejsbuku pojavile su se dve objave u vezi s dokumentima.<sup>509</sup> U objavi od 21. septembra 2020 stajalo je, između ostalog, da je potvrđeno da su prvi i drugi komplet službeni dokumenti Specijalizovanih veća, da se u njima nalaze imena većine svedoka i da su u pitanju „veoma poverljivi i osetljivi” dokumenti.<sup>510</sup>

274. Dana 18, 19, 20. i 21. septembra 2020, na nalogu g. Haradinaja na Fejsbuku pojavilo se nekoliko objava.<sup>511</sup> U postu od 18. septembra 2020. objavljeno je gostovanje g. Haradinaja na *Euronews Albania* (17. septembra 2020)<sup>512</sup> i u emisiji „Otvoreni studio“ na kanalu RTK3 (18. septembra 2020).<sup>513</sup> U postu od 19. septembra 2020. objavljeno je gostovanje g. Haradinaja na *Kanalu 10* (16. septembra 2020).<sup>514</sup> U postu od 20. septembra 2020. objavljen je video snimak sa [BRISANO].<sup>515</sup>

<sup>506</sup> P8, str. 30-31.

<sup>507</sup> P8, str. 10.

<sup>508</sup> P8, str. 21-22.

<sup>509</sup> P83, str. 46 (18. septembar 2020); P59 (21. septembar 2020).

<sup>510</sup> P59, str. 3.

<sup>511</sup> P60, str. 14-17 (18. septembar 2020); P60, str. 10-11 (19. septembar 2020); [BRISANO]; P68 (21. septembar 2020).

<sup>512</sup> P60, str. 14-15.

<sup>513</sup> P60, str. 16-17.

<sup>514</sup> P60, str. 12-13.

<sup>515</sup> [BRISANO].

## C. TREĆI KOMPLET DOKUMENATA

**22. septembar 2020.**

(a) Isporuka dokumenata

275. Dana 22. septembra 2020, još jedan komplet dokumenata (u daljem tekstu: treći komplet) dostavljen je u Udruženje ratnih veterana OVK. Približno između 10:00 i 11:00 časova, neidentifikovano lice, različito od prva dva lica koja su prethodno izvršila isporuke,<sup>516</sup> ušlo je u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK i bacilo dokumentaciju na pod (u daljem tekstu: treća isporuka).<sup>517</sup> Neidentifikovano lice je na albanskom jeziku najavilo<sup>518</sup> da će dodatni materijal biti dostavljen na CD-u.<sup>519</sup> Gospođa Miftari je zatim otišla da obavesti ostale članove Udruženja ratnih veterana OVK o trećoj isporuci.<sup>520</sup>

(b) Pregledanje dokumenata

276. U tom trenutku su se u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK nalazili g. Gucati, g. Haradinaj, g. Klinaku i gđa Miftari, kao i jedna delegacija nemačkih pripadnika KFOR-a.<sup>521</sup> Predstavnici KFOR-a su pregledali i fotografisali treći

<sup>516</sup> 1D4, stav 34. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458-2459.

<sup>517</sup> P35, str. 1 (G. Gucati: „oko 10:45“); P163; P164; 1D4, stavovi 28, 31; 1D9, stav 30; 1D27; 1D28; 1D29; 1D30 (odломci iz snimka zabeleženog kamerom za video nadzor pokazuju da je dostava izvršena u 10:34); 2D1, stavovi 102, 104: prema proceni g. Haradinaja, isporuka je obavljena nešto kasnije, između 11:00 i 11:30, no ta procena stoji u protivrečnosti sa prikazom događaja koji je izneo g. Gucati, sa drugim izjavama iz tog vremena, sa sećanjima gđe Miftari i sa snimkom događaja zabeleženim kamerom za video nadzor. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458-2459.

<sup>518</sup> P35, str. 10-11; 1D4, stavovi 32, 34; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2459, 2474.

<sup>519</sup> P12, str. 4; 1D3, stav 46. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2199, 2213-2215.

<sup>520</sup> 2D1, stav 104.

<sup>521</sup> P35, str. 9; 1D3, stav 46; 1D4, stav 33; 1D9, stav 30; 2D1, stav 102; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2198; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2459.

komplet.<sup>522</sup> Gospodin Haradinaj im je za to prethodno dao odobrenje, rekavši im da mogu slobodno da izvrše pomenute radnje.<sup>523</sup>

277. Treći komplet se sastojao od dva primerka istog niza dokumenata,<sup>524</sup> koji su svi bili na engleskom jeziku.<sup>525</sup> Obojica optuženih (i druga lica) neko vreme su pregledali sadržinu kompleta.<sup>526</sup> Gospodin Gucati, g. Haradinaj i drugi članovi rukovodstva Udruženja ratnih veterana OVK koji su se nalazili u prostorijama udruženja ponovo su rešili da sazovu konferenciju za štampu.<sup>527</sup>

(c) Najava konferencije za štampu Udruženja ratnih veterana OVK u medijima

278. Ubrzo po trećoj isporuci, objavljeni su prvi članci o toj temi na sajtovima [BRISANO] i *Gazeta Infokus*.<sup>528</sup>

(d) Treća konferencija za štampu

279. Nešto kasnije istog dana, 22. septembra 2020. oko 13:00 časova,<sup>529</sup> optuženi su održali konferenciju za štampu (u daljem tekstu: treća konferencija za štampu).<sup>530</sup> Gospodin Klinaku i g. Čelj Gaši takođe su bili prisutni.<sup>531</sup> Konferenciji za štampu su prisustvovali predstavnici oko dvadeset pet (25) medijskih kuća.<sup>532</sup>

280. Treći komplet je stavljen na sto pred optužene.<sup>533</sup> Obojica optuženih su, jedan pred drugim, govorili o sadržini trećeg kompleta. Gospodin Gucati je ponovo izneo

<sup>522</sup> P35, str. 9; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2200.

<sup>523</sup> 2D1, stavovi 108-109.

<sup>524</sup> P35, str. 2; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1214.

<sup>525</sup> 2D1, stavovi 106, 111.

<sup>526</sup> 2D1, stavovi 107, 111; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2199-2200; transkript, 7. decembar 2021, str. 2297. V. takođe stav 361 dole (Zaključci o paketima).

<sup>527</sup> 1D3, stav 47; 2D1, stav 107; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2200; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410.

<sup>528</sup> P125ET.4; P129, str. 11; 1D2, str. 41.

<sup>529</sup> 2D1, stav 110.

<sup>530</sup> P35. V. takođe P3.

<sup>531</sup> P35. V. takođe P3.

<sup>532</sup> P12, str. 7; 2D1, stav 110. V. takođe P30, str. 5.

<sup>533</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2200-2201. V. takođe P3; P35.

uvodne komentare, izjavivši da je treći komplet procurio iz Specijalizovanih veća i da sadrži imena pojedinaca koja oni, sa svoje strane, nisu ovlašćeni da obelodane.<sup>534</sup> Zatim je kritikovao Specijalizovana veća zbog toga što sarađuju sa Srbijom i što nisu kadra da zaštite vlastitu dokumentaciju.<sup>535</sup> Gospodin Gucati je potom dao reč g. Haradinaju, koji je „bio u prilici da malo duže čita dokumente, nekih tridesetak minuta”.<sup>536</sup>

281. Gospodin Haradinaj je opisao sadržinu trećeg kompleta, rekavši da se u njemu pominju brojna imena.<sup>537</sup> Pozvao je lice koje je dostavilo treći komplet da donese obećani CD i zarekao se da će ga objaviti.<sup>538</sup> Gospodin Haradinaj je treću isporuku opisao kao „čudo”.<sup>539</sup> Ponovio je da oni brane članove Udruženja ratnih veterana OVK<sup>540</sup> i da je spremam da ide u zatvor zbog objavlјivanja materijala.<sup>541</sup>

282. Optuženi su pokazivali i gestikulacijom ukazivali na jedan broj dokumenata, pozivali novinare da se posluže fotokopijama<sup>542</sup> i podsticali ih da objave dokumente.<sup>543</sup> Gospodin Gucati je naveo da je treći komplet pokazan pripadnicima nemačkog KFOR-a koji su se nalazili u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK u vreme treće isporuke.<sup>544</sup> Gospodin Haradinaj je izneo tvrdnju da je tužilaštvo u svoj posed povratilo oko 20% drugog kompleta, dok je ostatak razdeljen i nalazi se u rukama novinara.<sup>545</sup>

283. Na kraju treće konferencije za štampu, g. Gucati je pozvao novinare da pogledaju treći komplet, a obojica optuženih su prisutnima ponudili dokumente.<sup>546</sup> Novinari su

<sup>534</sup> P35, str. 1.

<sup>535</sup> P35, str. 2.

<sup>536</sup> P35, str. 2.

<sup>537</sup> P35, str. 2-3.

<sup>538</sup> P35, str. 2, 8.

<sup>539</sup> P35, str. 3.

<sup>540</sup> P35, str. 3.

<sup>541</sup> P35, str. 12-13.

<sup>542</sup> P35, str. 2, 4-5, 7, 13-15.

<sup>543</sup> P35, str. 12-14.

<sup>544</sup> P35, str. 9.

<sup>545</sup> P35, str. 6.

<sup>546</sup> P35, str. 14-15.

potom uzimali i fotografisali dokumente iz trećeg kompleta, u toku treće konferencije za štampu i po njenom završetku.<sup>547</sup>

(e) Objave na Fejsbuku

284. Istog dana, 22. septembra 2020, na nalozima obojice optuženih na Fejsbuku pojavile su se objave u vezi sa trećom isporukom.<sup>548</sup>

(f) Plenidba trećeg kompleta

285. U roku od nekoliko sati po završetku treće konferencija za štampu, predstavnici tužilaštva došli su u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK, gde su se nalazili optuženi, g. Klinaku i g. Tom Gaši.<sup>549</sup> Uručen im je nalog specijalizovanog tužioca, u kojem se g. Gucatiju i Udruženju ratnih veterana OVK nalaže da smesta predaju svu dokumentaciju i spise, uključujući interne radne dokumente tužilaštva, i da se uzdrže od snimanja ili umnožavanja dokumenata te vrste u bilo kom obliku, kao i od njihove dalje distribucije.<sup>550</sup> Tužilaštvo je zaplenilo sav preostali materijal iz trećeg kompleta (u daljem tekstu: treća plenidba).<sup>551</sup> Za taj materijal tužilaštvo koristi izraz „paket 3“.<sup>552</sup>

(g) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika

286. Posle treće plenidbe, 22. septembra 2020, optuženi su zajedno sa g. Tomom Gašijem učestvovali u intervjuu emitovanom iz prostorija Udruženja ratnih veterana OVK. Sva trojica su opširno govorili o poreklu i autentičnosti trećeg kompleta, o trećoj plenidbi i o objavlјivanju dokumenata.<sup>553</sup>

<sup>547</sup> 1D3, stav 49; 2D1, stav 111. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2201.

<sup>548</sup> P60, str. 3-5; P67 (ista objava na nalogu g. Haradinaja); P64; P65; P66; P83, str. 44-45.

<sup>549</sup> P12, str. 1-3.

<sup>550</sup> P54. V. takođe P30, str. 5; P58; 1D3, stav 50; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1937-1941; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2201-2202. V. takođe stavovi 320, 440 dole (Zaključci o paketima).

<sup>551</sup> 1D3, stav 51; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2202.

<sup>552</sup> P86, stav 28.

<sup>553</sup> P12, str. 1-7.

287. Nešto kasnije istog dana, 22. septembra 2020, g. Haradinaj je učestvovao u televizijskoj emisiji „Imaž“ prikazanoj na kanalu RTK1 i tom prilikom je između ostalog govorio o autentičnosti i plenidbi trećeg kompleta,<sup>554</sup> rekavši da ga je pregledao, mada nije temeljno proučavao dokumente.<sup>555</sup> Ponovio je da je dostava trećeg kompleta „čudo“.<sup>556</sup> Ponovo je izrazio svoju ravnodušnost u pogledu porekla materijala i izjavio da je njemu važno to što se njime ugrožava rad Specijalizovanih veća.<sup>557</sup> Gospodin Haradinaj takođe je ponovio da je protivnik Specijalizovanih veća,<sup>558</sup> i još jednom je pozvao medije da objave pomenuti materijal.<sup>559</sup> Pored toga, bilo je govora o tome da li su radnje optuženih zakonite i da li su obelodanjeni podaci zaštićeni.<sup>560</sup>

288. Istog dana, 22. septembra 2020, g. Haradinaj je učestvovao u još jednom televizijskom programu, to jest u emisiji „Presing“ emitovanoj na kanalu T7.<sup>561</sup> On je čestitao osobama koje su dostavile tri kompleta,<sup>562</sup> izneo kritike na račun Specijalizovanih veća zbog toga što nisu obezbedila poštovanje stepena tajnosti datih poverljivih informacija<sup>563</sup> i ponovo istakao svoju odlučnost da materijal te vrste stavi na uvid javnosti.<sup>564</sup> Potom su on i ostali gosti razgovarali, između ostalog, o efektu i posledicama tri isporuke, uključujući i pitanje da li se one predstavljaju ometanje pravosudnog postupka.<sup>565</sup>

289. Dana 22. septembra 2020, g. Gucati je ponovo imao dva televizijska nastupa. Tokom emisije prikazane na kanalu KTV, on je između ostalog govorio o poreklu,

<sup>554</sup> P30, str. 1, 5, 10.

<sup>555</sup> P30, str. 3.

<sup>556</sup> P30, str. 2.

<sup>557</sup> P30, str. 18.

<sup>558</sup> P30, str. 15.

<sup>559</sup> P30, str. 5-9, 20.

<sup>560</sup> P30, str. 15-16.

<sup>561</sup> P11.

<sup>562</sup> P11, str. 2.

<sup>563</sup> P11, str. 3.

<sup>564</sup> P11, str. 4, 8, 29.

<sup>565</sup> P11, str. 24-25, 30, 35, 38, 47, 56, 64-65.

autentičnosti, sadržini i plenidbi tri kompleta, o mogućim posledicama svojih radnji, i objasnio je da je dokumente objavio kako bi pokazao koliko su Specijalizovana veća pristrasna zbog njihove saradnje sa Srbijom.<sup>566</sup> Dodao je da bi rado raspustio Specijalizovana veća i da će takve dokumente opet objaviti ukoliko im budu dostavljeni novi podaci.<sup>567</sup> Takođe je izneo tezu da su Specijalizovana veća usled pomenutog curenja dokumentacije izgubila na kredibilitetu.<sup>568</sup>

290. Gostujući u televizijskoj emisiji na *Euronews Albania*, g. Gucati je ponovio da dokumenti potiču iz Specijalizovanih veća,<sup>569</sup> da se nada da će taj sud biti ukinut<sup>570</sup> i izjavio je da će objaviti sav novi materijal koji eventualno dobiju kako bi pokazali koliko su Specijalizovana veća pristrasna.<sup>571</sup>

(h) Dalje izveštavanje u medijima

291. Dana 22. septembra 2020, na sajтовима *Top Channel* i *Gazeta Infokus* objavljena su još tri članka o trećem kompletu.<sup>572</sup>

**23-24. septembar 2020.**

(a) Dalje izveštavanje u medijima

292. Dana 23. i 24 septembra 2020, mediji [BRISANO] [BRISANO], [BRISANO], i *Top Channel* objavili su dodatne članke u vezi sa trećim kompletom.<sup>573</sup>

---

<sup>566</sup> P28, str. 1-2, 10-11, 13-14.

<sup>567</sup> P28, str. 7, 11. V. takođe P28, str. 12-13.

<sup>568</sup> P28, str. 13-14.

<sup>569</sup> P29, str. 1.

<sup>570</sup> P29, str. 1.

<sup>571</sup> P29, str. 2.

<sup>572</sup> P155; P129, str. 6, 10. V. takođe P156; 1D2, str. 26, 38.

<sup>573</sup> P120; P121; P122; P157; P159. V. takođe P158; P160.

(b) Objave na Fejsbuku

293. Dana 24. septembra 2020, g. Haradinaj je na svom nalogu na Fejsbuku podelio reportažu medijske kuće *Euronews Albania* o objavljinju „dosjea tužilaštva“, u sklopu koje je objavljen i intervju sa njim lično.<sup>574</sup>

(c) Medijski nastupi optuženih i njihovih saradnika

294. Dana 24. septembra, g. Gucati je gostovao u televizijskoj emisiji „Imaž“ prikazanoj na kanalu *RTK1*. On je tom prilikom opet govorio o objavljinju tri kompleta i osvrnuo se na jedan od objavljenih dokumenata.<sup>575</sup> Opisao je Specijalizovana veća kao pristrasna i nepravična i ponovio je da će oni, sa svoje strane, objaviti sav materijal koji dobiju.<sup>576</sup>

295. Istog dana, 24. septembra 2020, g. Haradinaj je na kratko gostovao u emisiji medijske kuće *Euronews Albania* i tom prilikom je ponovio da neće sarađivati sa Specijalizovanim većima, niti će ih podržavati.<sup>577</sup>

296. Istog dana, 24. septembra 2020, g. Klinaku je, u svojstvu predstavnika Udruženja ratnih veterana OVK, učestvovao u televizijskoj emisiji „Debat Plus“ prikazanoj na kanalu *RTV*, i tom prilikom je govorio o objavljinju tri kompleta, obelodanjivanju imena svedoka i posledicama tih radnji.<sup>578</sup>

**D. PRETRES PROSTORIJA UDRUŽENJA RATNIH VETERANA OVK I HAPŠENJE OPTUŽENIH**

297. Dana 25. septembra 2020, predstavnici tužilaštva došli su u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK i uhapsili g. Gucatiju, u skladu sa nalogom za hapšenje koji je

<sup>574</sup> P60, str. 1-2. V. takođe P62.

<sup>575</sup> P31.

<sup>576</sup> P31, str. 1-2.

<sup>577</sup> P16, str. 1.

<sup>578</sup> P23.

izdao sudija pojedinac.<sup>579</sup> Tužilaštvo je takođe izvršilo pretres prostorija Udruženja ratnih veterana OVK, u skladu sa nalogom istog sudsije pojedinca.<sup>580</sup> Gospodin Tom Gaši je prisustvovao pretresu u svojstvu advokata Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>581</sup>

298. Istog dana, 25. septembra 2020, g. Haradinaj je dao pet intervjuja, između ostalih medijima *KlanKosova* i *Euronews Albania*.<sup>582</sup> Tokom tih intervjuja, g. Haradinaj je, između ostalog: (i) još jednom pozvao novinare da objave obelodanjeni materijal;<sup>583</sup> (ii) ponovo izneo svoje gledište o Specijalizovanim većima, ističući da neće slediti naloge Specijalizovanih veća, odnosno da tu ustanovu ne priznaje;<sup>584</sup> i (iii) ponovio da će raširenih ruku dočekati dalje isporuke.<sup>585</sup>

299. Gospodin Haradinaj je uhapšen nešto kasnije istog dana, 25. septembra 2020, na osnovu naloga koji je izdao sudija pojedinac.<sup>586</sup>

---

<sup>579</sup> 1D3, stavovi 53-56; 2D1, stav 118. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2202-2204; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2791-2792.

<sup>580</sup> V. npr. W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 25. oktobar 2021, str. 1391-1407; transkript, 26. oktobar 2021, str. 1479-1488; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2002-2003; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2459-2460.

<sup>581</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1484; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2204.

<sup>582</sup> P14; P15; P26; P27; P32.

<sup>583</sup> P27, str. 1.

<sup>584</sup> P14, str. 1; P15, str. 1-2; P26, str. 2; P32, str. 1-2.

<sup>585</sup> P15, str. 2.

<sup>586</sup> P14; 2D1, stavovi 118-125. V. takođe DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2802-2809.

## V. ZAKLJUČCI O PAKETIMA

### A. ZAPLENA TRI KOMPLETA I KONTINUITET NADZORA NAD PAKETIMA

#### 1. Isporučivanje, distribucija i primopredaja tri kompleta

300. Kao što je već rečeno, optuženi su u tri isporuke dobili tri kompleta materijala.<sup>587</sup>

Oni su na tri konferencije za štampu i u drugim obraćanjima medijima objavljivali sadržaj tri kompleta, stavljali ga na raspolaganje odnosno distribuirali ga.<sup>588</sup> Optuženi nisu osporavali da su bili u posedu tri kompleta, kao ni da su znatan deo tog materijala stavili na raspolaganje medijima. Štaviše, optuženi su u više navrata potvrdili da je medijima prosleđeno oko 70–80% materijala iz tri kompleta.<sup>589</sup> Dalje, i jedan i drugi optuženi rekli su da su delovi materijala iz prvog,<sup>590</sup> drugog<sup>591</sup> i trećeg<sup>592</sup> kompleta koji su ostali u posedu Udruženja ratnih veterana OVK predati tužilaštvu.

301. S obzirom na navedeno, panel se uverio da materijal koji je tužilaštvu predat prilikom tri zaplene zaista jesu ostaci materijala iz tri kompleta. Panel sad mora da

<sup>587</sup> V. gore, stavovi 207, 243, 275 (Relevantni događaji).

<sup>588</sup> V. gore, stavovi 214–296 (Relevantni događaji).

<sup>589</sup> P4, str. 3; P6, str. 17–18; P7, str. 7, 11; P17, str. 6; P35, str. 6; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2281–2283.

<sup>590</sup> P24, str. 5–6 (g. Haradinaj); DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2390–2391, 2393. V. takođe P7, str. 2–3; P17, str. 3–4; P21, str. 4; P24, str. 2–3; P29, str. 2 (g. Gucati); P33, str. 1; 1D3, stav 28 (g. Gucati); 2D1, stavovi 67, 115 (g. Haradinaj); DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2182–2183; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2738; transkript, 14. januar 2022, str. 3079–3080.

<sup>591</sup> P4, str. 3–4, 8–9 (Mr Gucati); P6, str. 17–18 (g. Haradinaj); P7, str. 7 (g. Haradinaj); P8, str. 13 (g. Haradinaj); P17, str. 1, 4–6 (g. Haradinaj); P28, str. 7 (g. Gucati); P29, str. 2 (g. Gucati); P30, str. 10 (g. Haradinaj); P35, str. 6 (g. Haradinaj); 1D3, stav 42 (g. Gucati); 2D1, stavovi 92–94, 115 (g. Haradinaj); DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2197; transkript, 7. decembar 2021, str. 2282–2284; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2770–2771.

<sup>592</sup> P28, str. 7 (g. Gucati); P29, str. 2 (g. Gucati); P30, str. 1, 5, 10 (g. Haradinaj); 1D3, stav 50 (g. Gucati); 2D1, stavovi 114–115 (g. Haradinaj); DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2202; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2786–2787.

utvrđi da li se zaplenjeni ostaci materijala podudaraju s onim što je tužilaštvo zavelo kao pakete 1, 2 i 3 (u daljem tekstu: paketi).<sup>593</sup>

## 2. Plenidba i kontinuitet nadzora

### (a) Prigovori odbrane na kontinuitet nadzora nad paketima

302. Odbrana osporava kontinuitet nadzora nad materijalom koji je tužilaštvo zaplenilo u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK. Konkretno, Haradinajeva odbrana tvrdi da tužilaštvo nije ispunilo uslov iz pravila 39(4) Pravilnika, prema kom je dužno da sačini detaljan popis svih zaplenjenih predmeta.<sup>594</sup> Haradinajeva odbrana tvrdi i da zbog grešaka i propusta tokom pretresa i plenidbi koje je sprovodilo tužilaštvo, kao i zbog toga što nije postojao valjan kontinuitet nadzora, nije moguće ni utvrditi autentičnost materijala ni se pozivati na pakete.<sup>595</sup>

303. Tužilaštvo odgovara da je autentičnost paketa jasno potvrđena dokazima, dodalo da su tabele koje je sačinila gđa Pumper detaljnije od svakog popisa koji se mogao sačiniti na sam dan zaplene i iznelo stav da je kontinuitet nadzora očuvan.<sup>596</sup>

304. Panel napominje da se prigovor zbog nepostojanja popisa i drugih navodnih propusta u kontinuitetu nadzora tiče sledećih pitanja: (i) da li su ostaci materijala iz prvog kompleta, koji su zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 8. septembra 2020, podudarni s paketom 1; (ii) da li su ostaci materijala iz drugog kompleta, koji su zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 17. septembra 2020, podudarni s paketom 2; (iii) da li su ostaci materijala iz trećeg

<sup>593</sup> V. gore, stavovi 228–231, 256–258, 285 (Relevantni događaji).

<sup>594</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 514. V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3687.

<sup>595</sup> F260, Haradinajev prepretresni podnesak, stavovi 180–198; F287, stav 54; F317, stavovi 42, 45; F440, stavovi 142–143, 146–148; F444, stav 13; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 261–263, 265–267, 288–289, 300–301, 514; transkript, 16. mart 2022, str. 3686–3689, 3698–3701. V. takođe F260/RED; F317/RED. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 25. oktobar 2021, str. 1384.

<sup>596</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3480–3481, 3526–3529.

kompleta, koji su zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 22. septembra 2020, podudarni s paketom 3.

(b) Prva plenidba

305. Panel napominje da je prvu plenidbu naložio sudija pojedinac u prvom nalogu, koji se poziva na članove 35(3), 39(3) i 53(1) Zakona i na pravila 31–32, 37, 39 i 202 Pravilnika. Nema naznaka za to da prvi nalog počiva na pogrešnom pravnom osnovu, pa se panel nadalje neće baviti tim pitanjem.

306. U prvom nalogu utvrđeni su vreme, trajanje i obim plenidbe,<sup>597</sup> uslovi za izvršenje i uručenje naloga,<sup>598</sup> uslovi za čuvanje, skladištenje i bezbednost zaplenjenog materijala,<sup>599</sup> te obaveze tužilaštva da podnese izveštaj o tome.<sup>600</sup> Panel će sad preći na pojedinačne aspekte prvog naloga.

307. Što se tiče vremena, trajanja i obima plenidbe, sudija pojedinac zatražio je od tužilaštva da (i) postupi po prvom nalogu u roku od pet dana po njegovom izdavanju<sup>601</sup> i da (ii) zapleni materijal koji su g. Gucati odnosno Udruženje ratnih veterana OVK dobili 7. septembra 2020. ujutro, kao i sav s tim povezan sličan materijal dobijen u periodu od izdavanja prvog naloga do njegovog izvršenja.<sup>602</sup> Tužilaštvo je plenidbu izvršilo u roku od jednog dana po izdavanju prvog naloga, dakle, 8. septembra 2020.<sup>603</sup> Dalje, tužilaštvo je, u skladu s obimom plenidbe odobrenim u prvom nalogu, zaplenilo i ostatke materijala iz prvog kompleta.<sup>604</sup> Zato panel konstatiše da tužilaštvo u svemu postupilo u skladu s naloženim merama.

<sup>597</sup> P52, stavovi 15–16

<sup>598</sup> P52, stavovi 20, 23.

<sup>599</sup> P52, stavovi 18–19.

<sup>600</sup> P52, stav 17.

<sup>601</sup> P52, stav 15.

<sup>602</sup> P52, stav 16.

<sup>603</sup> P92, stav 1; P52, stav 15.

<sup>604</sup> P92, stav 7; P52, stavovi 16, 22(a).

308. Što se tiče izvršenja i uručenja prvog naloga, sudija pojedinac ovlastio je tužilaštvo, kao nadležan organ u smislu pravila 49(1) Pravilnika, da to učini.<sup>605</sup> Sudija pojedinac je tužilaštvu naložio i da izvrši plenidbu u skladu s pravilom 39 Pravilnika.<sup>606</sup> Tužilaštvo je prvi nalog uručilo g. Klinaku, kao predstavniku Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>607</sup> Gospodin Klinaku potpisao je belešku o primopredaji dokumenata (u daljem tekstu: prva beleška o primopredaji dokumenata), u kojoj se zaplenjeni materijal navodi kao „dokumenti isporučeni Udruženju ratnih veterana OVK“ i „jedan svežanj štampanih dokumenata“.<sup>608</sup> Gospodin Klinaku ni u prvoj belešci o primopredaji dokumenata ni na rukom pisanoj belešci koju je potpisao (u daljem tekstu: Klinakuova rukom pisana beleška)<sup>609</sup> nije izneo pritužbe na sprovođenje čitave operacije. Pre nego što je predao dokumente, g. Klinaku pozvao je g. Gucatija, koji mu je izdao uputstvo da preda materijal tužilaštvu.<sup>610</sup> Gospodin Klinaku je rekao i da nema potrebe za prisustvom advokata.<sup>611</sup>

309. Prema pravilu 39(4) Pravilnika, tužilaštvo je dužno da sačini popis s detaljnim opisom i podacima o svakom zaplenjenom predmetu (u daljem tekstu: popis prema pravilu 39(4)). Isto to pravilo nalaže specijalizovanom tužiocu, nezavisnom posmatraču, predmetnom licu i njegovom braniocu, ako je prisutan, da potpišu popis prema pravilu 39(4). Prema tom pravilu, dalje, postoji i mogućnost da se na samom popisu evidentiraju komentari o izvršenju pretresa i plenidbe. Jedini dokument u spisu ovog predmeta na kom se nalaze potpisi službenika tužilaštva, nezavisnog posmatrača i g. Klinakua jeste prva beleška o primopredaji dokumenata. Na Klinakuovo rukom pisanoj belešci nalaze se potpis g. Klinakua i jednog službenika tužilaštva. Nijedan od tih dokumenata, po svemu sudeći, nije popis prema pravilu

<sup>605</sup> P52, stav 20.

<sup>606</sup> P52, stav 23.

<sup>607</sup> P92, stavovi 2–4, 6.

<sup>608</sup> P56.

<sup>609</sup> P56; P57.

<sup>610</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2182–2183. V. takođe W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1959–1960; 1D3, stavovi 27–28.

<sup>611</sup> P92, stav 5.

39(4) s „detaljnim opisom i podacima o svakom zaplenjenom predmetu”. Panel nije dobio popis prema pravilu 39(4) za prvu plenidbu. Pored toga, panel nije dobio ni dokaz o tome da je popis prema pravilu 39(4) sačinjen posle nje.

310. Što se tiče kontinuiteta nadzora i izveštavanja, tužilaštvu je prvim nalogom rečeno da „zaplenjeni materijal čuva, zaštiti i prenosi u skladu s uobičajenom procedurom za kontinuitet nadzora”.<sup>612</sup> Prvim nalogom od tužilaštva se zatražilo i da „preduzme odgovarajuće mere da zaštiti zaplenjeni materijal kako bi se sprečila mogućnost da se materijal izgubi, odnosno mogućnost slučajnog ili nedozvoljenog pristupa materijalu, njegove izmene, distribucije ili uništenja”.<sup>613</sup> Dalje, prvim nalogom od tužilaštva se zatražilo da sudiji pojedincu u određenom roku podnese izveštaj o (i) vremenu, trajanju, mestu, obimu i okolnostima plenidbe,<sup>614</sup> (ii) ispunjenju uslova iz pravila 39 Pravilnika<sup>615</sup> i (iii) postupku i merama predostrožnosti za skladištenje i zaštitu zaplenjenog materijala.<sup>616</sup> Shodno prvom nalogu, tužilaštvo je u roku od četrnaest (14) dana podnelo izveštaj o prvoj plenidbi.<sup>617</sup>

311. Što se tiče kontinuiteta nadzora posle prve plenidbe, panel napominje sledeće. Prvo, g. Moberg, službenik tužilaštva koji je zaplenio ostatke materijala iz prvog kompleta i koji je sproveo mere vezane za kontinuitet nadzora nad dokumentima ili je prisustvovao njihovom sprovođenju, sačinio je službenu zabelešku o tome i svedočio na suđenju.<sup>618</sup> On je rekao da su službenici tužilaštva preneli zaplenjene dokumente u zgradu Specijalizovanog tužilaštva u Prištini i tamo ih skenirali.<sup>619</sup> Potom su skenirane, digitalne verzije dokumenata šifrovano prebačene u tužilaštvo u Hagu.<sup>620</sup> Fizički

<sup>612</sup> P52, stav 18.

<sup>613</sup> P52, stav 18.

<sup>614</sup> P52, stav 17.

<sup>615</sup> P52, stav 17.

<sup>616</sup> P52, stav 18.

<sup>617</sup> F8. Prilog 1 zapravo je potpisani dokument o primopredaji, prihvaćen kao P56. V. takođe F8/RED.

<sup>618</sup> P92; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021.

<sup>619</sup> P92, stavovi 10–11; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1931, 1958.

<sup>620</sup> P92, stav 11; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1931, 1958.

primerci zaplenjenih dokumenata stavljeni su u dve vreće, a u jednu od njih stavljena je i prva beleška o primopredaji dokumenata.<sup>621</sup> Obe vreće su zapečaćene i stavljenе u sef zgrade tužilaštva u Prištini,<sup>622</sup> odakle su prebačene u zgradu tužilaštva u Hagu.<sup>623</sup> Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da se uverila da su dokumenti koje je pregledala u okviru „paketa 1” dokumenti dobijeni prilikom prve plenidbe, zato što su oznake ERN<sup>624</sup> s kojima su dokumenti uneti u bazu dokaznih predmeta tužilaštva kontinuirane. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da prva beleška o primopredaji dokumenata predstavlja „naslovnu stranicu” (ERN 080449), posle koje idu zaplenjeni materijal identifikovani kao „paket 1” (ERN 080450-081339) i Klinakuova rukom pisana beleška (ERN 081340) kao poslednja stranica.<sup>625</sup>

#### (c) Druga plenidba

312. Panel napominje da je drugu plenidbu naložio sudija pojedinac u drugom nalogu, koji se poziva na članove 35(3), 39(3) i 53(1) Zakona i na pravila 31–32, 37, 39 i 202 Pravilnika. Nema naznaka za to da drugi nalog počiva na pogrešnom pravnom osnovu, pa se panel nadalje neće baviti tim pitanjem.

313. U drugom nalogu utvrđeni su vreme, trajanje i obim plenidbe,<sup>626</sup> uslovi za izvršenje i uručenje naloga,<sup>627</sup> uslovi za čuvanje, skladištenje i bezbednost zaplenjenog materijala,<sup>628</sup> te obaveze tužilaštva da podnese izveštaj o tome.<sup>629</sup> Panel će sad preći na pojedinačne aspekte drugog naloga.

<sup>621</sup> P92, stav 12; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1931–1932, 1958.

<sup>622</sup> P92, stav 12; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1931–1932, 1958.

<sup>623</sup> P92, stav 14; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1932, 1958.

<sup>624</sup> ERN je skraćenica za ‐Evidence Reference Number‐ [referentni broj dokaza], kojim se evidentira dokazni materijal.

<sup>625</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 854–857, 859.

<sup>626</sup> P53, stavovi 15–16.

<sup>627</sup> P53, stavovi 20, 23.

<sup>628</sup> P53, stavovi 18–19, 24(b).

<sup>629</sup> P53, stavovi 17, 24(a).

314. Što se tiče vremena, trajanja i obima plenidbe, sudija pojedinac zatražio je od tužilaštva da (i) postupi po drugom nalogu u roku od pet dana po njegovom izdavanju<sup>630</sup> i da (ii) zapleni materijal koji su g. Gucati odnosno Udruženje ratnih veterana OVK dobili 16. septembra 2020. popodne, kao i sav s tim povezan sličan materijal dobijen u periodu od izdavanja drugog naloga do njegovog izvršenja.<sup>631</sup> Tužilaštvo je drugu plenidbu izvršilo 17. septembra 2020, na dan izdavanja drugog naloga.<sup>632</sup> Dalje, tužilaštvo je, u skladu s obimom plenidbe odobrenim u drugom nalogu, zaplenilo i ostatke materijala iz drugog kompleta.<sup>633</sup> Zato panel konstatiše da tužilaštvo u svemu postupilo u skladu s naloženim merama.

315. Što se tiče izvršenja i uručenja drugog naloga, sudija pojedinac ovlastio je tužilaštvo, kao nadležan organ u smislu pravila 49(1) Pravilnika, da to učini.<sup>634</sup> Sudija pojedinac je tužilaštvu naložio i da izvrši plenidbu u skladu s pravilom 39 Pravilnika.<sup>635</sup> Tužilaštvo je drugi nalog uručilo g. Gucatiju.<sup>636</sup> Gospodin Gucati potpisao je belešku o primopredaji dokumenata (u daljem tekstu: druga beleška o primopredaji dokumenata),<sup>637</sup> u kojoj se zaplenjeni materijal navodi kao „dokumenti koje je 16.9.2020. nepoznato lice donelo Udruženju ratnih veterana“, i nije izneo pritužbe na sprovođenje čitave operacije.<sup>638</sup>

316. Kao i kod prve plenidbe, jedini dokument u spisu ovog predmeta na kom se nalaze potpisi službenika tužilaštva, nezavisnog posmatrača i g. Gucatija jeste druga beleška o primopredaji dokumenata.<sup>639</sup> Dalje, kao i kod prve plenidbe, panel nije dobio

<sup>630</sup> P53, stav 15.

<sup>631</sup> P53, stav 16.

<sup>632</sup> P55; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1937–1940, 1950.

<sup>633</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1937–1941; P53, stavovi 16, 22(a).

<sup>634</sup> P53, stav 20.

<sup>635</sup> P53, stav 23.

<sup>636</sup> P4, str. 8; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1939; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2289–2293, 2295.

<sup>637</sup> P55; 2D1, stavovi 94, 115; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2291.

<sup>638</sup> P55.

<sup>639</sup> P55.

popis prema pravilu 39(4). Pored toga, panel nije dobio ni dokaz o tome da je popis prema pravilu 39(4) sačinjen posle druge plenidbe.

317. Što se tiče kontinuiteta nadzora i izveštavanja, drugim nalogom određeni su isti uslovi kao i prvim.<sup>640</sup> Shodno drugom nalogu, tužilaštvo je u roku od četrnaest (14) dana podnelo izveštaj o drugoj plenidbi.<sup>641</sup>

318. Što se tiče kontinuiteta nadzora posle druge plenidbe, panel napominje sledeće. Prvo, strane u postupku nisu pozvale službenika tužilaštva koji je sačinio službenu belešku o drugoj plenidbi kao svedoka, a panel je odlučio da ne prihvati njegovu službenu belešku o plenidbi.<sup>642</sup> Zato panel ne može da se poziva na opis događaja koji je dao taj službenik tužilaštva. Drugo, g. Moberg, koji je svedočio o tri zaplene, rekao je da su mu se u sećanju pomešale druga i treća plenidba, ali je potvrđio da su u obe prilike neki dokumenti zaplenjeni.<sup>643</sup> Gospodin Moberg je u svedočenju rekao da su službenici tužilaštva zaplenjene dokumente stavili u vreće, odneli ih u zgradu tužilaštva u Prištini i tamo ih skenirali, da bi ih potom u šifrovanom vidu poslali tužilaštvu u Hagu.<sup>644</sup> Treće, o drugoj plenidbi, kao i o osnovu za sačinjavanje druge beleške o primopredaji dokumenata, svedočila je i gđa Pumper.<sup>645</sup> Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da se uverila da su dokumenti koje je pregledala u okviru „paketa 2“ upravo dokumenti dobijeni prilikom druge plenidbe, zato što su oznake ERN s kojima su oni uneti u bazu dokaznih predmeta tužilaštva kontinuirane. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da druga beleška o primopredaji dokumenata predstavlja „naslovnu stranicu“ (ERN 079500), kojoj sledi nešto što izgleda kao kopija

<sup>640</sup> P53, stavovi 17–19.

<sup>641</sup> F28. V. takođe F00028/RED.

<sup>642</sup> Transkript, 19. oktobar 2021, str. 937–939 (usmeni nalog o prihvatanju pojedinih dokaznih predmeta (P92MFI, P103MFI i P105MFI).

<sup>643</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1938–1940.

<sup>644</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1939–1941.

<sup>645</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 911–913.

drugog naloga i što nije sačinilo tužilaštvo,<sup>646</sup> a potom i sam zaplenjeni materijal (ERN 079512-080448).<sup>647</sup>

(d) Treća plenidba

319. Panel napominje da je treću plenidbu 22. septembra 2020. naložio specijalizovani tužilac na osnovu članova 35(2) i 53(1) Zakona (u daljem tekstu: nalog Specijalizovanog tužilaštva).<sup>648</sup> Nema naznaka za to da treći nalog počiva na pogrešnom pravnom osnovu ili da je pogrešno protumačen, pa se panel nadalje neće baviti tim pitanjem.

320. U nalogu Specijalizovanog tužilaštva od g. Gucatija i Udruženja ratnih veterana OVK tražilo se, između ostalog, da “[s]mesta predaju svu dokumentaciju i spise, uključujući interne radne dokumente tužilaštva”.<sup>649</sup> Na dan kad je nalog Specijalizovanog tužilaštva izdat,<sup>650</sup> službenici tužilaštva otišli su u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK i uručili nalog Udruženju. Gospodin Haradinaj potpisao je dokument kojim je potvrdio „prijem naloga za dostavljanje dokumentacije i spisa“ (u daljem tekstu: potvrda o prijemu naloga) i nije izneo pritužbe na sprovođenje čitave operacije.<sup>651</sup>

321. Dana 23. septembra 2020. tužilaštvo je sudiji pojedincu dostavilo obaveštenje o trećoj plenidbi.<sup>652</sup> Dana 25. septembra 2020. sudija pojedinac je konstatovao da nema potrebe za izdavanjem odobrenja prema pravilu 38(3) Pravilnika, budući da u nalogu

<sup>646</sup> Panel napominje da je drugi nalog uveden u dokazni spis pod oznakom P53 i nosi broj ERN 092017-092027.

<sup>647</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 912–914.

<sup>648</sup> P54.

<sup>649</sup> P54.

<sup>650</sup> Panel se uverio da je na nalogu tužilaštva prвobitno otkucan pogrešan datum, 9. septembar 2020, a da je ispravan onaj datum koji je naknadno unesen rukom, naime 22. septembar 2020. V. P54. V. dole, stav 874 (Vrste odbrane).

<sup>651</sup> P58.

<sup>652</sup> F10. Prilog 1 čine nalog tužilaštva, prihvaćen kao dokaz P54, i potvrda o prijemu naloga, prihvaćena kao dokaz P58. Tužilaštvo je u obaveštenju iznelo stav da treća plenidba ne potпадa pod pravila 37–39 Pravilnika (stav 5). V. takođe F10/RED.

Specijalizovanog tužilaštva nisu predviđeni ni pretres ni upad u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK, niti je do njih došlo, i budući da su dokumenti tužilaštvu, po svemu sudeći, predati dobровoljno po uručenju naloga Specijalizovanog tužilaštva.<sup>653</sup> Sudija pojedinac nije razmatrao pitanje da li je u takvim prilikama potreban popis prema pravilu 39(4). U svakom slučaju, panel takav popis nije dobio, a nije dobio ni dokaze o tome da je on posle plenidbe uopšte sačinjen. Dalje, panel nije dobio ni dokaze o tome da je sačinjena beleška o plenidbi ili predaji materijala. Na potvrđi o prijemu naloga nalaze se potpis jednog službenika tužilaštva i potpis g. Haradinaja, ali se ta potvrda odnosi samo na prijem naloga Specijalizovanog tužilaštva.

322. U nalogu Specijalizovanog tužilaštva nije precizirano kako izgleda procedura za čuvanje i skladištenje zaplenjenih dokumenata. Što se tiče kontinuiteta nadzora po plenidbi, panel napominje sledeće. Prvo, kao i kod druge plenidbe, strane u postupku nisu pozvalе službenika tužilaštva koji je sačinio službenu belešku o trećoj plenidbi kao svedoka, a panel nije prihvatio belešku koju je on sačinio o toku plenidbe.<sup>654</sup> Zato panel ne može da se poziva na opis događaja koji je dao taj službenik tužilaštva. Drugo, g. Moberg je potvrdio da je tužilaštvo prilikom treće plenidbe zaplenilo neke dokumente.<sup>655</sup> Treće, o trećoj plenidbi, uključujući i osnov za sačinjavanje potvrde o prijemu naloga, svedočila je i gđa Pumper.<sup>656</sup> Gospođa Pumper je u svedočenju rekla i rekla da se uverila da su dokumenti koje je pregledala u okviru „paketa 3“ dokumenti dobijeni prilikom treće plenidbe.<sup>657</sup> Gospođa Pumper je u svedočenju precizirala (i) da je prenela jednu od vreća s dokaznim materijalom iz treće plenidbe, otvorila je i njen sadržaj unela u dokazni spis, tako da su sve stavke dobole svoje oznake ERN,<sup>658</sup> i (ii) da

<sup>653</sup> F17, stav 9. V. takođe F17/RED.

<sup>654</sup> Transkript, 19. oktobar 2021, str. 937–939 (usmeni nalog o prihvatanju pojedinih dokaznih predloga (P92MFI, P103 MFI i P105MFI).

<sup>655</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1939.

<sup>656</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 922–924.

<sup>657</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 921.

<sup>658</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 921.

je otvorila drugu zapečaćenu vreću s dokaznim materijalom iz iste plenidbe i unela njen sadržaj u spis predmeta, tako da su sve stavke doobile svoje oznake ERN.<sup>659</sup> Gospođa Pumper je rekla i da se oznake ERN na dokumentima koji se vode kao paket 3 i koje je ona kasnije pregledala podudaraju s oznakama ERN koje je dobila pošto su dokumenti iz vreća sa zaplenjenim dokaznim materijalom uneti u bazu podataka s dokazima tužilaštva.<sup>660</sup>

(e) Primopredaja dokumenata u posedu *Gazete Infokus*

323. Da bi utvrdio sadržaj paketa o kojima će biti govora u nastavku, panel će razmotriti i kontinuitet nadzora nad četvrtim kompletom.

324. Kao što je već rečeno, na osnovu informacija koje su dobili od *Gazete Infokus*,<sup>661</sup> g. Moberg i još jedan službenik tužilaštva otišli su 9. septembra 2020. u prostorije te medijske kuće, gde im je uručen četvrti komplet.<sup>662</sup> Ti dokumenti predati su im dobrovoljno, a potvrdu da ih je tužilaštvo primilo potpisali su g. Beriša i g. Moberg (u daljem tekstu: potvrda o isporučenju dokumenata).<sup>663</sup> U potvrdi o isporučenju dokumenata kaže se da četvrti komplet čine „dokumenti isporučeni *Gazeti Infokus*“ i „dokumenti dobijeni od Udruženja ratnih veterana OVK“.<sup>664</sup>

325. Što se tiče kontinuiteta nadzora po primopredaji tih dokumenata, panel napominje sledeće. Prvo, g. Beriša je u svedočenju rekao da je tužilaštvo odnelo sve dokumente koje je *Gazeta Infokus* dobila na prvoj konferenciji za štampu.<sup>665</sup> Gospodin Beriša je potvrđio i da je prilikom primopredaje dokumenata potpisao potvrdu o njihovom isporučenju.<sup>666</sup> Drugo, g. Moberg, službenik tužilaštva koji je primio četvrti

<sup>659</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 922.

<sup>660</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 921–922.

<sup>661</sup> P98, stavovi 4–6. V. gore, stav 226 (Relevantni događaji).

<sup>662</sup> P99, stavovi 1–3. V. gore, stav 236 (Relevantni događaji).

<sup>663</sup> P99, stavovi 1, 3; P100.

<sup>664</sup> P100.

<sup>665</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1532.

<sup>666</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1535–1536.

komplet, sačinio je o tome službenu belešku.<sup>667</sup> U njoj je g. Moberg rekao da je dokumente stavio u dve vreće (potvrdu o isporučenju dokumenata stavio je u jednu od njih), koje su automobilom prebačene u zgradu tužilaštva u Prištini.<sup>668</sup> Dana 17. septembra 2020. g. Moberg je te dve vreće sa zaplenjenim dokaznim materijalom predao službenicima tužilaštva kako bi ih ovi preneli u zgradu tužilaštva u Hagu.<sup>669</sup> Treće, o primopredaji tih dokumenata, kao i o osnovu za sačinjavanje potvrda o isporučenju dokumenata, svedočila je i gđa Pumper.<sup>670</sup> Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da se uverila da su dokumenti koje je pregledala u okviru „paketa 4” dobijeni u prostorijama *Gazete Infokus* 9. septembra 2020, zato što su oznake ERN s kojima su dokumenti uneti u bazu dokaznih predmeta tužilaštva kontinuirane. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da potvrda o isporučenju dokumenata predstavlja „naslovnu stranicu” (ERN 078569), kojoj sledi četvrti komplet, identifikovan kao „paket 4” (ERN 078570-079499).<sup>671</sup>

### **3. Zaključak**

326. Panel prihvata da tužilaštvo sudiji za prethodni postupak nije podnelo i da nije kao dokaz dostavilo belešku koja odgovara uslovima za popis navedenim u pravilu 39(4), niti ijedan drugi dokument u kom bi detaljno bio opisan svaki zaplenjeni predmet, i to važi za sve plenidbe. Što se tiče prve i druge plenidbe, panel smatra da je sudija pojedinac ili sudija za prethodni postupak trebalo da odluči da li treba kontaktirati s tužilaštvom zbog toga što ne postoji popis prema pravilu 39(4), čije sastavljanje inače spada u obaveze tužilaštva. Sudija pojedinac je, vršeći svoja diskreciona ovlašćenja, procenio da za tim nema potrebe. Što se tiče treće plenidbe, panel napominje da je tužilaštvo tvrdilo da pravilo 39 Pravilnika nije merodavno, a

<sup>667</sup> P99.

<sup>668</sup> P99, stav 5.

<sup>669</sup> P99, stav 6.

<sup>670</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 889–891.

<sup>671</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 890–893.

sudija pojedinac nije se izričito bavio time, mada jeste zaključio da pravilo 38(3) Pravilnika nije merodavno za njega.<sup>672</sup> Dobrovoljna predaja četvrtog kompleta, za koju ne postoji nalog, ne potпадa pod pravila 37–39 Pravilnika.

327. Pravilo 39(4) Pravilnika glasi: „Specijalizovani tužilac vrši popis s detaljnim opisom i podacima o svakom zaplenjenom predmetu”. Njegova formulacija ukazuje na obavezu i ne ostavlja prostora tužilaštvu da po svom nahođenju odluči da li će sačiniti takav popis ili neće. Tužilaštvo je, dakle, trebalo da sačini taj popis, i ono na ovom mestu nije postupalo u skladu s Pravilnikom. Međutim, u Pravilniku se ne navodi koje se mere preduzimaju ukoliko navedeni uslov nije ispunjen. Panel napominje da se popis sačinjava između ostalog i da bi tužilaštvo bilo u mogućnosti da dokaže integritet prikupljenih dokaza ukoliko njih tokom suđenja iko bude osporavao kao nedopuštene.<sup>673</sup> Integritet prikupljenih dokaza mogao se dokazati i svedočenjem istražitelja koji je učestvovao u plenidbi dotičnog materijala ili na neki sličan način.<sup>674</sup>

328. Zato se, kako panel primećuje, među dokazima o svakoj plenidbi ili primopredaji dokumenata nalazi izveštaj g. Moberga, koji je bio na licu mesta u sve četiri prilike u kojima je prikupljan materijal.<sup>675</sup> U dokaze spada i izveštaj gđe Pumper, koja se uverila da su dokumenti koje je pregledala kao pakete 1–4 isti oni dokumenti koji su uneti u bazu dokaznih predmeta tužilaštva, nakon što su preuzeti u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK i *Gazete Infokus*.<sup>676</sup> Panel napominje i da nema dokaza za to da i jedan od tih dokumenata potiče iz nekog drugog izvora, a ne iz prostorija Udruženja ratnih veterana OVK i prostorija *Gazete Infokus*. Isto tako nema ni dokaza za to da nešto od materijala zaplenjenog u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK ili

---

<sup>672</sup> F17, stavovi 4, 9.

<sup>673</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3238.

<sup>674</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3238–3239.

<sup>675</sup> P92; P99; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1930–1932, 1936–1941, 1958.

<sup>676</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 854–857, 859, 889–893, 912–914, 921–924.

dobijenog u prostorijama *Gazete Infokus* nije uneto u bazu dokaznih predmeta tužilaštva ili da je integritet i jednog dokumenta narušen tom prilikom.

329. S obzirom na navedeno, panel se uverio da iz dokaza u spisu ovog predmeta proizlazi da je kontinuitet nadzora nad zaplenjenim materijalom bio uspostavljen na valjan način, kao i (i) da ostaci materijala iz prvog kompleta, zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 8. septembra 2020, odgovaraju paketu 1, (ii) da ostaci materijala iz drugog kompleta, zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 17. septembra 2020, odgovaraju paketu 2 i (iii) da ostaci materijala iz trećeg kompleta, zaplenjeni u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK 22. septembra 2020, odgovaraju paketu 3. Dalje, panel se uverio da četvrti komplet, koji je tužilaštvo dobilo od *Gazete Infokus* 9. septembra 2020, odgovara paketu 4.

330. Pošto je to zaključio, panel će u nastavku presude za materijal dobijen u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK i prostorijama *Gazete Infokus* koristiti termin „paketi 1–4“. Kad bude razmatrao postupke optuženih tokom inkriminisanog perioda panel će i dalje koristiti termin „tri kompleta“. U svakom slučaju, kad bude donosio zaključke o optužbama iznetim u optužnici panel će se pozivati isključivo na dokaze u spisu ovog predmeta.

## B. SADRŽAJ PAKETA

331. Tužilaštvo kao dokaze nije podnelo paket 1 i paket 3 u integralnom vidu.<sup>677</sup> Što se tiče paketa 2, u spis ovog predmeta ušla je njegova redigovana verzija (P104). Tužilaštvo tvrdi da je obelodanjivanje paketa 1 i 3 optuženima nosilo sa sobom opasnost da se pribegne istim sredstvima koja su i optuženi koristili kad su izvršili krivična dela koja im se stavlju na teret.<sup>678</sup> Osim toga, tužilaštvo tvrdi i da su kompenzatorne mere koje je sudija za prethodni postupak naložio umesto

<sup>677</sup> V. dole, stavovi 339, 354 (Zaključci o paketima).

<sup>678</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 166.

obelodanjivanja integralnog materijala, a pre svega tabelarni prikazi paketa koje je sačinila gđa Pumper, bile efikasne i da su očuvale pravičnost postupka.<sup>679</sup>

332. Iako se slaže s tim da bi obelodanjivanje paketa 1 i 3 optuženima uvećalo opasnost i po ljude koji se u njima navode imenom i po istrage tužilaštva, panel smatra i da je utvrđivanje sadržaja, autentičnosti i poverljivosti paketa otežano time što taj materijal nije bio dostupan u spisu predmeta. Panel je svestan toga da se optužbe mogu dokazivati na različite načine,<sup>680</sup> ali naglašava da je obelodanjivanje osporavanog materijala na kom počivaju optužbe, eventualno s manjim redakcijama, najefikasniji, a ponekad i jedini način na koji se može rešavati po optužbama.

333. Da bi utvrdio sadržaj paketa, panel je koristio (i) izjave i svedočenje gđe Pumper o sadržaju paketa i o povezanom dokaznom materijalu, i to o prihvaćenim delovima iz paketa 1 i 4, P104 (paket 2), prihvaćenim delovima iz paketa 3 i izveštajima iz medija, (ii) na iskaze drugih svedoka, u meri u kojoj su oni relevantni, i na (iii) izjave optuženih.

## **1. Svedočenje gđe Pumper i povezani dokazni materijal**

### **(a) Paket 1**

334. Da bi utvrdio sadržaj paketa 1 putem svedočenja gđe Pumper, panel će uzeti u obzir i svedočenje g. Beriše o paketu 4. Gospodin Beriša je rekao da je paket 4, koji odgovara četvrtom kompletu, uzet iz prvog kompleta prilikom prve konferencije za štampu.<sup>681</sup> S obzirom na to, sadržaj paketa 4 važan je za utvrđivanje sadržaja prvog kompleta, pa tako i paketa 1.

---

<sup>679</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 166–167.

<sup>680</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 169.

<sup>681</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1520–1521.

i) Sadržaj paketa 1 i paketa 4

335. Što se tiče sadržaja paketa 1, gđa Pumper izjavila je sledeće: (i) paket 1 čini 891 stranica dokumenata na engleskom, srpskom i nemačkom;<sup>682</sup> (ii) više od 200 dokumenata napisano je na srpskom, što latiničnim, što ciriličnim pismom<sup>683</sup> i (iii) u paketu 1 nalazi se jedan dokument na nemačkom koji su sačinili vojnici iz nemačkog sastava KFOR-a.<sup>684</sup>

336. Dalje, gospođa Pumper je rekla da paket 1 čine (i) više od stotinu „poverljivih zamolnica za pravnu pomoć“ koje je SIRG uputio nadležnim organima Srbije (u daljem tekstu: zamolnice SIRG-a) u periodu od 2013. do 2015.<sup>685</sup> i koje se uglavnom sastoje od propratnog pisma i poverljivih priloga,<sup>686</sup> (ii) odgovori Tužilaštva Republike Srbije za ratne zločine (u daljem tekstu: Tužilaštvo za ratne zločine) na zamolnice SIRG-a (u daljem tekstu: odgovori Tužilaštva za ratne zločine) i (iii) dokumenti srpskih institucija, poput internih izveštaja Tužilaštva za ratne zločine i srpske policije (u daljem tekstu: MUP), te prepiska između Tužilaštva za ratne zločine i MUP-a (u daljem tekstu: dokumenti srpskih vlasti).<sup>687</sup> Gospođa Pumper je rekla i da se neki od tih dokumenata srpskih vlasti odnose na mere potrebne za sprovođenje istraga SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>688</sup>

337. Gospođa Pumper sačinila je i tabelu u kojoj je, redom po broju stranice, opisala svaki dokument iz paketa 1, navela pokazatelj za pretpostavku da se radi o

<sup>682</sup> P86, stav 6; P88, stavovi 5–6.

<sup>683</sup> P88, stav 6.

<sup>684</sup> P88, stav 13.

<sup>685</sup> P86, stavovi 7, 9; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 860, 862.

<sup>686</sup> P86, stav 8.

<sup>687</sup> P86, stav 7; P88, stav 8; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 860–861.

<sup>688</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 886–887; P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1), str. 16, 18–19, 23, 30, 45, 47.

poverljivom dokumentu, kao i podatak o tome da li se u dokumentu navode imena (potencijalnih) svedoka (u daljem tekstu: tabela vezana za paket 1).<sup>689</sup>

338. Dalje, gđa Pumper navela je i da su među fotografijama koje je tužilaštvo primilo 7. septembra 2020. u 18:34 od jedne kosovske medijske kuće (u daljem tekstu: sedam fotografija) nalazili snimci ekrana na kojima se vide tri zamolnice SIRG-a i jedan dokument srpskih vlasti iz paketa 1.<sup>690</sup>

339. Panel napominje da se kod pet delova dokumenata iz paketa 1 o kojima je gđa Pumper govorila na svedočenju, po svemu sudeći, radi o zamolnicama SIRG-a za prikupljanje dokaza upućenim Tužilaštvu za ratne zločine.<sup>691</sup>

340. Što se tiče paketa 4, g. Beriša je o dokumentima koje je uzeo na prvoj konferenciji za štampu tokom svedočenja rekao sledeće: (i) da su brojali oko 1.000 stranica;<sup>692</sup> (ii) da su se među njima nalazila pisma, prepiska između predstavnika SIRG-a i tužilaca i drugih zvaničnih predstavnika Srbije<sup>693</sup> i (iii) među njima su bile i zamolnice kojima je SIRG tražio od tužilaca iz Srbije da mu pomognu da pronađe svedoke i utvrdi njihove adrese, i da su u zamolnicama navedena imena tih svedoka.<sup>694</sup>

341. Gospođa Pumper je rekla da paket 4 broji 930 stranica.<sup>695</sup> Takođe je rekla i da se, izuzev četiri dokumenta, svi dokumenti iz paketa 1 nalaze i u paketu 4.<sup>696</sup> Gospođa Pumper je sačinila i tabelu u kojoj je opisala svaki dokument iz paketa 4 navodeći broj stranice/a. U tabeli je navela, između ostalog, i pokazatelje za pretpostavku da se radi o poverljivom dokumentu, kao i podatak o tome da li se u dokumentu navode imena

<sup>689</sup> P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 869–870.

<sup>690</sup> P89, stavovi 14–16, 18, 20. V. takođe P101; P102.

<sup>691</sup> P93, P94, P95, P96, P97.

<sup>692</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1520–1521.

<sup>693</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 27. oktobar 2021, str. 1572–1573, 1600, 1626.

<sup>694</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 27. oktobar 2021, str. 1572–1573. V. takođe dole, stav 343.

<sup>695</sup> P89, stav 7.

<sup>696</sup> P89, stav 8, ispravljen odnosno dopunjeno u P87. W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 891, 893–895, 904.

(potencijalnih) svedoka, broj stranice na kojoj se dotični dokument nalazi u paketu 1 i podaci o razlikama između paketa 1 i paketa 4, tamo gde ih ima (u daljem tekstu: tabela vezana za paket 4).<sup>697</sup>

342. Prema rečima gđe Pumper, paket 4 sadrži i nekoliko dokumenata koji se ne nalaze u paketu 1, i to: (i) druge zamolnice SIRG-a; (ii) drugi dokumenti srpskih vlasti i (iii) jedan dokument od dve stranice na albanskom jeziku, po svemu sudeći nepovezan sa ostalim dokumentima iz paketa 4.<sup>698</sup> Dalje, na šest od sedam fotografija vide se dokumenti iz paketa 1, i to: (i) četiri zamolnice SIRG-a, od kojih se tri nalaze i u paketu 1, i (ii) dva dokumenta srpskih vlasti, od kojih se jedan nalazi i u paketu 1.<sup>699</sup>

343. Panel napominje da je posle prve konferencije za štampu nekoliko medijskih kuća prenalo pojedinosti iz zamolnica SIRG-a, na primer, imena i lične podatke svedoka, odnosno druge informacije o sadržaju zamolnica.<sup>700</sup> Osim toga, nekoliko medijskih kuća prenalo je snimke ekrana na kojima se uglavnom vide zamolnice SIRG-a.<sup>701</sup> Neke od njih je prenela *Gazeta Infokus* sa opisom sadržaja paketa 4, odnosno sa snimkom ekrana na kome se on vidi.<sup>702</sup>

## ii) Imena svedoka u paketu 1 i paketu 4

344. Za potrebe pregledanja paketa, gđa Pumper je pošla od toga da je svedok lice s kojim su se SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo sastali i od kog su dobili informacije, uključujući putem informativnog razgovora.<sup>703</sup> Potencijalnim svedokom

<sup>697</sup> P91 (prilog 1 – tabela o paketu 4).

<sup>698</sup> P89, stavovi 11–13.

<sup>699</sup> P89, stavovi 14–20. V. takođe P101; P102.

<sup>700</sup> P123; P124, str. 1–2 (1D16), 3–4 (P128), 5; P125, str. 9–10 (P125ET.3); P129, str. 1 (1D2, str. 1–4, 9–19), 12 (1D2, str. 44–46), 14 (1D2, str. 50–54), 15 (1D2, str. 55–67); 1D17. V. takođe P86, stavovi 13–14 (gde se upućuje na P125, str. 4–8), stav 15 (gde se upućuje na P125, str. 1–3), stav 16 (gde se upućuje na P124, str. 1–2), stav 17 (gde se upućuje na P124, str. 3–4) i stav 18 (gde se upućuje na P124, str. 4–5).

<sup>701</sup> P123; P124, str. 1–2 (1D16), 3–4 (P128), 5; P125, str. 1–3 (1D11), 4–8 (P129, str. 14; 1D2, str. 50–54); P129, str. 15 (1D2, str. 55–67); 1D17.

<sup>702</sup> P123; P124, str. 1–2 (1D16), 3–4 (P128), 5; P125, str. 1–3 (1D11), 4–8 (P129, str. 14; 1D2, str. 50–54); P129, str. 15 (1D2, str. 55–67); 1D17.

<sup>703</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1080.

gđa Pumper je smatrala lice od kog je tužilaštvo pokušalo da dobije informacije, uključujući putem informativnog razgovora, između ostalog posredstvom drugih organizacija.<sup>704</sup> Gospođa Pumper je napomenula da je prilikom pregledanja paketa proveravala i da li su dotična lica već uvrštena u širi spisak svih svedoka tužilaštva.<sup>705</sup>

345. Što se tiče paketa 1, gđa Pumper je izjavila sledeće: (i) u preko 150 dokumenata pominju se imena ukupno 699 lica;<sup>706</sup> (ii) u poverljivim prilozima uz zamolnice SIRG-a pominju se „imena stotina svedoka i potencijalnih svedoka”<sup>707</sup> u vezi s kojima je SIRG od nadležnih srpskih organa pokušavao da dobije pomoć za obavljanje informativnih razgovora i evidenciju o izjavama koje su dali ranije;<sup>708</sup> (iii) u dokumentima srpskih vlasti pominju se imena više desetina žrtava i svedoka s kojima su SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo obavili informativne razgovore;<sup>709</sup> (iv) ista imena (koja se pominju u dokumentima srpskih vlasti) pominju se i u dokumentima u zamolnicama SIRG-a u kojima se daje raspored informativnih razgovora sa SIRG-om, a koji se nalaze i u paketu 1,<sup>710</sup> i (v) u paketu 1 nalazi se 35 izjava ili delovi izjava žrtava i svedoka koje su uzeli organi Srbije, a u kojima ima i ličnih podataka i detaljnih informacija o teškim krivičnim delima.<sup>711</sup> Gospođa Pumper je navela i četiri lica [BRISANO] čija se imena i lični podaci pominju u prilozima uz nekoliko zamolnica SIRG-a, „pored drugih svedoka i potencijalnih svedoka s kojima je SIRG htio da obavi informativne razgovore i u vezi s kojima je tražena evidencija o izjavama koje su dali ranije ”.<sup>712</sup> U

<sup>704</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1080.

<sup>705</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1079.

<sup>706</sup> P88, stav 10, ispravljen odnosno dopunjeno u P87. Gospođa Pumper nije precizirala da li je za sva ta lica utvrdila da su svedoci ili potencijalni svedoci.

<sup>707</sup> P86, stav 9.

<sup>708</sup> P86, stav 8.

<sup>709</sup> P88, stav 11; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 886–887.

<sup>710</sup> P88, stav 11.

<sup>711</sup> P88, stav 12 ispravljen odnosno dopunjeno u P87.

<sup>712</sup> P86, stav 10; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 884–885.

tabeli vezanoj za paket 1 gđa Pumper je označila i veliki broj dokumenata u kojima se pominju imena (potencijalnih) svedoka.<sup>713</sup>

346. Što se tiče paketa 4, gđa Pumper je izjavila sledeće: (i) dodatne zamolnice SIRG-a, koje se ne nalaze u paketu 1, sadrže desetine imena svedoka i potencijalnih svedoka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva;<sup>714</sup> (ii) dokumenti srpskih vlasti koji se ne nalaze u paketu 1 sadrže, između ostalog, delimičnu ili potpunu evidenciju o izjavama svedoka koje su uzeli srpski organi, izveštaje MUP-a i Tužilaštva za ratne zločine kao i prepisku između njih, te dokumente i spiskove sa imenima i ličnim podacima lica koje je gđa Pumper vodila kao žrtve i imenima i ličnim podacima svedoka i potencijalnih svedoka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>715</sup>

#### (b) Paket 2

347. Prema opisu gđe Pumper, u paketu 2 nalazi se: (i) 937 stranica dokumenata na engleskom, albanskom i srpskom,<sup>716</sup> i (ii) mahom kopije presuda o ratnim zločinima izrečenih na kosovskim sudovima i drugim pravosudnim ustanovama, uključujući i MKSJ.<sup>717</sup> Na kopijama presuda nema ni logotipa niti bilo koje druge oznake karakteristične za dokumente SIRG-a ili tužilaštva.<sup>718</sup>

348. Osim toga, gđa Pumper je rekla da se u paketu 2 nalazi i šest stranica koje već postoje u paketu 1, a koje se podudaraju s (delovima) tri zamolnice SIRG-a i s dva dokumenta srpskih vlasti (u daljem tekstu: šest stranica iz paketa 2).<sup>719</sup> Gospođa Pumper je i za njih sačinila tabelu sličnu onoj koju je napravila za paket 1 i za svaku stranicu navela, između ostalog, i pokazatelj za pretpostavku da se radi o poverljivom

<sup>713</sup> P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1).

<sup>714</sup> P89, stav 11.

<sup>715</sup> P89, stav 12.

<sup>716</sup> P86, stav 20.

<sup>717</sup> P86, stav 21; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 914.

<sup>718</sup> P86, stav 21; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1197.

<sup>719</sup> P86, stavovi 22–27; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 914–917; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1197–1200.

dokumentu, kao i podatak o tome da li se pominje ime nekog svedoka ili potencijalnog svedoka (u daljem tekstu: tabela vezana za paket 2).<sup>720</sup>

349. Panel primećuje da verzija paketa 2, koja je prihvaćena kao dokaz P104, potvrđuje taj iskaz. U njoj se nalaze: (i) presude kosovskih sudova, ili njihovi delovi ili duplikati;<sup>721</sup> (ii) jedna optužnica Specijalnog tužilaštva Republike Kosovo;<sup>722</sup> (iii) optužnice i sažeci presuda sa MKSJ, ili njihovi delovi ili duplikati,<sup>723</sup> i (iv) šest stranica iz paketa 2 u redigovanom obliku.<sup>724</sup>

350. Po rečima gđa Pumper, jedna od šest stranica iz paketa 2, zapravo deo jedne zamolnice SIRG-a, tiče se logističkih priprema za razgovore.<sup>725</sup> Jedna druga stranica, zapravo deo jednog od dokumenata srpskih vlasti, sadrži uputstva drugim organima Srbije u vezi sa zamolnicom SIRG-a da se utvrdi prebivalište jednog potencijalnog svedoka, navedenog u jednom poverljivom prilogu koji se ne nalazi u paketu 2, i da se omogući informativni razgovor s njim.<sup>726</sup> Opet, jedna druga stranica, takođe deo jednog od dokumenata srpskih vlasti, sadrži imena, datume rođenja i zanimanja bar dvoje svedoka i potencijalnih svedoka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>727</sup>

351. Panel napominje da se, posle druge konferencije za štampu u više medijskih izveštaja govorilo o drugoj isporuci,<sup>728</sup> ali uglavnom bez pojedinosti o drugom kompletu. Ipak, u jednom medijskom izveštaju prenesen je snimak ekrana na kome se vidi jedna stranica dokumenta MKSJ koji se nalazi u paketu 2.<sup>729</sup>

<sup>720</sup> P90 (prilog 3 – tabela o paketu 2).

<sup>721</sup> P104, str. 1–415, 524–614, 628–834.

<sup>722</sup> P104, str. 416–480.

<sup>723</sup> P104, str. 496–523, 621–627, 835–937.

<sup>724</sup> P104, str. 615–620. V. takođe P139–P144, zapravo delovi dokumenata iz kompleta 1 koji se podudaraju sa šest stranica iz kompleta 2, i P145–150, zapravo delovi dokumenata iz kompleta 4 koji se podudaraju sa šest stranica iz kompleta 2. V. F427, stavovi 30, 33.

<sup>725</sup> P86, stav 24; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1200–1204.

<sup>726</sup> P86, stav 26; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1207–1209.

<sup>727</sup> P86, stav 27; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 916–917; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1209–1210.

<sup>728</sup> P129, str. 5, 7 (1D2, str. 29–31), 9 (1D2, str. 35–37), 13 (1D2, str. 47–49).

<sup>729</sup> P125, str. 12; P104, str. 835.

(c) Paket 3

352. Za paket 3 gđa Pumper je rekla: (i) da se u njemu nalaze dva nepotpuna primerka istog dokumenta;<sup>730</sup> (ii) da su dokumenti u njemu napisani na engleskom, i (iii) da se u njemu nalaze nepotpuni primerci „jednog poverljivog dokumenta tužilaštva“ od 261 stranice, koji su vezani za istrage tužilaštva i službene postupke i koji predstavljaju interni radni materijal.<sup>731</sup>

353. Gospođa Pumper je iznela podatke o ta dva nepotpuna primerka. Prvi, „komplet 1“, ima 245 stranice, a drugi, „komplet 2“, broji 244 stranice.<sup>732</sup> I jedan i drugi su, kako ona kaže, nepotpune kopije „interne, poverljive beleške tužilaštva koja se odnosi na istrage tužilaštva i službeni postupak i koja predstavlja interni radni materijal“.<sup>733</sup> Dalje, gđa Pumper je rekla je da se i u kompletu 1 i u kompletu 2 nalazi analiza raspoloživih dokaza i merodavnog prava u vezi s pet lica koje tužilaštvo vodi kao osumnjičene, a to su g. Azem Silja, g. Tači, g. Jakup Krasnići, g. Kadri Veselji i g. Redžep Seljimi.<sup>734</sup> Prema rečima gđe Pumper, čini se da oba ta primerka nose datum iz decembra 2019, ali se u njima pominju datumi razgovora sa svedocima i osumnjičenima koji su vođeni zaključno s martom 2020.<sup>735</sup>

354. Panel primećuje da su četrnaest dokaza koji su usvojeni u spis kao delovi materijala iz paketa 3 po svemu sudeći parovi odgovarajućih stranica iz kompleta 1 i kompleta 2, kako ih je i gđa Pumper opisala, koji sadrže analizu dokaza i s njima povezanih pravnih pitanja.<sup>736</sup>

<sup>730</sup> P86, stav 29; P90, stav 7; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 951; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1214.

<sup>731</sup> P86, stav 29; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 951; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1215.

<sup>732</sup> P90, stavovi 8(i), 9(i); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 926–927.

<sup>733</sup> P90, stavovi 8(i), 9(i); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 926–927.

<sup>734</sup> P86, stav 29; P90, stavovi 8(i), 9(i); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 926, 931–932; transkript, 19. oktobar 2021, str. 952; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1215.

<sup>735</sup> P90, stavovi 8(ii), 9(ii); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 950.

<sup>736</sup> P106; P107; P108; P109; P110; P111; P112; P113; P114; P115; P116; P117; P118; P119; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 927–930; transkript, 19. oktobar 2021, str. 940–948.

355. Gospođa Pumper rekla je i da se u paketu 3 pominju: (i) imena svedoka, potencijalnih svedoka i osumnjičenih, kao i iskazi i dokazi dobijeni od njih,<sup>737</sup> i (ii) „oko 150 (potencijalnih) svedoka”.<sup>738</sup> Gospođa Pumper je navela [BRISANO], [BRISANO], čije ime se pominje u paketu 3.<sup>739</sup>

356. Dalje, panel napominje da je posle treće konferencije za štampu u nekoliko medijskih izveštaja opisivan sadržaj odnosno prenošen snimak ekrana sa stranicama dokumenata iz trećeg kompleta, za koje su rekli da im ih je dostavilo Udruženje ratnih veteranova OVK. Konkretno, u nekoliko medijskih izveštaja prenete su pojedinosti iz navodne radne verzije optužnice, sa imenima osumnjičenih, detaljima analize i imenima odnosno drugim ličnim podacima.<sup>740</sup> Osim toga, u nekoliko medijskih izveštaja preneti su snimci ekrana sa stranicama na kojima su se nalazile pomenute informacije.<sup>741</sup>

## 2. Izjave optuženih

357. Panel je razmatrao izjave optuženih iz inkriminisanog perioda i njihovo svedočenje o sadržaju tri kompletata kako bi ustanovio (i) da li izjave i svedočenje optuženih i u kojoj meri potkrepljuju iskaze o sadržaju paketa, i (ii) da li su, i u kojoj meri, optuženi znali da su dokumenti koje su distribuirali i opisivali u javnosti autentični.

---

<sup>737</sup> P86, stav 31; P90, stavovi 8(i), 9(i); W04841 (Zdenka Pumper); transkript, 18. oktobar 2021, str. 926; transkript, 19. oktobar 2021, str. 949.

<sup>738</sup> P90, stavovi 8(iv), 9(iv); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 950.

<sup>739</sup> P86, stav 31.

<sup>740</sup> P120; P121; P122; P155; P156; P157; P158; P159; P160. V. takođe P86, stavovi 36–74.

<sup>741</sup> P120; P121; P122; P125, str. 14–18 (P125ET.4;1D12); P155; P156; P157; P158; P159; P160. V. takođe P86, stavovi 36–74.

(a) Pregledanje tri kompleta

358. Kao što je utvrđeno, optuženi su pregledali svaki od tri kompleta nakon što su im oni dostavljeni.<sup>742</sup>

359. Što se tiče prvog kompleta, g. Gucati ga je pregledao samo ovlaš.<sup>743</sup> Gospodin Haradinaj ga je pregledao detaljnije i duže, tri do četiri sata, kako je izjavio u to vreme.<sup>744</sup> Nijedan od dvojice optuženih nije pregledao sve dokumente.<sup>745</sup>

360. Što se tiče drugog kompleta, optuženi su pre druge konferencije za štampu imali oko sat i po vremena da ga pregledaju, mada nije jasno da li su to zaista i radili sve to vreme.<sup>746</sup> Oni nisu detaljno pregledali dokumente, ali je g. Haradinaj rekao da je za to vreme pročitao koliko god je mogao.<sup>747</sup>

<sup>742</sup> V. gore, stavovi 211, 246, 276–277 (Relevantni događaji).

<sup>743</sup> P1, str. 1 (g. Gucati: "Nasim je [o tim dokumentima] bolje informisan pošto ih je on nakratko pogledao. On ih je pogledao i analizirao s Fatom [Klinakuom] i drugim prijateljima"); 1D3, stavovi 14, 16; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168–2169.

<sup>744</sup> P8, str. 20, 33 ([Novinar]: „Znači, mnogo ste pročitali za četiri sata. Gospodin Haradinaj: Ja sam stručnjak za čitanje”); P18, str. 3–4 (g. Haradinaj: „Koliko god smo mogli... tri sata”); P21, str. 4 (g. Haradinaj: „Koliko smo mogli da vidimo tokom ta četiri sata, tamo ima podataka o ljudima, njihovih imena i prezimena”), str. 5 (g. Haradinaj: „To smo mogli letimično da vidimo, dok smo preletali preko papira ta četiri sata”); P24, str. 7 (g. Haradinaj: „Naravno, imali smo četiri sata za to, otprilike od 9 do 1”); P25, str. 4 (g. Haradinaj: „Za prvi paket smo imali tri, četiri sata, ali on je bio ogroman, recimo, šta znam, između 800 i 1.200, 1.300 stranica”).

<sup>745</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj: „Samo smo ih prelistali, ali smo tu svašta videli”), str. 4 (g. Haradinaj: „Čitali smo brzo. [...] Nismo imali vremena da ih pročitamo. Vidite li koliko toga ima? Trebaće vam nedelju dana da sve iščitate”), str. 5 (g. Haradinaj: „To je sve, na brzinu”); P9, str. 7 (g. Gucati: „Nismo gledali i proveravali sve dokumente koji se vide na ekranu. Bilo ih je mnogo, preko 4.000. Pogledali smo i proverili samo neke dokumente, a onda su se odjednom pojavili nekakvi spiskovi, razni, među tim dokumentima”), str. 10 (g. Gucati: „Nismo mogli sve da ih pročitamo i pregledamo”); P24, str. 3 (g. Haradinaj: „Ali nismo mogli sve da ih pročitamo”), str. 5, str. 7 (g. Haradinaj: „Zato što smo ih prelistali, to jest, pogledali”).

<sup>746</sup> V. gore, stavovi 243, 246, 248 (Relevantni događaji).

<sup>747</sup> P2, str. 1 (g. Gucati: „Nismo imali vremena ni da ih proverimo [...] Uglavnom je to radio Nasim, koliko god je mogao. [...] on se tu angažovao više od mene”); P7, str. 17 (g. Haradinaj: „Pogledali smo ih nakratko, oko sat i po”); P8, str. 9 ([novinar]: „Nasime, jeste li pročitali te dokumente? Gospodin Haradinaj: Jesam, koliko sam mogao tokom radnog vremena”); P33, str. 3 (g. Haradinaj: „Od trenutka kad smo ih dobili nismo mogli mnogo toga da pročitamo, [...] imali smo nešto vremena da ih prelistamo, a i novinari su odneli mnogo toga”).

361. Što se tiče trećeg kompleta, optuženi su imali oko sat i po vremena da ga pregledaju ali nije jasno da li su to radili sve to vreme.<sup>748</sup> Sudeći po njihovim izjavama, pregledanje trećeg kompleta bilo je površnije od pregledanja prethodnih kompleta, i g. Haradinaj je na njega utrošio oko 30 minuta.<sup>749</sup>

(b) Izjave optuženih iz inkriminisanog perioda

i) Prvi komplet

362. Prema rečima g. Gucatija, prvi komplet: (i) sadrži „oko 4.000 dokumenata Specijalizovanih veća“;<sup>750</sup> (ii) svedoči o saradnji između Specijalizovanih veća i tužilaca iz Srbije,<sup>751</sup> i (iii) sadrži imena svedoka i informacije o razgovorima sa svedocima obavljenim na određenim lokacijama.<sup>752</sup> Dalje, u prvom kompletu se, prema rečima g. Gucatija, nalaze evidencijski brojevi dokumenata i datumi,<sup>753</sup> pečati i potpisi,<sup>754</sup> kao i dokumenti u vezi sa Ademom Jašarijem i drugim bivšim pripadnicima OVK navedenim poimenično.<sup>755</sup>

363. Prema rečima g. Haradinaja, prvi komplet sadrži: (i) četiri primerka dokumenata odnosno spisa od „oko 1.000, 1.200, 1.300, 1.400 stranica“;<sup>756</sup> (ii) podatke o kontaktima između Klinta Vilijamsona i Vladimira Vukčevića (u daljem tekstu: g. Vukčević);<sup>757</sup> (iii) „imena svih svedoka“<sup>758</sup> i (iv) izjave svedoka, s njihovim imenima i ličnim

<sup>748</sup> V. gore, stavovi 275, 277, 279 (Relevantni događaji).

<sup>749</sup> P30, str. 3–4 (g. Haradinaj: „Nismo imali vremena da to detaljno pročitamo zato što smo hteli da budemo malo više... dali smo sav materijal medijima“); P35, str. 2 (g. Gucat: „Nasim manje-više... nije da on zna više od mene, nego je uspeo da malo duže čita te dokumente, nekih pola sata“).

<sup>750</sup> P1, str. 1.

<sup>751</sup> P9, str. 6.

<sup>752</sup> P1, str. 4; P9, str. 5, 7, 10.

<sup>753</sup> P28, str. 13–14. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2248–2250 (gde Gucati tvrdi da mu je jedan novinar tek naknadno skrenuo pažnju na to).

<sup>754</sup> V. npr. P9, str. 5–6; P28, str. 13–14.

<sup>755</sup> V. npr. P9, str. 9, 13–14.

<sup>756</sup> P1, str. 2; P24, str. 7.

<sup>757</sup> P1, str. 2; P21, str. 4.

<sup>758</sup> P1, str. 2.

podacima,<sup>759</sup> sudske pozive za određena lica<sup>760</sup> i zamolnice upućene Srbiji da dostave informacije o boravištu svedoka.<sup>761</sup> Dalje, g. Haradinaj je rekao i sledeće: (i) u prvom kompletu je bilo „mnogo toga”;<sup>762</sup> (ii) u njemu je video imena i etničku pripadnost svedoka, kao i imena predstavnika SIRG-a i zvaničnih predstavnika Srbije;<sup>763</sup> (iii) uspeo je da ustanovi da su s nekim svedocima razgovori već obavljeni;<sup>764</sup> (iv) video je datume i mesta tih razgovora, kao i podatke o boravištu i brojeve telefona svedoka;<sup>765</sup> (v) video je sudski poziv koji je izdao jedan poznati zvaničnik;<sup>766</sup> (vi) primetio je da je postojala saradnja s poznatim šefovima policije, i dobio potvrdu o njihovom pretpostavljenom boravištu;<sup>767</sup> (vii) ustanovio je na kom jeziku su dokumenti sačinjeni;<sup>768</sup> (viii) video je zamolnice SIRG-a i pisma u kojima SIRG zahvaljuje za saradnju<sup>769</sup> i (ix) priznao je da je neke dokumente pročitao na srpskohrvatskom.<sup>770</sup>

364. Panel napominje i da su g. Gucati i g. Haradinaj tokom prve konferencije za štampu pokazivali stranice iz prvog kompleta u kameru.<sup>771</sup>

---

<sup>759</sup> P1, str. 2, 5; P24, str. 8; P21, str. 4–5.

<sup>760</sup> P1, str. 2.

<sup>761</sup> P24, str. 8.

<sup>762</sup> P1, str. 2. V. takođe P21, str. 5.

<sup>763</sup> V. npr. P1, str. 2; P21, str. 4–5; P24, str. 8–9.

<sup>764</sup> P1, str. 2; P21, str. 5; P24, str. 8.

<sup>765</sup> P1, str. 2–3, 5; P21, str. 5; P24, str. 8.

<sup>766</sup> P1, str. 2.

<sup>767</sup> P1, str. 2; P21, str. 4; P24, str. 8.

<sup>768</sup> V. npr. P1, str. 4–5.

<sup>769</sup> P24, str. 8.

<sup>770</sup> P1, str. 5.

<sup>771</sup> P1, video klip, 00:01:17–00:01:18 (g. Gucati), 00:14:44–00:14:49 (g. Gucati), 00:14:33–00:14:35 (g. Haradinaj), 00:15:55–00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35–00:16:52 (g. Haradinaj).

## ii) Drugi komplet

365. Prema rečima g. Gucatija, drugi komplet: (i) sadrži tri primerka istih dokumenata u,<sup>772</sup> (ii) svedoči o saradnji između Specijalizovanih veća i tužilaca iz Srbije<sup>773</sup> i (iii) sadrži imena državnih službenika Srbije.<sup>774</sup>

366. Prema rečima g. Haradinaja, drugi komplet sadrži: (i) tri primerka;<sup>775</sup> (ii) prepisku Klinta Vilijamsona i Kvaja Honga Ipa sa g. Vukčevićem i drugima;<sup>776</sup> (iii) podatke o imenima svedoka i vremenu i mestu razgovora s njima, odnosno o njihovim boravištima;<sup>777</sup> (iv) presude kosovskih sudova i MKSJ-a, kao i optužnicu protiv Ramuša Haradinaja,<sup>778</sup> i (v) više stranica „bez oznake poverljivosti“ nego što je to bio slučaj u prvom kompletu.<sup>779</sup> Dalje, g. Haradinaj je rekao da je u drugom kompletu video: (i) 57 dokumenata iz prepiske Klinta Vilijamsona sa g. Vukčevićem,<sup>780</sup> (ii) preko 130 dokumenata iz prepiske Dejvida Švendimana s jednim drugim zvaničnim predstavnikom Srbije<sup>781</sup> i (iii) 37 dokumenata iz prepiske „Kaja Ipa“ s [BRISANO], [BRISANO] „i tako dalje“.<sup>782</sup>

367. Panel napominje i da su g. Gucati i g. Haradinaj tokom druge konferencije za štampu pokazivali stranice iz drugog kompleta u kameru.<sup>783</sup>

<sup>772</sup> P2, str. 10–11. Prema proceni g. Gucatija, svaki primerak sastoji se od 800–900 stranica, što ukupno čini oko 2.400 stranica. Međutim, g. Haradinaj je rekao da je svaki primerak imao manje od 800 stranica, što znači da njihov ukupni obim iznosi 1.300–1.400 stranica.

<sup>773</sup> P2, str. 1.

<sup>774</sup> P2, str. 1.

<sup>775</sup> P2, str. 11.

<sup>776</sup> P2, str. 2–3; P18, str. 3; P2, str. 1, 3; P17, str. 7; P18, str. 3; P19, str. 1, 4; 2D1, stav 76.

<sup>777</sup> P18, str. 3.

<sup>778</sup> P2, str. 4; P6, str. 30.

<sup>779</sup> P2, str. 11.

<sup>780</sup> P2, str. 2.

<sup>781</sup> P2, str. 2–3. V. takođe P7, str. 6.

<sup>782</sup> P2, str. 3.

<sup>783</sup> P2, video klip, 00:01:17–00:01:18 (g. Gucati), 00:11:14–00:11:16 (g. Gucati), 00:11:44–00:11:46 (g. Gucati), 00:14:33–00:14:35 (g. Haradinaj), 00:15:55–00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35–00:16:52 (g. Haradinaj).

### iii) Treći komplet

368. Gospodin Gucati je za treći komplet rekao da se moglo videti da se priprema jedna optužnica<sup>784</sup> i da su se u njemu nalazila imena.<sup>785</sup>

369. Prema rečima g. Haradinaja, treći komplet sadrži (i) dva primerka;<sup>786</sup> (ii) radnu verziju jedne optužnice novijeg datuma, sa imenima osumnjičenih, optužbama protiv njih i obrazloženjima optužbi;<sup>787</sup> (iii) „lične podatke mnogih drugih ljudi“, na primer, bivših vojnika i državnih službenika Srbije, kao i ime jednog bivšeg „insajdera“ OVK;<sup>788</sup> (iv) lokacije koje je on, Haradinaj, uspeo da poveže s jednim predmetom koji se vodio pred MKSJ;<sup>789</sup> (v) dokumente u kojima se govori o ratnom periodu<sup>790</sup> i (vi) dokumente sa pečatima i zvaničnim logotipima.<sup>791</sup>

370. Panel napominje i da su g. Gucati i g. Haradinaj tokom treće konferencije za štampu pokazivali stranice iz trećeg kompleta u kameru.<sup>792</sup>

371. Dalje, panel napominje da je g. Gucati na sve tri konferencije za štampu bio prisutan kad je g. Haradinaj iznosio razne komentare o sadržaju tri kompleta.

372. Panel smatra da se sadržaj sva tri kompleta, onako kako su ga optuženi opisali, u suštini podudara s prirodom informacija za koje je i gđa Pumper utvrdila da se nalaze u paketima.

<sup>784</sup> P35, str. 2; P28, str. 13; P29, str. 1.

<sup>785</sup> P29, str. 1; P35, str. 1, 14.

<sup>786</sup> P30, str. 4.

<sup>787</sup> P35, str. 2–3; P30, str. 2, 4.

<sup>788</sup> P35, str. 2–3; P11, str. 9, 55–56; P30, str. 3.

<sup>789</sup> P35, str. 2.

<sup>790</sup> P35, str. 4.

<sup>791</sup> P35, str. 3–4.

<sup>792</sup> P35, video klip, 00:01:17–00:01:18 (g. Gucati), 00:14:33–00:14:35 (g. Haradinaj), 00:15:55–00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35–00:16:52 (g. Haradinaj).

(c) Svedočenje optuženih

373. Tokom svedočenja, g. Gucati je u više navrata tvrdio da je materijal samo ovlaš pregledao.<sup>793</sup> Takođe je nastojao da prikaže da je o sadržaju materijala znao manje nego što jeste. Ukazivao je na činjenicu da ne govori engleski, a da srpski govori slabo, pa da zato nije mogao da razume dokumente napisane na jednom od tih jezika.<sup>794</sup>

374. Uprkos tome, panel napominje da je g. Gucati prilikom svedočenja priznao da je u to vreme znao da se u prvom kompletu nalaze: (i) četiri identična primerka dokumenata;<sup>795</sup> (ii) imena i izjave svedoka;<sup>796</sup> (iii) imena državnih službenika Srbije koji su učestvovali u saradnji sa SIRG-om i Specijalizovanim tužilaštvom;<sup>797</sup> (iv) dokumenti s logotipima, pečatima i potpisima,<sup>798</sup> i (v) dokumenti koji se odnose na Adema Jašarija.<sup>799</sup> Gospodin Gucati je rekao i da je pročitao „sedam, osam“, „najviše deset“ izjava svedoka iz prvog kompleta.<sup>800</sup> Takođe je priznao da je u drugom kompletu video dokumente vezane za predmete sa MKSJ-a.<sup>801</sup> Što se tiče trećeg kompleta, g. Gucati je priznao i da je tom prilikom primetio da se on odnosi na radnu

<sup>793</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168–2169, 2190, 2200; transkript, 7. decembar 2021, str. 2240–2254. V. takođe 1D3, stav 16.

<sup>794</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168–2169.

<sup>795</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2250–2254 (g. Gucati je ustanovio da dokumenti imaju slične naslovne strane i potpise i rekao da su kod sve četiri grupe dokumenata prelom, broj stranica i sadržaj dokumenata isti).

<sup>796</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2255 („Uglavnom vidim Srbe čija imena ne smem da pominjem, video sam njihove izjave na prvim stranicama“), str. 2263 („Znamo da je bilo svedoka iz svih etničkih grupa“). V. takođe 1D3, stav 23.

<sup>797</sup> V. npr. DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2243 („Kao što sam već rekao, Vladimir Vukčević i [BRISANO] su koope... kolaboracionisti. Jeste, primetio sam ta dva imena i primetio sam da ste sarađivali s njima“), str. 2257, 2263–2266; P59.

<sup>798</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2242, 2247, 2250, 2274.

<sup>799</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2256; transkript, 8. decembar 2021, str. 2370–2371, 2423, 2426, 2431–2432.

<sup>800</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2425–2426.

<sup>801</sup> V. npr. 1D3, stav 37; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2193.

verziju optužnice i da se u njemu nalaze imena koja nisu bili ovlašćeni da objave.<sup>802</sup>

Međutim, tvrdio je da nije bio svestan da su to imena svedoka.<sup>803</sup>

375. Gospodin Haradinaj je tokom svedočenja pokušao da minimalizuje vreme koje je proveo pregledajući tri kompleta i ono što je znao o njihovom sadržaju. Rekao je da je prvi komplet pregledao samo „10, 20 minuta”,<sup>804</sup> da je drugi komplet čitao „10 do 15 minuta”,<sup>805</sup> a da na treći komplet nije utrošio više od tri minuta.<sup>806</sup> Osim toga, kao što je već rečeno,<sup>807</sup> g. Čelj Gaši je, suprotno svojoj prvobitnoj izjavi da su on i ostali prvi komplet pregledali dva do tri sata, u svedočenju rekao da je on sam na to utrošio svega 30 do 40 minuta.<sup>808</sup> Međutim, panel napominje da je g. Haradinaj prvi od tri kompleta po svemu sudeći pregledao dovoljno detaljno da bi mogao da komentariše razlike u informacijama koje postoje među njima.<sup>809</sup>

376. Zato je panel svedočenje obojice optuženih o ovim pitanjima uzeo s velikom rezervom, budući da je sasvim jasno da su oni pokušali da tvrde da su o sadržaju tri kompleta znali manje nego što zaista jesu.

#### (d) Zaključak

377. Panel se uverio da se na osnovu izjava g. Gucatija iz inkriminisanog perioda, činjenice da je bio prisutan tokom nastupa g. Haradinaja na tri konferencije za štampu i nekoliko stvari koje je priznao tokom svedočenja vidi da je on uopšteno bio upoznat

<sup>802</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2297–2303.

<sup>803</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2298–2303.

<sup>804</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2725–2726).

<sup>805</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2744. V. takođe p. 2744.

<sup>806</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2785. V. takođe transkript, 11. januar 2022, str. 2782; transkript, 13. januar 2022, str. 3000, 3002–3004. V. takođe 2D1, stavovi 107, 111.

<sup>807</sup> V. gore, stav 62 (Prihvatanje i ocena dokaza).

<sup>808</sup> Uporedi 1D9, stav 14, i DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2583–2584.

<sup>809</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2745 („Po svoj prilici, ti su dokumenti bili istog porekla, ali su bili potpuno različiti. Većinom su to bile zahvalnice za saradnju, zahtevi da se pronađe mesto, kako bi se obavilo ispitivanje i tako dalje, i tako dalje. U onom prvom, tu je bilo mnogo toga na srpskom, na albanskom, na engleskom, stari sudske dokumenti s Kosova. A uverio sam se u njih kad je svedok broj jedan došao i rekao nam šta je to. Ja sam to nisam mogao da zaključim na osnovu onog prvog pregledanja“).

sa sadržajem sva tri kompleta, mada u manjoj meri nego g. Haradinaj. Osim toga, panel se uverio da se na osnovu izjava g. Haradinaja iz inkriminisanog perioda vidi da je on bio detaljno upoznat sa sadržajem tri kompleta. Obojica optuženih su znali već od prve konferencije za štampu da se u tri kompleta nalaze i imena svedoka.

378. Panel zaključuje da izjave optuženih iz inkriminisanog perioda i delovi njihovog svedočenja o onome što su znali o tri kompleta potkrepljuju dokaze koji proističu iz svedočenja gđe Pumper i g. Beriše, kao i delova paketa ili njihovih verzija i izveštaja iz medija koji su usvojeni u dokazni spis.

### **3. Zaključak o sadržaju paketa**

379. Pošto je razmotrio dokaze, panel se uverio da su se u paketu 1, kao i u paketu 4, nalazile bar sledeće kategorije informacija: (i) zamolnice SIRG-a, (ii) odgovori Tužilaštva za ratne zločine, i (iii) dokumenti srpskih vlasti. U paketima 1 i 4 nalazila su se i imena stotina svedoka i potencijalnih svedoka povezanih sa istragama SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva, a među njima su bila i četvorica državnih službenika Srbije: [BRISANO].

380. Dalje, panel se uverio da su se u paketu 2 nalazile i sledeće kategorije informacija: (i) dokumenti sa kosovskih sudova i sa MKSJ-a i (ii) šest stranica iz paketa 2, koje su činile tri zamolnice SIRG-a i dva dokumenta srpskih vlasti, i to u redigovanom obliku. Šest stranica iz paketa 2 sadržale su imena i druge lične podatke bar dvoje svedoka i potencijalnih svedoka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.

381. Pored toga, panel se uverio da su se u paketu 3 nalazile tri nepotpune kopije internog radnog materijala tužilaštva u kome se analiziraju dokazi i s njima povezana pravna pitanja u vezi s pet lica koje tužilaštvo vodi kao osumnjičene. U paketu 3 pominju se imena 150 svedoka i potencijalnih svedoka, [BRISANO].

## C. AUTENTIČNOST PAKETA

382. Odbrana je osporavala i autentičnost tri kompleta, postavljajući pitanje da li oni spadaju u dokumentaciju jedne ili više istraga Specijalizovanog tužilaštva.<sup>810</sup>

383. Prilikom proveravanja autentičnosti paketa panel se pozvao: (i) na izjave i svedočenje gđe Pumper o autentičnosti, odnosno o pokazateljima autentičnosti, delove dokumenata iz paketa 1 i 4 koji su usvojeni u spis, na dokaz tužilaštva P104, kao i na delove dokumenata iz paketa 3 koji su usvojeni u spis i (ii) na izjave optuženih.

384. Imajući u vidu dosadašnje zaključke o kategorijama informacija koje su se nalazile u paketima,<sup>811</sup> panel će sada preći na pitanje provere autentičnosti utvrđenih kategorija dokumenata.

### 1. Svedočenje gđe Pumper i povezani dokazni materijal

385. Prema rečima gđe Pumper, u trenutku njenog svedočenja razmatranje autentičnosti materijala dobijenog od Udruženja ratnih veterana OVK i dalje je bilo u toku, tako da ona nije proverila autentičnost svakog dokumenta.<sup>812</sup> Međutim, gđa Pumper je svedočila o načinu na koji se utvrđivalo koje kopije materijala u bazama podataka tužilaštva odgovaraju materijalu zaplenjenom od Udruženja ratnih veterana OVK i o pokazateljima na osnovu kojih je utvrdila autentičnost nekih delova materijala.

<sup>810</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 300–301; transkript, 16. mart 2022, str. 3686–3689, 3699–3701; transkript, 17. mart 2022, str. 3768–3769.

<sup>811</sup> V. gore, stavovi 379–381 (Zaključci o paketima).

<sup>812</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1068–1069.

### (a) Paket 1

386. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da je u bazi dokaznih predmeta tužilaštva pronašla nekoliko delova dokumenata iz paketa 1.<sup>813</sup> Takođe je rekla da su zamolnice SIRG-a najvećim delom unete u jednu od baza podataka tužilaštva i da nose evidencijski broj.<sup>814</sup> Navela je i to da su zamolnice SIRG-a u paketu 1 imale logotip SIRG-a u gornjem levom uglu, zatim adresu, imejl adresu i veb-sajt u donjem levom uglu, kao i potpis tužilaca SIRG-a, njihovo ime i funkciju.<sup>815</sup> U tabeli vezanoj za paket 1 navode se i pokazatelji autentičnosti, poput funkcije, ukoliko je navedena, broja, kao i autora dokumenta, što važi i za zamolnice Tužilaštva za ratne zločine i dokumente srpskih vlasti.<sup>816</sup>

387. Panel napominje da svi delovi dokumenata iz paketa 1 koji su uvedeni u dokazni spis imaju logotip SIRG-a, a po svemu sudeći i evidencijski broj (s tim što je jedan izbrisana), datum i funkciju, kao i da svi nose potpise tužilaca SIRG-a.<sup>817</sup>

388. Dalje, panel napominje da se većina dokumenata iz paketa 4 nalazi i u paketu 1.<sup>818</sup> Što se tiče dokumenata iz paketa 4 kojih nema u paketu 1, gđa Pumper je potvrdila da su u pitanju zamolnice SIRG-a i dokumenti srpskih vlasti vezani za poverljive krivične istrage.<sup>819</sup>

389. Na osnovu tih dokaza, panel se uverio da su zamolnice SIRG-a, odgovori Tužilaštva za ratne zločine i dokumenti srpskih vlasti iz paketa 1 i 4 kopije autentičnih dokumenata koji se odnose na istrage SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva odnosno srpskih organa.

<sup>813</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 876–879. Gospođa Pumper mislila je na P94, P95, P96 i P97.

<sup>814</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1199.

<sup>815</sup> P86, stav 7. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 864.

<sup>816</sup> P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1). V. takođe P90, stav 4.

<sup>817</sup> P93; P94; P95; P96; P97.

<sup>818</sup> P89, stavovi 8–10.

<sup>819</sup> P89, stavovi 11–12.

(b) Paket 2

390. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da je u jednoj od baza dokaznih predmeta tužilaštva pronašla i pet od šest stranica iz paketa 2.<sup>820</sup>

391. Panel napominje da su na šest stranica iz paketa 2 vidljivi pokazatelji autentičnosti. Na njima se nalazi logotip SIRG-a ili logotip nekog srpskog organa, po svemu sudeći i evidencijski broj, datum, odnosno funkcija, a svi osim jednog nose i potpis ili službeni pečat.<sup>821</sup> Prema tome, panel se uverio da su tih šest stranica iz paketa 2 kopije autentičnih dokumenata koji se odnose na istrage SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva odnosno srpskih organa.

392. Što se tiče ostatka paketa 2, tužilaštvo nije tvrdilo da se u njemu nalaze poverljive informacije.<sup>822</sup> Zato panel neće detaljno ocenjivati njihovu autentičnost, ali napominje da se po svemu sudeći radi o kopijama autentičnih dokumenata sa kosovskih sudova i MKSJ-a.

(c) Paket 3

393. Gospođa Pumper je uporedila paket 3 sa jednom od nekoliko radnih verzija iste dokumentacije iz jedne od baza podataka tužilaštva.<sup>823</sup> Navela je da većina stranica iz paketa 3 ima tekst u zagлавiju i podnožju.<sup>824</sup> Prema njenim rečima, u zaglavljima, u sredini, stoje simboli tužilaštva i reči „Specialist Prosecutor’s Office“ [Specijalizovano tužilaštvo], kao i napomena „CONFIDENTIAL Internal Work Product, JCE Linkage Narrative December 2019“ [POVERLJIVO, Interni radni materijal, Povezanost sa UZP-

<sup>820</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 21. oktobar 2021, str. 1198–1210. Gospođa Pumper nije mogla da se seti da li je tih pet stranica pronađeno u sistemu Zylab ili u folderu DT. Tih šest stranica su deo dokaznog predmeta P104, str. 615–620.

<sup>821</sup> P104, str. 615–620.

<sup>822</sup> P104, str. 496–523, 835–930. V. takođe P2, str. 4–5; transkript, 14. mart 2022, str. 3519–3520.

<sup>823</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 951–952; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1218–1225. V. takođe DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3276–3277 (koji se složio s takvim pristupom).

<sup>824</sup> P86, stav 35; P90, stavovi 8(iii), 9(iii).

om, decembar 2019] u gornjem desnom uglu.<sup>825</sup> Gospođa Pumper je napomenula i da na nekoliko stranica nema zaglavljala odnosno podnožje, možda zato što taj deo originalnog dokumenta nije kopiran.<sup>826</sup>

394. Panel napominje da svi delovi dokumenata iz paketa 3 koji su uvedeni u dokazni spis imaju logotip tužilaštva i oznaku “CONFIDENTIAL” [poverljivo] u zaglavljulu odnosno u podnožju stranice.<sup>827</sup> Osim dva, čini se da svi listovi u gornjem desnom uglu nose oznaku “Internal Work Product” [interni radni materijal].<sup>828</sup>

395. Panel skreće pažnju na tvrdnju odbrane da različite objavljene verzije dokumenata iz paketa 3 imaju i različite specifične oznake (npr. rukom markirana mesta i rupe od heftalice). Odbrana smatra da bi ti znaci mogli upućivati na zaključak da su novinari delove dokumenata koje su objavili možda dobili iz drugih izvora.<sup>829</sup> Panel smatra da nema dokaza na osnovu kojih bi se moglo utvrditi da li su te oznake nastale pre ili pošto je dotični materijal donet u Udruženje ratnih veterana OVK, odnosno pre ili posle treće konferencija za štampu. Osim toga, paket 3 je samo ostatak materijala iz trećeg kompleta, a veći njegov deo novinari su uzeli prilikom treće konferencije za štampu.<sup>830</sup> Dalje, nema dokaza ni da iko od novinara dobio kopije dokumenata ili stranica dokumenata iz paketa 3 osim onih koje su, direktno ili indirektno, dobili kad su optuženi 22. septembra 2020. delili taj materijal. Panel podseća i na to da se u paketu 3 nalaze dve nepotpune kopije zaplenjene u Udruženju ratnih veterana OVK.<sup>831</sup> U svakom slučaju, sve te oznake ne daju povoda za sumnju u

<sup>825</sup> P86, stav 35; P90, stavovi 8(iii), 9(iii); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 929.

<sup>826</sup> P86, stav 35; P90, stavovi 8(iii), 9(iii); W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 928–929.

<sup>827</sup> P106, P107, P108, P109, P110, P111, P112, P113, P114, P115, P116, P117, P118, P119.

<sup>828</sup> P106, P107, P108, P109, P110, P111, P114, P115, P116, P117, P118, P119. Kod dokumenata P112 i P113 gornji desni ugao ne vidi se sasvim, ali se jasno vide reči „Povezanost sa UZP-om, decembar 2019”.

<sup>829</sup> V. npr. W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 25. oktobar 2021, str. 1351–1376.

<sup>830</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2786 (g. Haradinaj je izjavio da su predstavnici medija poneli “mnogo” materijala). V. takođe 2D1, stavovi 110–112, 114; 1D3, stavovi 49–50.

<sup>831</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 926.

autentičnost materijala. Sadržaj i suština svih verzija dokumenata su identični i nikakve oznake poput rukom markiranih mesta i rupa od heftalice na to ne utiču.

396. Prema tome, panel se uverio da se u paketu 3 nalaze kopije autentičnih dokumenata koji pripadaju tužilaštvu.

## 2. Izjave optuženih

397. Panel je pregledao izjave optuženih iz inkriminisanog perioda i njihovo svedočenje o autentičnosti tri kompleta kako bi ustanovio: (i) da li se njima i u kojoj meri potkrepljuju svedočenja o autentičnosti paketa, i (ii) da li su i u kojoj meri optuženi znali da li su dokumenti koje distribuiraju i opisuju u javnosti autentični.

### (a) Izjave optuženih iz inkriminisanog perioda

398. Što se tiče prvog kompleta, za njega je g. Gucati na prvoj konferenciji za štampu rekao da sadrži „oko 4.000 dokumenata Specijalizovanih veća”.<sup>832</sup> Istom prilikom, i u prisustvu g. Gucatija, g. Haradinaj je rekao: „Nama se čini da su to sve autentični dokumenti”.<sup>833</sup>

399. U obraćanju medijima 7. septembra 2020, posle prve konferencije za štampu, g. Gucati je rekao da je „sve moguće“, da bi dokumenti „mogli biti i falsifikovani“, ali da on na osnovu provera i potpisa na dokumentima misli da je prvi komplet autentičan.<sup>834</sup>

400. Dana 9. septembra 2020. g. Haradinaj je o prvom kompletu rekao sledeće:

Mislim da verovatno treba da ih pogleda stručnjak, ali po onome što smo mi videli, da. Po onome što smo mi videli, i koliko mi možemo da ocenimo, vidi se da su to autentični dokumenti. Kako sam čuo, to se video i po reakciji ljudi s tribunala koji su juče došli i uzeli taj primerak. Znači, ja bih rekao da jesu. Da, mi mislimo da jesu. Međutim, to treba da provere sudovi, razumete, nismo mi dužni da to radimo.<sup>835</sup>

<sup>832</sup> P1, str. 1.

<sup>833</sup> P1, str. 4.

<sup>834</sup> P9, str. 4–5, 6.

<sup>835</sup> P24, str. 2.

401. Istom prilikom g. Haradinaj je za prvi komplet rekao: „On potiče od Specijalizovanih veća, uveriće se”,<sup>836</sup> „odakle god da potiče, to je njihov materijal”.<sup>837</sup> Dana 11. septembra 2020. g. Haradinaj je rekao: „Koliko smo mi videli, materijal je autentičan, procurio je preko njihovih sopstvenih ljudi. A to znači da je njihov. Da je tužiočev”.<sup>838</sup>

402. Za drugi komplet, g. Haradinaj je 16. septembra 2020. rekao: „Bojali smo se da nam ga neko nije dao da nas nasamari [...] Ali nije! To je njihov materijal. Njihov materijal. Stoji njegov potpis, to je njegova prepiska”.<sup>839</sup> Slične izjave g. Haradinaj je davao i narednih dana i isticao da su prvobitne sumnje u međuvremenu razrešene, te da je jasno da dokumenti pripadaju Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu.<sup>840</sup>

403. Optuženi su u više navrata tvrdili i da je Specijalizovano tužilaštvo potvrdilo da je materijal iz drugog kompleta njihov. Na primer, g. Gucati je 16. septembra 2020, posle druge plenidbe, u prisustvu Toma Gašija rekao da drugi komplet pripada Specijalizovanim većima jer ga oni inače „ne bi pokupili”.<sup>841</sup> Gospodin Tom Gaši potvratio je Gucatijevo mišljenje.<sup>842</sup>

404. Dana 18. septembra 2020, prilikom intervjeta na televiziji i u prisustvu Toma Gašija, g. Haradinaj je rekao da je „i tužilaštvo potvrdilo da su [dokumenti] tačni i osetljivi”,<sup>843</sup> i dodao: „Oni su to priznali”.<sup>844</sup> Gospodin Tom Gaši potvratio je to mišljenje.<sup>845</sup>

<sup>836</sup> P24, str. 5.

<sup>837</sup> P24, str. 7.

<sup>838</sup> P21, str. 4. V. takođe P21, str. 5.

<sup>839</sup> P18, str. 7.

<sup>840</sup> P6, str. 3, 30; P34, str. 2; P19, str. 2; P7, str. 2–3; P17, str. 5.

<sup>841</sup> P4, str. 1, 4.

<sup>842</sup> P4, str. 4.

<sup>843</sup> P7, str. 2.

<sup>844</sup> P7, str. 11.

<sup>845</sup> P7, str. 3, 12. V. takođe P7, str. 10–11, 14 (g. Tom Gaši).

405. Dana 20. septembra 2020. g. Haradinaj je na pitanje o poreklu materijala odgovorio da njemu nije važno odakle je taj materijal došao nego da li je autentičan.<sup>846</sup> Uz to je dodao: „Pošto je to sad i potvrđeno, mi smo veoma zadovoljni”.<sup>847</sup>

406. Što se tiče trećeg kompleta, g. Gucati je na trećoj konferenciji za štampu rekao: „Prepostavljamo i verujemo da su ti dokumenti procurili iz Specijalizovanih veća Kosova”.<sup>848</sup> Gospodin Haradinaj je dodao da su to „kopije originala” i da na njima „stoji njihov logotip”.<sup>849</sup> Objasnio je: „Želimo da ih zadržimo... samo da nam oni potvrde da su autentični, kao što su to uradili za druga dva paketa, pa da ne bude nagađanja o tome jesu li autentični ili nisu”.<sup>850</sup>

407. Istoga dana, 22. septembra 2020, posle treće plenidbe, g. Haradinaj je rekao: „Sada su već po treći put potvrdili da je to njihov materijal i da je procurio iz njihovih veća”.<sup>851</sup> U jednom drugom intervjuu istoga dana, g. Gucati je rekao: „I opet su Specijalizovana veća došla da pokupe materijal. Oni faktički priznaju da je to njihov materijal [...] Oni prihvataju da on pripada Većima ili Specijalizovanom sudu i da je potekao od njih”.<sup>852</sup> U tom istom intervjuu, g. Gašić je potvrdio to njihovo mišljenje u prisustvu optuženih.<sup>853</sup>

408. U narednom obraćanju medijima 22. septembra 2020, g. Gucati je rekao da su ti dokumenti „kopije papira sa Specijalizovanog suda”.<sup>854</sup> U jednom kasnijem obraćanju medijima tog istog dana g. Gucati je rekao: „Svi su ti dokumenti procurili iz njihovih

<sup>846</sup> P8, str. 14. V. takođe P8, str. 13, 24–25.

<sup>847</sup> P8, str. 4.

<sup>848</sup> P35, str. 1.

<sup>849</sup> P35, str. 4.

<sup>850</sup> P35, str. 7.

<sup>851</sup> P30, str. 1, 9–10; P11, str. 23–24, 26–28, 38, 47, 59.

<sup>852</sup> P12, str. 1.

<sup>853</sup> P12, str. 2.

<sup>854</sup> P29, str. 1. V. takođe P31, str. 2 (g. Gucati).

kancelarija. Oni su to i sami priznali. Istražitelj koji je tri dana zaredom bio u našim prostorijama priznao je da su ti dokumenti njihovi".<sup>855</sup>

409. Dana 24. septembra 2020. g. Gucati je za sva tri kompleta potvrđio: „Kad je taj gospodin preuzeo dokumente koji su bili kod nas, prvi, drugi i treći put, pokazao nam je dokument s potpisom [suda] čime je to faktički priznao i rekao 'to su naši dokumenti', pokazujući dokument iz Haga”.<sup>856</sup> Gospodin Gucati je takođe rekao da su na tim dokumentima bili logotipi i potpisi međunarodnih tužilaca.<sup>857</sup>

410. I na kraju, obojica optuženih su svojim brojnim izjavama o materijalu koji je „procurio“ iz tužilaštva i njegovoj nesposobnosti da čuva „tajne“ indirektno priznali da su znali da su tri kompleta autentična.<sup>858</sup>

#### (b) Svedočenje optuženih

411. Panel primećuje da su optuženi u pismenim izjavama koje su dostavili panelu i tokom svedočenja o autentičnosti dokumenata izneli stavove koji su delimično bili protivrečni njihovim izjavama iz inkriminisanog perioda.

##### i) Svedočenje g. Gucatija

412. Gospodin Gucati je u izjavi koju je dao u svojstvu svedoka, po svemu sudeći, potvrđio da je prvi komplet smatrao autentičnim. On je rekao: „Pregledali smo dokumente i uverili se u to da su od Specijalizovanih veća Kosova i Specijalizovanog tužilaštva. Shvatili smo da su to službeni dokumenti, ali bilo je tu i dokumenata iz Srbije”.<sup>859</sup>

413. Prilikom unakrsnog ispitivanja, g. Gucati je u vezi s prvim kompletom rekao: „Isprva nismo znali da su iz Specijalizovanih veća“, i „rekli smo medijima da to treba

<sup>855</sup> P28, str. 1. V. takođe P28, str. 7, 13.

<sup>856</sup> P31, str. 2–3.

<sup>857</sup> P31, str. 2.

<sup>858</sup> V. gore, stavovi 218, 271, 280, 289 (Relevantni događaji).

<sup>859</sup> 1D3, stav 14.

proveriti, da treba proveriti poreklo, da li su iz Specijalizovanih veća Kosova ili ne".<sup>860</sup> Kad mu je predviđeno ono što je izneo u izjavi koju je dao u svojstvu svedoka, g. Gucati je rekao: „To je bilo posle konferencije za novinare, i pošto smo uspeli da se uverimo u to da su sa Specijalizovanih veća Kosova”.<sup>861</sup> O prvom kompletu g. Gucati je dodao i: „Ne možemo sa sigurnošću da kažemo da li su dokumenti autentični ili su kopije jedni drugih”.<sup>862</sup>

414. Međutim, pred kraj svedočenja g. Gucati je rekao: „Sudeći po logotipu suda i imenima koja smo tamo videli, mislili smo da bi mogli pripadati Specijalnom sudu”.<sup>863</sup>

415. Panel zaključuje da je g. Gucati svojim svedočenjem delimično potvrdio svoju izjavu iz inkriminisanog perioda da je u vreme prve konferencije za štampu postupao verujući da je prvi komplet autentičan. Panel, dalje, zaključuje da svedočenje g. Gucatija nije protivrečno njegovim izjavama o autentičnosti drugog i trećeg kompleta iz inkriminisanog perioda.

#### ii) Svedočenje g. Haradinaja

416. U izjavi koju je dao u svojstvu svedoka, g. Haradinaj je rekao da ne zna da li su tri kompleta autentična.<sup>864</sup>

417. Prilikom unakrsnog ispitivanja g. Haradinaj je o prvom kompletu rekao: „Zaključili smo da materijal pripada Specijalizovanom tužilaštvu ili da ga je neko doneo u njihovo ime ili da neko za njihov račun pokušava da nas namami u klopku.”<sup>865</sup> Međutim, g. Haradinaj je takođe rekao da oni „u tom trenutku ni[su] znali da li je [materijal] autentičan, da li je falsifikovan, da li su to originali”,<sup>866</sup> i dodao: „Nismo bili

<sup>860</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2239.

<sup>861</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2241.

<sup>862</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2254.

<sup>863</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2416.

<sup>864</sup> 2D1, stavovi 107, 133.

<sup>865</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2726.

<sup>866</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2726.

sto posto sigurni da je to njihov materijal”.<sup>867</sup> Gospodin Haradinaj je takođe naveo da je službenik tužilaštva koji je prisustvovao drugoj plenidbi rekao da Specijalizovano tužilaštvo trenutno proverava autentičnost prvog kompleta i da će, kad završe, o tome obavestiti Udruženje ratnih veterana OVK.<sup>868</sup>

418. Tokom unakrsnog ispitivanja g. Haradinaj je tvrdio da i dalje nije siguran da li je materijal autentičan.<sup>869</sup> Rekao je: „Konkretno, nikad nam niko, pa ni vaši službenici, nije rekao da su to vaši dokumenti”.<sup>870</sup> Još je dodao: „Stalno sam sumnjao, mislio se, možda nisu vaši. To je suština, da smo sumnjali.”<sup>871</sup> Na pitanje da li je znao da su dokumenti koje je Udruženje ratnih veterana OVK dobijalo povezani sa Specijalizovanim većima, g. Haradinaj je odgovorio: „Jeste, sumnjao sam, ali sam mislio da nisu.”<sup>872</sup> Gospodin Haradinaj je sugerisao da je u tom trenutku tvrdio da su dokumenti autentični da bi parirao optužbi „da smo mi sačinili te dokumente, da su nam ih doneli Srbi ili da su nam ih doneli Hašim Tači, Fatmir Ljimaj, Ramuš Haradinaj, da su nam ih oni doneli, i da su nas iskoristili”.<sup>873</sup> Suočen s nekim svojim izjavama iz inkriminisanog perioda, g. Haradinaj je ponovio: „Mi ni do danas nismo dobili potvrdu o tome da li su oni autentični ili nisu.”<sup>874</sup> Gospodin Haradinaj je u vezi s jednom od svojih izjava iz inkriminisanog perioda rekao da je njegova tvrdnja da se ispostavilo da su dokumenti autentični bila samo poigravanje rečima.<sup>875</sup>

419. Panel zaključuje da se iskaz koji je g. Haradinaj dao u svojstvu svedoka znatno razlikuje od njegovih izjava iz inkriminisanog perioda o tome da li je znao da je materijal koji objavljuje autentičan i o tome da je postupao polazeći od tog ubeđenja.

<sup>867</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727. V. takođe str. 2734.

<sup>868</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2764.

<sup>869</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2950.

<sup>870</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2950.

<sup>871</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2951.

<sup>872</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2953.

<sup>873</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2951.

<sup>874</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2956.

<sup>875</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2983–2984 (u vezi s izjavom g. Haradinaja u P17, str. 5).

Panel primećuje i da svedočenje g. Haradinaja donekle odudara od stava koji zagovara njegova odbrana. Konkretno, Haradinajeva odbrana tvrdila je da g. Haradinaja treba shvatiti kao uzbunjivača, u značenju koje je iznela gđa Majers.<sup>876</sup> Iz izveštaja veštaka gđe Majers i njenog svedočenja proizlazi da se uzbunjivačem može smatrati lice koje u trenutku u kome objavljuje neki materijal mora „opravdano prepostavljati“ da su informacije koje otkriva istinite i autentične.<sup>877</sup>

420. Protivrečnosti u svedočenju g. Haradinaja tokom suđenja panel smatra njegovim pokušajem da podstakne sumnju u pogledu pitanja šta je znao o prirodi materijala koji su on i g. Gucati objavljivali. Iz tih razloga, panel je zaključio da su izjave g. Haradinaja iz inkriminisanog perioda pouzdan dokaz da je on verovao da su dokumenti autentični.

#### (c) Zaključak

421. Panel se uverio da su, po pitanju prvog kompleta i u periodu do prve plenidbe, i jedan i drugi optuženi postupali u uverenju koje se graničilo sa sigurnošću da je materijal autentičan, to jest, da pripada SIRG-u i Specijalizovanom tužilaštvu, odnosno srpskim istražnim organima. Dalje, panel se uverio da su i jedan i drugi optuženi posle prve plenidbe postupali u uverenju da su tri kompleta autentična, to jest, da pripadaju SIRG-u i Specijalizovanom tužilaštvu odnosno srpskim istražnim organima, ili pak da je reč o kopijama dokumenata s kosovskih sudova i sa MKSJ-a. To znači da su optuženi tokom inkriminisanog perioda u svakom trenutku postupali sa saznanjem da su tri kompleta autentična.

422. Dalje, panel zaključuje da izjave optuženih iz inkriminisanog perioda, kao i delovi njihovih svedočenja u kojima iznose šta su mislili o autentičnosti tri kompleta,

<sup>876</sup> Transkript, 21. januar 2022, str. 3096–3098. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 442–446, 464–477; transkript, 16. mart 2022, str. 3689–3690.

<sup>877</sup> DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3123–3124, 3126, 3131, 3137. V. takođe 2D6, stavovi 28(iii), 29, 38. V. takođe transkript, 21. januar 2022, str. 3096–3098 (odgovor Haradinajevog branioca jednom članu panela).

potkrepljuju svedočenje gđe Pumper i delove materijala iz paketa ili njihove verzije koje su usvojene u dokazni spis.

### **3. Zaključak o autentičnosti paketa**

423. S obzirom na navedeno, panel je zaključio da su sledeće kategorije dokumenata iz paketa autentične: (i) zamolnice SIRG-a, odgovori Tužilaštva za ratne zločine i dokumenti srpskih vlasti iz paketa 1, (ii) šest stranica iz paketa 2 i (iii) paket 3. Dokumenti s kosovskih sudova i sa MKSJ-a koji se nalaze u paketu 2 takođe su, po svemu sudeći, autentični, ali panel njih neće uzimati u obzir kad bude razmatrao optužbe iznete u optužnici.

### **D. POVERLJIVOST INFORMACIJA IZ PAKETA**

424. Panel smatra da pitanje da li su informacije iz paketa poverljive čini okosnicu tačaka 5 i 6 optužnice. Stoga će panel razmatrati pitanja poverljivosti u kontekstu normativnog okvira Specijalizovanih veća, sprege između kategorije poverljivosti i člana 392 KZK, ovlašćenja i odgovornosti SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva za poverljive informacije i relevantne prigovore odbrane kad bude raspravlja o tim tačkama optužnice.

425. Za potrebe ovog odeljka, panel će: (i) proveriti dokaze na kojima Specijalizovano tužilaštvo zasniva svoju tvrdnju o poverljivosti paketa, i (ii) ustanoviti šta su optuženi znali o tome. U tu svrhu, panel će se pozivati na (i) svedočenje gđe Pumper, delove materijala iz paketa ili njegove verzije, snimke ekrana na kojima se vide delovi materijala objavljeni u medijima i svedočenje veštaka g. Rida koji su prihvaćeni u dokazni spis, kao i na (ii) izjave optuženih.

## 1. Svedočenje gđe Pumper i povezani dokazni materijal

426. Gospođa Pumper je u svedočenju rekla da, kao službenik tužilaštva, polazi od toga da je dokumentacija SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva u krivičnim istragama poverljiva. Takođe je rekla da, koliko je njoj poznato, zamolnice za pravnu pomoć u vezi sa krivičnim dosijeima spadaju u okvir istrage i da su takođe poverljive.<sup>878</sup> Svedočenje gđe Pumper potvrdio je g. Rid, koji je rekao da je dokumentacija krivične istrage koja je u toku po pravilu poverljiva sve dok nadležni organ to ne promeni.<sup>879</sup> Prema mišljenju g. Rida, to bi, na primer, važilo za interni radni materijal<sup>880</sup> i sve informacije vezane za svedoke.<sup>881</sup> Odbrana nije osporavala svedočenje g. Rida o ovom pitanju.

### (a) Paketi 1 i 4

427. Što se tiče sadržaja paketa 1, gđa Pumper je rekla da se i zamolnice SIRG-a i odgovori Tužilaštva za ratne zločine odnose na poverljive istrage SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva i krivične postupke<sup>882</sup> i da su ih i SIRG i Specijalizovano tužilaštvo tretirali kao poverljive.<sup>883</sup> Gospođa Pumper je takođe rekla da se dokumenti srpskih vlasti, sudeći po njihovom sadržaju i po podacima kao što su autor, datum i/ili predmet, odnose na poverljive istrage. Osim toga, ona je precizirala da je u sedamnaest dokumenata srpskih vlasti izričito navedeno da su poverljivi.<sup>884</sup>

428. U tabeli vezanoj za paket 1 gđa Pumper je navela šta smatra pokazateljima poverljivosti. U to spadaju: (i) autor dokumenta, naročito ako su to sudski, istražni ili tužilački organi; (ii) identitet i funkcija lica koje je potpisalo dokument; (iii) strana kojoj

<sup>878</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 861.

<sup>879</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3277–3279, 3281–3283.

<sup>880</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3285–3287.

<sup>881</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3280, 3310–3312.

<sup>882</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 860–866; transkript, 20. oktobar 2021, str. 1055–1062; transkript, 26. oktobar 2021, str. 1471; P86, stav 7.

<sup>883</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 25. oktobar 2021, str. 1474.

<sup>884</sup> P88, stav 7.

je dokument upućen; (iv) tema ili pitanja o kojima se u dokumentu govori, (v) pominjanje krivičnih istraga i njihove poverljive prirode; (vi) oznake ili skraćenice koje ukazuju na to da je dokument (strogo) poverljiv; (vii) imena, šifre, potpisi i drugi podaci o svedocima, odnosno potencijalnim svedocima, spiskovi svedoka ili zakazanih razgovora s njima; (viii) broj predmeta, i (ix) logotip, pečat i druge službene oznake datog organa, naročito logotip SIRG-a.<sup>885</sup> Gospođa Pumper je precizirala da je te pokazatelje razmatrala u celini, a ne pojedinačno.<sup>886</sup> Osim toga, gđa Pumper je dostavila i snimke ekrana na kojima se vide primjeri tih pokazatelja, i neki su izričito ukazivali na poverljivu prirodu datog dokumenta.<sup>887</sup>

429. Dalje, panel se uverio da kod delova materijala iz paketa 1 koji su prihvaćeni u dokazni spis postoje pokazatelji poverljivosti koje je navela gđa Pumper.<sup>888</sup> Dalje, neki pokazatelji poverljivosti na dokumentima iz paketa 1 vide se i na snimcima ekrana s dokumentima koje su mediji preneli posle prve konferencije za štampu.<sup>889</sup>

430. Što se tiče sadržaja paketa 4, gđa Pumper je u tabeli vezanoj za paket 4 navela iste kategorije pokazatelja poverljivosti koji su navedeni i u stavu 428.<sup>890</sup> Gospođa Pumper je dostavila i snimke ekrana na kojima se vide primjeri tih pokazatelja, i neki od njih izričito ukazuju na poverljivu prirodu datog dokumenta.<sup>891</sup> I g. Beriša je potvrdio da ti pokazatelji postoje i da su uočljivi, budući da je on dokumente pregledao 30–45 minuta i primetio na njima oznake da su poverljivi.<sup>892</sup> Iako ni on ni njegove kolege nisu smatrali da logotip SIRG-a ili imena državnih službenika Srbije

<sup>885</sup> P90, prilog 1 – tabela o paketu 1. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1058–1059; transkript, 18. oktobar 2021, str. 872–876.

<sup>886</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1473.

<sup>887</sup> P90, prilog 2.

<sup>888</sup> P93, P94, P95, P96, P97.

<sup>889</sup> Uporedi: (i) P90, prilog 2(a), sa P125, str. 2, 5–7, i P124, str. 1–2, 4–5; (ii) prilog 2(b) sa P125, str. 2, i P124, str. 4–5.

<sup>890</sup> P89, stavovi 8–13; P91, stav 4, prilog 1 – tabela o paketu 4; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 893–895.

<sup>891</sup> P91, prilog 2.

<sup>892</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1523–1524.

spadaju u poverljive podatke, oni su ipak redigovali imena svedoka i njihove lične podatke, kao i broj i naziv predmeta.<sup>893</sup>

431. Što se tiče svedoka čija su imena pomenuta u paketu 1, panel je u stavu 345 konstatovao: (i) da se u poverljivim prilozima uz zamolnice SIRG-a navode imena stotina svedoka i potencijalnih svedoka i (ii) da se u dokumentima srpskih vlasti navode imena više desetina svedoka, među kojima su i oni koji s kojima su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo već obavili informativni razgovor. Za sva pomenuta imena gđa Pumper je rekla da nisu bila objavljena u okviru postupaka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>894</sup>

432. Što se tiče svedoka čija su imena pomenuta u paketu 4, panel je u stavu 346 već zaključio da se u dodatnim zamolnicama SIRG-a i u dokumentima srpskih vlasti navode imena više desetina svedoka i potencijalnih svedoka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva. Za sva pomenuta imena gđa Pumper je rekla da nisu objavljena u okviru postupaka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>895</sup>

#### (b) Paket 2

433. Što se tiče sadržaja šest stranica iz paketa 2, gđa Pumper je u tabeli vezanoj za paket 2 navela šta smatra pokazateljima poverljivosti: (i) broj predmeta; (ii) logotip nadležnog organa, naročito logotip SIRG-a; (iii) ime svedoka ili spiskove sa imenima svedoka; (iv) ime i funkciju lica koje je potpisalo dokument i lica ili organa kome je dokument upućen; (v) izričito pominjanje poverljive prirode istrage ili relevantnog materijala, i (vi) pečate i druge službene oznake.<sup>896</sup> Gospođa Pumper je dostavila i

<sup>893</sup> W04866 (Halil Beriša), transkript, 27. oktobar 2021, str. 1602, 1607, 1613–1614, 1626-1627-1628. V. takođe P125, P129, 1D2.

<sup>894</sup> P86, stavovi 9, 12.

<sup>895</sup> P89, stav 11.

<sup>896</sup> P90, prilog 3 – tabela o paketu 2.

snimke ekrana na kojima se vide primeri tih pokazatelja, i neki su izričito ukazivali na poverljivu prirodu datog dokumenta.<sup>897</sup>

434. Što se tiče paketa 2, Specijalizovano tužilaštvo nije tvrdilo da u njemu ima poverljivih dokumenata.<sup>898</sup>

435. Što se tiče svedoka čija su imena pomenuta na šest stranica iz paketa 2, panel je u stavu 350 konstatovao da se u tim dokumentima nalaze imena i drugi lični podaci najmanje dva svedoka ili potencijalna svedoka. Panel podseća da se tih šest stranica iz paketa 2 nalazi i u paketu 1.<sup>899</sup> U skladu s tim, relevantni iskaz gđe Pumper da SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva nikada nisu objavili imena svedoka pomenutih u paketu 1 odnosi se i na imena svedoka pomenutih na šest stranica iz paketa 2.<sup>900</sup>

### (c) Paket 3

436. Panel je u stavovima 393–394 konstatovao da se u paketu 3 nalazi logotip Specijalizovanog tužilaštva i oznake “CONFIDENTIAL” [poverljivo] i/ili “Internal Work Product” [interni radni materijal]. Gospođa Pumper je dostavila i snimke ekrana na kojima se vide logotip i te oznake.<sup>901</sup>

437. Dalje, panel se uverio da kod delova dokumenata iz paketa 3 koji su usvojeni u spis postoje pokazatelji poverljivosti koje je navela gđa Pumper.<sup>902</sup> Osim toga, na snimcima ekrana s dokumentima koje su mediji preneli posle treće konferencije za štampu vide se svi ili neki od tih pokazatelja poverljivosti.<sup>903</sup>

<sup>897</sup> P90, prilog 4.

<sup>898</sup> P104, str. 496-523, 835-930. V. takođe P2, str. 4-5; transkript, 14. mart 2022, str. 3519-3520.

<sup>899</sup> P86, stav 22.

<sup>900</sup> P86, stavovi 9, 12, 22.

<sup>901</sup> P90, stav 10, prilog 5.

<sup>902</sup> P106; P107; P108; P109; P110; P111; P112; P113; P114; P115; P116; P117; P118; P119.

<sup>903</sup> Uporedi: (i) P90, prilog 5(a), sa P120, str. 2-5; P121, str. 2-3, 5-6; P122, str. 2-3, 5-6; P155, str. 4, 6-11; P157, str. 5-10; P159, str. 1, 3-8; (ii) P90, prilog 5(b)(2), sa P121, str. 2-3, 5-6; P122, str. 2-3, 5-6; P155, str. 4-11; i (iii) P90, prilog 5(c) sa P120, str. 2-5; P121, str. 2-3, 5-6; P122, str. 2-3, 5-6; P157, str. 5-10; P159, str. 1, 3-8.

438. Pored toga, u stavu 355 panel je konstatovao da se u paketu 3 pominje oko 150 svedoka i potencijalnih svedoka. S tim u vezi gđa Pumper je rekla da do 22. septembra 2020, imena svedoka, potencijalnih svedoka i drugih lica, kao i s njima povezane informacije i dokazi iz paketa 3 nisu bila obelodanjena u okviru postupaka SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>904</sup> Takođe je rekla i da su svedoci čija se imena pojavljuju u paketu 3 predmet: (i) naloga panela Specijalizovanih veća ili zahteva Specijalizovanog tužilaštva za neobelodanjivanje;<sup>905</sup> (ii) zaštitnih mera koje su odredili kosovski sudovi,<sup>906</sup> i (iii) oznaka poverljivosti i ograničenja u upotrebi na zahtev međunarodnih organizacija koje su Specijalizovanom tužilaštvu dostavile informacije pod tim uslovima.<sup>907</sup>

## 2. Izjave optuženih

439. Panel je pregledao izjave optuženih iz inkriminisanog perioda i ono što su tokom svedočenja rekli o poverljivoj prirodi informacija iz tri kompleta kako bi ustanovio da li se time, i u kojoj meri: (i) potkrepljuju dokazi o poverljivoj prirodi paketa, i (ii) da li su optuženi znali da su informacije koje su distribuirali i opisivali u javnosti poverljive prirode.

### (a) Izjave iz inkriminisanog perioda

#### i) Prvi i drugi nalog

440. Panel napominje da je u prvom i drugom nalogu navedeno da relevantni kompleti dokumenata sadrže osetljive informacije.<sup>908</sup> Istim tim nalozima, a i nalogom

<sup>904</sup> P86, stav 30.

<sup>905</sup> P86, stav 32; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 954–960 gde se upućuje na P151, P152 and P154.

<sup>906</sup> P86, stav 33; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 961–966, 1007–1008, 1329–1333, gde se, između ostalog, upućuje na P161.

<sup>907</sup> P86, stav 34; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 967–971, gde se upućuje na P126.

<sup>908</sup> P52, stav 21; P53, stav 21.

tužilaštva, od g. Gucatija, Udruženja ratnih veterana OVK i svih lica koja su bila u posedu tih dokumenata ili njihovog sadržaja zahtevalo se da ih ni u kom vidu ne umnožavaju i ne distribuiraju.<sup>909</sup>

441. Na osnovu tih naloga optuženi su mogli da znaju da su u posedu materijala koji ne smeju da imaju niti da ga dele drugima.<sup>910</sup>

ii) Dokumenti su bili „tajni“, „osetljivi“ ili „poverljivi“

442. Obojica optuženih su u nekoliko navrata govorili o „tajnoj“, „poverljivoj“ ili „osetljivoj“ prirodi materijala iz tri kompleta.

443. O prvom kompletu g. Haradinaj je na prvoj konferenciji za štampu, u prisustvu g. Gucatija, rekao da su u njemu „sve tajni podaci“,<sup>911</sup> „poverljivi i strogo poverljivi“<sup>912</sup> i „strogo, strogo poverljivi“.<sup>913</sup> Gospodin Haradinaj je rekao i da je službenik tužilaštva koji je zaplenio prvi komplet potvrdio da je on „osetljiv“.<sup>914</sup> Kasnije je g. Gucati rekao da prvi komplet sadrži „poverljive spise“<sup>915</sup> i “veoma poverljive i osetljive dokumente“.<sup>916</sup>

444. Što se tiče drugog kompleta, po svemu sudeći, g. Gucati ga je smatrao poverljivim.<sup>917</sup> Na drugoj konferenciji za štampu, u prisustvu g. Gucatija, g. Haradinaj je rekao da u dokumentima „ima tajni“.<sup>918</sup> On je video i mesta na koja su se zahtevi za saradnju odnosili i oznake „strogo poverljivo“.<sup>919</sup> Prilikom obraćanja medijima posle

<sup>909</sup> P52, stav 22(c); P53, stav 22(c); P54, str. 1. V. dole, stav 896 (Vrste odbrane).

<sup>910</sup> P4, str. 8 (g. Gucati); P17, str. 6 (g. Haradinaj); P83. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2288–2293; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2927–2936.

<sup>911</sup> P1, str. 2.

<sup>912</sup> P1, str. 3.

<sup>913</sup> P1, str. 5.

<sup>914</sup> P7, str. 3.

<sup>915</sup> P59, str. 1 (objava na nalogu g. Gucatija na Fejsbuku od 21. septembra 2020, gde se, po svemu sudeći, upućuje na prvi komplet i/ili na drugi komplet).

<sup>916</sup> P59, str. 3 (objava na nalogu g. Gucatija na Fejsbuku od 21. septembra 2020, gde se, po svemu sudeći, upućuje na prvi komplet).

<sup>917</sup> P59, str. 1.

<sup>918</sup> P2, str. 3. V. takođe P19, str. 2 (g. Haradinaj: „Tamo piše ‘strogo poverljivo’“).

<sup>919</sup> P2, str. 3.

druge plenidbe, g. Haradinaj je tvrdio da je Specijalizovano tužilaštvo „priznalo da je to njihovo i da je u pitanju materijal osetljive prirode“. <sup>920</sup> Gospodin Haradinaj je izneo i sledeće mišljenje: „Za koga je to osetljivo? To su osetljivi dokumenti za Haški tribunal koji sarađuje sa Srbijom, ali za mene nisu osetljivi“. <sup>921</sup> Na sledećem obraćanju medijima, g. Haradinaj je izjavio i da je službenik tužilaštva koji je zaplenio drugi komplet rekao da je došao u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK zato što тамо „ima nekog osetljivog materijala“.<sup>922</sup>

445. Što se tiče trećeg kompleta, nakon što je na trećoj konferenciji za štampu g. Gucati rekao: „Ima ovde raznih imena koja nismo ovlašćeni da objavimo“, <sup>923</sup> g. Haradinaj se zarekao da „ništa nećemo držati u tajnosti“. <sup>924</sup> Sledećom prilikom g. Haradinaj je rekao da se treći komplet tiče jednog „vrlo osetljivog pitanja“. <sup>925</sup> Nedugo posle treće plenidbe g. Tom Gaši je u prisustvu obojice optuženih rekao da je taj materijal „po svemu sudeći veoma osetljive prirode“.<sup>926</sup>

### iii) U dokumentima su se nalazila imena zaštićenih svedoka

446. Optuženi su takođe davali izjave o statusu zaštićenih svedoka čija se imena javljaju u tri kompleta.

447. Na prvoj konferenciji za štampu g. Haradinaj je obavestio prisutne u prisustvu g. Gucatija da „su tu imena svih svedoka za koje kažu da su pod njihovom zaštitom. Svi“. <sup>927</sup> U obraćanju medijima nedugo posle prve konferencije za štampu g. Gucati je rekao da neće otkriti imena svedoka zato što ne zna te ljude.<sup>928</sup> Na drugoj konferenciji

<sup>920</sup> P6, str. 30. V. takođe P17, str. 4.

<sup>921</sup> P6, str. 20.

<sup>922</sup> P7, str. 3. V. takođe P17, str. 6.

<sup>923</sup> P35, str. 1.

<sup>924</sup> P35, str. 3.

<sup>925</sup> P30, str. 9.

<sup>926</sup> P12, str. 2–3.

<sup>927</sup> P1, str. 2.

<sup>928</sup> P9, str. 6–7.

za štampu obojica optuženih su ponovili da neće navoditi imena svedoka, po svemu sudeći zato što im je njihov advokat rekao da „nema ničeg kažnjivog ako ne pomenemo imena“.<sup>929</sup> Sudeći po kasnijim izjavama u kojima su govorili da neće navoditi imena, optuženi su imali predstavu o tome da je to zabranjeno. U jednom obraćanju medijima nedugo posle druge konferencije za štampu, g. Haradinaj je ponovio: „U prvom dosjeu bilo je mnogo imena... Nećemo o njima govoriti i nećemo ih pominjati.“<sup>930</sup> Dana 17. septembra 2020, na obraćanju medija posle druge plenidbe, g. Haradinaj je ponovio: „Čuvali smo“ imena jer ih „nismo objavili“.<sup>931</sup> Prilikom treće konferencije za štampu, g. Gucati je, u prisustvu g. Haradinaja, rekao da se u trećem kompletu nalaze imena koja nije ovlašćen da objavi.<sup>932</sup> Dana 22. septembra 2020, u obraćanju medijima posle treće plenidbe, g. Gucati je rekao da Udruženje ratnih veterana OVK nije učinilo ništa protivzakonito, jer je zaštitilo „svako ime koje se nalazilo u tim dokumentima“<sup>933</sup> i nije ni najavilo ni objavilo imena svedoka.<sup>934</sup>

448. Izjave koje je g. Tom Gaši, advokat Udruženja ratnih veterana OVK, davao u prisustvu jednog ili obojice optuženih takođe potvrđuju da su oni znali da u tri kompleta ima imena zaštićenih svedoka. Na primer, 18. septembra 2020, u obraćanju medijima zajedno sa g. Haradinajem, g. Tom Gaši rekao je da su „oni koji su uzeli te spise“ insistirali na tome da se „identitet svedoka apsolutno nikako ne objavljuje, bili to obični, zaštićeni ili anonimni svedoci, jer bi to bilo protivzakonito“.<sup>935</sup>

<sup>929</sup> P2, str. 7.

<sup>930</sup> P18, str. 3. V. takođe P8, str. 11.

<sup>931</sup> P6, str. 40.

<sup>932</sup> P35, str. 1, 13. V. takođe P29, str. 1.

<sup>933</sup> P28, str. 1.

<sup>934</sup> P28, str. 2, 11.

<sup>935</sup> P7, str. 4. V. takođe P12, str. 3.

(b) Svedočenje optuženih

449. Prilikom svedočenja optuženi su potvrdili neke od svojih izjava iz inkriminisanog perioda o poverljivosti materijala, dok su umanjivali značaj drugih.

450. Tokom usmenog svedočenja, g. Gucati je priznao da je u prvom kompletu bilo osetljivog materijala.<sup>936</sup> Takođe je rekao da nijedan od tih dokumenata ranije nije video u javnom domenu.<sup>937</sup> Što se tiče drugog kompleta, rekao je da je video „neke dokumente sa srpskim oznakama“ „da su to već bili javni dokumenti. [...] Čitava dokumentacija s javnog suđenja bila je javna, tako da [...] tu nema ničeg tajnog“. <sup>938</sup> Međutim, kasnije je rekao da je „tek mnogo kasnije“ saznao da su „dokumenti SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva iz prvog i drugog paketa“ poverljivi.<sup>939</sup> Gospodin Gucati je takođe tvrdio da je shvatio da su ti dokumenti poverljivi tek „kad su vaši istražitelji došli kod nas“.<sup>940</sup>

451. Gospodin Gucati je na suđenju tvrdio i da je na sve tri konferencije za štampu vodio računa o privatnosti lica koja na Kosovu imaju status zaštićenih lica,<sup>941</sup> i da zbog toga imena svedoka nisu objavljena.<sup>942</sup> Gospodin Gucati je dalje napomenuo da je Udruženje ratnih veterana OVK prestalo da objavljuje imena i izjave čim su shvatili da su ti podaci osetljivi i da ih je zabranjeno objavljivati.<sup>943</sup> Gospodin Gucati je rekao i da

<sup>936</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2418, 2420–2421.

<sup>937</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2288.

<sup>938</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2278.

<sup>939</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2285.

<sup>940</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2287.

<sup>941</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2264.

<sup>942</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2308.

<sup>943</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2420–2421. V. takođe transkript, 6. decembar 2021, str. 2207 (g. Gucati: „Ako ima ijednog svedoka koji smatra da smo bilo ja, bilo Haradinaj objavili ime ijednog albanskog ili romskog ili turskog ili bošnjačkog svedoka koji živi na Kosovu, nek dođe ovamo i kaže mi to u lice“); transkript, 7. decembar 2021, str. 2308 (g. Gucati: „Nismo iznosili nikakva imena u javnost. Nikakva izjava nije data u naše ime. [...] pokažite mi ijedan dokument ili medijsku kuću kojoj smo objavili imena nekog svedoka. [...] pokažite mi makar jedan slučaj u kome sam naveo ime ovog ili onog svedoka“), str. 2308–2309 (g. Gucati: „Nisam objavio ime ni jednog jedinog svedoka. To važi za mene, za rukovodstvo udruženja. Nismo medijima objavili nijedno ime vezano za svedoke. [...] Onog trenutka kad kažem da je nešto zabranjeno, a to sam govorio na svim konferencijama, sama upotreba reči ‘zabrana’ govori sama za sebe. Po tome se vidi da je zabranjeno

je novinarima preporučio da ne objavljuju ta imena zato što je shvatao da se privatnost svedoka mora poštovati i da je objavljivanje njihovih imena zakonom zabranjeno.<sup>944</sup>

452. Panel je zaključio da neki delovi Gucatijevog svedočenja potvrđuju ono što je rekao u izjavama iz inkriminisanog perioda, naime, da je shvatao da se imena svedoka ne smeju objavljivati. No, panel zaključuje i da se po drugim delovima Gucatijevog svedočenja vidi da on pokušava da podstakne sumnju u pogledu pitanja šta je znao o prirodi materijala.

453. Gospodin Haradinaj je prilikom svedočenja rekao da istražitelj tužilaštva nije znao da mu kaže da li je prvi komplet poverljiv.<sup>945</sup> Iako je potvrdio da mu je istražitelj tužilaštva koji je zaplenio drugi komplet rekao da bi taj materijal „mogao biti osjetljiv“, g. Haradinaj je naglasio da on „nikad nije tačno rekao da li je to tako“.<sup>946</sup> Što se pak načelno tiče sva tri kompleta, g. Haradinaj je rekao da mu istražitelji tužilaštva nijednom nisu rekli da se radi o osjetljivom materijalu,<sup>947</sup> niti su „ikad rekli da je to tajni materijal“.<sup>948</sup> Tvrđio je i da nije znao „šta je javno, a šta nije“,<sup>949</sup> kao ni da li su dokumenti tužilaštva koje su on i g. Gucati distribuirali i opisivali poverljivi ili nisu.<sup>950</sup> Dalje, g. Haradinaj je rekao da oznaka „strogo poverljivo“ ne znači nužno da se radi o tajnim dokumentima, jer „tajne ne mogu tek tako da vam dođu u kancelariju“.<sup>951</sup> Međutim, g. Haradinaj je takođe ponovo rekao da: „ništa nismo hteli da držimo u

objavljinati imena zaštićenih svedoka. Ja to nikad nisam učinio“); transkript, 8. decembar 2021, str. 2417 (g. Gucati: „Znao sam vrlo dobro da ima imena. Zato ih nismo ni objavljivali. Zato, zato ih nismo pominjali, samo da bismo im zaštitili identitet i nezavisnost“).

<sup>944</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2175; transkript, 7. decembar 2021, str. 2308.

<sup>945</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2765.

<sup>946</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2936.

<sup>947</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2773.

<sup>948</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2956.

<sup>949</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2941.

<sup>950</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2825.

<sup>951</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2941-2942. V. takođe DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2945, 2963.

tajnosti".<sup>952</sup> Na pitanje da li je znao da su dokumenti autentični, g. Haradinaj je, između ostalog, odgovorio: „da li su strogo poverljivi ili nisu, to nije bitno”.<sup>953</sup>

454. Tokom svedočenja g. Haradinaj je takođe tvrdio da imena svedoka nisu ni pominjana ni objavljuvana zato što se on složio s mišljenjem da bi ona u protivnom mogla biti zloupotrebljena.<sup>954</sup> Gospodin Haradinaj je izjavio da je novinarima savetovao da ne objavljuju imena svedoka zato što je čuo „tokom panel-diskusija od ljudi iz civilnog društva, iz sudskih i drugih pravnih krugova“ da „nema kršenja zakona ako se ne pominju imena“.<sup>955</sup> Na tom osnovu, g. Haradinaj je tokom svedočenja rekao: „Stekli smo uverenje da tako neće biti prekršen zakon, i apelovali smo na njih da se drže iste logike“.<sup>956</sup> Uprkos tome, kasnije je precizirao da nije on lično mislio da bi žrtve mogle biti ugrožene ukoliko bi se njihova imena objavila.<sup>957</sup> On je tvrdio i da imena svedoka nije objavio zato što nije poznavao te ljude.<sup>958</sup> Međutim, u nastavku svedočenja je rekao da je video njihova imena u dokumentima i da je znao da su za njih određene mere zaštite.<sup>959</sup> Osim toga, čini se i da se g. Haradinaj delimično ogradio

<sup>952</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2948.

<sup>953</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2952.

<sup>954</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2852 (zastupnik tužilaštva: „Znači, vi ste znali da bi dokumenti u kojima ima imena svedoka mogli da budu zloupotrebljeni, da li je to tačno?“ [...] Gospodin Haradinaj: „Da bi mogli da budu zloupotrebljeni da smo ih pomenuli ili ih prodali ili ih objavili. Tad bi mogli da se zloupotrebe. S tim se slažem. Upravo zato ta imena nismo ni pominjali ni citirali. Pošto sam čuo to mišljenje, i to sam ga čuo iz različitih krugova, složio sam se s njim, jer su ga izneli ljudi koji su profesionalci u toj oblasti. Slažem se s njim čak i danas“).

<sup>955</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2759. V. takođe transkript, 12. januar 2022, str. 2831 (zastupnik tužilaštva: „I pogrešno je objavljivati imena svedoka zato što bi im to moglo naškoditi, da li je to tačno?“ Gospodin Haradinaj: „To je ono što su nam rekli pravnici, učesnici u panel-diskusijama i predstavnici civilnog društva, i ja sam ponovio ono što su oni rekli. [...] To nije moje lično mišljenje. To je mišljenje panela koji je govorio na televiziji na koje sam se ja pozvao“).

<sup>956</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2759.

<sup>957</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2830 (g. Haradinaj: „Govorio sam o nečemu što su drugi rekli i što je bilo u medijima. To nije bilo moje lično mišljenje. Nije to bila samo moja briga, nego briga svih, i nju su širili mediji i javno mnjenje u to vreme“. Zastupnik tužilaštva: „A to javno mnjenje koje sad pominjete, znači li to da bi otkrivanje imena zaštićenih svedoka moglo dovesti do smrti zato što bi im neko mogao učiniti nažao? Da li ste vi to tako shvatili?“ Gospodin Haradinaj: „Ne, nisam to tako shvatio, i ne vidim zašto bi se svedocima dogodilo takvo nešto“).

<sup>958</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2830-2831.

<sup>959</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2962-2964.

od mišljenja g. Toma Gašija o objavljinjanju imena svedoka. Mada je za g. Toma Gašija govorio „naš advokat“, rekao je da je „to [...]uglavnom njegovo mišljenje kao pravnika i moderatora“.⁹⁶⁰ Dodao je da je Udruženje ratnih veterana OVK mišljenja g. Toma Gašija „automatski prihvatalo kao tačno,⁹⁶¹ ali on lično je smatrao da niko nema razloga da ucenjuje svedoke.⁹⁶²

455. Panel delove Haradinajevog svedočenja shvata kao njegov pokušaj da unese neizvesnost o onom što je znao o prirodi materijala koji su on i g. Gucati objavljivali.

#### (c) Zaključak

456. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su optuženi distribuirali materijal iz tri kompleta i javno opisivali informacije iz njega znajući da u njemu ima poverljivih informacija i imena zaštićenih svedoka. Dalje zaključke o uverenju optuženih da su njihovi postupci zakoniti panel će izneti kad bude razmatrao vrste odbrane.⁹⁶³

457. Dalje, panel zaključuje da izjave optuženih iz inkriminisanog perioda, kao i delovi svedočenja u kojima oni govore o poverljivosti informacija iz tri kompleta, potkrepljuju iskaze gđe Pumper i g. Beriše o poverljivosti informacija iz paketa, kao i odgovarajuće dokaze iz delova paketa ili njegovih verzija i iz medijskih izveštaja koji su usvojeni u spis.

### 3. Zaključak o poverljivosti informacija iz paketa

458. Na osnovu navedenog, panel se uverio da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo tokom rada sa zamolnicama SIRG-a i odgovorima Tužilaštva za ratne zločine iz paketa 1, 2 i 4, kao i sa internim radnim dokumentom koji odgovara paketu 3 postupali kao sa poverljivim dokumentima. Dalje, panel se uverio da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo sa sadržajem tih kategorija dokumenata, na primer, sa imenima, ličnim

⁹⁶⁰ DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2850.

⁹⁶¹ DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2850.

⁹⁶² DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2850–2851.

⁹⁶³ V. dole, stavovi 896-907 (Vrste odbrane).

podacima svedoka i potencijalnih svedoka i njihovim izjavama, postupali kao sa poverljivim materijalom. Panel napominje i da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo s dokumentima srpskih vlasti i njihovim sadržajem postupali kao sa materijalom koji se odnosi na poverljive istrage, čak i ako oni nisu nužno bili u vezi sa SIRG-om ili Specijalizovanim tužilaštvom.

## VI. TAČKE OPTUŽNICE

459. Panel primećuje da su iste činjenice i okolnosti relevantne za više tačaka optužnice. S obzirom na svoju dužnost na osnovu pravila 158(2) Pravilnika, panel će razmotriti svaku tačku optužnice, ali će se, kad je primereno, pozivati na činjenice i okolnosti koje su razmatrane u vezi sa drugim tačkama optužnice. Panel će u produžetku oceniti dokaze relevantne za svaku tačku optužnice, kao i relevantnu argumentaciju strana u postupku. Budući da je distribuiranje tri kompleta i javno opisivanje informacija koje se u njima nalaze početna tačka svih optužbi, panel će najpre razmotriti tačke 5 i 6. Potom, s obzirom da se optuženi terete da su njihove radnje i izjave predstavljale ozbiljnu pretnju po svedoke, panel će razmotriti tačke 3 i 4, a na kraju tačke 1 i 2. U odeljku presude posvećenom merodavnom pravu razmotrena je argumentacija strana u postupku u pogledu pravnog tumačenja obeležja krivičnih dela, kao i vidova odgovornosti.<sup>964</sup>

460. Panel primenjuje kriterijum za izricanje kumulativnih osuda koji je definisan u stavu 167.

---

<sup>964</sup> V. gore, stavovi 68-203 (Merodavno pravo).

## A. POVREDA TAJNOSTI POSTUPKA– ZAŠTIĆENE INFORMACIJE (TAČKA 5)

### 1. Argumentacija strana u postupku

461. Tužilaštvo iznosi da su tokom inkriminisanog perioda optuženi i njihovi saradnici<sup>965</sup> neovlašćeno otkrili *poverljive informacije*.<sup>966</sup>

462. Kako tvrdi tužilaštvo, optuženi su to, između ostalog, učinili tako što su prisutnima na tri konferencije za štampu distribuirali delove tri kompleta, a *poverljive informacije* koje se u njima nalaze iznosili u javnim nastupima ili na društvenim mrežama.<sup>967</sup> Tužilaštvo tvrdi da su optuženi takođe davali instrukcije, podsticali i savetovali: (i) izvesna lica iz redova javnosti koja poseduju ili imaju pristup *poverljivim informacijama* vezanim za sudske postupke Specijalizovanih veća<sup>968</sup> da nastave da ih dostavljaju Udruženju ratnih veterana OVK, i (ii) izvesne predstavnike štampe ili lica iz redova javnosti da uzmu ili snime, dalje distribuiraju i objave *poverljive informacije*.<sup>969</sup> Tužilaštvo dalje iznosi da dokazi pokazuju: (i) da optuženi nisu bili ovlašćeni da otkriju *poverljive informacije* iz tri kompleta,<sup>970</sup> (ii) da je kod optuženih postojala svest i htjenje da neovlašćeno otkriju *poverljive informacije* ili, u najmanju ruku, svest o tome da usled njihovog činjenja ili nečinjenja ta posledica može da nastupi, ali su pristali na njeno nastupanje,<sup>971</sup> (iii) da su optuženi nameravali da distribuiraju te informacije iako su znali da su poverljive i upravo zato što su poverljive<sup>972</sup> i (iv) da su optuženi javno priznali da su pregledali tri kompleta i da su i sami okarakterisali sadržaj dokumenata

<sup>965</sup> V. gore, stav 14 (Optužbe).

<sup>966</sup> F251/A01, optužnica, stav 33; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 193; F447, stavovi 53, 56; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 250-251; transkript, 14. mart 2022, str. 3430-3432, 3434-3435. V. gore, stav 5 (Optužbe).

<sup>967</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3430; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 251.

<sup>968</sup> V. gore, stav 5 (Optužbe).

<sup>969</sup> F251/A01, optužnica, stav 33; transkript, 14. mart 2022, str. 3433.

<sup>970</sup> F447, stav 57; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 252-253.

<sup>971</sup> F447, stav 58; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 252.

<sup>972</sup> F447, stav 253. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3430-3431.

iz tri kompleta kao poverljiv i osetljiv.<sup>973</sup> Kako tužilaštvo iznosi, prema Zakonu, objavljivanje *poverljivih informacija* nije bilo dozvoljeno i/ili su ih relevantne vlasti, uključujući Specijalizovana veća, SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo, kao i organizacije i države koje imaju sporazum o saradnji sa SIRG-om odnosno Specijalizovanim tužilaštvom označile kao poverljive.<sup>974</sup> Tužilaštvo iznosi da su te informacije bile poverljive u skladu s članovima 4(2), 23, 35(2)(d)-(f), 39, 54(8), 61(3)-(4) i 62 Zakona.<sup>975</sup>

463. Odbrana osporava da su informacije iz tri kompleta bile poverljive.<sup>976</sup> Konkretno, odbrana iznosi: (i) da nije uvek bilo primereno i neophodno da SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo označe materijal kao autentičan i poverljiv;<sup>977</sup> (ii) da su neke informacije već bile poznate u javnosti;<sup>978</sup> (iii) da su optuženi imali ovlašćenje da otkriju informacije imajući u vidu opšti interes<sup>979</sup> i (iv) da su optuženi otkrili materijal samo predstavnicima profesionalnih medija.<sup>980</sup> Odbrana dalje iznosi da tačka 5 treba da se odbaci jer tužilaštvo nije dokazalo poreklo, autentičnost i poverljivost paketa, niti kontinuitet nadzora nad njima, pa samim tim nije ni moglo da dokaže da su optuženi obelodanili poverljive informacije ili izvršili povredu tajnosti.<sup>981</sup> Odbrana

<sup>973</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 253. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3434, 3436; F447, stav 54.

<sup>974</sup> V. takođe F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 195.

<sup>975</sup> F251/A01, optužnica, stav 33. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3434.

<sup>976</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 51, 53, 264, 268; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 309, 311. V. takođe F258/RED. V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3657-3664, 3695-3696.

<sup>977</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3654-3662, 3695-3696; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 51-53, 264-265, 268-269; F566, Haradinajev završni podnesak, stav 310. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1055-1072, 1074-1076; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1198, 1203, 1205, 1214.

<sup>978</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3656-3657; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 115, 126; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 271, 308, 335; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 220; F440, stav 151.

<sup>979</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3647-3651; F567 Gucatijev završni podnesak, stavovi 95-99.

<sup>980</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3813; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 80, 246, 255, 257, 277, 287, 327, 335, 340, 369, 373.

<sup>981</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3653-3654, 3662-3663, 3696; F567 Gucatijev završni podnesak, stav 78; F439, stav 83; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 258-274, 301-302, 309-312, 334; F440, stavovi 141-142, 154-155, 161; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 222, 245-246. V. takođe F260,

smatra da nisu predočeni dokazi: (i) da je sud ili nadležni organ vlasti proglašio tajnim informacije koje su optuženi obznanili;<sup>982</sup> (ii) da je relevantni materijal obelodanjen optuženima u službenom postupku<sup>983</sup> ili (iii) da su optuženi znali da je neki nadležni organ proglašio te informacije tajnim.<sup>984</sup> Odbrana takođe postavlja pitanje zašto bi radnje optuženih predstavljale krivična dela ako se uporedivo postupci novinara ne smatraju krivičnim delima.<sup>985</sup>

## **2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima (*actus reus*)**

464. Panel će u nastavku razmotriti da li su optuženi neovlašćeno otkrili informacije obelodanjene u službenom postupku koje, po zakonu, nije bilo dozvoljeno otkrivati ili koje je sud ili nadležni organ proglašio tajnim.<sup>986</sup>

(a) Informacije koje lice "shodno zakonu ne sme da otkrije" ili koje su " proglašen[e] kao tajna odlukom suda ili nadležnog organa"

465. Kao što je navedeno u stavu 76, da bi se odredbe člana 392(1) KZK odnosile na određene informacije, mora biti ispunjen jedan od dva alternativna uslova: (i) zakonom je zabranjeno njihovo otkrivanje, ili (ii) sud ili nadležni organ ih je proglašio tajnim.

466. Panel je već konstatovao u stavu 458 da su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo prilikom obavljanja svojih dužnosti, smatrali poverljivim materijalom zamolnice SIRG-a i odgovore Tužilaštva za ratne zločine koji su se nalazili u paketima

Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 181, 186, 188-189, 253-256; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 275-300, 303, 307-310, 313; F440, stavovi 143, 146-153.

<sup>982</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 68-72; F439, stav 77. V. takođe F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 13, 34.

<sup>983</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 73-74; F439, stavovi 78-79.

<sup>984</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 75-76; F439, stavovi 80-81.

<sup>985</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 329-333; F440, stavovi 156-160. V. takođe F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 171-172, 346; i, kad je reč o saradnicima protiv kojih nije podignuta optužnica, F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 244, 247.

<sup>986</sup> V. gore, stav 69 (Merodavno pravo).

1, 2 i 4, kao i interne radne dokumente iz paketa 3. To se takođe odnosi na sadržaj tih kategorija dokumenata, uključujući imena, podatke i izjave svedoka ili potencijalnih svedoka. Neki od tih dokumenata takođe imaju oznaku ili indikaciju poverljivosti.<sup>987</sup>

467. Panel je takođe primetio da su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo smatrali da se dokumenti srpskih vlasti i njihov sadržaj odnose na poverljive istrage.<sup>988</sup> Panelu međutim nisu dostavljeni dokazi na osnovu kojih se sa sigurnošću može doneti zaključak o pravnom ili dokaznom osnovu za tu tvrdnju. Gospođa Pumper je izjavila da se u nekim od dokumenata srpskih vlasti nalaze imena svedoka ili potencijalnih svedoka SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>989</sup> U tabeli vezanoj za paket 1, gđa Pumper je takođe navela da se u nekim od dokumenata srpskih vlasti pominju mere preduzete za potrebe istraga SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>990</sup> Panel je utvrdio da se u većini dokumenata srpskih vlasti u kojima se spominju istrage SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva takođe nalaze imena svedoka ili potencijalnih svedoka SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>991</sup> To ukazuje na mogućnost da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo neke informacije iz tih dokumenata smatrali poverljivim bilo kada su srpskim vlastima upućivali zamolnice za pomoć, bilo kada su te informacije dostavljane SIRG-u odnosno Specijalizovanom tužilaštvu. Dokazi međutim ne pokazuju da li je bilo koji od tih dokumenata primljen u SIRG-u odnosno Specijalizovanom tužilaštvu i postao sastavni deo dokumentacije u vezi sa istragama. Panel stoga nije u mogućnosti da proveri da li su dokumenti srpskih vlasti postali deo dokumentacije SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva i da li su ih SIRG i Specijalizovano tužilaštvo, u obavljanju svojih dužnosti, smatrali poverljivim.

---

<sup>987</sup> V. gore, stavovi 428-430, 433, 436-437 (Zaključci o paketima).

<sup>988</sup> V. gore, stav 427 (Zaključci o paketima).

<sup>989</sup> V. gore, stavovi 431-432 (Zaključci o paketima)

<sup>990</sup> V. gore, stav 336 (Zaključci o paketima).

<sup>991</sup> P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1), str. 16, 18, 19, 23, 30, 45, 47.

468. Osim toga, panel podseća da on može da presuđuje samo po optužbama koje se odnose na postupak i službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>992</sup> Premda se pomenuti dokumenti srpskih vlasti odnose na mere preduzete za potrebe istraživača SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, o njihovom stepenu tajnosti odlučuje jedan drugi organ vlasti, a ne SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo i panel nije nadležan da sankcioniše nepoštovanje poverljivosti koju je naložilo treće lice. Iz tog razloga, panel neće donositi zaključke u vezi sa dokumentima srpskih vlasti.

469. Panel će se stoga, u svojim zaključcima o zamolnicama SIRG-a i odgovorima Tužilaštva za ratne zločine iz paketa 1, 2 i 4, kao i u svojim zaključcima o paketu 3, ograničiti na utvrđivanje sledećeg: (i) da li su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo nadležni organi u smislu člana 392(1) KZK, i, ukoliko jesu, (ii) da li to znači, ako su gore navedene kategorije dokumenata i njihov sadržaj smatrali poverljivim, da su te informacije samim tim proglašene tajnim, na osnovu te iste odredbe zakona.

470. Kad je reč o nadležnom organu, panel primećuje sledeće. Istraživač o navodima iz izveštaja 12462 Parlamentarne skupštine Saveta Evrope od 7. januara 2011. poverena je SIRG-u.<sup>993</sup> Nakon što je osnovano, Specijalizovano tužilaštvo je, kao što stoji u članovima 24(2) i 35(10) Zakona, preuzele mandat i osoblje SIRG-a kao i, između ostalog, sve sporazume i dogovore sklopljene sa drugim instancama. Na osnovu člana 35(2)(f) Zakona, u sklopu svojih zadataka, Specijalizovano tužilaštvo je ovlašćeno i dužno da, između ostalog, preduzme potrebne mere kako bi se obezbedila poverljivost informacija i zaštita lica. O tim ovlašćenjima i nadležnostima govori se i u pravilu 30(2)(a) Pravilnika, koje predviđa da Specijalizovano tužilaštvo, tokom istrage, obezbeđuje sigurnost i zaštitu žrtava, svedoka i drugih lica izloženih opasnosti zbog informacija pruženih specijalizovanom tužiocu ili zbog saradnje s njim.

<sup>992</sup> V. gore, stav 10 (Optužbe).

<sup>993</sup> Član 1(2) Zakona. V. takođe <https://www.scp-ks.org/sr/specijalizovano-tuzilastvo/specijalni-istratzni-tim> (internet stranica konsultovana 13. maja 2022).

471. Po tumačenju panela, Specijalizovanom tužilaštvu je na osnovu tih odredbi dano ovlašćenje, kao i dužnost, da obezbedi zaštitu informacija i lica tokom istrage, uključujući istrage koje je ranije vodio SIRG. Panel ističe da to ovlašćenje predstavlja nužno otelotvorenje opšte prihvaćenog načela poverljivosti krivičnih istraga.<sup>994</sup> U okviru tog ovlašćenja, Specijalizovano tužilaštvo ima pravo da proglaši, u smislu da označi ili smatra, da određena dokumentacija nije javnog karaktera, da je poverljiva ili strogo poverljiva, ukoliko je to potrebno radi zaštite informacija i lica tokom istrage.<sup>995</sup> To se podjednako odnosi na interne dokumente kao i na dokumente povezane sa saradnjom sa trećim licima. Dokumentu označenom kao zaštićeni dokument Specijalizovanog tužilaštva oznaku tajnosti može da promeni isključivo samo Specijalizovano tužilaštvo, shodno članu 61(4) Zakona, ili panel Specijalizovanih veća, na osnovu pravila 80-84 Pravilnika.

472. Kad je reč o relevantnom materijalu, panel zaključuje da su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo bili dužni da, u vršenju svojih dužnosti, označe ili smatraju poverljivim zamolnice SIRG-a i odgovore Tužilaštva za ratne zločine koji su se nalazili u paketima 1, 2 i 4, kao i dokumente iz paketa 3. Panelu nisu predočeni dokazi koji pokazuju da su SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo zloupotrebili to ovlašćenje ili mu nepotrebno pribegavali u odnosu na bilo koje informacije relevantne za ovaj postupak.

473. Iz tih razloga, panel zaključuje da zamolnice SIRG-a i odgovori Tužilaštva za ratne zločine koji su se nalazili u paketima 1, 2. i 4, kao i dokumenti iz paketa 3 (u daljem tekstu: zaštićene informacije) potпадaju pod informacije koje je nadležni organ vlasti proglašio tajnim, u smislu člana 392(1) KZK.

474. Budući da je utvrdio da je ispunjen jedan od dva alternativna uslova iz člana 392(1) KZK, panel ne mora da ocenuje da li je ispunjen i drugi uslov. Međutim, radi sveobuhvatnosti analize, panel će to ipak učiniti.

---

<sup>994</sup> V. takođe DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3312-3313.

<sup>995</sup> V. gore, stav 78 (Merodavno pravo).

475. Tako panel, pored zaključaka koje je doneo u vezi sa zaštićenim informacijama, primećuje i sledeće. Najpre, u paketu 3 se nalazio interni radni materijal Specijalizovanog tužilaštva koji je bio označen kao takav i nosio oznaku poverljivosti.<sup>996</sup> Objavljivanje takvog materijala izričito je zabranjeno pravilom 106 Pravilnika koje predviđa da izveštaji, memorandumi ili drugi interni dokumenti koje su pripremili Specijalizovano tužilaštvo odnosno SIRG ili njihovi pomoćnici ili predstavnici u vezi sa istragom ili pripremom predmeta, ne podležu obelodanjivanju ili obaveštavanju. Zatim, kao što je gore konstatovano, član 62(1) Zakona predviđa opšte ograničenje pristupa spisima Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva što predstavlja zabranu njihovog objavljivanja javnosti.<sup>997</sup> Pristup tim dokumentima je moguć isključivo pod uslovima i uz ograničenja iz člana 62(2) Zakona ili na osnovu drugih relevantnih odredbi Zakona i Pravilnika koje dopuštaju izmenu stepena tajnosti dokumenata. Budući da su zaštićene informacije sastavni deo dokumentacije Specijalizovanog tužilaštva, članom 62(1) Zakona zabranjeno je njihovo otkrivanje.

476. Iz tih razloga, panel zaključuje da zaštićene informacije potпадaju pod informacije koje prema zakonu, u smislu člana 392(1) KZK, nije dozvoljeno otkrivati.

(b) Informacije „[obelodanjene...] u službenom postupku”

477. Panel je već konstatovao da se istrage Specijalizovanog tužilaštva mogu smatrati „službenim postupkom“ u smislu člana 392(1) KZK.<sup>998</sup> Panel je takođe u tom istom stavu zaključio da se pojam obelodanjivanja mora tumačiti tako da je njime obuhvaćena razmena informacija unutar SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva za potrebe istraga i krivičnog gonjenja, kao i razmena informacija između SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva i drugih instanci u okviru saradnje za potrebe istraga.

---

<sup>996</sup> V. gore, stavovi 393-394 (Zaključci o paketima).

<sup>997</sup> V. gore, stav 77 (Merodavno pravo).

<sup>998</sup> V. gore, stav 74 (Merodavno pravo).

478. S obzirom na navedeno, panel se uverio da zamolnice SIRG-a i odgovori Tužilaštva za ratne zločine koji su se nalazili u paketima 1, 2 i 4 potpadaju pod informacije razmenjene između SIRG-a i srpskih vlasti u sklopu međusobne saradnje za potrebe istraga. Panel se takođe uverio da su se u paketu 3 nalazile informacije koje je Specijalizovano tužilaštvo interno razmenjivalo za potrebe istraga i krivičnog gonjenja. Po svemu sudeći, interni radni materijal iz paketa 3 sastavili su i pripremili službenici Specijalizovanog tužilaštva za potrebe drugih zaposlenih u istoj službi i obelodanjivali su ga jedni drugima.

479. Iz tih razloga, panel zaključuje da su zaštićene informacije obelodanjene u službenom postupku, u smislu člana 392(1) KZK.

(c) “[O]tkrije ono što je saznao”

480. Kao što je gore konstatovano, optuženi su sva tri puta nakon isporuka pregledali materijal.<sup>999</sup> Oni su takođe tom prilikom dopuštali drugim članovima Udruženja ratnih veterana OVK i pripadnicima KFOR-a da pregledaju neke od dokumenata.<sup>1000</sup> Gospodin Haradinaj je takođe izjavio da je, pre druge plenidbe i tokom nje, jednom novinaru bilo dopušteno da pregleda i snimi materijal iz drugog kompleta.<sup>1001</sup>

481. Na tri konferencije za štampu, optuženi su, u prisustvu onog drugog, preduzimali sledeće radnje u pogledu tri kompleta. Oni su: (i) izlagali dokumente na stolu pred sobom, govorili prisutnima da su im dokumenti na raspolaganju<sup>1002</sup> i

<sup>999</sup> V. gore, stavovi 211, 246, 276-277 (Relevantni događaji).

<sup>1000</sup> Kad je reč o drugim članovima Udruženja ratnih veteranova OVK: 1D3, stavovi 12-17; 2D1, stavovi 47, 51. U pogledu pripadnika KFOR-a: P35, str. 9 (g. Gucati: "Nismo ih sakrili od nemačkog KFOR-a, pokazali smo im svaku stranicu"; g. Haradinaj: „Šta god su hteli da rade. Šta god su hteli. Šta god su hteli“; g. Gucati: „Fotografisali su ih, nemački KFOR ih je fotografisao. I oni su bili prisutni. Sasvim slučajno je nemački KFOR tu bio“); P11, str. 5; 1D3, stav 46; 1D4, stav 33; 2D1, stavovi 102-104, 106, 108-109; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2198-2200; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2459; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2777-2778.

<sup>1001</sup> P7, str. 7-8; 2D1, stav 85. V. takođe 1D3, stav 38.

<sup>1002</sup> P1, video snimak, 00:00:32-00:00:35 (g. Gucati), 00:00:46-00:00:48 (G. Gucati).

pozivali ih da ih pregledaju ili im dopuštali da to učine;<sup>1003</sup> (ii) pokazivali dokumente novinarima i/ili pozivali one koji su imali kameru ili fotoaparat da snime dokumente ili su im dopuštali da to učine;<sup>1004</sup> (iii) pozivali prisutne da ponesu dokumente sa sobom i dopuštali im da to učine;<sup>1005</sup> (iv) prikazivali i navodili ili citirali (g. Gucati) ili detaljno opisivali (g. Haradinaj) sadržaj dokumenata;<sup>1006</sup> (v) zaricali se da će nastaviti da objavljuju sve dokumente koje dobiju i izjavljivali da je to njihova dužnost;<sup>1007</sup> (vi) podsticali novinare da objave dokumente i nekima od njih zamerali što to ne čine<sup>1008</sup> i (vii) izjavljivali da će Udruženje ratnih veterana, ukoliko bude još isporuka, primiti takve dokumente.<sup>1009</sup>

482. Pored toga, tokom inkriminisanog perioda, optuženi su zajedno, sami ili u prisustvu drugih lica učestvovali i u preko dvadeset nastupa u medijima.<sup>1010</sup> Prilikom tih medijskih nastupa, optuženi su: (i) uopšteno govorili o tri kompleta, čitali odlomke ili opisivali njihov sadržaj;<sup>1011</sup> (ii) u više navrata se zaricali da će nastaviti da objavljuju sve dokumente koje budu dobili;<sup>1012</sup> (iii) izjavili da im je dužnost da podele dokumente

<sup>1003</sup> P1, str. 6-9 (g. Haradinaj); P50, str. 1 (g. Haradinaj); P35, str. 2 (g. Gucati), 14 (obojica optuženih).

<sup>1004</sup> P1, video snimak, 00:01:14-00:01:18 (g. Gucati), 00:14:20-00:14:35 (g. Haradinaj), 00:14:44-00:14:49 (g. Gucati), 00:15:55-00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35-00:16:52 (g. Haradinaj); P2, video snimak, 00:00:58-00:01:10 (g. Gucati), 00:11:14-00:11:16 (g. Gucati), 00:11:44-00:11:46 (g. Gucati); P50, video snimak, 00:15:55-00:16:19 (g. Gucati); P35, video snimak, 00:14:33-00:14:35 (g. Haradinaj), 00:15:55-00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35-00:16:52 (g. Haradinaj); 1D3, stav 49. V. takođe W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1519-1520.

<sup>1005</sup> P1, str. 5-6 (g. Haradinaj); P2, str. 1 (g. Gucati), str. 4 (g. Haradinaj); P50, str. 1 (g. Haradinaj); P35, str. 4-5 (g. Haradinaj), 15 (obojica optuženih); 2D1, stavovi 79, 111; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2201; transkript, 7. decembar 2021, str. 2281-2283.

<sup>1006</sup> P1, str. 1, 7-8; P2, str. 1-2, 10-11; P35, str. 1-2 (g. Gucati); P1, str. 1-3, 6-7; P2, str. 2-3, 10-11; P35, str. 2-3 (g. Haradinaj).

<sup>1007</sup> P2, str. 4; P35, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1008</sup> P1, str. 4-5 (g. Haradinaj); P2, str. 2, 7 (g. Haradinaj); P35, str. 4-5, 12-13 (g. Haradinaj), 14 (g. Gucati).

<sup>1009</sup> P2, str. 8 (obojica optuženih); P35, str. 8, 10 (g. Haradinaj).

<sup>1010</sup> V. npr. u približnom hronološkom redosledu: P9, P24, P21, P18, P33, P4, P6, P19, P7, P17, P8, P25, P12, P30, P11, P28, P29, P31, P16, P15, P27, P26, P32.

<sup>1011</sup> P9, str. 5; P28, str. 10, 14; P29, str. 1; P31, str. 3 (g. Gucati); P6, str. 19-20; P17, str. 2-4, 9; P18, str. 2-3; P19, str. 1-4; P21, str. 4-5; P24, str. 7-8; P33, str. 2 (g. Haradinaj).

<sup>1012</sup> P4, str. 3, 8; P28, str. 7, 11, 12-13; P29, str. 2; P31, str. 2 (g. Gucati); P6, str. 4, 14; P15, str. 2; P18, str. 1-2; P21, str. 3-5; P24, str. 7-8; P26, str. 4-5 (g. Haradinaj).

sa medijima;<sup>1013</sup> (iv) potvrdili da primerci tih dokumenata stoje na raspolaganju medijima ili obećali da će im biti stavljeni na raspolaganje<sup>1014</sup> i/ili (v) neprekidno podsticali novinare da objave dokumente i nekima od njih zamerali što to ne čine.<sup>1015</sup>

483. Osim toga, tokom inkriminisanog perioda, optuženi su na svojim Fejsbuk nalozima<sup>1016</sup> objavljivali izveštaje iz medija sa opisima ili snimke ekrana koji prikazuju dokumente iz tri kompleta.<sup>1017</sup> U drugim objavama na Fejsbuku pozdravljali su isporuke jednog ili više kompleta.<sup>1018</sup>

484. Panel napominje da su optuženi insistirali u svom svedočenja da nisu „objavili“ niti „distribuirali“ materijal, već su ga samo stavili na raspolaganje predstavnicima profesionalnih medija<sup>1019</sup> koji su se, kako tvrdi odbrana, vodili svojim zakonskim i etičkim obavezama kad su odlučivali koji materijal da (ne) objave.<sup>1020</sup> Panel smatra da,

<sup>1013</sup> P9, str. 6 (g. Gucati); P21, str. 3-5; P26, str. 2, 4-5 (g. Haradinaj).

<sup>1014</sup> P9, str. 6 (g. Gucati); P6, str. 17-18; P7, str. 7; P8, str. 10; P11; p. 4; P17, str. 6; P21, str. 3-4; P24, str. 3, 5-6 (g. Haradinaj).

<sup>1015</sup> P6, str. 6, 9; P8, str. 20-22; P17, str. 6-7; P19, str. 2-3; P21, str. 5; P24, str. 2-3, 10; P30, str. 5-8; P33, str. 3; P11, p 4, 28-29 (g. Haradinaj).

<sup>1016</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2929; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2286, 2418-2421, u vezi sa P00059, i transkript, 8. decembar 2021, str. 2354-2363, u vezi sa P00083, str. 59-62, 63-66 gde je izjavio da je "hisni.gucati" njegov nalog na Fejsbuku; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2434, gde je potvrđio da je ili on lično objavljivao postove na svom Fejsbuk nalogu ili su oni objavljivani uz njegovu saglasnost, kao i da je odmah uklanjao postove koji su objavljeni bez njegove saglasnosti.

<sup>1017</sup> Objava na Fejsbuk nalogu g. Gucatija: P83, str. 46. Objave na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja: P60, str. 1 (takođe i P84, str. 3): link za intervju za *Euronews Albania* (P16), 24. septembar 2020; [BRISANO]; str. 8-9 (takođe u P70): link za *ABC News Albania* (P17), 16. septembar 2020; str. 12-13: link za intervju dat za emisiju "Prime Time" (P5, P18), 16. septembar 2020; str. 14-15: link za intervju dat za *Euronews Albania* (P19), 18. septembar 2020; str. 21-22, link za intervju dat za emisiju "Imaž" (P21), 11. septembar 2020; str. 23-24 (takođe u P76, P77), link za intervju Fatona Klinakua (P22), 10. septembar 2020; str. 29, link za intervju za emisiju "Imaž" (P24), 9. septembar 2020; P61, str. 1: [BRISANO]; [BRISANO]; str. 3-4 (takođe u P82): snimak ekrana na kojem se vidi članak iz medijskog servisa *InFokus* o predaji kompleta 4, 9. septembar 2020.

<sup>1018</sup> P83, str. 49 (objava g. Gucatija, u kome se prenosi objava g. Haradinaja); P75 (objava g. Haradinaja, koju je takođe preneo g. Gucati, v. P83, str. 47).

<sup>1019</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2218; transkript, 7. decembar 2021, str. 2281; transkript, 8. decembar 2021, str. 2417; DW1249 (Nasim Haradinaj), 12. januar 2022, str. 2811-2812; transkript, 13. januar 2022, str. 2932.

<sup>1020</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3813; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 246, 255, 257, 277, 287, 327, 335, 340, 369, 373.

za potrebe člana 392(1) KZK, novinari ili štampa čine predstavnike javnosti i stoga njihov status ne menja značenje pojma „otkrivanja“ iz definicije ovog krivičnog dela. Osim toga, članom 392(1) KZK ne omogućava da se na drugo lice prenese zabrana otkrivanja zaštićenih informacija. U svakom slučaju, panel podseća da otkrivanje informacija ne podrazumeva samo „objavljivanje“ materijala, u smislu javnog iznošenja, distribuiranja ili emitovanja njegovog sadržaja.<sup>1021</sup> Nakon što je razmotrio gore navedene dokaze, panel se uverio da su optuženi otkrili zaštićene informacije time što su: (i) izložili i stavili na raspolaganje tri kompleta na tri konferencije za štampu; (ii) citirali, opisivali ili se pozivali na njihov sadržaj prilikom tih konferencija, drugih nastupa u medijima ili putem objava na Fejsbuku, i (iii) dopustili prisutnima u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK i na tri konferencije za štampu da pročitaju, pregledaju, prouče, fotografišu, snime kamerom ili odnesu primerke tri kompleta ili njihovih delova ili ih pozvali da to učine.

485. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi otkrili zaštićene informacije u smislu člana 392(1) KZK.

(d) “[N]eovlašćeno”

486. Panel podseća na svoj zaključak da je otkrivanje informacija „neovlašćeno“ ukoliko nije dozvoljeno po zakonu ili na osnovu odluke suda ili nekog nadležnog organa.<sup>1022</sup> Kad je reč o zaštićenim informacijama, panel je već konstatovao da njihov status može da se izmeni samo merama predviđenim u članovima 61(4) i 62 Zakona ili pravilima 80-84 Pravilnika.<sup>1023</sup>

487. Kad je reč o argumentu odbrane da opšti interes može predstavljati osnov za ovlašćenje u smislu člana 392(1) KZK, panel primećuje sledeće. Najpre, ni u članu 392(1) KZK, ni u bilo kojoj drugoj odredbi tog zakonika ne navode se izričito osnovi

<sup>1021</sup> V. gore, stav 72 (Merodavno pravo).

<sup>1022</sup> V. gore, stav 73 (Merodavno pravo).

<sup>1023</sup> V. gore, stavovi 471, 476.

po kojima bi otkrivanje informacija bilo dozvoljeno. Zatim, prema članu 200(2) i (4) KZK, ukoliko bi se dokazao opšti interes u odnosu na dato krivično delo, time bi krivična odgovornost bila isključena, ali objektivna obeležja krivičnog dela ne bi bila promenjena niti opovrgнута. Ako se vodimo istom logikom u slučaju predmetnog krivičnog dela, opšti interes ne može biti osnov za ovlašćenje da se izvrši zabranjena radnja po članu 392(1) KZK. To tumačenje bi značilo da svako lice koje izjavi da postupa u opštem interesu može da ustvrdi da postoji ovlašćenje za otkrivanje informacija zaštićenih članom 392(1) KZK. Time bi se ukinula ili obesmisnila svrha same odredbe. Zapravo, kada opšti interes odnosi prevagu nad interesom zaštite informacija, to može predstavljati osnov za isključenje krivične odgovornosti *iako* lice jeste izvršilo prestup. Panel će razmotriti to pitanje kada bude analizirao argumentaciju odbrane.<sup>1024</sup>

488. Kad je reč o argumentu odbrane da su optuženi imali ovlašćenje da otkriju zaštićene informacije jer su one već bile poznate javnosti, panel primećuje sledeće. Najpre, panelu nisu predočeni dokazi da je bilo koji deo tri kompleta, osim javnih dokumenata iz drugog kompleta, već bio u javnom domenu. Zapravo, obojica optuženih su u više navrata izjavili da su to poverljivi dokumenti,<sup>1025</sup> a g. Gucati je čak tokom svog svedočenja priznao da, pre nego što je primio prvi komplet, nije video da je ijedan njegov deo bio u javnom domenu.<sup>1026</sup> Zatim, panel smatra da bilo kakvo ranije neovlašćeno otkrivanje zaštićenih informacija ne znači da im je time ukinut zaštićeni status, što sva kasnija objavlјivanja čini „ovlašćenim“ u smislu člana 392(1) KZK. Takvim tumačenjem bi se ukinula ili obesmisnila sama svrha te odredbe.<sup>1027</sup> I na kraju, čak i da su se u materijalu nalazile izvesne javne informacije, to ne bi bilo opravdanje za obelodanjivanje preostalih informacija koje još uvek nisu bile poznate javnosti.

---

<sup>1024</sup> V. dole, stavovi 805-824 (Vrste odbrane).

<sup>1025</sup> V. gore, stavovi 442-445 (Zaključci o paketima).

<sup>1026</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2288.

<sup>1027</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Hartmann](#), stavovi 43, 46.

489. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi neovlašćeno otkrili zaštićene informacije, u smislu člana 392(1) KZK.

(e) Zaključak

490. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela povrede tajnosti postupka iz člana 392(1) KZK.

### **3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima (*mens rea*)**

491. Pre nego što oceni da li su se u radnjama optuženih stekla subjektivna obeležja ovog krivičnog dela, panel podseća na svoj raniji zaključak da su optuženi imali svest o tome da su tri kompleta autentični i da sadrže poverljive informacije.<sup>1028</sup> Imajući u vidu taj zaključak, panel će oceniti da li su optuženi delovali sa direktnim ili eventualnim umišljajem kada su neovlašćeno otkrili zaštićene informacije.

492. Panel odmah napominje da radnje opisane u stavovima 480-483 odražavaju jasnu rešenost da se otkriju zaštićene informacije.

493. Pod jedan, optuženi su nedvosmisleno izjavljivali da nameravaju da otkriju te informacije. Gospodin Gucati je rekao da je dužnost Udruženja ratnih veterana OVK „da se obznane“.<sup>1029</sup> Gospodin Haradinaj je, u prisustvu g. Gucatija, rekao: „[m]i ćemo otkriti dokumente [iz prvog kompleta]. Zašto ih ne bismo otkrili? Mi ih objavljujemo kako bi se znalo“.<sup>1030</sup>

494. Pod dva, optuženi iznose objašnjenje zašto otkrivaju zaštićene informacije koje nedvosmisleno pokazuje da su želeli da objave činjenicu da je tužilaštvo sarađivalo sa

<sup>1028</sup> V. gore, stavovi 421, 456 (Zaključci o paketima).

<sup>1029</sup> P9, str. 6.

<sup>1030</sup> P1, str. 5. V. takođe P1, str. 8 (g. Haradinaj: "Da smo mi tako hteli, mi ih uopšte ne bismo obelodanili").

srpskim vlastima i licima koja su opisali kao nepouzdane svedoke, kao i da je Udruženje ratnih veterana OVK bilo u pravu kada je to još ranije tvrdilo.<sup>1031</sup>

495. Pod tri, optuženi su pozdravili tri isporuke dokumenata i/ili uputili poziv da im se dostavi još takvog materijala.<sup>1032</sup> Na suđenju su obojica porekli da su to učinili.<sup>1033</sup> Gospodin Haradinaj je izjavio da je uputio poziv da se obelodani još dokumenata kako bi se otkrio identitet lica koje je dostavilo materijal.<sup>1034</sup> Ta tvrdnja je u suprotnosti s više izjava g. Haradinaja da: (i) ga nije interesovalo ko je to lice;<sup>1035</sup> (ii) je to lice dobrodošlo i da on „neće otkriti njegov identitet čak i ako dođe bez maske na licu“,<sup>1036</sup> i (iii) se nada da se njegov identitet nikada neće saznati.<sup>1037</sup> Nju dodatno osporavaju i svedočenja o tome da su obojica optuženih oštros kritikovali g. Klinakua zato što je, nakon druge isporuke, pokušao da prati lice koje isporučilo materijal.<sup>1038</sup>

496. Pod četiri, činjenica da su se optuženi u više navrata zaricali da će „distribuirati“, „staviti na raspolaganje“, „obelodaniti“ i „objaviti“ sve dokumente Specijalizovanih veća i tužilaštva koje prime, jasno pokazuje njihovu rešenost da ubuduće izvrše ista dela.<sup>1039</sup>

<sup>1031</sup> P1, str. 1 (g. Gucati), 3 (g. Haradinaj); P4, str. 3, 8 (g. Gucati); P28, str. 2, 11 (g. Gucati); P29, str. 2 (g. Gucati); P31, str. 2 (g. Gucati). V. takođe dole, stavovi 600-602 (tačka 3), 662 (tačka 1).

<sup>1032</sup> V. npr. P35, str. 2, 8, 10; P17, str. 5; P25, str. 3, 9-10; P30, str. 2; P7, str. 2; P34, str. 2-3. V. takođe P33, str. 2-3; P18, str. 2, 4; P29, str. 2.

<sup>1033</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2981; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2223-2233.

<sup>1034</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2981, 2983-2984.

<sup>1035</sup> V. P7, str. 13; P8, str. 17. V. takođe P24, str. 5.

<sup>1036</sup> P35, str. 10.

<sup>1037</sup> V. P33, str. 3.

<sup>1038</sup> Transkript, 6. decembar 2021, str. 2189; transkript, 11. januar 2022, str. 2741.

<sup>1039</sup> P24, str. 7 (g. Haradinaj: „Ako ponovo dobijem materijal poput ovog, ponovo ću ga objaviti“); P21, str. 3 (g. Haradinaj: „Bez obzira kad dobijemo dokumente, mi ćemo ih objaviti jer je to naša dužnost“); P2, str. 4 (g. Haradinaj: „Kad god ih primimo, mi ćemo ih objaviti“); P18, str. 1 (g. Haradinaj: „Mi smo javno izneli da ćemo otkriti/staviti na raspolaganje kakav god materijal da dobijemo kojim se kompromituju Specijalizovana veća i specijalizovani tužilac“); P4, str. 3 (g. Gucati: „I mi smo im rekli da svaki put kada budemo dobili dokumente iz Specijalizovanih veća, mi ćemo ih staviti na uvid javnosti, odnosno medija“), 8 (g. Gucati: „U našem je interesu da ih distribuiramo što je više moguće u medijima“); P35, str. 3 (g. Haradinaj: „Objavićemo sve što dobijemo ovde, nećemo ništa držati u tajnosti. [...] To je naša dužnost. To je naš stav“); P28, str. 7 (g. Gucati: „Bez obzira na žrtve koje ću

497. Kad je reč o tvrdnji koju je g. Gucati izneo tokom svog svedočenja da su optuženi otkrili tri kompleta jer su se plašili da bi dokumenti mogli da „padnu u ruke nitkova”,<sup>1040</sup> panel smatra da je to objašnjenje u suprotnosti s gore navedenim dokazima o načinu i svrsi otkrivanja, kao i jasnom odlučnošću optuženih da nastave da obelodanjuju takav materijal. Potom, nema dokaza o tome da je taj materijal bio dostavljen bilo kome drugom pre nego što je isporučen u Udruženje ratnih veterana OVK ili da su optuženi raspolagali informacijama o tome da je to slučaj. Osim toga, čak i da je to bila istinska bojazan optuženih, to ne bi opravdavalо njihove postupke.

498. Osim toga, podsticaji upućivani novinarima na tri konferencije za štampu da pregledaju, snime ili uzmu primerke materijala iz tri kompleta pokazuju odlučnost da se dokumenti što više distribuiraju. Na primer, g. Gucati je pozvao novinare da „upere“ kamere na dokumente, da „ih uzm[u]“, „priđ[u] bliže i pogleda[ju]“ i izjavio: „[s]lobodno ga pročitajte“.<sup>1041</sup> Isto tako, g. Haradinaj je podsticao novinare da ponesu „koliko god primeraka žel[e]“, da „pogleda[ju] njihove izjave, pogleda[ju] imena“, da „izaber[u] ili id[u]“ i da „dodirn[u] ih, uživo, tu su“.<sup>1042</sup> Činjenicu da su optuženi bili

podneti, to vam iskreno kažem, ja će objaviti sve dokumente”), 11 (g. Gucati: “Svaki dokument sa specijalnog suda koji primim [...], mi ćemo ga objaviti”), 12-13 (g. Gucati: “Ako doneće CD-ove, ja će ih objaviti. Mi ništa ne krijemo, mi ćemo to poslati, mi ćemo to izneti na videlo”); P29, str. 2 (g. Gucati: “Uradićemo isto što smo uradili danas ili u proteklih nekoliko dana. Mi [...] ćemo obavestiti kosovsku javnost”); P31, str. 2 (g. Gucati: “Svaki njihov dokument koji dođe do nas, mi ćemo ga objaviti”).

<sup>1040</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2169-2170.

<sup>1041</sup> P1, str. 1 (g. Gucati: “Možda vi možete da uperite [kameru]”), 6 (g. Gucati: “Okrenite [...] Okrenite! Samo podignite!”), 8 (g. Gucati: “Evo ih ovde dva ako možete da uperite [kamere] na njih”); P2, str. 1 (g. Gucati: “Šta možemo da uradimo? Možete da ih uzmete”); P35, str. 2 (g. Gucati: “Možete da priđete bliže i pogledate. Evo ih!”), 14 (g. Gucati: “Evo ga materijal. Slobodno ga pročitajte”).

<sup>1042</sup> P1, str. 5 (g. Haradinaj: “Daćemo vam koliko god primeraka želite”), 6 (g. Haradinaj: “Uzmite primerak ako želite [pokazuje na dokument koji drži u ruci] da ga pogledate”), 8 (g. Haradinaj: “Pogledajte njihove izjave, pogledajte imena. Pogledajte izjave! [...] Evo ga Vilijamson. [...] Imam ih ukoliko želite”); P2, str. 4 (g. Haradinaj: “Za dodatne informacije, uzmite ih vi sami. Evo dokumenata. Priđite, izaberite slobodno, ili idite. Mi smo ih izložili, ko god želi može da ih uzme”), 9 (g. Haradinaj: “I mi ćemo vam ih dati, to nije nikakav problem”); P50, str. 1 (g. Haradinaj: “Čak možete sve da ih ponesete u džepu [smejući se]. Dodirnite ih, dodirnite ih, uživo, tu su Vam, gospodine, evo ih”); P35, str. 2 (g. Haradinaj: “Na raspolaganju vam je šta imamo”), 5 (g. Haradinaj: “Ko god želi može da ih ponese”), (g. Haradinaj: “Priđite i pogledajte. Vi ste ti koji ćete ih objavljivati”), 7 (g. Haradinaj: “Evo ih. Pogledajte ih. Uzmite primerak da pogledate”), 14 (g. Haradinaj: “Priđite i pročitajte. Gucati: Evo ga materijal. Slobodno ga pročitajte”).

odlučni u tome da naširoko distribuiraju te dokumente dodatno potvrđuje njihovo insistiranje da novinari treba da objave materijal.<sup>1043</sup> Gospodin Haradinaj je u više navrata izjavio da su mediji četvrti „stub“ ili sedma „sila“<sup>1044</sup> i da je njihova odgovornost da objave „koliko god se usude“.<sup>1045</sup> On je takođe prekorio novinare što ne rade svoj „posao“ i ne objavljuju materijal.<sup>1046</sup>

499. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi postupali sa svešću i htenjem da, neovlašćeno, otkriju zaštićene informacije. Činjenica da su te informacije otkrili prevashodno profesionalnim medijima ni na koji način se ne odražava na ovaj zaključak.

500. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je van razumne sumnje dokazano subjektivno obeležje krivičnog dela povrede tajnosti postupka iz člana 392(1) KZK.

---

<sup>1043</sup> P6, str. 9 ([novinar]: "Ne, ne, vi ste tražili od medija da ih objave." Gospodin Haradinaj: „Pa, da, naravno“), 17 (g. Haradinaj: "Da sam vas slušao, poslao bih [dokumente] sudu. To je pod jedan, ali nisam htio da vas poslušam jer sam htio da budu ovde na raspolaganju"), 23 (g. Haradinaj: "Da sam ja novinar i da ih imam, ja bih ih objavio"); P30, str. 7 (g. Haradinaj: "Mi ih obelodanjujemo za vas, ne objavljujemo ih mi, mi vam ih dajemo – vi ih objavljujete"); P35, str. 14 (g. Gucati: "Na isti način na koji ste objavili imena lažnih veterana. [...] Budite isto tako hrabri kao što ste bili sa veteranim").

<sup>1044</sup> P11, str. 4 (g. Haradinaj: "Mi znamo da ste vi četvrta grana vlasti. Zato smo vam ih dali"), 31 (g. Haradinaj: "Zato sam uzeo ove dokumente za vas, vi najbolje znate šta znači biti profesionalan, vi ste sedma sila"); P30, str. 5 ([novinar]: "[...] Da li ćete zadržati primerak tih dokumenta za svoju arhivu? G. Haradinaj: Ne. Vi ste naša arhiva jer ste sedma sila u ovoj zemlji. Računamo na vas"); P8, str. 22 (g. Haradinaj: "Budući da ste vi četvrta grana vlasti, sedma sila [...] smatrali smo da ste vi profesionalniji, odvažniji, zakon vas više štiti"); P35, str. 4-5 (g. Haradinaj: "[S]matramo da ste vi četvrti stub države. Ili bi makar trebalo da budete, a da li ste, vi najbolje znate. Mi vama predajemo dokumente"), 12-13 (g. Haradinaj: "Četvrti stub je odgovoran. Da radim u medijima, ja bih ih objavio. [...] Ne mogu ja da radim vaš posao. Vi ste mediji. [...] Vi ste četvrti stub države").

<sup>1045</sup> P30, str. 20 (g. Haradinaj: „Želeo sam da mediji objave koliko god se usude“); P24, str. 10 (g. Haradinaj: "Ukoliko ste dovoljno hrabri, objavite ih").

<sup>1046</sup> P6, str. 6 (g. Haradinaj: "Dobili ste dokumente ali ih niste objavili. Niste dakle obavili svoj posao"); P24, str. 3 (g. Haradinaj: "Sada je na onima koji su uzeli primerke i koji su obećali da će ih objaviti. Uvek sam računao na hrabrost naših medija. Međutim, koliko vidim, нико nema hrabrosti da o njima govori, iako su uzeli primerke"); P33, str. 3 (g. Haradinaj: "Naši mediji na Kosovu znaju da je jedan ministar podneo ostavku kako bi vam obezbedio zakon o zaštiti novinarskih izvora. Pa ipak, vi to ne poštujete. A pod dva, kad je reč o Albancima na televiziji ili drugde – vi ste imali slobodu [obraćajući se jednom novinaru] ali su ih prikazali na drugim televizijskim kanalima [...]. Međutim, kad je reč o strancima, drugačije se ponašate, oklevate. Evo ga materijal, objavi ga, brate, da ne bude [...] trud tog ministra [...] uzaludan").

#### 4. Zaključak

501. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi sa obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su ostvarena obeležja oblika krivičnog dela iz tačke 5.

### B. POVREDA TAJNOSTI POSTUPKA – ZAŠTIĆENA LICA (TAČKA 6)

#### 1. Argumentacija strana u postupku

502. Tužilaštvo tvrdi da su optuženi i njihovi saradnici, tokom inkriminisanog perioda, neovlašćeno otkrili ili pokušali da otkriju identitet i lične podatke svedoka koji uživaju zaštitu u postupcima pred Specijalizovanim većima, kao i u krivičnim postupcima prethodno vođenim na Kosovu.<sup>1047</sup> Tužilaštvo dalje iznosi da su optuženi i njihovi saradnici davali instrukcije, podsticali i savetovali predstavnike štampe i lica iz redova javnosti da neovlašćeno otkriju takve informacije.<sup>1048</sup>

503. Tužilaštvo iznosi da su identitet i lični podaci svedoka bili zaštićeni imajući u vidu sledeće: (i) na njih su se odnosili nalozi panela Specijalizovanih veća ili zahtevi tužilaštva o neobelodanjivanju; (ii) na njih su se odnosile mere zaštite koje su izrekli sudovi na Kosovu; (iii) međunarodne organizacije su dostavile tužilaštvu te informacije pod uslovom poštovanja poverljivosti i ograničene upotrebe, i (iv) poverljivost i ograničena upotreba ograničenja proizilazili su iz činjenice da su identitet i lični podaci svedoka navedeni u poverljivom materijalu.<sup>1049</sup> Po rečima tužilaštva, optuženi i saradnici su: (i) javno izjavili da se *poverljive informacije* odnose na identitet, lične podatke i iskaze svedoka i da se tiču poverljivih istraga SIRG-a i

<sup>1047</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3431-3432, 3436; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 255-258; F477, stavovi 59, 68; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 197, 205; F251/A01, optužnica, stav 34.

<sup>1048</sup> F251/A01, optužnica, stav 34.

<sup>1049</sup> Transkript, 14. mart 2022, 3437-3438, 3440; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 238; F477, stavovi 63-66; F181/A01 pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 198-202.

Specijalizovanog tužilaštva,<sup>1050</sup> i (ii) priznali da identitet i lični podaci svedoka ne smeju, po zakonu, biti distribuirani u javnosti.<sup>1051</sup>

504. Tužilaštvo takođe iznosi da je neovlašćeno otkrivanje identiteta i ličnih podataka zaštićenih svedoka imalo ozbiljne posledice po svedoke i ozbiljno otežalo istrage tužilaštva.<sup>1052</sup> Konkretno, tužilaštvo tvrdi da su svedoci i/ili članovi njihovih porodica zastrašivani. Njihova bezbednost, privatnost, ugled i sredstva za život dovedeni su u opasnost.<sup>1053</sup> Osim toga, tužilaštvo je bilo prinuđeno da preduzima mere kako bi otklonilo nastale i potencijalne posledice po svedoke i postupke Specijalizovanih veća.<sup>1054</sup> Tužilaštvo smatra da su optuženi nameravali da izazovu ozbiljne posledice po zaštićene svedoke u postupcima pred Specijalizovanim većima ili su, u najmanju ruku, bili svesni da može da nastupi ova zabranjena posledica i da su pristali na njen nastupanje.<sup>1055</sup> Tužilaštvo takođe iznosi da je preduzelo hitne mere kako bi povratilo sva tri paketa i da nikada optuženima nije reklo da paket 1 mogu zadrže do mesec dana.<sup>1056</sup>

505. U završnom podnesku tužilaštvo iznosi da su optuženi naveli imena više državnih službenika Srbije čija je saradnja sa tužilaštvom prvi put tada otkrivena. Tužilaštvo takođe tvrdi da su se ta imena nalazila u materijalu iz paketa 1. Konkretno, tužilaštvo tvrdi da su se ime, poslednja poznata adresa i broj telefona [BRISANO] nalazili u poverljivim prilozima uz više zamolnica SIRG-a, među podacima o ostalim svedocima i potencijalnim svedocima s kojima je SIRG želeo da obavi informativni

<sup>1050</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3436-3438; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 236-237, 241; F251/A01, optužnica, stav 34.

<sup>1051</sup> F251/A01, optužnica, stav 34. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3430-3431, 3433.

<sup>1052</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3440-3441; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 259; F477, stav 67; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 204; F251/A01, optužnica, stav 35.

<sup>1053</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 22, 32.

<sup>1054</sup> F251/A01, optužnica, stav 22.

<sup>1055</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3442-3443; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 259. V. takođe F477 stav 62.

<sup>1056</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 247-249.

razgovor.<sup>1057</sup> Po rečima tužilaštva, ti pojedinci se smatraju svedocima jer su imali informacije o krivičnim delima u nadležnosti Specijalizovanih veća.<sup>1058</sup> Tužilaštvo dalje iznosi da su optuženi takođe naveli imena albanskih svedoka na čiji se iskaz tužilaštvo poziva, [BRISANO]. Kako tužilaštvo iznosi, ime tog lica pominje se u materijalu iz paketa 3 i, iako je on bio poznat javnosti u to vreme, tužilaštvo nikada nije potvrdilo da je on ili neko drugo lice bilo svedok u istragama koje vodi.<sup>1059</sup>

506. Odbранa iznosi da tužilaštvo nije dokazalo da su se informacije koje su optuženi obelodanili odnosile na lica koja su bila pod zaštitom u vreme kada su izvršena krivična dela za koja se terete niti da su optuženi imali saznanja o tome.<sup>1060</sup> Osim toga, Gucatijeva odbранa tvrdi da nema dokaza da su zaštićena lica pretrpela ozbiljne posledice, niti da su krivični postupci onemogućeni ili ozbiljno otežani.<sup>1061</sup>

507. Odbranu takođe osporava svedočenje g. Jukića, između ostalog,<sup>1062</sup> u vezi sa: (i) brojem svedoka koje je tužilaštvo pozvalo nakon događaja iz optužnice;<sup>1063</sup> (ii) brojem svedoka koji su izjavili da su im upućene direktnе pretnje tokom ili nakon događaja iz optužnice;<sup>1064</sup> (iii) Jukićevim prikazom razgovora sa svedocima nakon događaja iz optužnice;<sup>1065</sup> (iv) brojem svedoka koji su preseljeni,<sup>1066</sup> i (v) vremenom koje je g. Jukić proveo baveći se posledicama postupaka optuženih.<sup>1067</sup>

<sup>1057</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 243.

<sup>1058</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 244.

<sup>1059</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 245.

<sup>1060</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3664, 3696; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 84-87; F439, stavovi 89-92, 94-95; F440, stavovi 41, 164-167.

<sup>1061</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 92.

<sup>1062</sup> V. gore, stavovi 52-58 (Prihvatanje i ocena dokaza).

<sup>1063</sup> V. npr. F566, Haradinajev završni podnesak, stav 237.

<sup>1064</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 146-147, 153-159, 238; transkript, 15. mart 2022, str. 3609-3611. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1834.

<sup>1065</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 144; v. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3621-3622; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1703-1706, 1758-1759; transkript, 4. novembar 2021, str. 1833, 1880-1881.

<sup>1066</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 170, 173-175, 371-372. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1888-1889; transkript, 15. mart 2022, str. 3618-3621.

<sup>1067</sup> V. F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 70-71, 88; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1823-1824. V. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3609, 3626.

## 2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima (*actus reus*) osnovnog oblika krivičnog dela

508. Panel će u nastavku razmatrati da li su optuženi neovlašćeno otkrili informacije o identitetu ili lične podatke lica zaštićenih u krivičnom postupku.<sup>1068</sup> Panel napominje da tužilaštvo ne tvrdi da su optuženi otkrili informacije o identitetu ili lične podatke lica u specijalnom programu zaštite i prema tome taj alternativni element neće biti razmatran.

(a) “[Z]aštićen[o] lic[e] u krivičnom postupku”

509. Panel podseća na svoj raniji zaključak da se pod pojmom „zaštićeno lice u krivičnom postupku“ podrazumeva lice u odnosu na koje postoji zakonski uslov, nalog ili mera zaštite izrečena ili sprovedena u krivičnom postupku. Panel će stoga, za potrebe ove tačke optužnice, definisati obim pojma „lice“, a zatim će utvrditi da li su relevantna lica bila lica „zaštićena u krivičnom postupku“.<sup>1069</sup>

i) Obim pojma „lice“

510. Panel napominje da tužilaštvo u ovoj tački optužnice govori o „svedocima“, a ne „licima“, čime je sužen obim primene člana 392(2) KZK. Panel će stoga utvrditi obim pojma „svedok“ u kontekstu tačke 6 optužnice.

511. Tužilaštvo definiše svedoka kao „svako lice za koje je verovatno da raspolaže informacijama o nekom zločinu, učiniocu ili o bitnim okolnostima koje su relevantne za postupke Specijalizovanih veća“. <sup>1070</sup> Panel primećuje da je ta definicija šireg obima od one koju koristi gđa Pumper.<sup>1071</sup> Ona definiše svedoka kao lice s kojim su se SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo sastali i od kog su dobili informacije, uključujući

<sup>1068</sup> V. gore, stav 89 (Merodavno pravo).

<sup>1069</sup> V. gore, stav 95 (Merodavno pravo).

<sup>1070</sup> F251/A01, optužnica, stav 4. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stav 18; F281, stav 3.

<sup>1071</sup> V. gore, stav 344 (Zaključci o paketima).

putem informativnog razgovora.<sup>1072</sup> Gospođa Pumper takođe definiše potencijalnog svedoka kao lice od kog je tužilaštvo pokušalo da dobije informacije, uključujući putem informativnog razgovora, između ostalog posredstvom drugih organizacija.<sup>1073</sup> Panel napominje da se, po svom obuhvatu, definicije gđe Pumper mogu uporediti sa definicijama sudije za prethodni postupak koji „pružaoca informacija“ definiše kao bilo koje lice koje dostavlja informacije SIRG-u odnosno Specijalizovanom tužilaštvu o krivičnim delima ili prestupima u nadležnosti Specijalizovanih veća, dok „potencijalnog pružaoca informacija“ definiše kao bilo koje lice koje će verovatno dostaviti informacije SIRG-u, Specijalizovanom tužilaštvu ili panelu Specijalizovanih veća o krivičnim delima ili prestupima u nadležnosti Specijalizovanih veća.<sup>1074</sup> Definicija gđe Pumper takođe odgovara definiciji „svedoka“ iz Zakona o zaštiti svedoka, zakon br. 04/L-015, koja je u Zakon izričito uključena članom 23(1) i (4). Definicija gđe Pumper generalno je takođe u skladu sa definicijom pojma „svedok“ usvojenom u drugim pravnim instrumentima koji se bave zaštitom svedoka u sudskim postupcima.<sup>1075</sup>

512. Panel smatra da definicije koje koristi gđa Pumper ispravno i realno opisuju pojmove svedoka i potencijalnih svedoka u krivičnoj istrazi. S druge strane, panel smatra da je definicija pojma „svedok“ koju koristi tužilaštvo preširoka i nije potkrepljena odgovarajućim zakonskim odredbama ili predočenim dokazima. Konkretno, za tačku 6 je ključno da se njom tereti za otkrivanje identiteta „svedoka“ navedenih u materijalu iz paketa. Ta optužba se takođe iznosi u tačkama 1-4. Jedini dokaz koji tužilaštvo iznosi da su se imena i druge pojedinosti o svedocima nalazili u materijalu u paketima je svedočenje gđe Pumper. Panel se uverio da se njena analiza i zaključci o imenima, njihovom broju ili drugim podacima o identitetu u tom materijalu

<sup>1072</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1080.

<sup>1073</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1080.

<sup>1074</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stavovi 54, 61.

<sup>1075</sup> V. npr. [Savet Evrope, preporuka o zaštiti svedoka](#), prilog, odeljak 1 (Definicije).

temelje na njenoj ispravnoj i realnoj definiciji pojmove svedok i potencijalni svedok. Premda odbrana osporava način na koji je gđa Pumper utvrdila ko je (potencijalni) svedok tužilaštva, ona ne osporava njenu definiciju tih pojmove.<sup>1076</sup> Panel stoga smatra da može da se osloni na definicije koje je dala gđa Pumper (u daljem tekstu: svedoci, odnosno potencijalni svedoci), kao i na njene zaključke o tome da su se u materijalu koji je pregledala nalazila imena tih lica.

513. Iz tih razloga, panel zaključuje da se pojam lica u kontekstu tačke 6 odnosi na svedoke i potencijalne svedoke. Pored zaključaka iznetih u stavovima 379-381, panel konstatiše da se svedoci i potencijalni svedoci SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva koji se navode u zamolnicama SIRG-a i odgovorima Tužilaštva za ratne zločine iz paketa 1, 2 i 4, kao i u dokumentima iz paketa 3, u kontekstu tačke 6 mogu smatrati svedocima i potencijalnim svedocima u smislu člana 392(2) KZK.

514. Kad je reč o četiri državna službenika Srbije za koje je gđa Pumper izjavila da se pominju „među ostalim svedocima i potencijalnim svedocima“ u zamolnicama SIRG-a u paketu 1,<sup>1077</sup> panel primećuje da je otkrivanje njihovih imena ili drugih podataka na osnovu kojih se može utvrditi identitet obuhvaćeno tačkom 6 optužnice isključivo ukoliko se ti pojedinci smatraju svedocima ili potencijalnim svedocima. Kad je reč o otkrivanju identiteta drugih državnih službenika Srbije, a koji nisu svedoci ili potencijalni svedoci, panel napominje da to tužilaštvo nije iznelo kao zasebnu optužbu ni u jednoj od tačaka optužnice, te panel to i neće razmatrati kao zasebnu optužbu. U svakom slučaju, u meri u kojoj su se imena ili drugi podaci na osnovu kojih se može utvrditi identitet srpskih državnih službenika nalazili u zaštićenim informacijama, njihovo otkrivanje bi potpadalo pod tačku 5, u smislu sadržaja tih informacija. To se

---

<sup>1076</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1080-1084.

<sup>1077</sup> V. gore, stav 345 (Zaključci o paketima).

ne odnosi na g. Vukčevića, čiju je saradnju sa SIRG-om obznanio prethodni glavni tužilac.<sup>1078</sup>

ii) “[Z]aštićen[o] lic[e]u krivičnom postupku”

515. Kao što je konstatovano u stavu 458, SIRG i Specijalizovano tužilaštvo su, prilikom obavljanja svojih dužnosti, smatrali poverljivim materijalom zaštićene informacije, uključujući imena, podatke i izjave svedoka i potencijalnih svedoka. Panel je zaključio da su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo imali tu nadležnost na osnovu ovlašćenja i dužnosti da zaštite informacije i lica tokom istraga<sup>1079</sup> koje su sastavni deo krivičnog postupka.<sup>1080</sup> Panel smatra da je odluka SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva da zaštićene informacije smatra poverljivim materijalom takođe predstavljala i meru na osnovu člana 35(2)(f) Zakona i pravila 30(2)(a) Pravilnika kojom su svedoci i potencijalni svedoci stavljeni pod zaštitu SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1081</sup> Dokaz o tome da je ta mera još uvek bila na snazi je činjenica da SIRG i Specijalizovano tužilaštvo nisu objavili imena tih svedoka i potencijalnih svedoka dok su vodili istrage.

516. Iz tih razloga, panel zaključuje da su svedoci i potencijalni svedoci čija se imena navode u zaštićenim informacijama predstavljali lica zaštićena u krivičnom postupku u smislu člana 392(2) KZK.

517. Kad je reč o tvrdnji tužilaštva da su svedoci i potencijalni svedoci navedeni u dokumentima iz paketa 3 bili pod zaštitom i na osnovu više naloga panela Specijalizovanih veća, zamolnica tužilaštva, naloga sudova na Kosovu ili ograničenja međunarodnih organizacija (u daljem tekstu: dodatne mere zaštite), panel primećuje da nisu predočeni dokazi koji pokazuju da su optuženi znali za postojanje bilo koje

<sup>1078</sup> C1, str. 6. V. takođe transkript, 6. decembar 2021, str. 2146-2147 (usmeni nalog o korišćenju imena navedenih u paketima).

<sup>1079</sup> V. gore, stavovi 471-474 (tačka 5).

<sup>1080</sup> V. gore, stav 74 (Merodavno pravo).

<sup>1081</sup> V. gore, stav 95 (Merodavno pravo).

dodatne mere zaštite ili za zaštićeni status svedoka i potencijalnih svedoka na osnovu tih mera. Iako se panel slaže sa tužilaštvom da optuženi ne moraju biti upoznati sa konkretnim zakonom ili nalogom suda kojim se pruža zaštita nekom svedoku,<sup>1082</sup> to ne znači da panel može optuženima da pripiše kršenje mera zaštite o kojima oni nisu mogli znati i za koje nije izvesno da su ih znali. Time bi se pokrenula ozbiljna pitanja o tome da li je lice moglo znati za pravne odredbe koje kriminalizuju određene postupke i o predvidivosti krivične odgovornosti po tom osnovu.<sup>1083</sup> Na primer, KZK, Zakon i Pravilnik dostupni su pravni akti kojima se kriminalizuju određeni postupci i na osnovu njih je krivična odgovornost predvidiva za svakog pojedinca. S druge strane, nalozi i mere koji nisu javni, čak i ako proizlaze iz tih pravnih akata, mogu da posluže kao nezavisan pravni osnov za krivičnu odgovornost jedino ukoliko se dokaže da je lice znalo za njihovo postojanje ili dejstvo, u smislu da je shvatalo njihovu relevantnost za pitanje zakonitosti svojih postupaka. U predmetnom slučaju, mada su optuženi lako mogli da ustanove poverljivi karakter informacija i imena navedenih u tri kompleta i mada su bili svesni i da mogu snositi krivičnu odgovornost ukoliko ih objave,<sup>1084</sup> nisu mogli znati za one naloge ili mere koji *nisu* bili javni a kojima je pružena dodatna zaštita.

518. Iz tih razloga, panel neće uzeti u obzir te dodatne mere zaštite kad bude utvrđivao da li je bilo koji svedok ili potencijalni svedok bio zaštićeno lice u krivičnom postupku u kontekstu ovog predmeta.

(b) “ [O]tkrije podat[ke] o identitetu ili ličn[e] podat[ke]”

519. Panel je zaključio da su, radnjama opisanim u stavovima 481-483, optuženi otkrili zaštićene informacije. Optuženi su takođe, tim istim radnjama, drugim licima stavili

<sup>1082</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 239.

<sup>1083</sup> V. ESLjP, [presuda u predmetu Müller et al.](#), stav 29; [presuda u predmetu Cantoni](#), stav 29; [presuda Velikog veća u predmetu Kafkaris](#), stav 140; [presuda Velikog veća u predmetu Del Rio Prada](#), stav 79.

<sup>1084</sup> V. gore, stavovi 440-448 (Zaključci o paketima), dole, stavovi 896-900 (Vrste odbrane).

na raspolaganje u njima sadržane informacije o identitetu odnosno lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka.

520. Pored gore navedenih radnji, optuženi su ukazali na to da se u tri kompleta nalaze imena, nekadašnje i aktuelno prebivalište, brojevi telefona, nacionalnost svedoka, kao i mesta na kojima je s njima obavljen razgovor i sadržaj njihovih izjava. Oni su to uradili na tri konferencije za štampu, u drugim nastupima u medijima i u objavama na Fejsbuku.<sup>1085</sup> Optuženi su takođe pozivali novinare da se upoznaju s tim informacijama.<sup>1086</sup> Gospodin Haradinaj je javno izneo imena najmanje pet svedoka ili potencijalnih svedoka, konkretno [BRISANO].<sup>1087</sup>

521. Kad je reč o argumentu odbrane da optuženi nisu otkrili imena svedoka budući da ih nisu izgovorili i da su pozivali novinare da ne objavljuju imena,<sup>1088</sup> panel najpre napominje da je g. Haradinaj, kao što je gore rečeno, naveo imena pet svedoka ili potencijalnih svedoka. U produžetku će se razmotriti da li je on imao ovlašćenje da to

<sup>1085</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj: "Tu su imena svih svedoka za koje kažu da su pod njihovom zaštitom"), 4 (g. Gucati: "Informacije dobijene 2013. [...] o svedocima, koji su dobili sudske pozive, pa su odvedeni u Beograd, o svima njima"), 5 (g. Haradinaj: "Tu su izjave, tu je ime i prezime lica, mesto gde je živeo, mesto gde sada živi, brojevi telefona tu i tamo"); P8, str. 11 (g. Haradinaj, kada mu je postavljeno pitanje da li poznaje neku osobu povezanu s tim dokumentima: „Sasvim je normalno, ukoliko sam pročitao ime osobe koju poznajem, poznajem ga"); P9, str. 6-7 (g. Gucati: "Nećemo vam navesti imena [...] zato što ne znam ljudе [...]. Među njima ima raznih ljudi, Srba, Roma, Turaka ..."), 7, 10 (g. Gucati iznosi mesto i datum kada su održani neki od razgovora sa svedocima i kaže da su neki od svedoka Albanci i potvrđuje da se u prvom kompletu nalaze dokumenti o informativnim razgovorima sa svedocima); P18, str. 3 (g. Haradinaj: "U prvom dosjeu je bilo mnogo imena"); P11, str. 30 (g. Haradinaj); P28, str. 2, 11, 13 (g. Gucati); P29, str. 1 (g. Gucati); P30, str. 4, 12 (g. Haradinaj); P35, str. 1 (g. Gucati: "Ima tu raznih ljudi, raznih imena koja nismo ovlašćeni da objavimo"), 3 (g. Haradinaj: "Tu su imena na osnovu kojih su podigli one [...] optužnice. [...] [p]ojedinosti o mnogim ljudima se tu pominju. [BRISANO], kao i imena još mnogo, mnogo drugih"), 14 (g. Gucati: "Tu ima i Albanaca [...] 80% ljudi koji su svedočili su Albanci"); P59, str. 1 (g. Gucati: "U dokumentima [...] se navode imena većine svedoka").

<sup>1086</sup> P1, str. 5 (g. Haradinaj: "Daćemo vam koliko god primeraka želite. Možete tu da pročitate koliko god imena hoćete"); P35, str. 2 (g. Gucati: "Tu danas ima mnogih imena, imena raznih ljudi. [...] Možete da priđete bliže i pogledate. Evo ih!"), 13-14 (novinar: "[BRISANO], da li je i on tu? [...] g. Haradinaj: „Pridite i pročitajte“; g. Gucati: „Imate dokument pred sobom, dali smo vam ga“; g. Haradinaj: „Pridite i pročitajte“; g. Gucati: „Evo ga materijal. Slobodno ga pročitajte“). V. takođe gore, fusnota 1042.

<sup>1087</sup> P1, str. 2; [BRISANO].

<sup>1088</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 384-385; F440, stavovi 165-166.

učini.<sup>1089</sup> Panel zatim podseća da se otkrivanje informacija ne svodi samo na usmene izjave ili javne objave.<sup>1090</sup> Nakon što je razmotrio gore navedene dokaze, panel se uverio da su optuženi otkrili identitet i/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka koji se navode u zaštićenim informacijama time što su: (i) izložili i stavili na raspolaganje tri kompleta na tri konferencije za štampu, (ii) javno i uporno ukazivali na imena, nekadašnje i aktuelno prebivalište, brojeve telefona, nacionalnost svedoka, kao i mesta na kojima je obavljen razgovor s njima i sadržaj njihovih izjava prilikom tri konferencije za štampu, drugih nastupa u medijima i u objavama na Fejsbuku, i (iii) dopustili prisutnima ili pozvali prisutne u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK i na tri konferencije za štampu da pogledaju imena i izjave svedoka i, uopšte, da pročitaju, pregledaju, prouče, fotografišu, snime kamerom ili ponesu primerke tri kompleta ili njihovih delova. U produžetku, kad se budu razmatrala subjektivna obeležja (*mens rea*) koja moraju biti ostvarena za ovo krivično delo i krivično delo iz tačke 3, bliže će se analizirati argument u pogledu toga da su optuženi savetovali novinare da ne objavljuju imena.<sup>1091</sup>

522. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi otkrili identitet i/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka koji su bili pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, u smislu člana 392(2) KZK.

(c) “[N]eovlašćeno”

523. Panel je zaključio da su optuženi zaštićene informacije otkrili neovlašćeno,<sup>1092</sup> budući da je status tih informacija mogao da se izmeni samo putem mera predviđenih članovima 61(4), 62 Zakona ili pravilima 80-84 Pravilnika.<sup>1093</sup> Panel je takođe utvrdio

<sup>1089</sup> V. dole, stavovi 523-526.

<sup>1090</sup> V. gore, stav 72 (Merodavno pravo), 484 (tačka 5).

<sup>1091</sup> V. dole, stav 531 (tačka 6), 590 (tačka 3).

<sup>1092</sup> V. gore, stav 489 (tačka 5).

<sup>1093</sup> V. gore, stavovi 77-78 (Merodavno pravo), 471 (tačka 5).

da su identitet i lični podaci svedoka i zaštićenih svedoka bili pod zaštitom budući da su se navodili u zaštićenim informacijama.<sup>1094</sup>

524. Kad je reč o argumentu odbrane da imena nekih svedoka ili potencijalnih svedoka nisu bila zaštićena ili nisu više bila zaštićena jer su već bila poznata javnosti u predmetno vreme, panel primećuje sledeće. Pod jedan, kao što je gore navedeno,<sup>1095</sup> činjenica da je identitet nekog lica poznat javnosti ne znači da je otkriven i njegov identitet kao *lica zaštićenog u krivičnom postupku*. Konkretno, činjenica da je javnosti poznat identitet ili službena funkcija nekog lica ne znači da njegov status svedoka ili potencijalnog svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva može biti objavljen javnosti. Pod dva, činjenica da je neko lice dalo izjavu kosovskim tužiocima ili tužiocima MKSJ-a ili da je svedočilo na MKSJ-u ili kosovskom sudu ne znači da je lišeno statusa zaštićenog lica kao svedok ili potencijalni svedok u istragama koje vode SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo. Pod tri, ukoliko svedok ili potencijalni svedok koji je pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva obelodani svoj status zaštićenog svedoka, to ne znači da SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo više nemaju obavezu da ga štite, niti da druga lica imaju pravo da dalje distribuiraju tu informaciju. Panel ističe da status zaštićenog svedoka ili potencijalnog svedoka u istragama koje vode SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo proizlazi iz pravne regulative Specijalizovanih veća. Prema tome, jedino Specijalizovano tužilaštvo ili Specijalizovana veća mogu da ukinu ili izmene status zaštićenog svedoka shodno relevantnim odredbama. Drugim rečima, ovlašćenje i dužnost Specijalizovanog tužilaštva i Specijalizovanih veća da čuvaju status zaštićenog lica ne prestaju da postoje zato što je taj status obelodanjen na neki od gore navedenih načina ili na bilo koji drugi način koji nije dozvoljen pravnom regulativom Specijalizovanih veća.<sup>1096</sup>

---

<sup>1094</sup> V. gore, stavovi 515-516 (tačka 6).

<sup>1095</sup> V. gore, stav 98 (Merodavno pravo).

<sup>1096</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Hartmann](#), stavovi 43, 46. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1759-1760.

525. Kad je reč o argumentu odbrane da su optuženi ovlašćeno otkrili imena određenih državnih službenika Srbije koji su navodno izvršili krivična dela, panel smatra da njegovi zaključci iz stava 487 o tome da opšti interes ne može služiti kao alternativni izvor takve ovlašćenosti podjednako važe i u ovom slučaju. Pitanje da li isti razlozi isključuju krivičnu odgovornost biće razmatrano prilikom analize osnova isključenja odgovornosti koje je iznela odbrana.<sup>1097</sup>

526. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi neovlašćeno otkrili identitet i/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, u smislu člana 392(2) KZK.

#### (d) Zaključak

527. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela povrede tajnosti postupka iz člana 392(2) KZK.

### **3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima (*mens rea*) osnovnog oblika krivičnog dela**

528. Pre nego što oceni *mens rea* optuženih za ovo krivično delo, panel podseća na svoj zaključak da su optuženi delovali sa svešću da su tri kompleta: (i) autentični<sup>1098</sup> i (ii) da se u njima navode imena zaštićenih svedoka.<sup>1099</sup> Panel je takođe zaključio da su optuženi postupali sa svešću i htjenjem da neovlašćeno otkriju zaštićene informacije.<sup>1100</sup> Imajući u vidu te zaključke, panel će u nastavku oceniti da li su optuženi postupali sa direktnim ili eventualnim umišljajem kada su neovlašćeno otkrili identitet ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.

---

<sup>1097</sup> V. dole, stavovi 810-824 (Vrste odbrane).

<sup>1098</sup> V. gore, stav 423 (Zaključci o paketima).

<sup>1099</sup> V. gore, stavovi 379-381, 456, 467 (Zaključci o paketima).

<sup>1100</sup> V. gore, stav 499 (tačka 5).

529. Panel najpre primećuje da radnje opisane u stavovima 519-520 pokazuju očitu rešenost optuženih da otkriju identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.

530. Konkretno, optuženi su novinarima stavili na raspolaganje dokumente sa zaštićenim informacijama uz punu svest da se u njima navode imena i podaci svedoka koje su oni sami smatrali zaštićenim svedocima.<sup>1101</sup> Oni su to učinili uprkos sudskim nalozima i zahtevima tužilaštva da prestanu da distribuiraju takve informacije.<sup>1102</sup> Osim toga, kao što je gore konstatovano, optuženi su se uporno zaricali da će objaviti sve dokumente Specijalizovanih veća i tužilaštva koje budu dobili, bez obzira na njihov sadržaj.<sup>1103</sup>

531. Kad je reč o argumentu odbrane da su optuženi postupali u skladu sa zakonom, budući da su pozvali novinare da ne objavljuju imena, panel podseća da su obojica optuženih bili svesni zabrane izrečene u prvom nalogu, drugom nalogu i nalogu Specijalizovanog tužilaštva u vezi sa umnožavanjem i distribuiranjem dokumenata.<sup>1104</sup> Uprkos tim nalozima, optuženi su nastavili da novinarima stavlju na raspolaganje materijal za zaštićenim informacijama u kom su se nalazila ta imena. Osim toga, oni su uporno skretali pažnju na to da se u materijalu koji su otkrili navode imena i, konkretno, to su radili na tri konferencije za štampu i u drugim nastupima u medijima<sup>1105</sup> koji su prenošeni na televiziji i po svoj prilici imali široku publiku. Panel se stoga uverio da su optuženi nameravali, u svim relevantnim trenucima, da otkriju

<sup>1101</sup> V. gore, stavovi 446-448, 456 (Zaključci o paketima).

<sup>1102</sup> V. gore, stavovi 440-441 (Zaključci o paketima).

<sup>1103</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5). V. takođe P2, str. 4 (g. Haradinaj); P4, str. 3, 8 (g. Gucati); P18, str. 1 (g. Haradinaj); P21, str. 3 (g. Haradinaj); P24, str. 7 (g. Haradinaj); P28, str. 7, 11-13 (g. Gucati); P29, str. 2 (g. Gucati); P31, str. 2 (g. Gucati); P35, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1104</sup> P4, str. 8 (g. Gucati); P17, str. 6 (g. Haradinaj).

<sup>1105</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj), 4 (g. Gucati), 5 (g. Haradinaj); P8, str. 11 (g. Haradinaj); P9, str. 6-7, 10 (g. Gucati); P11, str. 30 (g. Haradinaj); P18, str. 3 (g. Haradinaj); P28, str. 2, 11, 13 (g. Gucati); P29, str. 1 (g. Gucati); P30, str. 4, 12 (g. Haradinaj); P35, str. 1 (g. Gucati), 3 (g. Haradinaj), 14 (g. Gucati).

imena svedoka koji se navode u tri kompleta. U nastavku će se bliže razmatrati argument da oni nisu izgovorili ime nijednog svedoka.<sup>1106</sup>

532. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi postupali sa svešću i htenjem da, neovlašćeno, otkriju identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.

533. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana subjektivna obeležja krivičnog dela povrede tajnosti postupka iz člana 392(2) KZK.

#### **4. Zaključci panela o težem obliku krivičnog dela**

534. Panel podseća da član 392(3) KZK sankcioniše, a tužilaštvo tereti za dve vrste težeg oblika osnovnog krivičnog dela iz člana 392(2) KZK: (i) ozbiljne posledice po lica zaštićena na osnovu člana 392(2) KZK, i (ii) onemogućavanje ili ozbiljno otežavanje krivičnog postupka.<sup>1107</sup>

##### (a) Ozbiljne posledice po lica zaštićena na osnovu člana 392(2) KZK

535. Kao što je gore konstatovano, u materijalu sa zaštićenim informacijama nalazila su se imena ili drugi podaci na osnovu kojih se može utvrditi identitet stotina svedoka i potencijalnih svedoka.<sup>1108</sup> Optuženi su otkrili te informacije, između ostalog i tako što su dopuštali novinarima da uzmu materijal i kopiraju ga, što je dovelo do toga da 70-80% primljenog materijala bude distribuirano.<sup>1109</sup> Time je bilo prepušteno slučaju gde će završiti i u čije ruke će dopasti informacije koje su optuženi otkrili.<sup>1110</sup>

---

<sup>1106</sup> V. dole, stav 590 (tačka 3), 896-906 (Vrste odbrane).

<sup>1107</sup> V. gore, stav 100 (Merodavno pravo).

<sup>1108</sup> V. gore, stavovi 379-381 (Zaključci o paketima).

<sup>1109</sup> P4, str. 3; P6, str. 17-18, 36; P7, str. 7, 11; P17, str. 6; P35, str. 6; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2281-2283.

<sup>1110</sup> V. npr. P1, str. 5; P24, str. 3, 6.

### i) Ozbiljne posledice

536. Gospodin Jukić je u svom svedočenju pred panelom izjavio da su, usled otkrivanja zaštićenih informacija, dva svedoka preseljena izvan Kosova.<sup>1111</sup> To je urađeno na temelju individualizovane procene da su data lica izložena visokom riziku.<sup>1112</sup> Panel napominje da odbrana osporava svedočenje g. Jukića u pogledu broja preseljenih svedoka.<sup>1113</sup> Panel međutim smatra da iz svedočenja g. Jukića jasno proizlazi da su ta dva pojedinca preseljena na osnovu različitih procedura, ali da je g. Jukić smatrao da obe mere predstavljaju preseljenje.<sup>1114</sup> Ne postoje verodostojne indicije koje ukazuju na to da je g. Jukić preuveličao ili izneo lažan broj preseljenih svedoka. Naprotiv, panel se uverio da je preseljenje tih lica bilo neophodno usled visokog rizika, kao i da negativne posledice povezane s tom merom (na primer, nemogućnost pristupa svom domu, kao i gubitak kontakta sa zajednicom i porodicom) predstavljaju ozbiljne posledice po ta dva svedoka, u smislu člana 392(3) KZK.

537. Gospodin Jukić je takođe izjavio da je zbog otkrivanja zaštićenih informacija za više svedoka pripremljen plan za slučaj iznenadne opasnosti.<sup>1115</sup> Gospodin Jukić je objasnio da je priprema plana za slučaj iznenadne opasnosti vanredna mera koja se usvaja na individualnoj osnovi kada se oceni da postoji visok rizik po svedoku i kada je potrebno pripremiti plan za izmeštanje svedoka u slučaju da se opasnost

<sup>1111</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1707-1709, 1761-1762; transkript, 4. novembar 2021, str. 1887-1892, 1901-1902, 1905-1906.

<sup>1112</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1707-1709, 1760-1761.

<sup>1113</sup> Haradinajev završni podnesak, stavovi 170, 173-175, 371-372. V. takođe W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1888-1889; transkript, 15. mart 2022, str. 3618-3621.

<sup>1114</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1901-1902. V. takođe transkript, 28. oktobar 2021, str. 1707-1709, 1760, 1762-1763; transkript, 4. novembar 2021, str. 1888-1889.

<sup>1115</sup> Panel napominje da je g. Jukić izjavio da je, pored ta dva preseljenja, zbog objavljuvanja informacija usvojeno između 20 i 30 drugih bezbednosnih ili zaštitnih mera. V. W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1763. Gospodin Jukić nije naveo koliko se takvih mera sastojalo u planovima za slučaj iznenadne opasnosti. Osim toga, jedina druga mera koju je g. Jukić pomenuo bilo je davanje telefona, što je po njegovim rečima bio slučaj za 5-10 svedoka i koja, po mišljenju panela, ne predstavlja plan za slučaj iznenadne opasnosti. V. transkript, 4. novembar 2021, str. 1882-1883.

realizuje.<sup>1116</sup> Panel se uverio da visok rizik, usled kog su navedene mere bile neophodne, kao i svest datih lica da im prete opasnost i preseljenje, predstavljaju ozbiljne posledice po te svedoke, u smislu člana 392(3) KZK.

538. Osim toga, panel napominje da je, [BRISANO], g. Haradinaj konkretno izjavio da se [BRISANO] pominje u dokumentima iz trećeg kompleta.<sup>1117</sup> [BRISANO].<sup>1118</sup> Panel se stoga uverio da, u kontekstu Kosova, gde je usled zastrašivanja svedokā, a što je i javnosti poznato, bačena senka na predmete u kojima se za krivična dela terete pripadnici OVK,<sup>1119</sup> strah i zabrinutost zbog objavljivanja njegovog statusa svedoka, pored ranijih uvredljivih izjava,<sup>1120</sup> predstavljaju ozbiljne posledice po tog svedoka u smislu člana 392(3) KZK.

539. I na kraju, kad je reč o drugim svedocima ili potencijalnim svedocima čiji su identitet ili lične podatke optuženi otkrili, g. Jukić je izjavio da je zbog otkrivanja zaštićenih informacija: (i) „veliki broj ljudi“ bio zabrinut, uplašen, izrazio bojazni i osetio se ugroženo;<sup>1121</sup> (ii) neki pojedinci koje je tužilaštvo zvalo da obavesti o curenju informacija vikali su preko telefona, dok su drugi tražili da više ne stupaju u kontakt

<sup>1116</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1708, 1760-1761. V. takođe transkript, 4. novembar 2021, str. 1885.

<sup>1117</sup> [BRISANO].

<sup>1118</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1790-1793.

<sup>1119</sup> P165 (g. Rid: „Kad je reč o zastrašivanju svedoka na suđenjima vezanim za Kosovo, tako nešto stvarno nikada nisam video“); DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3304-3307; transkript, 28. januar 2022, str. 3359-3361; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar, str. 1704 (“Sećam se da je jedan od njih izjavio da nam je verovao, a da je njegovo ime sada poznato javnosti i da su on i njegova porodica u opasnosti i rekao mi je: 'Ja vrlo dobro znam šta se desilo svedocima na Kosovu'”), 1758-1759 (“Radeći na Međunarodnom krivičnom sudu za bivšu Jugoslaviju, stekao sam određeno znanje i iskustvo u pogledu Balkana i Kosova. Bio je veliki broj incidenata sa svedocima. I takođe znam iz svog iskustva da je bilo incidenata, u vreme UNMIK-a i Euleksa, da je prećeno nekim svedocima. Ja... mislim da je ta osoba u telefonskom razgovoru na to mislila”); transkript, 4. novembar 2021, str. 1885-1886 (gde je svedočio o tome da su dva ili tri plana za iznenadnu opasnost pripremljena tokom dve godine pre 7. septembra 2020, a koji po svemu sudeći nisu povezani sa optuženima)).

<sup>1120</sup> [BRISANO], objava drugog lica koja je preuzeta na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja, [BRISANO].

<sup>1121</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1693, 1699. V. takođe P130; P131; P132; P135; P136; P137.

s njima;<sup>1122</sup> (iii) pojedinci koji su zvali tužilaštvo bili su veoma besni<sup>1123</sup> i (iv) dva lica su iz predostrožnosti odveli svoje porodice.<sup>1124</sup> Gospodin Jukić je izjavio da su dva lica primila direktnе pretnje,<sup>1125</sup> ali panel smatra da nije jasno da li su te pretnje posledica radnji optuženih, te se stoga neće pozivati na taj deo svedočenja za potrebe ove analize. Gospodin Jukić je takođe izjavio da ostala lica nisu bila zabrinuta zbog tih događaja.<sup>1126</sup>

540. Panel napominje da odbrana osporava brojne od gore navedenih navoda.<sup>1127</sup> Kad je reč o tome da odbrana osporava broj svedoka koje je tužilaštvo pozvalo, panel primećuje da su u spis usvojene samo neke od beleški o kontaktima.<sup>1128</sup> Panel stoga nije u mogućnosti da, na osnovu usvojenih beleški o kontaktima, ustanovi tačan broj svedoka koje je tužilaštvo pozvalo ili s kojima se sastalo. Panel takođe primećuje da se neke od beleški o kontaktima odnose na razgovore sa više svedoka.<sup>1129</sup> Usled toga, panel smatra da nema osnova za zaključak da je g. Jukić izneo preuveličan ili lažan broj svedoka s kojima je stupljeno u kontakt. Kad je reč o tome da odbrana osporava istinitost g. Jukićevog prikaza nekih od razgovora koje je vodio sa svedocima, panel napominje da beleške o kontaktima nisu doslovan zapisnik tih razgovora. Naprotiv, te beleške predstavljaju sažetak brojnih razgovora obavljenih sa svedocima tokom relativno kratkog perioda. Iako se ni u jednoj od beležaka o kontaktima koje je sastavio g. Jukić izričito ne navodi da je neki svedok „vikao“ preko telefona, niti se opisuje način ili ton kojim su svedoci iskazali svoju zabrinutost, to ne dovodi u pitanje tačnost ili pouzdanost iskaza g. Jukića. Isto tako, iako se ni u jednoj od beležaka o kontaktima ne navodi da je neki svedok izjavio da zna šta se desilo svedocima na Kosovu, to ne

<sup>1122</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1702-1703.

<sup>1123</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1703

<sup>1124</sup> P131; P136; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1714, 1727-1728. V. takođe transkript, 28. oktobar 2021, str. 1748-1749.

<sup>1125</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1833-1834.

<sup>1126</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1722-1723. V. takođe P133.

<sup>1127</sup> V. gore, stavovi 506-507 (tačka 6).

<sup>1128</sup> P130-132, 135-P137.

<sup>1129</sup> V. P135; P136; W04842 (Miro Jukić), 28. oktobar 2021, str. 1726; transkript, 4. novembar 2021, str. 1819.

znači da je taj iskaz nepouzdan. S obzirom da su mnogi od tih svedoka u razgovoru izrazili strah i bojazan licima koja su ih pozvala, vrlo je verovatno da se u dokumentima o tim pozivima ne navodi svaki aspekt onoga što je rečeno. Prema tome, ne postoje naznake da je iskaz g. Jukića s tim u vezi neistinit.

541. Panel međutim napominje da je tužilaštvo odlučilo da ne pozove nijednog od tih svedoka da svedoče o posledicama radnji optuženih po njih i osnovima na kojima temelje svoj stav o tim posledicama. Zbog toga se dokazi o tim svedocima izdvajaju u odnosu na prethodno razmatrane kategorije. Konkretno, panel je već zaključio da su dokazane ozbiljne posledice po veći broj svedoka, a taj zaključak je zasnovao je na svedočenju g. Jukića o merama koje je tužilaštvo preduzelo nakon što su on i njegove kolege u sklopu svojih dužnosti izvršile procenu rizika. Odbrana je imala više nego dovoljno prilika da ispita tačnost i pouzdanost tog svedočenja. S druge strane, odbrana nije imala priliku na suđenju da efektivno ispita iskaze svedoka čije su bojazni evidentirane u beleškama o kontaktima. Panel stoga neće iznositi zaključke u pogledu tih pojedinačnih svedoka ili kategorija svedoka. Usled toga, iako je panel svestan da su radnje optuženih najverovatnije izazvale strah i zabrinutost među svedocima i potencijalnim svedocima, kao i da taj strah i zabrinutost nisu bili nimalo beznačajni,<sup>1130</sup> panel zaključuje da tužilaštvo nije dokazalo ozbiljne posledice, u smislu člana 392(3) KZK, po bilo kog od tih drugih svedoka ili potencijalnih svedoka.

ii) Svest da mogu nastupiti ozbiljne posledice

542. Panel napominje da su obojica optuženih bili svesni da otkrivanje identiteta ili ličnih podataka svedoka ili potencijalnih svedoka može izazvati ozbiljne posledice po svedoke. To je očigledno budući da su optuženi uporno pozivali novinare da ne objavljaju imena, a što pokazuje da su bili svesni rizika koji su s tim povezani.<sup>1131</sup>

<sup>1130</sup> V. dole, stavovi 582-585 (tačka 3).

<sup>1131</sup> V. gore, stav 531.

543. Kada je g. Gucatiju skrenuta pažnja na to „da se mnoge stvari mogu desiti“ zato što „bi imena mogla da dospeju u javnost“, on je nedvosmisleno imao ravnodušan stav: „Mogu...“.<sup>1132</sup> Osim toga, u jednoj objavi na nalogu g. Gucatija na Fejsbuku piše da Specijalizovana veća treba krivično goniti „zato što ugrožavaju svedoke čija se imena navode u tim dokumentima“.<sup>1133</sup>

544. Gospodin Haradinaj je takođe bio svestan mogućih negativnih posledica po ticala. On je smatrao da se Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo „igraju sa ljudskim životima“ budući da su dopustili da procure dokumenti i izjavio da je „neodgovorno igrati se sa ljudskim životima, a oni upravo to rade“.<sup>1134</sup> Gospodin Haradinaj je takođe bio svestan da je otkrivanje informacija „izazvalo zabrinutost i ljudi su shvatili da... su obmanuti“ i da „se ljudi sada osećaju nesigurni“.<sup>1135</sup> Na hipotetičko pitanje jednog novinara da „u slučaju da se ta imena objave, pretpostavimo da ti ljudi budu ubijeni“, g. Haradinaj je odgovorio rečima „Da ne biste previše pričali treba vas pitati da li je neko ubijen, pošto izgleda da znate da će neko biti ubijen. Mi ne verujemo da će iko biti ubijen“.<sup>1136</sup> Odgovarajući na pitanje da li otkrivanje dokumenata može predstavljati opasnost „po nekoga, po svedoke“, g. Haradinaj je rekao da novinari kojima su dali materijal treba da preuzmu odgovornost za to.<sup>1137</sup> Kada je g. Tom Gaši prokomentarisao „neko bi mogao nekoga zastrašivati, ali je to njegova stvar“, g. Haradinaj je odgovorio da „[n]ema razloga zašto bi se svedoci [...] osećali zastrašeno od tih ljudi, jer ti ljudi nemaju čime da ih zastrašuju“.<sup>1138</sup> On se takođe složio da je zloupotreba informacija krivično delo, isto kao i lažno svedočenje i izmišljanje činjenica.<sup>1139</sup> On je takođe uporno odbacivao tvrdnju nekih da će njihovi

<sup>1132</sup> P9, str. 8.

<sup>1133</sup> P59, str. 1.

<sup>1134</sup> P11, str. 39.

<sup>1135</sup> P11, str. 65.

<sup>1136</sup> P2, str. 7.

<sup>1137</sup> P6, str. 22-23.

<sup>1138</sup> P7, str. 8-9.

<sup>1139</sup> P7, str. 8-9.

postupci izazvati osećaj straha među svedocima.<sup>1140</sup> Po rečima g. Haradinaja: „To pitanje se ne tiče svedoka jer nas oni ne interesuju“.<sup>1141</sup>

545. Optuženi su u svom svedočenju pokušali da poreknu da su bili svesni rizika, ali su na kraju priznali da otkrivene informacije mogu biti zloupotrebljene.<sup>1142</sup>

546. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi bili svesni da njihove radnje mogu prouzrokovati ozbiljne posledice i pristali su na tu mogućnost.

### iii) Zaključak

547. Iz tih razloga, panel zaključuje da su optuženi, otkrivanjem identiteta i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka, prouzrokovali ozbiljne posledice, u smislu člana 392(3) KZK, po dva svedoka koji su preseljeni, po svedoke za koje su sačinjeni planovi za slučaj iznenadne opasnosti, kao i za lice koje je javno imenovano kao svedok (u daljem tekstu: ugroženi svedoci). Panel takođe zaključuje da su optuženi bili svesni da njihove radnje mogu prouzrokovati takve posledice i pristali su na tu mogućnost.

<sup>1140</sup> V. npr. P11, str. 65 ([sagovornik 1]: "To je izazvalo osećaj straha među svedocima". [sagovornik 2]: „Svakako“; g. Haradinaj: „Ne, nije [...].“ [sagovornik 1]: „Čak i da nema nikakvih... imena, moguće da bi pomislio da bi neko to pročitao“); P25, str. 7 ([novinar]: “Ali, da li mislite da svedoke izlažete opasnosti zato što objavljujete te dokumente jer, kada kažete javnosti da imate dokumente i imena koja se u njima navode...“; g. Haradinaj: „Ne, niko ne kaže da smo, nikada nismo rekli...“; [novinar]: „Ja vas pitam, da li mislite da ih plaštite?“; g. Haradinaj: „[...] to nije naša odgovornost, to je odgovornost lica koje je dobrovoljno prihvatio da bude izmanipulisano, ucenjeno i da se njime spekulise. [...]“); P34, str. 3 ([sagovornik]: “Činjenica da su dokumenti sa suda došli u Udruženje ratnih veterana, da li je to na neki način zastrašivanje koje je upereno, pored svedoka, protiv celokupnog procesa jer vi znate da su ovde takođe imena raznih svedoka, konkretno svedoka suda. Dakle, da li je to pretnja tim svedocima, koji mogu da svedoče, koji mogu da svedoče o raznim zločinima koji su izvršeni tokom i nakon rata?“ g. Haradinaj: „Nimalo nije, nimalo zato što su svedoci već svedočili u vreme kada je vršeno nasilje, u vreme rata kada je na njih vršen pritisak, kada im je prečeno. I potom, postoje njihove kasnije izjave gde ne znate da li oni žele ili ne žele, ali mi nećemo otkrivati taj pristup zato što je to razlog zašto ih nismo imenom pominjali. I njihova imena nikada neće poteći iz Udruženja ratnih veterana jer mi ne vršimo podele u našem narodu, mi smo za jedinstvo“).

<sup>1141</sup> P7, str. 2. V. takođe P1, str. 5 (g. Haradinaj: “Konačna odgovornost je na ljudima koji su se obavezali da će štititi svedoke. I ja to govorim u načelu, nije da se uzrujavam zbog tih haških svedoka”).

<sup>1142</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2308-2309; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2833, 2843-2852.

(b) Onemogućavanje ili ozbiljno otežavanje krivičnog postupka

548. Panelu su predviđeni dokazi da je tužilaštvo moralo da izdvoji vreme i resurse kako bi stupilo u kontakt i sastalo se sa svedocima koji su ugroženi usled otkrivanja zaštićenih informacija.<sup>1143</sup> Konkretno, g. Jukić je u svom svedočenju izjavio da je tužilaštvo uputilo oko 200 poziva svedocima tokom i nakon septembra 2020.,<sup>1144</sup> dok je on učestvovao u otprilike trideset takvih poziva i lično se sastao sa još oko deset svedoka.<sup>1145</sup> On je takođe izjavio da je tužilaštvo sačinilo beleške o tim kontaktima i da je ponovo dat prioritet operacijama vezanim za bezbednost svedoka zbog straha i bojazni koje su svedoci izrazili.<sup>1146</sup> Iako iz dokumentacije nije jasno koliko je dodatnog vremena i osoblja izdvojeno za te mere, dokazi pokazuju da resursi korišćeni u svrhu te istrage i krivičnog gonjenja ne bi bili upotrebljeni da nije bilo predmetnih radnji optuženih. Tako je bilo do otprilike sredine decembra 2020.<sup>1147</sup> Pored toga, kao što je gore konstatovano, tužilaštvo je moralo da primeni više bezbednosnih mera zbog moguće ugroženosti određenih svedoka usled postupaka optuženih.<sup>1148</sup> To je bio slučaj sa 20 do 30 svedoka.<sup>1149</sup> Osim toga, tužilaštvo je izvelo tri operacije zaplene kako bi povratilo pakete i jednu operaciju pretresa i zaplene kada su optuženi uhapšeni.<sup>1150</sup>

<sup>1143</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1692-5, 1697-1701, 1711, 1715, 1761; transkript, 4. novembar 2021, str. 1803-1805, 1818-1825, 1837-1838, 1906-1907. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 1009-1012.

<sup>1144</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1698, 1761; transkript, 4. novembar 2021, str. 1824-1825, 1907.

<sup>1145</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1698 (gde je objasnio kako su upućivani pozivi svedocima ugroženim usled curenja informacija, kao i da je ukupno obavljeno oko 200 takvih poziva, dok je on lično obavio ili učestvovao u možda 30 takvih poziva). V. takođe transkript, 28. oktobar 2021, str. 1701-1703.

<sup>1146</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1698-1699 (u vezi sa sačinjavanjem beleški), str. 1700-1701 (u vezi sa postupkom planiranja i ponovnog određivanja prioriteta aktivnosti).

<sup>1147</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1832.

<sup>1148</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1707-1709 (uključujući davanje telefona, osmišljavanje planova za slučaj iznenadne opasnosti, preseljenje dva svedoka); transkript, 4. novembar 2021, str. 1882-1884 (gde jasno navodi da je više svedoka dobilo telefon zbog curenja informacija u septembru 2020).

<sup>1149</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1763.

<sup>1150</sup> V. gore, stavovi 228-231, 256-258, 285, 297-299 (Relevantni događaji).

549. Odbrana tvrdi da je g. Jukić preuveličao vreme provedeno baveći se posledicama radnji optuženih i implicira da je on to učinio kako bi ojačao tezu tužilaštva.<sup>1151</sup> Panel ne deli taj stav. Nije se moglo očekivati od g. Jukića da vodi detaljnu evidenciju o svakom minutu provedenom baveći se tim pitanjima. Tražiti od njega da se više od godinu dana kasnije priseti koliko je tačno vremena utrošio nužno znači da će njegov odgovor imati izvesnu dozu nesigurnosti i slobodne procene.

550. Iako panel prihvata da je to preusmeravanje resursa otežalo rad tužilaštva, panel nije uveren da je bilo toliko značajno da je ozbiljno otežalo, odložilo ili onemogućilo istrage tužilaštva.<sup>1152</sup> Isto tako, panelu nisu predviđeni dokazi da je gore pomenuto korišćenje vremena i resursa onemogućilo ili otežalo tužilaštvu prikupljanje dokaza. Iako su panelu predviđeni dokazi da je makar jedan svedok odbio da stupi u kontakt sa tužilaštvom nakon što je otkriveno njegovo ime,<sup>1153</sup> s obzirom da nema drugih dokaza u tom smislu,<sup>1154</sup> panel ne može da zaključi da je tužilaštvo bilo onemogućeno ili imalo poteškoća u prikupljanju dokaza. Osim toga, iako je panel zaključio da su ugroženi svedoci pretrpeli ozbiljne posledice, on ne može na osnovu toga da zaključi da je sposobnost tužilaštva da osigura bezbednost istraga ili svedoka bila izgubljena ili oslabljena. Naprotiv, iz svedočenja svedoka pred panelom proizlazi da je tužilaštvo preduzelo odgovarajuće mere radi rešavanja te situacije.

551. Iz tih razloga, panel zaključuje da tužilaštvo nije dokazalo da su, usled toga što su optuženi otkrili identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka, istrage tužilaštva bile onemogućene ili ozbiljno otežane u smislu člana 392(3) KZK.

<sup>1151</sup> V. F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 70-71, 88; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1823-1824. V. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3609, 3626.

<sup>1152</sup> V. gore, stav 100 (Merodavno pravo).

<sup>1153</sup> W04841 (Zdenka Pumper), 19. oktobar 2021, str. 1012; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1703; transkript, 4. novembar 2021, str. 1905.

<sup>1154</sup> V. dole, stavovi 651-656 (tačka 1).

## 5. Zaključak

552. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi sa obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su ostvarena obeležja osnovnog oblika krivičnog dela iz tačke 6. Panel takođe zaključuje da je tužilaštvo, za obojicu optuženih, van razumne sumnje dokazalo teži oblik istog krivičnog dela u pogledu ugroženih svedoka.

## C. ZASTRAŠIVANJE U TOKU KRIVIČNOG POSTUPKA (TAČKA 3)

### 1. Argumentacija strana u postupku

553. Tužilaštvo navodi da su tokom inkriminisanog perioda optuženi i njihovi saradnici upotrebili ozbiljne pretnje kako bi naveli svedoke da odustanu od davanja iskaza ili da daju lažne iskaze ili na neki drugi način izbegnu da saopšte istinite informacije tužilaštvu i/ili Specijalizovanim većima.<sup>1155</sup>

554. Tužilaštvo tvrdi da su optuženi: (i) saopštili da su medijima stavili na raspolaganje dokumente koji sadrže imena i lične podatke svedoka<sup>1156</sup> i (ii) naveli imena svedoka, mesto stanovanja, kao i druge lične podatke, i jasno su stavili do znanja da će se sada otkriti ko su ti svedoci.<sup>1157</sup> Prema rečima tužilaštva, jasno je da su optuženi time hteli da svim licima koja sarađuju s Tužilaštvom stave do znanja da njihov identitet sada poznat i da neće biti zaštićeni.<sup>1158</sup> Tužilaštvo tvrdi da su optuženi iznosili uvredljive komentare i optužbe na račun svedoka, nazivajući ih "Albancima

<sup>1155</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 29-30.

<sup>1156</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 216; F447, stav 41; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 179.

<sup>1157</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 216; F447, stav 41; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 179.

<sup>1158</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 198, 200, 217; transkript, 14. mart 2022, str. 3444-3445; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 180.

samo po govoru” “izdajnicima”, kriminalcima, krvolocima i špijunima”,<sup>1159</sup> i dodaje da se te izjave moraju tumačiti imajući u vidu klimu zastrašivanja svedoka u postupcima protiv pripadnika OVK koja vlada na Kosovu.<sup>1160</sup> S tim u vezi tužilaštvo je skrenulo pažnju na sledeće: (i) svedočenje svedoka je neophodno kako bi se sprovele istrage i vodila suđenja u krivičnim postupcima, (ii) bezbednost svedoka je u interesu tužilaštva i predstavlja njegovu zakonsku obavezu i (iii) pretnje su iznete javno i imaju dalekosežne posledice.<sup>1161</sup> Tužilaštvo tvrdi da su optuženi “svesno i voljno navodili svedoke da odustanu od davanja iskaza ili da daju lažne iskaze ili na neki drugi način izbegnu da saopšte istinite informacije tužilaštvu odnosno Specijalizovanim većima”.<sup>1162</sup> Tužilaštvo tvrdi da su optuženi, alternativno, bili svesni da, usled njihovih radnji, može da nastupi ova zabranjena posledica i pristali su na njeno nastupanje.<sup>1163</sup>

555. Gucatijeva odbrana tvrdi da nisu izvedeni nikakvi dokazi o tome da je ijedno lice navedeno da odustane od davanja iskaza, da dâ lažan iskaz ili da izbegne da saopšti tačne informacije organima policije, tužiocu ili sudiji.<sup>1164</sup> Gucatijeva odbrana kaže i da nisu izvedeni nikakvi dokazi o tome da su optuženi koristili silu, ozbiljne pretnje ili da su obećavali poklon ili drugu korist kako bi neko lice naveli da tako postupi.<sup>1165</sup> Ona navodi da su panelu predočene samo dve anonimne prijave da je neko pretio svedocima, i tvrdi: (i) da se nijedna od tih prijava ne može prihvati na osnovu

<sup>1159</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 200, 217; transkript, 14. mart 2022, str. 3445; F447, stav 44; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 183.

<sup>1160</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 202, 218; transkript, 14. mart 2022, str. 3446.

<sup>1161</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3457-3458.

<sup>1162</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 219; transkript, 14. mart 2022, str. 3448; F447, stav 46; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 185.

<sup>1163</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 219; F447, stav 46; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 185.

<sup>1164</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 52; F439, stav 60. V. takođe transkript, 15. mart 2022, str. 3610-3616.

<sup>1165</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 53-55; F439, stavovi 61-63.

istinitosti sadržine, (ii) u jednoj se samo iznosi mišljenje anonimne osobe, a (iii) druga se ne može dovesti u direktnu vezi s radnjama optuženih.<sup>1166</sup>

556. Haradinajeva odbrana tvrdi da nisu iznete pojedinosti o tome da je i jedno konkretno lice bilo zastrašeno od strane samih optuženih ili usled nekih njihovih postupaka<sup>1167</sup> i da nije svedočilo nijedno lice za koje se navodi da je bilo direktno ugroženo usled obelodanjivanja tri kompleta, već da se tužilaštvo pozvalo na beleške o kontaktima koje su sastavili njegovi službenici, od kojih veliki broj takođe nije pozvan da dâ iskaz.<sup>1168</sup> Haradinajeva odbrana dodaje da nema dokaza o tome da su dva lica koja su preseljena zbog obelodanjivanja bila izložena pretnjama, kao ni o tome da njihovo preseljenje ima ikakve veze s ovim predmetom.<sup>1169</sup> Uz to, Haradinajeva odbrana tvrdi da g. Haradinaj nije postupao s potrebnim umišljajem, pošto je upozorio novinare da ne objavljuju imena svedoka i rekao da je svestan da bi se time ugrozio njihov život.<sup>1170</sup>

## 2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima krivičnog dela (*actus reus*)

557. Panel će razmotriti da li su optuženi uputili ozbiljne pretnje licima koja su dala ili je postojala verovatnoća da će dati iskaz ili pružiti informacije organima policije, tužiocu ili sudiji.<sup>1171</sup> Panel primećuje da tužilaštvo ne tvrdi da su optuženi koristili silu ili neku drugu vrstu prinude, da su obećali poklon ili neku drugu korist,<sup>1172</sup> te se stoga neće baviti ovim elementima.

---

<sup>1166</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 55(b); transkript, 15. mart 2022, str. 3610-3611; F439, stav 63(b).

<sup>1167</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 140-141; transkript, 16. mart 2022, str. 3685; F440, stavovi 85-88; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 22.

<sup>1168</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 165; F440, stav 90; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 116.

<sup>1169</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 170-171.

<sup>1170</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 384-385; F440, stavovi 165-166.

<sup>1171</sup> V. gore, stav 109 (Merodavno pravo).

<sup>1172</sup> V. takođe F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 115.

(a) "Ozbiljna pretnja"

558. Da bi procenilo da li postupci optuženih predstavljaju ili podrazumevaju ozbiljnu pretnju u smislu člana 387 KZK,<sup>1173</sup> Panel će razmotriti sledeće: (i) način na koji su otkrivene zaštićene informacije, (ii) izjave optuženih o nekim posledicama tog otkrivanja, (iii) izjave optuženih o otkrivenim imenima, (iv) kontekst u kojem su informacije otkrivene i u kojem su optuženi davali te izjave i (v) stepen izazvane opasnosti.

i) Razmere otkrivanja informacija

559. Optuženi su otkrili identitet i/ili lične podatke stotina svedoka i potencijalnih svedoka koji su činili deo zaštićenih informacija. Optuženi su skretali pažnju na veliki broj svedoka čiji su identitet ustanovili govoreći da se u tri kompleta nalaze "imena svih svedoka"<sup>1174</sup>, "svih"<sup>1175</sup>, "raznih ljudi"<sup>1176</sup>, "veliki broj imena"<sup>1177</sup>, "razna imena"<sup>1178</sup> "još mnogo, mnogo drugih"<sup>1179</sup>, "većine svedoka".<sup>1180</sup>

560. Panel se uverio da su sam broj lica čiji je identitet otkriven i izjave optuženih o njihovom broju bili dovoljni da izazovu strah i bojazni mnogih koji su dali iskaz za Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo ili bi ga verovatno dali.

---

<sup>1173</sup> V. gore, fusnota 182 (merodavno pravo).

<sup>1174</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj: "Tu su imena svih svedoka za koje kažu da su pod njihovom zaštitom").

<sup>1175</sup> P1, str. 4 (g. Gucati: "Informacije dobijene 2013. [...] o svedocima, koji su dobili sudski poziv, pa su odvedeni u Beograd, o svima njima").

<sup>1176</sup> P9, str. 6-7 (g. Gucati: "Nećemo vam navesti imena [...] zato što ne znam ljude [...]. Među njima ima raznih ljudi, Srba, Roma, Turaka...").

<sup>1177</sup> P18, str. 3 (g. Haradinaj: "U prvom dosijeu je bilo mnogo imena...").

<sup>1178</sup> P35, str. 1 (g. Gucati: "Ima tu raznih ljudi, raznih imena koja nismo ovlašćeni da otkrijemo").

<sup>1179</sup> P35, str. 3 (g. Haradinaj: "Tu su imena na osnovu kojih su podigli one [...] optužnice. [...] [p]lojedinosti o mnogim ljudima se tu pominju. Pominje se ime [...], kao i imena još mnogo, mnogo drugih").

<sup>1180</sup> P59, str. 1 (g. Gucati: "U dokumentima [...] se navode imena većine svedoka").

## ii) Javno otkrivanje i široko distribuiranje informacija

561. Optuženi su otkrili identitet i/ili lične podatke pomenutih svedoka na sledeće načine: (i) pokazivali su i distribuirali tri kompleta tokom tri konferencije za štampu, (ii) na tri konferencije za štampu, prilikom drugih nastupa u medijima i u svojim objavama na Fejsbuku više puta su javno ukazivali na to da oni sadrže imena, ranije ili aktuelno boravište, brojeve telefona, podatke o etničkoj pripadnosti, mesto razgovora i sadržini izjava svedoka i (iii) dozvolili su prisutnima ili su pozvali prisutne u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK i na tri konferencije za štampu da pogledaju imena i izjave svedoka i da pročitaju, prouče, pregledaju, fotografišu, snime ili uzmu primerak tri kompleta ili njihovih delova.<sup>1181</sup>

562. Optuženi su stavili zaštićene informacije na raspolaganje novinarima, znajući pritom da one sadrže imena svedoka koje su oni sami smatrali zaštićenim.<sup>1182</sup> To su učinili uprkos sudskim nalozima i zahtevima Specijalizovanog tužilaštva da ne distribuiraju takve informacije.<sup>1183</sup> Štaviše, optuženi su se u više navrata zarekli da će objaviti sve nove dokumente Specijalizovanih veća/Specijalizovanog tužilaštva koje dobiju, bez obzira na njihovu sadržinu.<sup>1184</sup>

563. Pored toga, zbog načina na koji su zaštićene informacije otkrivane javnosti, na kraju je 70-80% materijala bilo distribuirano, što znači da je bilo prepušteno slučaju gde će završiti i u čije ruke će dopasti informacije koje su optuženi otkrili.<sup>1185</sup> O tome puno govore izjave g. Haradinaja. On je postavio retoričko pitanje: "Kako neko može tim svedocima da garantuje zaštitu kad sada svako ovo može da pročita?",<sup>1186</sup> istakavši tako da su svedoci u opasnosti zbog njihovih postupaka. Takođe je napomenuo, da "niko ne može da spreči da se primerci [...] pojave u javnosti" i da "ti spisi više ne

<sup>1181</sup> V. gore, stav 521 (tačka 6).

<sup>1182</sup> V. gore, stav 456 (Zaključci o paketima).

<sup>1183</sup> V. gore, stavovi 440-441 (Zaključci o paketima).

<sup>1184</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5), 530 (tačka 6).

<sup>1185</sup> V. gore, stav 535 (tačka 6).

<sup>1186</sup> P1, str. 5.

mogu da budu tajna na Kosovu".<sup>1187</sup> Čak je priznao da se postarao da ti dokumenti budu distribuirani u što većoj meri:

Sada više nikako ne mogu nestati, nikada! Bez brige, podeljena su još tri primerka, koji su distribuirani na još deset mesta, i tih deset mesta imaju zadatak da dalje distribuiraju još po tri primerka, a ti sledeći još po tri... Ja sam množio sa tri, tako da ...videćemo.<sup>1188</sup>

564. Panel se uverio da su ove radnje i izjave imale veliki odjek u javnosti zbog otkrivanja identiteta svedoka i potencijalnih svedoka sadržanih u zaštićenim informacijama. Optuženi su takođe uspeli da široko distribuiraju tri kompleta koji su sadržali te informacije. S obzirom na broj svedoka čiji je identitet otkriven, može se pretpostaviti da su te njihove radnje izazvale dodatan strah i bojazni mnogih lica koja su dala iskaz Specijalizovanim većima/Specijalizovanom tužilaštvu ili bi ga verovatno dala.

### iii) Svedoci su sada "poznati" i neće biti zaštićeni

565. Uporedo s tim što su javno otkrivali podatke o identitetu svedoka i potencijalnih svedoka sadržane među zaštićenim informacijama i što su ih distribuirali širokim krugovima, optuženi su izričito i govorili da javnost i svedoci sada znaju da drugi znaju ko su oni.<sup>1189</sup>

566. Optuženi su takođe izjavljivali da Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo ne mogu da garantuju privatnost i bezbednost tih svedoka i time dodatno isticali da su svedoci u opasnosti. Gospodin Gucati se zapitao da li iko pruža zaštitu svedocima Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva,<sup>1190</sup> i rekao da

<sup>1187</sup> P24, str. 3, 6.

<sup>1188</sup> P80, str. 1.

<sup>1189</sup> V. npr. P1, str. 3 (g. Haradinaj: "Te beleške, imena, prezimena, moraju da znaju da se zna ko su i da niko nije nepoznat"); P8, str. 30-31 (g. Haradinaj: "Doći će do totalnog sloma, jer sad i svedoci znaju da drugi znaju ko su oni"); P9, str. 6 (g. Gucati: "Naša dužnost je da se obzname"); P11, str. 64-65 (sagovornik: "Da, svaki svedok koji vidi da je njegovo ime procurilo ... ima da propituje sud.", g. Haradinaj: „Ne.... možda ga uopšte neće videti, ali znaju da su svedoci i to im neće pomoći").

<sup>1190</sup> P9, str. 5 (g. Gucati: "Zato što su iz bezbednosnih razloga preselili Specijalni sud s Kosova u Hag, mi to znamo, zbog zaštite svedoka i svih, ali ko danas štiti te svedoke, ko štiti sve te dokumente?")

Specijalizovana veća treba tužiti jer ugrožavaju sopstvene svedoke,<sup>1191</sup> kao i da su zbog otkrivanja informacija izgubila svaki kredibilitet.<sup>1192</sup>

567. Gospodin Haradinaj je posebno isticao da Specijalizovana veća nisu u stanju da zaštite sopstvene svedoke i da su pustila da njihova imena ostanu u javnosti.<sup>1193</sup> Konkretno, izjavio je sledeće:

Što je još gore, obmanuli su svedoke rekavši im da će ih zaštititi. [...] Te beleške, imena, prezimena, moraju da znaju da se zna ko su i da niko nije nepoznat.<sup>1194</sup>

568. Panel se uverio da te izjave, u kontekstu činjenice da su imena otkrivena javno i da je materijal koji sadrži ta imena distribuiran širokim krugovima, intenzivirale već veliki strah i bojazni mnogih lica koja su dala iskaz za Specijalizovana veća odnosno Specijalizovano tužilaštvo ili bi ga verovatno dala.

#### iv) Pogrdni i uvredljivi komentari

569. U kontekstu tvrdnji da se sad zna ko su svedoci i da ne mogu biti zaštićeni, optuženi su u više navrata iznosili pogrdne i uvredljive komentare na račun svedoka.

<sup>1191</sup> P59, str. 1.

<sup>1192</sup> P28, str. 13.

<sup>1193</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj: "Kako možete da tvrdite da štitite svedoke, a to vam je glavni razlog zašto je sud u inostranstvu, kad su svi tajni podaci o njima, ime, prezime, Albanac, Rom, Srbin, datum i mesto za svaku osobu s kojom je obavljen razgovor, sve je [navedeno ovde]?" ), 5 (g. Haradinaj: "Kako neko može tim svedocima da garantuje zaštitu kad sada svako ovo može da pročita i kako može da bude siguran da onaj ko nam je ovo doneo ne deli taj materijal po ulici?"); P2, str. 2 (g. Haradinaj: "Krajnje je absurdno da jedna značajna međunarodna ustanova, prestižna ustanova, [...] [n]avodno da bi se zaštitili ljudi i komunikacija [...] oni ne liče čak ni na sud iz neke džungle, a kamoli na kosovske sudove. Pokušali su da ponize naše pravosuđe, ali su ispod nivoa našeg pravosuđa. Nisu čak na istom nivou"); P7, str. 6 (g. Haradinaj: "Sud [...] im je obećao tajnost. To znači da su dokumenti poverljivi. A sad su zastrašeni iz raznih razloga. Moje je mišljenje da su ti svedoci zastrašeni, prepadnuti. Ti svedoci ne mogu tamo da se koriste"); P8, str. 26 (g. Haradinaj: "Ovim prvim paketom samo hoćemo [da kažemo] vama jadnim debilima, budalama, rođenim špijunima, vama špijunima, da ne mislite da će vas neko štititi. Samo su vas iskoristili, jer nikad niko nije štitio špijuna nakon što ga je iskoristio. Naprotiv, ili bi ga ubili, ili diskreditovali ili ismejali. Kako možete tako nešto da očekujete, kako možete da izdate svoj narod, svoju armiju, da lažete i učestvujete u fabrikovanju dokaza koje dostavlja neprijatelj?"); P21, str. 5 (g. Haradinaj: "Iznenađuje nas to što taj sud neprestano tvrdi da odatle ništa ne može da procuri, da će svedoci biti zaštićeni. Ali tu imamo imena svedoka, bivših svedoka, svih, puno toga ima"). V. takođe P8, str. 14; P11, str. 3; P17, str. 9; P18, str. 2, 7; P19, str. 3; P25, str. 2; P30, str. 12; P33, str. 1; P34, str. 2.

<sup>1194</sup> P1, str. 3.

Takvi komentari nisu bili nikakva novost, o čemu će kasnije biti reči, budući da su optuženi i pre inkriminisanog perioda iznosili slične komentare.

570. Kao prvo, optuženi su dovodili u pitanje tačnost informacija dobijenih od svedoka čija su imena odnosno iskazi bili navedeni u zaštićenim informacijama. Konkretno, g. Gucati rekao je da su takvi svedoci lažovi, da pokušavaju da dobiju azil i da su oruđe političkih stranaka koje su izmislice njihove iskaze;<sup>1195</sup> što podseća na pogrdne izjave koje je davao pre inkriminisanog perioda.<sup>1196</sup> Haradinaj je rekao da su iskazi tih svedoka lažni,<sup>1197</sup> da su "kleveta i izmišljotina",<sup>1198</sup> što je takođe odgovaralo

---

<sup>1195</sup> P9, str. 11 (g. Gucati: "Mislim da su neki od svedoka koji su učestvovali to učinili da bi došli do papira i dobili azil na Zapadu, da bi dobili papire i azil, da bi mogli tamo da ostanu. [...] Ima tu mnogo izmišljotina. Prosto neverovatno. Mnogo"), str. 12 ("Nađu nekog i stave ga na optuženičku klupu, nađu nekog Albanca koji je to samo po govoru ili nekog izdajnika ili Srbina, i taj ustane i laže, kaže da je taj i taj uradio to i to..."); P59, str. 2 ("Već smo to javno rekli, nekoliko godina pre skandala sa spisima, da [...] [neki svedoci] pokušavaju da dobiju azil i da su dali izjavu da bi dobili status azilanta, to jest, u tim iskazima su lagali na štetu OVK. Druga grupa su svedoci koji su oruđe političkih stranaka i koje su naterali da svedoče zbog političkog rivaliteta").

<sup>1196</sup> P36, str. 1 (24. jun 2020), (g. Gucati: "Znamo da ima svedoka u inostranstvu, koji su otišli u inostranstvo i koji su lagali da bi dobili papire na Zapadu, u Engleskoj, Nemačkoj, Švajcarskoj. Takvih svedoka je na stotine. Na kraju će shvatiti da su pogrešili i zažaliće zbog toga. Znaju da im te laži neće proći, laži koje su koristili da bi došli do nekakvih papira na Zapadu"); P42, str. 1 (12. decembar 2018), (g. Gucati: "/Pokažite mi/ slučaj, ratni zločin koji smo mi mogli da izvršimo! Ti ljudi su produžena ruka Srbije, neki svedoci mislim da su izmišljeni"); P83, str. 34 (20. jul 2019), objava na Fejsbuk nalogu g. Gucatija ("Sve optužnice protiv pripadnika OVK smislili su Srbija i njeni saradnici"); P83, str. 59 (4. jul 2020), objava na Fejsbuk nalogu g. Gucatija ("Želim da pomenem da je 80% tih pripadnika OVK oslobođeno optužbi na tim suđenjima, jer su se te optužbe temelje na lažima i klevetama"); P83, str. 63, 65 (26. april 2020), objava na Fejsbuk nalogu g. Gucatija ("[Grupa ljudi] koji imaju podršku Srbije i njenih inostranih prijatelja, pomogla je da se organizuje na desetine suđenja protiv OVK, izmisnila je kojekakve priče i potplatila 70% svedoka da svedoče u tim postupcima – to se dobro zna u javnosti. [...] Haški tribunal, Specijalizovana veća, domaći sudovi koji su još oštřiji nego Haški tribunal, podigli su optužnice protiv velikog broja pripadnika OVK, zasnovane na lažima i lažnim dokazima").

<sup>1197</sup> P25, str. 7 (g. Haradinaj: "Oni koji daju lažne izjave koje se koriste za podizanje optužnica, ko god da su, nisu ništa drugo nego srpski kolaboracionisti").

<sup>1198</sup> P8, str. 31.

onome što je govorio pre inkriminisanog perioda.<sup>1199</sup> Optuženi su tvrdili i da su te izjave dobijene primenom sile ili sredstvima prinude i da su stoga nepouzdane.<sup>1200</sup>

571. Kao drugo, optuženi su svedoke i potencijalne svedoke čija se imena navode u zaštićenim informacijama nazivali "špijunima", "izdajnicima", "kolaboracionistima" i "Albancima samo po govoru". Te nazine su koristili u ekvivalentnom značenju, istom kao i u izjavama koje su davali pre inkriminisanog perioda.<sup>1201</sup>

572. Pre inkriminisanog perioda, g. Haradinaj je objasnio da su "špijuni" oni koji su "plaćeni da svedoče protiv OVK".<sup>1202</sup> U jednom nastupu u medijima 20. septembra 2020, g. Haradinaj je svedoke i potencijalne svedoke čija se imena navode u prvom kompletu nazvao "rođenim špijunima", koji su "izdali [svoj] narod, [svoju] armiju, lažu i učestvuju u fabrikovanju dokaza koje dostavlja neprijatelj".<sup>1203</sup> Kad mu je tokom svedočenja postavljeno pitanje na koga je mislio kad je govorio o "rođenim špijunima", g. Haradinaj je naveo [BRISANO].<sup>1204</sup> Pored toga, g. Haradinaj je tu svoju izjavu pokušao da prikaže kao duhovito pozivanje na istorijska zbivanja.<sup>1205</sup> Međutim, panel se uverio da je g. Haradinaj svojim spominjanjem "prvog paketa" u tom

<sup>1199</sup> P49, str. 13 (30. oktobar 2018), (g. Haradinaj: "Ne zaboravimo da će doživeti totalni fijasko sa svedocima, jer su svedoci, da bi dobili azil, takođe prikazali situaciju na Kosovu kao veoma lošu. Samo tokom tog perioda bio sam prevodilac za tridesetak šofera Ibrahima Rugove, koji su tražili azil na račun toga što su šoferi Ibrahima Rugove, znate. [...] Bili su u tako teškoj finansijskoj situaciji da bi dali izjavu kako bi zauzvrat dobili papire negde u inostranstvu. I oni... oni misle da je to izjava /svedoka/. Ali, uskoro će biti jasno da su to lažne izjave. Nadam se da su svedoci bar imali koristi od svojih dokumenata. [...] Imam iskustva s onima koji traže azil, spremni su na sve kako bi mogli da ostanu").

<sup>1200</sup> V. npr. P1, str. 2 (g. Haradinaj); P6, str. 25-26; P7, str. 5-6 (g. Tom Gaši i g. Haradinaj); P8, str. 7, 31-32 (g. Haradinaj); P17, str. 2 (g. Haradinaj); P25, str. 5-6 (g. Haradinaj); P59, str. 2 (g. Gucati).

<sup>1201</sup> P37, str. 5 (24. jun 2020), (g. Haradinaj: "Svako ko je protiv OVK, svaki saradnik, svaki kvisling, izdajica, špijun, i član porodice špijuna, će se zalagati za rad ovog suda, takve vrste suda"); P83, str. 21-22 (13. novembar 2020), (g. Haradinaj), 59 (4. jul 2020), (g. Gucati).

<sup>1202</sup> P83, str. 21-22 (13. novembar 2019), objava na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja.

<sup>1203</sup> P8, str. 26.

<sup>1204</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2882. V. takođe W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1137, 1138, 1141, gde je gđa Pumper potvrdila da se [BRISANO] javlja u kompletu 1.

<sup>1205</sup> V. DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2882-2885.

gostovanju u medijima skrenuo pažnju na imena svedoka i potencijalnih svedoka koja se navode u prvom kompletu.

573. Pre inkriminisanog perioda, g. Gucati je definisao "kolaboracionistu" kao onoga ko daje iskaz protiv bivših pripadnika OVK,<sup>1206</sup> uključujući lica koja su Specijalizovana veća odnosno Specijalizovano tužilaštvo pozvali kao svedoke.<sup>1207</sup> U nastupu u medijima 7. septembra 2020, g Gucati je rekao da prvi komplet govori o "mahinaciji Specijalnog suda", "saradnji jednog kruga onih koji su Albanci samo po govoru i Srbije".<sup>1208</sup> Haradinaj je govorio na sličan način i opisao "kolaboracioniste" kao "one koji daju lažne iskaze koji se koriste za podizanje optužnica, ko god da su".<sup>1209</sup> U jednom gostovanju u medijima posle druge plenidbe, g. Haradinaj je izneo stav da bez kolaboracionista Specijalizovana veća ne bi mogla da podignu optužnice.<sup>1210</sup> Prilikom nastupa u medijima 20. septembra 2020. on je lica na osnovu čijih iskaza su Specijalizovana veća podigla optužbe nazvao "kriminalcima, krvolocima koji su naredili... nisu samo izvršili, nego su i izdali naređenje za kršenja, ubijanje, rušenje [kuća], progon, pa na neki način i za ukupni genocid nad jednim narodom".<sup>1211</sup> Uprkos tome što je tvrdio da je "kolaboracioniste" spomenuo samo kao pojam iz istorije,<sup>1212</sup> g. Haradinaj je tokom svedočenja potvrdio da, optuži ti nekoga "da sarađuje sa tajnom službom Srbije, to je najteža optužba koju možete izneti".<sup>1213</sup>

574. Pre inkriminisanog perioda, g. Gucati je objasnio da pod onima koje naziva Albancima samo po govoru podrazumeva one koji "ne žele dobro Oslobodilačkoj

<sup>1206</sup> P83, str. 59 (4. jul 2020), objava na Fejsbuk nalogu g. Gucatija: ("U proteklih 20 godina podignuto je nekoliko optužnica protiv rukovodećih struktura OVK [...]. Postalo je jasno da su to politički motivisana suđenja, pod uticajem članica EU koje ne priznaju Kosovo, Rusije, Srbije i njihovih saveznika. Uz to, oni koji su svedočili na tim suđenjima su saradnici srpske tajne ili vojne službe").

<sup>1207</sup> P40, str. 2 (12. decembar 2018), (g. Gucati).

<sup>1208</sup> P9, str. 11.

<sup>1209</sup> P25, str. 7. V. takođe P17, str. 3; P30, str. 2.

<sup>1210</sup> P6, str. 14.

<sup>1211</sup> P8, str. 7.

<sup>1212</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2811.

<sup>1213</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2749.

vojsci Kosova".<sup>1214</sup> U nastupu u medijima 7. septembra 2020, g. Gucati je svedoke i potencijalne svedoke čija se imena navode u prvom kompletu nazvao "Albancima samo po govoru" i "izdajnicima naše zemlje",<sup>1215</sup> koji "ne žele dobro ni ovoj zemlji ni OVK".<sup>1216</sup> Kad mu je tokom svedočenja postavljeno pitanje šta je time mislio, g. Gucati je rekao da je mislio samo na jednu konkretnu osobu.<sup>1217</sup> Rekao je i da se pod "Albancima samo po govoru" podrazumevaju "oni čije su misli i postupci usmereni protiv naše zemlje. Oni koji su učestvovali u krivičnim delima, koji su ubijali, masakrirali, silovali, palili, protestovali".<sup>1218</sup> Isto tako, pre inkriminisanog perioda, g. Haradinaj je izjavio da "lakeje koji su Albanci samo po govoru" ne treba nazivati Albancima, već "[l]akejima, izdancima Titoizma, Rankovizma, kolaboracionistima, petokolonašima".<sup>1219</sup> U objavi druge osobe koju je g. Haradinaj podelio na svom nalogu pre inkriminisanog perioda pominju se "posebne" osobe koje su "Albanci samo po govoru", koje "kleveću", zajedno s izrazima kao što su "nečasni vojnici", "šljam" i "ultrakriminalci".<sup>1220</sup>

575. Panel se uverio da su izjave optuženih tokom inkriminisanog perioda, koje se uklapaju u ono što su prethodno govorili kako bi osudili, uvredili i omalovažili one koji daju iskaze o krivičnim delima bivših pripadnika OVK, mogle da pothrane i uvećaju strah i bojazni mnogih lica koja su dala iskaz za Specijalizovana veća ili Specijalizovano tužilaštvo ili će ga verovatno dati.

#### v) Kosovski kontekst

576. Panelu su predloženi dokazi o pokušajima zastrašivanja svedoka u ranijim postupcima vezanim za krivična dela koja su izvršili bivši pripadnici OVK. Panel

<sup>1214</sup> P44, str. 1 (15. januar 2019).

<sup>1215</sup> P9, str. 12.

<sup>1216</sup> P9, str. 12.

<sup>1217</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2366-2367.

<sup>1218</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2425.

<sup>1219</sup> P37, str. 8, 11 (24. jun 2020).

<sup>1220</sup> [BRISANO], objava druge osobe koju je g. Haradinaj podelio na svom Fejsbuk nalogu, [BRISANO].

smatra da radnje i izjave optuženih ne može da oceni a da ne uzme u obzir i njihov kontekst. To je potrebno zato što ono što predstavlja opasnost u jednom kontekstu ne mora da predstavlja i u drugom. Stoga će panel analizirati kontekst u kom su javno otkrivene i potom širokim krugovima distribuirane zaštićene informacije, u kom je rečeno da se sada zna ko su svedoci i da ih više nije moguće zaštiti, i u kom su iznošeni pomenuti pogrdni komentari.

577. Dokazi ukazuju na to da na Kosovu vlada opšta klima zastrašivanja svedoka, naročito kad je reč o istragama/krivičnom gonjenju vezanim za krivična dela bivših pripadnika OVK.<sup>1221</sup> Panel naglašava da je ta klima prisutna već godinama. U svom iskazu, g. Rid je govorio o tome kakve je ozbiljne posledice to imalo po postupke protiv bivših pripadnika OVK vođene na MKSJ.<sup>1222</sup> Tokom svedočenja je potvrdio izjavu koju je dao u jednom intervjuu:

Kad je reč o zastrašivanju svedoka na suđenjima vezanim za Kosovo, tako nešto stvarno nikad nisam video. Radio sam kao policajac 20 godina i radim ovde 23 godine i nikad nisam video takvo zastrašivanje. Zaista je bilo zastrašujuće. Ne povezujem to ni sa jednim pojedincem ili organizacijom. Naprsto posejan je strah u društvu. Nikad nisam video – čak ni u organizovanom kriminalu, nikad nisam video ništa slično.<sup>1223</sup>

578. U tom kontekstu, g. Rid je objasnio da su svedoci koji sarađuju sa organima gonjenja u istragama za krivična dela pripadnika OVK smatrani “izdajnicima nacionalne stvari”,<sup>1224</sup> što je izazivalo strah kod svedoka.<sup>1225</sup> Zastrasivanje svedoka igralo je ulogu i u postupcima vođenim na kosovskim sudovima.<sup>1226</sup>

<sup>1221</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3305-3313; DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3360-3361; P165, str. 5-6.

<sup>1222</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3307-3313; DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3359-3361. V. takođe P166, stav 6.

<sup>1223</sup> P165, str. 5.

<sup>1224</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3306.

<sup>1225</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3306-3310.

<sup>1226</sup> C2, str. 2-3.

579. Pored toga, g. Jukić je u svedočenju rekao da su tokom dve godine koje su prethodile septembru 2020. uvedena dva ili tri plana za slučaj iznenadne opasnosti,<sup>1227</sup> koji, po svemu sudeći, nisu imali veze s postupcima optuženih. Taj iskaz ukazuje na to da je zaštita svedoka bila i ostala aktuelan i ključni problem na Kosovu. On takođe opovrgava tvrdnju odbrane da je u vreme krivičnih dela za koja se optuženi terete zastrašivanje svedoka na Kosovu bilo stvar prošlosti.<sup>1228</sup> U stvari, optuženi su u više navrata potvrdili da je problem zastrašivanja svedoka osnovni razlog za osnivanje Specijalizovanih veća.<sup>1229</sup>

580. Pored toga, u ovom kontekstu relevantna je i činjenica da optuženi nisu postupali u svoje lično ime. Oni su više puta izjavili da postupaju u ime Udruženja ratnih veteranova OVK.<sup>1230</sup> Takođe su objasnili da svojim radnjama i izjavama štite članove Udruženja ratnih veteranova OVK.<sup>1231</sup> Ti postupci su bili formalno odobreni odlukom 23-

<sup>1227</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1885-1886.

<sup>1228</sup> Transkript, 15. mart 2022, str. 3538, 3626. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stav 252.

<sup>1229</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj); P9, str. 5 (g. Gucati). V. takođe P18, str. 7; P19, str. 3.

<sup>1230</sup> P1, str. 1 (g. Gucati): "Udruženje ratnih veteranova ima neke novosti za medije, građane, kao i sve druge, uključujući kosovske političare i Skupštinu Kosova. [...] Ispostavilo se da je tačno ono što je govorilo Udruženje ratnih veteranova, sada je izašlo na videlo"); P6, str. 14 (g. Haradinaj: "Nisam ovde u svoje lično ime.", novinar: „Vi predstavljate veterane. g. Haradinaj. Predstavnik, zbog toga..."); P9, str. 8 (g. Gucati: "I zbog toga mislim da ono što je organizacija veteranova [nerazgovetno], što i govorimo poslednjih četiri-pet godina, mi smo protiv Specijalnog suda, nismo protiv pravde nego protiv Specijalnog suda"); P29, str. 1 (g. Gucati: "Ti spisi mora da stižu do nas zato što je Udruženje ratnih veteranova OVK bilo i ostalo protivnik Specijalizovanog suda. [...] To mora da je razlog zašto ti spisi stižu u Udruženje veteranova, zašto što smo protiv tog suda"), 2 (g. Gucati: "Uradićemo isto, obavestićemo kosovsku javnost i sve Albance širom sveta, gde god da su. Kazaćemo im da Specijalizovani sud sarađuje sa srpskim sudovima, sa Vrhovnim sudom Srbije, da sarađuju i dobijaju materijal od Srbije, protiv pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova. Znači, za nas je najbitnije da ubedimo građane Kosova i da im pokažemo da je taj sud ništavan. Kažemo da je ništavan je rade i sarađuju sa srpskim tužiocima protiv pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova"); P35, str. 4 (g. Haradinaj: "Mi smo tu u ime ratnih veteranova i Udruženja ratnih veteranova koje predstavlja isključivo ratne veteranove").

<sup>1231</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj: "Udruženje ratnih veteranova želi da odbrani, ili bar da... radi se o otkrivanju krivičnih dela"); P28, str. 3 (g. Gucati: "Najmanje što mogu da učine je da mole javnost i građane Kosova i veteranove Oslobodilačke vojske Kosova da im oproste što su pogrešili i glasali za Specijalni sud"), str. 4 (g. Gucati: "Treba da mole veteranove Oslobodilačke vojske Kosova, naročito poginule, njihovu decu i javnost, da mole da im oproste, da priznaju da su pogrešili što su nisu dobro proučili šta piše [u nacrtu zakona o osnivanju Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva]"); P29, str. 1 (g. Gucati: "Nadam se da će ovaj sud što pre biti ukinut i da će obustaviti sve svoje aktivnosti protiv pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova"); P34, str. 2 (g. Haradinaj: "Ne zanimaju nas imena niti bilo šta; zanimaju

članog upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK od 14-15. septembra da se materijal Specijalizovanih veća/Specijalizovanog tužilaštva objavi svaki put kad ga prime.<sup>1232</sup> Stoga se, kad je reč o radnjama i izjavama optuženih, moglo smatrati da su oni to činili uz saglasnost i u ime organizacije koja je predstavljala na hiljade lica, među kojima je bilo i onih protiv kojih bi Specijalizovana veća mogla da pokrenu postupak.

581. Panel se stoga uverio da, su, s obzirom na opisanu klimu zastrašivanja, radnje i izjave optuženih, kao glavnih predstavnika hiljada veterana OVK, mogle da izazovu i pojačaju ozbiljan strah i bojazni mnogih lica koja su dala ili bi mogla dati iskaz za Specijalizovana veća odnosno Specijalizovano tužilaštvo.

#### vi) Ozbiljnost pretnje

582. Dokazi o zaštitnim merama koje je tužilaštvo moralo da uvede i bojazni koje su svedoci izneli zbog otkrivanja zaštićenih informacija dodatna su potvrda da su radnje i izjave optuženih izazvale ozbiljna strahovanja i bojazni. Panel naglašava da za krivično delo zastrašivanja prema članu 387 KZK nije potreban dokaz da je sporno ponašanje imalo neke konkretne posledice po svedoka.<sup>1233</sup> Bez obzira na to, takva posledica, ako se ustanovi, govorila bi o stepenu i ozbiljnosti pretnje izazvane radnjama i izjavama optuženih.

583. S tim u vezi, panel podseća na svoj zaključak da je to što su optuženi otkrili identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka po ugrožene svedoke imalo

nas samo naši članovi jer ih mi predstavljamo, mi ih branimo, najvažnije je da ih zaštitimo od nepravde"); P35, str. 5 (g. Haradinaj: "Ne štitimo pojedinačna imena, o kome god da se radi. Štitimo članove Udruženja ratnih veterana OVK. Branimo članove Udruženja ratnih veterana OVK. [...] Branimo ih zato što su selektivno napali OVK, a mi branimo temelj zahvaljujući kojem ti poslanici, ti političari, mogu da podignu ruku, zahvaljujući kojem ste vi, mediji, slobodni"); P59, str. 1 (g. Gucati: "Mi smo ovde da branimo vrednosti Oslobođilačke vojske Kosova").

<sup>1232</sup> 1D4, stav 26; 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475.

<sup>1233</sup> V. gore, stav 115 (Merodavno pravo).

ozbiljne posledice u smislu člana 392(3) KZK.<sup>1234</sup> Panel podseća i na to da nije doneo zaključke o dokazima vezanim za bojazni drugih svedoka koje odbrana nije bila u mogućnosti da proveri. Uprkos tome, panel napominje da ti dokazi u najmanju ruku pokazuju da je usled postupaka optuženih bilo potrebno da Specijalizovano tužilaštvo kontaktira svedoke i u vezi s nekim od njih oceni da li je nastala opasnost tolika da za njih treba odrediti bezbednosne mere.<sup>1235</sup>

584. Panel se uverio da ti dokazi dodatno potvrđuju da su radnje i izjave optuženih mogле да изазову ozbiljan strah i bojazni mnogih lica која су дала или би вероватно дала исказ Specijalizovanim већима односно Specijalizovanom tužilaštvu.

#### vii) Zaključak

585. Iz ovih razloga, panel zaključuje da radnje i izjave optuženih predstavljaju ozbiljnu pretnju u smislu člana 387 KZK i da je realno prepostaviti da su izazvale ozbiljan strah i bojazni kod mnogih lica која су дала или би вероватно дала исказ Specijalizovanim већима односно Specijalizovanom tužilaštvu, što bi ih у velikoj meri destimulisalo да дaju (додатне) информације о krivičnim delima из nadležnosti Specijalizovanih veća.

(b) Svako lice које дaje или ће вероватно dati исказ ili pružiti informacije policiji ili судији

586. Panel smatra da je realno prepostaviti da su ozbiljne pretnje које су проистекле iz radnji i izjava optuženih izazvale ozbiljan strah i bojazni kod brojnih svedoka (to jest, lica која су дала исказ Specijalizovanim већима односно Specijalizovanom tužilaštvu) i potencijalnih svedoka (to jest, lica која би вероватно дала исказ

<sup>1234</sup> V. gore, stav 547.

<sup>1235</sup> V. npr. P130; P131, stav 4; P132, stav 2; P134, stav 2; P135, stavovi 2-4; P136, stav 3; P137, stav 1; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1693, 1703, 1705-1707, 1714-1715, 1719, 1722, 1726-1728, 1731-1732, 1751-1752, 1761-1762.

Specijalizovanim većima odnosno Specijalizovanom tužilaštvu), u smislu člana 387 KZK.

(c) Zaključak

587. S obzirom na navedeno, Panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela zastrašivanja iz člana 387 KZK.

### **3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima krivičnog dela (*mens rea*)**

588. Panel će u nastavku oceniti da li su se optuženi služili ozbiljnim pretnjama protiv lica koja su dala ili bi verovatno dala izjavu ili pružila informacije organima policije, tužiocu ili sudiji, s direktnim ili eventualnim umišljajem da ta lica navedu da odustanu od davanja iskaza ili da daju lažne iskaze ili na neki drugi način izbegnu da saopštite istinite informacije.

589. Radnje optuženih govore o tome da su želeli da u što većoj meri distribuiraju tri kompleta. U tu svrhu su sazvali tri konferencije za štampu, koje su snimane i bile dobro posećene. Njihova česta gostovanja u medijima takođe ukazuju na to da su želeli da izazovu što veći interes javnosti za radnje kojima su otkrili zaštićene informacije. U javnosti su često podsećali da tri kompleta sadrže imena, što takođe pokazuje da su želeli da skrenu pažnju na ta imena, iako ih nisu konkretno izgovorili.<sup>1236</sup>

590. U tom pogledu, panel odbacuje mogućnost da su optuženi želeli da zaštite svedoke i potencijalne svedoke navedene u zaštićenim informacijama time što nisu direktno navodili njihova imena i što su i novinare savetovali da to ne čine. Prvo, kao što je konstatovano ranije u ovoj presudi, g. Haradinaj jeste naveo imena najmanje pet svedoka odnosno potencijalnih svedoka.<sup>1237</sup> Drugo, optuženi nikad nisu preuzeli

<sup>1236</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj), 4 (g. Gucati), 5 (g. Haradinaj); P8, str. 11 (g. Haradinaj); P9, str. 6-7, 10 (g. Gucati); P11, str. 30 (g. Haradinaj); P18, str. 3 (g. Haradinaj); P28, str. 2 (g. Gucati), 11 (g. Gucati); P29, str. 1 (g. Gucati); P35, str. 1 (g. Gucati), 3-4 (g. Haradinaj), 13 (g. Gucati).

<sup>1237</sup> V. gore, stav 521 (tačka 6).

nikakve mere da ograniče otkrivanje imena, već su to kontinuirano radili najmanje do 22. septembra 2020. Za razliku od nekih novinara, nisu preduzeli nikakve mere predostrožnosti u smislu brisanja imena ili sprečavanja da se otkriju dokumenti koji ih sadrže.<sup>1238</sup> Naprotiv, optuženi su na sve strane razglasili činjenicu da tri kompleta sadrže takve informacije. Zapravo, njihove izjave jasno ukazuju na to da su svedocima i potencijalnim svedocima navedenim u zaštićenim informacijama želeli da poruče: znamo ko ste, a to znaju i mnogi drugi. Kao što je rekao g. Haradinaj:

Uopšte ne moraju da vide [svoje ime], ali znaju da su svedoci i to im neće pomoći.<sup>1239</sup>

591. Pored toga, govoreći da Specijalizovana veća/Specijalizovano tužilaštvo nisu u stanju da zaštite sopstvene svedoke, oni su svedocima i potencijalnim svedocima koje su prepoznali u zaštićenim informacijama uputili još jednu poruku: sada kad svi znaju ko ste, više niko ne može da vas zaštiti. Kao što je rekao g. Gucati:

Zato što su iz bezbednosnih razloga preselili Specijalni sud s Kosova u Hag, mi to znamo, zbog zaštite svedoka i svih, ali ko danas štiti te svedoke, ko štiti sve te dokumente?<sup>1240</sup>

592. Sličnu poruku uputio je g. Haradinaj:

Kako neko može tim svedocima da garantuje zaštitu kad sada svako ovo može da pročita i kako može da bude siguran da onaj ko nam je ovo doneo ne deli taj materijal po ulici?<sup>1241</sup>

593. Imajući to u vidu, panel odbacuje mogućnost da su optuženi samo želeli da svedoke i potencijalne svedoke čija su imena bila u zaštićenim informacijama upozore da njihov identitet više nije zaštićen. Protiv takvog zaključka govori činjenica da su optuženi distribuirali tri kompleta ne vodeći nikavog računa o njihovoj sadržini i ne

<sup>1238</sup> V. P125.1; p. 2 (1D11, str. 2, 3) odlomci iz zamolnice SIRG-a u kojoj je ime izbrisano; P129, str. 1 (1D2, str. 1, 9) gde su slike dokumenata zamućene; P129, str. 3 (1D2, str. 20) gde se poziva na politiku lista kad je reč o objavljivanju osetljivih informacija: "U ponedeljak je *Infokus* pisao o tim dokumentima starajući se pritom da se pridržava njihove poverljivosti i zaštiti sve osetljive informacije u njima, javlja *Infokus*".

<sup>1239</sup> P11, str. 64-65. V. takođe P1, str. 3, 5 (g. Haradinaj); P8, str. 30-31 (g. Haradinaj); P9, str. 6 (g. Gucati).

<sup>1240</sup> P9, str. 5.

<sup>1241</sup> P1, str. 5. V. takođe P1, str. 2; P2, str. 2; P21, str. 5; P11, str. 3; P17, str. 9; P18, str. 2, 7; P30, str. 12; P33, str. 1.

izbrisavši njihova imena. Protiv njega govorи i to što su optuženi na račun tih svedoka često iznosili uvredljive komentare, koji su u opštoj klimi zastrašivanja svedoka na Kosovу imali vrlo konkretne implikacije.<sup>1242</sup> Drugim rečima: sada kada mnogi znaju ko ste, niko ne može da vas zaštiti, jer ste "izdajnici", "špijuni", "kolaboracionisti", "Albanci samo po govoru" i ne "mislite dobro Kosovu i OVK".<sup>1243</sup> Kao što je rekao g. Haradinaj:

Ovim prвim paketom samo hoćemo da kažemo vama debilima, budalama, rođenim špijunima, vama špijunima, da ne mislite da će vas neko štititi. Samo su vas iskoristili, jer nikad niko nije štitio špijuna nakon što ga je iskoristio. Naprotiv, ili bi ga ubili, ili diskreditovali ili ismejali. Kako možete tako nešto da očekujete, kako možete da izdate svoj narod, svoju armiju, da lažete i učestvujete u fabrikovanju dokaza koje dostavlja neprijatelj?<sup>1244</sup>

594. Na osnovu navedenog, panel odbacuje i mogućnost da su optuženi svojim izjavama samo želeli da poljuljaju kredibilitet svedoka i potencijalnih svedoka zbog saradnje sa Specijalizovanim većima i Specijalizovanim tužilaštvom. Optuženi su takve svedoke nazivali "lažovima" i pripisivali im nedolične pobude, kao što su dobijanje azila, ali nisu tu stali, već su ih svesno i dosledno nazivali "špijunima", "izdajnicima", "osobama koje govore albanski", što je od ranije poznata frazeologija, čiji je cilj bio da se pokaže da svedoci rade protiv interesa OVK. Kao što je već rečeno, g. Haradinaj je tokom svedočenja čak potvrdio da je na Kosovu "najteža optužba" reći za nekog da je "izdajnik".<sup>1245</sup>

595. Osim toga, panel odbacuje mogućnost da su optuženi koristili takve pogrdne izraze, a da nisu bili svesni da je ranije u okviru postupaka protiv bivših pripadnika OVK bilo zastrašivanja svedoka.<sup>1246</sup> Kao prvo, g. Gucati je tokom svedočenja priznao

<sup>1242</sup> V. gore, stavovi 569-581.

<sup>1243</sup> V. gore, stavovi 569-574.

<sup>1244</sup> P8, str. 26.

<sup>1245</sup> Transkript, 11. januar 2022, str. 2749 ("Optužiti nekog da učestvuje u sproveđenju zakona, da sarađuje sa tajnom službom Srbije, to je najteža optužba koju možete izneti").

<sup>1246</sup> P36, str. 1 (g. Gucati: "Ni u medijima niti bilo gde, sve do danas nijedan svedok nije došao i rekao: 'Pretili su mi'. Ja lično nisam čuo. Od rata je prošlo 20 godina, a ja nisam čuo ništa slično"); DW1240

da je pratilo postupak protiv Ramuša Haradinaja vođen na MKSJ-u, ali je izneo prilično neuverljivu tvrdnju da iz ličnih razloga ne zna ništa o zastrašivanju svedoka u tom predmetu.<sup>1247</sup> Kao drugo, sami optuženi su osnivanje Specijalizovanih veća i to što im je sedište izvan Kosova dovodili u vezu sa zaštitom svedoka.<sup>1248</sup> Činjenica da su to radili kako bi pokazali da Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo nisu u stanju da zaštite svoje svedoke ne znači da pritom nisu bili svesni klime koja vlada. Kao treće, to što su u više navrata tražili od novinara da ne objavljaju imena svedoka i savet g. Toma Gašija da to ne čine takođe ukazuju na to da su oni bili svesni da bi stavljanje imena na uvidu javnosti moglo da ima štetne posledice po svedoke.

596. Stoga radnje i izjave optuženih jasno govore o tome da je licima koja su razotkrivena kao "saradnici" Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva sada pretila opasnost. Pritom su se optuženi odnosili bezobzirno prema činjenici da bi se opasnost mogla i ostvariti. Kad mu je skrenuta pažnja na to da se "mnoge stvari mogu desiti" zato što "bi imena mogla da dospeju u javnost", g. Gucati je odgovorio: "Mogu...".<sup>1249</sup> Mr Haradinaj se nije "uzrujavao zbog tih haških svedoka".<sup>1250</sup>

597. Ono za šta optuženi očigledno jesu bili zainteresovani bilo je da spreče da bilo ko od članova Udruženja ratnih veterana OVK bude doveden pred sud, što su smatrali nepravdom.<sup>1251</sup> Prema rečima g. Haradinaja:

---

(Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2310-2312; transkript, 8. decembar 2021, str. 2343-2344. Na pitanje o Gucatijevoj objavi na Fejsbuku i ubijenim svedocima, g. Haradinaj je potvrdio da je učestvovao u diskusijama [na tu temu], v. transkript, 12. januar 2022, str. 2899.

<sup>1247</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2310-2313; transkript, 8. decembar 2021, str. 2343-2351. Gospodin Gucati je takođe pokušao da se distancira od sopstvene izjave da su svedoci koji su svedočili protiv pripadnika OVK ubijeni. V. transkript, 8. decembar 2021, str. 2359-2363; P83, str. 63-67.

<sup>1248</sup> P1, str. 2; P9, str. 5; P18, str. 7; P19, str. 3; P21, str. 5.

<sup>1249</sup> P9, str. 8. V. takođe stav 543 (tačka 6).

<sup>1250</sup> P1, str. 5. V. takođe P7, str. 2. V. takođe stav 544 (tačka 6).

<sup>1251</sup> P1, str. 2 (g. Haradinaj); P28, str. 3-4 (g. Gucati); P35, str. 2 (g. Gucati), 5 (g. Haradinaj); P59, str. 3 (g. Gucati).

Zanimaju nas samo naši članovi, jer mi ih predstavljamo, mi ih branimo, najvažnije je da ih zaštитимо od nepravde.<sup>1252</sup>

598. Taj cilj je podrazumevao i sprečavanje da članovi Udruženja ratnih veterana OVK budu osuđeni. Kao što je rekao g. Haradinaj:

Naša dužnost je da se postaramo da Kosovu ne bude izrečena kazna za zločine i da kosovski sinovi ne budu osuđeni kao kriminalci.<sup>1253</sup>

599. Da bi se članovi Udruženja ratnih veterana OVK zaštitili od onoga što su optuženi okarakterisali kao "nepravdu", trebalo je da nestanu Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo. Kao što je rekao g. Gucati:

Nadam se da će ovaj sud što pre biti ukinut i da će obustaviti sve svoje aktivnosti protiv pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova.<sup>1254</sup>

600. Optuženi su smatrali da je neuspeh u radu Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva već u začetku, jer "sarađuju" sa srpskim vlastima i svedocima koji su, po njihovom mišljenju, "lažovi", "azilanti", "izdajnici" ili "Albanci samo po govoru".<sup>1255</sup> Gospodin Gucati je u to bio uveren mnogo pre inkriminisanog perioda:

Ovaj sud će svakako doživeti neuspeh. Razlog za njihov neuspeh je to što su pozvali neke svedoke koje bih nazvao "saradnicima" neprijatelja, i neke koji uopšte nisu ni bili na Kosovu. Zato verujem da je ovaj sud osuđen na neuspeh.<sup>1256</sup>

601. U tom kontekstu, optuženi su tri kompleta koja su dobili smatrali "čudom"<sup>1257</sup>, zato što se "[i]spostavilo da je tačno ono što je govorilo Udruženje veterana, sada je izašlo na videlo"<sup>1258</sup> da su tu imena svih koje su smatrali "saradnicima" i konačno mogu da se otkriju. Prema rečima g. Haradinaja, lica čija imena su otkrivena

<sup>1252</sup> P34, str. 2.

<sup>1253</sup> P8, str. 6.

<sup>1254</sup> P29, str. 1.

<sup>1255</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3).

<sup>1256</sup> P40, str. 2 (12. decembar 2018).

<sup>1257</sup> P7, str. 2 (g. Haradinaj); P35, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1258</sup> P1, str. 1 (g. Gucati).

“zastršena su iz raznih razloga”<sup>1259</sup> imaju “osećaj anksioznosti”,<sup>1260</sup> “nesigurnosti”,<sup>1261</sup> što “je za svaku hvalu”.<sup>1262</sup> Po njihovom mišljenju, to će dovesti do propasti Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva:

Doći će do totalnog sloma [Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva]. Totalnog sloma. Koliko sam pročitao ... svedočenje na kojem se temelji. Doći će do totalnog sloma jer sad i svedoci znaju da drugi znaju ko su oni.<sup>1263</sup>

602. Stoga su, po mišljenju optuženih Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo “izgubili svaki kredibilitet”<sup>1264</sup> jer nisu u stanju da “zaštite svoje spise” i jer su “obmanuli”<sup>1265</sup> svoje svedoke, pa zato “ovom sudu niko ne može da veruje, ni danas, ni sutra, niti bilo kada”.<sup>1266</sup>

603. Panel se stoga uverio da cilj ozbiljnih pretnji koje su proisticali iz radnji i izjava optuženih bio da se svedoci i potencijalni svedoci odvrate od (daljeg) davanja iskaza Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu. Time su želeli da postignu jedan cilj – da spreče Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo da vode efikasne istrage protiv bivših pripadnika OVK i krivično ih gone. Prosto rečeno: ako nema svedoka, nema ni suđenja, a ako nema suđenja, nema ni osuđujućih presuda za “kosovske sinove”.<sup>1267</sup>

604. Panel se takođe uverio da izjave optuženih da Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo ne mogu da zaštite svoje svedoke nisu imale za cilj samo da ukažu na njihove greške i nekompetentnost i tako ih diskredituju i podriju njihov legitimitet. Cilj njihovih izjava, prožetih uvredljivim komentarima i pretnjama, bio je da se svedoci i potencijalni svedoci osećaju ugroženima. U stvari, sve navedene radnje

<sup>1259</sup> P7, str. 6 (g. Haradinaj).

<sup>1260</sup> P11, str. 65 (g. Haradinaj).

<sup>1261</sup> P11, str. 65 (g. Haradinaj).

<sup>1262</sup> P11, str. 65 (g. Haradinaj).

<sup>1263</sup> P8, str. 30-31.

<sup>1264</sup> P28, str. 13 (g. Gucati).

<sup>1265</sup> P1, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1266</sup> P31, str. 2 (g. Gucati).

<sup>1267</sup> P8, str. 6.

i izjave optuženih bile su smišljeni i ključni element ozbiljne pretnje po svedoke i potencijalne svedoke, zbog koje je oni trebalo da odustanu od davanja (daljih) iskaza Specijalizovanim većima odnosno Specijalizovanom tužilaštvu.

605. Iz navedenih razloga, panel zaključuje da su optuženi postupali sa svešću i htjenjem da svedoke i potencijalne svedoke čija su imena navedena u zaštićenim informacijama navedu da odustanu od davanja (daljih) iskaza Specijalizovanim većima odnosno Specijalizovanom tužilaštvu.

#### **4. Zaključak**

606. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi sa obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su ostvarena obeležja krivičnog dela iz tačke 3 optužnice.

### **D. ODMAZDA (TAČKA 4)**

#### **1. Argumentacija strana u postupku**

607. Tužilaštvo tvrdi da su, tokom inkriminisanog perioda, optuženi i njihovi saradnici preduzeli ili pokušali da preduzmu radnje koje nanose štetu svedocima u namjeri da im se osvete zbog davanja istinitih informacija tužilaštvu u vezi sa izvršenim krivičnim delima ili mogućnošću da su izvršena krivična dela.<sup>1268</sup> Kako se navodi u optužnici, oni su to učinili istim sredstvima i istim radnjama koji su relevantni i za tačku 3.<sup>1269</sup>

608. Prema tvrdnji tužilaštva, otkrivanje imena zaštićenih svedoka predstavlja štetnu radnju,<sup>1270</sup> pošto su optuženi to učinili kako bi osramotili, razotkrili ili omalovažili one koji su već sarađivali sa Specijalizovanim tužilaštvom.<sup>1271</sup> Tužilaštvo dodaje da radnja

<sup>1268</sup> F251/A01, optužnica, stav 31.

<sup>1269</sup> F251/A01, optužnica, stav 32.

<sup>1270</sup> F565, završni podnesak tužilaštvu, stav 220.

<sup>1271</sup> Transkript, 14. mart 2022. p. 3449.

koja za posledicu ima štetu ne predstavlja obeležje ovog krivičnog dela, ali da svedocima jeste naneta šteta jer su: (i) bili zabrinuti, pod stresom, osećali su se ugroženim, bili su uplašeni i nisu više bili sigurni da će oni i članovi njihovih porodica biti zaštićeni,<sup>1272</sup> a (ii) dva svedoka morala su da se presele zbog opasnosti koja im je pretila.<sup>1273</sup> Tužilaštvo tvrdi da optuženi nisu preduzeli ništa da provere da li su informacije tačne i da nisu ni mogli da među stotinama lica čiji su identitet otkrili ustanove ko je dao istinite, a ko neistinite informacije.<sup>1274</sup> Stoga su optuženi, kako tvrdi tužilaštvo, znali da je moguće da su iskazi tih lica tačni, te su želeli da se im se osvete zbog davanja istinitih informacija,<sup>1275</sup> znajući da će svedoci zbog otkrivanja identiteta biti zabrinuti za svoju bezbednost i bezbednost članova svojih porodica.<sup>1276</sup> U završnom podnesku tužilaštvo je iznelo tvrdnju da je odmazda izvršena i nad "organima vlasti koji su dostavili dokumentaciju koja sadrži dokaze o relevantnim krivičnim delima odnosno njihovim učiniocima ili su omogućili kontakt s onima koji raspolažu takvim informacijama".<sup>1277</sup>

609. Gucatijeva odbrana tvrdi da nema dokaza da je svedocima pričinjena neka stvarna šteta, pa čak ni da su pretrpeli strah ili izgubili poverenje.<sup>1278</sup> Dodaje da nisu izvedeni dokazi o sledećem: (i) o istinitosti informacija kao ni inače o informacijama dobijenim od lica koja su navodno predmet odmazde,<sup>1279</sup> (ii) o sadržini tih informacija<sup>1280</sup> i (iii) o tome da su optuženi dobijene informacije smatrali istinitim.<sup>1281</sup> Gucatijeva odbrana tvrdi da jedini izvedeni dokazi pokazuju upravo suprotno, a to je

<sup>1272</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 222; transkript, 14. mart 2022, str. 3450; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 189.

<sup>1273</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 222; transkript, 14. mart 2022, str. 3450.

<sup>1274</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 225, 228; transkript, 14. mart 2022, str. 3451-3452.

<sup>1275</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 228; transkript, 14. mart 2022, str. 3452-3453. V. takođe F447, stav 52; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 192.

<sup>1276</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 229.

<sup>1277</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 221.

<sup>1278</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3641.

<sup>1279</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 62; F439, stav 70.

<sup>1280</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 62; F439, stav 70.

<sup>1281</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 63; F439, stav 71.

da su optuženi smatrali da su dostavljene informacije netačne.<sup>1282</sup> Nezavisno od toga, Gucatijeva odbrana smatra da argument tužilaštva da su optuženi mislili da je "moguće da su [te informacije] tačne" nije dovoljan za zaključak o ostvarenosti subjektivnih obeležja (*mens rea*) navedenog krivičnog dela.<sup>1283</sup>

610. Haradinajeva odbrana iznosi sledeće argumente: (i) nema dokaza o umišljaju optuženih da izvrše odmazdu<sup>1284</sup> i (ii) nema dokaza o tome da su žrtve odmazde dale istinite informacije.<sup>1285</sup> Haradinajeva odbrana dodaje da, što se tiče dva preseljena svedoka, tužilaštvo nije dokazalo da je uzrok njihovog preseljenja bila neka radnja optuženih.<sup>1286</sup>

## **2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima (*actus reus*) krivičnog dela**

611. Panel će u nastavku razmotriti da li su optuženi protiv nekog lica preuzeli štetne radnje usled toga što je to lice pružilo informacije u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela policiji, ovlašćenom isledniku, tužiocu ili sudiji.<sup>1287</sup>

(a) “[B]ilo koje lice”

612. Panel ima u vidu tvrdnju tužilaštva da u svedoke koji su bili meta odmazde spadaju: (i) lica s kojima je tužilaštvo obavilo ili je tražilo da obavi razgovor i (ii) organi vlasti koji su pružili dokumentaciju u vezi sa predmetnim krivičnim delima ili njihovim učiniocima.<sup>1288</sup>

<sup>1282</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 63; F439, stav 71.

<sup>1283</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3641.

<sup>1284</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 203-204; F440, stavovi 95-98.

<sup>1285</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 206; transkript, 16. mart 2022, str. 3695; F440, stav 100.

<sup>1286</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stav 225.

<sup>1287</sup> V. gore, stav 126 (Merodavno pravo).

<sup>1288</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 221.

613. U pogledu prve kategorije, panel je primenjivao definiciju svedoka i potencijalnih svedoka koju je dala gđa Pumper i koja je u skladu sa zakonima Kosova i propisima koji regulišu rad Specijalizovanih veća.<sup>1289</sup> Na osnovu toga, panel je u vezi s tačkom 6 zaključio da su optuženi otkrili identitet i/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka pod zaštitom SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, u smislu člana 392(2) KZK.<sup>1290</sup> Panel ima u vidu da se optužba tužilaštva za odmazdu nad licima iz prve kategorije temelji na istim radnjama i izjavama optuženih kao i optužbe iz tačaka 3 i 6 optužnice. Panel stoga smatra da zaključci koje je u vezi s tim tačkama donelo o tome koja su sve lica bila meta važe i za ovu tačku optužnice. Međutim, panel primećuje da se član 388(1) KZK tiče samo lica koja su dala ili daju relevantne informacije, a ne i lica koja će ih u budućnosti verovatno dati.

614. U pogledu druge kategorije, panel primećuje da se optužba iz optužnice odnosi samo na "svedoke" i da, iako je definicija svedoka široka, tužilaštvo nije preciziralo da taj pojam podrazumeva i "organe vlasti" koji su pružili pomoć u vezi sa zamolnicama SIRG-a ili odgovorili na njih. Stoga je ta kategorija van okvira optužbe tužilaštva iz ove tačke optužnice. U svakom slučaju, panel je u vezi s tačkom 6 zaključio da se samo četiri državni službenici Srbije mogu svrstati u kategoriju svedoka ili potencijalnih svedoka, a da otkrivanje identiteta svih drugih predstavnika Srbije spada pod tačku 5.<sup>1291</sup>

615. Iz ovih razloga, panel zaključuje da pojam "bilo koje lice" kad je reč o tački 4 obuhvata samo svedoke, i to one koji su SIRG-u i Specijalizovanom tužilaštvu pružili informacije u vezi sa izvršenjem ili mogućim izvršenjem krivičnog dela u nadležnosti Specijalizovanih veća.

<sup>1289</sup> V. gore, stavovi 511-512 (tačka 6).

<sup>1290</sup> V. gore, stavovi 519-522 (tačka 6).

<sup>1291</sup> V. gore, stav 514 (tačka 6).

(b) “[N]ek[a] radnj[a] [koja je] štetn[a]”

616. Panel je u okviru diskusije o tački 3 već ustanovio da su radnje i izjave optuženih predstavljale ozbiljnu pretnju u smislu člana 387 KZK i da je realno prepostaviti da su izazvale ozbiljan strah i bojazni lica koja su dala ili bi verovatno dala iskaz Specijalizovanim većima odnosno Specijalizovanom tužilaštvu.<sup>1292</sup>

617. Panel je došao do tog zaključka uzimajući u obzir sledeće faktore: (i) razmere otkrivanja informacija,<sup>1293</sup> (ii) činjenicu da su zaštićene informacije, uključujući identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka, otkrivene javno i da su distribuirane širokim krugovima,<sup>1294</sup> (iii) izjave optuženih da se sada “zna” ko su svedoci i da više ne mogu biti zaštićeni;<sup>1295</sup> (iv) uvredljive i pogrdne komentare optuženih na račun svedoka,<sup>1296</sup> (v) opštu klimu zastrašivanja svedoka koja vlada na Kosovu;<sup>1297</sup> (vi) činjenicu da su optuženi postupali u ime Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1298</sup> i (vii) ozbiljnost pretnje, o kojoj govore neke od posledica koje su pretrpeli svedoci.<sup>1299</sup>

618. Imajući u vidu da se optužba tužilaštva za štetne radnje iz tačke 4 odnosi na iste radnje i izjave za koje se optuženi optužuju u tački 3, panel smatra da konstatacije koje je izneo iznad u tekstu znače da je to obeležje dokazano i za ovu tačku optužnice.

619. Panel stoga zaključuje da radnje i izjave optuženih predstavljaju štetnu radnju u smislu člana 388(1) KZK.

<sup>1292</sup> V. gore, stav 585 (tačka 3).

<sup>1293</sup> V. gore, stavovi 559-560 (tačka 3).

<sup>1294</sup> V. gore, stavovi 561-564 (tačka 3).

<sup>1295</sup> V. gore, stavovi 565-568 (tačka 3).

<sup>1296</sup> V. gore, stavovi 569-575 (tačka 3).

<sup>1297</sup> V. gore, stavovi 576-579 (tačka 3).

<sup>1298</sup> V. gore, stav 580 (tačka 3).

<sup>1299</sup> V. gore, stavovi 582-584 (tačka 3).

(c) Zaključak

620. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela odmazde iz člana 388(1) KZK.

**3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima (*mens rea*) krivičnog dela**

621. Panel je u okviru tačke 3 konstatovao da su radnje i izjave optuženih bile usmerene protiv lica za koja se smatralo da "sarađuju" sa Specijalizovanim većima ili Specijalizovanim tužilaštvom.<sup>1300</sup> Da bi se na osnovu toga moglo smatrati da je postojao umišljaj da se izvrši odmazda u smislu člana 388(1) KZK, mora se pokazati da su optuženi preduzimali radnje protiv izvesnih svedoka znajući da su informacije koje su oni pružili bar u nekoj meri istinite.<sup>1301</sup> Za primenu člana 388(1) KZK nije dovoljno dokazati da su optuženi znali da bi informacije mogle biti istinite ili da ih nije zanimalo da li su istinite.<sup>1302</sup>

622. Panel je u vezi sa tačkom 3 zaključio da su optuženi otkrili identiteti/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka i pritom javno doveli u pitanje tačnost njihovih iskaza, optuživši ih da su u datim izjavama lagali i izmišljali zato da bi stekli neku korist, ili zato što su bili pod prisilom ili prinudom, ili zato što su "kolaboracionisti" ili "Albanci samo po govoru", a zapravo rade u interesu srpskog režima.<sup>1303</sup>

623. Panel naglašava da tvrdnje optuženih da su iskazi svedoka neistiniti nisu same po sebi dokaz da su oni to stvarno i verovali. Međutim, panel primećuje da tužilaštvo nije izvelo nikakve dokaze kojima bi pobilo te tvrdnje i dokazalo da su optuženi ili bilo ko od njihovih saradnika znali da su informacije koje su dali svedoci bar donekle istinite.

<sup>1300</sup> V. gore, stavovi 573, 590-596 (tačka 3).

<sup>1301</sup> V. gore, stav 138 (Merodavno pravo).

<sup>1302</sup> V. gore, stav 138 (Merodavno pravo).

<sup>1303</sup> V. gore, stavovi 569-575 (tačka 3).

624. Iako se iz spisa vidi da su optuženi u opštim crtama znali o čemu se govori u nekim izjavama svedoka sadržanim u zaštićenim informacijama,<sup>1304</sup> nema naznaka o tome: (i) da su bili u toj meri upućeni u materijal da su mogli da ocene istinitost informacija i (ii) čak i da to jeste bio slučaj, da su te izjave otkrili iz odmazde nad tim licima zbog toga što su nadležnim organima rekla istinu. To se posebno važi za g. Gucatiju, koji je, za razliku od g. Haradinaja, sa sadržajem tri kompleta bio samo načelno upoznat.<sup>1305</sup> Ali isto važi i za g. Haradinaja, koji je bio detaljnije upućen u tri kompleta i koji je poimence naveo bar pet svedoka čija je imena uočio u zaštićenim informacijama.

625. Na prvoj konferenciji za štampu, g. Haradinaj je javno izneo ime [BRISANO].<sup>1306</sup> Njihova imena je izneo da bi iskazao svoju konsternaciju zbog saradnje SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima. To ne dokazuje da je g. Haradinaj njihova imena otkrio u znak odmazde za to što su pružili istinite informacije. U stvari, g. Haradinaj nije spominjao sadržaj informacija koje su ta lica možda pružila, a iz spisa se ne vidi da li je uopšte znao kakva je njihova sadržina. Naprotiv, zaštićene informacije su otkrivene neselektivno.

626. [BRISANO] g. Haradinaj je javno izneo ime [BRISANO].<sup>1307</sup> Iz spisa se vidi da se njegovo ime javlja u paketu 3 [BRISANO].<sup>1308</sup> S druge strane, dokazi ne pokazuju da je g. Haradinaj izneo ime [BRISANO] u znak odmazde za to je SIRG-u i Specijalizovanom tužilaštvu pružio istinite informacije. Upravo suprotno, tokom davanja iskaza g. Haradinaj je rekao da je [BRISANO] bezvredan čovek,<sup>1309</sup> "ludak koji samo želi da se pokaže".<sup>1310</sup> Na pitanje da li je pokušao da ustanovi da li je ono što je

<sup>1304</sup> V. gore, stavovi 358-377 (Zaključci o paketima).

<sup>1305</sup> V. gore, stavovi 362, 365, 368, 373-374, 377 (Zaključci o paketima).

<sup>1306</sup> P1, str. 2.

<sup>1307</sup> [BRISANO].

<sup>1308</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 953; W04842 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1790-1793.

<sup>1309</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2998.

<sup>1310</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2997.

ta osoba rekla tačno, g. Haradinaj je odgovorio da nije pročitao ceo dokument i da zato ne zna šta sve u njemu стоји.<sup>1311</sup>

627. Tokom davanja iskaza g. Haradinaj je [BRISANO] nazvao "špijunom".<sup>1312</sup> Ni jedan ni drugi optuženi nisu tokom inkriminisanog perioda konkretno za [BRISANO] rekli da je svedok, ali se iz spisa vidi da se [BRISANO] javlja u paketu 1 i [BRISANO].<sup>1313</sup> Gospodin Haradinaj [BRISANO].<sup>1314</sup> Nema dokaza o tome da su [BRISANO] možda poticali iz nekog drugog izvora, a ne iz zaštićenih informacija. U svakom slučaju, nema dokaza o tome da su g. Haradinaj ili g. Gucati otkrili zaštićene informacije u znak odmazde nad [BRISANO] zbog toga što je nadležnim organima pružio istinite informacije.

628. Naprotiv, dokazi govore o tome da su optuženi neselektivno otkrivali zaštićene informacije, ne vodeći računa o njihovoj sadržini i ne poklanjajući pažnju šta je rekao koji svedok ili kategorija svedoka. Shodno tome, ne postoje ni direktni ni posredni dokazi o tome da je ime bilo kojeg od navedenih svedoka otkriveno u znak odmazde nad njim zbog toga što je SIRG-u i Specijalizovanom tužilaštvu pružio istinite informacije.

629. Iz ovih razloga, panel zaključuje da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi u odnosu na bilo kog svedoka čiji su identitet odnosno lične podatke otkrili postupali s potrebnim umišljajem.

#### **4. Zaključak**

630. S obzirom na gore navedeno, panel zaključuje da tužilaštvo ni za jednog ni za drugog optuženog nije van razumne sumnje dokazalo da su izvršili krivično delo iz tačke 4 optužnice.

<sup>1311</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2996.

<sup>1312</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2811-2812, 2882.

<sup>1313</sup> W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1137; [BRISANO].

<sup>1314</sup> [BRISANO].

## E. OMETANJE SLUŽBENOG LICA – OZBILJNIM PRETNJAMA (TAČKA 1)

### 1. Argumentacija strana u postupku

631. Tužilaštvo tvrdi da su optuženi i njihovi saradnici tokom inkriminisanog perioda ozbiljnim pretnjama ometali ili pokušali da ometu postupke Specijalizovanih veća.<sup>1315</sup>

632. Tužilaštvo je navelo da su optuženi u više navrata predstavnicima štampe, televizijskim gledaocima i drugima iz redova javnosti stavili na raspolaganje *poverljive informacije* ili govorili o njihovom sadržaju.<sup>1316</sup> Prema rečima tužilaštva, optuženi su uporno pretili da će i dalje širiti informacije o poverljivim istragama, uključujući podatke o identitetu svedoka, i opstruirati rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1317</sup> Takođe su iznosili uvredljive komentare i pretnje na račun svedoka.<sup>1318</sup>

633. Tužilaštvo takođe navodi da su se usled radnji optuženih svedoci osećali ugroženim i zastrašenim, a resursi i vreme tužilaštva su preusmereni, čime je dovedena u pitanje sposobnost Specijalizovanog tužilaštva da efikasno vodi istrage i goni učinioce krivičnih dela.<sup>1319</sup> Prema rečima tužilaštva, cilj pretnji upućenih svedocima bio je da službenici Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva odustanu od daljeg vođenja istraga i krivičnih postupaka jer bi, u suprotnom, bezbednost i dobrobit svedoka bili ozbiljno ugroženi.<sup>1320</sup>

<sup>1315</sup> F251/A01, optužnica, stav 25; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 189; F447, stav 9; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 97.

<sup>1316</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 189; F447, stav 9, 15; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 98.

<sup>1317</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 189; F447, stav 9, 16; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 99.

<sup>1318</sup> F447, stav 9, 17; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 100.

<sup>1319</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 189-191; F447, stav 18; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 101. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 171, 173-174.

<sup>1320</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3457-3458. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stav 190.

634. Prema rečima tužilaštva, optuženi su : (i) imali nameru da spreče Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo da vrše svoj mandat,<sup>1321</sup> (ii) javno su govorili da je cilj objavljivanja dokumenata da se omete rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva i<sup>1322</sup> (iii) izričito su potvrdili da su svesni mogućih posledica svojih radnji.<sup>1323</sup>

635. Odbrana je iznела argument da nisu izvedeni dokazi o tome da su optuženi omeli Specijalizovano tužilaštvo ili njegove službenike u obavljanju službene dužnosti, a ni o tome da su im uputili bilo kakve pretnje, ozbiljne ili ne, direktne ili indirektne.<sup>1324</sup> Gucatijeva odbrana odbacila je tvrdnju da je g. Gucati imao nameru da omete vršenje pravosuđa.<sup>1325</sup>

## **2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima (*actus reus*) osnovnog oblika krivičnog dela**

636. Panel će u nastavku razmotriti da li su optuženi primenom sile omeli ili pokušali da ometu službena lica u vršenju službene dužnosti.<sup>1326</sup> Panel napominje da tužilaštvo ne tereti optužene da su primenili silu ili primorali neko službeno lice da vrši službenu dužnost,<sup>1327</sup> te se stoga neće baviti tim drugim mogućim obeležjima ovog krivičnog dela. Panel takođe podseća na to da iz formulacije člana 401(1) KZK proističe da je ovo krivično delo izvršeno ukoliko je izvršilac zaista omeo ili pokušao da omete službeno lice.<sup>1328</sup>

<sup>1321</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 175-182, 193. V. takođe F447, stavovi 20-21, 27; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 102; transkript, 14. mart 2022, str. 3453-3455.

<sup>1322</sup> F447, stavovi 22, 25, 28; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 104-130, 147-155, 168-172. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 183-188.

<sup>1323</sup> F447, stav 26; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 156-167.

<sup>1324</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3645-3646, 3695; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 21-24; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 65-66; F439, stavovi 29-32; F440, stavovi 24-25; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 8, 192-193, 208; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 227.

<sup>1325</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3646; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 197, 200, 202, 223, 236, 241.

<sup>1326</sup> V. gore, stav 141 (Merodavno pravo).

<sup>1327</sup> V. takođe F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 119.

<sup>1328</sup> V. gore, stav 141 (Merodavno pravo).

(a) “[S]lužbeno lice u obavljanju službene dužnosti”

637. Panel podseća na svoj zaključak da, u skladu sa propisima koji regulišu rad Specijalizovanih veća: (i) “službeno lice” podrazumeva svako lice koje je ovlašćeno da postupa u ime Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva, uključujući sudije, tužioce, istražitelje ili druge službenike Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva,<sup>1329</sup> a da se (ii) “službene dužnosti” i “službene funkcije” odnose na sva zaduženja i rad službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u kontekstu službenih postupaka Specijalizovanih veća, uključujući istrage Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1330</sup>

638. Panel će stoga svoju ocenu usredsrediti na utvrđivanje toga da li su optuženi, primenom ozbiljne pretnje, ometali ili pokušali da ometu neko lice koje je ovlašćeno da postupa u ime Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: službenici Specijalizovanih veća i Specijalizovanih tužilaštva) u obavljanju zaduženja i rada u kontekstu službenih postupaka Specijalizovanih veća, uključujući istrage Specijalizovanog tužilaštva (u daljem tekstu: rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva).

(b) “Ozbiljna pretnja”

639. Panel pre svega napominje da nisu predočeni dokazi o tome da su optuženi direktno pretili službenicima Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva pri obavljanju rada Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva. Međutim, panel podseća na svoj zaključak da, prema članu 401 KZK, ozbiljna pretnja ne mora da bude usmerena isključivo protiv službenog lica, već i protiv drugog lica ili objekta.<sup>1331</sup>

---

<sup>1329</sup> V. gore, stav 146 (Merodavno pravo).

<sup>1330</sup> V. gore, stav 147 (Merodavno pravo).

<sup>1331</sup> V. gore, stav 146 (Merodavno pravo).

640. Panel je u vezi s tačkom 3 već zaključio da radnje i izjave optuženih predstavljaju ozbiljnu pretnju u smislu člana 387 KZK koja je mogla da izazove ozbiljan strah i bojazni kod lica koja su dala ili bi verovatno dala iskaz Specijalizovanim većima odnosno Specijalizovanom tužilaštvu, što je moglo da ih pokoleba u nameri da daju informacije o krivičnim delima iz nadležnosti Specijalizovanih veća.<sup>1332</sup>

641. Panel je došao do tog zaključka uzimajući u obzir sledeće faktore: (i) razmere otkrivanja informacija,<sup>1333</sup> (ii) činjenicu da su zaštićene informacije, uključujući identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka, otkrivene javno i da su distribuirane širokim krugovima,<sup>1334</sup> (iii) izjave optuženih da se sada "zna" ko su svedoci i da više ne mogu biti zaštićeni,<sup>1335</sup> (iv) uvredljive i pogrdne komentare koje su optuženi iznosili na račun svedoka,<sup>1336</sup> (v) opštu klimu zastrašivanja svedoka koja vlada na Kosovu,<sup>1337</sup> (vi) činjenicu da su optuženi postupali u ime Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1338</sup> i (vii) ozbiljnost pretnje, o kojoj govore neke od posledica koje su pretrpeli svedoci.<sup>1339</sup>

642. Imajući u vidu da se optužba tužilaštva za ozbiljnu pretnju iz tačke 1 optužnice odnosi na iste radnje i izjave optuženih kao optužba iz tačke 3, panel smatra da iz tamo navedenih zaključaka sledi da je to obeležje ostvareno i za krivično delo iz ove tačke.

643. Iz ovih razloga, panel zaključuje da radnje i izjave optuženih predstavljaju ozbiljnu pretnju u smislu člana 401(1) KZK.

<sup>1332</sup> V. gore, stav 585 (tačka 3).

<sup>1333</sup> V. gore, stavovi 559-560 (tačka 3).

<sup>1334</sup> V. gore, stavovi 561-564 (tačka 3).

<sup>1335</sup> V. gore, stavovi 565-568 (tačka 3).

<sup>1336</sup> V. gore, stavovi 569-575 (tačka 3).

<sup>1337</sup> V. gore, stavovi 576-579 (tačka 3).

<sup>1338</sup> V. gore, stav 580 (tačka 3).

<sup>1339</sup> V. gore, stavovi 582-584 (tačka 3).

(c) “[O]meta”

i) Značaj svedoka za krivične postupke

644. Panel pre svega napominje da su spremnost i volja svedoka da se pojave na sudu i slobodno svedoče od presudnog značaja za krivične postupke uopšte, a posebno za rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1340</sup> Ključni značaj svedoka za krivično pravosuđe istakao je g. Jukić u svom iskazu:

[B]bezbednost svedoka je na vrhu liste prioriteta. Znamo i učimo da bez svedoka nema ni suđenja. A služba zadužena za bezbednost svedoka i njeni službenici smatraju imena najvišim prioritetom.<sup>1341</sup>

645. Stoga se svaki pokušaj da se svedoci navedu da istražnim ili pravosudnim organima ne pruže relevantne informacije o nekom krivičnom delu mora rešiti uz dužnu brigu da svedoci ne pretrpe štetu i ne budu izloženi zastrašivanju.<sup>1342</sup> Potreba da se svedoci zaštite naročito je značajna u sredinama koje su bila pogodjene sukobima, kao što je slučaj s Kosovom, gde je opasnost od zastrašivanja i odmazde nad svedocima i članovima njihovih porodica još veća.<sup>1343</sup>

<sup>1340</sup> V. npr. [Savet Evrope, preporuka o zaštiti svedoka](#), preambula: “[S]ve se veća pažnja pridaje posebnoj ulozi svedoka u krivičnim postupcima i činjenici da su njihovi iskazi često od presudnog značaja za izricanje osuđujućih presuda, naročito izvršiocima teških krivičnih dela”. V. takođe [Savet Evrope, preporuka u vezi sa zastrašivanjem svedoka](#); HRRP, [odluka o dopuštenosti u predmetu G.T. against EULEX](#), stav 36 (i izvori na koje se upućuje). V. takođe HRRP, [odluka i zaključci u predmetu F. and Others against EULEX](#), stavovi 44-45; [odluka o nedopuštenosti u predmetu Nazmi Maloku against EULEX](#), stavovi 24-26. [odluka i zaključci u predmetu F. and Others against EULEX](#), stavovi 44-45; [odluka o nedopuštenosti u predmetu Nazmi Maloku against EULEX](#), stavovi 24-26.

<sup>1341</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1702. V. takođe DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3311-3313.

<sup>1342</sup> V. npr. [Savet Evrope, preporuka o zaštiti svedoka](#) preambula, gde se kaže da je: “u krivičnom pravosuđu neprihvatljivo da optuženi ne budu privедeni pred lice pravde i da im se ne izrekne presuda zbog toga što su svedoci pokolebani u namjeri da slobodno svedoče i daju istinit iskaz”.

<sup>1343</sup> V. npr. [rezolucija o zaštiti svedoka na Balkanu](#), stav 4: “Skupština sa zaprepašćenjem konstatiše da je na prostoru bivše Jugoslavije nekoliko svedoka ubijeno, a veći broj njih bio meta zastrašivanja i pretnji, ili su njihov identitet otkrila lica rešena da ometaju pravosuđe i prikriju istinu. Skupština sa žaljenjem konstatiše da je zbog takvih pretnji veliki broj svedoka na kraju odlučio da ne svedoči, iz straha za sopstveni život ili život članova svoje porodice”.

646. U okruženju gde vlada klima zastrašivanja svedoka, svedocima preti veća opasnost i manje su njihova spremnost i volja da svedoče, što se negativno odražava na istražne i tužilačke aktivnosti. O tome je govorio i g. Rid:

Otkrivanje podataka o svedocima je dvostruko štetno utoliko što utiče ne samo na uspeh dokaznog postupka već i na psihu dotičnog svedoka. A potom [...] ako se to pročuje među drugim svedocima, to utiče i na njih.

Znači, ako deset svedoka sazna, to je od ogromnog uticaja na vaše izvođenje dokaza jer nemate samo jednog svedoka koji je izvor brige. Ako informacije procure i postanu opšte poznate, onda imate 15-20 svedoka na koje to utiče.<sup>1344</sup>

647. Panel stoga smatra da bi ozbiljna pretnja po jednog ili više svedoka ili potencijalnih svedoka u principu mogla da omete rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u smislu člana 401(1) KZK, pošto da bi mogla da uspori ili omete Specijalizovano tužilaštvo u istragama i krivičnom gonjenju, odnosno da spreči da pred panelima Specijalizovanih veća budu dati iskazi relevantni za data krivična dela.

#### ii) Obim ocene za potrebe ovog predmeta

648. Iako veoma ozbiljno uzima ove kontekstualne faktore, panel će optužbe oceniti na osnovu okolnosti ovog predmeta i dokaza iz spisa. Shodno tome, panel će, kad je reč o optužbama tužilaštva iz ove tačke,<sup>1345</sup> oceniti da li dokazi potvrđuju da su radnje i izjave optuženih imale za posledicu sledeće: (i) optuženi su bili zastrašeni, (ii) sposobnost tužilaštva da efikasno vodi istrage i goni učinioce krivičnih dela je dovedena u pitanje i (iii) tužilaštvo je moralo da preusmeri svoje resurse i vreme kako bi otklonilo stvarne i potencijalne posledice. Panel će potom oceniti da li neka od optužbi, ukoliko se dokaže, predstavlja ometanje ili pokušaj ometanja u smislu člana 401(1) KZK.

<sup>1344</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3361.

<sup>1345</sup> F251/A01, optužnica, stav 28.

### iii) Zastršivanje svedoka

649. Panel je u vezi s tačkom 6 već zaključio da su radnje i izjave optuženih imale ozbiljne posledice po ugrožene svedoke.<sup>1346</sup> Međutim, panelu nisu predočeni dokazi o tome da je neki ugroženi svedok zbog postupaka optuženih odustao od davanja iskaza Specijalizovanim većima ili Specijalizovanom tužilaštvu.

650. Panel je takođe uzeo u obzir strah i bojazni koje su izrazili drugi svedoci<sup>1347</sup> i zaključio da oni pokazuju da su radnje optuženih u najmanju ruku dovele do toga da je Specijalizovano tužilaštvo moralo da kontaktira svedoke zbog pitanja bezbednosti.<sup>1348</sup> Panelu su predočeni i dokazi da je najmanje jedan svedok odbio da sarađuje sa Specijalizovanim tužilaštvom nakon što je njegovo ime izašlo u javnost.<sup>1349</sup> Ipak, kako je što je već napomenuto, tužilaštvo nije pozvalo ni tog ni nekog drugog svedoka da svedoče o tome kakve su posledice po njih imale radnje optuženih i na čemu se temelje njihovi stavovi o tim posledicama. Stoga odbrana nije imala priliku da ospori tvrdnje tih svedoka. Osim toga, nisu izvedeni dokazi o tome da se prekid saradnje tog svedoka sa tužilaštvom odrazio na sposobnost tužilaštva da efikasno obavlja svoje dužnosti. Shodno tome, kao i u vezi sa tačkom 6 optužnice, Panel neće izvoditi zaključke o tome da li je neki od ovih svedoka bio naveden da odustane od davanja iskaza Specijalizovanim većima ili Specijalizovanom tužilaštvu.

### iv) Posledice po sposobnost Specijalizovanog tužilaštva da vodi istrage i goni učinioce krivičnih dela

651. Panel još jednom naglašava da nijedan svedok nije izjavio da je naveden da odustane od davanja iskaza Specijalizovanim većima ili Specijalizovanom tužilaštvu. Međutim, panel se slaže s tvrdnjom da dobijanje svedočenja od svedoka koji s više ne

<sup>1346</sup> V. gore, stavovi 536-541, 547 (tačka 6).

<sup>1347</sup> V. gore, stavovi 539, 541 (tačka 6).

<sup>1348</sup> V. gore, stav 583 (tačka 3).

<sup>1349</sup> W04841 (Zdenka Pumper), 19. oktobar 2021, str. 1012; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1703; transkript, 4. novembar 2021, str. 1905.

žele da sarađuju ili koji su u strahu zbog otkrivanja zaštićenih informacija može dovesti do određenih problema za tužilaštvo. S druge strane, tužilaštvo nije pokazalo koje se konkretnе i stvarne prepreke u njegovim istragama mogu pripisati postupcima optuženih.

v) Preusmeravanje resursa Specijalizovanog tužilaštva

652. Panel je u vezi s tačkom 6 već zaključio da je Specijalizovano tužilaštvo moralo da utroši dodatno vreme i resurse kako bi stupilo u kontakt i sastalo se sa svedocima koji su pretrpeli posledice usled otkrivanja zaštićenih informacija. Iako iz spisa predmeta nije jasno koliko je dodatnog vremena i službenika bilo potrebno za to, dokazi ukazuju na to da do takvog korišćenja istražnih i tužilačkih resursa ne bi ni došlo da nije bilo spornih radnji optuženih. To trošenje dodatnog vremena i resursa nastavilo se približno do sredine decembra 2020. Uz to, kao što je već konstatovano, Specijalizovano tužilaštvo je moralo da uvede niz mera bezbednosti kako bi se otklonile opasnosti za koje se smatralo da prete ugroženim svedocima. Uz to, Specijalizovano tužilaštvo je izvelo tri operacije plenidbe kako bi ponovo došlo u posed paketa, kao i jednu operaciju pretresa i plenidbe prilikom hapšenja optuženih.<sup>1350</sup>

653. Međutim, panel primećuje da tužilaštvo nije ukazalo da je neki službenik Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva usled radnji optuženih bio na bilo koji način sprečen, ometen, sputan ili usporen u obavljanju radnih zadataka. Takođe ništa ne govori o tome da je tužilaštvo zbog preusmeravanja vremena i resursa bilo sprečeno ili usporeno u obavljaju svojih redovnih istražnih dužnosti.

654. Panel takođe primećuje da nije ni neuobičajeno ni neočekivano da istražni i tužilački organi koriste svoje resurse kako bi reagovali na kažnjive radnje kojima se omesta njihov rad. Korišćenje tih resursa nije nužno dokaz da je došlo do ometanja. U ovom predmetu, panel smatra da to što je Specijalizovano tužilaštvo koristilo svoje

<sup>1350</sup> V. gore, stav 548 (tačka 6).

resurse ukazuje na ozbiljnost s kojom je pristupilo problemu i revnost s kojom je na njega reagovalo.

655. Shodno tome, panel ne može da donese zaključak da je Specijalizovano tužilaštvo moralo da preusmeri resurse u tolikoj meri da je to službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva omelo u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.

vi) Zaključak

656. Iz ovih razloga, panel zaključuje da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi svojim radnjama i izjavama omeli službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija u smislu člana 401(1) KZK.

(d) “[P]okuša da omete”

657. Panel podseća da krivično delo iz člana 401(1) KZK može biti izvršeno i ako učinilac samo pokuša da omete službeno lice u obavljanju službenih dužnosti. Kao što je već konstatovano, za pokušaj je potrebno da izvršilac preduzme radnje za ostvarenje jednog ili više obeležja krivičnog dela.<sup>1351</sup> Panel je već ustanovio da radnje i izjave optuženih predstavljaju ozbiljnu pretnju u smislu člana 401(1) KZK, koja je, u principu, za posledicu mogla da ima ometanje službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija. Shodno tome, optuženi su ostvarili jedno od obeležja *actus reus* ovog krivičnog dela čime su izvršili krivično delo u pokušaju.

(e) Zaključak

658. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela ometanja službenog lica u obavljanju službene dužnosti 401(1) KZK.

<sup>1351</sup> V. gore, stav 201 (Merodavno pravo).

### **3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima (*mens rea*) osnovnog oblika krivičnog dela**

659. Panel će sada oceniti da li su optuženi postupali s direktnim ili eventualnim umišljajem da ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija. Panel je u vezi s tačkom 3 zaključio da je jedan od ciljeva optuženih bio da sve članove Udruženja ratnih veterana OVK zaštite od onoga što su oni smatrali nepravdom.<sup>1352</sup> To je značilo da je trebalo sprečiti da članovi Udruženja ratnih veterana OVK budu osuđeni za krivična dela, što je pak podrazumevalo podrivanje i ometanje rada Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1353</sup> Te ciljeve optuženi su isticali i pre i tokom inkriminisanog perioda, govoreći da: (i) ne priznaju Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo,<sup>1354</sup> (ii) da su protiv njih,<sup>1355</sup> (iii) da žele da legalnim putem ukinu sud,<sup>1356</sup> (iv) da ne prihvataju

---

<sup>1352</sup> V. gore, stavovi 597, 603 (tačka 3).

<sup>1353</sup> V. gore, stavovi 597-605 (tačka 3).

<sup>1354</sup> P5, str. 1 (g. Haradinaj: "Mi, članovi ove organizacije, ne priznajemo ovaj sud jer je, prema našem Ustavu, njegov mandat istekao"); P7, str. 3 (g. Haradinaj: "Ne priznajemo vas"); P18, str. 1 (g. Haradinaj: "Ne priznajemo taj sud i zato ćemo to otkriti"); P21, str. 3 (g. Haradinaj: "Ne priznajemo Veća, ne priznajemo Tribunal, ta Veća i specijalnog tužioca").

<sup>1355</sup> P9, str. 8 (g. Gucati: "Govorimo poslednjih četiri-pet godina, mi smo protiv Specijalnog suda"), str. 12 (g. Gucati: "Za nas je taj sud oduvek bio neprihvatljiv, mi to odavno govorimo, još uvek je neprihvatljiv"); P42, str. 1 (12. decembar 2018), (g. Gucati); P43, str. 1-3 (10. decembar 2019), (g. Gucati); P49, str. 1-2, (31. oktobar 2018), (g. Haradinaj).

<sup>1356</sup> P38, str. 1 (25. jun 2020), (g. Haradinaj: "Naš prvi zahtev je: ukinuti sud"); P46, str. 1 (25. oktobar 2019) (g. Gucati: "Albin Kurti će biti moj najveći heroj ako uspe da ukine Specijalizovana veća"); P47, str. 1 (24. jun 2020), (g. Gucati: "Sešćemo s poslaničkim grupama, razgovaraćemo s njima o tome kako da Specijalizovana veća prekinu s radom ili буду ukinuta...").

njegova ovlašćenja;<sup>1357</sup> (v) da žele da ga ponize, diskredituju i podriju<sup>1358</sup> i (vi) i da će predano raditi na ostvarenju tih ciljeva.<sup>1359</sup>

660. Panel pre svega napominje da te izjave i ciljevi sami po sebi nisu protivzakoniti i da se kao takvi ne mogu uzeti u obzir kao dokaz o krivičnom delu. Uprkos tome, posmatrane zajedno s protivzakonitim radnjama preduzetim radi postizanja takvih ciljeva, takve izjave mogu biti relevantne za donošenje zaključka o tome da su optuženi postupali s ciljem da vrše opstrukciju.

661. Panel je u vezi s tačkom 3 zaključio da je namera optuženih da zastraše svedoke bila sredstvo za ostvarenje cilja, naime da spreče Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo da krivično gone bivše pripadnike OVK i sude im ili da podriju efikasnost tog krivičnog gonjenja i suđenja.<sup>1360</sup> Ozbiljna pretnja koju su optuženi koristili kako bi svedoke i potencijalne svedoke odvratili od (daljeg) davanja iskaza Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu sastojala se ili je bila propraćena nizom izjava, od koji su neke bile usmerene protiv tih svedoka, a neke protiv Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva. Panel će stoga oceniti da li te izjave optuženih, zajedno s njihovim radnjama, pokazuju da je kod njih postojao umišljaj da službenike

<sup>1357</sup> P26, str. 2 (g. Haradinaj: "Neću se povinovati nalozima ovog suda, Stidim se i ne priznajem ga"); P32, str. 1-2 (g. Haradinaj).

<sup>1358</sup> P2, str. 4 (g. Haradinaj: "Na nama je da srušimo, ne u smislu rušenja, nego da diskreditujemo pravi razlog za postojanje ovog suda, koji kaže: 'Mi smo jaki, mi štitimo ove i imamo čvrste dokaze'. [...] A sami su sebe diskreditovali više nego iko drugi kad su dozvolili da informacije procure i izađu na video"); P28, str. 9 (g. Gucati: "Ja sam dužan da podrijem Specijalni sud"); P30, str. 15 (g. Haradinaj: "[Udruženje ratnih veterana OVK] je protiv suda, oduvek je bilo protiv suda i učiniće sve da ponizi taj rasistički, tendenciozni i politički sud, koji svoje optužbe zasniva na informacijama dobijenim od Srba"); P34, str. 2 (g. Haradinaj: "Da budemo iskreni, nema smisla samo ih diskreditovati, jer su oni diskreditovani od trenutka kad su osnovani, ovo radimo da bismo negirali navodni profesionalizam suda").

<sup>1359</sup> P15, str. 1 (g. Haradinaj: "[B]ićemo protiv ovog suda dok smo živi, dok god dišemo, i tačka. Radićemo protiv ovog suda i tačka"); P26, str. 2 (g. Haradinaj: "Naša je dužnost da radimo protiv ovog suda, naša je dužnost da štitimo svoje članove, to je naša dužnost"); P39, str. 3 (30. jun 2020), (g. Haradinaj: "Doći će kraj ovom sudu. Mi razmišljamo i radićemo ... to jest, Udruženje ratnih veterana će takođe raditi na tome da ukine ovaj sud").

<sup>1360</sup> V. gore, stav 603 (tačka 3).

Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva ometu u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.

662. Panel podseća da su optuženi otkrili identitet i/ili lične podatke stotina svedoka i potencijalnih svedoka.<sup>1361</sup> Time su takođe otvoreno skrenuli pažnju na veliki broj imena koja su videli u tri kompleta.<sup>1362</sup> U tom kontekstu optuženi su isticali da je njihova dužnost da otkriju zaštićene informacije bez obzira na sadržaj, kako bi raskrinkali "skandaloznu"<sup>1363</sup> "sramotnu"<sup>1364</sup> i "nedopuštenu"<sup>1365</sup> "saradnju" Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima i nepouzdanim svedocima, kao i njihovu nemoć da zaštite svoje svedoke. Prema rečima g. Gucatija:

U našem je interesu da [dokumente] u što većoj meri distribuiramo u medijima i ubedimo i javnost i medije da je sud neprihvatljiv i da smo oduvek bili protiv njega.<sup>1366</sup>

663. Gospodin Haradinaj je takođe izjavio: "Mi ne priznajemo taj sud i zato ćemo otkriti [dokumente]".<sup>1367</sup>

664. Otkrivajući zaštićene informacije jer im je to „nalagala dužnost“, bez obzira na sadržaj, optuženi su govorili i da svojim radnjama pokazuju koliko su "ništavni"<sup>1368</sup> Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo i najavljujivali njihov neizbežni slom.<sup>1369</sup> Po mišljenju optuženih, razlog za to je činjenica da, kad jednom dođe do

<sup>1361</sup> V. gore, stav 522 (tačka 6).

<sup>1362</sup> V. gore, stav 559 (tačka 3).

<sup>1363</sup> P1, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1364</sup> P1, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1365</sup> P4, str. 8 (g. Gucati).

<sup>1366</sup> P4, str. 8. V. takođe P4, str. 8 (g. Gucati: "Nama je važno da raskrinkamo Specijalizovana veća. I da vas obavestimo o svem materijalu koji dobijemo: Pokazaćemo vam ga zato što smo protiv Specijalizovanih veća"); P28, str. 9 (g. Gucati: "Ali meni uopšte nije bitno šta je neko uradio i ko ih je nabavio. Ono što je za mene bitno jeste to da su našli put do mene i sad sam ja dužan da [...] podrijem Specijalni sud i pokažem javnosti i svima da Specijalni sud sarađuje sa srpskim tužiocem").

<sup>1367</sup> P18, str. 1.

<sup>1368</sup> P29, str. 2 (g. Gucati).

<sup>1369</sup> P8, str. 30-31 (g. Haradinaj: "Totalnog sloma. Koliko sam pročitao ... svedočenje na kojem se temelji. Doći će do totalnog sloma jer sad i svedoci znaju da drugi znaju ko su oni, i da jesu"); P7, str. 6 (g.

otkrivanja zaštićenih informacija, distribuiranje njihovog sadržaja, uključujući imena, više ne može da se zaustavi, pošto sad svi znaju imena svedoka i pošto Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo nisu u stanju da zaštite sopstvene svedoke.<sup>1370</sup> Gospodin Haradinaj je rekao da su Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo isti, pa i gori od nekakve "ćevabdžinice",<sup>1371</sup> "bombondžijske radnje",<sup>1372</sup> srpske "poslastičarnice",<sup>1373</sup> ili "poslastičara",<sup>1374</sup> da su gori od "sudova u džungli"<sup>1375</sup> i da je učinak njihovog sudije "nula".<sup>1376</sup> Gospodin Gucati je rekao da je otkrivanje informacija pokazalo da su Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo "osuđeni na propast"<sup>1377</sup>, da su "izgubili svaki kredibilitet"<sup>1378</sup> i da "ovom суду нико не може да верује, ни данас, ни sutra niti bilo kada".<sup>1379</sup>

665. Optuženi su naglasili i da su svedoci koje Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo nisu bili u stanju da zaštite u svakom slučaju nepouzdani, jer se radi o "izdajnicima", "špijunima", "kolaboracionistima" i "Albancima samo po govoru" koje su srpske vlasti servirale Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu.<sup>1380</sup> Po mišljenju g. Gucatija, to potvrđuje da su Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo jedna "rasistička"<sup>1381</sup>, "ponižavajuća"<sup>1382</sup>, "jednonacionalna" i

---

Haradinaj: "Mislim da je s ovim sudom završeno"); P11, str. 56 (g. Haradinaj: "Dokumenti su procurili, i to ih diskredituje"), 65 (g. Haradinaj: "Pošto sav ovaj rad, sav trud, kako god, sve je bilo uzalud").

<sup>1370</sup> V. gore, stavovi 565-567 (tačka 3).

<sup>1371</sup> P17, str. 9; P18, str. 7; P19, str. 3; P34, str. 2.

<sup>1372</sup> P25, str. 2, 8.

<sup>1373</sup> P19, str. 3.

<sup>1374</sup> P34, str. 2.

<sup>1375</sup> P2, str. 2.

<sup>1376</sup> P7, str. 6.

<sup>1377</sup> P9, str. 11.

<sup>1378</sup> P28, str. 13.

<sup>1379</sup> P31, str. 2.

<sup>1380</sup> V. gore, stavovi 569-574571 (tačka 3). V. takođe P40, str. 2 (g. Gucati: "Ovaj sud će svakako doživeti neuspeh. Razlog za njihov neuspeh je to što su pozvali neke svedoke koje bih nazvao 'saradnicima' neprijatelja, i neke koji uopšte nisu ni bili na Kosovu. Zato verujem da je ovaj sud osuđen na neuspeh").

<sup>1381</sup> P4, str. 8 (g. Gucati); P40, str. 1 (12. decembar 2018), (g. Gucati); P59, str. 1 (g. Gucati).

<sup>1382</sup> P59, str. 1 (g. Gucati).

“tendenciozna” ustanova.<sup>1383</sup> Dodao je da “nijedan sud na svetu nije bio tako nepravedan, rasistički i ponižavajući, s izuzetkom suđenja iz vremena Inkvizicije”.<sup>1384</sup> Gospodin Haradinaj je naglasio da su Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo “rasistička, jednonacionalna, selektivna” ustanova<sup>1385</sup> i da smatra da su se “pravdi” učili od (Slobodana) Miloševića, i izjavio: “/Serem im se/ na pravdu kojoj su se naučili od Miloševića!”.<sup>1386</sup>

666. Obojica optuženih su jasno stavljali do znanja da stoga nameravaju da se ogluše o naloge Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva. Gospodin Gucati je to učinio i pre inkriminisanog perioda, pozvavši “sve prijatelje” da se ne odazivaju na sudske pozive Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1387</sup> Uz to, obojica optuženih su se više puta zarekli da će objaviti sve nove dokumente Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva koje dobiju, uprkos sudskim nalozima i nalozima Specijalizovanog tužilaštva da ne distribuiraju takve informacije.<sup>1388</sup> Neposredno pre hapšenja, g. Haradinaj je izjavio da se neće pridržavati naloga Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1389</sup>

667. Štaviše, obojica optuženih su otvoreno izjavljivali da nameravaju da zaustave ili naruše postupke Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva, kako ovaj sud, koga su nazivali “ništavnim” i “pristrasnim”, ne bi mogao da sudi “kosovskim sinovima”.<sup>1390</sup> Na pitanje da li je svestan da bi otkrivanje informacija moglo da naruši sudski postupak, g. Haradinaj je odgovorio:

---

<sup>1383</sup> P4, str. 8 (g. Gucati), P40, str. 1 (g. Gucati); P41, str. 1 (g. Gucati); P59, str. 1 (g. Gucati).

<sup>1384</sup> P59, str. 1 (g. Gucati).

<sup>1385</sup> P21, str. 4. V. takođe P1, str. 2; P2, str. 3; P17, str. 1; P38, str. 1-2 (25. jun 2020); P49, str. 2 (31. oktobar 2018).

<sup>1386</sup> P18, str. 6.

<sup>1387</sup> P40, str. 1 (12. decembar 2018); P41, str. 1 (14. januar 2019).

<sup>1388</sup> P4, str. 3, 8; P6, str. 4, 14; P15, str. 2; P18, str. 1-2; P21, str. 3-5; P24, str. 7-8; P26, str. 4-5 (g. Haradinaj); P28, str. 7, 11, 12-13; P29, str. 2; P31, str. 2 (g. Gucati).

<sup>1389</sup> P26, str. 2.

<sup>1390</sup> P8, str. 6.

O, pa to je upravo ono što bih htio, to bi mi se dopalo.<sup>1391</sup>

668. Iako je najpre negirao da namerava da opstruira Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo,<sup>1392</sup> g. Haradinaj je tokom svedočenja rekao da je spreman da opstruira sud “[a]ko se rad Specijalizovanih veća zasniva na podacima i idejama Miloševića”.<sup>1393</sup>

669. Gospodin Gucati je takođe jasno stavio do znanja da želi da ukine,<sup>1394</sup> da se “ratosilja”<sup>1395</sup> Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u roku od “pet minuta”.<sup>1396</sup> Izjavio je sledeće:

Nadam se da će ovaj sud što pre biti ukinut i da će obustaviti sve svoje aktivnosti protiv pripadnika Oslobodilačke vojske Kosova.<sup>1397</sup>

670. Na suđenju je g. Gucati tvrdio da ne želi da podrije ili opstruira Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo, “ali želi da ih upozori da ne treba sarađivati s ratnim zločincima već s ljudima koji mogu da svedoče o činjenicama”.<sup>1398</sup> To objašnjenje se kosi s dokazima o radnjama i izjavama g. Gucatija iz inkriminisanog perioda, koje ničim ne pokazuju da je nastojao da doprinese sveobuhvatnosti rada Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva, već im je cilj očigledno bilo da spreče da se članovima Udruženja ratnih veteranova OVK sudi i izrekne osuđujuća presuda.

671. Iz ovih razloga, panel zaključuje da su optuženi postupali sa svešću i htenjem da ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.

<sup>1391</sup> P18, str. 5.

<sup>1392</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2813-2814; 2D1, stav 130.

<sup>1393</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2877.

<sup>1394</sup> P29, str. 1.

<sup>1395</sup> P28, str. 11.

<sup>1396</sup> P28, str. 11.

<sup>1397</sup> P29, str. 1.

<sup>1398</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2433.

#### 4. Zaključak

672. S obzirom na gore navedeno, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi sa obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su ostvarena obeležja osnovnog oblika krivičnog dela iz tačke 1. O težem obliku ovog krivičnog dela biće reči u stavovima 711-713.

#### F. OMETANJE SLUŽBENOG LICA—UČESTVOVANJEM U ZAJEDNIČKOM DELOVANJU GRUPE (TAČKA 2)

##### 1. Argumentacija strana u postupku

673. Tužilaštvo tereti optužene da su tokom inkriminisanog perioda, zajedno sa svojim saradnicima, zajedničkim delovanjem omeli ili pokušali da ometu postupke Specijalizovanih veća. Optuženi g. Gucati i g. Haradinaj organizovali su i usaglašavali delovanje grupe koja je činila te radnje.<sup>1399</sup>

674. Prema tvrdnjama tužilaštva, u toj grupi su bili i g. Klinaku, g. Tom Gaši i drugi članovi Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>1400</sup> Po mišljenju tužilaštva, optuženi su, zajedno sa svojim saradnicima, usaglašavali delovanje te grupe i doprinosili mu tako što su: (i) organizovali i održali tri konferencije za štampu, kojima su prisustvovali i drugi članovi Udruženja ratnih veterana OVK, uključujući g. Klinakua i g. Čelja Gašija,<sup>1401</sup> (ii) imali nastupe u medijima, vezane za tri isporuke, ponekad zajedno s g. Klinakuom i g. Tomom Gašijem, na kojima su ponekad dalje širili *poverljive informacije*,<sup>1402</sup> (iii) zajedno sa g. Tomom Gašijem javno hvalili lica zaslužna za tri

<sup>1399</sup> F251/A01, optužnica, stav 25.

<sup>1400</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3458-3459; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 194; F447, stavovi 29-30; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stavovi 8(b), 173-174; F251/A01, optužnica, stavovi 25-28, 48.

<sup>1401</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3458-3459; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 195; F447, stav 33; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 175.

<sup>1402</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 195; F447, stav 33; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 175.

isporuke i pozivali ih da i dalje donose materijal,<sup>1403</sup> (iv) pretili da će dalje distribuirati *poverljive informacije*, uključujući podatke o identitetu svedoka, i ometati vršenje mandata Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva<sup>1404</sup> i (v) iznosili pretnje i komentare s ciljem da zastraše svedoke.<sup>1405</sup> Pored toga, tužilaštvo tvrdi da su optuženi svesno i voljno učestvovali u delovanju grupe s ciljem da službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva ometu u obavljanju službenih dužnosti ili da su, alternativno, bili svesni da usled njihovog učešća u delovanju ove grupe može da nastupi ova zabranjena posledica i pristali su na njen nastupanje.<sup>1406</sup> Prema tvrdnji tužilaštva, drugi članovi grupe, konkretno, g. Klinaku i g. Tom Gaši, delovali su u okviru istog umišljaja kao i optuženi.<sup>1407</sup> Tužilaštvo je dalje navelo da su obojica optuženih predvodili i organizovali te radnje grupe.<sup>1408</sup>

675. Odbранa tvrdi da optuženi nisu učestvovali u zajedničkom delovanju grupe s ciljem da nekog službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva ometu u obavljanju službenih dužnosti i da ih treba oslobođiti optužbi iz tačke 2.<sup>1409</sup> Prema tvrdnji odbbrane, tužilaštvo nije izvelo dokaze o: (i) zajedničkom preduzimanju ili pokušaju preduzimanja sile ili ozbiljne pretnje u odnosu na neko službeno lice,<sup>1410</sup>

<sup>1403</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 196; F447, stav 34; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 176. V. takođe transkript, 14. mart 2022, str. 3460.

<sup>1404</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 196; F447, stav 34; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 176.

<sup>1405</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 196; F447, stav 34; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 176.

<sup>1406</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3459-3460; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 197; F447, stav 35; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 177.

<sup>1407</sup> Transkript, 14. mart 2022, str. 3458-2459; F447, stav 35; F181/A01, pretpretresni podnesak tužilaštva, stav 177.

<sup>1408</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 194; F251/A01, optužnica, stav 48.

<sup>1409</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3646-3647; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 37; F439, stav 45; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 7-9, 15-16, 65, 350-352; F440, stavovi 26-27; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 32(a), 203.

<sup>1410</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3695; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 34-35; F439, stavovi 41-42; Haradinajev završni podnesak, stavovi 55, 60-61, 69.

(ii) ometanju,<sup>1411</sup> (iii) o tome da su u izvršenju krivičnog dela za koja se optuženi terete učestvovala i druga lica koja su navodno bila članovi "grupe" ali protiv kojih nisu podignute optužnice<sup>1412</sup> i (iv) koordinisanju od strane optuženih.<sup>1413</sup>

## **2. Zaključci panela o objektivnim obeležjima (*actus reus*) osnovnog oblika krivičnog dela**

676. Panel će u nastavku oceniti da li su optuženi bili deo grupe koja je zajedničkim delovanjem omela ili pokušala da omete neko službeno lice u obavljanju službene dužnosti.<sup>1414</sup> Panel takođe podseća da iz formulacije člana 401(2) KZK proizilazi da je ovo krivično delo izvršeno ukoliko je izvršilac zaista omeo ili pokušao da omete službeno lice.<sup>1415</sup>

(a) "[S]lužbeno lice u obavljanju službene dužnosti"

677. Kao što je navedeno u vezi s tačkom 1, panel će svoju ocenu usredsrediti na utvrđivanje da li su optuženi ometali ili pokušali da ometu nekog službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanih tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.<sup>1416</sup> Ti zaključci se *mutatis mutandis* mogu primeniti i po ovom pitanju.

(b) "Učestvovanje u zajedničkom delovanju grupe"

678. Dokazi u spisu ukazuju na to da optuženi nisu samostalno postupali kad su otkrili zaštićene informacije, uključujući identitet i/ili lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka. Na to jasno ukazuju sledeći faktori.

<sup>1411</sup> Haradinajev završni podnesak, stavovi 70-72, 99-100; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 207-208, 276(b).

<sup>1412</sup> Haradinajev završni podnesak, stavovi 104-106, 111-119; F440, stavovi 69-71, 74-78, 81-82.

<sup>1413</sup> F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 225.

<sup>1414</sup> V. gore, stav 158 (Merodavno pravo).

<sup>1415</sup> V. gore, stav 158 (Merodavno pravo).

<sup>1416</sup> V. gore, stav 638 (tačka 1).

679. Kao prvo, optuženi i druga lica preduzeli su niz zajedničkih radnji u okviru pripreme i održavanja tri konferencije za štampu, kao i u vezi s plenidbom paketa od strane Specijalizovanog tužilaštva. Panel napominje da nije svaka ta radnja, sama po sebi, dokaz o kažnjivom ponašanju, ali da ukazuju na to da su ih optuženi i drugi zajednički preduzimali i među sobom delili zadatke. Konkretno, optuženi su pregledali materijal zajedno s g. Klinakuom i "drugim prijateljima", tj. članovima Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>1417</sup> U donošenju odluke o sazivanju tri konferencije za štampu učestvovalo je rukovodstvo Udruženja ratnih veterana OVK, uključujući g. Klinakua i g. Čelja Gašija.<sup>1418</sup> Bar u slučaju prve dve konferencije za štampu, g. Gucati je zatražio od g. Klinakua da o njima obavesti medije i pozove ih da prisustvuju.<sup>1419</sup> U

---

<sup>1417</sup> Prvi komplet: P1, str. 1 (g. Gucati: "Nasim [Haradinaj] je [o tim dokumentima] bolje informisan, pošto ih je on nakratko pogledao. On ih je pogledao i analizirao s Fatom [Klinakuom] i drugim prijateljima"); 1D3, stavovi 13-17; 1D9, stavovi 14; 2D1, stavovi 50-51. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2241, 2253; DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2583-2584, 2591, 2594-2600. Drugi komplet: 1D3, stav 34; 1D4, stavovi 18, 20; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2457; DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2587-2589; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2740. Treći komplet: P35, str. 9 (g. Gucati: "Nismo ih sakrili od nemačkog KFOR-a, pokazali smo im svaku stranicu"); 1D3, stav 46; 1D9, stav 31; 2D1, stavovi 102-104; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2199-2200; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2297.

<sup>1418</sup> Prva konferencija za štampu: 1D3, stav 17 (g. Gucati: "Članovi užeg rukovodstva, kao što je već rečeno, naime, Faton [Klinaku], Čelj [Gaši], Nasim [Haradinaj], ja i možda još dvoje ljudi održali smo hitan sastanak. S obzirom na naš stav prema Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu, odlučili smo da objavimo da smo primili ove dokumente. Razlog je to što smo posumnjali da se radi o dokumentima Specijalizovanih veća, odnosno Specijalizovanog tužilaštva. Zato smo odlučili da sazovemo konferenciju za štampu"); 2D1, stav 52. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2169; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727. Druga konferencija za štampu: 1D3, stav 35; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190-2191 (gde g. Gucati objašnjava da je, kao i prvi put, odluka o tome šta učiniti s dokumentima rezultat diskusija i dogovora rukovodstva Udruženja ratnih veterana OVK); transkript, 8. decembar 2021, str. 2410 (gde se radi o g. Gucatiju, g. Haradinaju, Mr Klinaku, g. Čelju Gašiju, g. Kreziju i drugim članovima užeg rukovodstva). Treća konferencija za štampu: 1D3, stav 47; 2D1, stav 107; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2200; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410-2411 (gde g. Gucati tvrdi da su u donošenju odluke učestvovala sledeća lica: on, g. Haradinaj, g. Klinaku, g. Čelj Gaši, g. Kreziju i verovatno Miđen Šalja, iako za ovog potonjeg nije jasno da li je i kakav je ideo imao u donošenju te odluke).

<sup>1419</sup> 1D3, stav 18; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170, 2190-2191. V. takođe 2D1, stavovi 56, 73; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK, g. Gucati je vodio sve tri konferencije za štampu, izneo uvodnu reč o dokumentima i zatim dao reč g. Haradinaju, koji je govorio o sadržaju dokumenata.<sup>1420</sup> Drugoj i trećoj konferenciji za štampu prisustvovao je i g. Klinaku.<sup>1421</sup> Uz to, g. Gucati je bio taj koji je ovlastio g. Klinakua da Specijalizovanom tužilaštvu preda prvi komplet.<sup>1422</sup> Gospodin Klinaku je prilikom prve plenidbe potpisao prvu belešku o primopredaji dokumenata.<sup>1423</sup> Pored toga, on je taj ko je bio u kontaktu sa Specijalizovanim tužilaštvom pre druge plenidbe,<sup>1424</sup> kojoj su prisustvovalo on, g. Gucati, g. Haradinaj, drugi članovi Udruženja ratnih veterana OVK, a kasnije i g. Tome Gaši.<sup>1425</sup>

680. Kao drugo, 14. ili 15. septembra 2020, 23-člani upravni odbor Udruženja ratnih veterana OVK doneo je odluku da objavi materijal Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva svaki put kad ga primi.<sup>1426</sup> Optuženi su takođe često ponavljali da postupaju u ime Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>1427</sup>

681. Kao treće, optuženi, g. Klinaku i g. Tome Gaši imali su više nastupa u medijima.<sup>1428</sup> U nekoliko tih nastupa g. Tome Gaši bio je zajedno s jednim ili obojicom optuženih.<sup>1429</sup> On i g. Klinaku takođe su u nizu nastupa u medijima iznosili svoje stavove, koji su odgovarali izjavama optuženih.<sup>1430</sup>

<sup>1420</sup> P1, str. 1; P2, str. 1-2, 9; P35, str. 1-2, 14.

<sup>1421</sup> 2D1, stav 80.

<sup>1422</sup> V. gore, stav 231 (Relevantni događaji), 308 (Zaključci o paketima). V. takođe 1D3, stav 28; 1D4, stavovi 15, 17; 2D1, stav 115; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2182-2183; transkript, 8. decembar 2021, str. 2393-2394.

<sup>1423</sup> P56; P57; P92. V. gore, stav 231 (Relevantni događaji), 308 (Zaključci o paketima).

<sup>1424</sup> P33, str. 1; 2D1, stav 81.

<sup>1425</sup> V. gore, stav 257 (Relevantni događaji).

<sup>1426</sup> 1D4, stav 26; 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473. V. takođe gore, stav 242 (Relevantni događaji).

<sup>1427</sup> V. gore, stav 580 (tačka 3). P1, str. 1; P9, str. 8; P29, str. 1-2; P35, str. 4.

<sup>1428</sup> V. gore, stavovi 233-296 (Relevantni događaji). Gospodin Klinaku: P13, P23; g. Tom Gaši: P4, P7, P34.

<sup>1429</sup> P4 (g. Gucati i g. Tom Gaši); P7 (g. Haradinaj i g. Tom Gaši); P34 (g. Haradinaj i g. Tom Gaši); P35 (g. Gucati, g. Haradinaj, sa 2D1, stav 80, gde se vidi da je g. Klinaku bio prisutan).

<sup>1430</sup> V. dole, stavovi 685-691. V. takođe dole, stav 904 (Vrste odbrane).

682. Panel se uverio da te radnje ukazuju na zajedničko nastojanje da se otkriju zaštićene informacije. One takođe govore o tome da su optuženi i drugi među sobom podelili zadatke vezane za organizovanje tri konferencije za štampu, saopštavanje informacija sadržanih u tri kompleta, kontaktiranje sa Specijalizovanim tužilaštvom i izražavanje istih stavova u medijima. Zvaničnu potvrdu usaglašenosti njihovih stavova i radnji predstavljaju odluka koju je upravni odbor Udruženja ratnih veterana OVK doneo 14-15. septembra 2020. i izjave koje su u javnosti davali u ime tog udruženja.

683. Međutim, panel podseća na to da zajedničko delovanje iz tačke 2 mora da ima za cilj ometanje ili pokušaj ometanja službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija. Opisani dokazi pokazuju da je, osim optuženih, još nekoliko lica učestovalo u zajedničkom nastojanju da se javnosti otkriju zaštićene informacije, ali da nema dovoljno dokaza o tome ko su konkretno sva ta lica, koje su tačno radnje preduzimala i u kojoj su meri doprinela tom zajedničkom nastojanju.

684. U svakom slučaju, panel podseća da "grupu" čine najmanje tri lica.<sup>1431</sup> Panel se uverio da su obojica optuženih učestvovali u zajedničkom nastojanju da se otkriju zaštićene informacije. Pored toga, panel je u vezi s tačkom 1 zaključio da su obojica optuženih nameravali da ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.<sup>1432</sup> Stoga se panel, kad je reč o ovoj tački, uverio da su dvojica optuženih bili članovi "grupe". Kao što je već rečeno, panel će radnje lica koja nisu optužena razmotriti samo u meri u kojoj je to neophodno za utvrđivanje krivične odgovornosti dvojice optuženih.<sup>1433</sup> Shodno tome, panel treba da oceni samo da li dokazi potvrđuju učešće nekog trećeg lica.

---

<sup>1431</sup> V. gore, stav 161 (Merodavno pravo).

<sup>1432</sup> V. gore, stav 671 (tačka 1).

<sup>1433</sup> V. gore, stav 16 (Optužbe). V. takođe ESLjP, [presuda u predmetu Karaman](#), stavovi 40-44, 64.

i) Gospodin Klinaku

685. Panel primećuje da je sekretar Udruženja ratnih veterana OVK,<sup>1434</sup> g. Klinaku: (i) bio prisutan prilikom tri isporuke i tri plenidbe,<sup>1435</sup> (ii) učestvovao u pregledanju tri kompleta,<sup>1436</sup> (iii) učestvovao u donošenju odluka o održavanju konferencija za štampu i odluke upravnog odbora od 14-15. septembra 2020.,<sup>1437</sup> (iv) shodno uputstvu g. Gucatija, pozvao novinare da prisustvuju prvim dvema konferencijama za štampu,<sup>1438</sup> (v) prisustvovao drugoj i trećoj konferenciji za štampu,<sup>1439</sup> (vi) predao paket 1 Specijalizovanom tužilaštvu prilikom prve plenidbe i kontaktirao s njim pre druge plenidbe,<sup>1440</sup> (vii) najmanje tri puta nastupao u medijima i tom prilikom govorio o zaštićenim informacijama i izražavao stavove slične stavovima optuženih<sup>1441</sup> i (viii) da ga je g. Gucati ovlastio da postupa kao predstavnik Udruženja ratnih veterana OVK

<sup>1434</sup> 1D3, stav 18; 2D1, stav 66.

<sup>1435</sup> Prva isporuka: 1D3, stav 12; 2D1, stav 47; 1D4, stav 7; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2164, 2168; transkript, 7. decembar 2021, str. 2297. Prva plenidba: 1D3, stav 28; 2D1, stav 115; 1D4, stavovi 15, 17; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2182-2183; transkript, 8. decembar 2021, str. 2393-2394; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2760; transkript, 13. januar 2022, str. 2928-2929. Druga isporuka: 1D3, stavovi 32-34; 2D1, stavovi 70-71; 1D4, stav 20; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2187, 2188-2189; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2740-2742. Druga plenidba: 1D3, stav 40; 2D1, stavovi 81, 87; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2196-2197; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2761, 2764-2765. Treća isporuka i treća plenidba: DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2198, 2202.

<sup>1436</sup> V. gore, stavovi 211, 246, 276-277 (Relevantni događaji). V. takođe 2D1, stav 51; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2241, 2253, 2297; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 3007.

<sup>1437</sup> 1D3, stavovi 17, 35, 47; 1D4, stav 26; 2D1, stavovi 52, 73, 107; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190-2191; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>1438</sup> 1D3, stav 18; 2D1, stav 56; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170, 2190-2191; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410. V. takođe DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>1439</sup> P2 video-klip, 00:00:11, 00:14:01-00:14:36; 2D1, stav 80; P35 video-klip, 00:00:27-00:03:23.

<sup>1440</sup> P56; P57; P89, stav 10; P92, stav 7. V. takođe 2D1, stavovi 66-67; P33, str. 1 (g. Haradinaj: "Tako je, čekamo, pošto su sinoć negde posle 18:40 [iz Specijalizovanih veća] pozvali našeg sekretara i tražili spise. [...] Specijalizovana veća su nam sinoć tražila da ih predamo").

<sup>1441</sup> P13; P22; P23.

i da je u tom svojstvu bio prisutan kad je Specijalizovano tužilaštvo 25. septembra 2020. pretreslo prostorije te organizacije.<sup>1442</sup>

686. Radnje g. Klinakua podržavao je g. Haradinaj, koji je u dve prilike izjavio da g. Klinaku postupa u skladu s odlukom upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>1443</sup>

687. Sam g. Klinaku ponavljao je izjave i stavove slične onima optuženih. Tokom gostovanja na televiziji ubrzo nakon prve plenidbe, g. Klinaku je objasnio da je Udruženje ratnih veterana OVK podelilo medijima primerke dokumenata iz prvog kompleta i preporučilo im da "naprave više primeraka, kako bi svi dobili [dokumente]", pošto "što se nas tiče, [...] Specijalizovana veća ne postoje, mi ih nikad nismo prihvatali pa ih ne prihvatom ni danas".<sup>1444</sup> U istom intervjuu je izjavio da Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo "ne treba da čuvaju te dokumente u tajnosti".<sup>1445</sup> Dana 10. septembra 2020, prilikom gostovanja u jednoj drugoj emisiji, g. Klinaku je izjavio sledeće:

[N]emamo poverenja u Specijalizovana veća jer oni uglavnom barataju svedočenjima koja su dobili od srpskih okupatora, a za nas svedočenja dobijena od srpskih okupatora nemaju nikakvu težinu.<sup>1446</sup>

688. Za tu izjavu ga je kasnije pohvalio g. Haradinaj.<sup>1447</sup>

689. Dana 24. septembra 2020, prilikom drugog pojavljivanja u medijima, g. Klinaku nije htelo da potvrdi da su on i optuženi otkrili imena svedoka.<sup>1448</sup> Na komentar da će

<sup>1442</sup> 1D3, stav 55.

<sup>1443</sup> P6, str. 3 (g. Haradinaj: "Sekretar je adekvatno reagovao, u skladu s odlukom užeg predsedništva – mi imamo uže predsedništvo – koju je šire predsedništvo podržalo na sastanku koji su oni hteli da prisluškuju. A odlučeno je da im ih ne predamo ako nije prisutan neko iz nažih državnih organa ili advokat"); P33, str. 1 (g. Haradinaj: "Sekretar je jasno izneo šta je odluka Udruženja. Tu smo odluku doneli zato što, sve u svemu, ne priznajemo ovaj sud. Ne priznajemo ga od samog početka").

<sup>1444</sup> P13, str. 1.

<sup>1445</sup> P13, str. 1.

<sup>1446</sup> P22, str. 1.

<sup>1447</sup> P60, str. 23-24 (g. Haradinaj: "Bravo, Fatone!").

<sup>1448</sup> P23, str. 6 (g. Klinaku: "Ko je objavio imena?", sagovornik: „Vi. Vi ste distribuirali“, g. Klinaku: „Čija imena?“, sagovornik: „Distribuirali ste, vi ste distribuirali koliko god ste mogli tih dokumenata.“, g.

mu suditi zbog "ometanja postupka, otkrivanja ko su svedoci , zbog vršenja pritiska", g. Klinaku je odgovorio: "Sud je otkrio ko su, taj lažni Specijalni sud koji sarađuje sa Srbijom. To su dokumenti njihovih službi".<sup>1449</sup>

690. Panel se uverio da radnje i izjave g. Klinakua pokazuju da je delovao zajedno s dvojicom optuženih, da je očigledno ponavljao njihove stavove i obavljao zadatke od značaja za njihovo zajedničko nastojanje. Stoga te radnje pokazuju da su g. Klinaku i dvojica optuženih činili grupu čije je zajedničko delovanje, u principu, za posledicu moglo da ima ometanje službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.

ii) Gospodin Tom Gaši

691. Panel primećuje da postoje dokazi o tome da je g. Tom Gaši, kao advokat Udruženja ratnih veterana OVK, učestvovao u zajedničkom nastojanju da se otkriju zaštićene informacije. Međutim, pošto je panel već ustanovio da su dvojica optuženih i g. Klinaku činili grupu u smislu člana 401(2) KZK, panel ne mora da oceni da li se g. Tom Gaši usled svojih radnji i izjava može smatrati četvrtim članom te grupe.

(c) "[O]meta"

692. Panel je u vezi s tačkom 1 optužnice zaključio da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi svojim radnjama i izjavama omeli službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija u smislu člana 401(1) KZK.<sup>1450</sup> Budući da se optužbe za ometanje iz tačke 1 odnose na iste radnje i izjave optuženih kao optužbe iz tačke 2, panel smatra da tamo izvedeni zaključci važe i za ovu tačku optužnice.<sup>1451</sup>

Klinaku: „Vukčevićovo ime. Znači, objavili smo Vukčevićovo ime, je l' tako?”, sagovornik: „Sve ste ih objavili”, g. Klinaku: „To što govorite nije tačno. Niko nije objavio imena”, sagovornik: „Svih njih”).

<sup>1449</sup> P23, str. 7.

<sup>1450</sup> V. gore, stav 656 (tačka 1).

<sup>1451</sup> V. gore, stavovi 649-655 (tačka 1).

693. Iz ovih razloga, panel zaključuje da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi svojim radnjama i izjavama omeli službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija u smislu člana 401(2) KZK.

(d) “[P]okuša da omete”

694. Panel podseća da je krivično delo iz člana 401(2) KZK izvršeno i ako je ometanje samo pokušano.<sup>1452</sup>

695. Kao što je gore već zaključeno, da bi postojao pokušaj potrebno je da je učinilac započeo ostvarenje jednog ili više materijalnih obeležja ovog krivičnog dela.<sup>1453</sup> Panel je već ustanovio da su optuženi učestvovali u zajedničkom delovanju grupe, u smislu člana 401(2) KZK,<sup>1454</sup> koje je, u principu, za posledicu moglo da ima ometanje službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija. Shodno tome, optuženi su ostvarili jedno od objektivnih obeležja ovog krivičnog dela.

696. Iz ovih razloga, panel smatra da učešće optuženih u zajedničkom delovanju grupe predstavlja pokušaj ometanja službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija u smislu člana 401(2) KZK.

(e) Zaključak

697. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su van razumne sumnje dokazana objektivna obeležja krivičnog dela ometanja službenog lica u obavljanju službene dužnosti iz člana 401(2) KZK.

<sup>1452</sup> V. gore, stav 158 (Merodavno pravo).

<sup>1453</sup> V. gore, stav 201 (Merodavno pravo).

<sup>1454</sup> V. gore, stavovi 678-691.

### **3. Zaključci panela o subjektivnim obeležjima (*mens rea*) osnovnog oblika krivičnog dela**

698. Panel je u vezi s tačkom 1 optužnice zaključio da su optuženi postupali sa svešću i htenjem da ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.<sup>1455</sup> Budući da se optužbe za umišljajno ometanje iz tačke 1 odnose na iste radnje i izjave optuženih kao optužbe iz tačke 2, panel smatra da zaključci koje je tamo izveo važe i za ovu tačku optužnice, kad je reč o obojici optuženih.<sup>1456</sup>

699. Uz to, radnje opisane u stavovima 678-683 ukazuju na to da su obojica optuženih nameravala da učestvuju u zajedničkom delovanju grupe s ciljem da vrše ometanje. Konkretno, usaglašenost njihovih postupaka i podela zadataka vezanih za organizovanje tri konferencije za štampu, saopštavanje informacija sadržanih u tri kompleta, kontaktiranje sa Specijalizovanim tužilaštvom i izražavanje istih stavova u medijima ukazuju jasno ukazuju na to da su nameravali da učestvuju u zajedničkom delovanju grupe. Tu nameru potvrđuje i odluka upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK od 14/15. septembra 2020. i to što su optuženi često govorili da postupaju kao predstavnici tog udruženja.<sup>1457</sup>

700. Što se tiče g. Klinakua, panel primećuje da su njegove radnje i izjave, opisane u stavovima 686-690 bile usaglašene sa stavovima optuženih. Pored toga, panel napominje da je g. Klinaku te izjave davao u svojstvu sekretara Udruženja ratnih veterana OVK i da je jasno stavljaо do znanja da postupa po ovlašćenju g. Gucatija.<sup>1458</sup> To govori o njegovoj rešenosti da učestvuje u zajedničkom delovanju grupe koju su činila dvojica optuženih. Osim toga, g. Klinaku je otvoreno podržavaо otkrivanje

<sup>1455</sup> V. gore, stav 671 (tačka 1).

<sup>1456</sup> V. gore, stavovi 659-670 (tačka 1).

<sup>1457</sup> V. gore, stav 680.

<sup>1458</sup> P13, str. 1.

zaštićenih informacija,<sup>1459</sup> izjavio je da nema poverenja u Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo,<sup>1460</sup> a na komentar da upućuje "preteću poruku svedocima" i "ometa sudske postupke", odgovorio je ukazavši na "skandal" vezan za dokumente koji su procurili iz Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1461</sup> Panel se uverio da radnje i izjave g. Klinaku potvrđuju da je on, u najmanju ruku, bio svestan da bi njegovo učešće u zajedničkom delovanju grupe zajedno s dvojicom optuženih za posledicu moglo da ima ometanje službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija, i da je pristao na nastupanje te posledice. Međutim, panel ističe da ovi zaključci ne znače da će g. Klinakuu za to biti oglašen krivim,<sup>1462</sup> već da su neophodni kako bi se ocenila krivična odgovornost dvojice optuženih.

701. Iz ovih razloga, panel zaključuje da su optuženi učestvovali u grupi sa svešću i htjenjem da zajedničkim delovanjem ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija.

#### **4. Zaključci panela o težem obliku krivičnog dela**

702. Panel podseća da tužilaštvo tereti optužene za teži oblik ovog krivičnog dela koji, prema članu 401(3) KZK, nastupa ukoliko krivično delo iz člana 401(2) KZK izvrši vođa ili organizator grupe. Panel konstatiše da tužilaštvo obojicu optuženih tereti za ovaj teži oblik.<sup>1463</sup>

703. Panel je već zaključio da su grupu, u smislu člana 401(2) KZK, činili, u najmanju ruku g. Gucati, g. Haradinaj i g. Klinaku (u daljem tekstu: grupa). Panel takođe ima u

<sup>1459</sup> P13, str. 1.

<sup>1460</sup> P22, str. 1.

<sup>1461</sup> P23, str. 2.

<sup>1462</sup> V. gore, stav 16 (Optužbe).

<sup>1463</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 194.

vidu da su optuženi u više navrata izjavili da postupaju u ime Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1464</sup> i da je g. Klinaku govorio da postupa po uputstvima g. Gucatija.<sup>1465</sup>

704. U Udruženju ratnih veterana OVK g. Gucati je, kao predsednik, *de jure* bio vođa tog udruženja.<sup>1466</sup> Jedan od dva potpredsednika bio je g. Haradinaj.<sup>1467</sup> O *de jure* ovlašćenjima g. Gucatija govorи i to što su prvi nalog, drugi nalog i nalog Specijalizovanog tužilaštva bili upućeni na njegovo ime.<sup>1468</sup>

705. Panel napominje da su ovlašćenja g. Gucatija kao predsednika samo jedan od pokazatelja da je on *de facto* predvodio grupu. Optuženi i g. Klinaku isticali su tu ulogu g. Gucatija i računali na nju u svojim nastojanjima da otkriju zaštićene informacije i ometu službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka ovih institucija. Konkretno, uloga g. Gucatija jasno se vidi iz sledećeg: (i) naložio je g. Klinakuu da novinarima pošalje pozivnice za konferencije za štampu,<sup>1469</sup> (ii) složio se s tim da g. Haradinaj vodi glavnu reč na konferencijama za štampu,<sup>1470</sup> (iii) najavio je temu tri konferencije za štampu, a zatim dao reč g. Haradinaju,<sup>1471</sup> koji je govorio po njegovom ovlašćenju,<sup>1472</sup> (iv) dao je uputstva g. Klinakuu u vezi s predajom ostataka materijala iz prvog kompleta Specijalizovanom tužilaštvu,<sup>1473</sup> (v) na tri konferencije za štampu i u drugim nastupima u medijima

<sup>1464</sup> V. gore, stav 580 (tačka 3); P1, str. 1; P9, str. 8; P6, str. 14; P35, str. 4; P29, str. 1-2.

<sup>1465</sup> P13, str. 1.

<sup>1466</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2159-2160, 2217; 1D3, stavovi 9-10.

<sup>1467</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2217.

<sup>1468</sup> P52; P53; P54. V. takođe P4, str. 3 (g. Gucati: "Pokazaću vam sudski poziv koji su poslali. Poziv je stigao na moje ime, lično meni – kao predsedniku ratnih veterana").

<sup>1469</sup> 1D3, stav 18; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170, 2190-2191. V. takođe 2D1, stav 56; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2410; transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>1470</sup> 1D3, stav 20.

<sup>1471</sup> P1, str. 1; P2, str. 1; P35, str. 1-2.

<sup>1472</sup> 1D3, stav 48 (g. Gucati: "Potvrđujem da je [g. Haradinaj] govorio po mom ovlašćenju i ovlašćenju rukovodstva").

<sup>1473</sup> 1D7, stav 20; P7, str. 3 (g. Haradinaj: "Predsednik je naredio telefonom, rekao je, 'dajte im'"); P13, str. 1 (g. Klinaku: "Ja postupam po uputstvima Hisnija Gucatija, šefa, koji je rekao da primerak koji je ostao kod nas, pošto smo dobili četiri primerka, i koji je trebalo da bude predat kosovskom tužilaštvu, a tako je šef odlučio, odlučeno je da se taj primerak da istražiteljima Specijalizovanih veća"); P17, str. 3

govorio je u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1474</sup> i (vi) ovlastio je g. Klinakua da postupa kao predstavnik Udruženja ratnih veterana OVK prilikom pretresa prostorija 25. septembra 2020.<sup>1475</sup>

706. U svom iskazu, g. Gucati je potvrđio da je u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK donosio odluke i davao uputstva o otkrivanju tri kompleta na tri konferencije za štampu:

Samo bog može da me natera da nešto uradim. Ja sam predsednik te organizacije i niko živ ne može da me primora da održim konferenciju za novinare na neku određenu temu. Samo bog to može da mi naredi, ako verujete u Boga. [...]

Da ponovim. Ja sam predsednik Udruženja ratnih veterana. Imam dva potpredsednika. Dakle, niko ne može da me ubedi da uradim ovo ili ono. Mogu da me posavetuju prijatelji iz organizacije ili van nje.<sup>1476</sup>

707. Panel se stoga uverio da je g. Gucati bio vođa grupe.

708. Kad je reč o g. Haradinaju, dokazi pokazuju da je postupao po ovlašćenju g. Gucatija. Konkretno, on je zatražio, te mu je i odobreno, da ima glavnu ulogu na konferencijama za štampu i govorio je nakon što mu je g. Gucati dao reč.<sup>1477</sup> U drugim nastupima u medijima on je otvoreno potvrđio da je g. Gucati na rukovodećem položaju.<sup>1478</sup> Nakon što je g. Gucati uhapšen, g. Haradinaj je izjavio sledeće:

Pozvao me je g. Gucati, na njihov zahtev, pa sam došao. Rekao mi je da 'me prebacuju u Hag'. Krenuo sam samo zato što mi je predsednik rekao, pa sam morao tako da uradim.<sup>1479</sup>

709. Iz ovih razloga panel se nije uverio da je g. Haradinaj bio vođa grupe, iako je imao značajnu ulogu u njoj.

(g. Haradinaj: "Znači da im ih [sekretar] nije predao bez naređenja predsednika, koji je baš tada bio na odmoru"); P28, str. 6-7 (g. Gucati); P57 ("Pošto predsednik odlučuje da im da (telefonske kontakte)").

<sup>1474</sup> P1, str. 1; P2, str. 1-2; P9, str. 1; P28, str. 1, 7; P29, str. 1.

<sup>1475</sup> 1D3, stav 55.

<sup>1476</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2216-2217.

<sup>1477</sup> P1, str. 1; P2, str. 1-2; P35, str. 1-2; 1D3, stav 20.

<sup>1478</sup> P7, str. 3.

<sup>1479</sup> P26, str. 2.

## 5. Zaključak

710. S obzirom na gore navedeno, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi s obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su ostvarena obeležja osnovnog oblika krivičnog dela iz tačke 2. Panel takođe zaključuje da je tužilaštvo van razumne sumnje dokazalo da je g. Gucati izvršio teži oblik krivičnog dela iz člana 401(3) KZK. O težem obliku krivičnog dela iz člana 401(5) KZK biće reči u nastavku teksta.

## G. OMETANJE SLUŽBENOG LICA – ZAJEDNIČKI TEŽI OBLIK KRIVIČNOG DELA

711. Za teži oblik krivičnog dela iz člana 401(5) KZK, koji se odnosi na krivično delo i iz tačke 1 i iz tačke 2, potrebno je da je krivično delo izvršeno, na primer, prema sudiji, tužiocu ili službeniku suda.

712. Panel napominje da definicija službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva nužno obuhvata sudije Specijalizovanih veća i tužioce Specijalizovanog tužilaštva. Pored toga, panel primećuje da su obojica optuženih izjavila da im je želja da Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo ukinu, što su naumili da postignu tako što će ometati ili pokušati da ometu rad svih službenika Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva, uključujući sudije, tužioce i sve službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva. Kad je reč o istražiteljima i tužiocima Specijalizovanog tužilaštva, panel zaključuje da radnje i izjave optuženih, vezane za tačke 1 i 2, jasno ukazuju na želju da se službenici Specijalizovanog tužilaštva ometu u prikupljanju iskaza svedoka.<sup>1480</sup> Što se tiče sudija Specijalizovanih veća, g. Haradinaj je rekao da se nada da će otkrivanje zaštićenih informacija uticati na rad i odluke sudije koji je potvrđio optužnice.<sup>1481</sup> Uprkos tome, pošto nema nepobitnih dokaza, panel ne može da zaključi da ovakve opaske van

<sup>1480</sup> V. gore, stavovi 659-669 (tačka 1), 699 (tačka 2).

<sup>1481</sup> P7, str. 6, 12-13; P34, str. 2.

razumne sumnje dokazuju da su optuženi nameravali da ometu nekog sudiju Specijalizovanih veća u obavljanju dužnosti.

713. Iz ovih razloga, panel zaključuje da je tužilaštvo u vezi s obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo da su izvršili teži oblik krivičnih dela iz tačke 1 i tačke 2 pokušajem da ometu tužioce i istražitelje Specijalizovanog tužilaštva.

## VII. VIDOVI ODGOVORNOSTI

### A. ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

714. Vidovi odgovornosti za koje se optuženi terete izneti su u stavu 8. U vezi sa objektivnim obeležjima vidova odgovornosti za koje se optuženi terete, tužilaštvo je dalje iznelo: (i) da su optuženi izvršili krivična dela za koja se terete i, alternativno, da su za sva krivična dela za koja se terete izuzev tačke 5, optuženi pokušali da izvrše ta krivična dela;<sup>1482</sup> (ii) da su optuženi i njihovi saradnici izvršili navedena krivična dela kao saizvršioci i/ili su pristali na njihovo izvršenje;<sup>1483</sup> (iii) da su optuženi podstrekavali na izvršenje krivičnih dela za koja se terete vršeći psihološki uticaj jedan na drugog, kao i na druga lica,<sup>1484</sup> i (iv) da su optuženi pomagali jedan drugome i drugim licima u izvršenju krivičnih dela za koja se terete.<sup>1485</sup>

715. U vezi sa subjektivnim obeležjima svih vidova odgovornosti za koje se optuženi terete, tužilaštvo tvrdi da svesni postupci optuženih pokazuju da su oni imali nameru da izvrše krivična dela za koja se terete, da podstrekavaju na njihovo izvršenje i pomažu u tom izvršenju.<sup>1486</sup> Tužilaštvo takođe navodi da su iste te namere, u

<sup>1482</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 277.

<sup>1483</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 278.

<sup>1484</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 279-281.

<sup>1485</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 282.

<sup>1486</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 275.

zavisnosti od vidova odgovornosti, delila i druga lica.<sup>1487</sup> Alternativno, tužilaštvo tvrdi da su optuženi i druga lica, u zavisnosti od slučaja, bili svesni da njihovo činjenje ili nečinjenje za posledicu može imati izvršenje krivičnih dela za koja se terete, i da su pristali na tu mogućnost.<sup>1488</sup>

716. Tužilaštvo je zatražilo od panela da se izjasni o svim vidovima odgovornosti za koje se optuženi terete, mada se terete alternativno, kako bi se osiguralo da spis predmeta bude jasan u vezi s tim pitanjem u slučaju eventualnog žalbenog postupka. Kada se isti postupak može podvesti pod sve navedene vidove odgovornosti, tužilaštvo traži da se optuženi osude za bilo koji od glavnih vidova odgovornosti (neposrednu odgovornost ili saizvršilaštvo) koji po mišljenju panela najbolje odražava individualnu krivičnu odgovornost optuženih.<sup>1489</sup>

717. Gucatijeva odbrana iznosi da je u slučajevima u kojima se alternativni vidovi odgovornosti odnose na isti (ili suštinski isti) skup činjenica, osuđujuća presuda za lakši vid odgovornosti supsidijarna u situaciji kada nije dokazana krivica za teži vid odgovornosti.<sup>1490</sup> Gucatijeva odbrana dalje tvrdi da će priroda konkretnog odnosa između saizvršilaštva i podstrekavanja (odnosno koji je od ta dva vida odgovornosti teži, a koji lakši) zavisiti od odluka panela o postojanju *mens rea* i *actus reus* za te vidove odgovornosti.<sup>1491</sup> Gucatijeva odbrana takođe dodaje da nisu izvedeni dokazi koji bi potkrepljivali zaključak da su optuženi krivično odgovorni za pokušaj, podstrekavanje, pomaganje ili dogovor u datim okolnostima.<sup>1492</sup>

718. Haradinajeva odbrana iznosi da tužilaštvo, kako se čini, brka neposredno izvršenje, saizvršilaštvo i različite oblike nedovršenih dela. Odbrana tvrdi da pristup

<sup>1487</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 275.

<sup>1488</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 276.

<sup>1489</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 322; transkript, 14. mart 2022, str. 3504.

<sup>1490</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 143.

<sup>1491</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 144.

<sup>1492</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 91; F439, stav 96.

tužilaštva nije usredsređen na dokaze i konkretne navode protiv optuženih.<sup>1493</sup> Haradinajeva odbrana takođe navodi da se g. Haradinaju nanosi šteta tvrdnjom da su zajedno sa njim odgovorna još najmanje dva lica protiv kojih nije podignuta optužnica, jer nema mogućnost da ospori eventualne relevantne dokaze u vezi s tim.<sup>1494</sup>

## B. ZAKLJUČCI PANELA

719. Kao i u slučaju tačaka optužnice, panel primećuje da je isti skup činjenica i okolnosti relevantan za više vidova odgovornosti. S obzirom na dužnost koju ima po pravilu 158(2) Pravilnika, panel će razmotriti svaki vid odgovornosti optuženih, ali će se u odgovarajućim slučajevima pozvati na činjenice i okolnosti o kojima je bilo reči u vezi sa drugim vidovima odgovornosti.

720. Kad je reč o tačkama 1, 2, 3, 5 i 6 optužnice, panel je zaključio da je tužilaštvo u vezi sa obojicom optuženih van razumne sumnje dokazalo postojanje obeležja krivičnih dela za koja se terete. Panel će razmotriti vidove odgovornosti u pogledu tih optužbi.

721. Što se tiče tačke 4, panel je zaključio da za to krivično delo ne postoje obeležja *mens rea* ni kod optuženih ni kod bilo kog od njihovih saradnika. Pošto je zaključio da tužilaštvo nije van razumne sumnje dokazalo da su optuženi ili bilo ko od njihovih saradnika posedovali takvu *mens rea*, panel neće razmatrati nijedan vid odgovornosti u vezi sa tom optužbom.

### 1. Saizvršilaštvo

722. Panel će razmotriti saizvršilaštvo u vezi sa tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice. U vezi sa tačkom 2, neposredno izvršenje kao oblik izvršenja krivičnog dela biće razmatrano u sledećem odeljku.

<sup>1493</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 49-50. V. takođe F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 257-272.

<sup>1494</sup> F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 106.

723. Prilikom utvrđivanja da li su optuženi krivično odgovorni kao saizvršioci za krivična dela za koja se terete po tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice, panel je razmatrao da li su: (i) optuženi zajedno (ii) učestvovali u izvršenju krivičnih dela ili na bilo koji drugi način znatno doprineli izvršenju krivičnih dela sa (iii) potrebnim subjektivnim obeležjem.<sup>1495</sup>

(a) Zajedničko delovanje optuženih

724. Nakon svake isporuke dokumenata u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK, optuženi su, zajedno sa drugim licima, donosili zajedničke odluke da sazovu konferencije za štampu i da stave primljene dokumente na uvid javnosti.<sup>1496</sup> Osim toga, 14. ili 15. septembra 2020, 23-člani upravni odbor Udruženja ratnih veterana OVK (u kome su bila obojica optuženih) jednoglasno je odlučio da objavi sve nove dokumente slične prirode.<sup>1497</sup>

725. Prilikom sprovođenja tih odluka, optuženi su delovali zajedno, tako što su: (i) pregledali predmetne materijale i dozvolili drugim licima u prostorijama Udruženja ratnih veterana OVK da ih pregledaju;<sup>1498</sup> (ii) zajedno učestvovali na tri konferencije za štampu;<sup>1499</sup> (iii) izložili tri kompleta dokumenata na stolu ispred sebe i dopustili novinarima da pregledaju, fotografišu, snimaju i odnesu primerke dokumenata iz ta tri kompleta,<sup>1500</sup> i (iv) u više navrata, uključujući i jedan pred

<sup>1495</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 82, 84.

<sup>1496</sup> V. gore, stav 679 (tačka 2).

<sup>1497</sup> P9, str. 8 (g. Gucati: „Prodiskutovali smo to sa odborom, razgovarali smo s njima“); 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746.

<sup>1498</sup> V. gore, fusnota 1417.

<sup>1499</sup> P1; P2; P35.

<sup>1500</sup> P1, video snimak, 00:00:32-00:00:35 (g. Gucati), 00:00:46-00:00:48 (g. Gucati), 00:01:14-00:01:18 (g. Gucati), 00:14:20-00:14:35 (g. Haradinaj), 00:14:44-00:14:49 (g. Gucati), 00:15:55-00:16:03 (g. Gucati), 00:16:35-00:16:52 (g. Haradinaj); P1, str. 6-9 (g. Haradinaj); P2, video snimak, 00:00:58-00:01:10 (g. Gucati), 00:11:14-00:11:16 (g. Gucati), 00:11:44-00:11:46 (g. Gucati); P35, video snimak, 00:14:33-00:14:35 (g. Haradinaj), 00:15:55-00:16:03 (g. Haradinaj), 00:16:35-00:16:52 (g. Haradinaj); P35, str. 2 (g. Gucati), 14 (obojica optuženih); P50, video snimak, 00:15:55-00:16:19 (g. Gucati); P50, str. 1 (g. Haradinaj); 1D3, stav 49. V. takođe W04866 (Halil Beriša), transkript, 26. oktobar 2021, str. 1519-1520.

drugim,<sup>1501</sup> davali izjave koje su odražavale zajedništvo stavova i postupaka, ne samo u vezi sa obelodanjivanjem predmetnih dokumenata,<sup>1502</sup> već i u vezi sa svedocima<sup>1503</sup> i posledicama koje će objavljivanje dokumenata imati po Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo.<sup>1504</sup>

726. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su optuženi postupali zajedno kada su izvršili radnje koje čine osnov optužbi.

(b) Učešće g. Gucatija u zajedničkom izvršenju

727. Panel je zaključio da je g. Gucati bio upoznat sa opštim sadržajem sva tri kompleta, mada u manjoj meri nego g. Haradinaj.<sup>1505</sup> Panel je takođe zaključio da je tokom celog inkriminisanog perioda g. Gucati postupao uz svest da su dokumenti iz tri kompleta autentični.<sup>1506</sup> Pored toga, panel je zaključio da je g. Gucati distribuirao

<sup>1501</sup> P1; P2; P35; P12.

<sup>1502</sup> P1, str. 8 (g. Haradinaj: „Da smo *mi* tako hteli... da smo *mi* tako hteli, *mi* ih uopšte ne bismo obelodanili“) (naglasak dodat); P2, str. 4 (g. Haradinaj: „Kad god ih *primimo*, *mi* ćemo ih objaviti. A *mi* u vezi s tim nemamo nikavu odgovornost, niti me to brine“); P4, str. 3 (g. Gucati: “ I *mi* smo im rekli da ‘svaki put kada *budemo dobili* dokumente iz Specijalizovanih veća, *mi* ćemo ih staviti na uvid javnosti, odnosno medija“) (naglasak dodat); P35, str. 2 (g. Gucati: „*Obelodanićemo* ih kosovskom narodu, našoj državi, svima“); str. 3 (g. Haradinaj: „*Objavićemo* sve što dobijemo ovde, *nećemo* ništa držati u tajnosti. [...] *uradićemo* to. To je *naša dužnost*“), str. 13 (g. Haradinaj: „Govorim u svoje ime, kao i *u ime celog predsedništva*. [Govornici se preklapaju] *Spremni smo* i na to da dobijemo 300 godina [zatvora]. *Spremni smo* i da umremo“) (naglasak dodat).

<sup>1503</sup> P2, str. 4 (g. Haradinaj: „I još jednom, oni koji misle da će nekoga da zastraše – oni će reći da *mi* imamo spise, da *mi* znamo njihova imena. To su anti-nacionalno orijentisani ljudi i ljudi koji ne vole Kosovo“) (naglasak dodat); P3 5, str. 2 (g. Gucati: „*Mi* ćemo pokazati istinu, da su ovi [koji se pominju] ovde pokušali i da pokušavaju da na svaki način diskredituju OVK“) (naglasak dodat).

<sup>1504</sup> P2, str. 6 (g. Haradinaj: „Zato što smo *mi* iz – znate da smo *mi*, kao udruženje i kao organizacija, protiv ovog suda“) (naglasak dodat); P4, str. 3 (g. Gucati: „Razlog zbog koga ćemo ih *staviti* na uvid javnosti. *Mi* ćemo dokazati ono što smo pre tri godine rekli pripadnicima vojske i građanima Kosova“) (naglasak dodat); str. 8 (g. Gucati: „U *našem* je interesu da ih distribuiramo što je više moguće u medijima i da ubedimo i javnost i medije da je ovaj sud neprihvatljiv“) (naglasak dodat); P7, str. 6 (g. Haradinaj: „Razlog zašto smo ovo ovo *objavili* je... *objavili* smo ovo zato što *hoćemo* da pokažemo sudiji da posao koji ste obavili ne vredi ništa“) (naglasak dodat); P18, str. 1 (g. Haradinaj: „*Mi* ne priznajemo taj sud i zato *ćemo* to da otkrijemo“) (naglasak dodat); P26, str. 2 (g. Haradinaj: „*Naša* je dužnost da radimo protiv tog suda, *naša* je dužnost da štitimo svoje članove, to je *naša dužnost*“) (naglasak dodat).

<sup>1505</sup> V. gore, stav 377 (Zaključci o paketima).

<sup>1506</sup> V. gore, stav 421 (Zaključci o paketima).

dokumente iz tri kompleta i opisivao informacije koje oni sadrže iako je bio svestan da se u njima nalaze poverljivi podaci i imena zaštićenih svedoka.<sup>1507</sup>

i) Tačka 5

728. Gospodin Gucati je pregledao tri kompleta i dopustio drugim službenicima Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1508</sup> da pregledaju sadržaj predmetnih dokumenata.<sup>1509</sup> U skladu sa zajedničkom odlukom da se posle svake od tri isporuke sazove konferencija za štampu, g. Gucati je u najmanje dva navrata ovlastio g. Klinakua<sup>1510</sup> da o tome obavesti medije i pozove ih da pošalju svoje predstavnike.<sup>1511</sup>

729. Tokom te tri konferencije za štampu, g. Gucati je: (i) predsedavao konferencijama u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK, iznosio uvodne komentare o tri kompleta dokumenata i davao reč g. Haradinaju da opiše njihov sadržaj;<sup>1512</sup> (ii) ukazivao na dostupnost dokumenata izloženih na stolu ispred optuženih<sup>1513</sup> i pozivao prisutne da ih pregledaju, ili im dopuštao da to čine;<sup>1514</sup> (iii) pokazivao dokumente izveštačima, odnosno pozivao kamermane da upere kamere na predmetne dokumente;<sup>1515</sup> (iv) pozivao prisutne da ponesu predmetne dokumente sa sobom i dopuštao im da to čine;<sup>1516</sup> (v) pominjao informacije sadržane u predmetnim dokumentima ili ih citirao, uključujući imena zvaničnih predstavnika tužilaštva i

<sup>1507</sup> V. gore, stav 456 (Zaključci o paketima).

<sup>1508</sup> 1D3, stavovi 14-17; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar, str. 2455, 2457; 1D9, stavovi 13, 15, 31.

<sup>1509</sup> P9, str. 6; P35, str. 2, 14; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2200; transkript, 7. decembar, str. 2297. V. takođe gore, stavovi 211, 246, 276-277 (Relevantni događaji).

<sup>1510</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170, 2190-2191; 1D3, stav 18; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>1511</sup> V. npr. 1D3, stavovi 16-18; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2168-2170; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2727.

<sup>1512</sup> P1, str. 1; P2, str. 1-2; P35, str. 1-2.

<sup>1513</sup> P1, video snimak, 00:00:32-00:00:35, 00:00:46-00:00:48.

<sup>1514</sup> P35, str. 2, 14.

<sup>1515</sup> P1, video snimak, 00:01:17-00:01:18, 00:14:44-00:14:49, 00:15:55-00:16:03; P2, video snimak, 00:01:00-00:01:08, 00:01:17-00:01:18, 00:11:14-00:11:16, 00:11:44-00:11:46.

<sup>1516</sup> P2, str. 1; P35, str. 15.

državnih službenika Srbije;<sup>1517</sup> (vi) podsticao novinare da objave predmetni materijal,<sup>1518</sup> i (vii) stavio do znanja da će Udruženje ratnih veterana OVK, ukoliko bude doneto još dokumenata, primiti te dokumente kako bi ih dalo medijima.<sup>1519</sup>

730. Gospodin Gucati se zajedno sa g. Haradinajem pojavio pred medijima onda kada je g. Tom Gaši u ime Udruženja ratnih veterana OVK izjavio da će ta organizacija obavestiti javnost svaki put kada budu dobili materijal koji se odnosi na Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo.<sup>1520</sup>

731. Gospodin Gucati se pojavljivao u medijima i u drugim prilikama, bilo sam ili zajedno sa g. Tomom Gašijem.<sup>1521</sup> Prilikom tih nastupa u medijima, g. Gucati je: (i) naglas čitao odlomke predmetnih dokumenata ili opisivao njihov sadržaj;<sup>1522</sup> (ii) u više navrata se zarekao da će nastaviti da objavljuje sve dokumente koje budu dobili;<sup>1523</sup> (iii) izjavljivao da je njegova dužnost da podeli te dokumente sa medijima,<sup>1524</sup> odnosno (iv) potvrđio da primerci tih dokumenata stoje na raspolaganju medijima ili obećao da će im biti stavljeni na raspolaganje.<sup>1525</sup>

732. Tokom inkriminisanog perioda, u dve objave na Fejsbuk nalogu g. Gucatija preneti su:<sup>1526</sup> (i) objava g. Haradinaja sa pozdravima upućenim licu koje je isporučilo prvi komplet,<sup>1527</sup> i (ii) članak iz medija sa snimkom ekrana na kojem se vidi jedan dokument SIRG-a.<sup>1528</sup>

<sup>1517</sup> P2, str. 1-2; P35, str. 1-2.

<sup>1518</sup> P35, str. 14.

<sup>1519</sup> P2, str. 9.

<sup>1520</sup> P12, str. 4.

<sup>1521</sup> P9; P4 (sa g. Tomom Gašijem); P28; P29, P31.

<sup>1522</sup> P9, str. 5; P28, str. 10, 14; P29, str. 1; P31, str. 3.

<sup>1523</sup> P4, str. 3, 8; P28, str. 7, 11, 12-13; P29, str. 2; P31, str. 2.

<sup>1524</sup> P9, str. 6.

<sup>1525</sup> P9, str. 6.

<sup>1526</sup> Gospodin Gucati je potvrđio da je „hisni.gucati“ njegov profil na Fejsbuku. DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2354-2363, 2434.

<sup>1527</sup> P83, str. 49.

<sup>1528</sup> P83, str. 46.

733. Pored toga, g. Gucati je sve vreme postupao u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK. Tokom svedočenja potvrđio da podržava sve što je g. Haradinaj rekao.<sup>1529</sup>

734. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Gucati učestvovao u otkrivanju zaštićenih informacija i značajno mu doprineo.

ii) Tačka 6

735. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 728-733, g. Gucati je: (i) javno rekao da tri kompleta sadrže podatke o „raznim ljudima”,<sup>1530</sup> „većini svedoka”,<sup>1531</sup> „svima”;<sup>1532</sup> (ii) javno ukazao na to da se u tri kompleta navode imena i etnička pripadnost svedoka, kao i datumi i mesta razgovora koji su sa njima obavljeni i sadržaj njihovih izjava, istovremeno tvrdeći da ne treba navoditi njihova imena;<sup>1533</sup> (iii) podsticao novinare da objave imena svedoka i prekorio neke od njih zbog toga što ne žele to da urade<sup>1534</sup> i (iv) bio je prisutan, i nije ništa rekao, kada je g. Haradinaj pomenuo činjenicu da tri kompleta sadrže imena svedoka ili potencijalnih svedoka ili druge podatke o njima.<sup>1535</sup>

736. Otkrivanjem identiteta i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka g. Gucati je prouzrokovao ozbiljne posledice po ugrožene svedoke, u smislu člana 392(3) KZK.<sup>1536</sup>

<sup>1529</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2374 („Ja sam predsednik organizacije. On je moj zamenik. Pripremili smo izjavu o tome šta treba da se kaže medijima. Rekli smo da smo pozvali novinare na konferenciju za štampu. Nismo znali kakva će biti pitanja, tako da nije bilo nikakvog ovlašćenja, niti je to bilo potrebno. Nije bilo potrebe da se dobije takvo ovlašćenje, ali ja sam podržavao sve što je on rekao“).

<sup>1530</sup> P9, str. 6-7.

<sup>1531</sup> P59, str. 1.

<sup>1532</sup> P1, str. 4.

<sup>1533</sup> P9, str. 6-7, 10; P28, str. 1, 11; P35, str. 1-2, 13; P59, str. 1, 3.

<sup>1534</sup> P35, str. 13-14.

<sup>1535</sup> P1; P2; P35.

<sup>1536</sup> V. gore, stav 547 (tačka 6).

737. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Gucati učestvovao u otkrivanju identiteta i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka i značajno mu doprineo.

iii) Tačka 3

738. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 728-735, g. Gucati je javno postavljao pitanje da li iko štiti svedoke Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva,<sup>1537</sup> i tvrdio da bi Specijalizovana veća trebalo tužiti zbog ugrožavanja sopstvenih svedoka,<sup>1538</sup> kao i da su Specijalizovana veća zbog ovog otkrivanja u potpunosti izgubila kredibilitet.<sup>1539</sup>

739. Istovremeno, g. Gucati je javno dovodio u pitanje istinitost iskaza svedoka, koje je opisao kao: (i) ljudi koji lažu<sup>1540</sup> ili su u svojim izjavama izneli "niz izmišljotina"<sup>1541</sup> da bi dobili azil na zapadu,<sup>1542</sup> ili kao (ii) „oruđe političkih stranaka“ koje su „naterali da svedoče zbog političkog rivaliteta“.<sup>1543</sup> On je takođe tvrdio da su izjave svedoka dobijene pod prisilom ili prinudom i da im se stoga ne može verovati.<sup>1544</sup>

740. Štaviše, g. Gucati je opisao svedoke kao: (i) „Albance samo po govoru“<sup>1545</sup> koji su „na srpskoj strani“;<sup>1546</sup> (ii) „koji ne žele dobro ni ovoj zemlji ni OVK“;<sup>1547</sup> (iii) „saradnji jednog kruga onih koji su Albanci samo po govoru i Srbije“;<sup>1548</sup> (iv) „neke izdajnike naše zemlje“ koji „ustanu i lažu“;<sup>1549</sup> (v) „mnogo ljudi u koje smo imali poverenje [...]“.

<sup>1537</sup> P9, str. 5.

<sup>1538</sup> P59, str. 1.

<sup>1539</sup> P28, str. 13.

<sup>1540</sup> P59, str. 2.

<sup>1541</sup> P9, str. 11.

<sup>1542</sup> P9, str. 11; P59, str. 2.

<sup>1543</sup> P59, str. 2.

<sup>1544</sup> P59, str. 2.

<sup>1545</sup> P9, str. 6, 13.

<sup>1546</sup> P9, str. 6.

<sup>1547</sup> P9, str. 6.

<sup>1548</sup> P9, str. 11.

<sup>1549</sup> P9, str. 12.

rado ih primali u svoje kuće, na sastanke... poštovali ih... i tome slično”,<sup>1550</sup> i  
 (vi) „kolaboracioniste”.<sup>1551</sup>

741. Gospodin Gucati je u navedenima izjavama zapravo ponovio komentare koje je iznosio i pre inkriminisanog perioda,<sup>1552</sup> kada je tvrdio da će Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo doživeti neuspeh zbog svedoka „kolaboracionista”.<sup>1553</sup> Svojim izjavama je poručivao da niko neće moći da zaštitи svedoke kad se sazna ko su, jer su „izdajnici”, „kolaboracionisti” i „Albanci samo po govoru” kojima „ne žele dobro Kosovu i OVK”.<sup>1554</sup> Gospodin Gucati je takođe prihvatio da bi svedocima čija se imena stavljuju na uvid javnosti nešto „moglo” da se dogodi.<sup>1555</sup>

742. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Gucati učestvovao u izvršenju krivičnog dela navedenog u tački 3 optužnice i znatno doprineo njegovom izvršenju.

#### iv) Tačka 1

743. Tokom vršenja radnji i davanja izjava opisanih u stavovima 728-740, g. Gucati je svoju odluku, „interes”<sup>1556</sup> i „dužnost”<sup>1557</sup> da objavi zaštićene informacije povezao sa svojom željom da „podrije”<sup>1558</sup> Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo i „reši ih se”<sup>1559</sup> „u roku od pet minuta”<sup>1560</sup>. On je opisao Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo kao „neprihvatljive”<sup>1561</sup>, „bezvredne”<sup>1562</sup>, „rasističke”<sup>1563</sup>,

---

<sup>1550</sup> P9, str. 9.

<sup>1551</sup> P9, str. 11.

<sup>1552</sup> V. gore, stavovi 569-570, 573-574 (tačka 3).

<sup>1553</sup> P40 (12. decembar 2018), str. 2.

<sup>1554</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3).

<sup>1555</sup> P9, str. 8.

<sup>1556</sup> P4, str. 8.

<sup>1557</sup> P9, str. 6.

<sup>1558</sup> P28, str. 9.

<sup>1559</sup> P28, str. 11.

<sup>1560</sup> P28, str. 11.

<sup>1561</sup> P4, str. 8.

<sup>1562</sup> P29, str. 2.

<sup>1563</sup> P4, str. 8; P40, str. 1 (12. decembar 2018); P59, str. 1.

„ponižavajuće“<sup>1564</sup>, „jednonacionalne“ i „tendenciozne“,<sup>1565</sup> zbog toga što se oslanjaju na iskaze svedoka koji su „kolaboracionisti“.<sup>1566</sup> Izrazio je nadu da će Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo biti ukinuti u najkraćem roku i da će prekinuti sve svoje aktivnosti usmerene protiv pripadnika OVK.<sup>1567</sup>

744. U vezi s tačkom 1, panel je zaključio da su navedene radnje i izjave g. Gucatija predstavljale pokušaj ometanja u smislu člana 401(1) KZK. Njegovi postupci takođe su predstavljali pokušaj ometanja tužilaca i istražitelja tužilaštva u smislu člana 401(5) KZK.

745. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Gucati učestvovao u izvršenju krivičnog dela navedenog u tački 1 optužnice i znatno doprineo njegovom izvršenju.

(c) Učešće g. Haradinaja u zajedničkom izvršenju

746. Panel je zaključio da je g. Haradinaj bio detaljno upoznat sa sadržajem tri kompleta dokumenata.<sup>1568</sup> Panel je takođe zaključio da je tokom celog inkriminisanog perioda g. Haradinaj postupao uz svest da su dokumenti iz tri kompleta autentični.<sup>1569</sup> Pored toga, panel je zaključio da je g. Haradinaj distribuirao dokumente iz tri kompleta i opisivao informacije koje oni sadrže iako je bio svestan da se u tim informacijama nalaze i poverljivi podaci i imena zaštićenih svedoka.<sup>1570</sup>

i) Tačka 5

747. Gospodin Haradinaj je pregledao sva tri kompleta i dopustio drugim, neovlašćenim trećim licima, kao što su drugi službenici Udruženja ratnih veterana

<sup>1564</sup> P59, str. 1.

<sup>1565</sup> P4, str. 8; P40, str. 1; P41, str. 1; P59, str. 1.

<sup>1566</sup> P40 (12. decembar 2018), str. 2.

<sup>1567</sup> P29, str. 1.

<sup>1568</sup> V. gore, stav 377 (Zaključci o paketima).

<sup>1569</sup> V. gore, stav 421 (Zaključci o paketima).

<sup>1570</sup> V. gore, stav 456 (Zaključci o paketima).

OVK i osoblje KFOR-a koje se nalazilo su prostorijama udruženja,<sup>1571</sup> da pregledaju ili fotografiju sadržaj predmetnih dokumenata.<sup>1572</sup>

748. Na tri konferencije za štampu, g. Haradinaj je: (i) detaljno opisivao sadržaj tri kompleta, vrstu i prirodu dokumenata i rekao koji zvanični predstavnici tužilaštva i državni službenici Srbije se u njima pominju;<sup>1573</sup> (ii) pozivao je prisutne da pregledaju te dokumente, ili im dopuštao da to čine;<sup>1574</sup> (iii) pokazivao je za kamere sadržaj nekih od tih dokumenata;<sup>1575</sup> (iv) zaricao se da će dati novinarima onoliko primeraka koliko žele i podsticao ih da uzmu primerke;<sup>1576</sup> (v) zaklinjao se da će nastaviti da objavljuje sve dokumente koji budu prispeli,<sup>1577</sup> izjavljujući da mu je to dužnost;<sup>1578</sup> (vi) podsticao je prisutne novinare da objave dokumente i prekorevao neke od njih zbog toga što to ne čine<sup>1579</sup> i (vii) stavljao je do znanja da će Udruženje ratnih veterana OVK prihvati nove dokumente ako budu doneti i pozvao lice koje je donelo treći komplet da doneše još dokumenata.<sup>1580</sup>

749. Gospodin Haradinaj se zajedno sa g. Gucatijem pojavio pred medijima onda kada je g. Tom Gaši u ime Udruženja ratnih veterana OVK izjavio da će ta organizacija obavestiti javnost svaki put kada budu dobili materijal koji se odnosi na Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo.<sup>1581</sup>

<sup>1571</sup> P7, str. 7-8; P35, str. 9; 2D1, stavovi 85, 102-103, 108-109; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar, str. 2459; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar, str. 2777-2779.

<sup>1572</sup> V. gore, stavovi 211, 246, 276-277 (Relevantni događaji).

<sup>1573</sup> P1, str. 1-3, 6-7; P2, str. 2-3; P35, str. 2-3.

<sup>1574</sup> P1, str. 6-9; P35, str. 14.

<sup>1575</sup> P1, video snimak, 00:14:33-00:14:35, 00:16:35-00:16:52; P2, video snimak, 00:14:33-00:14:35, 00:16:35-00:16:52; P35, video snimak, 00:14:33-00:14:35, 00:16:35-00:16:52.

<sup>1576</sup> P1, str. 5-6; P2, str. 4; P50, str. 1; P35, str. 4-5, 15.

<sup>1577</sup> P2, str. 4; P35, str. 3.

<sup>1578</sup> P2, str. 4; P35, str. 3.

<sup>1579</sup> P1, str. 4, 5; P2, str. 2, 7; P35 str. 4-5, 12-13.

<sup>1580</sup> P2, str. 8-9; P35, str. 8, 10.

<sup>1581</sup> P12, str. 4.

750. Gospodin Haradinaj se i u nekoliko drugih prilika pojavljivao u medijima, bilo sam ili zajedno sa g. Tomom Gašijem i drugima.<sup>1582</sup> Prilikom tih nastupa u medijima, g. Haradinaj je: (i) opisivao vrstu i prirodu dokumenata, odnosno sadržaj tri kompleta,<sup>1583</sup> ukazujući na zvanične predstavnike tužilaštva i državne službenike Srbije koji se u njima pominju;<sup>1584</sup> (ii) u više navrata se zaklinjao da će nastaviti da objavljuje sve dokumente koje budu dobili,<sup>1585</sup> navodeći da mu je to dužnost;<sup>1586</sup> (iii) potvrdio da primerci tih dokumenata stoje na raspolaganju medijima ili obećao da će im biti stavljeni na raspolaganje<sup>1587</sup> i (iv) u više navrata podsticao novinare da objave te dokumente i prekorevao neke od njih zbog toga što to ne čine.<sup>1588</sup>

751. Tokom inkriminisanog perioda, u nekoliko postova objavljenih na Fejsbuk nalogu g. Haradinaja<sup>1589</sup> preneti su članci iz medija koji sadrže opis predmetnih dokumenata ili snimke ekrana na kojima se vidi njihova slika.<sup>1590</sup>

752. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Haradinaj učestvovao u otkrivanju zaštićenih informacija i značajno mu doprineo.

## ii) Tačka 6

753. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 747-750, g. Haradinaj je: (i) javno naznačio da tri kompleta sadrže „imena svih svedoka“,<sup>1591</sup> „veliki broj imena“<sup>1592</sup> i da se u njima pominju „još mnogi, mnogi drugi“;<sup>1593</sup> (ii) javno i u više navrata ukazivao

<sup>1582</sup> P6; P7 (sa g. Tomom Gašijem); P8; P11; P15; P16; P17; P18; P19; P21; P24; P25; P27; P26; P30; P32; P33.

<sup>1583</sup> P6, str. 19-20; P17, str. 2-4; P19, str. 2-3; P21, str. 4-5; P24, str. 7-8.

<sup>1584</sup> P18, str. 2-3; P19, str. 1, 3-4; P33, str. 2.

<sup>1585</sup> P6, str. 4, 14; P18, str. 1-2; P21, str. 4; P24, str. 7; P26, str. 4-5.

<sup>1586</sup> P21, str. 3; P24, str. 8; P26, str. 2.

<sup>1587</sup> P6, str. 17-18; P7, str. 7; P8, str. 10; P11; p. 4; P17, str. 6; P21, str. 3-4; P24, str. 3, 6.

<sup>1588</sup> P6, str. 6, 9, 18; P8, str. 21-22; P17, str. 6-7; P21, str. 5; P24, str. 2-3, 5, 10; P30, str. 5-8; P33, str. 3; P11, str. 4, 28-29.

<sup>1589</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2812; transkript, 13. januar 2022, str. 2929.

<sup>1590</sup> V. gore, fusnota 1017. V. takođe P60; P61; P62, P70; P72; P73; P74; P75; P77; P78; P79; P80; P82; P83.

<sup>1591</sup> P1, str. 2.

<sup>1592</sup> P18, str. 3.

<sup>1593</sup> P35, str. 3.

da se u predmetnim dokumentima navode imena, ranije i aktuelno prebivalište, brojevi telefona i etnička pripadnost svedoka, kao i datumi i mesta razgovora koji su sa njima obavljeni i sadržaj njihovih izjava;<sup>1594</sup> (iii) javno naveo imena pet svedoka ili potencijalnih svedoka čija se imena pojavljuju u prvom i trećem kompletu<sup>1595</sup> i (iv) podsticao novinare da objave imena navedena u dokumentima i prekorevao neke od njih zbog toga što to ne žele da urade.<sup>1596</sup>

754. Otkrivanjem identiteta i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka, g. Haradinaj je prouzrokovao ozbiljne posledice po ugrožene svedoke, u smislu člana 392(3) KZK.<sup>1597</sup>

755. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Haradinaj učestvovao u otkrivanju identiteta i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka i značajno mu doprineo.

### iii) Tačka 3

756. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 747-750 i 753, g. Haradinaj je posebno naglašavao da Specijalizovana veća nisu sposobna da zaštite sopstvene svedoke i da su dopustila da njihova imena budu izložena javnosti, navodeći da tim svedocima niko ne može garantovati zaštitu zbog toga što svako može da pročita tri kompleta dokumenata.<sup>1598</sup> Gospodin Haradinaj je napomenuo da „sada niko više ne može da spreči da ovi primerci [budu dostupni javnosti]”.<sup>1599</sup>

757. Istovremeno, g. Haradinaj je javno dovodio u pitanje istinitost iskaza tih svedoka koje je opisao kao ljude koji lažno svedoče<sup>1600</sup> i da su njihovi iskazi „kleveta i

<sup>1594</sup> P1, str. 2-3, 5; P8, str. 11; P11, str. 30; P18, str. 3; P21, str. 5; P24, str. 8; P30, str. 4; P35, str. 2-3.

<sup>1595</sup> P1, str. 2; P11, str. 30; P35, str. 3; [BRISANO].

<sup>1596</sup> P2, str. 7; P6, str. 9; P35, str. 4. V. takođe P25, str. 7.

<sup>1597</sup> V. gore, stav 547 (tačka 6).

<sup>1598</sup> P1, str. 2, 5; P8, str. 26; P21, str. 5. V. takođe P7, str. 6; P8, str. 14; P11, str. 3; P17, str. 9; P18, str. 2, 7; P19, str. 3; P30, str. 12; P33, str. 1; P34, str. 2. V. takođe gore, fusnota 1193 (tačka 3).

<sup>1599</sup> P24, str. 3.

<sup>1600</sup> P25, str. 7.

izmišljotina”.<sup>1601</sup> Takođe je tvrdio da su svedoci davali izjave pod prisilom ili zato što su ih učenili ili im pretili nasiljem.<sup>1602</sup>

758. Štaviše, još pre, a i tokom inkriminisanog perioda, g. Haradinaj je govorio da su svedoci: (i) „jadni debili, budale, rođeni špijuni, vi špijuni“ koji „izdaju svoj narod, svoju armiju, laž[u] i učestvuj[u] u fabrikovanju dokaza koje dostavlja neprijatelj”;<sup>1603</sup> (ii) „srpski špijuni koji su plaćeni da svedoče protiv OVK”;<sup>1604</sup> (iii) „kolaboracionisti”;<sup>1605</sup> (iv) „kriminalci, krvopije, koji su davali naređenja”,<sup>1606</sup> i (v) „lakeji koji su samo po govoru Albanci”.<sup>1607</sup> U objavi jedne druge osobe koju je g. Haradinaj postavio na svoj nalog na Fejsbuku pre inkriminisanog perioda, pominje se pojam „klevetnika“ ili „posebnih“ „pojedinaca koji su Albanci samo po govoru“ u kombinaciji sa izrazima kao što su „nečasni vojnici“, „šljam“ i „ultrakriminalci“.<sup>1608</sup>

759. Gospodin Haradinaj je takođe tvrdio da će doći do sloma Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva „jer sada i svedoci znaju da drugi ljudi znaju ko su oni“.<sup>1609</sup> Iz njegovih izjava se mogla izvući poruka da više niko neće moći da zaštititi svedoke kad se sazna ko su, zbog toga što su oni „Albanci samo po govoru“ i „[rođeni] špijuni“ koji „izdaju [svoj narod]“.<sup>1610</sup> Gospodin Haradinaj je otvoreno rekao se „ne uzrujava zbog tih haških svedoka“ i da bi „voleo da ih je sve javno obznanio“.<sup>1611</sup>

760. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Haradinaj učestvovao u izvršenju krivičnog dela navedenog u tački 3 optužnice i znatno doprineo njegovom izvršenju.

<sup>1601</sup> P8, str. 31.

<sup>1602</sup> P1, str. 2; P6, str. 25-26; P7, str. 5-6; P8, str. 7, 31-33; P17, str. 2; P24, str. 8; P25, str. 5-6.

<sup>1603</sup> P8, str. 26.

<sup>1604</sup> P83, str. 21-22.

<sup>1605</sup> P6, str. 14; P17, str. 3; P25, str. 7.

<sup>1606</sup> P8, str. 7.

<sup>1607</sup> P37 (24. jun 2020), str. 8, 11.

<sup>1608</sup> [BRISANO], post druge osobe koji je postavljen na Haradinajev nalog na Fejsbuku, [BRISANO].

<sup>1609</sup> P8, str. 30-31.

<sup>1610</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3).

<sup>1611</sup> P1, str. 5.

#### iv) Tačka 1

761. Tokom vršenja radnji i davanja izjava opisanih u stavovima 747-758, g. Haradinaj je svoju odluku da objavi zaštićene informacije izričito doveo u vezu sa nepriznavanjem Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1612</sup> Opisao je Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo kao „skandalozne”,<sup>1613</sup> „sramotne”,<sup>1614</sup> rekao je da su isti, pa i gori od nekakve „ćevabdžinice”,<sup>1615</sup> „bombondžijske radnje”,<sup>1616</sup> srpske „poslastičarnice”<sup>1617</sup> ili „poslastičara”;<sup>1618</sup> da su gori od „sudova iz džungle”;<sup>1619</sup> i da je učinak njihovog sudije „nula”.<sup>1620</sup> Gospodin Haradinaj je napomenuo da su Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo „rasistički, jednonacionalni, selektivni”.<sup>1621</sup> Naveo je da je njihova dužnost da osiguraju da Kosovo ne bude osuđeno za zločine i da kosovski sinovi ne budu osuđeni kao kriminalci.<sup>1622</sup> Odgovarajući na pitanje da li je svestan da bi otkrivanje datih informacija moglo da ugrozi sudski postupak, g. Haradinaj je odgovorio: „O, pa to je upravo ono što bih htio, to bi mi se dopalo”.<sup>1623</sup>

762. U vezi s tačkom 1, panel je zaključio da su navedene radnje i izjave g. Haradinaja predstavljale pokušaj ometanja u smislu člana 401(1) KZK. Njegovi postupci takođe su predstavljali pokušaj ometanja tužilaca i istražitelja tužilaštva u smislu člana 401(5) KZK.

<sup>1612</sup> P18, str. 1.

<sup>1613</sup> P1, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1614</sup> P1, str. 3 (g. Haradinaj).

<sup>1615</sup> P17, str. 9; P18, str. 2, 7; P19, str. 3; P34, str. 2.

<sup>1616</sup> P25, str. 2, 8.

<sup>1617</sup> P19, str. 3.

<sup>1618</sup> P34, str. 2.

<sup>1619</sup> P2, str. 2.

<sup>1620</sup> P7, str. 6.

<sup>1621</sup> P21, str. 4. V. takođe P1, str. 2; P2, str. 6; P17, str. 1; P38, str. 1-2 (25. jun 2020); P49, str. 2 (31. oktobar 2018).

<sup>1622</sup> P8, str. 6.

<sup>1623</sup> P18, str. 5.

763. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Haradinaj učestvovao u izvršenju krivičnog dela navedenog u tački 1 optužnice i znatno doprineo njegovom izvršenju.

(d) Učešće optuženih sa svesnom namerom

764. Zajedničke odluke i usaglašene radnje optuženih, kao i njihovi lični postupci i izjave opisani u stavovima 724-725, 728-744 i 747-762 dokazuju van razumne sumnje da su obojica svesno učestvovali u izvršenju krivičnih dela navedenih u tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice i znatno doprineli njihovom izvršenju.

(e) Zaključak

765. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su optuženi, kao saizvršioci, zajedno učestvovali u izvršenju krivičnih dela navedenih u tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice i znatno doprineli njihovom izvršenju.

## 2. Pojedinačno izvršilaštvo

766. Gospodin Gucati je lično izvršio radnje i izgovorio reči opisane u stavovima 728-744. Isto tako, i g. Haradinaj je lično izvršio radnje i izgovorio reči opisane u stavovima 747-762. Te njihove radnje i izjave čine deo njihovog učešća, kao saizvršilaca, u izvršenju krivičnih dela navedenih u tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice i njihovog znatnog doprinosa izvršenju tih krivičnih dela. Iz tih razloga, panel neće razmatrati pojedinačno izvršilaštvo kao poseban vid odgovornosti prilikom odmeravanja kazne u vezi sa navedenim tačkama optužnice.

767. Budući da relevantne činjenice i okolnosti navedene u tački 2 optužnice imaju za posledicu učestvovanje u zajedničkom delovanju grupe i stoga po prirodi stvari podrazumevaju zajedničko delovanje optuženih, panel će razmatrati njihove radnje i izjave po ovoj tački optužnice kao pojedinačno izvršilaštvo.<sup>1624</sup>

---

<sup>1624</sup> F74, odluka o potvrđivanju optužnice, stav 87.

(a) Gospodin Gucati

768. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 728-744, g. Gucati je takođe postupao kao pripadnik i vođa grupe koja je zajedničkim delovanjem pokušala da omete službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka tužilaštva.<sup>1625</sup> Konkretno, g. Gucati je kao učesnik i vođa grupe: (i) naložio g. Klinakuu da novinarima pošalje pozivnice za predstojeće konferencije za štampu;<sup>1626</sup> (ii) složio se da g. Haradinaj treba da ima glavnu ulogu na konferencijama za štampu;<sup>1627</sup> (iii) izneo uvodne komentare na tri konferencije za štampu, a zatim dao reč g. Haradinaju,<sup>1628</sup> koji je govorio po ovlašćenju g. Gucatija;<sup>1629</sup> (iv) naložio g. Klinakuu da preda ostatke materijala iz prvog kompleta Specijalizovanom tužilaštvu;<sup>1630</sup> (v) govorio na tri konferencije za štampu i prilikom drugih nastupa u medijima u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK<sup>1631</sup> i (vi) ovlastio g. Klinakua da zastupa Udruženje ratnih veterana OVK tokom pretresa prostorija Udruženja koji je izvršen 25. septembra 2020.<sup>1632</sup> Gospodin Gucati je učestvovao u donošenju odluke upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK od. 14. ili 15. septembra 2020. da se materijal Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva objavi svaki put kada ih ta organizacija dobije.<sup>1633</sup>

---

<sup>1625</sup> V. gore, stavovi 678-690, 704-707 (tačka 2).

<sup>1626</sup> 1D3, stav 18; 2D1, stavovi 52, 56; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2170, 2190-2191. V. takođe 2D1, stav 73; transkript, 8. decembar 2021, str. 2410; transkript, 11. januar 2022, str. 2727, 2746.

<sup>1627</sup> 1D3, stav 20.

<sup>1628</sup> P1, str. 1; P2, str. 1-1; P35, str. 1-2.

<sup>1629</sup> 1D3, stav 48 (g. Gucati: „Potvrđujem da je [g. Haradinaj] govorio po mom ovlašćenju i ovlašćenju rukovodstva“).

<sup>1630</sup> 1D7, stav 20; P13, str. 1; P57.

<sup>1631</sup> P1, str. 1; P9, str. 1; P2, str. 1-2; P28, str. 1, 7; P29, str. 1.

<sup>1632</sup> 1D3, stav 55.

<sup>1633</sup> P9, str. 8; 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746.

769. Postupci i izjave g. Gucatija dokazuju da je on sa svesnom namerom izvršio krivično delo navedeno u tački 2 optužnice.<sup>1634</sup> Njegovi postupci takođe su predstavljali pokušaj ometanja tužilaca i istražitelja tužilaštva u smislu člana 401(5) KZK.

770. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Gucati pojedinačno izvršio krivično delo navedeno u tački 2 optužnice, kao i da njegovo ponašanje zadovoljava uslove za oba teža oblika datog krivičnog dela.

(b) Gospodin Haradinaj

771. Osim radnji i izjava opisanih u stavovima 747-762, g. Haradinaj je takođe bio pripadnik grupe, koja je, zajedničkim delovanjem, pokušala da omete službenike Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva u obavljanju radnih zadataka tužilaštva.<sup>1635</sup> Konkretno, g. Haradinaj je učestvovao u podeli zadataka u okviru grupe: (i) pregledanjem tri kompleta dokumenata zajedno sa g. Gucatijem, g. Klinakuom i drugima;<sup>1636</sup> (ii) detaljnim opisivanjem sadržaja ta tri kompleta, uz odobrenje g. Gucatija,<sup>1637</sup> i (iii) nekoliko nastupa u medijima u ime Udruženja ratnih veterana OVK, tokom kojih je, između ostalog, opisao prirodu odnosno sadržaj tri kompleta dokumenata i u više navrata se zaklinjao da će nastaviti da objavljuje sve nove dokumente Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva koje budu dobili.<sup>1638</sup> Gospodin Haradinaj je učestvovao u donošenju odluke upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK od. 14. ili 15. septembra 2020. da se materijal Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva objavi svaki put kada ga ta organizacija dobije.<sup>1639</sup>

<sup>1634</sup> V. gore, stav 671 (tačka 1).

<sup>1635</sup> V. gore, stavovi 678-690 (tačka 2).

<sup>1636</sup> V. gore, fusnota 1417.

<sup>1637</sup> P1, str. 1-3, 6-7; P2, str. 2-3, 10-11; P35, str. 2-3; 1D3, stav 20.

<sup>1638</sup> V. gore, fusnota 1585.

<sup>1639</sup> 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746.

772. Postupci i izjave g. Haradinaja dokazuju da je on sa svesnom namerom izvršio krivično delo navedeno u tački 2 optužnice.<sup>1640</sup> Njegovi postupci takođe su predstavljali pokušaj ometanja tužilaca i istražitelja tužilaštva u smislu člana 401(5) KZK.

773. S obzirom na navedeno, panel se uverio da je g. Haradinaj pojedinačno izvršio krivično delo navedeno u tački 2 optužnice, kao i da njegovi postupci zadovoljavaju uslove za teži oblik datog krivičnog dela, shodno članu 401(5) KZK.

### **3. Pokušaj**

774. Panel je zaključio da su optuženi zajedno izvršili krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 3, 5 i 6, a da su pojedinačno izvršili krivično delo navedeno u tački 2 optužnice. Panel ponavlja da su krivična dela navedena u tačkama 1 i 2 izvršena i onda kada je ometanje samo pokušano.<sup>1641</sup>

775. Iz tih razloga, prilikom odmeravanja kazne panel neće posebno razmatrati pokušaj kao vid odgovornosti i nadalje se njime neće baviti.

### **4. Dogovor o izvršenju krivičnog dela**

#### **(a) Dogovor o izvršenju krivičnog dela**

776. Kao što je zaključeno u stavu 724, posle svake isporuke dokumenata u prostorije Udruženja ratnih veterana OVK, optuženi su, zajedno sa drugim licima, donosili zajedničke odluke da sazovu konferenciju za štampu i da daju primljene dokumente na uvid javnosti. Osim toga, 14. ili 15. septembra 2020, 23-člani upravnog odbora Udruženja ratnih veterana OVK (u kome su bila i obojica optuženih) doneo je jednoglasnu odluku da materijal Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva

<sup>1640</sup> V. gore, stav 671 (tačka 1).

<sup>1641</sup> V. gore, stavovi 141, 158 (Merodavno pravo).

objavi svaki put kada ga njihova organizacija dobije.<sup>1642</sup> Dvojica optuženih, g. Klinaku i druga lica takođe su obavili više zajedničkih radnji u vezi sa pripremom i održavanjem tri konferencije za štampu i plenidbom paketa od strane Specijalizovanog tužilaštva. Dvojica optuženih, g. Klinaku i g. Tom Gaši su se nekoliko puta pojavili u medijima i iznosili usaglašene stavove o otkrivanju zaštićenih informacija, svedocima i ometanju Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1643</sup>

(b) Bitna radnja preduzeta u cilju izvršenja dogovorenog krivičnog dela

777. Lični postupci i izjave obojice optuženih opisani u stavovima 728-744 i 747-762 uključuju bitne pripremne korake u cilju izvršenja krivičnih dela za koja ih tereti optužnica. Konkretno, kao što je opisano u stavovima 728-729, g. Gucati je pregledao sva tri kompleta, doneo odluku, zajedno sa drugima, da sazove konferenciju za štampu posle svake isporuke dokumenata, i u najmanje dva navrata izdao uputstva g. Klinakuu da pozove medije na te konferencije za štampu. Isto tako, kao što je opisano u stavu 747, g. Haradinaj je detaljno pregledao tri kompleta dokumenata pre održavanja tri konferencije za štampu i učestvovao u donošenju odluke da se te tri konferencije za štampu sazovu.

(c) Sa umišljajem

778. Postupci i izjave obojice optuženih dokazuju da su se oni dogovorili s namerom da izvrše krivična dela za koja se terete.

<sup>1642</sup> 1D8, stav 9; 1D9, stavovi 23, 29; 2D1, stav 73. V. takođe DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2458, 2472-2473, 2475; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2746.

<sup>1643</sup> V. gore, stavovi 678-691 (tačka 2).

#### (d) Zaključak

779. S obzirom na navedeno, panel se uverio da su se optuženi dogovorili da izvrše krivična dela za koja se terete i da su obojica preduzela bitne pripremne korake u cilju njihovog izvršenja. Uprkos tome, panel smatra da je ovaj vid odgovornosti već bio uzet u obzir i da on čini deo individualne krivične odgovornosti optuženih kao saizvršilaca za krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 3, 5 i 6, i kao pojedinačnih izvršilaca za krivično delo navedeno u tački 2.

780. Iz tih razloga, panel prilikom odmeravanja kazne neće razmatrati dogovor o izvršenju krivičnog dela kao vid odgovornosti.

#### 5. Podstrekavanje

781. Panel je zaključio da se treći oblik podstrekavanja iz člana 32(3) KZK ne može primeniti ni na jednu od šest tačaka optužnice.<sup>1644</sup> Panel će stoga uzeti u razmatranje samo prvi i drugi oblik podstrekavanja (iz člana 32(1)-(2) KZK).

782. Panel podseća da tužilaštvo tereti optužene da su podstrekavali pet različitih kategorija lica: (i) jedan drugog; (ii) g. Klinakua, g. Toma Gašija i druge članove ili predstavnike Udruženja ratnih veterana OVK; (iii) lica koja su lično bila prisutna na tri konferencije za štampu ili ih pratila na daljinu, ili su se na drugi način informisala o njima i o drugim nastupima u javnosti; (iv) neke predstavnike medija i (v) lica u posedu poverljivih informacija ili informacija koje nisu javnog karaktera u vezi sa postupcima Specijalizovanih veća.<sup>1645</sup>

783. Kad je reč o prvoj kategoriji lica, panel se nije uverio da se na osnovu dokaza može utvrditi da su optuženi podstrekavali jedan drugog na izvršenje krivičnih dela za koja se terete. U stvari, panel je već zaključio da su optuženi zajedno izvršili krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 3, 5 i 6, a da su pojedinačno izvršili krivično

<sup>1644</sup> V. gore, stav 193 (Merodavno pravo).

<sup>1645</sup> F251/A01, optužnica, stavovi 41-43. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stav 275 (gde su navedene kategorije drugačije numerisane).

delo navedeno u tački 2. Panel s tim u vezi napominje da tužilaštvo u toku unakrsnog ispitivanja nije iznelo tu tezu nijednom od dvojice optuženih.

784. Kad je reč o drugoj kategoriji lica, panel se nije uverio da se na osnovu dokaza može utvrditi da je i jedan od dvojice optuženih podstrekavao g. Klinakua, g. Toma Gašija ili druge članove i predstavnike Udruženja ratnih veterana OVK. Što se tiče g. Klinakua, panel je već utvrdio da je on bio član grupe, u kojoj su bili i optuženi, a koja je zajedničkim delovanjem pokušala da omete rad Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1646</sup> Panel je takođe konstatovao da je g. Klinaku stalno ponavljao izjave i gledišta optuženih.<sup>1647</sup> Iz dokaza se ne vidi da je to bilo posledica podstrekavanja od strane optuženih. Kad je reč o g. Tomu Gašiju, dokazi pokazuju da je on savetovao optužene i da su se njegovi stavovi uglavnom poklapali sa stavovima optuženih.<sup>1648</sup> Iz dokaza se ne vidi da je to bilo posledica podstrekavanja od strane optuženih. Što se tiče drugih članova Udruženja ratnih veterana OVK, na osnovu dokaza se ne može utvrditi da su optuženi izvršili bilo koju radnju koja predstavlja podstrekavanje.

785. Kad je reč o trećoj i četvrtoj kategoriji lica, panel pre svega napominje da je tužilaštvo samo u opštim crtama definisalo krug tih lica. Panel je utvrdio da su optuženi stavili tri kompleta dokumenata na raspolaganje novinarima i da su ih podsticali da objave sadržaj tih dokumenata.<sup>1649</sup> Panel je takođe utvrdio da su se posle svake konferencije za štampu u medijima pojavljivali članci sa opisom predmetnih dokumenata ili snimcima ekrana na kojima se vide pojedine stranice dokumenata iz tri kompleta.<sup>1650</sup> Međutim, to samo po sebi ne dokazuje van razumne sumnje da su optuženi svojim podsticanjem, nagovaranjem ili vršenjem pritiska naveli

<sup>1646</sup> V. gore, stavovi 685-690 (tačka 2).

<sup>1647</sup> V. gore, stav 687 (tačka 2).

<sup>1648</sup> V. dole, stav 904 (Vrste odbrane).

<sup>1649</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5).

<sup>1650</sup> V. gore, stavovi 225, 235, 252, 266-267, 278, 291-292 (Relevantni događaji), 343, 356 (Zaključci o paketima).

neidentifikovane predstavnike medija na odluku da objave navedene medijske članke, ili ih učvrstili u toj odluci. Niti to dokazuje da su neidentifikovani predstavnici medija posedovali potrebnu *mens rea* kada su otkrili poverljive informacije. Panel se isto tako nije uverio da je tužilaštvo van razumne sumnje dokazalo da su kritike koje je g. Haradinaj upućivao medijima ili novinarima zbog toga što nisu objavili navedene informacije značajno uticale na odluku određenih novinara da objave taj materijal. Indikativno je da tužilaštvo nije iznelo takvu sugestiju g. Beriši, a iz njegovog svedočenja je jasno da je odlučio da objavi neke od tih informacija zbog toga što je bio uveren da je to u interesu javnosti, a ne zbog toga što su ga optuženi podstrekavalii na to. Prema tome, panel smatra da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi svojim podstrekavanjem naveli bilo koje lice iz ovih kategorija da izvrši krivična dela za koja se terete. U svakom slučaju, panel je već zaključio da su optuženi, čineći krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 2, 3, 5 i 6, podsticali novinare da objave dokumenta iz tri kompleta i prekorevali neke od njih zbog toga što to nisu učinili,<sup>1651</sup> čime su želeli da obezbede što širu distribuciju zaštićenih informacija.<sup>1652</sup> Panel smatra da navedeni zaključci, koji čine deo zaključaka o individualnoj krivičnoj odgovornosti optuženih kao saizvršilaca i pojedinačnih izvršilaca, najtačnije odražavaju prirodu dokaza u spisu ovog predmeta.

786. Što se tiče pete kategorije lica, kao što je već gore navedeno, panel napominje da je tužilaštvo samo u opštim crtama definisalo krug tih lica. Osim toga, dokazi ukazuju na to da su tri kompleta dokumenata isporučila tri različita lica.<sup>1653</sup> U svakom slučaju, optužba za podstrekavanje može se odnositi isključivo na lica koja su isporučila drugi i treći komplet, budući da tužilaštvo ne tvrdi da je lice koje je isporučilo prvi komplet možda bilo na to podstaknuto izjavama optuženih koje su prethodile inkriminisanom

<sup>1651</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5), 729, 735, 748, 750, 753 (Vidovi odgovornosti).

<sup>1652</sup> V. gore, stavovi 561-564 (tačka 3).

<sup>1653</sup> P4, str. 6 (gde g. Gucati navodi da lice koje je donelo komplet 1 nije bilo isto ono lice koje je donelo komplet 2); 1D4, str. 34 (gde gđa Miftari navodi da lice koje je donelo komplet 3 nije bilo nijedno od dva lica koja su prethodno donela komplete 1 i 2). V. takođe P12, str. 3 (g. Tom Gaši: „Izvesno lice, svaki put neko drugo, dolazi i ostavlja te dokumente“).

periodu. U toku suđenja nisu izvedeni dokazi o tome da su lica koja su isporučila drugi i treći komplet to učinila usled psihološkog uticaja koji su optuženi izvršili na njih. Panel prihvata da su obavljene tri isporuke dokumenata i da su optuženi to pozdravili, pa čak i da su podsticali da se isporuke nastave. Međutim, to samo po sebi ne dokazuje da su izjave optuženih navele neidentifikovana lica na odluku da isporuče dokumenta Udruženju ratnih veterana OVK, ili ih učvrstile u toj odluci. Nije utvrđeno iz kojih razloga su oni tako postupili, niti išta ukazuje na to da su optuženi svojim delima ili rečima na bilo koji način uticali na njihove postupke. Prema tome, panel smatra da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi naveli neko lice iz ove kategorije da izvrši ili pokuša da izvrši krivična dela za koja se terete. U svakom slučaju, panel je već zaključio da su optuženi, čineći krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 2, 3, 5 i 6, stavili do znanja da će Udruženje ratnih veterana OVK primiti nove dokumente ako budu doneti kao i da su pozivali lice ili lica koja su isporučila predmetne dokumente da onesnu nove dokumente.<sup>1654</sup> Panel smatra da navedeni zaključci, koji čine deo zaključaka o individualnoj krivičnoj odgovornosti optuženih kao saizvršilaca i pojedinačnih izvršilaca, najtačnije odražavaju prirodu dokaza u spisu ovog predmeta.

787. Iz tih razloga, panel prilikom odmeravanja kazne neće razmatrati podstrekavanje kao vid odgovornosti.

## **6. Pomaganje**

788. Panel podseća da tužilaštvo tereti optužene za pomaganje u vezi sa pet kategorija lica, a to su: (i) sami optuženi, za koje se tvrdi da su pomagali jedan drugom; (ii) g. Klinaku, g. Tom Gaši i drugi članovi ili predstavnici Udruženja ratnih veterana OVK; (iii) lica koja su lično bila prisutna na tri konferencije za štampu ili ih pratila na daljinu, ili su se na drugi način informisala o njima i o drugim nastupima u javnosti;

---

<sup>1654</sup> V. gore, stavovi 729, 748.

(iv) neki predstavnici medija; i (v) lica u posedu poverljivih informacija ili informacija koje nisu javnog karaktera u vezi sa postupcima Specijalizovanih veća.<sup>1655</sup>

789. Kad je reč o prvoj kategoriji lica, panel je već zaključio da su optuženi izvršili krivična dela navedena u tačkama 1, 2, 3, 5 i 6 optužnice. Svi oblici pomoći koju su optuženi eventualno pružali jedan drugom potpadaju pod njihovo delovanje u svojstvu saizvršilaca i pojedinačnih izvršilaca.

790. Kad je reč o drugoj kategoriji lica, panel ponavlja da je razmatranje postupaka lica protiv kojih nije podignuta optužnica ograničilo na ono što je nužno za ocenu krivične odgovornosti dvojice optuženih.<sup>1656</sup> Navodi tužilaštva u vezi sa drugom kategorijom lica zahtevali bi od panela da izvodi zaključke o postupcima neokriviljenih lica kao glavnih izvršilaca. Takvi zaključci, međutim, nisu neophodni za utvrđivanje krivične odgovornosti optuženih, budući da je panel već zaključio da su oni izvršili krivična dela navedena u tačkama 1, 2, 3, 5 i 6 optužnice. U svakom slučaju, panel napominje da tužilaštvo nije jasno izložilo kojim su to konkretnim postupcima optuženi pomogli kojem konkretnom neokriviljenom licu i na koji način. Isto tako, panelu nije jasno koji bi to postupci, koji nisu već uzeti u obzir u zaključcima panela u vezi sa izvršenjem, predstavljali dokaz da su optuženi krivi za pomaganje. Shodno tome, panel smatra da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi pomagali nekom od lica iz druge kategorije prilikom izvršenja krivičnih dela iz optužnice.

791. Kad je reč o trećoj i četvrtoj kategoriji lica, panel ponavlja da je tužilaštvo samo u opštim crtama definisalo krug tih lica. Panel je utvrdio da su optuženi stavili tri kompleta dokumenata na raspolaganje novinarima i da su ih podsticali da objave sadržaj tih dokumenata.<sup>1657</sup> Panel je takođe utvrdio da su se posle svake konferencije za štampu u medijima pojavljivali članci sa opisom predmetnih dokumenata ili

<sup>1655</sup> F251/A01, optužnica, stav 44. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stav 275 (gde su navedene kategorije drugačije numerisane).

<sup>1656</sup> V. gore, stav 16 (Optužbe). V. takođe ESLjP, [presuda u predmetu Karaman](#), stavovi 40-44, 64.

<sup>1657</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5).

snimcima ekrana na kojima se vide pojedine stranice dokumenata iz tri kompleta.<sup>1658</sup>

Panel stoga prihvata da bi okolnost da su optuženi stavili tri kompleta dokumenata na raspolaganje novinarima mogla da predstavlja vid pomaganja u izvršenju krivičnih dela navedenih u tačkama 5 i 6 optužnice. Međutim, to samo po sebi ne dokazuje da su neidentifikovani predstavnici medija posedovali potrebnu *mens rea* kada su otkrili poverljive informacije i da su time, kao glavni učinioци, izvršili krivična dela navedena u tačkama 5 i 6 optužnice. To takođe ne dokazuje da su neidentifikovani predstavnici medija kao glavni učinioci izvršili bilo koje od krivičnih dela iz optužnice. Panel u vezi s tim konstatuje da tužilaštvo priznaje da u okviru svojih teza ne tvrdi da je g. Beriša izvršio neko krivično delo. Shodno tome, panel smatra da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi pomagali nekom od lica iz ovih kategorija u izvršenju krivičnih dela iz optužnice. U svakom slučaju, panel je već zaključio da su optuženi, vršeći krivična dela navedena u tačkama 1, 2, 3, 5 i 6 optužnice, podsticali novinare da objave dokumenta iz tri kompleta i prekorili neke od njih zbog toga što to nisu učinili,<sup>1659</sup> čime su želeli da obezbede što širu distribuciju zaštićenih informacija u medijima.<sup>1660</sup> Panel smatra da navedeni zaključci, koji čine deo zaključaka o individualnoj krivičnoj odgovornosti optuženih kao saizvršilaca i pojedinačnih izvršilaca, najtačnije odražavaju prirodu dokaza u spisu ovog predmeta.

792. Što se tiče pete kategorije lica, kao što je i gore navedeno, panel napominje da je tužilaštvo samo u opštim crtama definisalo krug tih lica. Osim toga, dokazi ukazuju na to da su tri kompleta dokumenata isporučila tri različita lica.<sup>1661</sup> Panel je zaključio da su obavljene tri isporuke dokumenata i da su optuženi to pozdravili, pa čak i da su pozivali na dalje isporuke.<sup>1662</sup> Međutim, panelu nisu predočeni dokazi na osnovu kojih bi se moglo zaključiti da su tim izjavama optuženi na bilo koji način pomogli licima

<sup>1658</sup> V. gore, stavovi 225, 235, 252, 266-267, 278, 291-292 (Relevantni događaji), 343, 356 (Zaključci o paketima).

<sup>1659</sup> V. gore, stavovi 481-482 (tačka 5), 729, 735, 748, 750, 753.

<sup>1660</sup> V. gore, stavovi 561-564 (tačka 3).

<sup>1661</sup> P4, str. 6; 1D4, str. 34.

<sup>1662</sup> V. gore, stavovi 253, 255, 270-272, 298 (Relevantni događaji), 729, 748.

koja su isporučila navedeni materijal. U stvari, nisu izvedeni nikakvi dokazi koji bi ukazivali na identitet i postupke tih lica, njihovu svest o prirodi pomenutih materijala ili na njihovu vinost. Isto tako, tužilaštvo je stalno ponavljalo da isporuka tri kompleta dokumenata izlazi izvan okvira njihovih teza. Panel takođe napominje da su tri isporuke dokumenata izazvale strah kod jedne od službenica Udruženja ratnih veteranova OVK i da je g. Klinaku pojurio za jednim od isporučilaca u pokušaju da ga uhvati, što dodatno obesnažuje tvrdnju da su optuženi pomagali licima koja su isporučila predmetne informacije. Prema tome, panel smatra da tužilaštvo nije dokazalo da su optuženi pomagali nekom od lica iz ove kategorije u izvršenju krivičnih dela iz optužnice. U svakom slučaju, panel je već zaključio da su optuženi, vršeći krivična dela navedena u tačkama optužnice 1, 2, 3, 5 i 6, naveli da će Udruženje ratnih veteranova OVK primiti nove dokumente, ako budu doneti, kao i da su pozivali lice ili lica koja su isporučila predmetne dokumente da ih donesu nove dokumente.<sup>1663</sup> Panel smatra da navedeni zaključci, koji čine deo zaključaka o individualnoj krivičnoj odgovornosti optuženih kao saizvršilaca i pojedinačnih izvršilaca, najtačnije odražavaju prirodu dokaza u spisu ovog predmeta.

793. Iz tih razloga, panel prilikom odmeravanja kazne neće razmatrati pomaganje kao vid odgovornosti.

## 7. Zaključak

794. S obzirom na navedeno, panel zaključuje da su optuženi krivično odgovorni kao saizvršioci za krivična dela navedena u tačkama 1, 3, 5 i 6 optužnice i kao pojedinačni izvršioci za krivično delo navedeno u tački 2.

---

<sup>1663</sup> V. gore, stavovi 729, 748.

## VIII. VRSTE ODBRANE

### A. SUMIRANJE ARGUMENATA ODBRANE

795. U svoju odbranu optuženi iznose više argumenata kojima opravdavaju svoje postupke. Konkretno, optuženi iznose sledeće: (i) postupali su u javnom interesu;<sup>1664</sup> (ii) bili su žrtve provociranja na krivično delo od strane tužilaštva;<sup>1665</sup> (iii) postupali su u pravnoj i/ili stvarnoj zabludi;<sup>1666</sup> (iv) postupali su u krajnjoj nuždi,<sup>1667</sup> i/ili (v) njihovi postupci mogu se okvalifikovati kao delo malog značaja.<sup>1668</sup>

796. Pošto je već konstatovao da su optuženi krivično odgovorni za krivična dela iz tačaka 1, 2, 3, 5 i 6 optužnice, panel će sada utvrditi da li i jedna od navedenih tvrdnji kojima se brane optuženi predstavlja osnov isključenja krivične odgovornosti. Pre nego što pristupi pojedinačnom razmatranju navedenih tvrdnji odbrane, panel će izložiti svoje tumačenje pojma "vrste odbrane" u normativnom okviru Specijalizovanih veća.

### B. VRSTE ODBRANE U NORMATIVNOM OKVIRU SPECIJALIZOVANIH VEĆA

797. Prema pravilu 95(5) Pravilnika, odbrana može izneti odbranu alibijem ili se pozvati na neki drugi osnov isključenja krivične odgovornosti, kao što su smanjena uračunljivost ili neuračunljivost, intoksikacija, krajnja nužda, prisila i stvarna ili pravna zabluda. Iz toga kako je sročena ova odredba proističe da bi "osnovi odbrane"

<sup>1664</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 95-97, 102, 104; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 19, 131, 391, 441, 443, 477, 491, 497. V. takođe F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 29-34; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(d), 283-298.

<sup>1665</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 36-50; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(a), 278-280.

<sup>1666</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(a) i (c); F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(b)-(c), 281-282.

<sup>1667</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(b).

<sup>1668</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(d).

i "osnov isključenja krivične odgovornosti" imali isto značenje, tj. i jedno i drugo učinjoca oslobađa krivice za postupke koji bi inače bili kažnjivi. Panel će stoga ove osnove odbrane nazivati "vrstama odbrane".

798. U Pravilniku se ne javlja nijedna druga kategorija odbrane koja bi bila relevantna za individualnu krivičnu odgovornost optuženih.<sup>1669</sup> Ni u pravilu 95(5) Pravilnika niti u nekoj drugoj odredbi Zakona ili Pravilnika ne navodi se koji bi korpus prava – domaći ili međunarodni – bio merodavan za moguće vrste odbrane, osnove isključenja krivične odgovornosti ili druga opravdanja učinjoca relevantna za ocenu individualne krivične odgovornosti.

799. U pogledu krivičnih dela iz člana 15(2) Zakona, član 16(3) Zakona predviđa da se primenjuju odredbe o individualnoj krivičnoj odgovornosti sadržane u KZK. Članom 16(3) Zakona, međutim, nisu izričito uključene odredbe iz KZK koje se odnose na osnove isključenja odgovornosti. Ipak, panel konstatuje da se u pravilu 95(5) Pravilnika izričito navode tri osnova na koje se pozivaju optuženi, a to su krajnja nužda, stvarna zabluda i pravna zabluda, a ti osnovi definisani su u članovima 13, 25 i 26 KZK. Panel, dalje, konstatuje da je članom 11 KZK uređen još jedan osnov isključenja krivične odgovornosti na koji su se pozvali optuženi, a to je delo malog značaja. Kad je reč o ovom pitanju, panel ima u vidu da bi uskraćivanje neke od vrsta odbrane predviđenih u KZK prilikom odlučivanja o krivičnim delima iz člana 15(2) Zakona moglo da ide na štetu prava optuženih i da predstavlja neravnopravno postupanje. Panel će zato te odredbe uzeti u obzir kada se bude bavio relevantnim vrstama odbrane.

800. Ni u pravilu 95(5) Pravilnika ni u drugim odredbama Zakona ili Pravilnika nisu izričito pobrojani instituti opštег interesa ili provokacije na krivično delo kao osnovi

<sup>1669</sup> Pravilom 163(1)(a)(i) Pravilnika predviđeno je da se okolnosti koje ne mogu u potpunosti predstavljati osnov za isključenje krivične odgovornosti mogu uzeti kao olakšavajuće okolnosti.

isključenja krivične odgovornosti. Bez obzira na to, iz razloga navedenih u nastavku, panel će se ipak baviti tim argumentima odbrane.

## C. OPŠTI INTERES

### 1. Argumentacija strana u postupku

801. Gucatijevi branioci ne navode da opšti interes pruža mogućnost odbrane po tom osnovu u stručnom smislu, već tvrde da činjenica da su optuženi delovali u legitimnom opštem interesu može biti relevantna za ocenu zakonitosti njihovih postupaka s tačke gledišta ostvarivanja osnovnih prava, posebno u vezi sa tačkama 5 i 6 optužnice.<sup>1670</sup> Za razliku od Gucatijevih, Haradinajevi branioci iznose delovanje u opštem interesu kao "afirmativnu odbranu" na optužbe – mada je njihova teza o tom pitanju evoluirala.<sup>1671</sup>

802. Odbrana iznosi da su postupci optuženih predstavljali ostvarivanje prava na slobodu izražavanja i prava na pristup dokumentima javnih ustanova i državnih organa, a to su prava koja su garantovana Ustavom.<sup>1672</sup> Optuženi tvrde da su na osnovu toga postupali u opštem interesu.<sup>1673</sup> Odbrana se za tu svoju tezu poziva na sledeće pravne osnove: (i) članove 22, 40, 41 i 42 Ustava, (ii) član 200(2) KZK, (iii) članu 10 EKLjP, (iv) član 19 Univerzalne deklaracije o ljudskim pravima, i (v) član 19 Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima (u daljem tekstu: Međunarodni pakt).<sup>1674</sup>

<sup>1670</sup> F470, stavovi 45-48. V. takođe F345, stavovi 20-22; transkript, 1. septembar 2021, str. 461, 466.

<sup>1671</sup> F342, stav 11; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 277 (d); transkript, 1. septembar 2021, str. 475. V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3690-3692.

<sup>1672</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 21-24, 188, 259-263, 279-282.

<sup>1673</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 72-73, 76, 140, 161, 184, 190, 222, 231, 237, 240, 256, 284, 297, 321, 334, 358; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277 (d), 283-298. V. takođe F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 95-97, 102, 104, 108; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 19, 131, 391, 441, 443, 477, 491, 497.

<sup>1674</sup> F345, stavovi 20-21; transkript, 1. septembar 2021, str. 462, 465.

803. Prema tvrdnji Gucatijeve odbrane, informisanje javnosti o "kolaboraciji" tužilaštva/SIRG-a sa srpskim vlastima i izvesnim državnim službenicima bilo je u opštem interesu jer se tim informacijama pokreće pitanje nezavisnosti i nepristrasnosti tužilaštva.<sup>1675</sup> Prema tvrdnji Haradinajeve odbrane, iznošenje spornih dokumenata u javnost, ukoliko se dokaže da su autentični, bilo je neophodno kako bi javnost saznala za kontroverze koje prate Specijalizovana veća, a time se štiti "opšti interes svetske i kosovske javnosti".<sup>1676</sup> Kako navodi Haradinajeva odbrana, otkrivanje tih činjenica javnosti bitno je da bi se dokazalo da Specijalizovano tužilaštvo odnosno Specijalizovana veća nisu nezavisni odnosno nepristrasni.<sup>1677</sup> Haradinajeva odbrana je takođe zastupala stav da je Haradinaj imao ulogu "uzbunjivača" i da na tom osnovu može da se brani od optužbi.<sup>1678</sup> Da bi dokazala tu svoju tvrdnju Haradinajeva odbrana je pozvala sudskog veštaka gđu Majers.<sup>1679</sup> Gucatijevi branioci se u svojoj odbrani pozivanjem na opšti interes nisu izričito služili konceptom "uzbunjivača".<sup>1680</sup>

804. Tužilaštvo je odgovorilo da se ne slaže da opšti interes može služiti kao odbrana na optužbe i osporilo je da je postojao opšti interes otkrivanja saradnje Srbije i SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva. Alternativno, čak i da je postojao taj opšti interes, tužilaštvo tvrdi da on ne bi mogao biti opravdanje za postupke koji se pripisuju

<sup>1675</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 72, 91, 124, 140, 161, 184, 190, 196, 222, 231, 237, 240, 256, 284, 297, 321, 334, 358, 360-362. V. takođe F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 95-97, 102, 104, 108; transkript, 1. septembar 2021, str. 473-474; transkript, 16. mart 2022, str. 3648-3653.

<sup>1676</sup> F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(d), 296. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 19, 131, 391, 441, 443, 477, 491, 497; transkript, 16. mart 2022, str. 3686, 3690-3692, 3696, 3701-3702, 3713-3714.

<sup>1677</sup> F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(d), 289; F566, Haradinajev završni podnesak, stav 442. V. takođe, F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 76.

<sup>1678</sup> F301, stavovi 33-35; transkript, 1. septembar 2021, str. 463. V. takođe F566, Haradinajev završni podnesak, stav 477; transkript, 16. mart 2022, str. 3689-3690.

<sup>1679</sup> DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3102-3187.

<sup>1680</sup> DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3095-3096; 16. mart 2022, str. 3724-3725.

optuženima.<sup>1681</sup> Tužilaštvo ne prihvata da se optuženi mogu smatrati uzbunjivačima ili da to može biti njihova odbrana.<sup>1682</sup>

## 2. Zakonito ostvarivanje ustavnih prava i opšti interes

### (a) Pravna razmatranja

805. Panel napominje da *nepostojanje* opšteg interesa nije obeležje nijednog od krivičnih dela u ovom predmetu. Stoga tužilaštvo nema obavezu da dokaže da opšti interes nije postojao kako bi dokazao da su se u postupcima optuženih stekla obeležja krivičnih dela iz optužnice.<sup>1683</sup> Panel je takođe zaključio u vezi sa tačkama 5 i 6 optužnice da razlozi opšteg interesa ne bi mogli biti osnov za "ovlašćeno" otkrivanje informacija u smislu člana 392(1)-(2) KZK.<sup>1684</sup>

806. Panel napominje da se u Ustavu, u članovima 46 i 119, pominje opšti interes, ali u vezi sa pitanjima koja nisu relevantna za ovu raspravu. U Zakonu se ne pominje niti definiše pojam "opšteg interesa". Panel takođe napominje da ni Pravilnikom opšti interes nije predviđen ni definisan kao osnov isključenja odgovornosti. Bez obzira na to, i Zakon i Ustav nalažu da Specijalizovana veća moraju da poštuju i primenjuju međunarodno priznate standarde o ljudskim pravima, uključujući one propisane u EKLjP.<sup>1685</sup> U tom pogledu, panel konstatiše da član 40 Ustava i član 10 EKLjP garantuju slobodu izražavanja<sup>1686</sup> i da, prema mišljenju Evropskog suda za ljudska prava (u daljem tekstu: ESLjP), ostvarivanje prava na slobodu izražavanja u službi opšteg

<sup>1681</sup> F312, stavovi 13-14; F341, stav 28; F388, stav 4; transkript, 1. septembar 2021, str. 459-460. V. takođe F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 283-286, 290-294; transkript, 14. mart 2022, str. 3492-3496, 3516-3518.

<sup>1682</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 295-299.

<sup>1683</sup> V. *contra* F345, stavovi 20-22; F342, stav 11.

<sup>1684</sup> V. gore, stavovi 487 (tačka 5), 526 (tačka 6).

<sup>1685</sup> Član 22 Ustava; članovi 1(2), 2, 3(2)(e) i 21 Zakona.

<sup>1686</sup> Član 40 Ustava; član 10 EKLjP.

interesa zavređuje posebnu zaštitu.<sup>1687</sup> S obzirom na član 40 Ustava, član 10 EKLjP i praksu ESLjP po toj odredbi, panel će argument odbrane o opštem interesu razmotriti u kontekstu prava optuženih na slobodu izražavanja, a zatim i kao potencijalno opravdanje optuženih koje bi moglo biti od značaja za odluku o njihovoj individualnoj krivičnoj odgovornosti.

807. Panel je zaključio da je definicija opšteg interesa iz člana 200(4) KZK u načelu saglasna sa pojmom opšteg interesa kako ga tumači ESLJP u vezi sa članom 10 EKLJP, i da se suštinski ne razlikuje od njega.<sup>1688</sup> Strane u postupku nisu osporavale relevantnost definicije iz člana 200(4) KZK za ovaj sudski postupak.<sup>1689</sup> Panel je stoga argument optuženih o postupanju u opštem interesu ocenio u normativnim okvirima Ustava, relevantnih kosovskih zakona navedenih gore u tekstu, kao i u okvirima EKLjP i relevantne sudske prakse ESLjP.

808. Panel je pojam opšteg interesa u kontekstu saradnje SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva sa Srbijom definisao ovako:

[P]roklamovani opšti interes o kojem bi bilo dopušteno izvoditi svedoke ograničen je na svedočenja prema kojima bi neki materijali koje su optuženi izneli u javnost sadržali indicije o nedozvoljenim radnjama u okviru saradnje Republike Srbije (ili njenih državnih službenika) i SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, sa mogućim posledicama po ocenu nezavisnosti, nepristrasnosti i integriteta istraga SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1690</sup>

---

<sup>1687</sup> V. npr. ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Von Hannover \(no. 2\)](#), stav 109; [presuda u predmetu Leempoel](#), stav 68; [presuda u predmetu Standard Verlags \(No. 2\)](#), stav 46; [presuda u predmetu Von Hannover](#), stav 60. V. takođe [presuda Velikog veća u predmetu Satakunnan Markkinapörssi Oy and Satamedia Oy](#), stav 171; [presuda u predmetu Castells](#), stav 43.

<sup>1688</sup> F470, stav 54.

<sup>1689</sup> F302, stavovi 9-10; F301, stav 34. V. takođe transkript, 1. septembar 2021, str. 469. Haradinajeva odbrana je uputila na još nekoliko pravnih instrumenata u ovom kontekstu, ali nije citirala nijednu drugu definiciju "opšteg interesa" koja bi bila drugačija ili merodavnija od one navedene gore u tekstu. V. takođe transkript, 1. septembar 2021, str. 469; F300.

<sup>1690</sup> F470, stav 61.

809. Ni jedna ni druga strana nisu osporile ovu definiciju, koju je panel potom primenio,<sup>1691</sup> a koristiće je i za potrebe ove presude.

(b) Zaključci panela

810. Oslanjajući se na gornju definiciju panel će razmotriti sledeća pitanja: (i) da li su zaštićene informacije koje su optuženi otkrili javnosti sadržale indicije o nedozvoljenim postupcima u istragama SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima; (ii) pod prepostavkom da su optuženi imali objektivne razloge da veruju da su zaštićene informacije sadržale takve indicije, da li su njihovi postupci bili u službi opštег interesa i (iii) pod prepostavkom da su ti njihovi postupci makar u nekoj meri bili u službi takvog interesa, da li je ograničavanje njihovih prava bilo zakonito. Na temelju tih razmatranja panel će odlučiti da li razlozi opštег interesa predstavljaju osnov za isključenje krivične odgovornosti optuženih.

i) Zaštićene informacije i indicije o nedozvoljenim postupcima

811. Panelu su predviđeni dokazi o tome da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo u svojim istragama sarađivali sa vlastima Republike Srbije od kojih su tražili kontakt podatke svedoka i/ili izvesne spise bitne za istrage SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1692</sup> Panel je utvrdio da su paketi 1, 2 i 4 sadržali i zamolnice SIRG-a, odgovore Tužilaštva za ratne zločine i dokumente srpskih vlasti, u kojima su se, između ostalog, nalazila i imena državnih službenika Srbije.<sup>1693</sup> Panel je takođe utvrdio da su optuženi otkrili zaštićene informacije u kojima su se pominjala imena srpskih

<sup>1691</sup> F502, odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stavovi 28, 33. Dana 14. januara 2022, Haradinajevim braniocima ponovo je skrenuta pažnja na definiciju "opštег interesa" koju je usvojio panel i oni na nju nisu imali prigovor. V. transkript, 14. januar 2022, str. 3041.

<sup>1692</sup> P86, stavovi 5-12, 22-27; P88; P89; P90, prilog 1; P91, prilog 1; P93; P94; P95; P96; P97; P139; P140; P141; P142; P143; P144; P145; P146; P147; P148; P149; P150. V. takođe transkript, 18. oktobar 2021, str. 860-867, 914-915; transkript, 20. oktobar 2021, str. 1060, 1075-1078; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1207.

<sup>1693</sup> P90 (prilog 1 – tabela o paketu 1); P90 (prilog 3 – tabela o paketu 2); P91 (prilog 1 – tabela o paketu 4).

državnih službenika.<sup>1694</sup> Pored toga, panelu su predočeni dokazi o tome da su obojica optuženih javno pominjali imena jednog broja srpskih državnih službenika<sup>1695</sup> i utvrdio da je g. Haradinaj poimenice naveo četvoricu koji su imali status svedoka ili potencijalnih svedoka.<sup>1696</sup> Panelu su takođe predočeni dokazi o tome da su sredstva javnog informisanja objavljivala snimke ekrana sa zamolnicama SIRG-a, odlomke iz zamolnica ili opise navodnog sadržaja takvih dokumenata.<sup>1697</sup>

812. Panel uvažava da u demokratskom društvu javnost ima legitimni interes da zna kako funkcionišu institucije koje deluju u njeni ime i da li pri tom ispunjavaju prihvatljive standarde. Prema tome, panel uvažava da u načelu postoji legitiman interes javnosti da se razotkriju sve ozbiljne nepravilnosti u načinu na koji su SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo eventualno vodili istrage.

813. Panel napominje da je očigledno da je saradnja SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva i Srbije bila opšte poznata činjenica, u javnom domenu dugo pre događaja iz septembra 2020.<sup>1698</sup> To su i sami optuženi priznali.<sup>1699</sup> Stoga, kada su optuženi govorili o saradnji SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva sa Srbijom, oni time nisu doprineli otkrivanju nečega što javnost već nije znala. Panel, međutim, prihvata argument Gucatijeve odbrane da to što je neka informacija već u javnom domenu ne

<sup>1694</sup> V. gore, stav 514 (tačka 6).

<sup>1695</sup> P1, str. 2; P2, str. 1-3; P11, str. 9, 30, 55-56; P14, str. 3; P15, str. 2; P17, str. 7; P18, str. 3; P19, str. 1, 4; P24, str. 8-9; P35, str. 3.

<sup>1696</sup> V. gore, stavovi 345 (Zaključci o paketima), 514 (tačka 6).

<sup>1697</sup> P86, stavovi 13-18, 36-74; P120; P121; P122; P123; P124, str. 2, 4, 6; P125AT, str. 1, 4, 9, 11, 14 (P125; P125.1; P125.2; P125.3; P125.4); P128; P129, str. 1, 13-15; P155; P156; P157; P158; P159; P160; 1D2, str. 1, 9, 47, 50, 55, 61; 1D11; 1D12; 1D13; 1D14; 1D15; 1D16; 1D17; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 19. oktobar 2021, str. 973-996, 1001-1004; 20. oktobar 2021, str. 1103-1115, 1119-1128, 1132-1133, 1143-1146; 26. oktobar 2021, str. 1515-1517, 1537-1542, 1584, 1588, 1599-1609, 1612, 1627-1628.

<sup>1698</sup> C1, str. 6.

<sup>1699</sup> P7, str. 2, 13 (Gospodin Haradinaj: "On nije jedini koji zna da su sarađivali sa Srbima. Na Kosovu čak i krave na ispaši to znaju"); P28, str. 2-3, 9-10; P42; P44; P59, str. 1; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2711, 2713-2714.

znači nužno da ona više ne može biti od "opšteg interesa".<sup>1700</sup> Naime, ta ista informacija može biti stvar od opšteg interesa zbog nekih drugih faktora.

814. U tom pogledu odbrana tvrdi da je oslanjanje SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva na izvesne državne službenike Srbije i saradnja s njima dokaz nedozvoljenog postupanja jer su ta lica, po mišljenju odbrane, bila odgovorna za ratne zločine, ili su bila oruđe Miloševićevog režima. Međutim, panelu nisu predočeni dokazi da je ijedno od tih lica bilo krivično procesuirano, a kamoli osuđeno, za neki od navedenih zločina.<sup>1701</sup> Činjenica da su neka od tih lica možda vršila državne funkcije za vreme više uzastopnih garnitura vlasti (uključujući period sukoba na Kosovu) ne može biti osnov za zaključak da su bili saučesnici u zločinima, niti je valjan osnov za tezu da bi zbog saradnje s tim licima istraga bila nelegitimna. Čak i da je neko od tih lica učestvovalo u vršenju zločina, panelu nisu predočeni dokazi o tome da su SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo u relevantnom periodu bili svesni te činjenice niti da bi, da su je bili svesni, na osnovu toga mogli zahtevati saradnju s nekim drugim službenicima tih organa. Što se tiče pitanja s kojim državnim službenicima Srbije su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo komunicirali u obavljanju svojih dužnosti, panel je već zaključio da SIRG i Specijalizovano tužilaštvo u ispunjavanju svojih zadataka nisu imali glasa u tome s kojim službenicima u Republici Srbiji će sarađivati, niti su mogli da ih biraju po svom nahođenju.<sup>1702</sup> Ovaj zaključak je potkrepljen svedočenjem g. Rida i s njim se podudara.<sup>1703</sup> Što se tiče srpskih državnih službenika sa statusom svedoka ili potencijalnih svedoka, panel je već utvrdio da je Specijalizovano tužilaštvo imalo pravo da prikuplja dokaze od bilo kog lica za koje smatra da je od interesa za istragu, uključujući osumnjičena ili osuđena lica.<sup>1704</sup>

<sup>1700</sup> Transkript, 1. septembar 2021, str. 471. V. takođe transkript, 21. januar 2022, str. 3158-3159.

<sup>1701</sup> F470, stav 60.

<sup>1702</sup> F470, stav 59. V. takođe transkript, 1. septembar, 2021, str. 476; F302, stavovi 11-23; F301, stavovi 36-47.

<sup>1703</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3362-3365.

<sup>1704</sup> F502 odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 33.

Činjenica da je obavilo ili pokušalo da obavi razgovor s licem za koje se tvrdi ili misli da je izvršilo krivično delo, ili je osuđeno za krivično delo, sama po sebi ne predstavlja nedozvoljenu radnju.<sup>1705</sup> Prikupljanje dokaza od takvih lica ili uopšte prikupljanje nepouzdanih dokaza ne znači nužno da su SIRG i Specijalizovano tužilaštvo te dokaze uzeli zdravo za gotovo. Kao što je istakao g. Rid, u istrazi se dokazi prikupljeni od svedoka uvek moraju proveriti i potkrepliti.<sup>1706</sup>

815. Optuženi su takođe tvrdili da su izjave koje je prikupio SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo možda pribavljene uz upotrebu prinude ili pritiska.<sup>1707</sup> Te tvrdnje zasnovali su na argumentu da su razgovori obavljeni u Srbiji ili da su neki svedoci SIRG-u odnosno Specijalizovanom tužilaštvu potvrdili izjavu koju su možda dali u vreme sukoba. Panel smatra da nijedan od ta dva činioca – čak i ako bi bili dokazani – ne bi pokazivali da su te izjave pribavljene uz upotrebu prinude ili pritiska u okviru saradnje SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima. Za tu tvrdnju, jednostavno, ne postoje dokazi.

816. I na kraju, optuženi su tvrdili da su svedoci tokom istrage davali lažne izjave kako bi dobili dozvolu boravka ili azil.<sup>1708</sup> Panel konstatuje da za te tvrdnje optuženih nema dokaza.

817. Panel stoga zaključuje da ne postoji verodostojan osnov za zaključak da su zaštićene informacije koje su optuženi izneli u javnost sadržale indicije o nedozvoljenim radnjama na strani SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva.

#### ii) Motiv optuženih da otkriju zaštićene informacije

818. Pod teoretskom pretpostavkom da su optuženi imali objektivne razloge da smatraju da je u zaštićenim informacijama bilo indicija o nedozvoljenim postupcima

<sup>1705</sup> F502 odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stav 33.

<sup>1706</sup> DW1253 (Robert Rid), transkript, 28. januar 2022, str. 3363-3364.

<sup>1707</sup> P1, str. 2; P6, str. 26; P7, str. 5-6, 9-10; P8, str. 7; P17, str. 2; P25, str. 5-6; P59, str. 2, 5.

<sup>1708</sup> P9, str. 11; P25, str. 7; P59, str. 2, 5. V takođe P37, str. 11-12; P49, str. 13.

u istragama SIRG/Specijalizovano tužilaštvo, panel podseća na svoje zaključke u vezi sa tačkom 6 optužnice da su optuženi otkrili imena, ranije i aktuelno prebivalište optuženih, brojeve telefona, etničku pripadnost, mesto gde je tužilaštvo s njima obavilo razgovor i sadržaj izjava svedoka.<sup>1709</sup> Takođe su otkrili imena potencijalnih okrivljenih, moguća mesta zločina i osetljiv interni radni materijal tužilaštva.<sup>1710</sup> Panel je isto tako zaključio da su optuženi zaštićene informacije otkrivali neselektivno, ne obazirući se na njihov sadržaj<sup>1711</sup> i da su nastojali da materijal što šire distribuiraju.<sup>1712</sup> Ti postupci su bili propaćeni omalovažavanjem svedoka i potencijalnih svedoka i nizom izjava da žele da miniraju Specijalizovana veća i Specijalizovano tužilaštvo.<sup>1713</sup>

819. Panel stoga nalazi da se ne može zaključiti da je cilj optuženih bio ograničen na razotkrivanje, po njihovom mišljenju nedozvoljenih postupaka u saradnji SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva sa Srbijom, i da su optuženi svojim radnjama otišli mnogo dalje od toga.

### iii) Zakonitost ograničavanja prava optuženih

820. Opet pod teoretskom pretpostavkom da se radnje optuženih ipak delimično mogu opravdati "opštim interesom", panel će razmotriti da li je u tom slučaju uskraćivanje prava na slobodu izražavanja i pristup informacijama usled krivičnog gonjenja bilo zakonito.

821. Panel napominje da pravo optuženih na slobodu izražavanja (i pristup relevantnim informacijama) nije apsolutno.<sup>1714</sup> S tim u vezi panel smatra da je, kao što sledi i iz jurisprudencije ESLjP, ograničavanje prava optuženih hapšenjem, istragom i krivičnim gonjenjem bilo zakonito, pošto se zasnivalo na odredbama KZK

<sup>1709</sup> V. gore, stav 521 (tačka 6).

<sup>1710</sup> V. gore, stavovi 362-371 (Zaključci o paketima).

<sup>1711</sup> V. gore, stavovi 530 (tačka 6), 628 (tačka 4).

<sup>1712</sup> V. gore, stavovi 498 (tačka 5), 564 (tačka 3).

<sup>1713</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3), 662-669 (tačka 1).

<sup>1714</sup> Član 40(2) Ustava; član 10(2) EKLjP.

(članovi 387, 388, 392 i 401) i Zakonu (član 15(2)). Osim toga, ograničavanje prava optuženih bilo je u službi nekoliko legitimnih opštih interesa, kao što su zaštita svedoka, omogućavanje Specijalizovanom tužilaštvu da efikasno ispunи svoje obaveze i očuvanje poverenja javnosti u integritet postupaka pred Specijalizovanim većima.<sup>1715</sup> Osim toga, ako se u obzir uzmu, s jedne strane, važnost svedoka za krivične istrage, i s druge, priroda otkrivenih informacija, neselektivnost u njihovom otkrivanju javnosti, proklamovani cilj s kojim se to radilo i činjenica da je to imalo posledice po veliki broj svedoka, panel se uverio da je ograničavanje njihovih prava bilo nužno u jednom demokratskom društvu koje štiti društveni interes, kao i da je bilo srazmerno legitimnim ciljevima koji se žele postići.<sup>1716</sup>

822. Panel, dalje, smatra da ograničavanje prava optuženih hapšenjem, istragom i krivičnim gonjenjem nije ugrozilo suštinu njihovih prava. Optuženima je bilo dozvoljeno da ostvaruju pravo na slobodu izražavanja na različite načine, između ostalog, pokretanjem pitanja legitimnosti Specijalizovanih veća, kritikom njihovog rada, prigovorima na saradnju SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva sa Srbijom, tvrdnjama da su Specijalizovana veća nacionalno pristrasna i pozivima na njihovo zatvaranje. Međutim, optuženi su svojim radnjama otišli mnogo dalje od legitimnog ostvarivanja prava na slobodu izražavanja kada su, kako je već opisano, ometali druge legitimne interese javnosti zaštićene zakonom.

823. Panel konstatiše da je ograničavanje prava optuženih hapšenjem, istragom i krivičnim gonjenjem bilo zakonito i da su pritom njihova osnovna prava bila propisno zaštićena.

<sup>1715</sup> V. npr. ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Bédat](#), stav 55; V. takođe DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3172-3173. V. takođe stavovi 644-647 (tačka 1).

<sup>1716</sup> V. npr. ESLjP, [presuda u predmetu Chap Ltd](#), stav 48; [presuda u predmetu Butkevich](#), stav 98; [presuda Velikog veća u predmetu Bédat](#), stavovi 56, 58; [presuda Velikog veća u predmetu Morice](#), stav 154; [presuda Velikog veća u predmetu Delfi](#), stav 133; [presuda u predmetu Amihalachioiae](#), stav 30; [presuda u predmetu Savva Terentyev](#), stavovi 82-84; [presuda u predmetu Campos Dâmaso](#), stav 35; [presuda u predmetu Tourancheau and July](#), stav 75; [presuda u predmetu Dupuis and Others](#), stav 44. V. takođe DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3173.

(c) Zaključak

824. Imajući u vidu prethodno i razmotrivši, u korist optuženih, sva alternativna objašnjenja relevantna za njihovu tezu, panel zaključuje da opšti interes ne može predstavljati osnov za isključenje krivične odgovornost.

### 3. Odbrana pozivanjem na pravo na zaštitu uzbunjivača

(a) Pravna razmatranja

825. Panel napominje da u Zakonu, Pravilniku i KZK uzbunjivanje nije izričito predviđeno kao osnov za isključenje krivične odgovornosti. Bez obzira na to, zaštita uzbunjivača, definisana u nastavku, uključena je u normativni okvir Specijalizovanih veća putem Ustava i njegovog opredeljenja za poštovanje standarda definisanih u EKLjP.<sup>1717</sup> U tom pogledu, panel napominje da u sudskej praksi ESLjP, sloboda izražavanja uzbunjivača uživa posebnu zaštitu garantovanu članom 10 EKLjP.<sup>1718</sup>

826. Haradinajevi branioci su se pozvali i na Zakon br. 06/L-085 Republike Kosovo o zaštiti uzbunjivača (u daljem tekstu: Zakon o zaštiti uzbunjivača) smatrajući ga relevantnim za ovaj postupak.<sup>1719</sup> Taj zakon, međutim, nije direktno primenjiv u postupcima pred Specijalizovanim većima.<sup>1720</sup> Uprkos tome, da svojim tumačenjem pojma "uzbunjivač" ne bi oštetio optužene, panel taj pojam tumači posvećujući punu pažnju i tom zakonu.

<sup>1717</sup> Članovi 22(2), 53 Ustava.

<sup>1718</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Guja](#), stav 70. V. takođe ESLjP, [presuda u predmetu Marchenko](#), stav 46; [presuda u predmetu Heinisch](#), stav 63; [presuda u predmetu Goryaynova](#), stav 50.

<sup>1719</sup> Transkript, 21. januar 2022, str. 3096. V. takođe transkript, 1. septembar 2021, str. 469; F300; F301, stavovi 33-35.

<sup>1720</sup> Članovi 3(2)(c) i (4), 6(2), 15(2) i 16(3) Zakona. V. takođe DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3144-3145, 3147.

(b) Zaključci panela

827. Kao što je već pomenuto, panel je saslušao svedočenje veštaka odbrane gđe Majers, koja je dala definiciju "uzbunjivača" kojom se služio specijalni izveštac o slobodi izražavanja g. Dejvid Kej.<sup>1721</sup> Konkretno, gđa Majers je iznela mišljenje da uslov da je lice moralno biti zaposleno u ustanovi (javnoj ili privatnoj) čije informacije je obznanilo nije relevantan.<sup>1722</sup> Isto tako, gđa Majers smatra da u kontekstu ovog predmeta nije relevantan uslov da je uzbunjivač postupao "u najboljoj nameri", što je zahtev koji ESLjP primenjuje u svojoj praksi.<sup>1723</sup>

828. Panel uočava da je definicija "uzbunjivača" koju je iznela gđa Majers upitna.<sup>1724</sup> I prema Zakonu o zaštiti uzbunjivača i na osnovu sudske prakse ESLjP, da bi uzbunjivač uživao posebnu zaštitu, potrebno je da je bio radno angažovan u datoј ustanovi.<sup>1725</sup> Slično tome, u mnogim nacionalnim i međunarodnim pravnim instrumentima zaštita uzbunjivača predviđena je samo za ona lica koja informacije obznane u kontekstu radnog angažovanja.<sup>1726</sup> Osim toga, panel smatra da ne može da se osloni na pozivanje gđe Majers<sup>1727</sup> na Konvenciju Ujedinjenih nacija protiv korupcije pošto: (i) tu

<sup>1721</sup> Prema definiciji koju je dala gđa Majers, uzbunjivač je "[...] lice koje razotkriva informacije za koje u tom trenutku realno veruje da su istinite i da predstavljaju pretnju ili opasnost po određeni opšti interes, kao što je povreda domaćeg ili međunarodnog prava, zloupotreba vlasti, rasipanje sredstava, pronestra, zagađivanje prirodne sredine, javno zdravlje ili javna bezbednost." 2D6, stav 10 sa ispravkama navedenim prilikom svedočenja: DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3112-3113, 3139-3142.

<sup>1722</sup> DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3112-3119.

<sup>1723</sup> DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3123-3126, 3137, 3178-3180.

<sup>1724</sup> 2D6, stavovi 10-14, 16; DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3113-3115.

<sup>1725</sup> Članovi 7(2.2-2.3), 24(4) Zakona o zaštiti uzbunjivača; ESLjP, presuda Velikog veća u predmetu Medžlis Islamske Zajednice Brčko and Others, stav 80; presuda u predmetu Bucur and Toma, stav 93, presuda u predmetu Kudeshkina, stav 85; presuda Velikog veća u predmetu Guja, stav 70; presuda u predmetu Fuentes Bobo, stav 38, presuda Velikog veća u predmetu Vogt, stav 53. V. takođe transkript, 21. januar 2022, str. 3148, 3175-3177.

<sup>1726</sup> Članovi 3(1.1) i (1.12), 20(2) Zakona o zaštiti uzbunjivača; Zakon Ujedinjenog Kraljevstva o obelodanjivanju informacija od opšteg interesa iz 1998, član 43B; direktiva EU o uzbunjivačima, član 4; Savet Evrope, preporuka o zaštiti uzbunjivača, str. 6.

<sup>1727</sup> 2D6, stav 11; DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3133.

konvenciju Kosovo nije ratificovalo,<sup>1728</sup> i (ii) ona ne pokušava da definiše pojam "uzbunjivač".<sup>1729</sup> Dalje, definiciju koju je izneo g. Kej, ESLjP nije potvrđio a čini se da je nisu prihvatili ni nacionalni sudovi. Panel, zatim, ističe da je prema sudskej praksi ESLjP potrebno da je uzbunjivač postupao "u dobroj nameri".<sup>1730</sup> Stoga panel zaključuje da ne postoji razlog za odstupanje od definicije uzbunjivača koju je dao ESLjP, prema kojoj pravo na zaštitu imaju samo ona lica koja informacije otkriju u najboljoj nameri i u kontekstu radnog angažovanja.

829. Panel konstatuje da nisu ispunjeni uslovi za kvalifikovanje optuženih kao uzbunjivača. Ni g. Gucati ni g. Haradinaj u predmetnom periodu nisu radili za SIRG odnosno Specijalizovano tužilaštvo, Specijalizovana veća i/ili Republiku Srbiju. Drugim rečima, nisu bili radno angažovani od strane neke od ustanova od kojih potiče predmetni materijal. Stoga ni jedan ni drugi optuženi ne potпадaju pod definiciju "uzbunjivača" koju je dao ESLjP.

830. Panel takođe smatra da optuženi ne mogu imati pravo na zaštitu kao uzbunjivači ni kao lica "povezana" sa uzbunjivačem. Panel uvažava stanovište gđe Majers da, za razliku od uzbunjivača, lice "povezano" sa uzbunjivačem ne mora biti radno angažovano od strane fizičkog ili pravnog lica čije postupke razotkriva.<sup>1731</sup> Taj stav je u skladu i sa Zakonom o zaštiti uzbunjivača, koji ne nalaže da takvo lice i samo mora da bude radno angažovano od strane fizičkog ili pravnog lica protiv kojeg je uzbunjivanje preduzeto.<sup>1732</sup> Ali, da bi se moglo govoriti o licu "povezanom" sa uzbunjivačem u smislu člana 10 EKLjP (i Zakona o zaštiti uzbunjivača), mora postojati uzbunjivač u smislu gornje definicije, tj. neko ko je radno angažovan od strane fizičkog

<sup>1728</sup> [Konvencija Ujedinjenih nacija protiv korupcije](#), trenutno stanje sa potpisima i ratifikacijom, <https://www.unodc.org/unodc/en/corruption/ratification-status.html> (internet stranica konsultovana 13. maja 2022).

<sup>1729</sup> V. [konvencija Ujedinjenih nacija protiv korupcije](#), član 33.

<sup>1730</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Guja](#), stav 77; [presuda u predmetu Heinisch](#), stav 69. V. takođe DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3178-3180.

<sup>1731</sup> 2D6, stav 16; DW1252 (Ana Majers), transkript, 21. januar 2022, str. 3117-3119, 3148-3149.

<sup>1732</sup> Članovi 3(1.12), 8, 24(1) Zakona o zaštiti uzbunjivača.

ili pravnog lica čije postupke razotkriva. U ovom predmetu nema dokaza o tome da su informacije procurile usled radnji nekog uzbunjivača iz Specijalizovanog tužilaštva ili srpskih organa. U odsustvu verodostojnih dokaza da je materijal iznela u javnost osoba koja bi mogla potpadati pod definiciju "uzbunjivača" koju je usvojio panel, optuženi se ne mogu smatrati licima "povezanim" sa uzbunjivačem.

831. Osim toga, čak i kada bi se optuženi mogli smatrati uzbunjivačima, panel se uverio, iz gore iznetih razloga,<sup>1733</sup> da je ograničavanje slobode izražavanja hapšenjem, istragom i krivičnim gonjenjem bilo zakonito, neophodno u demokratskom društvu i srazmerno zadatku da se svedoci zaštite, da se tužilaštvu omogući da efikasno ispunи svoje obaveze i da se očuva poverenje javnosti u integritet postupaka koji se vode pred Specijalizovanim većima.

(c) Zaključak

832. S obzirom na gore navedeno, panel smatra da se ni jedan ni drugi optuženi ne mogu smatrati licima koja imaju pravo na zaštitu predviđenu za uzbunjivače i da na njihove postupke nije primenjiva zaštita koju uzbunjivačima garantuju Ustav, zakoni Kosova i EKLjP.

#### **D. PROVOKACIJA NA IZVRŠENJE KRIVIČNOG DELA**

833. Odbrana tvrdi da su službenici Specijalizovanih veća/Specijalizovanog tužilaštva prikrivenom istražnom merom provokacije naveli optužene na izvršenje krivičnih dela iz optužnice.<sup>1734</sup>

<sup>1733</sup> V. gore, stavovi 820-822.

<sup>1734</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3666-3676; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 120-141; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 392-440; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 36-50; F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stavovi 277(a), 278-280; transkript, 1. septembar 2021, str. 442, 446-452, 457-458; transkript, 2. septembar 2021, str. 594-595; transkript, 31. januar 2022, str. 3382-3385.

## 1. Pravna razmatranja

### (a) Argumentacija strana u postupku

834. Kao pravni osnov za ovu vrstu odbrane Gucatijevi branioci navode članove 3(2)(a) i (e) Zakona, 22(2) Ustava i 6 EKLjP.<sup>1735</sup> Haradinajevi branioci zastupaju gledište da, iako se provokacija u ZPK-u ne pominje izričito kao vrsta odbrane, "pominje se u Pravilniku, doduše bez izričite definicije", a priznaje je i ESLjP, te Haradinajevi branioci smatraju da to može biti legitimna odbrana pred Specijalizovanim većima.<sup>1736</sup> Tužilaštvo tvrdi da pravo merodavno za Specijalizovana veća ne poznaje provokaciju na izvršenje krivičnog dela kao vrstu odbrane.<sup>1737</sup>

### (b) Zaključci panela

835. Ni Zakon ni Pravilnik ne bave se provokacijom na izvršenje krivičnog dela. KZK ne predviđa odbranu pozivanjem na provokaciju u vezi sa krivičnim delima iz optužnice, niti reguliše moguće posledice provokacije po iznete optužbe i/ili po dopuštenost dokaza. U ZPK koncept provokacije na krivično delo javlja se jedino u kontekstu izvršenja naloga za prikrivenu istragu, simuliranu kupovinu nekog predmeta i simulaciju krivičnog dela korupcije.<sup>1738</sup> Drugim rečima, u Zakonu o krivičnom postupku Kosova, provokacija nije predviđena kao opšti pojam primenjiv u bilo kojoj situaciji.

836. Kao što je gore napomenuto,<sup>1739</sup> Zakon i Ustav nalažu da se Specijalizovana veća pridržavaju i primenjuju međunarodno priznate standarde ljudskih prava, uključujući

<sup>1735</sup> F288, stavovi 14-15. V. takođe F288/RED. V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3667.

<sup>1736</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 392-394, 399, 428, v. takođe stavovi 395-405; F287, stavovi 30-48.

<sup>1737</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 283-286, 300; transkript, 14. mart 2022, str. 3484, 3516-3518; transkript, 1. septembar 2021, str. 444; transkript, 2. septembar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1738</sup> Članovi 93(8.1) i (9) ZPK. V. takođe član 97 ZPK.

<sup>1739</sup> V. gore, stav 806 (Vrste odbrane).

one propisane u EKLjP.<sup>1740</sup> ESLjP definiše provokaciju kao slučaj kada organi reda, ili lica koja deluju po njihovom nalogu ili pod njihovim nadzorom, ne vode krivičnu istragu koja je po svojoj suštini pasivna, već aktivno utiču na lice pod istragom da bi ga naveli na izvršenje krivičnog dela koje inače ne bi bilo izvršeno, u cilju dokazivanja krivičnog dela, odnosno obezbeđivanja dokaza i pokretanja krivičnog gonjenja.<sup>1741</sup> Da bi se ocenilo da li je neka istraga bila "po svojoj suštini pasivna" potrebno je utvrditi da li su postojale objektivne sumnje da je optuženi bio umešan u krivičnu aktivnost ili da je bio sklon izvršenju krivičnog dela.<sup>1742</sup>

837. Jurisprudencija ESLjP vrlo je jasna po pitanju uslova koji moraju biti zadovoljeni da bi se moglo smatrati da je član 6 EKLjP bio ispoštovan prilikom upotrebe mere provokacije: (i) postupci prikrivenih islednika (koji mogu biti državni organi ili privatna lica koja deluju po nalogu i pod nadzorom državnih organa)<sup>1743</sup> moraju biti podvrgnuti jasnim ograničenjima i mehanizmima zaštite i ne podstiću na vršenje krivičnih dela;<sup>1744</sup> (ii) optuženom mora biti omogućeno da na suđenju delotvorno pokrene pitanje moguće provokacije, bilo putem prigovora ili na drugi način; opšti mehanizmi zaštite, kao što su jednakost procesnih sredstava ili garantovanje prava odbrane, nisu dovoljni;<sup>1745</sup> (iii) dokazi prikupljeni putem provokacije se moraju isključiti ili se preduzima neki drugi postupak sa sličnim ishodom;<sup>1746</sup> (iv) ukoliko tvrdnje optuženog nisu potpuno neuverljive, na tužilaštvu je da dokaže da nije bilo

<sup>1740</sup> Članovi 22, 40-41 Ustava; članovi 1(2), 2, 3(2)(e) i 21 Zakona.

<sup>1741</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Ramanauskas](#), stav 55.

<sup>1742</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Bannikova](#), stav 38. V. takođe ESLjP, [vodič kroz član 6 EKLjP](#), stavovi 242-247 (i izvori na koje se u njima poziva).

<sup>1743</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Shannon](#).

<sup>1744</sup> [Vodič kroz član 6 EKLjP](#), stavovi 232-233. V. takođe ESLjP, [presuda u predmetu Khudobin](#), stav 128. Panel ima u vidu tvrdnju Gucatijevih branilaca da je [presuda Velikog veća u predmetu Ramanauskas](#) relevantan pravni autoritet za tezu da delovanje nekog provokatora koji se oteo nadzoru (tj. lica koje ne postupa po nalogu ili pod nadzorom policije) može predstavljati osnov za odbranu tvrdnjom o provokaciji. Panel, međutim, smatra da u citiranoj presudi nema potpore za takvu tvrdnju.

<sup>1745</sup> ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu Ramanauskas](#), stav 69.

<sup>1746</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Akbay and Others](#), stavovi 123-124; [presuda Velikog veća u predmetu Ramanauskas](#), stav 54; [presuda u predmetu Bannikova](#), stav 54.

provokacije;<sup>1747</sup> (v) ukoliko se optuženi pozove na provokaciju i *prima facie* postoje dokazi za nju, sud ispituje predmetne činjenice i preduzima neophodne korake da otkrije da li je provokacije bilo, a to čini vodeći temeljan, sveobuhvatan i neosporiv kontradiktorni sudski postupak;<sup>1748</sup> (vi) u slučajevima kada istražne vlasti ne obelodanjuju informacije, mora se naročito voditi računa o poštovanju načela vođenja kontradiktornog postupka i ravnopravnosti strana u postupku<sup>1749</sup> i (vii) odbacivanje tvrdnje o provokaciji bez razmatranja mora se adekvatno obrazložiti.<sup>1750</sup>

838. Panel takođe napominje da se uvidom u nacionalna pravosuđa može zaključiti da postoje najrazličitiji pristupi ne samo u pogledu samog postojanja koncepta provokacije, već, tamo gde on postoji, i u pogledu njegove kvalifikacije i pravnih posledica (npr. obustavljanje postupka,<sup>1751</sup> osnov za isključenje dokaza,<sup>1752</sup> ili faktor za ublažavanje kazne<sup>1753</sup>).

#### (c) Zaključak

839. Iz ovog kratkog osvrta na sudsku praksu ESLjP vidi se da taj sud pitanje provokacije posmatra kroz prizmu garantovanja pravičnosti suđenja. Sa tog stanovišta, panel smatra da pozivanje na provokaciju ne može predstavljati formalnu odbranu od optužbi, ali da je relevantno za procesne norme kojih sudovi i istražni organi treba da se pridržavaju radi garantovanja pravičnost postupaka u kojima se iznosi tvrdnja o provokaciji na krivično delo.

<sup>1747</sup> V. ESLjP, [vodič kroz član 6 EKLjP](#), stav 248.

<sup>1748</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Bannikova](#), stav 57; [presuda Velikog veća u predmetu Ramanauskas](#), stav 70.

<sup>1749</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Bannikova](#), stav 58.

<sup>1750</sup> ESLjP, [presuda u predmetu Tchokhonelidze](#), stav 52.

<sup>1751</sup> V. npr. Ujedinjeno Kraljevstvo: [Krunski javni tužilac, pravne smernice](#) (internet stranica konsultovana 13. maja 2022).

<sup>1752</sup> V. npr. Francuska: [godišnji izveštaj za 2004. francuskog kasacionog suda](#), str. 141-152.

<sup>1753</sup> V. npr. Švajcarska: član 293(4) Zakona o krivičnom postupku Švajcarske. V. takođe Nemačka: faktor za ublažavanje kazne: BGHSt 32, 345 = NJW 1984, 2300; BGHSt 45, 321 = NJW 2000, 1123; BGHSt 47, 44 = NJW 2001, 2981; BGHSt 60, 238 = NStZ 2015, 541; BGH NStZ 2014, 277; BVerfG NJW 2015, 1083; ali v. prepreka za vođenje postupka BGHSt 60, 276 = NJW 2016, 91.

## 2. Razmatranje pitanja pravičnosti

### (a) Argumentacija strana u postupku

840. Odbrana tvrdi da je bila sprečena da na celishodan način iznese svoju tezu o provokaciji na krivično delo i da je stoga optuženima bilo uskraćeno pravično suđenje.<sup>1754</sup> Tužilaštvo osporava tu tvrdnju.<sup>1755</sup>

### (b) Zaključci panela

841. Tokom čitavog postupka, panel je preduzimao brojne korake kako bi se odbrani pružila puna prilika da izloži svoju tezu o provokaciji na krivično delo.<sup>1756</sup> Panel će sada izložiti najznačajnije korake koje je preuzeo u tom pravcu.

842. Prvo, panel je saslušao argumente o pitanjima obelodanjivanja i provokacije na konferenciji za pripremu suđenja.<sup>1757</sup>

843. Drugo, kada je odlučivao o pitanjima obelodanjivanja, panel je sav materijal iz pravila 102(3) ocenio temeljno i na osnovu potpunih informacija.<sup>1758</sup> Panel je vodio računa tokom *ex parte* pregleda materijala da tužilaštvo odbrani ne uskrati dokaze koji bi, ako bi bili usvojeni, mogli ići u prilog njenoj tvrdnji o provokaciji. U tom smislu, panel je više puta tužilaštvu naložio, odbacujući njihove prigovore: (i) da odbrani obelodani materijal relevantan za tvrdnju o provokaciji;<sup>1759</sup> (ii) da joj dostavi detaljna, redigovana, ili ažurirana obaveštenja sa informacijama o materijalu koji je *prima facie*

<sup>1754</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 399, 408-416, 430-436; transkript, 16. mart 2022, str. 3676, 3703-3704, v. takođe str. 3707-3708, 3710.

<sup>1755</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 301; transkript, 14. mart 2022, str. 3463-3465, 3484.

<sup>1756</sup> Većina tih koraka opisana je u prilogu 1 uz ovu presudu, stavovi 31, 46-50, 52-53, 55, 57, 59-61, 63-64, 67-68, 70-71, 74, 77-78, 85, 89, 93, 101-107.

<sup>1757</sup> V. prilog 1 uz ovu presudu, stavovi 45-47. V. takođe transkript, 1. septembar 2021, str. 442-443 (nalog o ažuriranom obaveštenju po pravilu 102(3)). transkript, 2. septembar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1758</sup> F304, stavovi 23-25; F413, stavovi 58-78; F435, stavovi 14-19; v. takođe F479, stavovi 14-17; F533, stavovi 17-21; F541, stavovi 16-20. V. takođe F413/RED; F435/RED; F546/COR. V. takođe transkript, 31. januar 2022, str. 3381-3385; F543.

<sup>1759</sup> F413, stav 95(b). V. takođe F413/RED; F423, stav 64, gde se upućuje na F413, stav 95(b).

relevantan i podleže obelodanjivanju;<sup>1760</sup> (iii) da podnese dodatna izjašnjenja o činjenicama na kojima zasniva tvrdnju da neki materijal nije od značaja za tvrdnju o provokaciji,<sup>1761</sup> i (iv) da sprovede predložene mere i o tome obavesti panel.<sup>1762</sup> Panel je takođe naložio kompenzatorne mere za neobelodanjivanje.<sup>1763</sup>

844. Treće, panel je održao *ex parte* sednice kako bi tužilaštvo ispitao o sledećem: (i) o tvrdnji o provokaciji i merama koje treba da preduzme kako bi odbrana mogla celishodno i u potpunosti da izloži svoju tezu,<sup>1764</sup> i (ii) o *delotvornim* kompenzatornim merama koje bi se mogle uvesti ako se predlaže neobelodanjivanje.<sup>1765</sup> Na tim sednicama prva briga panela bila je da zbog *ex parte* prirode tih sednica odbrana ne bude u nepovoljnem ili nepravičnom položaju. Isto tako, panel je razmotrio sva pitanja od značaja kada je odlučivao o nekim konkretnim dokazima koji bi mogli biti relevantni za tvrdnju o provokaciji.

845. Četvrto, kad je rešavao po prigovorima tužilaštva na obelodanjivanje, panel je pojasnio odnos između režima obelodanjivanja i tvrdnje odbrane o provokaciji.<sup>1766</sup> Na primer, panel je istakao da se "odbrani mora dozvoliti da u postupku obelodanjivanja dobije relevantne informacije koje se mogu obelodaniti a koje bi mogle da doprinesu njenoj tezi o provokaciji".<sup>1767</sup> Pored toga, panel je objasnio da će odluku o tome da li je tvrdnja o provokaciji u potpunosti neuverljiva doneti tek u presudi, nakon što sasluša sva svedočenja.<sup>1768</sup> Osim toga, panel je svoju odluku o preostalim nerešenim pitanjima vezanim za obelodanjivanje odložio do saslušanja svedoka gđe Pumper i g. Jukića, jer

<sup>1760</sup> Transkript, 2. septembar 2021, str. 638 (nalog u vezi sa spiskom tužilaštva po pravilu 102(3); F304, stavovi 23, 26; F361).

<sup>1761</sup> F320.

<sup>1762</sup> F413, stavovi 76-78, 95(c).

<sup>1763</sup> F413, stavovi 67-68, 73-74.

<sup>1764</sup> Transkript, 2. septembar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1765</sup> Transkript, 4. oktobar 2021, poverljivo i *ex parte*; transkript, 21. oktobar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1766</sup> F413, stavovi 37, 51, 53-56.

<sup>1767</sup> F413, stav 53.

<sup>1768</sup> Transkript, 10. decembar 2021, str. 2608 (usmeni nalog po zahtevu odbrane za dodatno unakrsno ispitivanje svedoka tužilaštva W04841 i W04842). V. takođe F546/COR, stavovi 20, 26; F413, stav 53.

je u tom trenutku smatrao da bi se njihovo svedočenje, ukoliko mogu da svedoče o tim pitanjima, moglo odraziti na zaključke koje je panel trebalo da doneše u odluci o obelodanjivanju.<sup>1769</sup>

846. Peto, panel je stalno, na primer kada tužilaštvu nije odobrio ulaganje žalbe na odluku o obelodanjivanju, isticao značaj kontradiktornog postupka u situacijama kada se informacije ne obelodanjuju u kontekstu tvrdnje o provokaciji.<sup>1770</sup>

847. Šesto, kada je reč o svedocima, na osnovu toga što su predloženi dokazi mogli biti relevantni za tvrdnju o provokaciji, panel je: (i) odbio zahtev tužilaštva da se izuzme svedočenje g. Čaljaja i odbrani dozvolio da pozove neke od ostalih predloženih svedoka;<sup>1771</sup> (ii) dozvolio odbrani da dodatno unakrsno ispita gđu Pumper i g. Jukića, jer su izvesni dokazi za koje je panel naložio obelodanjivanje stigli do odbrane tek nakon završetka izvođenja dokaza tužilaštva, pa odbrana nije mogla da ih koristi u prvobitnom unakrsnom ispitivanju svedoka;<sup>1772</sup> (iii) odobrio odbrani da ispita g. Moberga o tvrdnji da je jedan službenik Specijalizovanog tužilaštva rekao optuženima da materijal iz paketa 1 mogu da zadrže kod sebe mesec dana<sup>1773</sup> i (iv) odobrio odbrani da pozove g. Čelja Gašija radi izvođenja dokaza o toj tvrdnji.<sup>1774</sup>

848. Sedmo, u pogledu dokaza, na osnovu relevantnosti za tvrdnju o provokaciji panel je u spis uveo sledeće dokaze: (i) materijal relevantan za tvrdnju odbrane da je

<sup>1769</sup> Transkript, 18. oktobar 2021, str. 816-817. V. takođe fusnotu 1756.

<sup>1770</sup> F423, stavovi 38-40, 61-62. V. takođe transkript, 8. novembar 2021, str. 1974-2029; posebno str. 2011, 2014-2015, 2020-2021, 2024-2026, 2028. V. takođe transkript, 8. novembar 2021, str. 2017 (odobravanje Gucatijeve odbrane).

<sup>1771</sup> V. npr. DW1242 (Elmedina Balhaži), DW1241 (Taibe Miftari), DW1244 (Metuš Krijeziju), DW1246 (Rašit Čaljaj): F470, stavovi 77-79, 88-90.

<sup>1772</sup> Transkript, 10. decembar 2021, str. 2608 (usmeni nalog po zahtevu odbrane za dodatno unakrsno ispitivanje svedoka tužilaštva W04841 i W04842); F413, stavovi 79, 95.

<sup>1773</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1951.

<sup>1774</sup> V. 1D9, stav 20. V. takođe DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2602-2603.

tužilaštvo napravilo propuste u istrazi o okolnostima pod kojima je materijal "procurio"<sup>1775</sup> i (ii) izjavu i dodatak izjavi g. Čaljaja (uprkos prigovoru tužilaštva).<sup>1776</sup>

849. I na kraju, tokom čitavog postupka panel je: (i) odbijao prigovore tužilaštva na pitanja koja je odbrana postavljala svedocima u vezi sa tvrdnjom o provokaciji<sup>1777</sup> i (ii) postavljao brojna pitanja u vezi sa tezom odbrane o provokaciji.<sup>1778</sup>

850. Panel napominje još i to da odbrana na suđenju nije: (i) jasno objasnila na koji način su optuženi bili predmet provokacije, niti je (ii) podnela dokaze iz kojih bi panel objektivno mogao da zaključi da je provokacija izvedena.

#### (c) Zaključak

851. Na osnovu gore navedenog, panel se uverio da je odbrani pružena puna i pravična prilika da iznese svoju tezu o provokaciji u skladu sa standardima koje je postavio ESLjP.

### **3. Ocena tvrdnje o provokaciji na krivično delo**

#### (a) Argumentacija strana u postupku

852. Odbrana tvrdi da je pokazala da nije "potpuno neuverljivo" da je provokacija izvedena i da tužilaštvo nije dokazalo da nije bilo provokacije.<sup>1779</sup> Gucatijeva odbrana tvrdi da bi panel trebalo ili da odbaci optužbe zbog toga što optuženi nisu imali pravično suđenje, ili da obustavi postupak, ili da ih osloboди optužbi i odbaci sve

<sup>1775</sup> F502 odluka po Gucatijevom zahtevu za prihvatanje dokaza bez posredstva svedoka, stavovi 19-24.  
<sup>1776</sup> Transkript, 14. januar 2022, str. 3056-3057.

<sup>1777</sup> V. npr. transkript, 20. oktobar 2021, str. 1037, 1124, 1157; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1168, 1217, 1226; transkript, 4. novembar 2021, str. 1776; transkript, 15. decembar 2021, str. 2624, 2628-2632; transkript, 14. januar 2022, str. 3056-3057.

<sup>1778</sup> V. npr. transkript, 26. oktobar 2021, str. 1478; transkript, 28. oktobar 2021, str. 1756; transkript, 5. novembar 2021, str. 1958; transkript, 2. septembar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1779</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3666-3676, 3703-3704; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 130-139; F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 406-440; F288, stavovi 17-19. V. takođe dole, stav 879 (Vrste odbrane).

dokaze tužilaštva.<sup>1780</sup> Haradinajeva odbrana tvrdi da svi dokazi pribavljeni provokacijom moraju biti proglašeni nedopuštenim, jer bi u protivnom celokupni postupak predstavljao "zloupotrebu sudskog postupka".<sup>1781</sup>

853. Tužilaštvo tvrdi da ništa u spisu ne potkrepljuje tvrdnju o provokaciji, te da je treba odbaciti kao "potpuno neuverljivu".<sup>1782</sup>

(b) Zaključci panela

854. Ocenjujući tvrdnju o provokaciji, panel je razmotrio sve okolnosti na koje se pozvala odbrana, kao i dokaze o tim okolnostima. Panel je takođe pažljivo pregledao ceo spis kako bi utvrdio da li postoji bilo koja druga relevantna činjenica ili okolnost.

i) Stav optuženih

855. Pre inkriminisanog perioda obojica optuženih dali su više izjava u intervjima, televizijskim emisijama ili na Fejsbuku, u kojima su iskazivali svoje neprijateljstvo prema Specijalizovanim većima.<sup>1783</sup> Slično tome, tokom inkriminisanog perioda, optuženi su izjavljivali da ne priznaju Specijalizovana veća,<sup>1784</sup> da su protiv tog suda,<sup>1785</sup> da ne prihvataju njegove nadležnosti,<sup>1786</sup> da žele njegovo ukidanje,<sup>1787</sup> da će dati sve od sebe da on propadne<sup>1788</sup> i da izgubi kredibilitet.<sup>1789</sup>

<sup>1780</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3676; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 141; F288, stavovi 23-24.

<sup>1781</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 399, 429, 439-440; F287, stav 48, ali v. transkript, 16. mart 2022, str. 3703.

<sup>1782</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 300-313; transkript, 14. mart 2022, str. 3484-3491, 3515-3516; transkript, 1. septembar 2021, str. 444-446, 450; transkript, 2. septembar 2021, poverljivo i *ex parte*.

<sup>1783</sup> P36; P37; P38; P39, str. 1, 3-4; P40; P41; P42, str. 1; P43; P44; P45; P46; P47; P48; P49, str. 3, 7, 13, 15; P83, str. 18, 42, 67, 80-84.

<sup>1784</sup> V. npr. P5, str. 1; P7, str. 3; P18, str. 1; P21, str. 3.

<sup>1785</sup> V. npr. P7, str. 3; P9, str. 12; P13, str. 1; P42; P43.

<sup>1786</sup> V. npr. 1D3, stavovi 57-58; 2D1, stavovi 18, 22.

<sup>1787</sup> V. npr. P32, str. 2; P38, str. 1; 2D1, stav 37; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2861, 2863-2864. V. *contra* 2D1, stav 17; transkript, 12. januar 2022, str. 2858, 2860, 2862; 1D3, stav 67.

<sup>1788</sup> P15, str. 2; P26, str. 2.

<sup>1789</sup> P30, str. 15.

856. Posle svake isporuke, optuženi su ponavljali kako im je drago što je taj materijal procurio,<sup>1790</sup> govorili da je to čudo<sup>1791</sup> i hvalili lice koje je to učinilo, smatrajući to patriotskim činom i nacionalnom pobedom.<sup>1792</sup> Optuženi su govorili o izvoru ta tri kompleta materijala, i pominjali mogućnost da je materijal stigao iz Srbije<sup>1793</sup> ili da ga je Specijalizovano tužilaštvo namerno otkrilo,<sup>1794</sup> ili da je kupljen ili ukraden.<sup>1795</sup> Optuženi su stalno izjavljivali da im je svejedno od koga potiču ta tri kompleta i da je njima bitno da se radi o autentičnom materijalu SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1796</sup> Pored toga, na pitanje šta misle zašto je materijal obelodanjen njima, optuženi su odgovarali da je to možda zbog njihovog javnog i glasnog suprotstavljanja Specijalizovanim većima.<sup>1797</sup> Dana 14. ili 15. septembra 2020, optuženi su sa 23-članim upravnim odborom Udruženja ratnih veterana OVK doneli kolektivnu i jednoglasnu odluku da objave svaki novi materijal koji budu primili.<sup>1798</sup> Po objavlјivanju tri kompleta, optuženi su još jednom istakli svoju spremnost da, ako ga prime, i nadalje objavljuju sav takav materijal.<sup>1799</sup>

857. Iskazi optuženih išli su od tvrdnje da im je nameštena provokacija, preko tvrdnje da su tri kompleta možda ukradena od Specijalizovanog tužilaštva, do priznanja da

<sup>1790</sup> V. npr. P1, str. 1; P2, str. 8; P8, str. 24; P17, str. 5; P18, str. 2; P25, str. 3; P34, str. 2; P35, str. 10.

<sup>1791</sup> P7, str. 2; P30, str. 2-3; P35, str. 3.

<sup>1792</sup> P2, str. 8; P6, str. 3, 30; P7, str. 2; P8, str. 2-4, 24, 29, 35 V. takođe P7, str. 5 (Tom Gaši u prisustvu g. Haradinaja).

<sup>1793</sup> P6, str. 32; P7, str. 13-14; P8, str. 14; P21, str. 4; P23, str. 9; P24, str. 5, 9; P28, str. 14; P30, str. 18.

<sup>1794</sup> V. npr. P1, str. 5; P11, str. 67, 69.

<sup>1795</sup> P2, str. 3; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2230-2231; transkript, 8. decembar 2021, str. 2401. V. takođe P8, str. 17; 2D1, stav 35.

<sup>1796</sup> V. npr. P1, str. 4-5; P6, str. 2; P8, str. 14, 17, 24; P11, str. 2-3, 39; P24, str. 5; P28, str. 9, 13; P30, str. 18-19; P33, str. 1.

<sup>1797</sup> V. npr. P2, str. 6; P8, str. 3. P29, str. 1. V. takođe P4, str. 10 (Tom Gaši).

<sup>1798</sup> V. gore, stav 242 (Relevantni događaji). V. takođe 2D1, stav 73; transkript, 11. januar 2022, str. 2746.

<sup>1799</sup> V. npr. P2, str. 4; P4, str. 3, 9 (g. Gucati, preko Toma Gašija); P6, str. 4, 14, 35; P7, str. 2; P8, str. 4, 6, 26; P12, str. 2-4 (Tom Gaši); P15, str. 2; P17, str. 5; P18, str. 1-2; P21, str. 3-4; P24, str. 7; P26, str. 4-5; P28, str. 7, 11; P29, str. 2; P31, str. 2; P33, str. 1; P34, str. 2-3; P35, str. 2-3. V. takođe DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2221-2222. V. *contra* DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2222-2223, 2226, 2230-2232.

ne znaju odakle potiče materijal.<sup>1800</sup> Gospodin Gucati je rekao da njega, kao predsednika Udruženja ratnih veterana OVK, niko do samog Boga ne bi mogao da prisili da sazove tri konferencije za štampu.<sup>1801</sup>

858. Panel je u vezi sa tačkom 1 optužnice konstatovao da izražavanje neprijateljskog stava prema Specijalizovanim većima ili Specijalizovanom tužilaštvu samo po sebi nije dokaz da je izvršeno krivično delo;<sup>1802</sup> takve izjave, u izvesnoj meri, predstavljaju legitimno ostvarivanje prava na izražavanje. Osim toga, čak i ako neke od gore navedenih radnji i izjava mogu biti relevantne za utvrđivanje da su optuženi bili skloni da izvrše krivična dela za koja su optuženi, panel smatra da, čak i da se utvrdi da je postojala takva sklonost, to ne bi sasvim isključilo mogućnost da je optužene neko isprovocirao da urade ono što su uradili. Bez obzira na to, panel zaključuje da ni izjave koje su davali u inkriminisanom periodu ni dokazi koje su predočili na suđenju ne predstavljaju objektivan osnov da se veruje da su optuženi stvarno bili predmet provokacije na krivično delo.

#### ii) Mesto sa kog je materijal procurio i izvršioci tri isporuke

859. Panelu nisu predočeni dokazi o tome odakle su pribavljena tri kompleta i na koji način. Panel konstatiše da su paketi 1, 2 i 4 sadržali, između ostalog, odgovore Tužilaštva za ratne zločine i dokumente srpskih vlasti, koji nisu imali evidencijski broj (ERN), a neki od njih su bili napisani na srpskom jeziku, latinicom ili cirilicom.<sup>1803</sup> To govori da prvi i drugi komplet *možda* potiču od srpskih organa vlasti koji su sarađivali sa SIRG-om odnosno Specijalizovanim tužilaštvom. Međutim, ti razlozi nisu dovoljni za zaključak da su dokumenti procurili sa nekog mesta iz Republike Srbije ili sa

<sup>1800</sup> V. npr. 2D1, stavovi 34-35, 45, 54, 129, 135; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2180, 2215; transkript, 7. decembar 2021, str. 2288; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2021, str. 2734; transkript, 12. januar 2022, str. 2841-2843.

<sup>1801</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2215-2217.

<sup>1802</sup> V. gore, stav 660 (tačka 1).

<sup>1803</sup> Označavanje materijala brojevima "ERN" objasnila je gđa Pumper: W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 18. oktobar 2021, str. 848-849. V. takođe transkript, 20. oktobar 2021, str. 1046-1047; P88, stav 6. V. gore, stavovi 335-336, 347, 379-381 (Zaključci o paketima).

znanjem ili pristankom srpskih vlasti. U svakom slučaju, ništa ne ukazuje na to da prvi i drugi komplet potiču od SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva, ili da je jedna od tih ustanova bila umešana u njihovu isporuku Udruženju ratnih veterana OVK.

860. Panel primećuje da informacije iz paketa 3 upućuju na zaključak da je treći komplet potekao iz dokumentacije Specijalizovanog tužilaštva. U tom pogledu panel napominje da [BRISANO].<sup>1804</sup> U izveštaju je zaključeno da ne postoje dokazi o tome da je neko od osoblja Specijalizovanog tužilaštva namerno pustio da dokument procuri.<sup>1805</sup> Panel stoga nije u mogućnosti da utvrdi kako i kojim sredstvima je treći komplet izvučen iz dokumentacije Specijalizovanog tužilaštva. Međutim, nema indicija da je Specijalizovano tužilaštvo namerno pustilo da procuri.

861. Panel takođe primećuje da se u dva novinarska članka koji su primljeni u dokazni spis tvrdi da informacije koje objavljaju potiču od Specijalizovanog tužilaštva.<sup>1806</sup> Panel smatra da osnov za tu tvrdnju nije utvrđen i da se njena istinitost ne može proveriti.

862. Panelu su predloženi dokazi o tome da su izvršioci tri isporuke bila tri različita lica, od kojih su bar dva govorila albanski.<sup>1807</sup> Panelu nisu predloženi dokazi o identitetu tih lica niti ima dokaza o njihovoj povezanosti sa Specijalizovanim većima/Specijalizovanim tužilaštvom.<sup>1808</sup> Na osnovu ličnih opisa koji su dali gđa Miftari ili drugi koji su pregledali snimke kamere za video-nadzor u Udruženju ratnih veterana OVK nije ih bilo moguće identifikovati. Optuženi su tvrdili da im njihov identitet nije poznat.<sup>1809</sup> Pred panel nisu izneti dokazi koji bi ukazivali na to da je neko

<sup>1804</sup> 1D33, str. 1, 3.

<sup>1805</sup> 1D33, str. 2.

<sup>1806</sup> P155; P156.

<sup>1807</sup> P1, str. 1; P35, str. 10-11; P4, str. 3, 6-7; P6, str. 3-4; P8, str. 1-2, 4; P12, str. 2-3, 6; P17, str. 5; P25, str. 2; P28, str. 9; P33, str. 3; P35, str. 10. V. takođe 1D4, stavovi 4, 6, 8, 22, 34; DW1241 (Taibe Miftari), transkript, 9. decembar 2021, str. 2454-2455, 2459, 2474. V. gore, stavovi 209, 244, 275 (Relevantni događaji).

<sup>1808</sup> V. 1D19-1D30.

<sup>1809</sup> V. npr. P1, str. 1. V. takođe P4, str. 3; 2D1, stavovi 45, 48, 71, 105; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 11. januar 2022, str. 2743; transkript, 13. januar 2022, str. 2963.

od tih lica bilo zaposleno u Specijalizovanim većima/Specijalizovanom tužilaštvu i/ili da je postupalo po njihovom nalogu ili pod njihovim nadzorom.<sup>1810</sup>

iii) Istraga koju je vodilo Specijalizovano tužilaštvo

863. Kad je reč o tvrdnji odbrane da navodna neadekvatnost istrage Specijalizovanog tužilaštva o procurelom materijalu potvrđuje tezu o provokaciji na krivično delo,<sup>1811</sup> panel smatra da se tužilaštvo protivilo obelodanjivanju materijala vezanog za tezu o provokaciji odbraňani pošto je to moglo uticati na njegovu istragu o tom događaju koja je bila u toku.<sup>1812</sup> Bez obzira na to, tvrdnju da Specijalizovano tužilaštvo nije sprovelo istragu o tome na koji način je materijal procurio opovrgavaju dokazi koji pokazuju da je Specijalizovano tužilaštvo preduzelo korake da identificuje odgovorne, preduzimanjem sledećih mera: (i) [BRISANO],<sup>1813</sup> (ii) pribavilo je snimke kamere za video-nadzor koje su snimile tri isporuke,<sup>1814</sup> (iii) od jednog od optuženih uzelo je fotografije automobila koji je možda povezan sa curenjem materijala.<sup>1815</sup>

864. Kad je reč o dokazima o plavom folksvagenu i slici jednog službenika Specijalizovanog tužilaštva,<sup>1816</sup> odbrana nije dokazala da su taj auto i/ili službenik Specijalizovanog tužilaštva na bilo koji način povezani sa događajima u ovom predmetu.<sup>1817</sup> Odbrana nije dokazala da postoji bilo kakva veza između nekog drugog

<sup>1810</sup> W04841, (Zdenka Pumper), transkript, 25. oktobar 2021, str. 1478-1479; W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1756; W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1957-1958.

<sup>1811</sup> F566, Haradinajev završni podnesak, stavovi 417-426.

<sup>1812</sup> F304; F354; F320; F420; F423, F435. V. takođe F435/RED.

<sup>1813</sup> 1D33.

<sup>1814</sup> P136; P164; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 3007-3015.

<sup>1815</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2190; 1D3, stav 31.

<sup>1816</sup> W04841, (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1154-1157; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1165-1179; transkript, 25. oktobar 2021, str. 1305-1310. V. takođe 1D31; 1D32; 1D34.

<sup>1817</sup> W04841, (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1154; transkript, 21. oktobar 2021, str. 1165-1179; transkript, 25. oktobar 2021, str. 1305-1310.

službenika Specijalizovanog tužilaštva i curenja materijala zbog koje bi se morala povesti istraga.<sup>1818</sup>

865. Kad je reč o tvrdnji da je jedan predstavnik Specijalizovanog tužilaštva tokom prve plenidbe rekao da Udruženje ratnih veterana OVK materijal može da zadrži mesec dana,<sup>1819</sup> panel napominje da je tu tvrdnju verodostojno pobjio g. Moberg, koji je prisustvovao prvoj plenidbi.<sup>1820</sup> Protiv te tvrdnje govori i brza reakcija Specijalizovanog tužilaštva koje je zaplenilo materijal.<sup>1821</sup> Panel zaključuje da Specijalizovano tužilaštvo nije dalo dozvolu optuženima da prvi komplet zadrže mesec dana.

866. Što se tiče okolnosti da tužilaštvo nije preduzelo korake da nabavi materijal za koji je znalo da je u posedu medijskih kuća, odnosno da nije zatražilo da se iz javnog domena uklone članci u kojima se govorilo o materijalu koji je procurio,<sup>1822</sup> tužilaštvo nije objasnilo iz kog razloga to nije učinilo. Međutim, panel smatra da se iz ovoga ne može izvesti zaključak o provokaciji na krivično delo.

867. I na kraju, što se tiče tvrdnje odbrane da je tužilaštvo zatražilo od kosovske policije da ne povede istragu o ovoj stvari, iz svedočenja g. Ćaljaja jasno je da je odluka o nemešanju kosovske policije stigla iz tužilaštva na Kosovu, tj. od Specijalnog tužilaštva Republike Kosovo.<sup>1823</sup> Nema dokaza da je Specijalizovano tužilaštvo imalo ikakvog udela u donošenju te odluke.

868. Prema tome, odbrana svojim argumentima nije uverila panel. Nezavisno od toga, čak i da panel zaključi da istraga koju je sprovelo Specijalizovano tužilaštvo nije bila

<sup>1818</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3675.

<sup>1819</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 102, 133; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2196-2197; transkript, 8. decembar 2021, str. 2398-2400; 1D3, stav 42; 2D1, stav 88; 1D9, stavovi 20, 22. V. takođe DW1245 (Čelj Gaši), transkript, 10. decembar 2021, str. 2586, 2602-2603.

<sup>1820</sup> W04876 (Danijel Moberg), transkript, 5. novembar 2021, str. 1936-1937, 1948.

<sup>1821</sup> V. gore, stavovi 228-231, 256-258, 285 (Relevantni događaji).

<sup>1822</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3673; W04841 (Zdenka Pumper), transkript, 20. oktobar 2021, str. 1101-1109, 1128-1131, 1133. V. takođe 1D10.

<sup>1823</sup> DW1246 (Rašit Ćaljaj), transkript, 14. januar 2022, str. 3071-3073.

zadovoljavajuća, to i dalje ne bi pokazivalo da je ono isprovociralo optužene na izvršenje krivičnog dela. U najboljem slučaju, to bi dokazalo da je u istrazi bilo propusta i/ili da je za tužilaštvo bilo prihvatljivo da neke od informacija koje su procurile ostanu u javnom domenu.

iv) Indirektni dokazi koje je iznela Gucatijeva odbrana

869. Kao poslednje, Gucatijeva odbrana tvrdi da postoje indirektni dokazi o tome da je Specijalizovano tužilaštvo navelo optužene na krivično delo.<sup>1824</sup> Tužilaštvo to poriče.<sup>1825</sup> Nakon pojedinačnog razmatranja svih faktora, panel iznosi sledeće.

870. Odbrana tvrdi da je materijal iz tri kompleta bio pod nadzorom Specijalizovanog tužilaštva pre pomenute tri isporuke i da nijedno drugo telo nije imalo pristup dokumentima iz trećeg kompleta.<sup>1826</sup> Čak i da je materijal iz tri kompleta procurio iz Specijalizovanog tužilaštva, to ne bi nužno značilo da je postojao smišljen plan da se optuženi tako isprovociraju na krivično delo, već bi moglo značiti da je došlo do kršenja pravila bezbednosti ili do zlonamerne opstrukcije.<sup>1827</sup> Slično tome, činjenica da su istragom o Udruženju ratnih veterana OVK rukovodila dva najviša funkcionera Specijalizovanog tužilaštva<sup>1828</sup> nije pokazatelj provociranja na krivično delo.

871. Prema tvrdnjii odbrane, iako je bilo upozorenje da bi posle prve i druge mogle uslediti i nove isporuke, Specijalizovano tužilaštvo nije preduzelo ništa da te nove potencijalne isporuke spreči. Odbrana zaključuje da je Specijalizovano tužilaštvo želelo da te tri isporuke proizvedu određeno dejstvo.<sup>1829</sup> Panel smatra da okolnost da

<sup>1824</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3667-3668; F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 134-137; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 41; F288, stav 20. V. takođe F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 278.

<sup>1825</sup> V. npr. F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 308-311; transkript, 14. mart 2022, str. 3486-3490.

<sup>1826</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3668; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(a); F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 41(b); F288, stav 20(c)(ii).

<sup>1827</sup> V. gore, stavovi 859-862 (Vrste odbrane).

<sup>1828</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(b). V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3670.

<sup>1829</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3671-3672; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(c); F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 41(c); F288, stav 20(c)(vi)(vii).

Specijalizovano tužilaštvo nije moglo da spreči dalje isporuke ne vodi nužno zaključku da ih je ono želelo, a kamoli organizovalo. Pored toga, tu tvrdnju pobija i činjenica da su službenici Specijalizovanog tužilaštva optuženima uputili zahtev da ukoliko prime novi materijal o tome obavezno obaveste tužilaštvo *pre* nego što materijal objave (što su optuženi odbili i prekršili).<sup>1830</sup>

872. Odbrana tvrdi da je Specijalizovano tužilaštvo namerno ostavilo prvi i drugi komplet u rukama Udruženja ratnih veterana OVK preko noći posle prve i druge konferencije za štampu.<sup>1831</sup> Po vremenu kada su zavedena dva nalogu sudije pojedinca vidi se da je tužilaštvo brzo reagovalo kada je od njega zatražilo da izda te naloge.<sup>1832</sup> Panel stoga nije uveren da tužilaštvo nije reagovalo dovoljno brzo i, u svakom slučaju, ne vidi kako bi okolnost da je materijal ostavljen u rukama Udruženja ratnih veterana OVK preko noći mogla biti pokazatelj provokacije.

873. Odbrana tvrdi da ima dokaza da su članovi Udruženja ratnih veterana OVK bili pod prismotrom.<sup>1833</sup> Gospodin Gucati je primetio da ga je u danima pre druge i treće isporuke pratilo jedan automobil. On je to rekao tužilaštvu, ali je ovo bilo potpuno nezainteresovano.<sup>1834</sup> Odbrana tvrdi da se iz toga može zaključiti da je tužilaštvo, da bi sprečilo dalje isporuke, držalo pod prismotrom optuženog, a ne prostorije Udruženja ratnih veterana OVK.<sup>1835</sup> Panel najpre napominje da nema indikacija da je pomenuti (neidentifikovani) automobil imao bilo kakve veze sa procurelim dokumentima. Drugo, to što je optuženi smatrao da je službenik tužilaštva bio „nezainteresovan“ ne govori o provokaciji na krivično delo. Ta tvrdnja je neuverljiva i ne počива na dokazima. Čak i ako bi se prihvatile, tvrdnja da je tužilaštvo držalo

<sup>1830</sup> V. npr. DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2292.

<sup>1831</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(d). V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3671.

<sup>1832</sup> P52 (07/09/2020 20:16:0); P53 (datum originala: 17/09/2020 08:24:00).

<sup>1833</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(e).

<sup>1834</sup> F288, stav 20(c)(ix)-(x).

<sup>1835</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(e).

optužene pod prismotrom u suprotnosti je sa tvrdnjom da tužilaštvo nije pokušalo da identificuje lica koja su se krila iza curenja materijala.

874. Odbrana tvrdi da se čini da je tužilaštvo u svom nalogu predvidelo treću isporuku 13 dana pre nego što je do nje došlo jer se u tom nalogu pominje „interni radni materijal“, iz čega se može zaključiti da je tužilaštvo to planiralo.<sup>1836</sup> Ta tvrdnja je bez osnova. Tužilaštvo je dalo verodostojno objašnjenje da je prvobitni datum (9. septembar 2020), koji je jedan službenik tužilaštva kasnije prepravio rukom (u 22. septembar 2020), bio greška u kucanju.<sup>1837</sup>

875. Odbrana tvrdi da su optuženi tužilaštvu dali broj registarske tablice automobila koji je imao veze sa drugom isporukom, ali da tužilaštvo, bez ikakvog objašnjenja, nije izvršilo proveru do kraja novembra 2020.<sup>1838</sup> Činjenica da tužilaštvo nije odmah proverilo broj registarske tablice ne vodi nužno zaključku da je postojala provokacija na krivično delo i razlozi za to odgađanje nisu utvrđeni na suđenju. Tvrđnja da je tužilaštvo trebalo bolje i (brže) da ispita ovu stvar nije relevantna za ova predmet.

876. Odbrana tvrdi da tužilaštvo nije pokazalo gotovo nikakvo interesovanje da povrati materijal iz tri kompleta od drugih lica, a ne samo od optuženih, posebno materijal koji je i dalje bio kod medijskih kuća.<sup>1839</sup> Činjenica da je tužilaštvo sve svoje napore usmerilo na povraćaj materijala od Udruženja ratnih veterana OVK, po mišljenju panela, ne govori o tome da je bilo provokacije.

877. Odbrana tvrdi da [BRISANO].<sup>1840</sup> Premda prihvata da se ne može u potpunosti isključiti hipoteza da je neko iz tužilaštva namerno pustio taj materijal u opticaj, panel podseća na zaključak izveštaja, prema kojem nema dokaza da su službenici tužilaštva namerno pustili treći komplet u javnost [BRISANO].<sup>1841</sup> Kako god, panel ne prihvata

<sup>1836</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3672; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(f); F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 41(d); F288, stav 20(c)(xi).

<sup>1837</sup> P54; F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 309-310.

<sup>1838</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(g); F288, stav 20(c)(viii).

<sup>1839</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3673; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(h).

<sup>1840</sup> Transkript, 16. mart 2022, str. 3673-3675; F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(i).

<sup>1841</sup> 1D33.

da se iz hipotetičke mogućnosti da je neki službenik tužilaštva namerno pustio dokumente u javnost objektivno može zaključiti da je tužilaštvo isprovociralo optužene na krivično delo.

878. Odbrana tvrdi da su informacije procurile od jednog službenika tužilaštva, ali da ga tužilaštvo nije izvelo da svedoči.<sup>1842</sup> Panel se uverio da je to krajnje spekulativna tvrdnja koju je tužilaštvo uverljivo pobilo i ne nalazi objektivnog osnova za zaključak da je pomenuti službenik imao bilo kakvu ulogu u curenju informacije. Panel takođe napominje da odbrana nije tražila da sa tim licem obavi razgovor ili da ga izvede da svedoči.

879. Odbrana tvrdi da je tužilaštvo imalo pobude za prikrivenu istražnu operaciju protiv Udruženja ratnih veterana OVK i da nipošto nije potpuno neuverljivo da je ta operacija bila smišljena da isprovocira optužene na krivično delo.<sup>1843</sup> Ova tvrdnja nije potkrepljena i za nju nema osnova.

880. Panel zapaža da Gucatijeva odbrana u završnom podnesku i završnim izlaganjima više nije ponovila neke okolnosti koje su prвobitno izneli u vezi sa tezom o provokaciji. Panel će se ipak na njih osvrnuti u nastavku.

881. Odbrana je tvrdila da je tužilaštvo pokazalo da je spremno da pusti informacije u javnost ako mu je to u interesu, kada je, na primer, javno saopštilo da postoji nepotvrđena optužnica protiv g. Tačija i drugih, što se kosi sa Zakonom i Pravilnikom.<sup>1844</sup> Ova tvrdnja je neosnovana. Tužilaštvo je tražilo odobrenje sudije za prethodni postupak da tu stvar objavi.<sup>1845</sup> Postupak tužilaštva je, dakle, bio zakonit i ne ukazuje na provokaciju na krivično delo.

<sup>1842</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 134(i), 137; transkript, 16. mart 2022, str. 3675.

<sup>1843</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 135-137; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stavovi 42-43; F288, stav 20(c)(xi), 22. V. takođe transkript, 16. mart 2022, str. 3673.

<sup>1844</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 41(a); F288, stav 20(c)(i).

<sup>1845</sup> KSC-BC-2020-06, F9.

882. Odbrana je tvrdila da je tužilaštvo upotrebilo okolnosti vezane za tri isporuke protiv g. Tačija i drugih kao osnov za suprotstavljanje njihovom privremenom puštanju na slobodu, uprkos tome što oni u vezi s tim nisu optuženi.<sup>1846</sup> Za tu tvrdnju nema dokaza. Osim toga, okolnost da tužilaštvo smatra da bi curenje materijala u javnost moglo biti relevantno za pitanje pritvora nekih optuženih lica ne dokazuje da je ono namerno pustilo da taj materijal prokuri kako bi moglo da iznese takvu tvrdnju.

883. Odbrana je tvrdila da je prvi komplet doneo nepoznati muškarac, s porukom da materijal treba staviti na raspolaganje medijima.<sup>1847</sup> To ne predstavlja indirektni dokaz za provokaciju na krivično delo. U najboljem slučaju, to ukazuje na nameru da se te informacije dalje objavljuju.

884. Odbrana je tvrdila da su službenici tužilaštva rekli Udruženju ratnih veterana OVK da ostatke materijala iz prvog kompleta slobodno zadrži kod sebe i do mesec dana.<sup>1848</sup> Ta tvrdnja je već razmotrena i odbijena.<sup>1849</sup>

885. Odbrana je tvrdila da je tokom prve plenidbe Specijalizovanom tužilaštvu skrenuta pažnja na činjenicu da bi snimci kamere za video-nadzor mogli pomoći u identifikaciji lica koje je izvršilo prvu isporuku, ali da su službenici tužilaštva bili nezainteresovani. Odbrana je iz toga zaključila da je tužilaštvu već poznato ko je isporučilac.<sup>1850</sup> Dokazi u spisu predmeta opovrgavaju tvrdnju o „nezainteresovanosti“ tužilaštva, pošto se vidi da je tužilaštvo otišlo po taj materijal.<sup>1851</sup>

886. Odbrana je tvrdila da Specijalizovano tužilaštvo nije kontaktiralo novinara koji je snimio drugu isporuku u želji da identificuje isporučioca iz čega je zaključila da je tužilaštvo već znalo o kome se radi.<sup>1852</sup> Ova teza je ispitana na suđenju.<sup>1853</sup> Panel

<sup>1846</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 44; F288, stav 20(c)(xiii).

<sup>1847</sup> F288, stav 20(c)(iii).

<sup>1848</sup> F288, stav 20(c)(iv)

<sup>1849</sup> V. gore, stav 865.

<sup>1850</sup> F288, stav 20(c)(v)

<sup>1851</sup> P163; P164.

<sup>1852</sup> F288, stav 20(c)(vii).

<sup>1853</sup> 1D5, stav 31; DW1242 (Elmedina Balhaži), transkript, 9. decembar 2021, str. 2495.

primećuje da je taj snimak ubrzo objavljen onlajn, te da se do njega lako moglo doći i bez pomoći pomenutog novinara. Činjenica da tužilaštvo nije kontaktiralo novinara ne vodi nužno zaključku da je tužilaštvu „već bio poznat identitet isporučioca“. Niti ima bilo kakvih indikacija da bi se pregledom snimka mogao utvrditi identitet lica.

887. Odrana je tvrdila sledeće: (i) da je g. Gucati je službeniku tužilaštva dao snimak automobila koje je navodno koristilo lice koje je izvršilo drugu isporuku, ali da taj službenik tužilaštva nije zadržao taj snimak, i (ii) da je tužilaštvo sa vlasnikom automobila obavilo „tobožnji informativni razgovor“ tek 18. decembra 2020.<sup>1854</sup> Odrana je tvrdila da se iz toga može zaključiti da je tužilaštvu sve vreme bio poznat identitet lica koje je izvršilo drugu isporuku i da mu nije bilo stalo da spreči nove isporuke. Panel smatra neosnovanom tvrdnjom da je tužilaštvo fiktivno obavilo informativni razgovor s vlasnikom automobila kojem optuženi pridaje značaj. Činjenica da je taj razgovor obavljen tek u decembru 2020. ne navodi na zaključak o provokaciji, a na suđenju oni nisu ispitani niti utvrđeni razlozi za to odlaganje. A nije utvrđeno ni da li su pomenuti automobil, ili njegov vozač, odigrali neku ulogu u curenju materijala. Prema tome, tvrdnja da je Specijalizovano tužilaštvo o ovom pitanju trebalo da obavi (ažurniju) istragu ne navodi na zaključak da je bilo provokacije na krivično delo.

888. Panel smatra da su tvrdnje koje su izneli Gucatijevi branioci nepotkrepljene i hipotetičke i da, osim toga posmatrane bilo pojedinačno ili zajedno, ne navode na zaključak da je bilo provokacije na krivično delo.

#### **4. Zaključak**

889. Panel se uverio da ne postoji objektivan osnov za zaključak da su bilo jedan bilo drugi optuženi bili predmet provokacije od strane nekog službenika Specijalizovanog tužilaštva ili nekog lica koje je postupalo po nalogu ili pod nadzorom Specijalizovanog

---

<sup>1854</sup> F288, stav 20(c)(viii). V. takođe gore, stav 875.

tužilaštva. Kao prvo, niti izjave optuženih iz vremena predmetnih događaja niti njihova svedočenja na suđenju ne pokazuju da postoji objektivan osnov da se smatra da su optuženi bili predmet provokacije na krivično delo. Drugo, [BRISANO]. Treće, mada je Specijalizovano tužilaštvo pokazalo suzdržanost u izvođenju dokaza koji se tiču teze o provokaciji iz brige, kako se čini, za poverljivost svojih istraga, ni to, a ni bilo koja druga činjenica ili okolnost koju je iznela odbrana, ne predstavlja pouzdan osnov za zaključak da je izvršena provokacija na krivično delo. I na kraju, nema indikacija da je bilo koji dokaz koji je tužilaštvo predložilo za usvajanje bio pribavljen ili izdejstvovan istražnom tehnikom provokacije.

890. Panel stoga zaključuje da je tvrdnja o provokaciji na krivično delo u potpunosti neuverljiva i neosnovana.

## E. PRAVNA ZABLUDA

### 1. Argumentacija strana u postupku

891. Odbrana tvrdi da optuženi nisu krivično odgovorni pošto nisu znali da su njihovi postupci zabranjeni.<sup>1855</sup> Odbrana tvrdi da su optuženi delovali u uverenju, poslušavši savet g. Toma Gašija, da su njihove radnje zakonite.<sup>1856</sup>

892. Tužilaštvo tvrdi da okolnost da se optuženi ne slažu da njihove radnje treba kvalifikovati kao nezakonite radnje nije isto što i postupanje u pravnoj zabludi.<sup>1857</sup> Tužilaštvo dodaje da pravni savet g. Toma Gašija nije od značaja jer: (i) je imenovan tek posle druge konferencije za štampu, i (ii) njegov savet je predstavljao samo odobravanje onoga što su optuženi već radili s pomenutim materijalima.<sup>1858</sup>

<sup>1855</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 114; F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(a); F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 281; transkript, 16. mart 2022, str. 3704-3705.

<sup>1856</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 114.

<sup>1857</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 288.

<sup>1858</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 288; transkript, 14. mart 2022, str. 3491.

## 2. Pravna razmatranja

893. Panel napominje da, shodno članu 26(1) KZK, za odbranu pozivanjem na pravnu zabludu zakon nalaže: (i) da usled opravdanih razloga, (ii) lice nije znalo ili nije moglo da zna da je delo zabranjeno.

## 3. Zaključci panela

894. Panel je zaključio da su obojica optuženih krivično odgovorni za krivična dela iz tačaka 1, 2, 3, 5 i 6.<sup>1859</sup> Panel će sada razmotriti da li se njihova krivična odgovornost može isključiti na osnovu pravne zablude.

895. Panel je zaključio da su optuženi distribuirali materijal iz tri kompleta i pominjali informacije iz njega svesni činjenice da on sadrži poverljive informacije i imena zaštićenih svedoka.<sup>1860</sup> Na prvoj konferenciji za štampu, g. Haradinaj je u prisustvu g. Gucatija, rekao za prvi komplet da sadrži "sve tajne podatke",<sup>1861</sup> i da je "poverljiv i strogo poverljiv"<sup>1862</sup> i da je "strogo, strogo poverljiv".<sup>1863</sup> Na drugoj konferenciji za štampu, opet u prisustvu g. Gucatija, g. Haradinaj je pomenuo da je o otkrivanju dokumenata konsultovan advokat, koji je rekao da "ništa nije kažnjivo sve dok ne pominjemo imena".<sup>1864</sup> Na osnovu tog saveta optuženi su tvrdili da otkrivanje saradnje između SIRG-a odnosno Specijalizovanog tužilaštva i srpskih državnih službenika

<sup>1859</sup> V. gore, stav 501 (tačka 5), VI (tačka 6), 606 (tačka 3), 672 (tačka 1), 710 (tačka 2), VII (Vidovi odgovornosti).

<sup>1860</sup> V. gore, stav 456 (Zaključci o paketima).

<sup>1861</sup> P1, str. 2.

<sup>1862</sup> P1, str. 3.

<sup>1863</sup> P1, str. 5.

<sup>1864</sup> P2, str. 4 (g. Haradinaj: "Kažem vam zato što smo o tome razgovarali sa našim advokatom, angažovali smo advokata u vezi sa ovim i on nam je rekao: 'Ništa nije kažnjivo sve dok ne pominjemo imena.' Mi ne pominjemo imena a ni Hollandija ne pominje imena [...] Mislim da nije krivično delo ako se otkriju imena službenika").

javnosti ili distribuiranje tri kompleta, iako sadrže imena zaštićenih svedoka, ne predstavlja krivično delo.<sup>1865</sup>

896. Panel će prvo doneti ocenu o tome da li su optuženi znali ili mogli znati da su njihovi postupci zabranjeni. Panel podseća na da je prvim nalogom, drugim nalogom i nalogom Specijalizovanog tužilaštva g. Gucatiju, Udruženju ratnih veterana OVK i svakom drugom licu koje ima u svom posedu dokumente odnosno njihov sadržaj da ih ni na koji način ne umnožavaju, niti dalje distribuiraju.<sup>1866</sup> U ta tri naloga primaoci su upozorenici da bi kršenje uslova navedenih u nalogu moglo da predstavlja krivično delo predviđeno KZK.<sup>1867</sup> Pored toga, jedan istražitelj tužilaštva je prilikom druge plenidbe usmeno naglasio uslove iz drugog naloga.<sup>1868</sup>

897. Panel dalje napominje da su optuženi bili svesni zabrane iz naloga. Gospodin Haradinaj je fotografiju prvog naloga objavio na Fejsbuku.<sup>1869</sup> Gospodin Gucati je potpisao drugu belešku o primopredaji dokumenata za drugu plenidbu.<sup>1870</sup> U medijskom nastupu u prisustvu g. Toma Gašija, g. Gucati je izjavio da su mu službenici tužilaštva, "jasno dali do znanja da se ovi dokumenti ne smeju umnožavati ili deliti i da se imena svedoka ne smeju objavljivati, kao što je rekao advokat."<sup>1871</sup> Pokazujući rukom na drugi nalog, g. Gucati je rekao: "Ovde piše [...] 'ne mogu se umnožavati, niti distribuirati', piše da se 'to ne može'".<sup>1872</sup> U medijskom nastupu 19. septembra 2020, g. Haradinaj je, pokazavši primerak drugog naloga za kameru, izjavio sledeće: "Ovde vam to piše, imate te redove na engleskom i obaveze koje kažu

<sup>1865</sup> P6, str. 40 (g. Haradinaj); P18, str. 3 (g. Haradinaj); P28, str. 1-2 (g. Gucati). V. takođe gore, stav 447 (Zaključci o paketima).

<sup>1866</sup> P52, stav 22(c); P53, stav 22(c); P54, str. 1.

<sup>1867</sup> P52, stav 25; P53, stav 25; P54, str. 1.

<sup>1868</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2292-2293, 2295.

<sup>1869</sup> P83, str. 1. V. takođe P78, P79.

<sup>1870</sup> P55; 2D1, stav 94, 115; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2291.

<sup>1871</sup> P4, str. 8.

<sup>1872</sup> P4, str. 8 (g. Gucati je dodao: "Tražili su od organizacije veteranata da ne umnožava ove dokumente i da ih ne drži kod sebe. Razumemo, nije u našem interesu da ih zadržimo kod sebe. U našem je interesu da ih distribuiramo što je više moguće u medijima").

da imamo”.<sup>1873</sup> Na komentar novinarke da misli da se radi o obavezi Udruženja ratnih veterana OVK “da ne objavljuje” materijal, g. Haradinaj je odgovorio: “Da, ne moramo mi da ga objavljujemo. Dali smo ga onima koji mogu da ga objave”.<sup>1874</sup> Iako su sve to znali, optuženi su 22. septembra 2020. izneli treći komplet u javnost.<sup>1875</sup>

898. Optuženi su na suđenju ponovili svoj stav o zakonitosti svog ponašanja,<sup>1876</sup> ali su obojica priznali da su razumeli da je osnovna obaveza bila da ne umnožavaju odnosno ne distribuiraju taj materijal.<sup>1877</sup> Gospodin Gucati je porekao da mu je to saopšteno pismenim putem, ali je priznao da mu je jedan istražitelj Specijalizovanog tužilaštva usmeno rekao da su “fotokopiranje i distribucija strogo zabranjeni”.<sup>1878</sup> Gospodin Haradinaj je najpre rekao da “on lično nije znao” šta je pisalo u drugom nalogu, da bi kasnije odgovorio: “Ako me pitate šta je tamo pisalo, pisalo je da ne smemo da ih stampamo, umnožavamo ili distribuiramo”.<sup>1879</sup>

899. Osim toga, nekoliko novinara direktno je pitalo optužene o (ne)zakonitosti njihovih postupaka.<sup>1880</sup> Odgovarajući na pitanja jednog novinara o mogućim krivičnim posledicama, g. Gucati je rekao da se ne kaje što je otkrio materijal “čak i ako me osude i na pet godina zatvora”.<sup>1881</sup> Gospodin Haradinaj je na takva pitanja odgovarao sledećim rečima: “Ako bi me uhapsili zbog ovih radnji, ne bi bilo ponosnijeg čoveka od mene”;<sup>1882</sup> “[u] kom slučaju ču i ja završiti u zatvoru. Sad me plašite”;<sup>1883</sup> “Mislite

<sup>1873</sup> P17, str. 6.

<sup>1874</sup> P17, str. 6.

<sup>1875</sup> V. gore, stavovi 279-283 (Relevantni događaji).

<sup>1876</sup> V. npr. 1D3, stavovi 21-26, 36, 59-66; 2D1, stavovi 126-131; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2205-2206; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2810-2814; transkript, 13. januar 2022, str. 3021-3022; transkript, 14. januar 2022, str. 3045-3047. V. takođe F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 117-119.

<sup>1877</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2288-2293; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2930-2935.

<sup>1878</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 7. decembar 2021, str. 2293.

<sup>1879</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2932, 2935.

<sup>1880</sup> V. npr. P6, str. 15; P11, str. 28-29; P28, str. 12; P30, str. 8; P35, str. 12-13.

<sup>1881</sup> P28, str. 12.

<sup>1882</sup> P25, str. 2.

<sup>1883</sup> P35, str. 12.

da će me uplašiti sa deset godina! Čak i da me osudite na 300 godina, opet će ih objaviti”;<sup>1884</sup> i “[s]premni smo na 300 godina [...]. Spremni smo da umremo”.<sup>1885</sup>

900. Iz tih razloga panel se uverio da su optuženi u inkriminisanom periodu znali da su njihov postupci zabranjeni i da bi im mogla biti izrečena kazna zatvora.

901. U svakom slučaju, čak i pod pretpostavkom da optuženi nisu znali ili nisu mogli da znaju da su njihovi postupci po svojoj prirodi zabranjeni, članom 26(1) KZK propisano je da za njihovu zabludu moraju postojati “opravdane okolnosti”. Panel primećuje da su, po svemu sudeći, optuženi svoj stav o zakonitosti svojih postupaka zasnovali na pravnom savetu g. Toma Gašija.<sup>1886</sup>

902. Panel konstatiše da je pravni savet g. Toma Gašija g. Haradinaj prvi put pomenuo na drugoj konferenciji za štampu, što znači da je prvi komplet otkriven bez njegovih uputstava. Ubrzo po drugoj plenidbi, g. Tom Gaši je sam objasnio svoj savet, sledećim rečima:

Naravno, [Udruženje ratnih veterana] ih je objavilo, tako je odlučilo. Oni misle da objavljivanje tih dokumenata uopšte nije zabranjeno. Ali, morate imati u vidu da, ako nađete informacije među kojima ima imena, prezimena i drugih podataka o svedocima, to se nikako ne sme objavljivati. Međutim, nije zabranjeno objavljivanje informacija o odnosima između službenika Specijalizovanog tužilaštva ili Specijalizovanih veća sa tužilačkim vlastima Srbije.<sup>1887</sup> [...]

Gospodin Gucati je pokazao u -- naveo u svojstvu predsednika da će takav materijal objaviti svaki put kad ga prime, kako bi ljudima bilo jasno s kakvim sudom imamo posla. U tome nema ničeg pogrešnog, i opet vam ponavljam -- čak i ako ste došli i imali pristup ovim dokumentima, strogo je zabranjeno objavljivati imena svedoka, jer bi i vas same to moglo dovesti u nezgodnu situaciju.

Ali ne bi g. Gucatija, niti bilo kog drugog ko vam je omogućio uvid u zvaničnu -- međuinstитucijsku -- prepisku i razmenu informacija između Srbije i Specijalizovanih veća.<sup>1888</sup>

<sup>1884</sup> P35, str. 13.

<sup>1885</sup> P35, str. 13.

<sup>1886</sup> P2, str. 4; P4; P7; P12.

<sup>1887</sup> P4, str. 3 (g. Tom Gaši). V. takođe P7; P12.

<sup>1888</sup> P4, str. 9 (g. Tom Gaši). V. takođe P7; P12.

903. Panel konstatuje da je, po svemu sudeći, g. Tom Gaši optuženima prvi put dao taj savet pre druge konferencije za štampu. Njegov savet je, izgleda, ostao nepromjenjen uprkos tome što je dobro znao za zabranu iz drugog naloga, što se vidi iz sledećeg: (i) g. Tom Gaši je prisustvovao drugoj plenidbi,<sup>1889</sup> i (ii) u istom medijskom nastupu u kome je g. Tom Gaši ukratko objasnio svoj savet, g. Gucati je u njegovom prisustvu rekao da mu, prema drugom nalogu i onome što su mu rekli službenici Specijalizovanog tužilaštva, nije dozvoljeno da umnožava ili distribuira drugi komplet.<sup>1890</sup> Gospodin Tom Gaši je takođe znao da su "to osetljivi dokumenti za [Specijalizovano tužilaštvo]"<sup>1891</sup> i da je "puštanje tih dokumenata u javnost vrlo osetljiva stvar".<sup>1892</sup> To g. Toma Gašija nije sprečilo da tvrdi kako davanje uvida u te dokumente nije nezakonito i da jedino objavljivanje imena svedoka za sobom povlači rizik od krivičnog gonjenja.

904. Dokazi u svakom slučaju pokazuju da su razlozi za takav savet g. Toma Gašija bili povezani s njegovim ličnim stavovima o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštву, koji su bili saglasni sa stavovima optuženih. Na primer, g. Tom Gaši je: (i) doveo u pitanje da li Specijalizovana veća pružaju efikasnu zaštitu svedocima;<sup>1893</sup> (ii) izjavio da je zaštita svedoka "problem [Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva], a ne naš";<sup>1894</sup> (iii) hvalio one koji su isporučili tri kompleta;<sup>1895</sup> (iv) tvrdio da su optuženi u svojim postupcima bili vođeni interesom da razotkriju saradnju SIRG i Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima i ponovio izjave optuženih i rešenost da nastave da objavljuju takav materijal kad god ga

<sup>1889</sup> V. gore, stav 257 (Relevantni događaji).

<sup>1890</sup> P4, str. 8.

<sup>1891</sup> P7, str. 3.

<sup>1892</sup> P7, str. 11.

<sup>1893</sup> P7, str. 5 (g. Tom Gaši: "Sad se potvrđuje teorija da svedoci ne mogu biti zaštićeni na Kosovu, ali da li zaista mogu biti zaštićeni u Hagu?").

<sup>1894</sup> P4, str. 6.

<sup>1895</sup> P7, str. 4-5 (g. Tom Gaši: "Zahvalni smo, malo je reći, tim dvema osobama, jer nije ista osoba donela sve te dokumente u Udruženje veterana OVK. Ta osoba je, po mom mišljenju, učinila patriotski čin, za opšte dobro, posebno za dobro onih koji će biti optuženi pred Specijalizovanim većima").

prime;<sup>1896</sup> (v) izneo mišljenje da bi tri kompleta materijala mogla da se iskoriste za podrivanje kredibiliteta Specijalizovanih veća, ako bude podignuta optužnica<sup>1897</sup> i (vi) izrazio nadu da bi otkrivanje tih dokumenata moglo da nagna sudiju Specijalizovanih veća da "dobro razmisli" pre nego što potvrdi optužnicu protiv g. Tačija i drugih.<sup>1898</sup>

905. Na kraju, panel konstatiše da u ponašanju optuženih nije došlo do suštinske promene nakon što su dobili savet g. Toma Gašija. Taj savet, dakle, nije imao nikakvog vidljivog uticaja na postupke optuženih. Oni su nastavili, kao i do tada, da neselektivno obelodanjuju materijal za koji su znali da je poverljiv i da sadrži imena zaštićenih svedoka.

906. Prema tome, panel se uverio da se pravni savet g. Toma Gašija ne može smatrati "opravdanim razlozima" u smislu člana 26(1) KZK.

907. Iz navedenih razloga, panel zaključuje da se krivična odgovornost optuženih ne može isključiti njihovim pozivanjem na pravnu zabludu u smislu člana 26 KZK.

---

<sup>1896</sup> P12, str. 2 (g. Tom Gaši: "Potvrdili smo ono što smo već znali, a to je saradnja srpskih institucija sa Specijalizovanim većima. I mislim da su predsednik g. Gucati, g. Haradinaj i drugi uvek tvrdili da će izneti u javnost sve što dobiju i od koga god dobiju, u smislu da će široka albanska javnost biti informisana o tome kako stoje stvari sa Specijalizovanim većima").

<sup>1897</sup> P12, str. 2 (g. Tom Gaši: "Naše je mišljenje da ukoliko u nekom kasnijem trenutku budu potvrđene optužnice protiv pripadnika OVK, ovi materijali bi se mogli upotrebiti da se poljulja kredibilitet Specijalizovanih veća, jer organizacija ratnih veterana OVK je tu da brani svoje članove, bez obzira o kome se radi").

<sup>1898</sup> P7, str. 16 ("g. Tom Gaši: "Objavljivanje ovih dokumenata, i još, vesti o tome da je organizaciji veterana OVK isporučeno oko hiljadu dokumenata ... sudija treba dobro da razmisli da li će potvrditi optužnicu protiv predsednika Tačija i drugih. Mora dobro da razmisli da li će nešto potvrditi ili ne"), 17 (g. Tom Gaši: "nadamo se da sud i zbog toga što su ovi dokumenti procurili neće potvrditi optužnicu protiv predsednika Tačija").

## F. KRAJNJA NUŽDA

### 1. Argumentacija strana u postupku

908. Odbrana tvrdi da su postupci optuženih imali za cilj otklanjanje istovremene i neskrivljene opasnosti po druge (a to je neosnovano pokretanje krivičnog postupka) koja se inače ne bi mogla otkloniti, te da njihovo ponašanje stoga ne može predstavljati krivično delo zbog okolnosti predviđenih članom 13 KZK.<sup>1899</sup>

### 2. Pravna razmatranja

909. Panel napominje da, prema članu 13(2) KZK, krajnja nužda postoji kada: (i) lice izvrši krivično delo (ii) kako bi otklonilo istovremenu i neskrivljenu opasnost (iii) od sebe ili drugog lica (iv) koja se nije mogla izbeći na drugi način, (v) pod uslovom da pri tom učinjeno zlo nije veće od zla koje je pretilo.

### 3. Zaključci panela

910. Panelu nisu predočeni dokazi u prilog tvrdnji o "krajnjoj nuždi" definisanoj članom 13 KZK.<sup>1900</sup> Panel je konstatovao da u zaštićenim informacijama koje su optuženi izneli u javnost nije bilo indikacija da su SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo pribegli nedozvoljenim postupcima prilikom saradnje sa srpskim vlastima.<sup>1901</sup> Panel nije mogao da utvrdi da li su informacije koje su prikupili SIRG i Specijalizovano tužilaštvo nepouzdane. U svakom slučaju, čak i da je Specijalizovano tužilaštvo prikupilo informacije za koje se kasnije ispostavilo da su nepouzdane, to nije pokazatelj da bi Specijalizovano tužilaštvo te informacije upotrebilo za pokretanje neosnovanog i neopravdanog sudskog postupka protiv nekog osumnjičenog ili

<sup>1899</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(b). V. takođe F567, Gucatijev završni podnesak, stav 94.

<sup>1900</sup> 1D3, stav 70; DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2209-2210.

<sup>1901</sup> V. gore, stavovi 811-817 (Vrste odbrane).

optuženog lica. Nikakva istovremena i neskrivljena opasnost od neosnovanog pokretanja krivičnog postupka ne proističe iz ovih hipoteza.

911. Osim toga, čak i da je postojao rizik od neosnovanog pokretanja krivičnog postupka, nema osnova za tvrdnju da bi otkrivanje zaštićenih informacija, posebno imena i ličnih podataka svedoka i potencijalnih svedoka, doprinelo otklanjanju opasnosti od sudskog postupka niti da pri tom učinjeno zlo ne bilo veće od zla koje je pretilo.

912. Iz tih razloga panel zaključuje da se krivična odgovornosti optuženih ne može isključiti njihovim pozivanjem na krajnju nuždu u smislu člana 13 KZK.

## **G. STVARNA ZABLUDA**

### **1. Argumentacija strana u postupku**

913. Kao alternativnu odbranu u slučaju zaključka da nije postojala istovremena i neskrivljena opasnost po druge od neosnovanog pokretanja krivičnog postupka, branioci iznose da su optuženi bili u stvarnoj zabludi da takav rizik postoji i da su postupali u skladu s tim, što ih, prema članu 25 KZK, oslobađa krivične odgovornosti.<sup>1902</sup>

914. Tužilaštvo ne prihvata tvrdnju odbrane da su optuženi postupali u stvarnoj zabludi.<sup>1903</sup>

### **2. Pravna razmatranja**

915. Panel napominje da je za postojanje stvarne zablude prema članu 25(1) KZK potrebno: (i) da u vreme izvršenja krivičnog dela, (ii) lice nije bilo svesno nekog

<sup>1902</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(c); F260, Haradinajev pretpretresni podnesak, stav 282.

<sup>1903</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 287-289.

obeležja tog dela ili (iii) je pogrešno smatralo da su postojale okolnosti zbog kojih bi, da su zaista postojale, (iv) to delo bilo dozvoljeno.

### 3. Zaključci panela

916. Panel napominje da odbrana nije iznela nikakve argumente niti izvela dokaze da optuženi nisu bili svesni nekih obeležja svojih postupaka niti o tome da su pogrešno smatrali da postoje okolnosti zbog kojih neposredno preti opasnost od neosnovanog krivičnog postupka, usled čega bi ti postupci bili dozvoljeni. Panel može samo da pretpostavi da se ova odbrana bazira na stavu optuženih prema Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu, uključujući saradnju sa srpskim vlastima i pozivanje na izvesne svedoke koje optuženi smatraju zločincima.

917. Panel je konstatovao da u zaštićenim informacijama koje su optuženi otkrili ništa nije ukazivalo na nedozvoljene postupke u saradnji SIRG-a i Specijalizovanog tužilaštva sa srpskim vlastima.<sup>1904</sup> Panel je takođe zaključio da su Specijalizovana veća imala pravo da prikupljaju dokaze od svih lica za koja smatraju da su od interesa, uključujući osumnjičena i osuđena lica.<sup>1905</sup> Prikupljanje dokaza od takvih lica ili, generalno, prikupljanje nepouzdanih dokaza ne znači nužno da SIRG ili Specijalizovano tužilaštvo uzimaju te dokaze zdravo za gotovo,<sup>1906</sup> a kamoli da bi ih upotrebili za pokretanje neosnovanog i neopravdanog sudskog postupka protiv nekog osumnjičenog ili optuženog.

918. Panel napominje da želja optuženih da ometu ili podriju rad Specijalizovanih veća ili Specijalizovanog tužilaštva kako bi sprečili krivično gonjenje bivših pripadnika OVK ne znači da su optuženi *pogrešno* smatrali da postoji neposredna opasnost od neosnovanog krivičnog gonjenja od strane Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva. U stvari, optuženi su se suprotstavljali ovim institucijama

<sup>1904</sup> V. gore, stavovi 811-817 (Vrste odbrane).

<sup>1905</sup> V. gore, stav 814 (Vrste odbrane).

<sup>1906</sup> V. gore, stav 814 (Vrste odbrane).

zato što su smatrali da one sarađuju sa srpskim vlastima, da je prikupljanje dokaza u srpskom interesu i da su pristrasne prema Kosovu.<sup>1907</sup> Optuženi su svoje stavove potvrdili prilikom svedočenja.<sup>1908</sup>

919. U svakom slučaju, čak i da su optuženi pogrešno verovali da im preti neposredno krivično gonjenje od strane Specijalizovanih veća odnosno Specijalizovanog tužilaštva, nema osnova za tvrdnju da bi zaštićene informacije, posebno imena i lični podaci svedoka i potencijalnih svedoka, predstavljali efikasno sredstvo za otklanjanje opasnosti od takvog krivičnog gonjenja, a da pritom zlo koje se prouzrokuje ne bude veće od zla koje preti.

920. Iz navedenih razloga, panel zaključuje da se krivična odgovornost optuženih ne može isključiti njihovim pozivanjem na stvarnu zabluđu u smislu člana 25 KZK.

## H. DELO MALOG ZNAČAJA

### 1. Argumentacija strana u postupku

921. Odbrana tvrdi da prema članu 11 KZK, u odsustvu dopuštenih dokaza na osnovu kojih se mogu utvrditi štetne posledice, postupci optuženih ne predstavljaju krivično delo.<sup>1909</sup>

### 2. Pravna razmatranja

922. Panel napominje da je, u skladu s članom 11 KZK, za odbranu pozivanjem na delo malog značaja potrebno da je opasnost od postupaka optuženog beznačajna usled

<sup>1907</sup> V. gore, stav 662-665 (tačka 1).

<sup>1908</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 8. decembar 2021, str. 2433 (g. Gucati je tvrdio da nije htio da podriva ili ometa rad Specijalizovanih veća ili Specijalizovanog tužilaštva, "ali želi da ih upozori da ne treba sarađivati s ratnim zločincima već s ljudima koji mogu da svedoče o činjenicama"); DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 12. januar 2022, str. 2877 (g. Haradinaj je u svedočenju potvrdio da je spreman da ometa rad Specijalizovanih veća "[a]ko se rad Specijalizovanih veća zasniva na podacima i idejama Miloševića").

<sup>1909</sup> F258, Gucatijev pretpretresni podnesak, stav 35(d).

jednog od sledećih faktora: (i) prirode ili težine dela; (ii) izostanka ili malog značaja željenih posledica; (iii) okolnosti pod kojima je delo izvršeno; (iv) malog stepena krivične odgovornosti učinioca ili (v) ličnih okolnosti učinioca.

### **3. Zaključci panela**

923. Panel ne prihvata tvrdnju da postupci optuženih predstavljaju delo malog značaja u smislu člana 11 KZK.

924. Krivična dela za koja je panel utvrdio krivičnu odgovornost optuženih povlače za sobom teže kazne zatvora. Panel isto tako ima u vidu značaj zaštićenih interesa ugroženih tim krivičnim delima – konkretno, zaštita svedoka, omogućavanje Specijalizovanom tužilaštvu da efikasno ispuni svoje obaveze i očuvanje poverenja javnosti u integritet postupaka koji se vode pred Specijalizovanim većima. Panel podseća da su Specijalizovana veća osnovana delimično i zato da bi se otklonila opasnost po bezbednost svedoka usled zastrašivanja<sup>1910</sup> i da su svedoci u takvim okolnostima posebno ranjivi.<sup>1911</sup>

925. Panel je konstatovao da su optuženi otkrili identitet i/ili lične podatke na stotine svedoka i potencijalnih svedoka.<sup>1912</sup> Panel je takođe zaključio da su optuženi neselektivno otkrivali zaštićene informacije, ne obazirući se na njihov sadržaj, i da su nastojali da materijal što šire distribuiraju.<sup>1913</sup> Ti postupci bili su propraćeni njihovim uvredljivim opaskama o svedocima i potencijalnim svedocima, kao i stalnim ponavljanjem da žele da podriju Specijalizovana veća odnosno Specijalizovano tužilaštvo.<sup>1914</sup> S obzirom na težinu tih njihovih radnji i izjava, opasnost od postupaka optuženih ne može se smatrati beznačajnom.

<sup>1910</sup> V. npr. Razmena pisama.

<sup>1911</sup> W04842 (Miro Jukić), transkript, 28. oktobar 2021, str. 1699-1700, 1703-1705, 1758-1759; DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2022, str. 3311-3313; transkript, 28. januar 2022, str. 3359-3361.

<sup>1912</sup> V. gore, stavovi 519-522 (tačka 6).

<sup>1913</sup> V. gore, stavovi 480-485, 498 (tačka 5), 561-564 (tačka 3).

<sup>1914</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3), 662-669 (tačka 1).

926. Iz navedenih razloga, panel zaključuje se krivična odgovornost optuženih ne može isključiti njihovim pozivanjem na delo malog značaja u smislu člana 11.

## I. ZAKLJUČAK

927. S obzirom na sve prethodno, panel zaključuje da se krivična odgovornost optuženih ne može isključiti ni po jednom od osnova na koje su se pozvali.

## IX. STATUS INFORMACIJA SADRŽANIH U PAKETIMA

928. Panel je već na početku suđenja uočio da se, u materijalu koji su, prema navodima iz optužnice, optuženi objavili, pominju imena i lični podaci lica povezanih sa istragama koje su vodili SIRG ili tužilaštvo.<sup>1915</sup> Panel je naložio da, dok se ne utvrdi da li je materijal poverljive prirode, strane u postupku ne pominju javne informacije koje sadrži.<sup>1916</sup> Panel je taj nalog ponovio u daljem toku suđenja.<sup>1917</sup>

929. Po utvrđivanju opsega zaštićenih informacija u presudi, panel zaključuje da nalozi o stepenu tajnosti podnesaka i dokaznih predmeta koje je prethodno izdao treba da ostanu na snazi. Kada je reč o poverljivoj verziji transkriptata i audio-vizuelnih snimaka sudskih sednica, panel je razmotrio argumente strana u postupku s tim u vezi<sup>1918</sup> i uzeo je u obzir zaključke izvedene u presudi, poverljivu prirodu imena lica zaposlenih u tužilaštvu, kao i informacija o radnoj praksi unutar tužilaštva. S obzirom na navedeno, panel nalaže da se stepen tajnosti poverljivih transkriptata sa suđenja i odgovarajućih audio-vizuelnih snimaka delimično promeni i da se zavedu kao javni, kao što stoji u prilogu 3 uz presudu.

<sup>1915</sup> Transkript, 7. oktobar 2021, str. 781.

<sup>1916</sup> Transkript, 7. oktobar 2021, str. 781.

<sup>1917</sup> Transkript, 6. decembar 2021, str. 2146-2147 (usmeni nalog o korišćenju imena navedenih u paketima).

<sup>1918</sup> F587; F588; F589.

## X. ODMERAVANJE KAZNE

930. Pošto je g. Gucatija i g. Haradinaja oglasio krivim po 1, 2, 3, 5. i 6. tački optužnice, panel će sada odmeriti odgovarajuću kaznu svakom optuženom ponaosob.

### A. ARGUMENTACIJA STRANA U POSTUPKU

931. Tužilaštvo tvrdi da su krivična dela koja su optuženi izvršili nesumnjivo teška budući da su svojim postupcima neposredno ugrozili integritet postupaka pred Specijalizovanim većima.<sup>1919</sup> Tužilaštvo navodi da težina izvršenih krivičnih dela nije povezana samo sa objektivnim obeležjem datih dela, već i sa konkretnim okolnostima predmeta, vidom i stepenom učestvovanja optuženih u krivičnim delima i posledicama njihovih radnji.<sup>1920</sup> S tim u vezi, tužilaštvo iznosi argument da su optuženi u krivičnim delima učestvovali neposredno, sistematski, istrajno, hotimično i sa entuzijazmom.<sup>1921</sup> Po mišljenju tužilaštva, kada se uzme u obzir da su optuženi ometali rad čitave jedne sudske ustanove i kada se sagleda u koje su vreme to činili i kakve su prirode i opsega informacije koje su objavili, njihovi postupci dobijaju posebnu težinu.<sup>1922</sup> Pored toga, po rečima tužilaštva, krivična dela optužnih su proizvela dalekosežne posledice po svedoke.<sup>1923</sup>

932. Što se tiče otežavajućih okolnosti, tužilaštvo navodi da su optuženi zloupotrebili vlast ili službeni položaj radi vršenja krivičnih dela (pravilo 163(1)(b)(ii) Pravilnika),<sup>1924</sup> da su izvršili ili učestvovali u izvršenju krivičnih dela u kojima je bilo više žrtava i

<sup>1919</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 341.

<sup>1920</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 343.

<sup>1921</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 344-353. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3784.

<sup>1922</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 354-365. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3773-3774, 3790-3791, 3796-3798.

<sup>1923</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 366-370. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3777-3780, 3784-3790.

<sup>1924</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 372-376.

posebno osetljivih ili bespomoćnih žrtava (pravilo 163(1)(b)(iii)-(iv) Pravilnika)<sup>1925</sup> i da su jasno izneli namjeru da i ubuduće vrše krivična dela iste prirode.<sup>1926</sup> Što se pak tiče olakšavajućih okolnosti, tužilaštvo smatra da ne postoje činioci koji bi mogli ublažiti kaznu koja se izriče optuženima.<sup>1927</sup>

933. Tužilaštvo tvrdi da je, u cilju individualne i generalne prevencije, opravdano izreći kaznu zatvora obojici optuženih.<sup>1928</sup> Shodno tome, tužilaštvo traži da se svakom optuženom izrekne jedinstvena kazna zatvora od šest godina i novčana kazna u vrednosti od 100 evra.<sup>1929</sup>

934. Gucatijeva odbrana tvrdi da optuženi nije imao ulogu u prvobitnom curenju dokumentacije iz tužilaštva.<sup>1930</sup> Po mišljenju Gucatijevih branilaca, relevantna dokumentacija je stavljena na raspolaganje samo profesionalnim novinarima, i samo su profesionalni mediji prenosili tri konferencije.<sup>1931</sup> Pored toga, njegovi branioci ističu da su na tri konferencije za štampu pomenuta malobrojna imena, da se nije pribegavalo nasilju niti se njime pretilo i da nije došlo do nemilih posledica ni u jednoj konkretnoj istrazi ili konkretnom slučaju krivičnog gonjenja.<sup>1932</sup>

935. Gucatijeva odbrana iznosi argument da samo činjenice dokazane van razumne sumnje mogu da se smatraju otežavajućim okolnostima, i da isto obeležje ne treba da se ocenjuje dvaput, i kao obeležje bića krivičnog dela i kao otežavajuća okolnost.<sup>1933</sup> Njegovi branioci tvrde da je g. Gucati uzorna ličnost, da prethodno nije osuđivan, da

<sup>1925</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 377-383.

<sup>1926</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 384-395. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3775-3777, 3791-3793.

<sup>1927</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 397-405. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3775, 3794-3796, 3798-3804.

<sup>1928</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stavovi 406-422. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3772-3773, 3780-3781, 3798-3804.

<sup>1929</sup> F565, završni podnesak tužilaštva, stav 426. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3781-3783, 3843-3845.

<sup>1930</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 163(c).

<sup>1931</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 163(d)-(e).

<sup>1932</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 163(f)-(h).

<sup>1933</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 163(a)-(b).

je u pitanju porodični čovek sa jakim društvenim vezama u lokalnoj zajednici.<sup>1934</sup> Oni dodaju da treba uzeti u obzir i zdravstvene probleme od kojih g. Gucati pati, kao i uslove koji vladaju u zatvorima u kontekstu globalne pandemije.<sup>1935</sup>

936. Gucatijeva odbrana je panelu skrenula pažnju na činjenicu da se za krivična dela iz članova 387, 392(1), 401(2) i 388(1) KZK može izreći novčana kazna, a da panel može da izrekne i uslovnu kaznu zatvora, u skladu sa članom 44 Zakona i članovima 48 i 49 KZK.<sup>1936</sup>

937. Haradinajeva odbrana tvrdi da je g. Haradinaj u punoj meri sarađivao i u svemu bio transparentan.<sup>1937</sup> Ona upozorava panel na opasnost od dvostrukog kažnjavanja ako bi isto činjenično stanje predstavljalo osnov za dva različita krivična dela,<sup>1938</sup> i poziva panel da ima u vidu da kazna mora biti srazmerna težini krivičnih dela i da je g. Haradinaj postupao u opštem interesu.<sup>1939</sup> Haradinajeva odbrana ukazuje na sledeće činjenice: (i) g. Haradinaj nije učestvovao u pribavljanju dokumenata iz prostorija tužilaštva; (ii) optuženi nisu objavljivali dokumente, već su ih podelili isključivo profesionalnim novinarima; (iii) nije se pribegavalo nasilju niti njime pretilo; i (iv) ne postoje dokazi koji ukazuju na to da je neko lice pretrpelo fizičke povrede ili da su pojedine istrage odnosno slučajevi krivičnog gonjenja trpeli usled postupaka optuženih.<sup>1940</sup> Haradinajeva odbrana panelu takođe skreće pažnju na praksu međunarodnih krivičnih sudova prilikom odmeravanja kazne u predmetima za

<sup>1934</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stav 157.

<sup>1935</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 158-159.

<sup>1936</sup> F567, Gucatijev završni podnesak, stavovi 153, 165. V. takođe transkript, 17. mart 2022, str. 3809-3822, 3824-3825, 3829-3830.

<sup>1937</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3833-3835.

<sup>1938</sup> F570, stav 9

<sup>1939</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3835-3839; F570, stav 13.

<sup>1940</sup> F570, stavovi 11-12.

nepoštovanje suda.<sup>1941</sup> Najzad, njegova odbrana tvrdi da je, s obzirom na okolnosti lične prirode koje se tiču porodice g. Haradinaja, opravdano izreći blažu kaznu.<sup>1942</sup>

## B. MERODAVNO PRAVO

### 1. Svrha izricanja kazne

938. Svrhe izricanja kazne su, između ostalog, prevencija (i specijalna i generalna), retribucija i rehabilitacija.<sup>1943</sup> Cilj specijalne prevencije jeste da se izrekne kazna koja će osuđeno lice odvratiti od ponovnog izvršenja krivičnih dela pošto izdrži kaznu i bude pušteno na slobodu.<sup>1944</sup> Generalna prevencija ima za cilj da druge potencijalne učinioce odvratи od izvršenja istih ili sličnih krivičnih dela.<sup>1945</sup> Retribuciju ne treba shvatati kao vid osvete ili odmazde, već kao objektivno, razložno i odmereno utvrđivanje odgovarajuće kazne, koja odražava krivicu osuđenog lica.<sup>1946</sup> Kazna koja je srazmerna težini krivičnih dela ujedno nužno obezbeđuje i odgovarajuću retribuciju i prevenciju.<sup>1947</sup> Rehabilitacija ima za cilj reintegraciju osuđenog lica u društvo po puštanju na slobodu.<sup>1948</sup>

939. Panelu je poznato da su međunarodni i hibridni krivični sudovi dosledno dolazili do zaključka da rehabilitacija igra ograničenu ulogu kada je reč o inherentno

<sup>1941</sup> F570, stavovi 31-61.

<sup>1942</sup> Transkript, 17. mart 2022, str. 3839-3842.

<sup>1943</sup> Član 38 KZK. V. takođe MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu \*Krajišnik\*](#), stav 802.

<sup>1944</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu \*Krajišnik\*](#), stav 805; [drugostepena presuda u predmetu \*Kordić i Čerkez\*](#), stavovi 1076-1078.

<sup>1945</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu \*Krajišnik\*](#), stav 805; [drugostepena presuda u predmetu \*Kordić i Čerkez\*](#), stavovi 1076-1078.

<sup>1946</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu \*Kordić i Čerkez\*](#), stav 1075.

<sup>1947</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu \*Krajišnik\*](#), stav 777.

<sup>1948</sup> Član 10(3) Međunarodnog pakta. V. npr. ESLjP, [presuda Velikog veća u predmetu \*Vinter and Others\*](#), stavovi 111-114; [presuda Velikog veća u predmetu \*Murray\*](#), stav 101. V. takođe pravila 6, 102.1 i 103.8 Evropskih zatvorskih pravila.

teškim međunarodnim krivičnim delima.<sup>1949</sup> Međutim, optuženi se u optužnici terete za krivična dela predviđena zakonodavstvom Kosova, te panel smatra da prilikom odmeravanja kazne treba uzeti u obzir sve pomenute svrhe kažnjavanja, uključujući rehabilitaciju. Panel takođe ima na umu da je, pri odmeravanju kazne, glavni cilj da konačna kazna u punoj meri odgovara sveukupnom kažnjivom delovanju i krivici osuđenog lica.<sup>1950</sup>

940. Pri utvrđivanju odgovarajuće kazne za krivična dela protiv pravosuđa,<sup>1951</sup> panel mora da uzme u obzir potrebu da se optuženi i druga lica odvrate od (ponovnog) vršenja istih ili sličnih dela.<sup>1952</sup>

## **2. Odmeravanje kazne za krivična dela predviđena članom 15(2) Zakona**

941. U skladu sa članom 44(4) Zakona, kazne izrečene za krivična dela opisana u članu 15(2) Zakona moraju da budu u skladu sa kaznama za ta krivična dela utvrđenim u KZK iz 2012.<sup>1953</sup> Prema tumačenju panela, tom odredbom se od panela iziskuje da izriče kazne predviđene merodavnim odredbama KZK za predmetna krivična dela.

942. Pri odmeravanju kazne, shodno članovima 3(2)(b)-(c) i (4) Zakona, panel se pridržava smernica opisanih u članovima 44(4)-(5) Zakona i u pravilima 163 i 165 Pravilnika. Međutim, panel se rukovodi i smernicama iz drugih relevantnih kosovskih

<sup>1949</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Stakić](#), stav 402; [drugostepena presuda u predmetu Kordić i Čerkez](#), stav 1079; [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 806; [prvostepena presuda u predmetu Popović i drugi](#), stav 2130.

<sup>1950</sup> V. npr. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Simatović](#), stav 611; [drugostepena presuda u predmetu Mladić](#), stav 545; MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Martić](#), stav 350; [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 430.

<sup>1951</sup> Prema shvatanju panela, termin "krivična dela protiv pravosuđa" obuhvata i krivična dela protiv javnog reda (za kakva se optuženi terete u tačkama 1 i 2 optužnice) kada se odnose na sudske postupke.

<sup>1952</sup> V. npr. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Nzabonimpa et al.](#), stav 397; MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Šešelj](#), stav 77.

<sup>1953</sup> Panel uočava da je raspon kazni predviđenih za krivična dela iz članova 387, 392(1)-(3) i 401(1)-(3) i (5) KZK isti kao i u odgovarajućim odredbama KZK iz 2012. V. takođe fusnotu 122 (Merodavno pravo).

odredbi i iz sudske prakse međunarodnih sudova, kao što je to podrobno izloženo u daljem tekstu.

### **3. Utvrđivanje i odmeravanje relevantnih okolnosti**

#### **(a) Činioci navedeni u Zakonu i Pravilniku**

943. U članu 44(5) Zakona stoji da, prilikom izricanja kazne, Specijalizovana veća uzimaju u obzir otežavajuće i olakšavajuće okolnosti, težinu krivičnog dela i njegove posledice, kao i individualne okolnosti osuđenog lica. U pravilu 163(1) Pravilnika se precizira da panel odmeri otežavajuće i olakšavajuće okolnosti.

944. Shodno pravilu 163(1)(a) Pravilnika, olakšavajuće okolnosti obuhvataju: (i) okolnosti koje ne predstavljaju osnov za isključivanje krivične odgovornosti; i (ii) ponašanje osuđenog lica nakon dela, uključujući sva eventualna nastojanja da se žrtve obeštete, kao i dobrovoljnu predaju i saradnju sa specijalizovanim tužiocem i Specijalizovanim većima. U pravilu 163(1)(b) Pravilnika nabrojane su sledeće otežavajuće okolnosti: (i) sve relevantne prethodne osuđujuće presude za krivična dela u nadležnosti Specijalizovanih veća ili dela slične prirode; (ii) zloupotreba vlasti ili službenog položaja; (iii) izvršenje ili učešće u izvršenju krivičnog dela kada je žrtva posebno osetljiva ili bespomoćna; i (iv) izvršenje ili učešće u izvršenju krivičnog dela uz izuzetnu surovost ili u slučajevima kada ima više žrtvi. Spisak nabrojanih olakšavajućih i otežavajućih okolnosti nije iscrpan.

945. Pravilom 163(2) je predviđeno da priznanje krivice ili sporazum o priznanju krivice ima za ishod blažu kaznu. U pravilu 163(3) Pravilnika stoji da se pri odmeravanju kazne uzima u obzir krivični dosije osuđenog koji dostavi specijalizovani tužilac.

(b) Činioci navedeni u KZK

946. Pri utvrđivanju relevantnih otežavajućih i olakšavajućih okolnosti, panel se, koristeći svoje diskreciono pravo, rukovodi smernicama iz člana 70 KZK. U toj odredbi se nabrajaju otežavajuće okolnosti, kao što su: visok stepen umišljaja i/ili učestvovanja u krivičnom delu; broj žrtava; stepen štete koju je osuđeni proizveo; zloupotreba ovlašćenja ili službenog položaja osuđenog prilikom izvršenja krivičnog dela; i ranija krivična osuda osuđenog lica.<sup>1954</sup>

947. Kada su u pitanju olakšavajuće okolnosti, u članu 70 KZK se, između ostalog, pominju: okolnosti koje ne predstavljaju osnov za isključivanje krivične odgovornosti; lične prilike i ličnost osuđenog; starosna dob osuđenog; saradnja osuđenog lica sa sudom; i iskazano kajanje od strane osuđenog.<sup>1955</sup>

(c) Činioci koji se navode u sudskoj praksi međunarodnih sudova

948. Panel se, koristeći svoje diskreciono pravo, takođe rukovodi smernicama iz sudske prakse međunarodnih i hibridnih sudova,<sup>1956</sup> u sklopu koje su utvrđene moguće otežavajuće okolnosti, kao što su: zloupotreba prepostavljenog položaja koji zauzima osuđeni;<sup>1957</sup> revnost s kojom je krivično delo izvršeno;<sup>1958</sup> broj žrtava i

<sup>1954</sup> V. član 70(2) KZK.

<sup>1955</sup> V. član 70(3) KZK.

<sup>1956</sup> Panel uočava da su sve strane u postupku saglasne da praksa tih sudova može da pruži neobavezuće smernice za utvrđivanje otežavajućih i olakšavajućih okolnosti. V. transkript, 17. mart 2022, str. 3806, 3816-3819, 3822-3823, 3833.

<sup>1957</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 896, gde se upućuje na [drugostepenu presudu u predmetu Blagojević i Jokić](#), stav 324; [drugostepena presuda u predmetu Galić](#), stav 412; [drugostepena presuda u predmetu Blaškić](#), stav 686. V. takođe MKSJ, [presuda o kazni u predmetu Jokić](#), stavovi 61-62; [drugostepena presuda u predmetu Stakić](#), stav 411; [presuda po žalbi na kaznu u predmetu Babić](#), stavovi 80-81.

<sup>1958</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 896, gde se upućuje na MKSR, [drugostepena presuda u predmetu Simba](#), stav 320; MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Kvočka i drugi](#), stav 705.

posledice koje su na njih ostavila krivična dela;<sup>1959</sup> ličnost osuđenog;<sup>1960</sup> opšte okolnosti krivičnih dela;<sup>1961</sup> i masovno širenje negativnog narativa u javnosti usled postupaka optuženog.<sup>1962</sup>

949. Kada je reč o olakšavajućim okolnostima u međunarodnoj sudskoj praksi se, između ostalih, javljaju sledeći: saradnja s tužilaštvom;<sup>1963</sup> izražavanje kajanja;<sup>1964</sup> dobrovoljna predaja;<sup>1965</sup> uzorna ličnost, prethodno neosuđivana;<sup>1966</sup> vladanje u

---

<sup>1959</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 896, gde se upućuje na drugostepenu presudu u predmetu Blaškić, stav 686. V. takođe MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Kunarac i drugi, stavovi 864, 866; drugostepena presuda u predmetu Kunarac i drugi, stav 355; STL, presuda o kazni u predmetu Ayyash, stavovi 181, 198; presuda o kazni u predmetu Akhbar Beirut S.A.L. and Al Amin, stav 19; MKS, presuda o kazni u predmetu Ntaganda, stav 121.

<sup>1960</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 896, gde se upućuje na drugostepenu presudu u predmetu Blaškić, stav 686. V. takođe MKSJ, drugostepena presuda u predmetu Čelebići, stav 788.

<sup>1961</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 896, gde se upućuje na drugostepenu presudu u predmetu Blaškić, stav 686.

<sup>1962</sup> V. npr. STL, presuda o kazni u predmetu Akhbar Beirut S.A.L. and Al Amin, stav 19.

<sup>1963</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 897, gde se upućuje na pravilo 101(B)(ii) Pravilnika MKSJ; drugostepena presuda u predmetu Blagojević i Jokić, stav 344; drugostepena presuda u predmetu Vasiljević, stav 180; presuda o kazni u predmetu Jokić, stav 95-96; STL, presuda o kazni u predmetu Al Khayat, stav 18.

<sup>1964</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 897, gde se upućuje na drugostepenu presudu u predmetu Strugar, stav 365; presuda o kazni u predmetu Jokić, stav 89; prvostepena presuda u predmetu Kunarac i drugi, stav 869; MKSJ, presuda o kazni u predmetu Erdemović, stav 16(iii); STL, presuda o kazni u predmetu Ayyash, stav 200.

<sup>1965</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 897, gde se upućuje na presudu o kazni u predmetu Jokić, stav 73; presuda o kazni u predmetu Plavšić, stav 84; drugostepena presuda u predmetu Kupreškić i drugi, stav 430; STL, presuda o kazni u predmetu Ayyash, stav 200.

<sup>1966</sup> V. npr. MKSJ, prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin, stav 897, gde se upućuje na drugostepenu presudu u predmetu Kupreškić i drugi, stav 459; presuda o kazni u predmetu Erdemović, stav 16(i); STL, presuda o kazni u predmetu Ayyash, stav 200; presuda o kazni u predmetu Al Khayat, stav 19.

pritvoru;<sup>1967</sup> lične i porodične okolnosti<sup>1968</sup> i loše zdravstveno stanje.<sup>1969</sup>

#### (d) Odmeravanje relevantnih okolnosti

950. Po mišljenju panela, činioce relevantne za odmeravanje kazne treba razmotriti u okviru tri kategorije: (i) težina krivičnih dela; (ii) priroda i opseg učešća optuženog u krivičnim delima; i (iii) individualne okolnosti optuženog.

951. *Težina krivičnih dela.* Prva kategorija se odnosi na prirodu krivičnih dela i okolnosti u kojima su izvršena. Taj činilac se uvek mora ocenjivati imajući u vidu konkretne okolnosti predmeta.<sup>1970</sup> Panel napominje da krivična dela protiv pravosuđa ozbiljno ugrožavaju bezbednost i integritet sudskih postupaka.<sup>1971</sup> Takva dela mogu da onemoguće otkrivanje istine i ostvarivanje pravde za žrtve<sup>1972</sup> i za društvo u celini. Shodno tome, pri ocenjivanju težine krivičnih dela protiv pravosuđa, panel ispituje prirodu i opseg krivičnih dela i druge relevantne okolnosti predmeta. Činioci koje valja uzeti u obzir pri ocenjivanju težine takvih dela obuhvataju: (i) obim u kojem se krivičnim delima ometa bezbednost i/ili integritet postupaka pred Specijalizovanim većima, naročito ukoliko su date radnje u više navrata ponavljane ili se tiču više svedoka;<sup>1973</sup> (ii) kako se krivična dela odražavaju na javno poverenje u delotvornost naloga i odluka koje izdaju Specijalizovana veća, uključujući naloge i odluke o

<sup>1967</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 897, gde se upućuje na [presudu o kazni u predmetu Jokić](#), stav 100; [presuda o kazni u predmetu Nikolić](#), stav 268; MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba](#), stav 81; [presuda o kazni u predmetu Ntaganda](#), stav 22.

<sup>1968</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 897, gde se upućuje na [drugostepenu presudu u predmetu Kunarac i drugi](#), stav 362, 408. V. takođe MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Simić i drugi](#), stav 1088; [presuda o kazni u predmetu Erdemović](#), stav 16(i); MKS, [presuda o kazni u predmetu Ongwen](#), stav 87.

<sup>1969</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 897, gde se upućuje na [presudu po žalbi na kaznu u predmetu Babić](#), stav 43; [drugostepena presuda u predmetu Blaškić](#), stav 696.

<sup>1970</sup> V. npr. MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 23; STL, [presuda o kazni u predmetu Ayyash](#), stav 169.

<sup>1971</sup> V. npr. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Nzabonimpa et al.](#), stav 397.

<sup>1972</sup> V. npr. MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 46.

<sup>1973</sup> V. npr. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Nzabonimpa et al.](#), stav 398.

zaštitnim merama;<sup>1974</sup> (iii) kako se krivična dela odražavaju na saradnju Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva sa trećim državama ili međunarodnim organizacijama;<sup>1975</sup> (iv) moguće i dokazane posledice, lične i psihološke prirode, za lica kojih se krivična dela tiču;<sup>1976</sup> (v) broj lica kojih se krivična dela tiču i stepen njihove osetljivosti;<sup>1977</sup> i (vi) sredstva kažnjivog postupanja.<sup>1978</sup>

952. *Učešće optuženog.* Druga kategorija se odnosi na prirodu i opseg učešća optuženog u krivičnim delima i eventualne otežavajuće odnosno olakšavajuće okolnosti s tim u vezi.

953. *Individualne okolnosti optuženog.* Treća kategorija se odnosi na lične prilike optuženog, kao što su starosna dob, zdravstveno stanje, stepen obrazovanja ili ličnost, i eventualne otežavajuće odnosno olakšavajuće okolnosti s tim u vezi. Panel će se u daljem tekstu osvrnuti na pomenute činioce u odnosu na svakog optuženog ponaosob.

954. Panel takođe napominje da jedno te isto obeležje krivičnog dela ili vida odgovornosti ne može istovremeno da se razmatra i kao otežavajuća okolnost za to krivično delo.<sup>1979</sup> Isto tako, činioci koji se uzimaju u obzir u pogledu težine krivičnog dela ne mogu se dodatno uzeti u obzir kao posebna otežavajuća okolnost, i *vice versa*.<sup>1980</sup>

---

<sup>1974</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Šešelj](#), stav 80; [prvostepena presuda u predmetu Margetić](#), stav 87; [prvostepena presuda u predmetu Hartmann](#), stav 80; [prvostepena presuda u predmetu Marijačić i Rebić](#), stav 49; MKSR, [prvostepena presuda u predmetu Nshogoza](#), stav 219.

<sup>1975</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Hartmann](#), stav 80.

<sup>1976</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Margetić](#), stav 86.

<sup>1977</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Margetić](#), stav 86.

<sup>1978</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Šešelj](#), stav 78; [prvostepena presuda u predmetu Hadžiju](#), stav 34.

<sup>1979</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 894; MKS, [presuda o kazni u predmetu Ntaganda](#), stav 20; [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 25; STL, [presuda o kazni u predmetu Ayyash](#), stav 181.

<sup>1980</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Župljanin](#), stav 894; MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 23; STL, [presuda o kazni u predmetu Ayyash](#), stav 181.

955. Otežavajuće okolnosti moraju biti dokazane van razumne sumnje.<sup>1981</sup>

Olakšavajuće okolnosti se utvrđuju procenom verovatnoće.<sup>1982</sup>

#### **4. Odmeravanje odgovarajuće kazne**

956. U skladu s pravilom 163(4) Pravilnika, panel odmerava kaznu za svaku optužbu sadržanu u optužnici po kojoj je optuženi osuđen i izriče jedinstvenu kaznu za sveukupno kažnjivo delovanje optuženog. Jedinstvena kazna zatvora ne može biti kraća od najduže pojedinačne kazne izrečene za svaku optužbu. Panel raspolaže širokim diskrecionim ovlašćenjima u odmeravanju primerene kazne.<sup>1983</sup> Međutim, panel mora kaznu da odmeri tako da ona odgovara težini krivičnih dela, prirodi i opsegu učešća optuženog u krivičnim delima i individualnim okolnostima svakog optuženog.<sup>1984</sup>

957. Pri odmeravanju odgovarajuće kazne, panel može – ali nije dužan – da uzme u obzir domaću ili međunarodnu sudsku praksu. Međutim, budući da odmeravanje odgovarajuće kazne u velikoj meri zavisi od okolnosti svakog pojedinačnog predmeta, teško je na osnovu kazne izrečene u jednom predmetu zaključiti kakva je kazna primerena u drugom.<sup>1985</sup>

958. U skladu s pravilom 163(6) Pravilnika, pri izricanju kazne zatvora, panel odbija vreme koje je optuženi eventualno proveo u pritvoru pre početka ili tokom suđenja.

959. Panel napominje da se u Zakonu i u Pravilniku ne pominju alternativni oblici kažnjavanja, uključujući mogućnost izricanja uslovne kazne. U članu 46 KZK predviđene su alternativne kazne, a u članovima 47-49 KZK postavljeni su uslovi za

<sup>1981</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Čelebići](#), stav 763; STL, [presuda o kazni u predmetu Ayyash](#), stav 181.

<sup>1982</sup> V. npr. MKSJ, [presuda po žalbi na kaznu u predmetu Bralo](#), stav 8; MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 24; STL, [presuda o kazni u predmetu Ayyash](#), stav 200.

<sup>1983</sup> V. npr. MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Krajišnik](#), stav 734; MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 36; [presuda po žalbi na kaznu u predmetu Lubanga](#), stav 1, 34, 40.

<sup>1984</sup> V. npr. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Stanišić i Simatović](#), stav 611.

<sup>1985</sup> V. npr. MKS, [presuda o kazni u predmetu Bemba et al.](#), stav 38; [presuda po žalbi na kaznu u predmetu Lubanga](#), stav 77.

izricanje uslovne kazne. Panel ističe da, shodno članu 3(4) Zakona, za njega te odredbe nisu obavezujuće. Međutim, panel smatra da se, u skladu sa osnovnim standardima ljudskih prava važećim u domaćem zakonodavstvu, alternativni oblici kažnjavanja moraju uzeti u obzir prilikom odmeravanja odgovarajuće kazne. Pored toga, panel uočava da je MKSJ, bez obzira na slično odsustvo interne regulative s tim u vezi, povremeno izričao uslovne kazne.<sup>1986</sup> S obzirom na navedeno, panel će razmotriti da li, koristeći svoja diskreciona prava, može da izrekne uslovnu kaznu.

### C. ZAKLJUČCI PANELA

960. Panel je g. Gucatija i g. Haradinaja oglasio krivim za zajedničko izvršenje sledećih krivičnih dela: (i) povreda tajnosti postupka (tačke 5 i 6) s direktnim umišljajem; (ii) zastrašivanje u toku krivičnog postupka (tačka 3) s direktnim umišljajem; i (iii) ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti (tačke 1 i 2) s direktnim umišljajem.<sup>1987</sup>

961. Prilikom odmeravanja odgovarajuće kazne koju treba izreći u predmetu, panel je proučio dokaze u spisu i argumente strana u postupku. Panel je uzeo u obzir sve relevantne činioce, i svaku kaznu je odmerio tako da odgovara težini krivičnih dela, prirodi i opsegu učešća svakog optuženog i njegovim individualnim okolnostima, pri čemu je vodio računa o tome da ne zaračunava dvaput obeležja krivičnih dela ili vidova odgovornosti.

---

<sup>1986</sup> V. npr. MKSJ, [odluka pretresnog veća u predmetu Bulatović](#), stavovi 18-19; [drugostepena presuda u predmetu Rašić](#), stav 17. V. takođe SCSL, [presuda o kazni u predmetu Bangura et al.](#), stavovi 92, 101.

<sup>1987</sup> V. gore, stav 501 (tačka 5), VI (tačka 6), 606 (tačka 3), 672 (tačka 1), 710 (tačka 2).

## 1. Gospodin Gucati

### (a) Težina krivičnih dela

962. U cilju ocenjivanja težine krivičnih dela za koja je g. Gucati oglašen krivim, panel će ispitati prirodu i opseg izvršenih dela i druge relevantne okolnosti predmeta.

963. Krivična dela za koja je g. Gucati oglašen krivim teška su iz sledećih razloga.

964. Prvo, data krivična dela obuhvataju otkrivanje stotina dokumenata koji sadrže zaštićene informacije, to jest zamolnica SIRG-a, odgovora Tužilaštva za ratne zločine, internih radnih dokumenata tužilaštva, kao i imena i ličnih podataka stotina svedoka i potencijalnih svedoka.<sup>1988</sup> Ti podaci su u ogromnom broju otkriveni neselektivno, bez ikakvih delotvornih mera predostrožnosti,<sup>1989</sup> kao što su redigovanje imena ili selektivno otkrivanje informacija, uz ispoljavanje opšte ravnodušnosti prema mogućim posledicama takvih radnji.

965. Drugo, otkrivanje informacija, koje je g. Gucati izvršio zajednički sa g. Haradinajem, učinjeno je u ime Udruženja ratnih veterana OVK,<sup>1990</sup> a javno ga je odobrio barem još jedan član te organizacije.<sup>1991</sup> Otkrivanjem zaštićenih informacija i podataka o svedocima i potencijalnim svedocima na platformi Udruženja ratnih veterana OVK, s obzirom na rukovodeću funkciju koju su on i g. Haradinaj imali u udruženju, g. Gucati je stvorio utisak da se te informacije otkrivaju u ime i radi zaštite hiljada članova te organizacije, među kojima bi neki mogli da budu krivično gonjeni pred ovim sudom. Panel takođe primećuje da je g. Gucati otkrivanje zaštićenih informacija smatrao svojom dužnošću.<sup>1992</sup>

966. Treće, otkrivanje informacija koje je g. Gucati izvršio zajednički sa drugima bilo je bezobzirno širokih razmera ne samo zbog brojnosti otkrivenih informacija, već i

<sup>1988</sup> V. gore, stavovi 335-355 (Zaključci o paketima).

<sup>1989</sup> V. gore, stavovi 480-485 (tačka 5), 519-522 (tačka 6).

<sup>1990</sup> V. npr. P1, str. 1; P4, str. 8.

<sup>1991</sup> V. gore, stavovi 685-690 (tačka 2).

<sup>1992</sup> P9, str. 6.

zbog: (i) broja lica na koje se odrazilo; i (ii) broja lica kojima su dokumenti otkriveni. Kao što je već rečeno, materijal koji su optuženi objavili sadrži imena i/ili lične podatke stotina svedoka i potencijalnih svedoka. Na poziv g. Gucatija ili uz njegovo odobrenje, otkrivene dokumente je snimao, fotografisao, kopirao ili odnosio nepoznat broj neidentifikovanih lica.<sup>1993</sup> Način na koji su dokumenti razdeljeni u krajnjem ishodu doveo je do toga da mesta na kojima se materijal nalazi i broj i identitet lica u čiji je posed došao nikada neće biti u potpunosti poznati. Zbog toga su svedoci i potencijalni svedoci čija se imena i lični podaci nalaze među zaštićenim informacijama postali posebno osetljivi.

967. Četvrto, o radnjama otkrivanja zaštićenih informacija je u više navrata bilo govora tokom nastupa na televiziji ili onlajn medijima i u objavama na Fejsbuku,<sup>1994</sup> pri čemu su iznošeni uvredljivi komentari na račun svedoka i dovođeno je u pitanje koliko je tužilaštvo sposobno da svoje svedoke zaštiti.<sup>1995</sup> Zbog toga se krug nepoznatih lica koja su se upoznala sa postojanjem i, uopšte uzev, sadržinom materijala još više proširio. Prema tome, dokazi o masovnom širenju informacija putem televizijskih ili onlajn platformi opovrgava argument optuženih prema kojem su podaci otkriveni samo profesionalnim novinarima i profesionalnim medijima.

968. Otkrivanje zaštićenih informacija, uključujući identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka, bilo je takvog karaktera da je moglo da prouzrokuje negativne posledice lične prirode po lica na koja se odnosi. Premda broj takvih lica ne može precizno da se utvrdi, dokazni spis pokazuje da je otkrivanje informacija znatno uticalo na ugrožene svedoke i da je tužilaštvo bilo prinuđeno da kontaktira veliki broj drugih svedoka kako bi procenilo stepen novonastalog rizika.<sup>1996</sup> Dokazi ne pokazuju da li su otkrivena imena posebno osetljivih svedoka, kao što su maloletna i starija lica,

<sup>1993</sup> V. gore, stav 729 (Vidovi odgovornosti).

<sup>1994</sup> P1, P2, P4, P9, P12, P28, P29, P31, P35, P59, P83, str. 44-49.

<sup>1995</sup> V. gore, stavovi 738-741 (Vidovi odgovornosti).

<sup>1996</sup> V. gore, stavovi 536-541 (tačka 6).

žrtve određenih krivičnih dela,<sup>1997</sup> lica sa invaliditetom ili svedoci iz drugih osjetljivih kategorija<sup>1998</sup>. Uprkos tome, s obzirom na velike razmere i opseg otkrivanja zaštićenih informacija, svedoci su mogli da budu odvraćeni od učešća ili od daljeg učešća u istražnim ili sudskim postupcima Specijalizovanog tužilaštva i Specijalizovanih veća.<sup>1999</sup> Pomenute radnje su, kao takve, mogle da Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu onemoguće da ispune svoj mandat i da dovedu do toga da se žrtvama krivičnih dela u nadležnosti Specijalizovanih veća uskrate prava na istinu i pravdu. Ta prava su za pomenute žrtve od ključnog značaja, te svaka reakcija Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva na pokušaje da se njihovo ostvarenje omete mora odgovarati njihovom značaju. Najzad, panel napominje da se sve navedeno odigralo u kontekstu atmosfere zastrašivanja svedoka koja već duže vlada na Kosovu.<sup>2000</sup>

969. Panel će vagati te elemente naspram svog zaključka da tužilaštvo u stvari nije dokazalo da je zaista došlo do ometanja njegove sposobnosti da celishodno vodi istrage ili vrši krivično gonjenje.

#### (b) Priroda i obim učešća g. Gucatija

970. Panel ne pridaje nikakvu težinu okolnosti da g. Gucati nije imao ulogu u „prvobitnom curenju“ ili isporuci tri kompleta. Panel ističe da mu optužbe s tim u vezi

<sup>1997</sup> V. pravilo 2 Pravilnika, u kojem se žrtva definiše kao „fizičko lice koje je pretrpelo materijalnu ili nematerijalnu štetu kao direktnu posledicu krivičnog dela navedenog u optužnici koju je potvrdio sudija za prethodni postupak“.

<sup>1998</sup> Član 23(2) Zakona; pravilo 80(4)(c) Pravilnika; 2D13, str. 20. V. takođe [protokol MKS o osjetljivim svedocima](#).

<sup>1999</sup> V. npr. W04841 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1905 (član panela: „Po vašem iskustvu, s obzirom na to da ste se bavili zaštitom svedoka, da li obelodanjivanje identiteta nekog pojedinca, to jest imena svedoka ili njegovih ličnih podataka, može potencijalno da odvrati datog svedoka od daljeg učešća u istrazi ili u krivičnom gonjenju?“ G. Jukić: „Po mom iskustvu, rekao bih da može“. Član panela: „A, koliko je vama poznato, da li se to dogodilo u vezi sa curenjem informacija u septembru 2020?“ G. Jukić: „Da, to se i dogodilo tokom – tog slučaja“); DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2021, str. 3306-3308.

<sup>2000</sup> V. gore, stavovi 576-579 (tačka 3).

nikada nisu stavljane na teret i da ne mogu da igraju nikakvu ulogu u odmeravanju odgovarajuće kazne. Činjenica da se osuđeni nije upuštao u dodatne kažnjive radnje ne predstavlja olakšavajuću okolnost.

971. Panel napominje da je, posle svake isporuke dokumenata, g. Gucati ponavljao iste radnje: pregledao je materijal; zatim je, u najmanje dve prilike, naložio g. Klinaku u da sazove konferenciju za štampu, kojom je predsedavao; najavljuvao je temu konferencije za štampu, iznoseći jedan broj pojedinosti o tri kompleta, a potom je davao reč g. Haradinaju; nije se mešao ili intervenisao da ispravi ili kvalifikuje izjave g. Haradinaja; nakon toga je davao intervjuje u medijima u vezi sa istom temom.<sup>2001</sup> Gospodin Gucati je te radnje istim sledom ponovio tri puta, čak i pošto su mu uručena dva naloga sudije pojedinca i jedan nalog tužilaštva u kojima se od njega tražilo da prestane sa širenjem dobijenih informacija.<sup>2002</sup> Panel prihvata da g. Gucati, pri ponavljanju istih radnji, nije javno imenovao nijednog svedoka i da je učestvovao u manjem broju medijskih nastupa od g. Haradinaja. Uprkos tome, dokazi pokazuju da je g. Gucati pomenute radnje ponavljaо uprkos tome što je primio tri naloga da prestane da ih vrši, i da je ih je ponavljaо sa izrazitom odlučnošću, svaki put se zaričući da će nastaviti sa objavlјivanjem materijala dobijenog iz Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>2003</sup>

972. Panel konstatuje da ne postoje druge otežavajuće okolnosti kada je u pitanju doprinos g. Gucatija krivičnim delima. Uloga koju je igrao kao vođa grupe već je uzeta u obzir kao teži oblik krivičnog dela za koje se tereti u tački 2, dok je funkcija koju je obavljaо u svojstvu predsednika Udruženja ratnih veterana OVK već obrađena kao pokazatelj težine krivičnih dela.

973. Panel uočava da g. Gucati nije svedocima neposredno pretio smrću ili teškim povredama. Pored toga, on nije upućivao neposredne pretnje službenicima tužilaštva

<sup>2001</sup> V. gore, stavovi 728-733 (Vidovi odgovornosti).

<sup>2002</sup> P4, str. 8. V. takođe P52, stav 22(c); P53, stav 22(c); P54, stav 2.

<sup>2003</sup> V. gore, stavovi 728-731 (Vidovi odgovornosti).

i sarađivao je tokom plenidbi koje je tužilaštvo sprovedlo. Ipak, panel primećuje da je u tome g. Gucati postupao po nalozima sudske pojedinca i tužilaštva. Pored toga, kao što je već rečeno, uzdržavanje od dodatnih kažnjivih radnji ne predstavlja olakšavajuću okolnost.

(c) Individualne okolnosti g. Gucatija

974. Gospodin Gucati ima 55 godina,<sup>2004</sup> oženjen je i ima sedmoro dece.<sup>2005</sup>

975. U odmeravanju kazne za g. Gucatiju, panel smatra da sledeće činjenice predstavljaju olakšavajuće okolnosti: (i) bio je zaposlen u školi i vrlo aktivno se bavio dobrovoljnim i humanitarnim radom unutar svoje zajednice,<sup>2006</sup> i (ii) pati od ozbiljnih zdravstvenih problema.<sup>2007</sup> Panel takođe ima u vidu njegovu porodičnu situaciju i činjenicu da će eventualnu kaznu zatvora služiti daleko od svoje porodice i zajednice, što sa sobom nosi finansijske teškoće i emotivne izazove.<sup>2008</sup>

976. Pri odmeravanju odgovarajuće kazne, panel uočava da g. Gucati prethodno nije osuđivan za ista ili istovrsna krivična dela, te da u tom pogledu ne postoji otežavajuća okolnost. Dalje, s obzirom na uvredljive komentare koje je g. Gucati iznosio na račun svedoka koji sarađuju sa SIRG-om i Specijalizovanim tužilaštvom,<sup>2009</sup> panel ne smatra da činjenice da je uzoran građanin, ili da ima motivaciju da postupa u opštem interesu ili da traga za istinom, treba smatrati olakšavajućim okolnostima kada je on u pitanju. Panel ističe da g. Gucati nije izrazio kajanje zbog svojih radnji i da se zaricao da će iste

<sup>2004</sup> 1D3, stav 1.

<sup>2005</sup> 1D3, stav 1; 1D42, stavovi 2-3, 7-8; 1D44, stav 2.

<sup>2006</sup> 1D3, stav 11; 1D35, stavovi 16-18; 1D36, stavovi 3-4, 8; 1D37, stavovi 6-8; 1D38, stav 8; 1D39, stav 10; 1D40, stavovi 3, 5, 7; 1D41, stavovi 14, 16, 18; 1D43, stavovi 7-12; 1D44, stav 15.

<sup>2007</sup> 1D3, stavovi 6-7; 1D35, stav 11; 1D38, stav 8; 1D39, stav 6; 1D41, stavovi 9-12; 1D42, stavovi 6-7; 1D44, stavovi 10-14, 17, 20.

<sup>2008</sup> 1D42, stav 10; 1D44, stavovi 21-28; 1D46.

<sup>2009</sup> V. gore, stavovi 569-574 (tačka 3).

radnje vršiti i ubuduće.<sup>2010</sup> Shodno tome, panel ne smatra da g. Gucatiju treba izreći blažu kaznu na osnovu njegovog ponašanja po izvršenju krivičnih dela.

977. Premda panel ima u vidu da je pandemija virusa Covid-19 imala za ishod ograničenje porodičnih poseta g. Gucatiju, ista okolnost je uticala i na brojna druga lica lišena slobode širom sveta, tako da je mala težina koja joj se može pridati pri odmeravanju odgovarajuće kazne.

978. Panel takođe naglašava da nije utvrđeno postojanje pravne zablude,<sup>2011</sup> te stoga neće obradivati pitanje da li je takva zabluda otklonjiva u smislu člana 26(3) KZK, prema kome bi bilo opravdano izreći blažu kaznu.

#### (d) Odmeravanje kazne g. Gucatija

979. Panel prima k znanju raspon kazni izrečenih licima osuđenim za slična krivična dela pred međunarodnim sudovima.<sup>2012</sup> Međutim, kao što je rečeno u stavu 957, teško je na osnovu kazne izrečene u jednom predmetu zaključiti koja je kazna primerena u

<sup>2010</sup> DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 6. decembar 2021, str. 2222 (g. Gucati: „Ja se ne plašim da bilo šta kažem. Ne plašim se onoga što sam uradio. Rekao sam, svaki dokument koji dođe u moju kancelariju i koji je na štetu moje zemlje, ja će ga objaviti“); transkript, 8. decembar 2021, str. 2401 (zastupnik tužilaštva: „Da li se kajete ili osećate neko žaljenje zbog radnji zbog kojih vam se sada sudi?“ G. Gucati: „Nikad nisam imao priliku ništa da zažalim, u svojih 54 godine života i 30 godina rada, itd. Kada nešto pogrešim, ja se izvinim. U ovom slučaju nema potrebe da se ni za šta izvinjavam. Ja nisam ukrao te dokumente i doneo ih u sedište [Udruženja] ratnih veterana [OVK]. Da sam to uradio, ja bih se izvinio za tu provalu. Međutim, nisam izvršio nikakvu provalu, nisam nikog uvredio, nisam uvredio nijednog svedoka niti ikoga drugog. Nemam ama baš nikakvog razloga da se izvinjavam jer nikoga nisam povredio“. Zastupnik tužilaštva: „Da li biste ponovili te svoje postupke?“ G. Gucati: „To sam ranije već rekao, rekao sam isto i juče i prekuće. Ja nisam ničiji čuvar, bilo ove ustanove ili kancelarija ovde u Hagu. Ja se brinem za svoj posao, za koji sam plaćen. Prema tome, molim vas, nemojte me provocirati pitanjima o ovoj dokumentaciji“). V. takođe transkript, 7. decembar 2021, str. 2266.

<sup>2011</sup> V. gore, stav 907 (Vrste odbrane).

<sup>2012</sup> V. npr. MKSJ, [prvostepena presuda u predmetu Marijačić i Rebić](#), stav 53: obojici optuženih je izrečena novčana kazna od po 15.000 evra; [prvostepena presuda u predmetu Jović](#), stav 27: optuženom je izrečena novčana kazna od 20.000 evra. STL, [presuda o kazni u predmetu Akhbar Beirut S.A.L. and Al Amin](#), str. 8: časopisu Akhbar Beirut S.A.L je izrečena novčana kazna od 6.000 evra, a g. Al Aminu novčana kazna od 20.000 evra. [presuda o kazni u predmetu Al Khayat](#): gđi Kajat je izrečena novčana kazna od 10.000 evra. IRMCT, [prvostepena presuda u predmetu Nzabonimpa et al.](#), stavovi 407-408: g. Nzabonimpi, g. Ndađiđimani i gđi Fatuma je izrečena kazna zatvora u istom trajanju kao vreme koje su prethodno proveli u pritvoru (11 meseci), a g. Ngirabatvareu je izrečena kazna zatvora od dve godine.

drugom. Krivična dela za koja je g. Gucati osuđen obuhvataju otkrivanje najmanje stotinu zamolnica SIRG-a i više odgovora Tužilaštva za ratne zločine, pri čemu je tužilaštvo sve te dokumente smatralo poverljivim, zatim izuzetno osetljivih internih radnih dokumenata tužilaštva, i imena i ličnih podataka *stotina* svedoka i potencijalnih svedoka. Pomenuta krivična dela obuhvataju: (i) masovno širenje informacija koje se odnose na veliki broj zaštićenih svedoka; (ii) uz korišćenje platforme same organizacije i više emitovanih nastupa u medijima; (iii) uz ponavljanje kažnjivih postupaka i stalno zaricanje da će ista dela biti vršena i ubuduće; (iv) uz uvredljive komentare na račun svedoka u atmosferi zastrašivanja svedoka; i (v) uz mogući ishod da zaštićene informacije postanu dugoročno dostupne velikom broju lica. Iz tih razloga, panel smatra da u odmeravanju kazne g. Gucatija treba da uzme u obzir činjenice i okolnosti u ovom i nijednom drugom predmetu.

980. Panel ističe da su relevantnim odredbama KZK predviđene sledeće kazne: (i) novčana kazna ili kazna zatvora u trajanju do jedne (1) godine (član 392(1));<sup>2013</sup> (ii) kazna zatvora u trajanju do tri (3) godine (član 392(2)); (iii) kazna zatvora u trajanju od šest (6) meseci do pet (5) godina (član 392(3)); (iv) novčana kazna do sto dvadeset pet hiljada (125.000) evra i kazna zatvora u trajanju od dve (2) do deset (10) godina (član 387); (v) kazna zatvora u trajanju od tri (3) meseca do tri (3) godine (član 401(1)); (vi) novčana kazna ili kazna zatvora u trajanju do tri (3) godine (član 401(2)); (vii) kazna zatvora u trajanju od jedne (1) do pet (5) godina (član 401(3)); i (viii) kazna zatvora u trajanju od jedne (1) do pet (5) godina (član 401(5)).

981. Pošto je: (i) odmerio sve prethodno navedene faktore, uključujući težinu krivičnih dela; i (ii) uzeo u obzir prethodno pomenute svrhe kažnjavanja, panel je g. Gucatiju utvrdio kazne za krivična dela po sledećim tačkama optužnice, i to:

- a. po tački 5 optužnice, kazna zatvora u trajanju od jedne godine;

---

<sup>2013</sup> V. član 42(1) KZK, prema kojem se ne može izreći kazna zatvora kraća od trideset (30) dana. V. takođe član 43(1) KZK, prema kojem se novčana kazna ne može izreći u iznosu manjem od stotinu (100) evra. Te odredbe su merodavne na osnovu člana 44(4) Zakona.

- b. po tački 6 optužnice, uključujući teži oblik krivičnog dela, kazna zatvora u trajanju od dve godine;
- c. po tački 3 optužnice, novčana kazna u vrednosti od 100 evra i kazna zatvora u trajanju od četiri godine;
- d. po tački 1 optužnice, za krivično delo u pokušaju, uzimajući u obzir njegov teži oblik, kazna zatvora u trajanju od jedne godine; i
- e. po tački 2 optužnice, za krivično delo u pokušaju, imajući u vidu oba teža oblika krivičnog dela, kazna zatvora u trajanju od jedne godine.

982. Kada je reč o tački 3 optužnice, panel podseća da je članom 387 KZK predviđeno izricanje novčane kazne. Uveren da bi u ovom predmetu novčana kazna proizvela slabo dejstvo u smislu retribusije ili prevencije, panel smatra da je primereno izreći kaznu u simboličnom iznosu od **100 evra**.

983. Što se tiče tačaka 1 i 2 optužnice, panel je uzeo u obzir da je g. Gucatiju izrečena osuđujuća presuda po obe tačke optužnice, ali da je, u sistemu sa drugačijim pristupom kumulativnim osudama, mogla da mu bude izrečena osuđujuća presuda i samo po jednoj od te dve tačke optužnice.<sup>2014</sup>

984. Pošto je utvrđilo navedene kazne, panel izriče jedinstvenu kaznu zatvora u trajanju od **četiri i po (4,5) godine**, koja odgovara sveukupnom kažnjivom delovanju g. Gucatija i okolnosti da je izvršio više krivičnih dela.

985. Što se tiče uračunavanja vremena provedenog u pritvoru, panel napominje da je g. Gucati uhapšen 25. septembra 2020. i da se otada nalazi u pritvoru. Shodno tome, panel odbija od izrečene kazne vreme koje je g. Gucati proveo u pritvoru počev od 25. septembra 2020. godine.

986. Kada je u pitanju uslovna kazna, panel prima k znanju članove 47 i 49(4) KZK, prema kojima je svrha uslovne kazne da se u slučaju lakših krivičnih dela ne primeni

<sup>2014</sup> V. gore, stavovi 165-170 (Merodavno pravo).

kazna, kad se proceni da je dovoljno izreći opomenu pod pretnjom kazne kako bi se sprečilo da učinilac izvrši krivično delo. Pošto je: (i) utvrdio težinu krivičnih dela u predmetu; (ii) odmerio sve već pomenute faktore; i (iii) uzeo u obzir sve svrhe kažnjavanja, panel smatra da uslovna kazna u ovom predmetu nije primerena, budući da opomena pod pretnjom kazne ne bi bila dovoljna da se g. Gucati spreči da vrši krivična dela slična delima za koje mu je izrečena osuđujuća presuda, a koja se zarekao da će ponoviti.

## 2. Gospodin Haradinaj

### (a) Težina krivičnih dela

987. U cilju ocenjivanja težine krivičnih dela za koja je g. Haradinaj oglašen krivim, panel ispituje prirodu i obim izvršenih dela i druge relevantne okolnosti.

988. Krivična dela za koja je g. Haradinaj oglašen krivim su teška iz sledećih razloga.

989. Prvo, data krivična dela obuhvataju otkrivanje stotina dokumenata koji sadrže zaštićene informacije, to jest zamolnica SIRG-a, odgovora Tužilaštva za ratne zločine, internih radnih dokumenata tužilaštva, kao i imena i ličnih podataka stotina svedoka i potencijalnih svedoka.<sup>2015</sup> Ti podaci su u ogromnom broju otkriveni neselektivno, bez ikakvih delotvornih mera predostrožnosti,<sup>2016</sup> kao što su redigovanje imena ili selektivno otkrivanje informacija.

990. Drugo, otkrivanje informacija, koje je g. Haradinaj izvršio zajednički sa g. Gucatijem, učinjeno je u ime Udruženja ratnih veterana OVK,<sup>2017</sup> a javno ga je odobrio barem još jedan član te organizacije.<sup>2018</sup> Otkrivanjem zaštićenih informacija i

<sup>2015</sup> V. gore, stavovi 335-355 (Zaključci o paketima).

<sup>2016</sup> V. gore, stavovi 480-485 (tačka 5), 519-522 (tačka 6).

<sup>2017</sup> V. npr. P1, str. 1 (G. Haradinaj: „Mi, iz Udruženja veterana, bili smo prijatno iznenađeni“); P15, str. 2 (G. Haradinaj: „To ne znači da ćemo to nužno uraditi samo ja, g. GUCATI, g. Faton KLINAKU... čak će pripadnik OVK sa najnižim činom među nama izvršiti taj zadatak“); P35, str. 4 (G. Haradinaj: „Mi smo tu u ime ratnih veterana i Udruženja ratnih veterana koje predstavlja isključivo ratne veterane“).

<sup>2018</sup> V. gore, stavovi 685-690 (tačka 2).

ličnih podataka svedoka na platformi Udruženja ratnih veterana OVK, s obzirom na rukovodeću funkciju koju su on i g. Gucati imali u udruženju, g. Haradinaj je stvorio utisak da se te informacije otkrivaju u ime hiljada članova te organizacije i radi njihove zaštite, jer bi nekima od njih moglo biti suđeno pred ovim sudom. Panel takođe primećuje da je g. Haradinaj otkrivanje zaštićenih informacija smatrao svojom dužnošću.<sup>2019</sup>

991. Treće, otkrivanje informacija, koje je g. Haradinaj izvršio zajednički sa drugima, bilo je bezobzirno širokih razmara ne samo zbog brojnosti otkrivenih informacija, već i zbog: (i) broja lica na koje se odrazilo; i (ii) broja lica kojima su dokumenti otkriveni. Kao što je već rečeno, materijal koji su optuženi objavili sadrži imena i/ili lične podatke stotina svedoka i potencijalnih svedoka. Na poziv g. Haradinaja ili uz njegovo odobrenje, otkrivene dokumente je pregledao, snimao, fotografisao, kopirao ili odnosio nepoznat broj neidentifikovanih lica.<sup>2020</sup> Način na koji su dokumenti razdeljeni u krajnjem ishodu doveo je do toga da mesta na kojima se materijal nalazi i broj i identitet lica u čiji je posed došao nikada neće biti u potpunosti poznati. Zbog toga su svedoci i potencijalni svedoci čija se imena i lični podaci nalaze među zaštićenim informacijama postali posebno osetljivi.

992. Četvrti, o radnjama otkrivanja zaštićenih informacija je bilo govora u više navrata tokom niza nastupa na televiziji ili onlajn medijima i u objavama na Fejsbuku,<sup>2021</sup> pri čemu su iznošeni uvredljivi komentari na račun svedoka, dovođeno je u pitanje koliko je tužilaštvo sposobno da zaštiti vlastite svedoke, a curenje informacija koje ih se tiču je izlagano podsmehu.<sup>2022</sup> Zbog toga se krug neidentifikovanih lica koja su se upoznala sa postojanjem i, uopšte uzev, sadržinom materijala još više proširio. Prema tome, dokazi o masovnom širenju informacija

<sup>2019</sup> V. npr. P26, str. 2; P11, str. 1; P24, str. 8. V. takođe P34, str. 2.

<sup>2020</sup> V. gore, stavovi 747-748 (Vidovi odgovornosti).

<sup>2021</sup> P6; P7; P12; P18; P19; P21; P24; P33; P8; P11; P15; P16; P17; P25; P26; P27; P30; P32.

<sup>2022</sup> V. gore, stavovi 757-761 (Vidovi odgovornosti).

putem televizijskih ili onlajn platformi opovrgava argument optuženog da su podaci otkriveni samo profesionalnim novinarima i profesionalnim medijima.

993. Otkrivanje zaštićenih informacija, uključujući identitet i lične podatke svedoka i potencijalnih svedoka, bilo je takvog karaktera da je moglo da prouzrokuje negativne posledice lične prirode na lica na koja se odnosi. Premda broj takvih lica ne može precizno da se utvrdi, dokazni spis pokazuje da je otkrivanje informacija znatno uticalo na ugrožene svedoke i da je tužilaštvo bilo prinuđeno da kontaktira veliki broj drugih svedoka kako bi procenilo stepen novonastalog rizika.<sup>2023</sup> Dokazi ne pokazuju da li su otkrivena imena posebno osjetljivih svedoka, kao što su maloletna i starija lica, žrtve određenih krivičnih dela, lica sa invaliditetom ili svedoci iz drugih osjetljivih kategorija.<sup>2024</sup> Uprkos tome, s obzirom na velike razmere i obim otkrivanja zaštićenih informacija, svedoci su mogli da budu odvraćeni od učešća ili daljeg učešća u istražnim ili sudskim postupcima Specijalizovanog tužilaštva odnosno Specijalizovanih veća.<sup>2025</sup> Pomenute radnje su, kao takve, mogle da Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštву onemoguće da ispune svoj mandat i da dovedu do toga da se žrtvama krivičnih dela u nadležnosti Specijalizovanih veća uskrate prava na istinu i pravdu. Ta prava su za pomenute žrtve od ključnog značaja, te svaka reakcija Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva na pokušaje da se njihovo ostvarenje omete mora odgovarati njihovom značaju. Najzad, panel napominje da se sve navedeno odigralo u kontekstu atmosfere zastrašivanja svedoka koja već duže vlada na Kosovu.<sup>2026</sup>

994. Panel će vagati te elemente naspram svog zaključka prema kojem tužilaštvo u stvari nije dokazalo da je zaista došlo do ometanja njegove sposobnosti da celishodno vodi istrage ili vrši krivično gonjenje.

<sup>2023</sup> V. gore, stavovi 536-541 (tačka 6).

<sup>2024</sup> V. gore, fusnota 1998.

<sup>2025</sup> V. npr. W04841 (Miro Jukić), transkript, 4. novembar 2021, str. 1905; DW1253 (Robert Rid), transkript, 24. januar 2021, str. 3306-3308.

<sup>2026</sup> V. gore, stavovi 576-579 (tačka 3).

(b) Priroda i obim učešća g. Haradinaja

995. Panel ne pridaje nikakvu težinu argumentu prema kojem g. Haradinaj nije imao ulogu u „prvobitnom curenju“ ili isporuci tri kompleta. Panel ističe da optužbe s tim u vezi g. Haradinaju nikada nisu stavljane na teret i da ne mogu da igraju nikakvu ulogu u odmeravanju odgovarajuće kazne. Činjenica da se optuženi nije upuštao u dodatne kažnjive radnje ne predstavlja olakšavajuću okolnost.

996. Panel napominje da je, posle svake isporuke dokumenata, g. Haradinaj ponavljaо iste radnje: pregledao je materijal; prisustvovao konferenciji za štampu kojom je predsedavaо g. Gucati i tokom nje je detaljno opisivao sadržinu tri kompleta; zatim je o istoj temi učestvovao u više medijskih intervjuа.<sup>2027</sup> G. Haradinaj je te radnje istim sledom ponovio tri puta, čak i pošto se upoznao sa nalozima u kojima je od g. Gucatija i Udruženja ratnih veterana OVK traženo da prestanu sa širenjem dobijenih informacija.<sup>2028</sup> Panel ističe da je g. Haradinaj svoje postupke ponavljaо sa upadljivom revnošću i da je na račun svedoka iznosio izvesne maliciozne komentare. Ne samo da je javno imenovao najmanje pet svedoka ili potencijalnih svedoka pri ponavljanju svojih kažnjivih postupaka,<sup>2029</sup> već je učestvovao i u velikom broju medijskih nastupa.<sup>2030</sup> Pred toga, dokazi pokazuju da se g. Haradinaj u više navrata zaricao da će nastaviti sa objavljivanjem materijala dobijenog iz Specijalizovanih veća i Specijalizovanog tužilaštva.<sup>2031</sup> Takođe je izjavio da se postaraо za masovno širenje dokumenata.<sup>2032</sup>

997. Panel konstatuje da ne postoje drugi otežavajući činioci kada je u pitanju doprinos g. Haradinaja krivičnim delima.

<sup>2027</sup> V. gore, stavovi 747-750, 753 (Vidovi odgovornosti).

<sup>2028</sup> P17, str. 6; P83, str. 1; 2D1, stav 87; DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 2926-2932.

<sup>2029</sup> P1, str. 2; P2, str. 1, 3; P11, str. 30; P18, str. 3; P35, str. 3

<sup>2030</sup> P6; P7; P12; P18; P19; P21; P24; P33; P8; P11; P15; P16; P17; P25; P26; P27; P30; P32.

<sup>2031</sup> V. gore, stavovi 748, 750 (Vidovi odgovornosti).

<sup>2032</sup> P60, str. 25.

998. Panel uočava da g. Haradinaj nije svedocima pretio smrću ili teškim povredama. Pored toga, g. Haradinaj nije upućivao neposredne pretrje službenicima tužilaštva i sarađivao je tokom plenidbi koje je tužilaštvo sprovodilo, u slučajevima kada je bio prisutan na licu mesta. Međutim, uzdržavanje od dodatnih kažnjivih radnji ne prestavlja olakšavajuću okolnost.

(c) Individualne okolnosti g. Haradinaja

999. Gospodin Haradinaj ima 58 godina,<sup>2033</sup> oženjen je i ima petoro dece.<sup>2034</sup>

1000. U odmeravanju kazne g. Haradinaja, panel smatra olakšavajućom okolnošću to što supruga i brat g. Haradinaja pate od ozbiljnih zdravstvenih problema.<sup>2035</sup> Panel takođe ima u vidu njegovu porodičnu situaciju i činjenicu da će eventualnu kaznu zatvora služiti daleko od svoje porodice, što sa sobom nosi finansijske teškoće i emotivne izazove.<sup>2036</sup>

1001. Pri odmeravanju odgovarajuće kazne, panel uočava da g. Haradinaj prethodno nije osuđivan za ista ili istovrsna krivična dela, te da u tom pogledu ne postoji otežavajuća okolnost. Dalje, s obzirom na maliciozne i uvredljive komentara koje je g. Haradinaj više puta ponavljao na račun svedoka koji sarađuju sa SIRG-om i Specijalizovanim tužilaštvom,<sup>2037</sup> panel drži da činjenica da je uzoran građanin, ili da ima motivaciju da postupa u opštem interesu ili da traga za istinom, nije olakšavajuća okolnost u njegovom slučaju. Panel ističe da g. Haradinaj nije izrazio kajanje zbog svojih radnji i da se ponovo zarekao da će iste radnje vršiti i ubuduće.<sup>2038</sup> Kada se,

<sup>2033</sup> 2D1, stav 1.

<sup>2034</sup> 2D1, stavovi 5, 8; 2D17, stav 5.

<sup>2035</sup> 2D17, stavovi 17, 21-24.

<sup>2036</sup> 2D17, stavovi 17-18, 20-32; 2D20; 2D18, str. 4.

<sup>2037</sup> V. gore, stavovi 571-574 (tačka 3), 758-759 (Vidovi odgovornosti).

<sup>2038</sup> DW1249 (Nasim Haradinaj), transkript, 13. januar 2022, str. 3021 (g. Haradinaj: „U vezi s onim što priznao da sam uradio, ne osećam nikakvo kajanje. Priznajem ono što sam uradio, zato što smatram da je to u interesu transparentnosti i u interesu javnosti. Ja sam samo ispunio obavezu koju sam imao – koju sam smatrao da moram da ispunim, da preuzmem te dokumente i da ih prenesem sa jednog mesta na drugo”), 3024 (g. Haradinaj: „Ukoliko ih donešete, ja ću postupiti na isti način, jer sam uveren da

pored toga, uzme u obzir držanje g. Haradinaja u trenutku hapšenja, panel zaključuje da mu se ne može izreći blaža kazna na osnovu njegovog ponašanja po izvršenju krivičnog dela.

1002.Premda panel ima u vidu da je pandemija virusa Covid-19 imala za ishod ograničenje porodičnih poseta g. Haradinaju, ista okolnost je uticala i na brojna druga lica lišena slobode širom sveta, tako da je mala težina koja joj se može pripisati pri odmeravanju odgovarajuće kazne.

1003.Panel takođe naglašava da nije utvrđeno postojanje pravne zablude,<sup>2039</sup> te stoga neće obradivati pitanje da li je takva zabluda otklonjiva u smislu člana 26(3) KZK, prema kome bi bilo opravdano izreći blažu kaznu.

#### (d) Odmeravanje kazne g. Haradinaju

1004.Panel prima k znanju raspon kazni izrečenih licima osuđenim za slična krivična dela pred međunarodnim sudovima.<sup>2040</sup> Međutim, kao što je rečeno u stavu 957, teško je na osnovu kazne izrečene u jednom predmetu zaključiti koja je kazna primerena u drugom. Krivična dela za koja je g. Haradinaju osuđen obuhvataju otkrivanje najmanje stotinu zamolnica SIRG-a i više odgovora Tužilaštva za ratne zločine, pri čemu je tužilaštvo sve te dokumente smatralo poverljivim, zatim izuzetno osetljivih internih radnih dokumenata tužilaštva, i imena i ličnih podataka *stotina* svedoka i potencijalnih svedoka. Pomenuta krivična dela obuhvataju: (i) masovno širenje informacija; (ii) uz korišćenje platforme same organizacije i veliki broj emitovanih nastupa u medijima; (iii) uz ponavljanje kažnjivih postupaka i stalno zaricanje da će masovno širiti zaštićene informacije i ponovo izvršavati ista krivična dela; (iv) uz uvredljive komentare na račun svedoka u atmosferi zastrašivanja svedoka; i (v) uz mogući ishod da zaštićene informacije postanu dugoročno dostupne velikom broju

sam ispravno postupio i da sam to u radio u interesu informisanja javnosti i zarad transparentnosti. Ja mislim, ja sam ubeđen da je to bilo primereno").

<sup>2039</sup> V. gore, stav 907 (Vrste odbrane).

<sup>2040</sup> V. gore, fusnota 2012.

lica. Iz tih razloga, panel smatra g. Haradinaju treba izreći kaznu s obzirom na okolnosti ovog i nijednog drugog predmeta.

1005. Panel je prethodno već nabrojao kazne predviđene članovima 387, 392(1)-(3) i 401(1)-(3) i (5) KZK.<sup>2041</sup>

1006. Pošto je: (i) odmerio sve gore navedene faktore, uključujući težinu krivičnih dela; i (ii) uzeo u obzir prethodno pomenute svrhe kažnjavanja, panel je utvrdio kazne za krivična dela po sledećim tačkama optužnice, i to:

- a. po tački 5 optužnice, kazna zatvora u trajanju od jedne godine;
- b. po tački 6 optužnice, uključujući teži oblik krivičnog dela, kazna zatvora u trajanju od dve godine;
- c. po tački 3 optužnice, novčana kazna u vrednosti od 100 evra i kazna zatvora u trajanju od četiri godine;
- d. po tački 1 optužnice, za krivično delo u pokušaju, uzimajući u obzir njegov teži oblik, kazna zatvora u trajanju od jedne godine; i
- e. po tački 2 optužnice, za krivično delo u pokušaju, imajući u vidu jedan od težih oblika krivičnog dela, kazna zatvora u trajanju od jedne godine.

1007. Panel je po tački 2 optužnice izrekao istu kaznu obojici optuženih, iako je za g. Haradinaja utvrđen jedino teži oblik krivičnog dela prema članu 401(5) KZK. Ta odluka je donesena zbog toga što je, usled već pomenute težine krivičnih dela koja je izvršio i njegovog učešća u njima – u smislu da je igrao istaknutu ulogu tokom tri konferencije za štampu, da je tokom svojih čestih nastupa u medijima davao maliciozne i ostrašćene izjave, i da je lično otkrio brojne zaštićene informacije – njegovi kažnjivi postupci imaju podjednaku težinu kao i postupci g. Gucatija.

1008. Kao što je već rečeno, članom 387 je predviđeno izricanje novčane kazne. Uveren da bi u ovom predmetu novčana kazna proizvela slabo dejstvo u smislu retribucije ili

<sup>2041</sup> V. gore, stav 980.

prevencije, panel smatra da je primereno izreći kaznu u simboličnom iznosu od **100 evra EUR**. Panel je takođe uzeo u obzir da je g. Haradinaj oglašen krivim po tačkama 1 i 2 optužnice, a da je, u sistemu sa drugačijim pristupom kumulativnim osudama, mogao biti oglašen krivim i samo po jednoj od te dve tačke optužnice.<sup>2042</sup>

1009. Pošto je utvrdilo navedene kazne, panel izriče jedinstvenu kaznu od **četiri i po (4,5) godine**, koja odgovara sveukupnom kažnjivom delovanju i okolnosti da je g. Haradinaj izvršio više krivičnih dela.

1010. Što se tiče uračunavanja vremena provedenog u pritvoru, panel napominje da je g. Haradinaj uhapšen 25. septembra 2020. i da se otada nalazi u pritvoru. Shodno tome, panel odbija od izrečene kazne vreme koje je g. Haradinaj proveo u pritvoru počev od 25. septembra 2020. godine.

1011. Kada je u pitanju uslovna kazna, panel prima k znanju članove 47 i 49(4) KZK.<sup>2043</sup> Pošto je: (i) utvrdio težinu krivičnih dela izvršenih u predmetu; (ii) odmerio sve već pomenute činioce; i (iii) uzeo u obzir sve svrhe kažnjavanja, panel smatra da uslovna kazna u ovom predmetu nije primerena, budući da opomena pod pretnjom kazne ne bi bila dovoljna da se g. Haradinaj spreči da vrši krivična dela slična delima za koje je oglašen krivim, a koja se zarekao da će ponoviti.

---

<sup>2042</sup> V. gore, stavovi 165-170 (Merodavno pravo).

<sup>2043</sup> V. gore, stav 986.

## XI. DISPOZITIV

1012. Iz navedenih razloga, pošto je razmotrio sve dokaze i argumente strana u postupku, shodno članovima 43 i 44 Zakona i pravilima 158-159, 163 i 165 Pravilnika, panel oglašava g. Gucatija **KRIVIM** po sledećim tačkama optužnice:

- a) tačka 1, ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti ozbiljnim pretnjama, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 401(1) i (5) KZK;
- b) tačka 2, ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17 i 401(2)-(3) i (5) KZK;
- c) tačka 3, zastrašivanje u toku krivičnog postupka, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 387 KZK;
- d) tačka 5, povreda tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem tajnih informacija obelodanjenih u zvaničnom postupku, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 392(1) KZK; i
- e) tačka 6, povreda tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem identiteta i ličnih podataka zaštićenih svedoka, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 392(2)-(3) KZK.

1013. Panel g. Gucatija OSLOBAĐA OD OPTUŽBE po tački 4, odmazda.

1014. Panel izriče g. Gucatiju jedinstvenu kaznu od četiri i po (4,5) godine zatvora, u koju će se uračunati vreme provedeno u pritvoru, i novčanu kaznu u iznosu od sto evra (100 EUR) koja mora da bude plaćena do 18. jula 2022.

1015. Panel oglašava g. Haradinaja **KRIVIM** po sledećim tačkama optužnice:

- a) tačka 1, ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti ozbiljnim pretnjama, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 401(1) i (5) KZK;
- b) tačka 2, ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17 i 401(2)-(3) i (5) KZK;
- c) tačka 3, zastrašivanje u toku krivičnog postupka, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 387 KZK;
- d) tačka 5, povreda tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem tajnih informacija obelodanjenih u zvaničnom postupku, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 392(1) KZK; i
- e) tačka 6, povreda tajnosti postupka neovlašćenim otkrivanjem identiteta i ličnih podataka zaštićenih svedoka, prema članovima 15(2) i 16(3) Zakona i članovima 17, 31 i 392(2)-(3) KZK.

1016. Panel g. Haradinaja **OSLOBAĐA OD OPTUŽBE** po tački 4, odmazda.

1017. Panel izriče g. Haradinaju **jedinstvenu kaznu od četiri i po (4,5) godine zatvora**, u koju će se uračunati vreme provedeno u pritvoru, i **novčanu kaznu u iznosu od sto evra (100 EUR)** koja mora da bude plaćena do **18. jula 2022.**

1018. Panel **UPUĆUJE** sekretara da se stepen tajnosti delova transkripta sudskog postupka, na svim jezicima i uključujući odgovarajuće audio-vizuelne materijale, promeni u „javno”, kao što je navedeno u prilogu 3.

/potpis na originalu/

---

**Sudija Čarls L. Smit, III**  
**predsedavajući sudija**

/potpis na originalu/

---

**Sudija Kristof Bart**

/potpis na originalu/

---

**Sudija Genel Metro**

U sredu, 18. maja 2022.

U Hagu, Holandija

## IZDVOJENO MIŠLJENJE SUDIJE BARTA

1. U potpunosti sam saglasan sa osuđujućim presudama i kaznama izrečenim g. Gucatiju i g. Haradinaju. Mada se slažem sa svojim kolegama, imam različito mišljenje u vezi sa dva odvojena pitanja. Ona se odnose na sledeće: (i) tumačenje subjektivnih obeležja krivičnog dela zastrašivanja, izloženih u članu 387 Krivičnog zakonika Kosova iz 2019. godine (u daljem tekstu: KZK),<sup>1</sup> za koje se optuženi terete u tački 3 optužnice, i (ii) konkretno obrazloženje dato za izricanje osuđujućih presuda dvojici optuženih za krivično delo ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe, prema članu 401(2), (3) i (5), pored krivičnog dela ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti ozbiljnim pretnjama, prema članu 401(1) i (5),<sup>2</sup> za koje se optuženi terete u tačkama 1 i 2 optužnice. Međutim, oba ta pitanja ipak ne utiču na moju ukupnu saglasnost sa ishodom presude.

### A. TUMAČENJE SUBJEKTIVNIH OBELEŽJA IZ ČLANA 387 KZK

2. Moje kolege smatraju da se krivično delo zastrašivanja (član 387) može izvršiti ili sa direktnim ili sa eventualnim umišljajem.<sup>3</sup> Iz razloga koji slede, ne slažem se sa zaključkom da to krivično delo može biti izvršeno sa eventualnim umišljajem. Tačno je da član 21 sadrži dva oblika „umišljaja”<sup>4</sup> i njihovu definiciju koja se primenjuje na

<sup>1</sup> Svi članovi koji se u ovom mišljenju pominju bez pozivanja na odgovarajući pravni instrument jesu članovi KZK. Podsećamo da su krivična dela navedena u članovima 387, 388, 392 i 401 KZK analogna odgovarajućim krivičnim delima navedenim u članovima 395, 396, 400 i 409 KZK iz 2012. V. takođe F147/RED, stavovi 28-34.

<sup>2</sup> Koje je ovde učinjeno u saizvršilaštву, član 31.

<sup>3</sup> V. presudu, stavove 122-124. Za stavove strana u postupku, v. g. Gucati: DW1240 (Hisni Gucati), transkript, 16. mart 2022, str. 3633, 3715-3719; transkript, 8. septembar 2021, str. 660, 671-672; g. Haradinaj: F342, stav 32; tužilaštvo: transkript, 14. mart 2022, str. 3499-3502; F341, stav 21 i fusnota 37.

<sup>4</sup> Umišljaj je sastavljen od dva elementa: kognitivnog elementa i voljnog elementa. Na engleskom jeziku, reči „intent“ („umišljaj“) ili „intention“ („namera“) ponekad se koriste kao uopšteni naziv za ta dva konstitutivna elementa ili kao naziv za voljni element, v. Ambos K., *Treatise on International Criminal*

različita krivična dela navedena u KZK.<sup>5</sup> Međutim, tražena *mens rea* kao obeležje određenog krivičnog dela mora da bude zasebno utvrđena za svako krivično delo, uzimajući u obzir relevantnu formulaciju. Ne može se smatrati da se član 21 primenjuje na "sva krivična dela navedena u KZK bez razlike i bez obzira na to da li je za postojanje nekog krivičnog dela potrebno da postoji i konkretni cilj".<sup>6</sup> Upotreba reči „da navede“ u članu 387 ukazuje na konkretnu radnju usmerenu na postizanje određene svrhe ili cilja, to jest, da je svrha ili cilj upotrebe sile ili ozbiljne pretnje, itd, *da navede* drugo lice da se uzdrži od davanja iskaza ili da da lažan iskaz ili na drugi način ne pruži tačne podatke organima policije, tužiocu ili sudiji.<sup>7</sup> Potvrdu za takvo tumačenje nalazim i u čitanju člana 387 u kontekstu, uporedo sa članovima 386<sup>8</sup> i 388,<sup>9</sup> kao i u ozbiljnoj prirodi pomenutog krivičnog dela, na koju ukazuje i stroga kazna koja

---

*Law*, tom I, Oxford 2013 ("Treatise I"), str. 266: „Umišljaj može da se shvati ili u opštem značenju, koje obuhvata kognitivne i voljne aspekte subjektivnih obeležja, [...] ili u pretežno voljnem značenju, koje podrazumeva postojanje određene svrhe“. Koje je od ta dva značenja relevantno zavisi od specifičnosti odredbe o kojoj je reč.

<sup>5</sup> V. presudu, stav 119.

<sup>6</sup> V. suprotno mišljenje izneto u presudi, stav 120.

<sup>7</sup> U prilog takvom shvatanju ide i albanska verzija člana 387, u kojoj se koristi izraz "për të", koji se može prevesti kao „da, da bi“, ili „sa namerom, odnosno ciljem da“, što potvrđuje značenje da se „nešto čini ili pokušava namerno, odnosno sa namerom“. Isto tako, u srpskoj verziji navedene odredbe koristi se formulacija „da se“, koja ima isto značenje kada se prevede na engleski. Takođe upućujem na presudu Osnovnog suda u Gnjilanu, kojom se, kako se čini, potvrđuje da je za postojanje krivičnog dela zastrašivanje neophodan direktni umišljaj. V. Kosovo, [presuda u predmetu L.T. et al.](#), str. 7, prvi pasus (o tumačenju člana 395 KZK iz 2012.). V. takođe Kosovo, [presuda Vrhovnog suda u predmetu Medicus](#), stavovi 65 i 71, gde se kaže da eventualni umišljaj nije kompatibilan sa krivičnim delima za koje je neophodan konkretan (direktni) umišljaj, kao što su krijumčarenje migranata, trgovina ljudima ili organizovani kriminal (upor. članove 170, 171 i 283 KZK iz 2012.).

<sup>8</sup> Članom 386, za koji se smatra da se odnosi na „krivična dela izvršena sa direktnim umišljajem“, kažnjavaju se postupci kojima se, između ostalog, ometa prikupljanje dokaza u sudskom postupku time što se neka stvar ili isprava koja može da posluži kao dokazno sredstvo sakrije, uništi, ošteti ili učini neupotrebljivom. V. takođe Saljihu i grupa autora, član 394(1) KZK iz 2012., komentar 12 str. 1121 i član 394(3) KZK iz 2012., komentar 3, str. 1123.

<sup>9</sup> Članom 388, kojim se po mišljenju panela traži postojanje „konkretnog umišljaja“ koji ukazuje na element svrhe (v. presudu, stavove 136-137), kažnjavaju se postupci uticanja na lica koja su prethodno dala informacije relevantnim organima. Može se čak tvrditi da se član 387 i član 388 odnose na dva aspekta istog pitanja. V. npr. Saljihu i grupa autora, član 396 KZK iz 2012., komentar 3, str. 1125, gde se razmatra odnos između člana 396 i člana 394 KZK iz 2012., koji odgovaraju članovima 388 i 386.

je za njega predviđena.<sup>10</sup> Iz tih razloga moram izvesti zaključak da, imajući u vidu načelo legaliteta (*nullum crimen, nulla poena sine lege [stricta]*),<sup>11</sup> zakon nalaže postojanje snažnog voljnog elementa, što podrazumeva da je učinilac morao želeti da svojim postupcima nekoga zastraši.

3. Međutim, budući da smo moje kolege i ja uvereni da su dvojica optuženih postupala sa takvim umišljajem, dalja objašnjenja u vezi sa ovim pitanjem nisu neophodna.<sup>12</sup>

#### **B. ČLAN 401 KZK: POJEDINAČNO, ODNOSNO GRUPNO OMETANJE**

4. Moje kolege su optuženima izrekle osuđujuću presudu po dva pravna osnova,<sup>13</sup> naime zbog toga što su lično ometali službeno lice u vršenju službene dužnosti (član 401(1)) i zbog toga što su učestvovali u zajedničkom delovanju grupe koja je ometala ili pokušala da ometa službeno lice u vršenju službene dužnosti (član 401(2)). Kolege su prihvatile primenjivost obe te odredbe na osnovu toga što svaka od njih

<sup>10</sup> Članom 387 propisana je novčana kazna do 125.000 evra i kazna zatvora u trajanju od dve (2) do deset (10) godina.

<sup>11</sup> V. član 2(3) KZK i član 33(1) Ustava Republike Kosovo. V. takođe Ambos, Treatise I, str. 88, gde se kaže da se element *lex stricta* može smatrati „ekvivalentnim“ pravilu striktnog tumačenja ili interpretacije koje postoji u engleskom pravu.

<sup>12</sup> Konkretno, može se ostaviti otvoreno pitanje da li se, radi očuvanja smisla i zaštićene pravne vrednosti člana 387, učinilac koji postupa sa direktnim umišljajem može izjednačiti sa učiniocem koji je s gotovo potpunom sigurnošću predvideo dejstvo zastrašivanja koje će njegovi postupci proizvesti, kako to tužilaštvo tvrdi (v. transkript, 14. mart 2022, str. 3499-3502; F565, završni podnesak tužilaštva, stav 214), pošto se u potonjem slučaju odsustvo izrazitog voljnog obeležja nadoknađuje podjednako izrazitim kognitivnim obeležjem. S druge strane, eventualni umišljaj, kako smatra većina sudija u panelu, podrazumeva da učinilac, u kognitivnom smislu, prosti ima svest o tome da njegovi postupci mogu da navedu drugo lice da se uzdrži od davanja iskaza, itd, dok, u pogledu volje, mora samo da prihvata tu (moguću) posledicu. Možda je za žaljenje činjenica da “nijedan izvršilac krivičnog dela koji namerno primeni silu protiv svedoka u krivičnom postupku ili im ozbiljno preti i pri tom pristaje na mogućnost da će se svedoci uzdržati od svedočenja, mada možda ne želi nužno tu posledicu, ne bi bio kažnjen” (presuda, stav 122); međutim, nije na krivičnom суду da na osnovu previše detaljnog tumačenja zatvara ili ispravlja rupe u zakonu koje je zakonodavac svesno ili nesvesno ostavio otvorene.

<sup>13</sup> V. presudu, stav 1012 (g. Gucati) i stav 1015 (g. Haradinaj).

sadrži materijalno različit element koji ona druga ne sadrži, i koji, za tu odredbu, treba dokazati na osnovu određene činjenice, a ne treba za drugu.<sup>14</sup>

5. Mada se slažem da dvojici optuženih treba izreći osuđujuću presudu na osnovu te dve pravne odredbe, nažalost ne mogu da prihvatom obrazloženje izneto u presudi. Navedeno merilo na koje se moje kolege pozivaju pozajmljeno je iz međunarodne sudske prakse u krivičnom gonjenju za međunarodna krivična dela. Međutim, to nije jedino raspoloživo merilo za utvrđivanje odnosa između dve odredbe krivičnog zakona. U ovom slučaju, od panela se traži da optuženima izrekne presudu za njihove postupke po domaćim zakonima Kosova,<sup>15</sup> koji su preuzeti Zakonom.<sup>16</sup> U ovom specifičnom kontekstu, moje je mišljenje da naši zaključci treba da se oslanjaju na relevantnu sudsку praksu Kosova, što, iako nije obavezno, omogućava panelu da, ukoliko je moguće, protumači merodavno pravo na sličan način kao kosovski sudovi koji sude za ista krivična dela.<sup>17</sup> Konačno, takav pristup omogućava da presuda iz ovog predmeta postane deo pravne tradicije Kosova.

6. Moje kolege odbacuju pravila o sticaju koja je Apelacioni sud Kosova primenio u predmetu *M.I. et al*<sup>18</sup> u kontekstu ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti zbog toga što: (i) taj sud nije dovoljno objasnio pravni osnov za pozivanje na pomenutu teoriju; (ii) strane u ovom postupku su prihvatile da panel ima diskreciono pravo da se posluži kriterijumom za izricanje kumulativnih osuda koje primenjuju međunarodni sudovi i (iii) pravna obeležja člana 401(2) su drugačija od onih iz člana 401(1).<sup>19</sup>

7. Apelacioni sud Kosova zaključio je sledeće:

<sup>14</sup> V. presuda, stavovi 167-170.

<sup>15</sup> V. takođe presuda, stav 939 ("Međutim, optuženi se u optužnici terete za krivična dela predviđena zakonodavstvom Kosova [...]").

<sup>16</sup> Upor. članove 3(2)(c), 6(2), 15(2) i 16(3) Zakona.

<sup>17</sup> V. presudu, stav 67.

<sup>18</sup> Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu \*M.I. et al.\*](#), odeljak 6.3, str. 28-29.

<sup>19</sup> V. presuda, stavovi 165-169.

*Ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti* (član 316.1 i 3 KKZ-a)<sup>20</sup> sastoji se od ometanja nekog službenog lica u vršenju službene dužnosti vezane za javnu bezbednost, održavanje reda i policijske dužnosti primenom sile ili pod pretnjom upotrebe sile, za šta je predviđena kazna zatvora u trajanju od 3 meseca do 3 godine. Ta odredba odnosi se na situacije u kojima postoje dokazi da je učinilac pojedinačno izvršio konkretnе radnje ometanja. *Učestvovanje u delovanju grupe koja ometa službeno lice u vršenju službene dužnosti* (član 318.1 KKZ-a)<sup>21</sup> sastoji se od učestvovanja u zajedničkom delovanju neke grupe kojim se ometa ili pokušava da omete službeno lice u vršenju službene dužnosti, ili se to službeno lice prisiljava da izvrši svoju službenu dužnost, za šta je predviđena novčana kazna ili kazna zatvora do 3 godine. Ova odredba odnosi se na situacije u kojima postoje dokazi da je učinilac bio pripadnik grupe i da je učestvovao u zajedničkom delovanju grupe, ali nije moguće utvrditi da je pojedinačno učinio konkretnе radnje ometanja. Razlog za manju kaznu za postupke kojima se želi ostvariti isti rezultat kršenjem istih zaštićenih vrednosti leži u činjenici da je težina krivičnog dela manja kada nije dokazano da je učinilac izvršio konkretnе radnje usmerene protiv javnih organa. Apelacioni panel smatra da se navedene odredbe nalaze u odnosu idealnog sticaja u modalitetu implicitne supsidijarnosti. Lakše krivično delo je supsidijarno u odnosu na situacije u kojima postojanje težeg krivičnog dela nije dokazano. [...] Shodno tome[,] apelacioni panel smatra da izricanje kazne za oba ta krivična dela, kako je apelacioni panel odlučio, ne bi bilo dopušteno zbog toga što između tih dela ne postoji odnos realnog sticaja.

8. Suprotno mišljenju većine sudija u panelu, smatram da nema ubedljivih razloga za kategoričko isključivanje merila koja je usvojio Apelacioni sud Kosova.
9. Prvo, kada se presuda pročita u celosti, postaje jasno da se Apelacioni sud oslonio na odredbu KKZ-a kojom se uređuje takozvani sticaj krivičnih dela (*concurrus delictorum, concours de qualifications/d'infractions, concurso de leyes/delitos, concorso di*

---

<sup>20</sup> Skraćenica „KKZ“ koristi se u presudi Apelacionog suda Kosova prilikom pozivanja na prethodni Kosovski krivični zakonik, v. UNMIK, Privremeni krivični zakon Kosova, UNMIK/REG/ 2003/25, 6. jul 2003, kasnije preimenovan i dopunjjen Zakonom br. 03/L-002, koji je bio na snazi do 31. decembra 2012. Član 316(1) KKZ-a glasi: „Ko upotrebom sile ili pretnjom upotrebe sile ometa službeno lice u vršenju službene dužnosti za koju je to lice ovlašćeno, ili ga, koristeći ista sredstva, prinudi na vršenje službene radnje, kazniće se kaznom zatvora u trajanju od tri meseca do tri godine“. Član 316(3) KKZ-a glasi: „Kada je krivično delo iz stava 1 ili 2 ovog člana izvršeno protiv službenog lica koje vrši svoju službenu dužnost vezanu za održavanje javne bezbednosti, bezbednost Kosova ili javni red, ili za privođenje izvršioca krivičnog dela ili čuvanje lica lišenog slobode, izvršilac će se kazniti kaznom zatvora u trajanju od tri meseca do pet godina“.

<sup>21</sup> Član 318(1) KKZ-a glasi: „Ko učestvuje u grupi lica koja zajedničkim delovanjem ometa ili pokušava da omete službeno lice u vršenju službene dužnosti ili ga, koristeći slična sredstva, prinudi na vršenje službene radnje, kazniće se za to učestvovanje novčanom kaznom ili kaznom zatvora u trajanju do tri godine“.

*reati, Konkurrenzen), odnosno na član 71(1) KKZ-a,<sup>22</sup> što je sada član 76(1).<sup>23</sup> To što se Apelacioni sud Kosova ne poziva eksplicitno na pomenutu odredbu u tom delu presude,<sup>24</sup> ili okolnost da se izrazi „idealni“ i „realni sticaj“ ne pominju izričito u članu 71 KKZ-a (niti na drugim mestima u KKZ-u ili KZK), zapravo nema nikakvog značaja.*

10. Drugo, mada je istina da ni član 76 ni njegova prethodna verzija, odnosno član 80 KZK iz 2012, nisu izričito preuzeti Zakonom, član 44(4) Zakona nalaže da panel obezbedi da „kazna izrečena licima koja su osuđena za krivična dela iz člana 15, stav 2, bud[e] u skladu sa kaznama za ta krivična dela utvrđenim u Krivičnom zakoniku Kosova iz 2012. godine [...]. Moguće je tumačenje po kome navedena odredba ne samo što uključuje raspone kazni koje KZK predviđa za ta krivična dela (a koji su preuzeti, te su, prema tome, važeći na osnovu člana 15(2) Zakona), već takođe dopušta i primenu osnovnih pravnih načela koja su neraskidivo povezana sa izricanjem kazni (kao što je sticaj krivičnih dela), i koja bi bila primenjena u sličnim predmetima pred krivičnim sudovima na Kosovu.

11. Treće, činjenica da su „strane u ovom postupku prihvatile da panel ima diskreciono pravo da se posluži kriterijumom za izricanje kumulativnih osuda koji primenjuju međunarodni sudovi“<sup>25</sup> ili da možda nisu „navele nijedan drugi pravni

<sup>22</sup> Član 71(1) KKZ-a glasi: „Ako izvršilac, vršeći jednu ili više radnji, izvrši više krivičnih dela za koja mu se istovremeno sudi, sud prvo izriče kaznu za svako pojedinačno delo, a zatim izriče jedinstvenu kaznu za sva ta krivična dela“ (naglasak dodat).

<sup>23</sup> Član 76(1) identičan je članu 71(1) KKZ-a (v. presudu, fusnota 266). O tome kako je isto pitanje rešeno u krivičnom pravu bivše Jugoslavije, v. član 48 Krivičnog zakona SFRJ (1976) i Munda u Mezger, E. i grupa autora (eds.), *Das ausländische Strafrecht der Gegenwart*, Berlin 1955, str. 399.

<sup>24</sup> Međutim, Apelacioni sud razmatra član 71 KKZ-a na str. 31 svoje presude u kontekstu pogrešno odmerene kazne.

<sup>25</sup> Presuda, stav 167, gde se poziva na takozvani kriterijum iz predmeta *Čelebić* ili *Blockburger*. V. Sjedinjene Američke Države, [presuda u predmetu Blockburger](#); MKSJ, [drugostepena presuda u predmetu Čelebić](#), stavovi 412-413. Za kritičko mišljenje o kriterijumu iz predmeta *Čelebić*, posebno u predmetima koji potпадaju pod međunarodno krivično pravo, v. Fernández-Pacheco Estrada u JICJ 15 (2017), str. 689-712. Još jedan aspekt koji u tom kontekstu treba imati u vidu je da drugi međunarodni sudovi, kao što su MKSJ, ICTR, MKS i SCSL, koji presuđuju u predmetima vezanim za krivična dela protiv pravosuđa, čine to na osnovu međunarodnih pravnih instrumenata, a ne na osnovu domaćeg prava ili pozivanjem na njega.

osnov za pozivanje na neki drugi kriterijum”<sup>26</sup> nije relevantna, budući da je na kraju panel taj koji treba da odredi ispravni pravni standard (*iura novit curia*) i da ga primeni na činjenice u datom predmetu.<sup>27</sup>

12. Četvrto, i pored toga što svako od predmetnih krivičnih dela sadrži materijalno različit element koji ono drugo delo ne sadrži, to, u odsustvu dodatnih razloga, ne dokazuje da član 401(2) “kriminalizuje drugaćiji oblik ometanja” od člana 401(1), odnosno da prvo krivično delo ne može biti supsidijarno ili neprimenjivo ako je drugo krivično delo dokazano.<sup>28</sup>

13. Uostalom, pitanje da li se navedene odredbe mogu primeniti kumulativno<sup>29</sup> ili je moguće primeniti samo jednu od njih<sup>30</sup> zavisi od tumačenja, imajući u vidu njihovu strukturu i zaštićenu pravnu vrednost. U vezi s tim, može se konstatovati sledeće.

<sup>26</sup> Presuda, stav 168.

<sup>27</sup> U svakom slučaju, napominjem da se Gucatijeva odbrana poziva na [drugostepenu presudu u predmetu M.I. et al.](#) i eksplicitno navodi da je „krivično delo iz člana 401(2) KZK lakše i supsidijarno u situacijama u kojima teže krivično delo [to jest, ono iz člana 401(1)] nije dokazano”. (F567, Gucatijev završni podnesak, stav 146). V. takođe presudu, fusnota 268.

<sup>28</sup> V. suprotno mišljenje izneto u presudi, stav 169. Prema Stuckenbergu, „osnovna ideja“ supsidijarnosti je u tome da „jedno od dva sporna krivična dela funkcioniše kao rezidualna kluza u odnosu na ono drugo, bilo da je eksplicitno propisana ili implicitna („prečutna supsidijarnost“), obično zbog toga što jedno krivično delo opisuje manje intenzivan vid [...] iste vrste kažnjivog postupka, pa se stoga podrazumeva da je primenjivo jedino onda kada ono drugo krivično delo nije primenjivo“ (upor. Stuckenberg u Stahn, C. (ed.), *The Law and Practice of the International Criminal Court*, Oxford 2015, str. 843-844). Navedena načela su ugrađena u kosovsko krivično pravo, što je očigledno ne samo u navedenoj presudi Apelacionog suda Kosova, već takođe i u komentarima u vezi sa KZK iz 2012. (Saljihu i grupa autora, član 80 KZK iz 2012., komentar 1b)b), str. 276), gde se eksplicitno poziva na načelo *lex primaria derogat legi subsidiariae*. Za teoriju sticaja, v. npr. Kosovo, [presuda Vrhovnog suda u predmetu Medicus](#), stavovi 80-83; [drugostepena presuda u predmetu R.R. et al.](#), stavovi 148-151; [drugostepena presuda u predmetu J.D. et al.](#), str. 50, fusnota 34, gde se pominje „idealni ili realni, homogeni ili heterogeni“ sticaj.

<sup>29</sup> U tradiciji kontinentalnog prava, situacija u kojoj postoji sticaj normi tradicionalno je poznata kao „idealni“ ili „istinski sticaj“ (*bashkimi ideal i veprave penale, concours de qualifications/concours idéal d'infractions, concurso ideal, concorso ideale/formale di reati, Idealkonkurrenz*), ili, ako su krivična dela izvršena vršenjem nekoliko različitih radnji, kao „realni sticaj“ (*bashkimi real i veprave penale, concours réel d'infractions, concurso real, concorso materiale di reati, Realkonkurrenz*). Za više detalja, v. Stuckenberg u Stahn, C. (ed.), *ibid.*, str. 844-845.

<sup>30</sup> Ako jedna radnja predstavlja istovremeno kršenje više krivičnih odredbi ali ima za posledicu samo jednu osudu, jer se primenjuje samo jedna odredba a ne sve odredbe, ta vrsta je u evropskoj kontinentalnoj doktrini poznata kao „prividni“ ili „lažni sticaj“ (*bashkimi fiktiv ideal i veprave penale*,

14. Član 401(2) ne odnosi se ni na teži oblik krivičnog dela iz člana 401(1), niti na njegov lakši oblik, budući da prvi navedeni član ne sadrži sve konstitutivne elemente potonjeg člana, kao ni dodatni element koji povećava ili smanjuje nezakonitost postupaka opisanih u članu 401(1). Ta dva krivična dela niti su u međusobnom odnosu *genus ad speciem*, niti se jedno logički može podvesti pod drugo<sup>31</sup> (*marrëdhënia e specialitetit, merger of offences/unilateral speciality, especialidad, specialità, Spezialität, lex specialis derogat legi generali*).

15. Činjenica da članovi 401(2) i 401(1) štite isti pravni interes, to jest neometano obavljanje službenih dužnosti, iz čega proističe i zaštita samog službenog lica,<sup>32</sup> kao i činjenica da je raspon kazne predviđen prvim navedenim članom manji od onog predviđenog potonjim članom, idu u prilog tumačenju da je ovde možda reč o „prividnom“ ili „lažnom“ sticaju u vidu (implicitne) supsidijarnosti (*marrëdhënia e subsidiaritetit, subsidiariedad, sussidiariedad, Subsidiarität, lex primaria derogat legi subsidiariae*). S druge strane, stanovište Apelacionog suda Kosova da se član 401(2) odnosi na „lakše krivično delo“ nego član 401(1) nije ubedljivo zbog toga što opasnost po zaštićeni pravni interes koja proističe iz „zajedničkog delovanja“ grupe može biti podjednako velika ili, u mnogim slučajevima, čak i veća od one koja je posledica pojedinačnog ometanja.<sup>33</sup>

16. Štaviše, postoji suštinska razlika između toga da li je neko optuženo lice samo ometalo službeno lice u vršenju službene dužnosti prema članu 401(1) ili je to lice takođe bilo član neke grupe lica koja su zajedničkim delovanjem učestvovala u

*concours apparent d'infractions, concurso aparente de leyes, concorso apparente di norme, Gesetzeskonkurrenz/-einheit*) (Stuckenberg u Stahn, C. (ed.), *ibid.*, str. 843-844). Ako odvojene radnje predstavljaju kršenje različitih odredbi krivičnog prava, mogu se primeniti slični razlozi kao u situacijama u kojima postoji „lažni sticaj“; u nekim pravnim sistemima to je poznato kao „*actos anteriores/posteriores impunes/copenados*“ ili „*mitbestrafte Vortat/Nachtat*“ (Stuckenberg u Stahn, C. (ed.), *ibid.*, str. 845).

<sup>31</sup> Za ova dva termina, v. Stuckenberg u Stahn, C. (ed.), *ibid.*, str. 843.

<sup>32</sup> Saljihu i grupa autora, član 409 KZK iz 2012., komentar 2, str. 1164-1165.

<sup>33</sup> V. takođe Kosovo, [drugostepena presuda u predmetu R.R. et al.](#), stav 138, gde se kaže da je „razlog za postojanje autonomnog krivičnog dela [definisanog u članu 318(1) KKZ-a] bio da se osigura i olakša zaštita pravnih vrednosti, s obzirom da grupa sama po sebi ima drugačiju dinamiku, što povećava opasnost“.

ometanju. Učinilac koji, koristeći silu ili ozbiljne pretnje, vrši pojedinačno ometanje ali istim tim ponašanjem ujedno učestvuje i u "zajedničkom delovanju" grupe, time vrši dodatno krivično delo, što se mora na odgovarajući način odraziti u osuđujućoj presudi. Zanemarivanje učestvovanja učinioca u delovanju grupe je neopravdano. Takvo rezonovanje stavilo bi navedenog učinioca u povlašćeni položaj u odnosu na učinioca koji je izvršio krivično delo ometanja samo kao pojedinac.

17. I obratno, ukoliko optuženo lice samo učestvuje u zajedničkom delovanju grupe lica na način koji ne uključuje upotrebu sile ili ozbiljnih pretnji, manji raspon kazne koji član 401(2) predviđa u odnosu na član 401(1), to jest novčana kazna (umesto kazne zatvora u trajanju od najmanje tri (3) meseca) ili kazna zatvora u trajanju do tri (3) godine, čini se primerena.

18. Budući da se prečutna supsidijarnost ovde ne javlja ni iz drugih razloga,<sup>34</sup> ja sam došao do istih zaključaka kao i moje kolege, ali na osnovu drugačijeg rezonovanja, odnosno oslonio sam se na tumačenje KZK, a ne na kriterijum pozajmljen iz međunarodne sudske prakse. Osuđujuća presuda izrečena dvojici optuženih za krivično delo ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe, iz člana 401(2), pored krivičnog dela ometanja službenog lica u vršenju službene dužnosti ozbiljnim pretnjama, iz člana 401(1), po tačkama optužnice 1 i 2, stoga je validna.

### C. UTICAJ NA PRESUDU

19. Najzad, čak i da optuženi nisu osuđeni za ometanje službenog lica u vršenju službene dužnosti učestvovanjem u zajedničkom delovanju grupe (u slučaju g. Gucatija, kao vođe grupe, shodno članu 401(3)), uveren sam da to ne bi imalo nikakvog

<sup>34</sup> Na primer, ako jedno od dva navedena krivična dela kriminalizuje samo „privremenu fazu“ onog drugog krivičnog dela (*Durchgangsdelikt*), ili ako je uslov za postojanje jednog od tih krivičnih dela konkretna povreda zaštićene pravne vrednosti (*Verletzungsdelikt*), dok je za ono drugo dovoljno da učinilac ugrožava tu istu zaštićenu pravnu vrednost (*Gefährdungsdelikt*).

uticaja na odmeravanje kazne, s obzirom na činjenicu da je „jedinstvena“ kazna koja im je izrečena shodno pravilu 163(4) Pravilnika prilično umerena u odnosu na broj krivičnih dela koja su optuženi izvršili.

/potpis na originalu/

---

**Sudija Kristof Bart**

U sredu, 18. maja 2022.

U Hagu, Holandija